Э.Р. ТЕНИШЕВ

СТРОЙ САЛАРСКОГО ЯЗЫКА

*

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Э. Р. ТЕНИШЕВ

СТРОЙ САЛАРСКОГО ЯЗЫКА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1976

Книга представляет собой описание грамматики (фонетики, морфологии, синтаксиса) разговорного языка саларов – малочисленного народа на территории Китая. К грамматике приложен словарь. Работа построена на основе собственных записей автора, которые он вел среди саларов во время научной командировки в КНР. Эти уникальные записи, проводившиеся в труднодоступных районах, имеют большую ценность, поскольку фиксируют язык, постепенно исчезающий. Книга непосредственно продолжает предыдущую работу автора "Саларские тексты" (М., 1964).

Т $\frac{70104-118}{013(02)-76}$ Б3-41-31-76

© Главная редакция восточной литературы
издательства "Наука", 1975.

ЛИТЕРАТУРА

Библиографические сокращения

ВНОТ – Вестник научного общества татароведения.
ВЯ – Вопросы языкознания.
ДАН – Доклады Академии наук СССР.
ЗКВ – Записки Коллегии востоковедов при Азиатском музее Российской Академии наук.
ИОН – Известия АН СССР, отделение общественных наук.
ИСГТЯ – Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков.
AKM – **Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes.**
ALH – **Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae.**
AOH – **Acta Orientalia Hungaricae.**
JA – **Journal Asiatique.**
JRAS – **Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.**
IJAL – **International Journal of American Linguistics.**
JSFOug – **Journal de la Société Finno-Ougrienne.**
KSz – **Kéleti szemle (Revue orientale).**
MSFOug – **Memoires de la Société Finno-Ougrienne.**
MSOS – **Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprachen an der Königlichen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin.**
RO – **Rocznik Orientalistyczny.**
SO – **Studia Orientalia, Studie tos Orientalis Fennica, Helsingforsiae.**
PhTF – **Philologiae Turcicae Fundamenta.**
TCLP – **Travaux de cercle linguistique de Prague.**

TDAY. Belleten – Türk dilleri araştirmalari yilliği Belleten.

TM – Türkiyat Mecmuasi.

UAJ – Ural-Altaische Jahrbücher.

UJb – Ungarische Jahrbücher.

WZKM – Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.

ZDMG – Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft.

I. Абдуллаев Ф.А., Фонетика Хорезмских говоров, Ташкент, 1967.

2. Абдурахманов Г.А., Исследование по старотюркскому синтаксису (XI в.), М., 1967.

3. Аванесов Р.И., Кратчайшая звуковая единица в составе слова и морфема, – "Вопросы грамматического строя", М., 1955.

4. Агаджанов С.Г., Очерки истории огузов и туркмен Средней Азии IX-XIII в.в., Ашхабад, 1969.

5. Аганин Р.А., Повторы и однородные парные сочетания в современном турецком языке, М., 1959.

6. Адилов М.И., Система повторов в азербайджанском языке, автореф. докт.дисс., Баку, 1968.

7. Акбаев Ш.Х., Фонетика диалектов карачаево-балкарского языка, Черкесск, 1963.

8. Андреев М.С., Некоторые результаты этнографической экспедиции в Самаркандскую область в 1921, – "Известия Туркестанского отделения РГО", т.XVII, Ташкент, 1921.

9. Асаналиев У., Очерк грамматики лобнорского языка, Фрунзе, 1964 (на кирг.яз.).

10. Атаджанов М., Самырский диалект туркменского языка, автореф. канд.дисс., Ашхабад, 1959.

11. Ахманова О.С., Фонология, морфонология, морфология, М., 1966.

12. Ахундов А.А., Система фонем современного азербайджанского языка, автореф.докт.дисс., Баку, 1964.

I3. А ш м а р и н Н.И., Материалы для исследования чувашского языка, Казань, I898.
I4. А ш м а р и н Н.И., Общий обзор народных тюркских говоров города Нухи, Баку, I926.
I5. А ш м а р и н Н.И., К вопросу о расположении частей предложения в татарском языке, - ВНОТ , Казань, I927, № 7.
I6. Б а д а р а е в Б.Д., Об основах транскрипции и транслитерации для тибетского языка, Улан-Удэ, I967.
I7. Б а й ч у р а У.Ш., Звуковой строй татарского языка, Казань, I96I.
I8. Б а й ч у р а У.Ш., К вопросу о фонетической структуре слова в тюркских языках в связи с другими алтайскими языками. - "Филология и история тюркских народов (тезисы докладов). Тюркологическая конференция в Ленинграде (7-I0 июня I967 г.)", Л., I967.
I9. Б а л а к а е в М.Б., Основные типы словосочетаний в казахском языке, Алма-Ата, I957.
20. Б а р т о л ь д В.В., Очерк истории туркменского народа, Соч. т.П, ч.I, М., I963, № 547-605.
2I. Б а р т о л ь д В.В., Улугбек и его время. Соч. т.П, ч. 2, М., I964, стр. 25-I97.
22. Б а с к а к о в Н.А., Ногайский язык и его диалекты, М.-Л., I940.
23. Б а с к а к о в Н.А., Каракалпакский язык. П. Фонетика и морфология, ч.I (Части речи и словообразование), М., I952.
24. Б а с к а к о в Н.А., Структура слога в тюркских языках, - ИСГТЯ , I, М., I955.
25. Б а с к а к о в Н.А., Диалект черневых татар (тубакижи). Грамматический очерк и словарь, М., I966.
26. Б а т м а н о в И.А., Современный киргизский язык, вып. I, Фрунзе, I963.
27. Б е к и м б е т о в П., Интонация собственно-вопросительного предложения в современном каракалпакском языке, автореф. канд.дисс., Ташкент, I965.
28. Б е н в е н и с т Э., Классификация языков, - "Новое в лингвистике", вып. Ш, М., I963.

29. Бертагаев Т.А., К исследованию сложно-подчиненных предложений в бурят-монгольском языке, - "Записки Бур.-Монг. НИИКЭ", т.УП, Улан-Удэ, 1947.
30. Бертагаев Т.А., К проблеме сложных предложений, - ВЯ, 1953, № 4.
31. Благова Г.Ф., Данияров Х.Д., Говоры "тюрков" Узбекистана в их отношениях к языку староузбекской литературы, - ВЯ, 1966, № 6.
32. Благова Г.Ф., Тенденции к усложнению тюркского падежного склонения, - ВЯ, 1970, № 1.
33. Богородицкий В.А., Введение в татарское языкознание, Казань, 1953.
34. Боровков А.К., Алишер Навои как основоположник узбекского литературного языка, - сб. "Алишер Навои", М.-Л., 1946.
35. Виноградов В.В., Русский язык. Грамматическое учение о слове, М.-Л., 1947.
36. Виноградов В.В., Основные вопросы синтаксиса предложения (на материале русского языка), - сб. "Вопросы грамматического строя", М., 1955.
37. Владимирцов Б.Я., Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхасского наречия, Л., 1929.
38. Воробьев-Десятовский В.С., Развитие личных местоимений в индоарийских языках, М.-Л., 1956.
39. Гаджиева Н.З., Синтаксис сложноподчиненного предложения в азербайджанском языке (в историческом освещении), М., 1968.
40. Гаджиева Н.З., Трансформация как способ выражения подчинительных отношений в тюркских языках, - "Ученые записки НИИ Чувашской АССР", вып. XXXIУ. Филология, Чебоксары, 1967.
41. Гаджиева Н.З., О методах сравнительно-исторического анализа синтаксиса (на материале тюркских языков), - ВЯ, 1968, № 3.
42. Гальцев И.Н., Введение в изучение китайского языка, М., 1962.

43. Ганиев Ф.А., Видовая характеристика глаголов татарского языка, Казань, 1963.
44. Гордлевский В., Государство сельджукидов Малой Азии, М.-Л., 1941.
45. Грамматика русского языка, т. II. Синтаксис, ч. I, М., 1954.
46. Грамматика русского языка, I. Фонетика и морфология, М., 1960.
47. Греков Б.Д., Якубовский А.Ю., Золотая Орда и ее падение, М.-Л., 1950.
48. Джангидзе В.Т., Дманисский говор казахского диалекта азербайджанского языка, Баку, 1965.
49. Джикиев А., Материалы по этнографии мангышлакских туркмен, - "Труды Института истории, археологии и этнографии", т.УП. Серия этнографическая, Ашхабад, 1963.
50. Джикиев А., Этнографические данные по этногенезу туркмен-салыров, - "УП-ой международный конгресс антропологических и этнографических наук", М., 1964.
51. Дмитриев Н., Материалы по османской диалектологии. Фонетика "карамалицкого" языка, - ЗКВ, вып. 2, Л., 1928.
52. Дмитриев Н.К., Очерки по кумыкскому синтаксису, - сб. "Языки Северного Кавказа и Дагестана", вып.I, М.-Л., 1935.
53. Дмитриев Н.К., Служебные имена в турецком языке, - "Советское языкознание", М.-Л., 1937.
54. Дмитриев Н.К., Грамматика кумыкского языка, М.-Л., 1940.
55. Дмитриев Н.К., Грамматика башкирского языка, М.-Л., 1948.
56. Дмитриев Н.К., Соответствие р//д//т//з//ʒ//й -ИСГТЯ, I, М., 1955.
57. Дмитриев Н.К., Долгие гласные в гагаузском языке,-ИСГТЯ, I. Фонетика, М., 1955.
58. Дмитриев Н.К., Вторичные долготы в тюркских языках, - ИСГТЯ, I, Фонетика, М., 1955.
59. Драгунов А., Грамматическая система современного китайского разговорного языка, Л., 1941.

60. Дульзон А.П., Чулымско-тюркский язык,-"Языки народов СССР. П. Тюркские языки," М., 1966.
61. Дыренкова Н.П., Грамматика ойротского языка, М.-Л., 1940.
62. Дыренкова Н.П., Грамматика шорского языка, М.-Л., 1941.
63. Дыренкова Н.П., Грамматика хакасского языка, Абакан, 1948.
64. Ефимов А.И., О языке художественных произведений, М., 1954.
65. Жирмунский В.М., Развитие категории частей речи в тюркских языках по сравнению с индо-европейскими языками, - "Известия АН СССР, ОЛЯ", т.IУ, вып. 3-4, М., 1945.
66. Жирмунский В.М., Следы огузов в низовьях Сыр-Дарьи, - "Тюркологический сборник", I, М.-Л., 1951.
67. Жирмунский В.М., О границах слова, - сб."Морфологическая структура слова в языках различных типов", М.-Л., 1963.
68. Зайончковский А., К вопросу о структуре корня в тюркских языках, - ВЯ, М., 1961, № 2.
69. Закиев М.З., Синтаксический строй татарского языка, Казань, 1963.
70. Зезенкова В.Я., К вопросу об антропологическом типе туркмен Самаркандской и Бухарской областей, - "Бюллетень АН Узб.ССР", № 4, Ташкент, 1945.
71. Зейналов Ф.Р., Служебные части речи в современных тюркских языках, автореф.докт.дисс., Баку, 1966.
72. Зиндер Л.В., Общая фонетика, М., 1960.
73. Исаченко А.В., Грамматический строй русского языка в сопоставлении со словацким. Морфология, ч.I, Братислава, 1954.
74. Исхаков Ф.Г., Имя существительное,- ИСГТЯ, П. Морфология, М., 1956.
75. Исхаков Ф.Г., Пальмбах А.А., Грамматика тувинского языка. Фонетика и морфология, М., 1961.
76. Каджарова Э., Прошедшее-настоящее время на -мыш в туркменских литературных памятниках XУШ-XIX вв., - "Известия АН ТССР", серия общ.наук, № I, Ашхабад, 1961.

77. К а л и м о в А., Дунганский язык, - кн. "Языки народов СССР", т.У, М., I968.
78. К а н ю к о в а А.С., Чувашская диалектология, Чебоксары, I965.
79. К а р п о в Г.И., Туркмены (материалы к истории туркменских племен), - "Туркменоведение", декабрь № 4, Ашхабад, I927.
80. К а р п о в Г.И. и А р б е к о в П.Б., Салыры (салоры), - "Туркменоведение", июнь-июль I930, № 6-7, Ашхабад.
8I. К а р п о в Г., Туркмения и туркмены (историко-этнографический очерк), - "Туркменоведение", октябрь-ноябрь, № I0-II, Ашхабад, I929.
82. К л и м о в Г.А., Фонема и морфема, М., I967.
83. К л и м о в Г.А., Языковые контакты, - кн. "Общее языкознание", М., I970.
84. Книга моего деда Коркуда, М.-Л., I962.
85. К о н о н о в А.Н., Родословная туркмен. Сочинение Абу-л-Гази хана Хивинского, М.-Л., I958.
86. К о н о н о в А.Н., Грамматика современного турецкого литературного языка, М.-Л., I956.
87. К о н о н о в А.Н., Грамматика современного узбекского литературного языка, М.-Л., I960.
88. К о р ш Ф.Е., Способы относительного подчинения. Глава из сравнительного синтаксиса, М., I877.
89. К о р ш Ф.Е., Слово "балдак" и долгота гласных в турецких языках, - "Живая старина", вып. 2-3, I909.
90. К о с е р и у Э., Синхрония, диахрония и история (проблема языкового изменения), - "Новое в лингвистике", вып. Ш, М., I963.
9I. К о т в и ч В., Исследование по алтайским языкам, М., I962.
92. К о т о в а А.Ф., О служебном слове shi в современном китайском языке, - сб. "Вопросы китайской филологии", М., I963.
93. К у з н е ц о в П.С., К вопросу о фонологии ударения, - "Доклады и сообщения филологического факультета", вып. УI, М., I948.

94. К у з н е ц о в П.С., О дифференциальных признаках фонем,-ВЯ, 1958, № 1.
95. К у з н е ц о в П.С., К вопросу об ударении и тоне в фонологическом и фонетическом отношении, - сб. "Теоретические проблемы прикладной лингвистики", М., 1965.
96. К у р и л о в и ч Е., Основные структуры языка: словосочетание и предложение, - "Очерки по лингвистике", М., 1962.
97. К у р и л о в и ч Е., Вопросы теории слога, - "Очерки по лингвистике", М., 1962.
98. К я з и м о в Ф., Система согласных фонем современного азербайджанского литературного языка, - "Ученые записки Азерб.пед.ин-та иностр. языков", вып.I, Баку, 1958.
99. Л е в и т с к а я Л.С., О чувашских именных основах с конечными ӑ, ӗ, - "Филологический сборник" (Ученые записки, вып. ХХУШ), Чебоксары, 1965.
100. Л е к о м ц е в а М.И., Типология структур слога в славянских языках, М., 1968.
101. М а й з е л ь С.С., Изафет в турецком языке, М.-Л., 1957.
102. М а к а е в Э.В., Вопросы синтаксиса индоевропейских языков, - "Ученые записки I МГПИИЯ", т.УП, М., 1955.
103. М а к а е в Э.А., Синхрония и диахрония и вопросы реконструкции, - "О соотношении синхронного анализа и исторического изучения языков", М., 1960.
104. М а к а е в Э.А. и К у б р я к о в а Е.С., О предмете и задачах морфонологии и ее месте среди других лингвистических дисциплин, - сб. "Единицы разных уровней грамматического строя языка и их взаимодействие", М., 1970.
105. М а к с и м о в В., Опыт исследования тюркских говоров Худавендгяра и Карамании, СПб., 1867.
106. М а к с ю т о в а Н.Х., Бурзянский говор, - сб. "Башкирская диалектология", Уфа, 1963.
107. М а л о в С.Е., Отчет о путешествии к уйгурам и саларам, - "Известия Русского Комитета для изучения Средней и Восточной Азии", серия П, № I, СПб., 1912.

108. М а л о в С.Е., Материалы по уйгурским наречиям Син-дзяна, - "С.Ф.Ольденбургу к пятидесятилетию научно-общественной деятельности. 1882-1932", Л., 1934.
109. М а л о в С.Е., Памятники древнетюркской письменности, М.-Л., 1951.
110. М а л о в С.Е., Язык желтых уйгуров. Словарь и грамматика, Алма-Ата, 1957.
111. М а л о в С.Е., Памятники древнетюркской письменности Монголии и Киргизии, М.-Л., 1959.
112. М а л о в С.Е., Язык желтых уйгуров. Тексты и переводы, М., 1967.
113. М а х м у т о в а Л., О татарских говорах северо-западных районов Башкирской АССР, - сб. "Материалы по татарской диалектологии", № 2, Казань, 1962.
114. М е л и о р а н с к и й П.М., Краткая грамматика казак-киргизского языка. Ч.П. Синтаксис, СПб., 1897.
115. М е л и о р а н с к и й П.М., Араб-филолог о турецком языке, СПб., 1900.
116. М е л ь н и к о в Г.П., Объемные геометрические модели в пространстве физических характеристик для анализа статических и динамических свойств фонологических систем, М., 1965.
117. М и р ж а н о в а С.Ф., Кубалякский говор, - сб. "Башкирская диалектология", Уфа, 1963.
118. М о ш к о в а В.Г., Туркмены Самаркандской и Бухарской областей, - "Бюллетень АН Узб.ССР", № 4, Ташкент, 1945.
119. М у р а т о в С.Н., Устойчивые словосочетания в тюркских языках, М., 1961.
120. М у с а е в К.М., Грамматика караимского языка, М., 1964.
121. Нахичеванская группа диалектов и говоров азербайджанского языка, Баку, 1962.
122. Н е м е т Ю., Происхождение русского слова "карандаш", - "Тюркологический сборник к 60-летию А.Н.Кононова", М., 1966.
123. П а н ф и л о в В.З., Грамматика нивского языка, 2, М.-Л., 1965.

I24. П е ш к о в с к и й А.М., Русский синтаксис в научном освещении, М., I956.
I25. Покровская Л.А., Грамматика гагаузского языка, М., I964.
I26. П о л и в а н о в Е.Д., Введение в языкознание, Л., I928.
I27. П о л и в а н о в Е.Д., Образцы не-сингармонистических (иранизованных) говоров узбекского языка, I. Каршинский говор (города Багбуди), - ДАН-В, I928.
I28. П о л и в а н о в Е.Д., Образцы не-иранизованных (сингармонистических) говоров узбекского языка. I. Говор города Туркестана, -"Известия АН СССР", I929.
I29. П о л и в а н о в Е.Д., Образцы не-иранизованных (сингармонистических) говоров узбекского языка. Ш. Казак-Найманский говор, - ИОН , I93I, № I, стр.93-III.
I30. П о л и в а н о в Е.Д., Фонологическая система гансуйского наречия дунганского языка, - сб. "Вопросы орфографии дунганского языка", Фрунзе, I937.
I3I. П о с п е л о в Н.С., Категория времени в грамматическом строе русского глагола, - сб. "Вопросы теории и истории языка", М., I952.
I32. П о с т о в а л о в а В.И., Фонологическая структура слога (к методике описания), канд.дисс., М., I967.
I33. П о т а н и н Г.Н., Тангутско-Тибетская окраина Китая и Центральная Монголия, I, П, СПб., I893.
I34. П о ц е л у е в с к и й А.П., Диалекты туркменского языка, Ашхабад, I936.
I34а. П о ц е л у е в с к и й А.П., Фонетика туркменского языка, Ашхабад, I936.
I35. П о ц е л у е в с к и й А.П., К вопросу о происхождении формы настоящего времени в тюркских языках юго-западной группы, Ашхабад, I947.
I36. П о я р к о в Ф. и Л а д ы г и н В., Салары (этнографический очерк), - "Этнографическое обозрение", М., I893, № II.
I37. Р а д л о в В.В., Этнографический обзор турецких племен Сибири и Монголии, Иркутск, I929.
I38. Р а м с т е д т Г.И., Введение в алтайское языкознание, М., I957.

139. Рашид ад-Дин, Сборник летописей, М.-Л., 1952.
140. Решетов В.В., Об одном узбекском падеже, - "Тюркологический сборник I", М.-Л., 1951.
141. Решетов В.В., О наманганском говоре узбекского языка, - "Акад. В.А.Гордлевскому. К его 75-летию", М., 1953.
142. Решетов В.В., Узбекский язык, ч.I. Введение. Фонетика, Ташкент, 1959.
143. Рясянен М., Материалы по исторической фонетике тюркских языков, М., 1955.
144. Садвакасов Г., Язык уйгуров Ферганской долины, I. Алма-Ата, 1970.
145. Садыхов С.Б., Экспериментальное исследование согласных современного азербайджанского литературного языка, автореф. канд.дисс., Баку, 1968.
146. Самойлович А.Н., Один из списков "Родословного древа туркменского" Абульгази, - ДАН-В , № 2, 1927.
147. Самойлович А.Н., Турецкие числительные количественные и обзор попыток их толкования, - сб. "Языковедные проблемы по числительным", Л., 1927.
148. Санжеев Г.Д., Сравнительная грамматика монгольских языков, М., 1953.
149. Санжеев Г.Д., Старописьменный монгольский язык, М., 1964.
150. Сапаев А., Словесное ударение в туркменском языке, автореф. канд. дисс., Ашхабад, 1967.
151. Севортян Э.В., К истории падежной системы в тюркских языках, - "Ученые записки военного института иностранных языков", № 6, М., 1948.
152. Севортян Э.В., Фонетика турецкого литературного языка, М., 1955.
153. Севортян Э.В., К проблеме частей речи в тюркских языках, - сб. "Вопросы грамматического строя", М., 1955.
154. Севортян Э.В., Категория падежа,- ИСГТЯ , II. Морфология, М., 1956.

I55. С е в о р т я н Э.В., Аффиксы глаголообразования в азербайджанском языке, М., I959.
I56. С е р е б р е н н и к о в Б.А., Проблема глагольного вида в тюркских языках, - сб. "Вопросы грамматики тюркских языков", Алма-Ата, I958.
I57. С е р е б р е н н и к о в Б.А., Принципы составления описательных грамматик, - сб."Вопросы описательных грамматик языков Северного Кавказа и Дагестана", Нальчик, I963.
I58. С е р е б р е н н и к о в Б.А., Система времен татарского глагола, Казань, I963.
I59. С о л н ц е в В.М., Относительно роли суффикса =цзы, =эр и =тоу в современном китайском языке (к вопросу о двух формах существования слова), - сб. "Вопросы языка и литературы стран Востока", М., I958.
I60. Сравнительная грамматика германских языков, П. Фонология, М., I962.
I6I. С у н и к О.П., Общая теория частей речи, М.-Л.,I966.
I62. Т а г и - З а д е З.Х., Сложное предложение в современном азербайджанском литературном языке, автореф. докт.дисс., Баку, I965.
I63. Т е н и ш е в Э.Р., Отчет о поездке к уйгурам, саларам и сарыг югурам, - "Известия АН СССР, ОЛЯ", т.XX, вып. 2, М.-Л., I96I.
I64. Т е н и ш е в Э.Р., О диалектах уйгурского языка Синьцзяна, - "Тюркологические исследования", М.-Л., I963.
I65. Т е н и ш е в Э.Р., Саларский язык, М., I963.
I66. Т е н и ш е в Э.Р., Саларские тексты, М., I964.
I67. Т е н и ш е в Э., Система согласных в языке древнеуйгурских памятников уйгурского письма Турфана и Ганьсу, - сб. "Вопросы диалектологии тюркских языков", т. Ш, Баку, I963.
I68. Т е н и ш е в Э.Р., О связи гармонии гласных с агглютинацией в тюркских языках, - сб. "Морфологическая типология и проблема классификации языков", М.-Л.,I964.
I69. Т е н и ш е в Э., Хозяйственные записи на древнеуйгурском языке, - сб. "Исследования по грамматике и лексике тюркских языков", Ташкент, I965.

170. Тенишев Э., Салары, - "Народы Восточной Азии", М.-Л., 1966.
171. Тенишев Э.Р., Тодаева Б.Х., Язык желтых уйгуров, М., 1966.
172. Тодаева Б.Х., Монгольские языки и диалекты Китая, М., 1960.
173. Тодаева Б.Х., Дунсянский язык, М., 1961.
174. Трубецкой Н.С., Основы фонологии, М., 1960.
175. Убрятова Е.И., Опыт сравнительного изучения фонетических особенностей языка населения некоторых районов Якутской АССР, М., 1960.
176. Уткин Д.В., Вопросы синонимики падежных конструкций в русском языкознании, - "Ученые записки. Труды кафедры русского языка", Омск, 1963.
177. Фортунатов Ф.Ф., Избранные труды, I, М.,1956.
178. Цинциус В.И., Сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков, Л., 1949.
179. Черкасский М.А., Тюркский вокализм и сингармонизм, М., 1963.
180. Шапиро А.Б., О периодической речи, - "Русский язык в школе", М., 1951, № 1.
181. Шапиро А.Б., Очерки по синтаксису русских народных говоров. Строение предложения, М., 1953.
182. Шараф Г., Сонорная длительность гласных, - ВНОТ, № 8, Казань, 1928.
183. Ширалиев М.Ш., Об одном редком фонетическом явлении ф>h, встречаемом в говоре азербайджанского языка, - "Доклады АН Азерб.ССР", т.XУП, № 5, Баку,1961.
184. Щерба Л.В., Восточнолужицкое наречие, I, Пг.,1915.
185. Щерба Л.В., Фонетика французского языка,М.,1948.
186. Щерба Л.В., О частях речи в русском языке, - "Избранные работы по русскому языку", М., 1957.
187. Щерба Л.В., О понятии смешения языков, - сб. "Избранные работы по языкознанию и фонетике", т.I, Л., 1958.
188. Щербак А.М., Грамматика староузбекского языка, М.-Л., 1962.
189. Юань Цзя-хуа, Диалекты китайского языка, М., 1965.

190. Юлдашев А.А., Система словообразования и спряжения в башкирском языке, М., 1958.
191. Юлдашев А.А., Аналитические формы глагола в тюркских языках, М., 1965.
192. Юнусалиев Б.М., Киргизская лексикология, ч.I, Фрунзе, 1959.
193. Юсупов Х.Г., Асинский говор башкирского языка, канд.дисс., М., 1955.
194. Ядиханова Т.С., Порядок слов в простом предложении в узбекском языке, автореф.канд.дисс., М., 1954.
195. Ястремский С.В., Грамматика якутского языка, М., 1938.
196. Bang M., Türkologische Briefe aus dem Berliner Ungarischen Institut. Sechster Brief, - UJb, Bd XII, H. 1-2, Berlin - Leipzig, 1932.
197. Bangoğlu T., Türk grameri. Birinci bölüm Sesbilgisi, Ankara, 1959.
198. Benzing J., Noch einmal die Frage der Betonung im türkischen, - ZDMG, Bd. 95, 1941.
199. Bergsträßer G., Zur Phonetik des Türkischen nach gebildeter Konstantinopler Aussprache, - ZDMG, Bd 72, Leipzig, 1918.
200. Bonelli L., Del movimento dell'accento nel turco-osmanli, Roma, 1893.
201. Böthlingk O., Über die Sprachen der Jakuten, Th.I, St.-Pb., 1851.
202. Brockelmann K., Osttürkische Grammatik der islamischen Litteratursprachen Mittelasiens, Leiden, 1954.
203. Chatskaja O., Quatrains populaire de l'Azerbaïdjan - JA, t. CCXII, N 2, Paris, 1928.
204. Clauson G., The Turkish Numerals, - IRAS, april, 1959.
205. Das S. Ch., A Tibetan-English Dictionary, Calcutta, 1902 (Peking, 1910).
206. Dény J., Grammaire de la langue turque (Dialect osmanli), Paris, 1920.
207. Dény J., Principes de grammaire turque (Turk de Turquie), Paris, 1955.

208. D é n y J., L'osmanli moderne et le Turk de Turquis,- PhTF, t. I, Wiesbaden, 1959.
209. D ö h m a n n K., Die sprachliche Darstellung der Modalfunktoren, - "Logique et Analyse", Nouvell série, avril, 1961,
210. D r i m b a V., Sur la classification de la langue salar, - UAJ, Bd. 40, H. 3-4, Wiesbaden, 1968.
211. D u t r e u i l d e R h i n s J.L., Mission scientifique dans la Haut Asie 1890-1895. Deuxième partie. Le Turkestan et le Tibet. Etude ethnographique et sociologique par F.Grenard, Paris, 1898.
212. E k m a n n J., Das Chvarezmtürkische, - PhTF, t.I, Wiesbaden, 1959.
213. E k m a n n J., Kelime ortasında anorganik b, p ve m-nin türemesi, - TM, c.X.
214. E k m a n n J., Anadolu Karamanlı ağızlarına ait arıştırmalar. I. Phonetica, - "Ankara Üniversitesi Fakültesi Dergisi", c. VIII, s.1-2, Ankara, 1950.
215. E k m a n n J., Türkçede d, t ve n seslerinin türemesi, - TDAY. Belleten, Ankara, 1955.
216. E k m a n n J., Dinler (Makedonya) türk ağzı, - "Türk dili araştırmaları yıllığı Belleten", Ankara, 1960.
217. F i s c h e r - J ø r g e n s o n, On the definition of phonem categories on a distributional basis, - AL, vol. VII, fasc. 1-2, 1952.
218. F o k o s - F u c h s D.R., Rolle der Syntax in der Frage nach Sprachverwandschaft, Wiesbaden, 1962.
219. F o y K., Türkische Vokalstudien das Köktürkische und Osmanische betreffend, - MSOS, III, Ab.2, Westasiatische Studien, Berlin, 1900.
220. F o y K., Azerbajğanische Studien, - MSOS, VI, Westasiatische Studien, Berlin, 1903.
221. v o n G a b a i n A., Alttürkische Grammatik, Berlin, 1950.
222. v o n G a b a i n A., Das Alttürkische, - PhTF, t.I, Wiesbaden, 1959.
223. v o n G a b a i n A., Die Sprache des Codex Cumanicus, - PhTF, t. I. Wiesbaden, 1959.

224. G a b e l e n z G.V., Chinesische Grammatik, Leipzig, 1881.
225. G r a m m o n t M., Traité de phonetique, Paris, 1933.
226. H a m b i s L., Grammaire de la langue mongole ecrite, p.I, Paris, 1945.
227. H a u g e n E., The syllable in linguistic description, - "For R. Jacobson", The Hague, 1956.
228. H e f f e n i n g W., Die türkischen Tranckriptiontexte des Bartolomaeux Georgevits aus den Jaren 1544-1548,-ZDMG, t. XCI, Leipzig, 1942.
229. J a k o b s o n R., Die Betonung und ihre Rolle in der Wort= und Syntagmaphonologe,- TCLP , t. IV, Prague, 1931.
230. J a r r i n g G., Studien zu einer osttürkischen Lantlehre, Lund - Leipzig, 1933.
231. K a k u k S., Textes salar, - AOH, t. XIII, fasc.1-2, Budapest, 1961.
232. K a k u k S., Sur la phonetique de la langue salare, - AOH , t. XV, fasc.1-3, Budapest, 1962.
233. K a k u k S., Un vocabulaire salar, - AOH, t. XIV, fasc. 2, Budapest, 1962.
234. K o r k m a z Z., Güney-Batı Anadolu ağızları, Ses bilgisi (Fonetik), Ankara, 1956.
235. K o r k m a z Z., Nevşehir ve Göresi ağızları, I c., Ses bilgisi (Phonétique), Ankara, 1963.
236. K o w a l s k i T., Osmanisch-Türkische Dialekte, - "Enzyklopaedie des Islāms", IV.
237. K o w a l s k i T., Zur semantischen Funktion des Pluralsuffixes =lar, =lār in den Türksprachen, Krakow, 1936.
238. K o w a l s k i T., Sir Aurel Stein's Sprachaufzeichnungen im Ăinallu-Dialekt aus Südpersien, - "Memoire de la commission orientalist", t. 29, Krakow, 1937.
239. K ö p r ü l ü Z a d e F., Salur, - "The Encyclopaedia of Islām", IV.
240. Kučera H., The phonology of Chech, s.-Gravenhage, 1961.

241. L a n g C., Die Wortfolge im Türkischen, - WZKM, Bd XI, 1897.
242. L i g e t i L., Sur la langue des Afchars d'Afghanistan, - AOH, t. XII, fasc. 2-3, Budapest, 1957.
243. M a n s u r o ğ l u M., Dar Karakhanidische, - PhTF, t. I, Wiesbaden, 1959.
244. M a n s u r o ğ l u M., Das altosmanische, - PhTF, t. I, Wiesbaden, 1959.
245. M e i l l e t A., De la valeur des sourdes aspirées indoeuropéennes, - "Miscellany Jespersen", London, 1930.
246. M e i l l e t A., Esquisse d'une histoire de langue latine, Paris, 1938.
247. M e n g e s K . H., Qaraqalpaq Grammar, New York, 1947.
248. M e n i n s k i, Francisci à Mesgnien, Institutiones lingae turcicae cum rudimentis parallelis linguarum arabicae, persicae, Tomus primus, Venit, 1756.
249. N é m e t h G., A honfoglaló magyarsag kialakulása, Budapest, 1930.
250. N é m e t h G., Emphatische Formen in der türkischen Mundart von Vidin, - "Annali", Roma, 1940.
251. N é m e t h J., Die türkischen Texte des Valentin Balassa, - AIH, t. II, fasc. 1.
252. N é m e t h J., Die Türken von Vidin, Budapest, 1965.
253. N é m e t h J., Zur Einteilung der türkischen Mundarten Bulgariens, Sofia, 1956.
254. N é m e t h J., Zu den e-Lauten im Türkischen, - SO, Bd. XXVIII, N 14, Helsinki, 1964.
255. N i e l s e n K., Druck und Tonbewegung im Reichstürkischen, Oslo, 1945.
256. P e l l i o t P., Les mots a h-initiale, aujourd'ui amue, dans le mongole des XIII-e et XIV-e siecle, - JA, t. CCVI, fasc. 2, Paris, 1925.
257. P e l l i o t P., Notes sur l'Histoire de la Horde d'Or. Suivi de quelque noms turcs d'hommes et de peuples finissant en "ar", Paris, 1950.
258. P o p p e N., Remarks on the Salar language. - "Harvard Journal of Asiatic studies", vol. 16, N 3-4, 1953.

259. P o p p e N., Vergleichénde Grammatik der altaischen Sprachen, Th.I, Vergleichende Lautlehre, Wiesbaden, 1960.
250. P r i t s a k O., Das Abakan= und Čulymtürkische und das Schorische, - PhTF, t. I, Wiesbaden, 1959.
261. P r ö h l e W., Zur Frage des Wortakzents im osmanisch-türkischen, - KSz, Bd. XII, Budapest, 1911-1912.
262. R a d l o f f W., Vergleichende Grammatik der Nördlichen Türksprachen, I Theil, Phonetik der nördlichen Türksprachen, Leipzig, 1882-1883.
263. R a d l o f f W., Das Kudatku Bilik Jusuf Chass-Hadschib aus Bälasagun, t. I, SPb., 1891.
264. R a d l o f f W., Zur Geschichte des türkischen Vokalsystems, - "Известия имп.АН", серия У, т. XIУ, № 4, СПб., I90I.
265. R a d l o f f W., Uigurische Sprachdenkmäler. Materialen nach dem Tode des Verfassers mit Ergänzungen von S.Malov herausgegeben, Leipzig, 1928.
266. R a m s t e d t G.J., Über die Stämme und Endungen in den altaischen Sprachen,-JSFOug, t. 55, Helsinki, 1951.
267. R a m s t e d t G.J., Über die Konjugation des Khalkha-Mongolischen, - MSFOug, t. XIX, Helsingfors, 1903.
268. R a m s t e d t G.J., Ein anlautender Labial in der mongolisch=türkischen Ursprache, - JSFOug, vol. XXXII, Helsingfors, 1916-1920.
269. R ä s ä n e n M., Tü.anl. h-als überbleibsel des alt. p, - UJb, Bd. XXXIII, H. 1-2, Wiesbaden, 1961.
270. R e m a c l e L., Syntaxe du parler wallon de la Gleize. Tome III. Coordination et subordination-Phénomenès divers, - "Bibliotheque de la Fakulté de Philosophie et de Lettres de l'Université de Liege", fasc. CXLVIII, Paris, 1960.
271. R o c k h i l l W.W., Diary of a jorney through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892, Washington, 1894.
272. d e R o e r i c h G., Le parler de l'Amdo, Etude d'un dialecte archaïque du Tibet, - "Serie orientale Roma", XVIII, Roma, 1958.

273. S a u v a g e o t A., Recherches sur le vocabulaire des langues ouralo-altaïque, Paris, 1930.
274. S c h ü t z E., An Armeno-Kiptchak chronicle on the Polish-Turkish wars in 1620-1621, Budapest, 1968.
275. S i n o r D., Ouralo=altaïque-indo-européen, - "Toung Pao", vol. XXXVII, liv. 5, Paris, 1943.
276. S t o r m J., Englische Philologie, 2 ed., Leipzig, 1892.
277. S w a d e s h M., A condensed account of mandarin phonetics, - TCLP, VIII, Prague, 1939.
278. S w a d e s h M., Mosan 1: A problem of remote common origin, - IJAL, vol. 19, N 1, Baltimore, 1953.
279. S z a p s z a l H.S., Staroturecki przyrostek ƴur(u) ~ ƴyr(y) zachovany gdzienigdzie we wspołczesnej mowie potocznej, Lwow, 1938.
280. T e c h m e r T., Zur Veranschaulichung der Lautbildung, Leipzig, 1885.
281. T e l e g d i Zs., Bemerkungen zu einigen Theorien bezüglich der Wortarten, - ALH, t. VIII, fasc. 1, Budapest, 1958.
282. T h o m s e n K., Die Sprache der Gelben Uiguren und das Salarische, - PhTF, I, Wiesbaden, 1959.
283. T r i p p n e r J., Die Salaren, ihre ersten Glaubenstreitigkeiten und ihr Aufstand 1781, - "Central Asiatic Journal", vol. IX, N 4, Wiesbaden, 1964.
284. T r u b e t s k o y N.S., Aus meiner phonologischen Kartothek, 1. Das phonologische System der dunganischen Sprache, - TCLP, VIII, Prague, 1939.
285. V i e t o r W., Elemente der Phonetik, Leipzig, 1923.
286. W a r n a n t L., La constitution phonetique du mot wallon. Etude fondée sur le parler d'Oreye (Hesbaye liégeoise), - "Bibliotheque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Universite de Liége", fasc. CXXXV, Paris, 1956.
287. А б д у л д а е в Э., М у к а м б а е в Ж., Кыргыз диалектологиясынын очерки, Фрунзе, 1959.
288. А б д у л л а е в Ф., Хоразм шевалари Ш., Тошкент, 1961.

289. А м а н с а р ы е в Ж., Туркмен диалектологиясы, Ашгабат, 1970.
290. И б р о ҳ и м о в С., Ўзбек тилининг Андижон шеваси (фонетика ва морфология), Тошкент, 1957.
291. Р е ш е т о в В., Шоабдурахманов Ш., Ўзбек диалектологиясы, Тошкент, 1962.
292. Р у с т ә м о в Р.Ә., Губа диалекти, Бакы, 1961.
293. Ч а р ы я р о в Б., Гүнорта-гүнбатар түрки диллерде ишлик заманлары, Ашгабат, 1969.
294. Ш и р а л и е в М., Азәрбајҹан диалектолоҝиясынын әсаслора, Бакы, 1962.
295. A t a l a y Besim, Divanü lûgat-it-türk tercümesi, I, Ankara, 1939.
296. Atalay Besim, Divanü lûgat-it-türk tercümesi, III, Ankara, 1940.
297. A t a l a y B e s i m, Divanü lûgat-it-türk dizini. Endeks, Ankara, 1943.
298. Генеалогия Хэчжоу, том. I, стр. 2, том II.
299. Д а й К э-л а й. Салары, "Миньцзу туаньцзе", № 8-9, Пекин, 1961.
300. И. Ц ю н ь, Краткие сведения о национальном меньшинствах нашего государства, Пекин, 1958 (на кит.яз.).
301. Л ю й Ш у - с я н, Очерки грамматики китайского языка, Шанхай, 1957 (на кит.яз.)
302. «مىللەتلەر» – سالا خەلقى Саларский народ. – "Национальности", № 4, Пекин, 1958)
303. 汉语方音字典，北京，1962 /Словарь диалектальных произношений/, Пекин, 1962.
304. 傅懋勣，北京話的音位和拼音字母.一"中国語文" (Фу М а о - ц з и, Фонемы пекинского говора и изображение их буквами, – "Китайский язык", вып. 47, № 15).
305. «جۇڭگو مۇسۇلمانلىرى» ىچىدىكى سالا مىللىتى خەنزۇ Х э н ь - Ч ж э н ь - е, Саларский народ, – "Китайские мусульмане", № 3, Пекин, 1958.

ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время почти не осталось языков или диалектов тюркской системы, совершенно неизвестных в науке. Все они в поле внимания ученых, но одни исследованы больше, другие - меньше. К числу последних принадлежит саларский язык.

Салары - одна из тюркоязычных народностей КНР /300, 128-130/, /299, 54-56/, /302, 37-42/, /170, 641-645/. Наиболее плотно они селятся на высокогорной местности по правому берегу реки Хуанхэ в юго-восточной части провинции Цинхай. 24 февраля 1954 г. здесь был создан автономный уезд Сюньхуа со столицей Цзиши. Количество саларов в уезде - свыше 35 000 (1973 г.).

Уезд окружают районы с китайским, дунганским (хуэй), тибетским и монгольским населением, с которым салары с давних пор находятся в тесном контакте. Почти все салары практически владеют несколькими языками. Между собой, в быту, они говорят на родном языке, официальное делопроизводство ведется на литературном китайском языке, при общении с местными китайцами (северо-западный диалект), дунганами (ганьсуйский диалект), монголами (дунсине, баоани, монгоры) и тибетцами (говоры района Амдо) /272, 1-8/ прибегают к соответствующим языкам, диалектам или говорам.

Салары проживают также в других местах провинции Цинхай - уездах Хуалун, Хайбэй, Хайси, Хуаннань, Хайнань. Живут они и в соседней провинции Ганьсу - уездах Линься, Ганнань, Сунань (автономный уезд юйгу), в городах - Ланьчжоу, Или (на северо-западе Синьцзян-Уйгурского автономного района), Пекине и некоторых других.

Общая численность саларов в КНР - свыше 40 000 (1973 г.).

2-4 256

По религии салары - мусульмане-сунниты (ханифиты).

Уезд Сюньхуа делится на одиннадцать волостей. В семи волостях (на севере) живут главным образом салары, в остальных четырех (на юге) - салары, китайцы, дунгане, тибетцы, дунсяне.

К собственно саларским волостям относятся: Гейцзы (Алтиюли), Сучжи, Сюньян (Полер), Цзиши (Язы), Чиншуй (Сеныр), Немынь или Кова (< Ко), Бэйчжуан (Ахвар). Селения саларов тянутся полосой от Сучжи на западе до Бэйчжуан на юго-востоке. Немного в стороне остается Мынта (Чицзы), находящаяся в горно-лесистой местности в северо-восточной части уезда /283, 241-276/.

В сознании саларов еще живо старое административное деление на гуны (несколько селений). Сначала (1731 г.) гунов было двенадцать (ши эр гун) /283, 248/, затем (1781 г.) их стало восемь (па гун или секис гун) - последней системой салары пользуются и теперь. Новая волость Гейцзы объединила два гуна (Гейцзы гун и Чага гун), волость Чиншуй тоже два гуна (Сеныр гун и Чицзы гун).

Прежнее деление на гуны было таким:

а) на запад от гор.Сюньхуа (Цзиши) - Гейцзы гун, Чага гун, Сучжи гун, Чагантасы гун;

б) на восток от гор.Сюньхуа - Сеныр гун, Чицзы гун, Немынь гун, Чханга гун (Бэйчжуан) /283, 250/.

Западные гуны называются шан сы гун /четыре верхние (по течению р.Хуанхэ) гуна/, восточные - ха сы гун (четыре нижние гуна). Вместе они составляют "внутренние гуны". На левом берегу Хуанхэ находились пять "внешних гунов" (вэй у гун). Из них сохранился только один - Ганьду гун, входящий ныне в соседний уезд Хуалун.

В китайских хрониках салары упоминаются в первые годы династии Мин (1368-1644 гг.) /298, 23/. Какого-либо указания на происхождение саларов в них нет. Существуют ли исторические источники у самих саларов - утверждать трудно. Судя по одному листу, сохранившемуся из книги на саларском языке с историческим содержанием, можно полагать, что такой источник имеется, но он пока не найден. Происхождение

и история саларов - совершенно неисследованная область. Статья Е.Триппнера о восстании 1781 г. и участии в нем саларов - единственная работа по саларской истории /283, 241-246/, /136, 1-7/, /211, 458-464/. Поэтому этнонимические названия, устные предания и народные обычаи саларов - источники, уникальные для выяснения их генезиса и ранней истории.

Этноним салáр, салы́р или салá (кит. салацзу) относится к числу огузских этнических наименований. Махмуд Кашгарский (XI в.) указывает древнейшую форму этого имени - салгур - среди огузских племенных названий /295, 56/, /296, 141, 414/. Позже это племя называлось салур или салор /4, 135-137/. О нем как об огузском племени говорится в "Китаби Коркуд" (XУ в.) - книге легендарных рассказов об огузах /84, 53/, имеются упоминания у историков Рашид ад-Дина (XIУ в.) /139, 89, 96/ и Абу-л-Гази (XУП в.) /85, 111/. Подробный анализ источников о салорах сделал В.В.Бартольд /20/.

Сопоставление вариантов термина салгур, салур, салор, салар, салыр позволяет выделить аффиксальную часть =гур, =ур, =ор, =ар, =ыр, относящуюся явно к глаголу, с одной стороны, и корневую часть сал=, очевидно, глагол со значением 'класть, положить', - с другой. По мнению Ю.Немета, салур означает 'воинственный, готовый к нападению'; у Рашид ад=Дина: салор в толковательном значении - 'его меч и булава будут в действии' /249, 49-50/, /257, 98-200/, /139, 99/.

Племя салыр, салор имеется у туркмен, живущих в Серахском, Старо-Чарджуйском и Керкинском районах Туркменской ССР. Туркменские салоры делятся на три рода, среди них род караман /79, 37/, /80, 27/, /81, 40/. Примечательно, что китайские салары своими родоначальниками считают полулегендарных Карамана и Ахмана. В Гейцзы находится почитаемый саларами мазар Карамана и Ахмана и гробницы шести сыновей Карамана. Отсюда и другое название Гейцзы - Алтыоли (< алты огли) 'шесть сыновей'.

Караман и Ахман как собственные имена огузского ареала встречаются в сочинении "Огуз-наме" Ахсан-шейха (XУП в.) /146, 40/. Легенды о Карамане и Ахмане записаны у туркмен-

абдалов на Мангышлаке, човдоров Ташауза и у Нуратинских салыров [49, 198-200], [4, 227-229].

В устных преданиях саларов (саларниги лиши) [x] рассказывается о том, как Караман и Ахман переселялись на восток из Самарканда. О причине переселения говорится глухо. В различных версиях сказаний меняющийся маршрут саларов по Восточному Туркестану позволяет думать о том, что переселение племен саларов осуществилось в несколько этапов. Но везде сохраняется неизменным 1370 г. - время поселения саларов в Сюньхуа.

В 60-е годы XIУ в. в Самарканде развертывается напряженная борьба Тимура за власть, в которую были вовлечены и туркменские племена [21]. Имя Тимура в саларских "историях" не называется. Следовательно, салары ушли из Самарканда до того, как имя Тимура приобрело известность. Причину эмиграции, по-видимому, надо объяснять событиями указанного периода. Упоминание в "историях" Самарканда как прародины саларов вполне реально. По мнению этнографов и антропологов, часть туркменов Самаркандской области (Нуратинский и Кошрабатский районы), почти слившихся теперь с узбеками, относятся к наиболее древним группам салыров, которые осели здесь до заселения огузами прикаспийской территории [137, 19], [8, 17], [118, 15-17] [70, 20]. Этот период датируется IX-X вв. Через два столетия - XI-XIII вв. - главными хозяевами здесь становятся кыпчакские племена [47, 303].

Эпизод переселения саларов на восток, несомненно, несет в себе элемент очень давних исторических событий в жизни огузских племен. Он глубоко вошел в сознание саларов и стал одним из народных обычаев. Прежде на свадьбе у саларов показывалась тове ойны (верблюжья игра) - театрализованное представление того, как Караман и Ахман, ведя на поводу белого верблюда, едут по степям в поисках пристанища и после долгих скитаний находят его, наконец, в Гейцзы. И уст-

---

[x] Автором данной работы собрано десятка полтора таких сказаний; они готовятся к печати.

ные предания и народный обычай саларов удержали, без сомнения, исторический факт.

В древности в составе огузских племен салгуры (салуры, салоры), двигаясь на запад, дошли до Сырдарьи /66, 93-102/ и частично осели около Самарканда. Поток двинулся дальше, достиг современной Туркмении и позже влился в состав туркменского народа. Далее волна салоров докатилась до Малой Азии. Здесь она постепенно ослабла и растворилась среди турок, оставив свой след в топонимике Восточной Анатолии /44, 45/. (В XУ в. следы салоров еще прослеживались в Турции - поэт Кади Бурханэддин был потомком салоров.) В конце XIУ в. самаркандские салоры (салыры) из рода караман волна за волной переселялись снова на восток и осели в местности южнее Синина. Таким образом, салары КНР - народ огузского, южнотюркского происхождения, что принято во внимание лишь немногими учеными /239, 119-120/, /257, 199/, /50, 1-2, 6/.

Регистрация материалов саларского языка началась в 90-е годы прошлого века. Почти одновременно публикуются небольшие записи в трудах Г.Н.Потанина /133, 173-174, 426-434/, Ф.Пояркова и В.Ладыгина /136, 32-36/ и В.В.Рокхила /271, 373-376/. Записи В.Ф.Ладыгина, хорошо знавшего китайский и несколько тюркских языков, являются наиболее точными, но, к сожалению, исследователи не обратили на них должного внимания.

По записям Г.Н.Потанина, уже в наше время, появилась статья по саларской фонетике Н.Н.Поппе /258, 438-477/. Основной вывод, сделанный им, - саларский язык не есть самостоятельный язык, а представляет собою один из диалектов современного уйгурского языка /259, 477/.

Первым тюркологом, посетившим саларов в 1910 г., был С.Е.Малов. Он записал их пословицы, поговорки, песни /107, 98/. Записи С.Е.Малова остались неизданными. Изучение саларского языка в КНР, начиная с 50-х годов, сосредоточено в Институте национальностей АН КНР.

В 1959 г. появилась, все еще по старым материалам, статья К.Томсена, развивающая взгляды Н.Н.Поппе: язык саларов очень близок к языку сарыг югуров и оба вместе - к языку современных уйгуров /282, 564-568/.

Год спустя, у живущих в Пекине саларов С.Какук записала образцы фольклора /231, 95-117/ и позже опубликовала новый материал по фонетике (тоже развивая точку зрения Н.Н.Поппе) /232, 161-172/ и словарю /233/.

В 1967 г. вышла детальная статья В.Дримбы, посвященная вопросу о месте салярского языка в системе тюркских языков /210, 200-213/.

Летом 1957 г. в ходе научной командировки в КНР (1956-1959 гг.) к саларам ездил и автор этих строк и вел записи на слух и на магнитофонную ленту в различных местах салярского автономного уезда /163, 182-183/. Перед отъездом в КНР я получил подробную инструкцию и советы у своего незабвенного учителя Сергея Ефимовича Малова, которым следовал во время всех своих поездок, в том числе и к саларам.

Целью поездки к саларам было: записать связные тексты - образцы языка и фольклора, особо фонетику, грамматику и лексику - по заранее составленной программе, одновременно заниматься поисками старых рукописных книг и вести наблюдения по этнографической тематике.

Своей письменности и литературного языка салары не имеют. Поэтому тексты и лингвистические записи - основной и единственный источник для анализа строя современного салярского языка (разговорного стиля). Следовательно, на записи надо было обратить особое внимание - прежде всего на технику, условия фиксации материала и на характеристику информантов.

Для записи были выбраны десять пунктов - селений, расположенных в различных частях салярского уезда, различающихся по микроклимату (в условиях альпийских высот 3-4 км дают ощутимую разницу) и по языку населения. "Поставщиками" материала были двадцать один информант: 15 мужчин и 6 женщин.

Известно, что язык в полной мере складывается у человека к периоду зрелости, примерно, к 30 годам. По этой причине информантами были выбраны люди в возрасте от 30 до 60 лет. Их всего 17 человек. Для контраста привлекались и информанты моложе 30 лет (17 и 25 лет) и старше 60 лет (86 и 95 лет) - всего 4 человека.

Языковые записи велись обычно в утренние и дневные часы, до обеда, когда человек наиболее работоспособен. По окончании записей с помощью информанта тут же выяснялись трудные для понимания места текстов, значения слов и форм или уточнялось произношение звуков. Вечером записи прочитывались мною еще и еще раз и, если обнаруживалась ошибка или сомнение, то все это разъяснялось у того же информанта на следующий день перед новыми записями.

Первые десять дней я вообще не записывал, хотя был дорог каждый час. Не записывал потому, что хотелось, пользуясь тем скудным знанием саларского языка, какой у меня был, теперь в народной среде овладеть им в какой-то мере и практически. Когда я почувствовал некоторую уверенность в том, что могу объясниться и написать письмо по-саларски, тогда только начал записывать материал. Теперь можно было и самому проверять свои записи. Само собою разумеется, что для подобного рода записей, когда вероятность их уточнения невелика, контроль, хотя бы минимальный, чрезвычайно важен.

В 1963 г. были опубликованы первые исследовательские результаты /165/, в следующем году - сборник текстов /166/, которые явились главным источником для этой работы. Транскрипция текстов сохранена и здесь за немногими исключениями. Следует заметить, что однотипность текстов в жанровом отношении обусловила ограниченность грамматических форм. Получить же от информантов ту или иную желаемую форму или конструкцию практически было невозможно. Все это явилось причиной того, что при довольно полном материале по фонетике, данных по морфологии и синтаксису оказалось явно недостаточно. Отсутствие печатных произведений на саларском языке совершенно лишило возможности пополнить недостающие сведения.

В истории саларского языка предварительно можно наметить следующие периоды:

X-XII вв. Памятников собственно саларских нет. Некоторые косвенные сведения о саларском языке можно получить из источников: Махмуд Кашгарский в своем "Диване тюркских

языков" среди огузских племен называет племя салгур и говорит о языке огузов.

XШ-XУ вв. Памятники этого периода, не будучи саларскими в прямом смысле, относятся к огузо-кыпчакскому, или кыпчако-огузскому, кругу с неоднородным, как и у саларов, языком. Поэтому к истории саларского языка они имеют непосредственное отношение. К ним относятся хорезмские, чагатайские и старокыпчакские памятники.

XУI-XУШ вв. К этому периоду принадлежат рукописные (на арабском шрифте) книги, хранящиеся у саларов: "Ибадэт", "Кисса-и Курбан абдэс", "История саларов" [x] и др. Книги написаны на старом среднеазиатско-тюркском литературном языке, спаянном с местными, чисто саларскими элементами.

XУШ-XX вв. Современный саларский язык с системой сильных, придыхательных и слабых непридыхательных согласных, а также обилием китайских и тибетских слов в словаре. Язык предшествующих периодов малопонятен даже саларам, получившим мусульманское образование.

Разговорный язык саларов - объект исследования - делится в общем на две группы говоров: жителей селения Гейцзы и населения горного района Мынта. Первая охватывает западные районы уезда, вторая - восточные. Бо́льшая часть саларов говорит на гейцзинской группе говоров.

Работа отражает состояние языка главным образом на основании говоров западной, гейцзинской группы.

Автор ставит перед собой цель - дать описание системы современного саларского языка. Поскольку язык - открытая система, подверженная колебаниям и внутренним противоречиям, в описании ее специально отмечалось то, что составляет в данный момент неуравновешенность системы, - элементы с малой функциональной нагрузкой или элементы, стоящие вне системы, т.е. те аномалии, которые в перспективе могут стать языковой нормой [90, 336-343], [184].

Исходя из этих соображений, описательный план в работе сопровождается историческим [157], [201]: на основе данных современных и древних тюркских языков и диалектов

---

[x] Материал саларских книг готовится мною к публикации.

или материала нетюркских языков освещаются определенные (см. выше) звенья фонетического, грамматического строя и лексики саларского языка.

Автор считает своим приятным долгом поблагодарить за ценные замечания А.Н.Кононова, Б.А.Серебренникова, Э.А.Макаева, Н.А.Баскакова, Э.В.Севортяна, Т.А.Бертагаева.

ГРАММАТИКА

ФОНЕТИКА

В интересах строгости и системности анализа в изложение салярской фонетики вводятся элементы фонологии.

Порядок разделов определен содержанием:

1) состав фонем - перечень фонем и вариантов с их артикуляционно-акустическими признаками;

2) система фонем - взаимосвязь фонем по их признакам;

3) поведение фонем в потоке речи - соответствия фонем, появление и исчезновение фонем при определенной фонетической ситуации;

4) словесное ударение;

5) строение слога и слова;

6) фономорфологические особенности - гармония гласных и гармония согласных, ассимиляция согласных, чередования фонем, затрагивающие морфологию.

Первые три раздела отражают фонетические явления, последние три - так или иначе связаны с морфологией, каждый последующий из них фиксирует более сильные связи, последний раздел предваряет собственно морфологию.

СОСТАВ ФОНЕМ

Фонема - кратчайшая звуковая единица языка, несущая функцию смыслоразличения.

Каждая фонема реализуется при определенных условиях и, противополагаясь другим фонемам, приобретает набор существенных (дифференциальных) признаков.

В зависимости от позиционных и комбинаторных условий, в которых оказывается фонема, проявляют себя недифференциальные признаки, свойственные фонемным оттенкам или ва-

риантам, не обладающим в отличие от фонем способностью смыслоразличения.

Для полноты описания фонемы необходимо учитывать те и другие ее признаки - в этом смысле оттенковые признаки не менее важны, чем дифференциальные.

В парадигматическом плане гласные и согласные фонемы образуют автономные группы и определяются двумя качественно неодинаковыми типами различительных признаков.

В результате действия закона гармонии в начальных слогах (основ, слов) различия фонем фонологически существенны, в неначальных (аффиксальных) слогах они частично нейтрализованы.

Это дает повод к заключению, что корневые и аффиксальные фонемы при некотором различии составляют парадигматически единое целое, но с разной функциональной нагрузкой его частей. В корневых слогах представлены фонемы с наибольшей нагрузкой, т.е. функционально сильные, в аффиксальных, наоборот, - функционально слабые, подобные фонемным рядам без ведущей сильной фонемы /3, 130-132/, /33, 87/, /179, 63-87/.

Существует совокупность правил для различения фонем и их вариантов /174, 60-74/, /24, 59/. Применение этих правил к саларскому языку позволяет установить состав гласных и согласных фонем с вариантами.

ГЛАСНЫЕ ФОНЕМЫ

Дифференциальные признаки саларских гласных фонем характеризуются тремя моментами:

1) положение языка по горизонтали (ряд),

2) положение языка по вертикали (подъем),

3) участие губ (губность).

Оттенковые признаки носят локальный характер - зависят от нахождения фонемы в слоге (открытом или закрытом, ударном или безударном) и сочетания фонемы с другими фонемами.

Современный саларский язык обладает восемью гласными фонемами: **/i, ü, e, ö, a, o, u, y/.**

/i/ - переднего ряда, узкая, негубная: **ilex** 'мозг (костный)'; **iligi** 'такой, подобный'; **ijix=** 'беречь'.

Фонема /i/ имеет следующие варианты:

1) краткий /i/ в составе безударных слогов рядом с s: siler 'вы'; pisər 'мы';

2) краткий /ĕ/ (более широкий, чем /i/) в конечных открытых слогах: inĕ 'младший брат'; kiʃĕ 'человек'; peĕinĕ 'народ его';

3) краткий заднерядный /ў/ обычно в конечных открытых слогах: ezў 'он сам'; inisў 'младший брат его'; kiinў 'жена';

4) оглушенный /i/ перед глухими p, t, k в безударном слоге. В конце фонации i слышится шипящий призвук ĕ, ʃ, ç: iʃpax 'шелковая нить'; iʃt//içt 'собака'; iĕki// iʃki//içki 'два'; iʃtə 'толкать'; piĕti=//piʃtə=// piçti= 'писать'.

♦ В современном уйгурском языке "оглушенный i" – также один из вариантов фонемы /i/. Г.Ярринг сравнивает его со шведским хуххащим "viby-i" [230, 124-125]. Артикуляция уйгурского глухого /i/ описана С.Е.Маловым [108, 310-311]. Чаще всего этот вариант встречается в архаизованном южном (хотанском) диалекте, изолированном по природным условиям от других диалектов уйгурского языка [164, 145]. Такой же вариант /i/ отмечен еще в языке сарыг югуров – прямых потомков древних уйгуров [171, 11]. Это дает право думать, что "оглушенный i" был в древнеуйгурском языке. Вместе с заимствованными из древнеуйгурского словами он, видимо, попал в саларский язык. Правда, ни одна из график древних уйгуров (уйгурская, согдийская, манихейская, брахми) подобный /i/ не фиксирует. Не отмечают его и графики (арабская, латинская, русская) современного литературного уйгурского языка.

Как вариант, хотя и яркий, "оглушенный i" не представляет собой ценности в фонологической системе языка, поэтому он и не получил отражения в уйгурской графике – ни в древней, ни в современной. Для реализации "оглушенного i" необходимо, чтобы смычные /p, t, k/ сочетались с /i/.

Соседство с /i/ придает согласным палатальную окраску. Далее, в конце /i/ перед смягченными /p, t, k/ появляется дифтонгоидный элемент /j/ [72, 232], ср., на-

пример, ног., ккалп., узб., хорезм., алт. ijt собака (тур. it , тат. et). Среднеязычный звонкий /j/ перед глухими /p, t, k/ замещается глухим же факультативным вариантом - смягченными /p̌, ʃ , ç/, т.е. ijt > iʃt//iʃt//içt и т.д.

/ü/ - переднего ряда, узкая, губная: ügen 'удила' ; süt 'молоко' ; tütün 'дым' ; üčir= 'смотреть' ; üliʃ= делить' .

В открытых слогах и перед /r/ возникает заднерядный вариант /ù/: tùvitar тибетец ; sùrgùče 'дворник' ; senzùr (кит.) 'ножницы' .

/e/ - переднего ряда, широкая, негубная: egi 'хозяин' ; geǰe 'ночь' ; gez 'раз' ; ehelo 'вдвоем' .

Фонема /e/ имеет варианты:

1) широкий /ä/ - наиболее распространенный оттенок, встречающийся:

а) в собственно салярских (общетюркских) словах - är 'мужчина' ; ät 'мясо' ; män 'я' ;gäz 'раз' ; tärmän 'мельница' ; nä 'что' ; nägä (negä) 'зачем, почему?' ; nänä 'еще' ; kämä 'мышь' ; iǯä 'мать' ;läǩki 'тонкий' ; içtän 'штаны' ; gölär (kölär) 'корова' ; iʃtä= 'искать' ;

б) в словах арабского и персидского происхождения - ädäp (a.) воспитанность ; jäkšämbä (п.) 'воскресенье' ; päišämbä (п.) 'четверг' ; här (п.) 'каждый, всякий' ; häm (п.) 'и, также' ;

2) краткий /ĕ/, встречающийся в закрытых слогах: ĕt 'мясо' ; ĕtpa 'делает' ; ǒiǒĕx 'цветок' ;

3) самый закрытый вариант /ė/ (близкий к i): ėn 'наружность , лицо' ; tė= 'говорить' .

/ö/ - переднего ряда, широкая, губная: ör' 'верх, верхний' ; pöz 'хлопчатобумажная материя' ; sözar 'слова, речь' ; nöxör'ǯin (монг.) 'друг, приятель' ; öiǯ'ux дом ; tovä 'вербляд' ; köi= гореть .

Фонема /ö/ имеет такие варианты:

1) краткий /ǒ/ перед сонантами: ǒita 'дома' ; sǒŋjen (кит.) 'чиновник низшего ранга' ; kǒĭmes 'не сгорит' ; tǒrengúma 'не шевелись' ;

2) /ȯ/ с заднерядным оттенком рядом с сонантами: ȯre 'верх, юг' ; nȯhur (монг.) 'друг, товарищ' ; tȯlexur 'каменный валик' ;

3) заднеязычный краткий /ŏ/ перед /j, h/: **ŏje** 'дому'; **ohiłāny** 'нас двоих'.

/a/ - заднего ряда, широкая, негубная: **aɣač** 'дерево'; **taš** 'камень, каменный'; **tana** 'телка'; **pał** 'мед'.

Варианты фонемы /a/:

1) краткий /ă/ (близкий к у):

а) в начале слов после **s** - **săxłamiʃ** (почти **syxłamiʃ**) 'охранял'; **săqaraʒi** (близко к **syqaraʒi**) 'зарычал'; **săŋa** 'тебе';

б) в конечном открытом слоге после **s** или сонантов - **joχmasă** 'если не будет'; **jeʃamasă** 'если не скажет'; **kaʃă** 'если убежит'; **aǰuŋă** 'за тобою вслед'; **pałă** ребенок;

в) в конечном закрытом слоге, оканчивающемся на сонант, - **kakăm** 'мой старший брат'; **apăn̨** 'твой отец'; **măn** (кит.) 'все'; **aparăł** 'поведем!'; **văr** иди!

2) переднерядный /ä/ (близкий к æ):

а) в конечном закрытом слоге перед сонантами и шумными смычными - **soɣän** 'лук'; **tohsän** 'девяносто'; **asmän** (п.) 'небо'; **soɣät** (монгр.) 'гречиха'; **sä'=** 'продавать';

б) после мягких ç, č - **çäm** (п.) четвертая молитва; **čäi** (кит.) 'чай'.

/o/ - заднего ряда, широкая, губная: **oɣłan** 'юноша'; **oɣuł** 'сын, мальчик'; **oɬax** 'желоб, акведук'; **omaʃ** 'похлебка'; **ona=** 'соглашаться'. К вариантам фонемы /o/ относятся:

1) краткий /ŏ/:

а) в открытом слоге рядом с ɣ, h: **ŏɣył** 'сын, мальчик'; **kŏhŏ** (кит.) 'зять';

б) в закрытых слогах перед сонантами: **toɣŏn̨** 'твоя курица'; **senzŏr** (кит.) 'ножницы'; **jumŏtŏr** 'яйцо'; **kĭlpŏr** 'идет'; **usłabŏr** 'грустит'; **sŏrpŏra** 'спрашивает';

2) /ŏ/ переднерядного оттенка между смягченными согласными: **tŏšenur** 'заяц'; **mŏła=** 'трогать'.

/u/ - заднего ряда, узкий, губной: **uč** 'ладонь, горсть'; **uxu** 'сон'; **urłux** 'зерно, семя'; **uzyn** 'длинный'; **uʃ=** 'летать'. Фонема /u/ имеет следующие варианты:

1) краткий /ŭ/ рядом с сонантами: **kŭłon̨** 'твоя зола'; **tŏlŭt'ux** 'валик'; **sŭndurmiʃ** 'сломал';

2) переднерядный /ŭ/ в сочетании с палатализованными

согласными: ün 'мука' ; qüʃ 'сила' ; c'ü= 'держать' ; čürül= 'вертеться , кружиться' ; üčrā= 'встречаться' ;

3) краткий широкого оттенка /ö/: pögön 'сегодня' ; ö'riʃ= 'браниться' .

/у/ - заднего ряда, узкая, негубная: увву 'теплый, тепло' ; ууґа 'серьги' ; tyrnaχ 'копыто' ; уңgуґзуχ 'седло' .

В конечном ударном слоге в окружении смягченных согласных возникает распространенный вариант фонемы /у/ - переднерядный краткий /ĕ/: āčyqmĕʃ 'проголодался' ; jуґ-łamĕʃ 'плакал' ; üjänĕr 'проснется' .

Долгие гласные

Долгие гласные в саларском языке появляются как следствие фонетических процессов или эмоционально окрашенной речи, иными словами, - это долготы производные и эмфатические. Долгота гласных не носит устойчивого характера,-она подвержена сокращению и как смыслоразличитель выступает только в единичных случаях.

Производная долгота

1. Долгота стяжения возникает при следующих условиях:

1) как результат падения интервокального согласного и стяжения соседних гласных, например:

-aŋa- > ā: maŋa > mā 'мне' ;

-anу- > ā: tanyš= > tāš= 'знакомиться' ;

avo > ō > o: avo > o 'сын, юноша' ;

oґulu- > oґu- > ō: oґulur > oґuř > ōř 'сын, мальчик' ;

-uvu- > ū > u: čuvur= > čūr= > čuru= 'переводить (о языке)' .

Долгий ā эвентуально приобретает качество фонемы: mā 'мне' - mā 'соединительный союз' , tāš= знакомиться - taš 'камень' ;

2) как результат стяжения дифтонгов:

-ao > ō : kao (кит.) > kō 'высокий, высокая' ;

-ua > ō : sĭgua (кит.) > çigō^{a} > ʃikō 'арбуз' .

2. Заместительная долгота появляется в следующих случаях:

1) в результате падения согласного, следующего за гласным, например:

-ij-> ī: pu + jił > pijle > pīle 'этот год'; *pŭjŭk > *pijik > pīxī/ pīxī / pīxi /pīxi 'высокий, высоко'; -av- > ŭ : *javšan > *jōšan > *jūšan > jŭʃen 'полынь'; =äi= > ē > e: čäīnä= > čēnē= > čeni= 'жевать'; -er-> ė > e: *erte > ēte /ētä завтра ; *ertesi > ētesy/ētisy/ētysy> etisy 'утром, на другой день'; *serje> sä ʳ jä > säjä 'воробей';

-aï- > ā > a: qaïda > qāta > qate 'где?'; aïmaɣ (монг.) > āmax 'группа, отряд'; ajyrył= > aïrył= > ārył= 'разлучаться, отделяться';

-av- > ou > ō: čavdar > čoutyr > čōtyr 'овес'; *savǰy > sōǰi 'сват';

-ar- > ā > a: har= > hā= 'относить'; tart= > tāt= 'тащить, дергать'; arty > ācy > acy 'вот';

-axšy- > ā: jaxšyduх > jācux 'красивый';

-oï > ō: *kojyn > koïn > kōn 'объятие'.

Долгий ī выступает в смыслоразличительной роли как член коррелятивной пары: pīle 'этот год' - pile послелог 'с, вместе с';

2) в результате редукции узкого гласного непервых слогов, например:

ē : kēčy) ночь ; hēl(e) (монг.) 'деньги';

ā > a :

а) в первом слоге - āhys/āxys > aɣyz/agyz 'рот'; āɣył/āgył > aɣył 'селение'; āɣuryx > aɣuryx 'болезнь'; sāxyt/sāxet (монг.) 'посуда'; čāryx/čārex/ʒāryx (монг.) 'подонки, остатки'; ājip (a) 'вина, грех'; āǰi/āʒi 'горький, горько'; jāšil 'зеленый'; āry/āǰy 'чистый, чистая'; sāry/sāǰy/sare > sary 'желтый, желтая'; tāši/tāʃi 'посторонний, чужой'; āny/āni > any/ani > ā > a 'его, ее'; āryt= 'чистить'; āɣyr= > agyr= 'болеть'; tāny= > tany= 'узнавать';

б) во втором слоге - aǰāgy 'низ, дно'; qajāryx/qajārux 'ласточка'; qałāji > qałaji 'ласточка';

ō : pōɣydy 'пшеница', pōɣynax 'гром'.

♦ Вторичная, или производная, долгота свойственна многим тюркским языкам [262, 72-76, 77], [89, 156-161], [148, 58, 98-118], [58, 198-202]. Она - достояние главным образом

устной, диалектной речи, но может быть узаконена и литературным языком. В диалектах туркменского языка производные долгие гласные существуют наряду с исконными в середине или конце слов /134, 44-45/. В турецком языке вторичная долгота известна в литературной речи, хотя и не отражена в орфографии /199, 256-259/, /206, 59-65/, /152, 84-100/, /86, 30-31/.

Вторичная долгота представляет собой частое явление в диалектах турецкого языка, что отмечено многими исследователями /252, 30-31/, /234, 10-16/, /235, 36-39/, /216, 196-198/. То же самое относится и к азербайджанским диалектам /14, 26-32, 72-73/, /238, 54/, /292, 13-16/, /297, 23-30/.

Вторичные долгие характерны для гагаузского языка - они последовательно отражаются орфографией самого молодого в тюркской среде литературного языка /57, 203-207/, /125, 30-38/.

Вторичные долготы зафиксированы в узбекском /142, 155-158/, /290, 50-55/, /1, 54-55/, уйгурском /230, 43-54/, киргизском /26, 33-45/, /287, 42-46/, алтайском /61, 23-25/, /25, 12-13/, хакасском /63, 10/, шорском /62, 11-12/, тувинском /75, 26-28/ и других тюркских языках.

По способу образования вторичных долгот тюркские языки почти повторяют схемы монгольских /37, 192-262/ и тунгусо-маньчжурских языков /178, 111-116/.

Эмфатическая долгота

Эта долгота качественно иная, чем рассмотренная выше. Ее назначение - вызвать ту или иную эмоцию у слушателей в зависимости от ситуации, при которой совершается высказывание. Удлинение гласного является условием для стилистического выделения слова, которому отводится особая роль.

Выделяются обычно слова, семантика которых позволяет придать им дополнительную "эмоциональную" окраску.

/i/: **iligi!** 'пре-е-жний!'; **içīne jўγuroq** 'собираете у себя дома (с упреком)';

/ē/: **ērʒ̈ü!** 'ра-а-а-но!'; **kē!** 'иди (сюда)! (призыв, приглашение)'; **nēgē/negē** 'заче-е-м? почему-у-у?'; **nēčux/nīčux?!** 'как, каким образом?!';

/ā/: amā 'ма-а-ма! (с нежностью)'; anā/anā[1]! 'дочь-а!' (призыв); jāsār! (кит.) 'ложный!' (утверждение); āsan! (п.) 'тихо! медленно!' (просьба); kāłā/kāła? 'куда-а?' (вопрос, обращение); dōzax! (п.) 'ад!', jōkō/jikō! (кит.) 'весь!';

/ū/: gūnax! (п.) 'вина! грех!'; gūfū! (кит.) 'взять!'

◆ Эмфатическая долгота гласных исследована в значительно меньшей мере, чем долгота вторичного порядка. Теоретические основы разработки "эмоциональных" долгот, или "воздействующих" на слушателя средств языка, намечены Н.С.Трубецким. Задача состоит в "определении тех условных признаков, которые за вычетом названных выше звуковых жестов, способствуют различению эмоционально окрашенной речи от эмоционально нейтральной, спокойной речи" /I74, 30-33/.

Методически важно замечание Л.В.Щербы о том, что "восклицательные фразы... будут всегда характеризоваться эмфатическим ударением", которое он выделяет в особый раздел "фонетика эффектов", содержащий небольшой материал из французского и русского языков /I85, I3I-I32/.

В тюркских языках /I43, 4I-43/ вопрос об эмфатическом удлинении гласных полнее всего освещен на материале турецкого языка. Ю.Немет посвятил этому вопросу специальное исследование по данным турецкого говора Видин в Болгарии /250, 87-95/. Первоначальные наблюдения в дальнейшем были уточнены в монографии, посвященной видинскому говору /252, 98-I04/.

Эмфатическое удлинение гласных в сопровождении небольшого повышения тона происходит при обращении (qi·zim 'моя дочь!', a·nne 'мама!'), в повелительном наклонении (bu·y(u) rum(uz) 'пожалуйста!' - вежливое обращение), в отрицательных формах (gitme·yiz! 'мы не уйдем!' - без эмфазы: gi·t meyiz), при перечислении, в некоторых изолированных словах и др. /252, 98-I04/.

Интересные наблюдения по турецким эмфатическим формам содержат работы Л.Бонелли /200/, В.Преле /26I/, К.Нильсена /255/, И.Бенцинга /I98/.

К.Нильсен во многих случаях отмечает влияние эффекта на словесную и фразовую интонацию /255, 23/. А.П.Поцелуевскому принадлежит наблюдение о связи тонической акцентуа-

ции с выражением разных эмоциональных нюансов в туркменском языке /134а, 36/.

Случаи эмфатической долготы гласных исследователи приводят из говоров узбекского языка: наманганского (в форме настояще-будущего времени) /141, 224/, /142, 158-159/ и андижанского /290, 50-56/.

Удлинение гласного в словах, содержащих вопрос, сопровождающееся подъемом тона и большой силой артикуляции, экспериментально исследовано в каракалпакском языке /27/, /247, 73/ и отмечено в карачаево-балкарском языке /7, 26/.

Тюркская эмфатическая долгота гласных в функциональном отношении совпадает с эмфатической долготой в монгольском языке. Но монгольская долгота в отличие от тюркской приходится, как показал Б.Я.Владимирцов, на последний или конечный гласный слова. К концу слова иногда наращивается широкий долгий гласный, восходящий к звательному падежу в письменно-монгольском языке /37, 262-265/.

СОГЛАСНЫЕ ФОНЕМЫ

К дифференциальным признакам саларских согласных фонем относятся: место, способ образования и сила артикуляции. Оттенковые признаки зависят от силы воздушной струи, участия голоса, положения согласных фонем в слове и сочетания их с другими фонемами.

В саларском языке различается тридцать две согласные фонемы: /p, ʼpʻ[x], t, ʼtʻ, k, ʼkʻ, q, ʼqʻ, v, r, š, s, ʼsʻ, ǫ, x, x, h, ʒ, ʼʒʻ, č, ʼčʻ, c, ʼcʻ, ʒ, ʼʒʻ, m, n, ŋ, l, ł, j, r/.

/p/ – губно-губная, смычная, слабая глухая, непридыхательная: **paɣyr** ʻпеченьʼ ; **paǰa** ʻсвояк, другʼ ; **palčyx** ʻглинаʼ ; **palto** ʻтопорʼ ; **paɣ** (п.) ʻсадʼ ; **apa** ʻотецʼ ; **Šā Pan** (а.) имя собств. **мух.**

Озвончение **/p/** образует варианты фонемы. Степень озвончения колеблется от нуля до полной:

1) слегка озвонченный p̬ : **p̬u** ʻэтот, этаʼ ; **p̬eʃ** ʻпятьʼ ; **p̬ar** ʻесть, имеетсяʼ ; **p̬ugu** ʻоленьʼ ; **ap̬asy** ʻего отецʼ ; **piš-tip̬a** ʻнаписалʼ.

2) почти звонкий b̬ : **b̬ir** ʻодна, одинʼ.

3) звонкий b : **bosyr** ʻстарикʼ ; **bel** ʻпоясницаʼ ; **beš**

[x] При обозначении придыхательных звуков апостроф справа передает сильноконечный звук, апостроф слева – сильноначальный.

'пять' ; **bil=** 'знать, ведать' ; **aba** 'отец' ; **tabur** 'сон' ; **Ša Ban** (а.) имя собств. муж.

/ʾpʿ / - губно-губная, смычная, сильная глухая, придыхательная: **pʿurny** 'нос' ; **pʿyčax** 'нож' ; **pʿiŋ** (кит.) 'ровный, ровно' ; **tʿempʿiŋ** (кит.) 'мера емкости, таз' ; **kʿoʾpar** 'много' ; **čaʾp** (п.) 'товарищ, спутник' .

Придыхание у **/ʾpʿ /** - величина переменная: от нуля (в начале слога) до сильного (в конечном положении). Фонема ʾpʿ в интервокальной позиции или в сочетании с сонантами не озвончается. В зависимости от названных условий образуются варианты фонемы

1) **/p/** с нулевым или слабым придыханием: **purny** 'нос' ; **pičix** 'нож' ; **piŋ** (кит.) 'ровный, ровно' ; **tempiŋ** (кит.) 'мера емкости, таз' ; **kop** 'много' ; **čāp** (п.) 'товарищ, спутник' ;

2) **/pʰ/** с сильным придыханием, сопровождающимся выпадением смычного. В этом случае только придыхание (элемент) символизирует о фонеме **/ʾpʿ/** (иногда исчезает и придыхательный элемент): **čʰūp** 'трава' - **čʰ ū'ny** (вин.п.) 'траву' ; **čʰeʾpʿ**=бить, ударять' - **čaʾmmiʃ** 'ударил' ; **xoʾpʿ**= 'вставать' - **xoʾp mamiʃ** 'не встал' - **xumiʃ** 'встал, поднялся' ; **taʾpʿ**= 'находить' - **taʾʒʿi** 'нашел' ; **juʾar/juxar** (< *juʾpar) (туркм. **jyfar**, тур.диал., др.-уйг. **jypar**) 'мускус' ; **uxʿ** (<ʿoʾpʿ) (тур.ист. **obʿ**/**opʿ**, тат. **upʿ**, ног., каз., кирг. **opʿ**) 'глотать' .

Противопоставление фонем **p** и **ʾpʿ** совершается по признаку слабый глухой - сильный глухой (с придыханием): **pyčax** 'горох' - **pʰyčax** 'нож' ; **pat** 'утка' - **pʰatʿ**= 'тонуть' ; **puzu** (кит.) 'теленок' - **pʿuzu** (кит.) магазин .

/t/ - переднеязычная (дорсальная), смычная, слабая глухая, непридыхательная: **tal** 'дерево' ; **tam** 'стена' ; **taš** 'камень, каменный' ; **ton** 'одежда, шуба, халат' ; **totax** 'губа, губы' ; **atam** (а.) 'человек' ; **keta** (кит.) 'кусок' ; **qaĭta** 'где?' ; **anta** 'там' ; **anten** 'оттуда' ; **qata**= 'прикалывать' ; **čita**= 'терпеть' .

Слабая **/t/** не остается постоянно глухой. Степень озвончения его образует варианты:

1) слегка озвонченный **/t̬/** : **t̬iʲmiʃ** 'сказал' ; **t̬ifaŋ** (кит.) 'место' ; **t̬ot̬aɣy** 'его губа' ; **t̬at̬amäs** 'не сорву' ; **ät̬y**

'его имя'; jiṭi 'семь'; jumoṭor 'яйцо'; öiṭa 'в доме'; joiṭa 'в пути';

2) почти звонкий /d̥/: d̥imi/ 'сказал'; munḍa 'здесь'; anḍen 'потом, затем';

3) звонкий /d/: de= 'говорить, сказать'; danžen (кит.) 'серьезный, серьезно'; keda (кит.) 'кусок'; qadā= 'прикалывать'; cyda= 'терпеть'; qaida 'где?'; anda 'там'; andan 'оттуда'.

/'t'/ - переднеязычная (дорсальная), смычная, сильная глухая, придыхательная: t'ülä 'орел, коршун'; t'oru 'жеребенок'; te'lli 'сладкий, вкусный'; t'ut 'держи'; t'iṇzy (кит.) 'маленькие (аптекарские) весы'; t'empin (кит.) 'мера емкости, таз'; t'eiła= (кит.) 'поднимать'; a'tur 'конь'; o'tus 'тридцать'; e'tä 'утром'; alt'un 'золото, золотой'; a't 'конь'; tö't 'четыре'; zama't (а.) 'община'; ʃazyje't (а.) 'смысл, содержание'.

Придыхание в фонеме /'t'/ колеблется от слабо выраженного до сильного. В интервокальном положении или после сонантов /'t'/ не озвончается. При этих условиях возникают варианты фонемы /'t'/:

1) /t/ с нулевым или слабым придыханием: tülei 'орел, коршун'; tor'y/tury 'жеребенок'; te'lli 'сладкий, вкусный'; tut 'держи'; tiṇzy (кит.) 'маленькие (аптекарские) весы'; tempin (кит.) 'мера емкости, таз'; teiła= (кит.) 'поднимать'.

2) /t/ с сильным придыханием, в некоторых случаях смычный /t/ выпадает и тогда только придыхательный элемент указывает на фонему /'t'/. Иногда исчезает и придыхательный элемент, например: sü't 'молоко' - sü'ne (вин.п.) 'молока'; ot 'огонь' - o' - o (перед s); e't= 'делать' - e'mmi/ 'сделал' - ese 'если сделает'; ja't= 'лечь' - ja'qa 'ляжем' - ja'mmi/ 'лег'; je't= 'достигать, добираться' - je'mi/ 'достиг' - jesse 'если достигнет'; sa't= 'продавать' - sa'/sa 'продай!'; öt= 'проходить, переходить' - ö'ken прошедший' - ö'ssä 'если пройдет'.

Оппозиция фонем /t/ и /'t'/ имеет место по признаку слабый глухой - сильный глухой (с придыханием):

tata 'дядя' - t'ata= 'собирать',

tam 'стена' - t'am пресный,

taʃan 'расходиться' - t̂aʃan 'толокно',
at 'имя' - a't 'конь'.

/k/ - заднеязычная, смычная, слабая глухая, непридыхательная: kōny/koŋni 'душа, сердце'; kaina 'свекровь'; Kan'za название селения; keǰe 'вечер'; kel 'приходи'; kölär 'корова'; jiku 'еда'; ürke= 'пугаться'; akē= 'приносить'.

Слабая глухая /k/ подвержена озвончению. Степень сонаризации образует варианты фонемы /k/:

1) слегка озвонченный /k̬/: k̬oŋŋum 'мое сердце'; k̬ō (кит.) 'дверь'; jukur3i 'побежал';

2) почти звонкий /g̬/: Aga/g̬aga 'братец Дерево'; Ta g̬aga 'братец Камень';

3) звонкий /g/: gōne 'душа, сердце'; Gan'3a название селения; gel 'приходи'; geǰe 'вечер'; gölär 'корова'; jigu 'еда'; ürgi= 'пугаться'; igyr= 'плести'; peg 'князь'.

/'k'/ - заднеязычная, смычная, слабая глухая, придыхательная: k'ömur/k'umyr 'мост'; k'umi/k'umu/ 'серебро'; k'ül/k'ul 'зола'; k'uri 'мера сыпучих тел'; k'imu 'лодка'; k'em 'кто'; k'otu (кит.) 'страна'; k'aŋ (кит.) 'насильно'; K'ā Sem (a.) имя собств.муж.; k'i= 'одевать'.

Степень придыхания у /'k'/ величина переменная: от сильной (см. выше) до слабой, почти не слышимой (в превокальной позиции): komuk 'мост'; kumuk 'серебро'; kul 'зола'; kuri 'мера сыпучих тел'; kimu 'лодка'; kem 'кто'; kotu (кит.) страна; kan (кит.) 'насильно'; Kā Sem (a.) имя собств.муж.; k'ī=/kii= одевать'.

Фонемы /k/ и /'k'/ образуют оппозицию по признаку слабый глухой - сильный глухой (с придыханием):

kumur 'уголь' - k'umur 'мост',
kimu 'горчица' - k'imu 'лодка'.

/q/ - увулярная, смычная, слабая глухая, непридыхательная: qaja/qaǰy 'скала'; quʃ птица'; qaisy 'который'; qaïnar 'горячий'; qaǰa= 'грызть'; qal= 'оставаться'.

Озвончение /q/ образует варианты фонемы. Степень озвончения может быть частичной или полной:

1) слегка озвонченный смычный /q̬/: q̬oï 'овца'; q̬yliʃ 'меч'; zyq̬yra3i 'закричал';

2) звонкий щелевой /ɣ/: ɣaŋli (тур. kaŋly, др.-уйг. qaŋly, тиб. Амдо ɣaŋli) 'телега'; ɣal=/ɣa= 'оставаться';

3) слабый звонкий /ɣ̆/, выпадающий в положении между гласными или перед сонантами: oɣ̆ur ~ōr̆ 'юноша'; ōɣ̆ax ~ oɬax 'козленок'.

/'q'/ - увулярная, смычная, сильная глухая, придыхательная: q'aɬe 'куда?'; q'oɬtux 'подмышки'; q'ač= 'бежать'.

Степень придыхания у /'q'/ меняется от сильной (см. выше) до слабой, еле слышимой (в превокальной позиции): qāle 'куда?'; qač=/qaš=/qaʃ= 'бежать'.

Фонемы /q/ и /'q'/ входят в оппозицию слабый глухой - - сильный глухой (с придыханием): qaɬa= 'разводить огонь' - q'aɬa 'где?'.

/v/ - губно-зубная, щелевая, звонкая, непридыхательная: var 'есть, имеется'; vaɬa 'ребенок'; velān 'послелог с'; ver= 'давать'; vax= 'смотреть'; vax/vaxt (а.) время; vaja (кит.) 'черепица'; vaŋzy (кит.) 'князь'; ava 'отец'; sovan 'соха'.

В интервокальной позиции и на исходе слога возникает вариант фонемы /v/ в артикуляционно-акустическом отношении очень близкий к гласному u (в условном обозначении v^{U}): tov^{U}šenur ~ to^{U}ʃenur ~ toušan (туркм., тур., др.-уйг. tavšan, азерб. dovšan) 'заяц'; bav^{U}sy̆r ~ bousyr ~ bosyr 'старик'; lov^{U}faŋ [кит. loufaŋ] 'прежняя семья'; kov^{U}= 'гнать, преследовать'.

/f/ - губно-зубная, щелевая, глухая, непридыхательная (главным образом в словах нетюркского происхождения): fākire (а.) 'бедный'; feite (а.) 'польза'; fāzy/fāsy (кит.) 'плот'; faŕy (кит.) 'способ'; fumu (кит.) 'родители'; arfa 'ячмень'; A Fi=jā (а.) имя собств.жен.; difaŋ/tifaŋ (кит.) 'место'.

В позиции между сонантом и гласной развиваются варианты фонемы /f/ - [f] смычного характера ([f^{p}]) и озвонченный /f/ ([f^{v}]): ar[f^{p}]a/ar[f^{v}]a 'ячмень'.

/š/ - переднеязычная (какуминальная), щелевая, глухая, непридыхательная: aš̄ag̃y 'низ, дно'; tāš̄i 'посторонний, чужой'; taš̄ui (кит.) 'большая вода'; to^{U}š̄in 'заяц'; xuaŋš̄aŋ (кит.) 'император'; aš̄ 'тесто'; taš̄ 'камень, каменный'.

В интервальном положении и после сонантов возникает озвонченный вариант /ž/: to^{u}žin 'заяц' ; xuaŋžaŋ (кит.) 'император'.

/s/ - переднеязычная (дорсальная), щелевая, слабая глухая, непридыхательная: saqara=/syqyra= 'реветь' ; sülor 'умный' ; semsem [а. zemzem] 'священный' ; Sylγ=xa (а.) имя собств.жен.; Se Ne=pe (а.) имя собств. жен.; semin/simin (п. zämin) 'земля' ; seŋ/siŋ (кит. цзин) 'колодец' ; senzy/sänzy (кит. цзяньцза) 'ножницы' ; qysyl 'красный, красная' ; pasyr 'стена' ; Kuskur имя собств. муж. (фольк.); aγas/aγys 'рот, уста ; muŋas 'рога' ; kös 'жар, угли' ; otus/o'tus 'тридцать'.

При озвончении /s/ возникают варианты фонемы. Степень озвончения /s/ может быть частичной или полной:

1) слегка озвонченный /s̬/ : s̬enzy (кит.) 'ножницы', s̬yqyra= 'реветь' ; pus̬ola= 'телиться' ; ūs̬yl= 'растянуться' ; tuγ^{u}s̬a 'если родится' ; s̬ems̬em (а.) 'священный', otos 'тридцать' ;

2) звонкий /z/ : zyqyra= 'реветь' ; zulor 'умный' ; zimzim [а. simsim] 'тихий, мелкий' ; Xa Zeĭn (а.) имя собств.муж.; pāzyr= 'надавливать'.

/'s'/ - переднеязычная (дорсальная), щелевая, сильная глухая, придыхательная: s'us/s'o 'слово, речь' ; s'yç/s'y/ 'волосы'.

Придыхание у /'s'/ может быть ярко выраженным, сильным (см. выше) или слабым, но ясно различаемым на слух: s'us/sūz 'слово, речь' ; sač/saǰ 'волосы' ; süt= [туркм. süz=, тур. чаг. süs=, тат. söz=] 'бодать' ; syt= [тат., алт., тел. шор. sos=] 'черпать'.

/ç/ - среднеязычная (свистяще-шипящая), щелевая, глухая, непридыхательная (китайская фонема, укоренившаяся в собственно саларских и иноязычных словах): çigō^{ē} (кит.) 'арбуз' ; çin (кит.) 'письмо' ; çūçe (кит.) 'школа'.

Фонема /ç/ замещает смягченные /š (ʃ)/ и /ǰ/:

а) ç < š : çu (тур. su) 'этот, эта' ; jaça= < jaʃa= jaša= 'говорить, сказать' ; içi< iʃi < išı 'нутро' ; iç< iʃ 'дело' ; tāniç= < taniʃ= < tanyš= 'знакомиться'.

Фонема /ç/ появляется в форме прошедшего на =miʃ,

где конечный ʃ всегда мягкий: vumiç < vumiʃ 'был'; jiʃemiç 'сказал', kĭmiç 'пришел'.

Замена ĕ > ç наблюдается в словах, заимствованных из других языков, в том числе и из китайского (в редких случаях): çām (п. ĕām) 'четвертая молитва'; çārex (монг. ĕār, калм. ĕarᴅᴳ/sarᴅᴳ) 'жидкий'; çāzy (кит. ĕāzy) 'песок (морской, речной)'.

б) ç < ĕ: üçār=/üçir= < üĕ'ar=/üçir= 'смотреть'.

◆ Звук /ç/ имеется в монгольском языке "в результате неполного воспроизведения фонемы ш /ĕ. - Э.Т./": халх. ĕitār > çitār 'шахматы', халх.зап. ĕiddar > çiddar 'близкий, приближенный' /37, 373/.

/x/ - заднеязычная, щелевая, слабая глухая: xaĭ/xeĭ (кит.) 'туфли'; xan'sĭ (кит.) 'овощи'; xanter (кит.) 'сорочка, камзол'; kŭrăx 'лопата'; ajax/ajex 'нога'.

Иногда /x/ приобретает четко различимую на слух придыхательность, которая указывает на специфический оттенок - сильный x': x'optān (п.) 'намаз, совершаемый перед сном'; tix'el 'вертикальный'.

/χ/ - увулярная, щелевая, слабая глухая: χari/χar' 'старик'; χal (а.) 'состояние, возможность, сила'; χuвax 'живот'; oχa= 'понимать, вникать'; oχ/uχ 'стрела'; āmaχ (монг.) 'группа, отряд'; aχ/a' 'белый' (в последнем примере χ равен легкому придыханию).

Варианты фонемы /χ/:

1) озвонченный /ɣ/ между гласными и после сонантов - aɣɣs 'рот, уста'; ĕiχārɣuвy 'наружное', aɣtyrɣuĕi 'пахарь';

2) огубленный /χ°/ перед губными гласными: χ°ār= < χovar=/χovyr=/χuvar= 'поднимать, возводить, строить'.

/h/ - нижнефарингальная, щелевая, слабая глухая; встречается в словах, заимствованных из персидского языка: her 'каждый'; hăm 'и, также'; hemme 'все'; вместо начального ⌣ в арабских словах: helal/halal 'дозволенный'; herun 'удивленный'; в словах общетюркского фонда: jihit (<*jigit) 'юноша, молодец'; uhre=/uhri= 'бранить, ругать'; ih= (*ix=) 'сеять'.

Озвончение /h/ образует вариант фонемы: ĕeĭ' (п.) 'каждый'.

◆ Озвонченный /h/ встречается и в говорах узбекского и монгольского языков, в японском, финском и эстонском языках /128, 518/.

/з/ - переднеязычная (шипящая) аффриката, слабая глухая, непридыхательная (китайская фонема, внедряющаяся в саларском языке и в некитайскую лексику). Встречается в словах китайского происхождения: заŋ 'бумага в листах, тетрадь'; зи 'месть'; зиŋ Хиа имя собств. жен.; зуŋго 'Китай'; зуŋ 'город'; зуŋŋа= 'создавать'; зала= 'осматривать'.

В исконно саларских словах китайская фонема [з] стремится заместить близкий ей в артикуляционно-акустическом отношении общетюркский /č/: čalygum (≈ tšalygum) 'волна у берега'; čel (≈ tš'el) 'пашня, равнина, степь'; vaqquču (≈ vaqqutšy) 'смотрящий, врач'; зum= < čum= 'погружаться, плавать'.

Озвончение /з/ создает варианты фонемы. Степень озвончения колеблется от частичной до полной:

1) слегка озвонченный /ʒ/: ʒ öŋjen (кит.) 'чиновник начального ранга'; ʒера 'свидетельство'; çeŋʒaŋ (кит.) 'начальник уезда'.

В арабо-персидских заимствованиях [з] замещает ﺟ (ǰ) - ʒамага't(а) 'община'; хаʒаŋа(а) 'хадж, паломничество'; Зар/ʒару (п.) 'спутник, товарищ';

2) звонкий /ǰ/ (dž): алсуnči (≈ алсуndži) 'июнь (-шестой)'; üčinče (≈ üčindže) 'март (-третий)'; keje/geje 'ночь'.

/'З'/ - переднеязычная (шипящая) аффриката, сильная глухая, придыхательная (китайская фонема, проникающая в саларский язык): З'а 'чай'; З'уzу 'мера длины'; З'іla= 'охранять, беречь'.

Оппозиция фонем /З/ и /'З'/ представлена по линии слабый глухой - сильный глухой (с придыханием):

Зuzu (кит.) 'мера жидкостей' - З'uzu (кит.) 'мера длины'.

/č/ - переднеязычная аффриката, слабая глухая, непридыхательная (тибетская фонема, сливающаяся с тюрко-саларской): čal= 'играть (на музык.инс.)'; čaŋa= 'бросать';

eδix 'потолок'; δoɣ 'большая железная ложка, черпак'; aδaχ 'запястье'; aδ= 'открывать'.

Частичное или полное озвончение образует варианты фонемы /δ/:

1) слегка озвонченный [ʒ̬]: iʒ̬isi 'мать его'; δoɣa-ʒ̬u 'овощи'; Muŋgyskarʒ̬ax имя собств. муж. (фольк.).

2) звонкий [ʒ]: ʒagā= 'бросать'; ʒoɣ 'большая железная ложка, черпак'; saʒiŋ 'твои волосы' (ср. saδim 'мои волосы'); biʒa 'немного' (ср. piδa); malʒi 'пастух' (ср. malδi).

/'c'/ - переднеязычная аффриката, сильная глухая, придыхательная (тибетская фонема, проникающая в саларский язык): δ'e'r='бросать, ударять'; δ'at= 'рубить (мечом)'; ka'δa/ka'δ'a (тиб.) 'слово, речь'.

Степень придыхания у /'c'/ колеблется от сильной (см. выше) до слабой, трудно улавливаемой на слух: δar=/δa'= 'бросать, ударять'; kaδa (тиб.) 'слово, речь'.

/c/ - передненязычная (свистящая) аффриката, слабая глухая, непридыхательная (китайская фонема, проникающая в саларский язык): colan= (< кит. co) 'ошибаться'; kincy 'основа, корень'; acй (кит.) 'брат матери'; icix 'внутренность дома, дом'.

В общетюркских словах /c/ замещает смягченный [ʒ̬]: acyx [<*adyx 'медведь']; incy [<*indi] 'теперь'; poɣce/poɣci [<po de] 'пшеница'.

Фонема /c/ часто появляется в форме прошедшего времени на =di после гласных или сонантов: jici 'съел'; kici 'одел'; janci 'вернулся'; alci 'купил'; varci 'пошел'; uδirci 'взглянул'.

Частичное или полное озвончение образует варианты фонемы /c/:

1) слегка озвонченный [ʒ̬]: sorʒ̬i 'спросил'; janʒ̬i 'вернулся';

2) звонкий [z (dz)]: kinzy (кит.) 'основа, корень'; z'Izy (кит.) 'автомашина'.

/'c'/ - переднеязычная (свистящая) аффриката, сильная глухая, придыхательная (китайская фонема, внедряющаяся в саларские слова): c'ürү (кит. t'ürү) 'лопата'; c'imenar (монг.) 'красивый'; jüc'ün (кит. jütän) 'ток, гумно'.

В словах общетюркского фонда /'c'/ замещает смягченный /ť/: c'yrnax < ťyrnax 'копыто' ; c'ityrγan < tütyrγan 'рис'; ac'y < *aty 'его конь' ; aic'ynji < *aity 'июнь' ; ic'i= < *it= 'делать' .

Придыхание у /'c'/ - величина переменная от сильной (см. выше) до еле слышимой: cüre (кит.) 'лопата' , cimenar (монг.) 'красивый' ; acuŋ твой конь ;aicy/aici 'шесть' ; ici= 'делать' .

/ʒ/- среднеязычная (свистяще-шипящая) аффриката, слабая глухая, непридыхательная (китайская фонема, проникающая в саларский язык): ʒüŋ Ха (кит.) имя собств.жен.; ʒejoŋ (кит.цинх) 'баран для убоя' ; ʒuła= (< кит.) 'спасать' ; ʒoma/ʒuma (тиб.) 'сладкий корень' .

Фонема /ʒ/, как правило, замещает смягченный /ʤ/: ʒüʃämbä (< п. doŝämbe) 'понедельник' ; ʒiŋjaŋ (кит. diŋžaŋ) 'свет (свечи)' ; poγʒi < boγde/boγdy/poγde 'пшеница' ; inʒi <*indi 'теперь' ; kinʒix < *kindix 'пупок' ; kunʒisy < *kundiz 'днем' .

Озвончение /ʒ/ образует вариант фонемы /ʃ/: aʒu (кит.) 'брат матери' ; inʒi 'вот теперь' ; kelʒi 'пришел' .

/'ʒ'/ - среднеязычная (свистяще-шипящая) аффриката, сильная глухая, придыхательная (китайская фонема, проникающая в саларский язык): ʒ'īzy 'автомашина' ; ʒ'ēnü (кит. цинх) 'корова для убоя' ; ʒ'eŋfaŋ (кит.) 'первая жена' ; ʒ'iŋna= (кит.) 'удаваться' ; t'enʒ'i (кит.) 'земля, поле' .

Фонема /'ʒ'/ замещает обычно смягченный /ť/: ʒ'iʃlä= 'кусать' (< tiʃ/tiç зуб); ʒ'ei= < tei=/tii= 'бить, ударять, колотить' ; ʒ'ü3= < tüš= 'падать' ; saʒ'ix < sätyx 'торговля' ; Jeʒ'igen (МК jätigän) 'Большая медведица' ; perkeʒ'e (a. berket) 'его милость' .

Степень придыхания у /ʒ'/ колеблется от сильной (см. выше) до слабой, трудно уловимой на слух: tēnʒi (кит.) 'земля, поле'; Jeʒigen 'Большая медведица' ; ʒiqanzy (кит. tiĕqaŋ) 'железное ведро' ; ʒyŋŋa=/ʒyŋnii= (кит.) 'слушать'.

Фонемы /ʒ/ и/'ʒ'/ образуют оппозицию по признаку слабый глухой - сильный глухой (с придыханием): ʒilla= 'вонзать' - ʒ'illa= 'приглашать' ; ʒyt 'качество' - ʒ'yt= 'поймать' ; ʒija= 'опираться' - ʒ'ija= 'раскладывать' .

/m/ – губно-губной смычный сонант: **mal/mal** ʿскот, имущество' ; **mamux** ʿвата, пух' ; **masym** (а.) ʿребенок до трех лет' ; **māfan** (кит.) ʿхлопоты, заботы' ; **meŋ** ʿтысяча' ; **emix** ʿхлеб' ; **tamur/tamyr** ʿжила, кровеносный сосуд' ; **tam** ʿстена' ; **tam=** ʿкапать' .

/n/ – переднеязычный смычный сонант: **ne** ʿчто' ; **neče** ʿсколько' ; **nene** ʿеще, снова' ; **ana** ʿдочь, девушка' ; **aneʃ** ʿкурица' ; **sen** ʿты' ; **kon=** ʿсесть (о птицах)' ; **man=** ʿпереходить вброд' .

/ŋ/ – заднеязычный смычный сонант: **ŋuǫi** (тиб.) ʿдруг, товарищ' ; **ŋaŋar** ʿкакой, что за?' ; **jaŋax** ʿщека' ; **eŋer** ʿседло' ; **aŋnaš=** ʿспрашивать' ; **difaŋ** (кит.) ʿместо' .

В интервокальной позиции развивается вариант фонемы /ŋ/ – /ŋ/ с призвуком ɛ, ɣ (ŋ^{ɛ}, ŋ^{ɣ}): **Muŋ^{ɛ}yskarčax**< ʿк **Muŋyskarčax** имя собств. муж. (фолк.); **kʿuŋčāŋʿa** утреннему чаю' ; **jeʒāŋʿa** ʿк вечернему чаю' .

◆ Конечные /ŋ ^{ɛ}/ и даже /ŋ ^{ɛk}/ Е.Д.Поливанов отметил в большинстве узбекских говоров Самаркандской группы /I29, 97/, /I43, I68-I69/.

/j/ – среднеязычный щелевой срединный сонант: **jaɣ** ʿмасло' ; **jiŋ** ʿрукав' ; **joxar** ʿверх, верхний' ; **jüx** ʿгруз, вьюк' ; **ajax** ʿдеревянная чашка' ; **ejiŋ** ʿты сам' .

Вариантом фонемы /j/ является полугласный [i̯], реализующийся в конце слогов и слов: **aï** ʿлуна, месяц' ; **Aï Še** (а.) имя собств. жен.; **qaïda** ʿгде' ; **kaïnat=** ʿкипятить' .

/l/ – переднеязычный щелевой, боковой, мягкий сонант: **laŋ** (кит.) ʿстропила' ; **laŋki** (кит.) ʿшея' ; **laŋku** (кит.) ʿсупруги' ; **liʃi** (кит.) ʿистория' ; **loŋa** (кит.) ʿчулок' ; **elex** ʿсито' ; **jel** ʿветер' .

/ł/ – переднеязычный щелевой, боковой, твердый сонант: **ła** (кит.) ʿсвеча' ; **łoba** (кит.) ʿмул' ; **łała** ʿведерко' ; **ałà** ʿпестрый' ; **altun** ʿзолото' ; **jeł** ʿгод' ; **oɣuł/ oɣył/ogul** ʿсын' .

/r/ – переднеязычный дрожащий сонант (в начальной позиции – двухударный, в конечной – трех= или четырехударный): **raxmet** (а.) ʿмилость, благодать' ; **Ra Ma=Zan** (а.) имя собств. муж.; **rōzy** (п.) ʿзрелость' ; **rama** (тиб.) ʿко-

за' ; tāryx 'почва, пыль' ; ara 'среди, между' ; eri= 'следовать' ; er 'мужчина' .

Вариантами фонемы /r/ являются:

1) [r°] перед губными: r°axquaĭ < rux (а.) 'двухэтажный дом' ;

2) китайский переднеязычный шипящий [ɻ]: tiɻuŋ 'глубокий, глубоко' ; egiɻ 'кривой, криво' .

Долгие согласные

Речь нейтральная в эмоциональном отношении не содержит долгих согласных. Долгота согласного предназначена вызвать то или иное чувство у слушателя и потому она - особенность речи, окрашенной эмоцией, т.е. эмфатическая долгота. Примеры:

t̄: t̄amasken (< tamax sen) 'обк-ж-ора!' ;

s̄: s̄abyla ругательное обращение к женщине, родившей ребенка без мужа; men s̄eni! 'я т-тебя!' ;

ī: ī̄arax! 'л-лентяй!'

◆ Эмфатическая долгота согласных мало привлекала внимание исследователей. В этой области сделаны пока первые наблюдения и небольшие заметки.

Теоретический взгляд на роль долгих согласных обосновал Н.С.Трубецкой /I74, 30-33/. Интересно, что эмфатическая долгота во французском языке ограничивается только константной долготой - усилением и удлинением согласных первого слова (accent d'insistance) /I85, I3I/. Удлинение согласных (в середине слов) в эмоционально насыщенной турецкой речи наблюдал Ю.Немет. Он отметил, что слова buqadar и oqadar с удвоенным q и сильным динамическим ударением на первом слоге (búqqadar и óqqadar) выражают высокую меру количества. Удлиняются m, t /252, 98/, /228, I5I/. Согласные с эмфатической долготой отмечены исследователями в уйгурском /I44, 60-6I/, узбекском /I42, I03/, /I, I3I/ и башкирском /I06, 88/ языках.

Гласные фонемы

Различительные признаки саларских гласных фонем зависят от положения языка и участия губ.

Комбинация противоположений гласных фонем образует четырехугольную систему /I74, II7-II8/,/I79, I4-I6/:

o	a	ö	e
u	y	ü	i

Наиболее распространенные противоположения имеют в основе своей один какой-либо признак:

I) признак ряда: a – e, y – i, o – ö, u – ü;

2) признак подъема: e – y, e – i, o – u, ö – ü;

3) признак губности: a – o, y – u, e – ö, i – ü.

Фонологическая значимость этих оппозиций сохраняется не в полной мере – в современном саларском языке наблюдаются существенные отклонения от приведенной схемы, но сущность системы остается неизменной (см. раздел "Фонемы в потоке речи").

◆ Вокалическая система, подобная саларской, свойственна многим тюркским языкам, в том числе и языкам южной, огузской группы, к которым в историческом плане относится и саларский язык.

Согласные фонемы

Признаки, различающие согласные фонемы в саларском языке, находятся в зависимости от места, способа и силы артикуляции.

На основе этих признаков согласные фонемы могут быть представлены следующим образом:

p	t	k	q	ʒ	č	c	ʒ
pᶜ	tᶜ	kᶜ	qᶜ	ʒᶜ	čᶜ	cᶜ	ʒᶜ
m	n	ŋ					
v					s		
f		x	x, h	š	sᶜ	ç	
	j						
	l, ł				r		

Саларские согласные фонемы образуют несколько типов противоположений (корреляций):

1) сильные - слабые;

2) глухие - звонкие;

3) мягкие - твердые.

1. Корреляция сильных и слабых охватывает группу смычных: p-pʿ, t-tʿ, k-kʿ, q-qʿ; щелевых: s-sʿ и аффрикат: ʒ-ʒʿ, č-čʿ, c-cʿ, ʒ-ʒʿ.

Корреляция этого типа объединяет наибольшее количество фонем и является ведущим способом смыслоразличения в консонантной системе саларского языка.

Основную корреляцию сопровождают две дополнительные, с фонологической точки зрения не существенные. К ним относятся корреляция придыхательности и корреляция звонкости.

Придыхание обычно сопутствует сильным глухим, но иногда распространяется и на озвонченные и звонкие согласные: kʿ̌un 'солнце, день'; qʿ̌aryn 'желудок'; qʿ̌yz 'дочь, девушка'; kʿ̌uŋ (кит.) 'пустой'; kʿ̌aʾča/gʿ̌ačur (тиб.) 'слово, речь'.

Корреляция звонкости дает себя знать только у слабых глухих. Озвонченные или полнозвонкие среди смычных, аффрикат и щелевых (кроме v-f) образуют варианты фонем (см. состав фонем).

Сильные глухие не озвончаются.

2. Корреляция глухих и звонких действует только в пределах одной пары щелевых: v - f.

Фонема f усвоена саларским языком из иноязычных заимствований - китайского и арабо-персидских.

3. Корреляция мягких и твердых ограничивается парой щелевых сонантов l-ĺ. Возникновение этой оппозиции обязано главным образом китайским, точнее, дунганским заимствованиям.

♦ Система саларского консонантизма настолько резко отличается от южнотюркского (огузского) консонантизма, который естественно предполагать в прошлом и для саларского языка, что невольно возникает мысль о вторичном происхождении этой системы, о ее зависимости от соседних с саларским языков. С конца XIУ в. салары живут в тесном общении с окружающими их китайцами, дунганами и тибетцами.

При неизбежно развивающемся дву- и трехязычии у саларов родной язык, занимающий в данном случае подчиненное

положение, допускает всякого рода субституции. Убедительное объяснение этому явлению дает теория смешения языков Л.В.Щербы, которая сложилась в результате занятий смешанным языком лужичан. По теории Л.В.Щербы при двуязычии любое слово содержит три образа: 1) семантический образ; 2) звуковой образ неродного языка; 3) звуковой образ родного языка.

Все три элемента вместе образуют такое же единство, как и слово любого другого языка.

Когда по той или иной причине какая-либо форма родного языка слабеет, ее заменяет соответствующая форма неродного языка, - и наоборот. Можно сказать, что оба взаимодействующих языка образуют в сущности только один язык, который можно было бы назвать "смешанным языком с двумя терминами" /184, 193/, /187, 48/, /83, 289/. Очевидно, таким же образом совершаются подмены и при трехязычии. Иными словами, теория Л.В.Щербы применима к любому числу взаимодействующих языков. Салары пользуются, как было сказано во "Введении", современным литературным китайским языком, местным северо-западным диалектом китайского языка, дунганским языком и языком соседних тибетских племен.

Система согласных фонем литературного китайского языка (на основе северного диалекта с пекинским произношением) /303, 2/, /126, 101-107/, /42, 149/, /277, 214-215/:

p	t	k	ʒ	c	ʒ
pʿ	tʿ	kʿ	ʒʿ	cʿ	ʒʿ
m	n	ŋ			
f		x	š	s	ç
	lʲ		r		

Северо-западный диалект (г. Сиань) за немногим исключением почти повторяет консонантизм литературного языка /303, 3/:

p	pf	t	k	ʒ	c	ʒ
pʿ	pfʿ	tʿ	kʿ	ʒʿ	cʿ	ʒʿ
m		n	ŋ			
	f		x	š	s	ç
		j				
	l					
	v			r		

Несколько иная картина консонантизма в хуэй (дунганском языке) (ганьсуйский диалект) /77, 477/, /130, 30-40/, /284, 23-25, 343/:

p, p'	t, t'	k	3 3'	c
p^c, p^{cc}	t^c, t^{cc}	k	3^c 3^{cc}	c
m, m'	n, n'	ŋ		
v			ž	-z-
f		x	š, š'	s
	j			
	l, l'	(r)		

Нельзя не принимать во внимание мнения о том, что особенности дунганского консонантизма сравнительно с севернокитайским могли появиться под тюркским влиянием. Но, во-первых, результаты этого влияния в общей системе дунганского языка не являются особо значительными /130, 33-34/ и, во-вторых, если они и попадают в тюркские языки обратно, то в "китаизованном" виде.

Наконец, консонантизм тибетских говоров (говор амдова) своей трехчленной структурой смычных и аффрикат стоит особняком по сравнению с двучленной структурой китайских согласных /272, 18-27/, /16, 168-169/:

b	d	g	dz	ǰ
p	t	k	c	č
p^c	t^c	k^c	c^c	$č^c$
m	n	ŋ		ñ
w		ɣ	z	ž
f		x	s, s'	š
		h		
		j		
		l / l^c		

Итак, салярская система согласных соприкасалась и испытала воздействие по меньшей мере четырех (можно было бы добавить еще типологически сходных с салярским монгольских) консонантных систем, в генетическом плане составляющих в общем единое целое. Наложение китайско-тибетской консонантной системы на систему тюркско-салярскую вызвало, естественно, трансформацию последней. Менее всего затронул салярский консонантизм тибетский язык. Его влияние поддер-

жало аффрикату č, ǯ' и не допустило полной замены ее китайской аффрикатой З, З', хотя и тенденция к такой подмене проявляет себя постоянно (см. "Состав фонем").

Влиянием дунганского языка следует объяснить появление пары v - f, повторяющей дунганскую систему (v - f, ž - š, z - s) и спорадическое смягчение согласных (см. "Палатализация"), приобретающее в одном случае значение различительного признака (корреляция l - ɬ).

Северо=западный диалект оставил также свой след - в виде спирантизованных вариантов саларской фонемы p (pf, pf', f) (см. "Спирантизация").

Воздействие общекитайской подпочвы сказалось в следующих пунктах саларского консонантизма:

1) усвоение явно китайской системы сильных и слабых аффрикат и шипящего сонанта: ʒ - ʒ', c - c', З - З', ç, ɬ;

2) внедрение той же системы в ряды смычных p - p', t - t', k - k' (вместо b - p, d - t, g - k);

В результате этого общетюркские q~χ оказались оттесненными китайскими k~x. Колебания q~k, χ~x дают представление об этом живом процессе (см. "Соответствия согласных");

3) внедрение системы слабых и сильных не ограничилось только смычными и аффрикатами, а пошло дальше и затронуло щелевые (s - s', x' - вариант фонемы x). Таким образом, система саларских согласных фонем далеко отошла от общетюркской и теперь отражает китайско-тибетскую систему.

Подобную же систему обнаруживает сарыг=югурский язык /171, 12-15/.

Много общего имеют тувинский консонантизм /75, 85-89/ и система согласных тюркских рунических и уйгурских памятников (последнее требует еще детального обоснования) /167, 124-135/, /169, 39-48/.

Типологически сходные явления имеются и в западнотюркских языках - азербайджанском /203/, /98/, /145/, туркменском /134, 34/, /289, 201-206/ и башкирском (асинский говор) /193/.

ГЛАСНЫЕ

Соответствия гласных

Соответствия гласных фонем идут по признакам ряда, подъема и губности. В основе соответствий лежат причины внутреннего и внешнего порядка: тенденция к понижению уровня подъема, смешанный характер языка и иноязычное воздействие.

По ряду

Заднерядный ~ переднерядный

у ~ i: cyda= /cyta= ~ cida= / čita= ‘терпеть’; čyχ= ~ čiχ= ‘выходить’; ałty/ałcy ~ ałci ‘шесть’; ajy ~ aji/arji = arcy/ācy ~ arci = arʒy ~ arʒi/ āʒi ‘потом, затем’; * ajyruχču ~ ajyruχči/ajyruχci ‘больной’; jył ~ jił/jil ‘год’; * jylan ~ jilan ‘змея’; jyraχ ~ jiraχ/jiryχ ‘далекий, далеко’; jyʃ=/ jyʃ= ~ jiʃ= ‘собирать’; jyʃła= ~ jiʃła= ‘плакать’; jyʃa= (< jansa=)~jisa=/jiʃa= ‘говорить, сказать’.

u ~ u̇: čuko ~ čuku ‘палочки для еды’.

u ~ ü: uje't ~ üjit ‘стыд’; ujal= ~ üjal=/üjal= ‘стыдиться’; ujan=/ujan= ~ üjan= ‘просыпаться’.

u ~ u̇ ~ ü: ju= ~ ju̇= ~ jü ‘мыть’; uʃ= ~ u̇ç= üc= ‘летать’.

Переднерядный ~ заднерядный

ö ~ o: ölle ~ oyle ‘днем, в полдень’; söjin= ~ sojin=/ soin= ‘радоваться’.

ö ~ ȯ ~ o: köm= ~ kȯm= ~ kom= ‘закапывать’.

ö ~ ȯ ~ ō: özex ~ ȯzex/ōzex ‘стержень’.

ü ~ u: kün ~ kun/k'un ‘день’; jükür= ~ jukur= ‘бежать’.

ü ~ ū: tüleĭ ~ tüle/tüli ‘орел, коршун’; tü/tü ~ tü ‘тот, там, вон там’.

ü ~ ù ~ u: jüz ~ jùz ~ juz 'лицо'; *ün ~ ùn ~ un 'голос ;čüril= ~ čùril= ~ čuril= 'кружиться'.

ü ~ u ~ ū : čüvir= ~ čuvur= ~ čūr= 'переводить (о языке)'.

ü ~ ö ~ u: kül ~ k'öl ~ k'ul 'зола'.

♦ Колебания гласных переднего и заднего рядов в саларском языке выражены сильнее, чем колебания гласных заднего и переднего рядов /143, 84-85/. Соответствия типа ö ~ o, ü ~ u наблюдаются в других тюркских языках: диалектах туркменского /134, 33/, азербайджанского /294, 43/, турецкого /252, 27-30/, /253, 14-15/, /234, 7-8/, /235, 33-34, 58/ языков, в турецких транскрипционных текстах ("карамалицкий" язык) /51, 452, 455/. Однако область распространения ö ~ o и ü ~ u не ограничивается только огузскими языками.

Замена переднерядного заднерядным имеет место в кыпчакских языках и диалектах /22, 8/, /7, 40-41/, в говорах киргизского языка /287, 38-42/, в йокающих говорах узбекского языка /291, 108-109/. Встречается это явление в современном уйгурском /230, 33-37/, /164, 143, 145/ и сарыгюгурском языках /171, 11/. Следовательно, ö ~ o и ü ~ u - общая черта всех тюркских языков, непосредственно связанная с тенденцией понижения уровня подъема гласных /116, 47/.

По подъему

Широкий ~ узкий

a ~ y : jaɣla= ~ jyɣla= 'плакать'; aɣaz ~ aɣyz/āxyz 'рот, уста'; ejal= ~ ejyl= 'собираться'; čuxar=/čixar= ~ čaxyr= 'звать, приглашать'.

e ~ i : ke∫e/ke∫ ~ kiši/kiš 'человек'.

o ~ u : joŋ ~ juŋ 'шерсть, шерстяной'; po ~ pu/bu 'этот, эта'; coc= ~ tut= 'хватать, ловить, держать'; pugon/pogon ~ pugun/pukun 'сегодня'.

ö ~ ü : töz ~ tüz 'ровный, равнина, низменность'.

ō̈ ~ ṻ: tō̈ ~ tü (кит.) 'низ, север'.

e ~ a: eno ~ *ana ʿмать' ; eto ~ *ata ʿотец' ; jeɣ~ jaɣ ʿмасло, жир' ; jelxus ~ jalɣus ʿодин, одинокий' ; jerare ~ *jarar ʿгодный, подобающий' ; permax ~ *parmax ʿпалец' ; sentux ~ santux/sandux (а.) ʿсундук' ; č'e'p= ~ čap=ʿбросать ; ударять' ; čeɣa= ~ čaɣa=/čaga= ʿбросать' ; nemes ~ namaz (п.) ʿнамаз' ; ajex ~ ajax ʿнога' ; ajet ~ ajat (а.) ʿдвор' ; asen ~ asan (п.) ʿтихо, медленно' ; āʃex ~ āʃagy ʿниз, нижний' ; ante ~ anta ʿтам'.

e ~ ä ~ a: jemen ~ jämän ~ jaman ʿспособный к чему-либо' ; de ~ tä ~ da/ta ʿчастица и, же' ; anten ~ andän ~ andan ʿоттуда'.

i ~ a: čixmux ~ *čaxmax ʿкремень'.

i ~ e ~ a: niŋ ~ neŋ ~ naŋ ʿчто, что за?' ; jaril= ~ jarel= jārał= ʿумолять, просить'.

i ~ ä ~ a: piji ~ piji ~ piča/biji ʿнемного'.

y ~ a: tyɣ ~ taɣ ʿгора' ; sʿyʃ//sʿyç ~ saç ʿволосы' ; syx ~ sax ʿправая сторона' ; syxłyx ~ *saxłyx ʿовца' ; jyxłyx ~ jaɣłyx ʿпомещение для выжимания масла' ; tyŋna= ~ taŋna= (< кит.) ʿзапирать, закрывать' ; ryŋnaʃ= ~ raŋnaʃ= (< кит.) ʿпомогать' ; oły x ~ ołaxʿжелоб, акведук' ; aɣyʃ~ āɣaʃ//aɣač ʿдерево' ; jiryx ~ jirax/ jȳrax ʿдалекий, далеко' ; čimsyŋ ~ čimsan (тиб.) ʿсемья' ; aryu ~ ara/aba ʿотец' ; aŋy~ aŋa/ana ʿему, ей' ; etisyny ~ ētisyna ʿутром, на другой день'.

y^{i} ~ ä ~ a: oɣły^{i}n ~ oɣlän ~ oɣłan ʿюноша, мальчик'.

i ~ e: pil/bil ~ bel ʿпоясница' ; čix ~ čex ʿкошма, войлок' ; tir ~ ter ʿпот' ; jiti ~ jet'iʿсемь' ; il ~ el ʿтак, таким образом' ; ili ~ ele/eli ʿвпереди' ; pil=/bil= ~ bel= ʿзнать, ведать' ; pił=/pi=/vił=/vi= ~ ber=/beł=/be=/per=/peł=/ pe= ~ ver=/veł=/ve= ʿдавать' ; čix=/čih= ~ čex=ʿтянуть, тащить' ; i'= ~ e'= ʿсеять' ; ji=/jił= ~ je=ʿесть, кушать' ; jit= ~ jet= ʿдо-

	стигать, добираться'; kil=/kiĭ=/ki= ~ kel=/gel=/keĭ=/ke=/ge= 'приходить'; čixiʃ= ~ čegeʃ= 'препираться'.
i ~ e ~ ä:	i3i/iĭi ~ i3e/ije ~ i3ä= 'мать'; mi ~ men ~ män 'я'; siler ~ seler ~ sälär 'вы'.
i ~ e ~ y:	jir ~ jer ~ jyr 'земля, место'.
u ~ o:	uŋa ~ oŋa 'берлога, нора, гнездо'; urax ~ orax 'серп'; uɣru ~ ogry 'вор'; sūĭi ~ sōĭi 'сват'; qūʃ ~ qoš 'пара, парный'; un ~ on 'десять'; ur= ~ or= 'жать, косить'; uŋar= ~ oŋar= 'вырывать'; tuɣ= ~ toɣ= 'рожать, рождаться'; qui= ~ qoi= 'класть'.
ü ~ ö:	ü'en ~ öhhen 'легкие'; čür= ~ čör= 'переворачивать'.

◆ По числу случаев соответствия широких и узких в саларском языке представлены обильнее, чем соответствия узких и широких.

В.В.Радлов /264, 425-462/, возражая К.Фою /219, 300/, доказывал невозможность соответствия i ~ e в языке с гомогенной системой - в современном языке колебания e ~ i происходят тогда, когда одно и то же лицо владеет тем и другим диалектом; в письменном языке эти колебания объясняются или влиянием литературного языка (сельджукские стихи), или воздействием языка переписчика ("Кутадгу билиг"), или же неустойчивостью орфографии адаптированной письменности (орхонские памятники); во всех остальных случаях i ~ e не имеет места. С этим утверждением можно было бы согласиться, если бы не было того обильного материала, накопленного после В.В.Радлова, который не укладывается в его схему. Колебания i ~ e вместе с колебаниями y ~ a, u ~ o, ü ~ ö образуют системные соответствия и существуют не только в языке отдельного человека, но и в говорах и диалектах очень многих современных и древних тюркских языков /262, 84-86/, /143, 77, 79, 82/, /10, 5/, /175, 51, 53, 55, 58/, /202, 58-60/.

Саларские соответствия широких и узких отражают общетюркскую динамику передвижения гласных. Суть ее, как наглядно доказывает на пирамидальной модели Г.П.Мельников

/II6, 46-53/, состоит в следующем: четырехугольная система гласных в тюркских языках создала тенденцию к понижению уровня подъема узких гласных. При движении вниз гласные верхнего подъема по уровню приближаются к гласным среднего подъема и занимают место даже ниже этого уровня. Средние гласные для сохранения релевантности по подъему смещаются вверх.

Неизбежное при этом смешение гласных по подъему влечет за собой смешение по ряду и по губному признаку. Процесс в большинстве тюркских языков, как и в саларском, носит окказиональный характер, только в поволжско-тюркских языках он получает право нормы.

По губности

Губной ~ негубной (лабиализация)

o ~ a : oje't ~ *ajet (a.) 'стихи Корана' ; tovax ~ tabaq (a.) 'тарелка, блюдо' .

u ~ a : purmax ~ *parmax 'палец' .

ö ~ e : pörgüt ~ berkut 'беркут' ; tözex ~ tezex 'кизяк' .

Негубной ~ губной (делабиализация)

a ~ o : malla3'ux ~ molla3'ux 'мулла' .

Переходный случай ā° ~ ō: kā° ny ~ kony 'дверь' ; kāta ~ koda 'у двери' (ср. кит. kǒu 'рот').

y ~ o: ystat ~ ρstad (п.) 'учитель, наставник' .

e ~ ö: čel ~ *čöl 'пашня, равнина, степь' ; te't ~ t'öt/tö't/t'ö't 'четыре' .

e ~ ü: tüten ~ tütün 'дым' .

i ~ ü: tiz ~ tüz 'ровный, равнина, низменность' .

i ~ u: jiltis ~ jiltus/jultus 'звезда' ; 3'it= ~ tut= 'держать' .

i ~ e ~ ü ~ u ~ ö: jir= ~ jer= ~ jür= ~ jur= ~ jör 'ходить, двигаться' ; tii= ~ tei= ~ tüi= ~ töi= 'бить, колотить' .

◆ Колебания негубных и губных гласных (делабиализация) в саларском языке намного сильнее, чем явление обратного порядка - колебания губных и негубных (лабиализация).

Явление делабиализации представлено и в других тюрк-

ских языках /143, 76, 78, 82-85/: в диалектах туркменского /134, 42/, азербайджанского /220, 185/,/238, 54-55/,/294, 44-50/, турецкого /199, 244/,/252, 40-41/ - иными словами, огузских языков. Не менее ярко выражена делабиализация в кыпчакских языках /22, 31/,/7, 23, 24, 73, 135/,/120, 56/ и кыпчакизованных говорах узбекского языка /1, 67-69/. Делабиализация свойственна и тюркским языкам южной Сибири: алтайскому /25, 15/, шорскому /62, 8-9/. Древнетюркские языки /221, 49/ были также подвержены делабиализации, как и современные языки. Таким образом, делабиализация - общетюркская особенность, как момент динамики, связанная с тенденцией понижения уровня подъема гласных.

По ряду и подъему

ä ~ y:	är~yr 'мужчина' .
a ~ ā ~ e ~ i~ī~y:	ta ~ tā ~ de ~ di~dī~dy союз соед. и, да .
o ~ u ~ ü:	toï=~tuï= tüï='насыщаться' ; pore ~pure~püre волк .
ō~ū~ǖ:	jōtuŋ~jūtuŋ~jǖʒ'uŋ (кит.) 'жилище, вырытое на склоне горы, пещера' .
o~ō~ü:	vol=/vo=/o=~vō=~ü= 'быть, становиться' .
o ~ u ~ u̇:	soŋe/sogu~sugu~sûgû (кит.) 'теплая лежанка' .
o~u̇~ü :	olter=~u̇lter=~ülter= 'убивать' .
ō~ȯ~ŏ~ǒ~ü:	kōlex~kȯlex~kölex~kǒlex ~külex 'корова' .
o~ŏ~u~u̇~ü:	čop~čöp~ʒ'u'~č'u̇'~čü'p 'трава' .
ö~u:	čor~čur 'флейта' ;köï~kuï 'муж, жених' ; kök~k'u' 'синий, голубой' .
ö~u̇:	pöz~pu̇z 'хлопчатобумажная материя' .
ō~o~ǖ:	kōrux~korux~k'urex 'кузнечные меха' .
ō ō u̇:	ōt=~ōt=~u̇t= 'проникать (насквозь), проходить' .
ö~ü~o:	töï=~tüï=~toï= 'бить, колотить' .
ō~o~u:	kōmäš~komeš~kumeʃ 'хлеб, лепешка' ; k'ōmur~komuř~k'umyr 'мост' .
ō~o~ū:	kōŋni~koŋny~kūneŋ 'душа, сердце' .

ö̆~ȯ~o~u :	kör=~kȯr=~kor=~k'ur= 'видеть'.
ö̆~o~u~ū:	koz~k'oz~kuz ~ kūz 'глаза'.
ö̆~o~u~ú:	öl=~ol=~ul= ~ úl= 'умирать'.
ö̆~ō~u~ú:	özen~ōzen ~ uzen~úzen 'река'.
ö̆~o~ȯ~ü:	öre~ori ~ȯre~üri 'верх, юг'.
ö̆~ȫ~ȯ~ǖ~ u:	öĭ~ȫĭ~ȯĭ~üĭ ~ uĭ 'дом'.
o ~ u ~ ü:	torma~turma~türmā 'редька'.
u ~ ü ~ ö:	tunja ~ tünja ~ tönja [а.] все.
u ~ ū ~ ú ~ o:	vu/u~ū ~ ú~o 'тот, та'.

Дифтонгизация

В соседстве со смычными p, t, k, q или аффрикатами č, ʒ, с одной стороны, и щелевыми s, ʃ — с другой, фонация гласных (в начале или конце) сопровождается неслоговым полугласным ĭ/i:

aĭ -	qaĭčaŋ 'когда', ср. qačaŋ/xaʒaŋ;
$e^{ĭ}$>eĭ>ej-	$e^{ĭ}ʒ^{i}$ 'сделал'; eĭše/eĭʃa 'север, низ', ср. ēše; eĭšix 'осел, ишак', ср. ešex, ešix; peĭšinji 'май', ср. peʃinji; keji ʃ 'человек', ср. keʃ//kēʃ//keʃe.
$i_{ē}/i_{ä}$ -	(в прошедшем на - miʃ) $vam^{i}ēʃ$ 'пошел'; $ki^{ĭ}m^{i}ēʃ$ 'пришел'; $kȯrm^{i}ēʃ$ 'увидел'; $tim^{i}äʃ$ 'сказал'.
ü	(в отрицательной форме прошедшего) ülmiĭʒi 'не умер'.
yĭ -	qyĭz 'дочь, девушка', ср. qyz; qyĭr= 'кричать', ср. qyry=.
uĭ -	uĭʃyx 'малый, мелкий', ср. ūʃyx.

Протеза

Протетические гласные развиваются, чтобы разрядить скопление согласных в начале слов: ertax 'охота' (< тиб. Амдо ry=daʃ); ysny 'мелкий рогатый скот' (< кит. 小牛 сяоню).

Иногда протеза возникает перед одним s: ysy 'твой, твоя' (< род.п. от sen 'ты').

Эпентеза

Эпентетический гласный появляется между двумя согласными на границе слогов, увеличивая полногласие слова и, следовательно, делая его удобнее для произношения. Такого рода гласными могут быть a, y, e, i, u: axǝʒ'ux 'беленький', ср. ax 'белый'; poɣydy 'пшеница', ср. boɣdy/boɣ=de/poɣde; jaɣyr^{e} 'плечи', ср. jaɣry; asyra=/asyry= 'воспитывать', ср. asra=; čixyra= 'звать, называть', ср. čixra=; sür^{e}mēʃ 'вытащил', sur^{e}gen 'вытащивший'; egimex 'хлеб', ср. e^{k}mex/e'mex; iligi/īligi 'раньше, прежде, прежний', ср. ilgi; kuliʒi 'засмеялась', k^{e}ulimere(r) 'не смеешься'.

Апокопа

После сонантов исчезает конечный гласный: or' 'верх, юг', ср. öre/örä; oŋ 'берлога, нора, гнездо', ср. oŋa/uŋa; sām 'небесный простор', ср. samo/sāmu (a.)

СОГЛАСНЫЕ

Соответствия согласных

Согласные вступают в соответствия по губному, язычному, увулярному и фарингальному рядам как внутри, так и между рядами. Соответствия образуются не только из внутренних ресурсов - общетюркского консонантного фонда, - но и за счет новых единиц, главным образом из китайского языка, которые, врастая в саларскую почву, приобретают качества фонем или вариантов фонем.

Губной ряд

Смычный ~ смычный

b~p~m: bu~pu/po~mo 'этот, эта'.

Смычный ~ щелевой

p~v: pax=~vax= 'смотреть'.

b~p~v: bała~pała ~ vała 'ребенок, дитя'; bar~par ~var 'есть, имеется'; baš~paš ~ vaš 'голова'; bar=~par=~var= 'идти, отправляться'; bō=~pō=~vol=/vul= 'быть, становиться'; ber= ~per= ~ ver= 'давать'.

◆ Начальный v - примета южных, огузских языков (турецкого, азербайджанского, гагаузского), начальный b или p - особенность северных, кыпчакских и других тюркских языков. В саларском соответствии b~p~v совместились признаки обеих групп - основной южной и влияющей северной.

p ~ *f: pa'kyr ~ *faqyr (а.) 'бедный, бедняк'.

Губной-язычный ряды
Смычный ~ аффриката

*p ~ t~ʒ': xo*p=~xut=/xot=~xuʒ'= 'вставать, подниматься'.

Щелевой ~ щелевой

f ~ x: A Fi=je (а)~A Xi=je имя собств. жен.

◆ С именами Г.Рамстедта [268] и П.Пелльо [256,263] связано представление о модификации общеалтайского начального *p(φ): *p/φ > тунг. p ~ маньчж. f ~ монг.коль ~ тюрк. коль.

В дальнейшем закон Рамстедта-Пелльо был уточнен и дополнен другими исследователями: А.Соважо [273, 62], который включил в схему уральские языки, Д.Синором [275,235], дополнившим урало-алтайский материал индоевропейским. Новейшие изыскания в этом направлении применительно к монгольским языкам принадлежат Л.Амби [226, 78] и Г.Д.Санжееву [148, II, 24, 29], по тунгусо-маньчжурским языкам - В.И.Цинциус [178, 148-155], [247].

Полнее всего проявляет себя соответствие в языках тунгусо-маньчжурской группы - в нее входит наибольшее количество членов: *pr' > нан.ульч.орок. p/f ~ маньчж. f ~ нег. ороч. уд. x/h~ эвенк.эвен. h/ коль ~ солон. коль [178, 153].

В монгольских языках соответствие образует меньшее число членов, следовательно, оно слабее, чем тунгусо-маньчжурское соответствие: *p/φ > монгр. f/x ~ даг. ноль/х ~ среднемонг. h ~ монг.халх.бур. ноль /148, II/, /178, 158/, /171, 51-52/.

В тюркских языках установлен начальный h(x), восходящий к общеалтайскому *p, не являющийся в данном случае протезой, что не исключает, конечно, другого h - прямой протезы /143, 131/, /269, 146-148/, /259, 10-12/. Кроме *p > h(x), тюркские языки обнаруживают еще соответствия f~x, h и k, x, h~f (в собственно тюркских и иностранных словах). Эти колебания согласных независимы от позиции в слове и соседних звуков. Больше всего их отмечают в огузских языках, где сохранился и начальный h (< *P): в говоре Гушчу /183, 435/ и нахичеванской группе /121, 54/ говоров азербайджанского языка, в говорах Худавендгяра и Карамании /105, 56/, Видина /252, 74/, юго-западной /234, 62, 68/ и средней Анатолии: "карамалицком" диалекте (совр. Кайсери - Конья) /214, 122/ турецкого языка, говорах гагаузского языка /125, 56-57/.

Сравнительно меньше эти колебания свойственны кыпчакским языкам - они отмечены в диалектах карачаево-балкарского языка /7, 101-102/, а также в асинском /193, 6/ и кубалякском /117, 150/ говорах башкирского языка.

К этому перечню следует добавить, что в саларском языке, кроме отмеченных выше соответствий, встречается еще f~ p ~ x/h.

Таким образом, в тюркских языках общеалтайское соответствие также имеет место, но в более слабой, пережиточной, форме сравнительно с монгольскими и тунгусо-маньчжурскими языками.

Губной-увулярный ряды

Смычный ~ щелевой

f ~ p ~ x : Fa Ti=me /Fa T'y=me [a.]~ Pā T'y=me ~ Xa T'y=me имя собст. жен.

Губно-фарингальный ряды

Смычный ~ щелевой

p~f~h: apar=~afar=/*far=~ har=/ha= ʿотноситьʾ.

Щелевой ~ щелевой

f~hʼ: feite (a)~ heite ʿполька, выгодаʾ; gufu (кит.)~kuhu ʿзятьʾ; qafu (кит.)~koho ʿвдова, вдовецʾ.

Язычный ряд

Смычный ~ смычный

g~k~kʿ: gun~ kun~kʿun ʿденьʾ; gufu (кит.)~kufu~kʿufu ʿзятьʾ; jugur=~jükür=~jükʿür= ʿбежатьʾ.

g~ŋ: igni~ iŋne ʿигла (для шитья)ʾ.

ŋ~n: aŋa~ ana ʿему, ейʾ.

Смычный ~ щелевой

g~x: Ga Ši=mu~*Xašim (а.) имя собств.муж.; čegeš=~ čixiʃ= ʿпрепиратьсяʾ.

g~k~x: čögüʃ=~čökeš=~čöxüš= ʿжаловатьсяʾ.

k~x: emek~ eʼmex/emex/emix ʿхлебʾ.

n~ʃ: enʃe/enʃa~ eiše/eiʃa ʿниз, северʾ.

n~l: neʃke/niʃke~ leški/leʃki ʿтонкий, тонкаяʾ; neme~ lēme ʿпища, едаʾ; *nanter (кит.)~länter ʿщекиʾ; neŋ (тиб. ni+jiŋ ʿлюди естьʾ)~leŋ ʿвсеʾ; čeden (п.)~četel ʿкорзинаʾ.

n~ɬ: *namaz (п.)~ɬamas ʿнамазʾ; *nanɬa= (кит.)~ɬaɬɬa= ʿосновыватьʾ.

ŋ~nʹ~j~ʲ~ ноль: jaŋša=~janša=~ janʃa=~ ejiša= jaiša=~ jaša= ʿговоритьʾ, сказатьʾ.

Смычный ~ аффриката

t~ʼt~ʾ~c~ʒʿ: jat=~jeʼt=~ jaʼ=/jeʼ=~jac=~jaʒʿ= ʿлежатьʾ.

d~t~c~ʒ: difaŋ (кит.)~tifaŋ~cifaŋ~ʒifaŋ 'место'.

t ~ ɔ: ti∫~ ɔ̌i∫ 'зуб, зубы'.

◆ Соответствие t~č имеет место в диалектах азербайджанского [294, 83], турецкого [284, 62], татарского [II3, 72], узбекского [291, I46], уйгурского [230, 23], чувашского [I43, I38; 259, I5-I6] языков. Перебой t~č представлен и в других алтайских языках - монг.-письмен. [37, 405-406], тунгусо-маньчжурских [I78, I84-I85].

t~č~c~c': ałty~ałčy~ałci~ałc'y 'шесть'.

t~j~ʒ~ʒ': tü (кит.)~juji~ʒuji~ʒ'üji в служеб. знач. 'под'; tatyx (кит.)~jatax~ʒatyx 'большой, большая'.

t ~ c(c'): ɔ̄tyn~ocyn/ucyn 'дрова'; jeti/jiti~jec'i/jic'i 'семь'.

t~c~c': otyr=~ocyr=~oc'yr= 'сидеть'.

t~c~ʒ: til~cil~ʒil 'язык'.

t~c~c'~ʒ~ʒ': tütün/tüten~cücün~c'üten~ʒücün~ʒ'ü ün 'дым'; tut=~cuc=ćuc'=~ʒut=~ʒ'iʒ'= 'держать, хватать'; jet=~jec=~jec'=~jiʒ'=jeʒ'=/je'ʒ'= 'добираться, достигать'.

'(t)~c~ʒ': usa'=~uzac=~uzaʒ'= 'провожать'; oĭna'=~oĭnac=~oĭnaʒ'= 'заставить играть'.

Щелевой ~ смычный

l~ł~n: el ~ eł ~ en 'рука (кисть)'.

*l~n: *el ~ en 'племя, родственники, семья'.

Щелевой ~ щелевой

ç ~ s: çin (кит.) ~ syn 'письмо'.

ç ~ š: çāzy (кит.)~šāzy/ šasy 'песок (морской, речной)'.

ç~∫: çigoᵃ (кит.)~∫iko 'арбуз'; çüçe (кит.)~∫ō∫ü 'школа'; çiaŋna'= (кит.)~∫anna'= 'напоминать, наводить на мысль'.

∫ ~ ç: ∫am (п.)~çām 'четвертая молитва (в 8 часов вечера)'; ∫ira (монг.) ~ çira

ʿстолик (на кане)' ; aneʃ//āneʃ~ āneç
ʿсачка' ; iʃ//īʃ~ iç ʿработа, дело'.

š ~ʃ~ç: kiši~ki/i/kiʃ/e~kiçi/kiç ʿчеловек' ;
kumuš~kumuʃ//kümiʃ~ kumuç ʿсеребро'.

j ~ l: Ka Jin=to ~ KaLin=tc (кит.) имя собств. жен.

l ~ j: litum/litym ~ jeʒʿim/jicim (а.) ʿсирота' ;
Lin To ~ Jin To (кит.) имя собств. жен.

Щелевой ~ дрожащий

l ~ r: Kē Li=mu ~ Kē Ri=mu (а.) имя собств.муж.

Аффриката ~ щелевой

č ~ʃ~ ç: úč=~uʃ= ~uç= ʿлетать'.
č~ç ~ʒ~ʒʿ: čāryx (монг.)~ çāreх ~ ʒāryх ~ ʒʿarгх
ʿподонки, остатки'.
č ~ š~ʃ : aɣač ~ agaš ~ aɣaʃ ʿдерево' ;qač= ~ qāš=
~ qaʃ= ʿбежать'.
č~š~ʃ~ç: ač=~ aš= ~ aʃ= ~aç= ʿоткрывать'.
č~j~ʃ~ʒ: keči ~ keje ~ keʃ ~ keʒe ʿночь'.
č j~ʃ~ç~ʒ: sač ~ saj ~ sʿyʃ ~ saç ~ saʒ
ʿволосы'.

Аффриката ~ аффриката

ʒ ~ ʒ: ʒala=~ ʒalla= ʿосматривать' ; ʒoyᵘ la=~ʒola=
ʿвручать, передавать'.

ǰ ~ ʒ: ǰan (п.)~ ʒan/ʒān ʿдуша' ; ǰaja (тиб. Амдо)~
ʒaja ʿврач, врачебный' ;kōǰa~ kōʒa ʿкаша
из зерен пшеницы' ;Aqu Karaǰi ~ Agu Karaʒi
имя собств. жен.;čaǰuŋ ~ čaʒuŋ (кит.)
ʿчашка'.

ǰ~č~ʒ~ʒʿ: ǰampā (тиб. Амдо)~ čamрах ~ ʒampā~
ʒaʿрах ʿщека'.

č ~ cʿ ~ ʼʒʿ: očux ~ očʿux ~ oʼʒʿux ʿочаг'.
č ~ ǰ ~ ʒ: čaga=~ ǰaga=~ ʒagā= ʿбросать' ; keči ~ ke-
ǰe ~ keʒe ʿвечер' ; piča ~ piǰa ~ piʒa ʿне-
много' ; *savčy ~ soǰa ~ suʒi ʿсват' ; uč~
uǰ~ uʒ ʿладонь, горсть, рука'.
č ~ c: čita=~ cida=/cyta= ʿтерпеть'.
č ~ c ~ cʿ: učisy~ ucisy ~ ucʿisy ʿтрое'.

č ~ c ~ ʒ:	**čičex ~ cicex ~ ʒiʒex** 'цветок, бутон'; **agačči ~ aɣaʃci ~ aɣaʃʒi** 'столяр, плотник'.
č ~ c ~ ʒ ~ ʒ':	**kiči ~ kici ~ kiʒi ~ kiʒ'i** 'маленький, младший'.
č ~ č' ~ ʒ':	**čaɣu ~ č'agu ~ ʒ'agu** 'шерсть'; **čör ~ ćör ~ ʒ'u'** 'трава'.
č ~ ʒ':	**čeŋ ~ ʒ'inʒ'ux** (кит.) 'правда, истина'; ***ačyn= ~ āʒ'yn=** 'гореватъ'.
č ~ ʒ ~ ʒ':	**čüin ~ ʒüvin ~ ʒ'üvin** 'пчела'.
c ~ ʒ:	**cünge ~ ʒünge** (кит.) 'посевъ'; **cüře ~ ʒüře** (кит.) 'лопата'; **cuła= ~ ʒuła=** (< кит.) 'спасатъ'.
c ~ ʒ ~ ʒ':	**acü** (кит.) **~ äʒu ~ aʒ'u** 'дядя (брат матери)'.
c ~ č ~ ǰ ~ ʒ:	**ici ~ iča ~ iǰa ~ iʒa** 'матъ'.

Дрожащий ~ шипящий

r ~ ř:	**anur ~ anuř** 'девочка, дочка'; **avur ~ avuř** 'мальчик, сын'; **atur ~ atuř** 'конъ'; **içür ~ içüř** 'работа, дело'; **purny ~ puřny** 'носъ'.
r ~ ř ~ ž:	**ʃaŋryn ~ ʃaŋřyn ~ šen'žen'** (кит.) 'предок, святой'.

Язычный-увулярный ряды

Смычный ~ смычный

g ~ k ~ q:	**goł ~ koł ~ qoł** (монг.) 'горная речка'.
k ~ q:	**kāvu/kō/ko** (кит.) **~ qāvu/qō** 'дверь'; **kača** (тиб. Амдо) **~ qača** 'слово, речь'.

Язычный-увулярный-фарингальный ряды

Щелевой щелевой

x ~ χ ~ h:	**pïxi ~ pïχi ~ pihi** 'высокий, высоко'.

Язычный-фарингальный ряды

Щелевой ~ щелевой

x ~ h:	**xap ~ hap** 'мешокъ'; **xandu/xanto ~ hantu** (кит.) 'улица'; **ixit ~ jihit** 'юноша, молодецъ'; **eʃ ex ~ eʃeh** 'осел, ишакъ'; **čex=/**

čix= ~ čih= ‘тянуть, тащить’.

x ~ h ~ ’ (придыхание): jüxlä= ~ jühli= ~ jü’lä= ‘грузить’; kö̆x ~ k‘ö̆h ~ k‘u’ ‘голубой’.

x ~ ’ (придыхание): tüx/li/ ~ tü’ ‘шерсть’; koxła= ~ ko’la= ‘клеватъ’; tȫx/il/= ~ tö’= ‘лить, выливать’.

Увулярный ряд

Смычный ~ щелевой

q ~ χ: qyzył ~ χyzył ‘красный, красная’; qačaŋ ~ χačaŋ ‘когда’; qys= ~ χys= ‘давить, жать’.

Щелевой ~ щелевой

ɣ ~ χ: *ɣazijet (a.) ~ χyzyjet ‘содержание, смысл’; taɣy ~ taχi частица ‘еще, тоже, также’; jyɣył= ~ jexal= ‘собираться’; toɣ=/tuɣ= ~ toχ=/tuχ= ‘рожать, рождаться’.

Увулярный-губной ряды

Щелевой ~ щелевой

χ ~ f: Χu Siin (a.) ~ Fu Sein имя собств. муж.

Увулярный-язычный ряды

Смычный ~ смычный

q ~ k: qar ~ kar ‘снег’; qatyχ ~ katax ‘гвоздь’; qūzy ~ kūzy ‘ягненок’; qurux ~ kurux ‘хвост’; qoin ~ koin ‘объятие’.

◆ Сдвиг q > k и параллельные ему ɣ > g, χ > x объясняются, несомненно, сглаживающим влиянием китайско-тибетского консонантизма, не имеющего увулярных согласных.

Щелевой ~ смычный

ɣ ~ g: puɣu ~ pugu ‘олень’; aɣaď/aɣaʃ ~ agaď ‘дерево’; aɣył/āɣył ~ āgył ‘селение, село’; čaɣa= ~ čaga= ‘бросать’.

ɣ ~ q ~ g: paɣa ~ paqa ~ paga 'лягушка'.

Щелевой ~ щелевой

x ~ x: xāxyt ~ xāgyt (иран.) 'бумага'; xar ~ xar' 'старый, старик, муж'; sāxyt ~ saxət (монг.) 'посуда'; ajax/ajex ~ ajax/ajex 'нога'; tozyx ~ dozax (п.) 'ад, преисподняя'.

Увулярный-язычный-фарингальный ряды

Щелевой ~ смычный

ɣ ~ χ ~ g ~ h: aɣyz ~ āxys ~ agyz ~ āhys 'рот, уста'.

Увулярный-фарингальный ряды

Щелевой ~ щелевой

χ ~ h: xy/xyi ~ hy/hyi (кит.) 'река'; xyjur ~ hejür (кит.) 'плохо'.

χ ~ ' (придыхание): paxɘ/vaxɘ ~ pa'ɘ 'смотреть'.

Фарингальный ряд

Щелевой ~ щелевой

h ~ ' (придыхание): ōhhen ~ ü'en 'легкие'.

Фарингальный-язычный ряды

Щелевой ~ щелевой

h ~ x: hām/ham (п.) ~ xam 'и, также'.

Геминация

Геминация согласных по происхождению делится на два вида - мотивированный и немотивированный.

Происхождение первого вида ясно и легко объяснимо. Удвоение представляет собою сочетание одинаковых согласных фонем, между которыми пролегает морфологическая граница. Это возможно при следующих условиях:

I) при наращении к концу слова=аффикса =ar, =aŕ (с вариантами): r°axxuaŕ 'двухэтажный дом', ср. rux (а.);

soxxar ʻхолодный, холодноʼ, ср. sox; cilłur ʻязыкʼ, ср. cil; qołłur ʻречка, каналʼ, ср. qol (монг.);

2) при присоединении аффикса с тем же начальным согласным, что и на исходе слова: illi < il+li ʻимеющий переднюю частьʼ, ср. ili/īli/ele; xytti < *xat+tyx ʻсильноʼ, ср. xyti/xyci;

3) в форме сказуемости: avu joxxadyr ʻюноша - бедныйʼ, ср. jox;

4) в производных глаголах (афф. =ła/=le): łałła= ʻосновыватьʼ < *nanʼ (кит.) + ła=; kelle=/kelli= < xel (монг.) + le= ʻпросить, хотеть, желатьʼ, ср. kele=/keli=;

5) в сложных глагольных формах: appā= (< ałyp + par=) ʻтащитьʼ, ср. apar=.

В остальных случаях геминация возникает не на стыке морфем с двумя одинаковыми согласными и найти очевидную мотивировку удвоения не удается: ottos ʻтридцатьʼ, ср. o'tus; yssy ʻтеплый, горячийʼ, ср. ysy; ōhhen ʻлегкиеʼ, ср. ŭ'en; piččax/piččyx ʻгорохʼ, ср. pičax/ručax; piččax/p'yččix ʻножʼ, ср. pičix/pičix; neǯ'ǯ'i ʻсколько?ʼ ср. neče/neči; ulli/ulli ʻстарший', ср. ol; helli ʻденьгиʼ, ср. hēle/heli/xēli (монг.), kulli= смеятьсяʼ, ср. kuli=/k'uli=.

♦ Удвоение согласных в середине корневых морфем исследователи отмечают в тюркских /143, 122-124/ и монгольских /37, 412-413/ языках. В одной группе языков геминация представлена более регулярно и носит устойчивый характер, в другой - подвержена колебаниям.

К первым относятся чувашский /143, 122-123/, /13, 40-44/, кумыкский /54, 17-19/ и азербайджанский /294, 124-125/, /48, 24-25/ языки, ко вторым - туркменский /143, 124/, турецкий /252, 67/, узбекский /1, 124-125/, /87, 34-35/, казахский /143, 124/, каракалпакский /23, 97-98/, алтайский /25, 31-32/, хакасский /63, 13/ и древнетюркские языки - язык Codex Cumanicus /223, 56/, хорезмских памятников /212, 121, 123/, "Дивана" Махмуда Кашгарского /297, 229, 446/, уйгурских текстов на брахми-шрифте /222, 26/.

Н.К.Дмитриев удвоение согласных в кумыкском и азербайджанском языках объяснял влиянием геминации горских языков соседнего Дагестана. Контакты некоторых тюркских

языков с кавказскими языками существуют издавна и ими можно объяснить некоторые изолированные явления в тюркских языках на территории Кавказа, в том числе и удвоение согласных.

Вполне очевидно, что это обстоятельство не может быть причиной удвоения согласных в других тюркских языках, в отношении которых трудно предполагать, чтобы они когда-либо испытывали влияние кавказских языков.

Мнение (Ф.Абдуллаева, З.Коркмаз) /I, I24-I35/,/I60, 68/ о том, что геминация согласных призвана оберегать незащищенную гласную первого слога,не объясняет непосредственную причину самой геминации. Нельзя не обратить внимания и на следующее: гласная первого слога фонологически ценна, следовательно, защищающая ее геминация согласных была бы явлением универсальным, но тюркская геминация не является таковой; кроме того, она возможна не только в начале второго слога, но и в начале последующих слогов.

Причину геминации в тюркских языках можно поставить в связь с двумя факторами: ударением и строением слога.

Тюркское динамическое ударение падает на гласную конечного слога. Предыдущая согласная с конечной гласной образует один слог. Все элементы его находятся под ударением. То или иное повышение энергии ударения неизбежно сказывается на слоговом согласном. Увеличивается его длительность и наряду с сильноконечным элементом развивается сильноначальный элемент, слоговая граница теперь проходит между ними (З.Коркмаз) /I60, 68/. Ударение в закрытом слоге с предыдущим сильным согласным выше, чем при других условиях, поэтому сильные согласные геминируются чаще слабых или сонантов.

Это соображение высказано чисто теоретически и нуждается в подкреплении данными инструментального обследования длительности согласных в зависимости от ударения. Нельзя не учитывать смягчающего влияния i /I60, 68/ и момента экспрессии /246, I66-I67/,/245, 34I/,/207, 87, 90, I37/.

Пока же тюркская геминация остается, по словам В.Банга, "книгой за семью печатями" /I96, I0I/.

Спирантизация

Ослаблению смычки (спирантизации) подвержены согласные p, k, q. Степень спирантизации колеблется от частичной до полной - сказывается положение согласного в слове.

Спирантизация начального и серединного [p] происходит обычно рядом с губными гласными (под влиянием дунганского консонантизма): p^furny 'нос', ср. purny/purne; kö'p^frix 'грудь', ср. küprăx; łof^psy (тиб.) 'груда камней, обо'.

Для конечного [p] такое условие не обязательно: čŏp^f/čŏp^f/čŏp^f 'трава', ср. čŏp/čŏp; xo^{f}p= 'вставать', ср. xo'p=/xop=; aje'f^p/ajif^p 'вина, грех', ср. ajip (a.); endef^p 'призвав'.

В последних примерах показана различная степень ослабления смычки у [p]: p^f и ^{f}p, f^p.

Конечная ступень этого процесса щелевые p_f и f (чаще всего в конце слов): ta^{p}f= 'находить', ср. tap=; tef 'говоря', ср. tef^r; kilef 'придя', ср. kilef^r; itef 'делая'.

Таким образом, p > p^f > ^{f}p > f^p > p_f > f.

Развитие щелевого признака у [p] сопровождается иногда озвончением: apar= > afar= > avar= 'тащить'.

Начальный и серединный k (перед a), спирантизуясь, дают в результате фарингальный h: ср. kel=/ke=; sehsen 'восемьдесят' < *sekken, hel=/hel= 'приходить'.

Смычный q между гласными или после r и перед a утрачивает смычку, замещаясь щелевыми x, h: jaxa 'воротник' < *jaqa; arxa 'спина', ср. arqa; axsax 'хромой' < *aqsaq; tohsăn 'девяносто' < *toqsan.

Палатализация

Согласные приобретают мягкий оттенок в положении перед узкими гласными:

i - at'ina 'его конь', edip 'делай'; kiz'i 'маленький'.

y - lis'yn (кит.) 'правда'.

ü - tün (кит.) 'на север'.

u - t'ulagu (кит.) 'провожание'; alt'unne 'золота'; kiz'ux 'человек'.

Смягчение возможно и после узких гласных, если согласный замыкает слово, образуя вместе с гласным слог:

jürmi/ 'пошел'; qyz' 'девушка'; süt 'молоко'; jüx' 'груз, юк'; jultus' 'звезда'; mĭšusun'e (< кит.) 'секретарь'.

Палатализующее влияние на предшествующий согласный оказывают иногда и широкие гласные:

e - t'en'/t'ēn 'гостиница', ср. ten/den (кит.); s'enzoŋ (кит.) 'начальник уезда'; ver' 'дай!', heĭ' (п.) 'каждый, всякий'.

a - a/agy 'нижний', ср. ašāgy; a//ā/ 'еда, пища', ср. aš; /aŋ/ /oŋ 'пара', ср. šāŋ (кит.); /āŋ 'рана', ср. šaŋ (кит.); /aŋtu 'женская прическа', ср. šaŋto (кит.); m'an (кит.) 'все', saŋ'a 'тебе'; joxar' 'нет, не имеется';

o(ö) - t'ovä 'верблюд'.

Палатализация наступает и тогда, когда смягченный согласный влияет на предшествующий: jax'ši 'хороший, хорошо'; jan'ša! 'скажи!'; jan'/aži 'сказал'; jan'me/ 'вернулся'; konjen (кит.) 'время'; xar'sy 'ее муж'; ver'se 'если даст'; var'sa 'если пойдет'; paŧaŧar'ne 'детей'.

Протеза

Перед губным u возникает v=протеза: vu 'он, она', ср. u/ū/ù/o; vuŧa=/ᵛuŧa= 'печалиться, горевать', ср. uŧa= (< тур. диал. uza 'горе, беспокойство'); vumusu 'бык', ср. umusu (кит.); vur=/vuř= 'бить', ср. ur=; Vur Sa=gu имя собств. жен., ср. Ur'Sā=gu/Ur Sā=gu.

Слова, начинающиеся с i, e или r сопровождаются j=протезой: jit= 'толкать' < *it=; jüxela вдвоем, ср. ihilo/ōhilā/uhili; jeŋgex 'затруднение, тягость', ср. emix/emkix; jertax/jirtax/jyrtyx 'охота', ср. rytax (тиб. Амдо ry daɣ, тиб.лит. ri=dvags 'дикое животное').

Если в начале слова широкие гласные, то развивается x, xᵩ h=протеза: xaja бабушка, ср. тур. кирг. узб. уйг. aǰa 'мать, старшая сестра, бабушка'; xaŧgeš/xaŧge/ xaŧqa/ur 'хвала, одобрение', ср. турк. тур.азерб.тат. aŧqyš; xaman 'желание', ср. arman(п.); horuxqa 'снова, опять', ср. orgò (тиб. Амдо); Hortuŋgi - топоним, ср. Ortònk'en/Ortòk'en (тиб. Амдо).

Эпентеза

Между гласным и смычным сонантом спорадически появляется щелевой ɨ, если в начале слова смычный шумный (для разрядки двух смычных): paɨmun/paɨmuɳ 'семья жены, семья', ср. pamin (тиб.).

Между гласным и конечным аффрицированными d, t(=ʒ, ʒ', c) как правило, возникает смычный сонант n: xanʒi 'паломничество, хадж'< xaǰǰ (a); arxanʒ'ux 'на спине', ср. arɣa 'спина'; ʒin Sā=gu имя собств. жен. < цӣ цзӗ (кит.) 'седьмая сестра'.

◆ Эпентеза n редкое явление в тюркских языках /215, II-22/.

Перед t, d, č, ǰ, k, z, s, š в составе заимствований из арабского и персидского, реже в собственных словах n отмечен в диалектах азербайджанского /294, 101/,/292, 84/,/48, 43/, турецкого /235, 101/,/105, 58/ языков, в письменном "карамалицком" языке /214, 200/. Такой же n, развивающийся в условиях сандхи, усматривают в слове кара-н-даш /122, 108/.

Возникновение n во всех этих случаях следует объяснить преждевременным опусканием небной занавески перед артикуляцией переднеязычных (реже заднеязычных), вследствие чего наступает назализация указанных согласных /72, 238-239/. В один ряд с n=форшлагом можно поставить и m=форшлаг, появляющийся перед губными согласными /213, 313-320/.

В единственном случае дрожащий сонант r выступает субститутом арабского ع : zamara't'община'< جماعة /ǰama'at/.

Афереза

С появлением начальных v, j, h в одной группе слов идет и обратный процесс - редукция и выпадение их в другой группе слов:

v > ноль: ᵛumiç/ümeʃ 'был', ср. vumiʃ.

j > ноль: ixit 'юноша', ср. jihit; eɨʃa=/ejiša=/ejiʃa= 'говорить', ср. jeiša=; ejyɨ=/ejal= 'собираться' < *yjɣyɨ=; miçex 'мягкий'< *jymǰax

(в условиях сандхи); piťel 'один год' < pir jil; uçoł 'три дороги' < uʃ joł.

h > ноль: am 'и, также' < häm (п.)

Синкопа

Это явление противоположно по сути эпентезе. Ослабляются и выпадают в середине слов v, k, x, m, j, l, r:

v > ноль: čüin/ʒ'üjin 'пчела', ср. ʒövän/ʒüvin; tö^{v}üne 'к подножию'.

k > ноль: ê^{k}mex/e'mex/emex/emix 'хлеб', ср. egimex.

x > ноль: eme ʒ'ux 'хлебец', ср. e'mexʒ'ux.

j > ноль: teʃ=/tiʃ= 'гореть', ср. teji ʃ=; soin= 'радоваться', ср. sejin=/sõjin=; tõiʃ= 'звучать', ср. tõjuʃ=; tõrə 'море, океан' < tejra < terja < därja [п].

m > ноль: ʒ'arax 'щека', ср. ǰampā [тиб.].

r > ноль: kulix 'брови', ср. kurlux; tö't 'четыре' < *tört.

Апокопа

Наряду с наращением к концу слова происходит и обратно направленный процесс - падение конечных t, n, l, r: xāx 'бумага', ср. xāxyt (иран.); e 'таким образом', ср. el; mē/me/mī/mi 'я', ср. män/men; seī/sē/se/sī 'ты', ср. sän/sen; pisä/pisy 'мы', ср. piser/piseť/peseť; ha 'каждый', ср. her (п.)

Метатеза

Согласные меняются местами в группе щелевой - сонант: ɣr~rg - jargy 'плечи', ср. jaɣry.

СЛОВЕСНОЕ УДАРЕНИЕ

Словесное ударение в саларском языке в фонологическом отношении определяется как монотоническое, т.е. связанное только лишь с определенным местом в составе слога или слова [229, 164-165], [93, 12-17], [95, 104-105]. Признаки, характеризующие словесное ударение, следующие:

1) усиление ударяемого слога - динамическое (силовое) ударение;

2) движение тона в ударяемом слоге - тоническое (музыкальное) ударение;

3) удлинение ударяемого слога - количественное (квантативное) ударение [72, 297], [150].

Наблюдения на слух над саларским ударением показывают, что ведущим является динамическое (силовое) ударение. Увеличение силы ударяемого слога происходит вместе с повышением тона и некоторым удлинением гласного. Последние два признака проявляют себя факультативно, в особенности длительность гласного. Если ударяемый гласный в закрытом слоге или находится в окружении сильных согласных, степень силы и высоты тона выше, чем в том случае, если гласный в открытом слоге или в окружении слабых согласных или сонантов [182, 240], [17, 192].

Ударение в саларском языке падает большей частью на последний слог слова, указывая границу слов. В многосложных словах, кроме главного ударения на конечном слоге, возникают добавочные ударения на предыдущих слогах; тоническое ударение, сопровождающее динамическое, падает от первого слога к последнему.

Двусложные слова

1. Нормальная степень (силы и тона): amá 'мать'; jaŋý 'новый' *.

2. Средняя степень: artý 'потом'; eskí 'старый, старая'; inʒí 'вот, сейчас'; kelʒí 'пришел'; kiʃlā́r 'люди'; ałmíʃ 'взял, получил'; parmáx 'палец'; otýn 'дрова'; jüztén 'из ста'.

3. Высокая степень: at'ýx 'медведь', ʒat'áx 'большой, большая', iʃtā́p 'ища'.

Трехсложные слова

Кроме главного ударения на последнем слоге появляется второстепенное, добавочное ударение на первом слоге, средний слог - неударный: mĭnĭgí 'мой'; jaŋšăgý 'скажу-ка я';

* Здесь и далее обозначаем: ´ главное ударение, ˝, ˝ второстепенные ударения, ˘ неударный слог.

pălĕmlér 'мои дети'; sinnĭdén 'от младшей сестры'.

156

Четырехсложные слова

Два добавочных ударения, неударный слог и главное ударение: pűzydăŋý ‘находящийся в магазине’, hĕllĕsĭní ‘его деньги’, ăpăsŭndá ‘у его отца’.

Пятисложные слова

Первое добавочное ударение, неударный слог, второе добавочное ударение, неударный слог и главное ударение: pĭrĭnjĭnĭgí ‘январский’; qăĭsŭnŭgărí ‘которого’; ŏŋĭŭ-ĭărĭní ‘их сыновей’.

Шестисложные слова

Первое добавочное ударение, неударный слог, второе добавочное ударение, два неударных слога и главное ударение /23, 109-110/,/87, 52-53/: ămălărĭnnĭgí ‘твоих матерей’.

В саларском языке принимают на себя ударение:

1) аффиксы множественного числа,
2) аффиксы падежей,
3) аффиксы принадлежности,
4) аффиксы словообразования имен и глаголов,
5) аффиксы времен, кроме названных ниже,
6) аффиксы отрицательной формы будущего времени и повелительного наклонения,
7) аффиксы желательного наклонения,
8) аффикс условного наклонения.

Таковы общие правила саларского словесного ударения. Существует ряд отступлений от них, когда ударение приходится не на конечный слог. К исключениям такого рода относятся:

1. Главное ударение падает на первый слог в числительных количественных (при счете): íki ‘два’; álʒi ‘шесть’; jíʒi ‘семь’; sékis ‘восемь’; tóqos ‘девять’; jígirmi ‘двадцать’; óttus ‘тридцать’; qéryx ‘сорок’; élli ‘пятьдесят’; á'muš ‘шестьдесят’; jé'muš ‘семьдесят’; séhsen ‘восемьдесят’; tóhsen ‘девяносто’; záŋzy (кит.) ‘десять тысяч’.

В данном случае сказывается интонация перечисления.

2. Главное ударение падает на предыдущие от конца слоги (при неударных служебных словах и аффиксах):

а) при сочетании слов со служебными словами (послелоги, послелоги-имена): **piĭ körgílä** 'при одном взгляде'; **hellúŋla** 'с твоими деньгами'; **saŋávùlé** 'из-за тебя'; **muný kămăgý** 'подобно этому'; **öĭleděn soŋ** 'после обеда'; **óŋăsy iʃĭna** 'в свое гнездо';

б) при сочетании слов с частицами: **arýmma** 'и мой отец'; **taýyta** 'и еще'; **otýr=ta** 'садись и'; **vér=ta** 'дай и'; **örgét=te** 'научи и';

в) в форме сказуемости: **men çöʃéndir** 'я ученик';

г) в форме настоящего времени 1-го: **men vărorĭ** 'я иду (сейчас)';

д) в форме будущего времени 1-го: **men váxqur** 'я посмотрю';

е) в форме будущего времени 2-го: **men qáiyr** 'я останусь';

ж) в отрицательных формах времен, кроме названных в пункте 6: **men várŏxtyr** 'я не иду'; **men almăzi** 'я не взял'; **men kémĭgi** 'я не приду'; **men örgánmăsa** 'если я не учусь'.

СТРОЕНИЕ СЛОГА И СЛОВА

Необходимо констатировать, что теория слога и слогоделения разработана недостаточно не только применительно к тюркским языкам, но и вообще в теоретическом языкознании.

Существует несколько гипотез, которые при трактовке одних и тех же явлений приводят к разным результатам [100, 3-6]. Традиционно слог рассматривается в фонетике либо как выдыхательный толчок (экспираторная теория) [280, 3-4, 12], [276, 91], или сочетание более звучного элемента с менее звучным (сонорная теория) [285, 356-358], либо как мускульное напряжение [225, 100-102], [185, 78], [72, 279-286], [97, 291].

Общие теории слога отразились и в исследованиях на тюркском материале. С позиций экспираторной и сонорной теорий исследован слог в турецком языке [197, 61-72], а на основании теории мускульного напряжения - в узбекском [87, 49] и в киргизском [26, 108-111].

Наряду с названными теориями шли поиски и в другом направлении - изучалось взаимное расположение фонем, составляющих слог (дистрибутивная теория) [286], [227, 213-221], [240, 71-72], [132], [100]. Согласно последней теории слог в саларском языке определяется как такая группировка фонем, в пределах которой строго ограничена сочетаемость одних фонем с другими.

Слог расчленяется на три части: начало, центр (середина), конец. Для постижения структуры слога необходимо дать характеристику каждой указанной позиции.

С этой целью требуется:

а) установить типы последовательностей фонем и их функциональную нагрузку (частоту встречаемости в процентах),

б) определить встречаемость фонем в начальной, серединной и конечной позициях слога.

СЛОГОДЕЛЕНИЕ

Правила тюркского слогоделения могут быть сведены к единому критерию:

1) слогоносителем является только гласная; сколько гласных фонем в слове, столько и слогов;

2) согласная, предшествующая гласной, образует вместе с ней слог, слоговая граница проходит перед согласной;

3) внутри слога фонемы статистически взаимосвязаны больше, чем на границе слогов;

4) строение начала и конца слога однотипно со строением начала и конца слова, т.е., зная границы между словами, можно определить и границы между слогами.

В соответствии с этими правилами саларское слогоделение осуществляется так:

двусложные слова: va-ra ʿесть, имеется' ; a-tyx ʿмедведь' ; a-cĭ (кит.) ʿбрат матери' ; an-ʃa ʿсевер, низ' ; ag-ryx ʿболезнь' ; kiĭ-ny ʿжена' ; jaɣ-mur ʿдождь' ;

трехсложные слова: a-ni-gi ʿего, ее' ; a-gaǩ-ǩi ʿстолярʼ ; a-gy-ĭuŕ ʿселение' ; a-ɣyr-iyx ʿвес' ; aɣ-zy-ʒüx ʿрот' ; aʃ-lix-ne ʿхлеб (на корню)' ;

четырехсложные слова: a-gu-ʒʻu-xuŕ ʿдевушка' ; a-ma-

sy-na 'своей матери'; ja-laŋ-ga-daχ 'босой'; kiĭ-nym-ni-ge 'моей жены'; Muŋ-gys-k'ar-čyχ имя собств. мух.;

пятисложные слова: jo-gu-mu-sun-den от своей сидуханки'; pa-tun-ku-sy-ne 'свой барабан'; paļ-la-ɣu-či-ɣa 'привратнику';

шестисложные слова: sy-ky-ra-ga-ny-na 'ее волнии'; jyɣ-ly-ko-mu-tä-ʒ'ux 'не плача'.

Типы слогов (основ)

В зависимости от конечной фонемы слоги делятся на два вида.

Открытые слоги

а) Г ж : e' 'так, таким образом'; o 'тот, та'; u 'он, она'; ü= 'быть, становиться'.

Слоги типа Г составляют 5% (I000-50) жж .

б) С + Г: pu 'этот, эта'; ta'u , также'; jä 'лук (оружие)'; su 'вода'; me 'я'; ne 'что'; pa= 'идти'; sa= 'продавать'.

Слоги типа С + Г составляют 30% (I000-300).

в) С + Г + Г: dua (a) 'молитва'; qua (кит.) 'дыня'; tau (кит.) 'остров'.

Слоги типа С + Г + Г комплектуются за счет заимствований и составляют I% (I000-I0).

Закрытые слоги

г) Г + С: a't 'конь'; aĭ 'месяц'; aχ 'белый'; iz 'след'; oĭ 'дом'; uč 'ладонь, горсть'; yn (кит.) 'благодеяние, милость'.

Слоги типа Г + С составляют I7% (I000-I70).

д) С + Г + С: par 'богатый'; paš 'голова'; peš 'пять'; bel 'поясница'; čex 'палочка, трость'; k'un 'день'; xap 'мешок'; qaļ= 'оставаться'; sat= 'продавать'; vaχ= 'смотреть'.

ж Г - гласный, С - согласный.

жж Подсчет произведен по словарю саларского языка (см. раздел "Лексика"). Первая цифра в скобках - общее количество односложных основ, вторая - число основ данного вида.

Слоги типа С + Г + С составляют 43,7% (I000-437).

е) Г + С + С: i∫t/içt 'собака' ; i∫t= 'толкать' ; vaxt (a) время .

Слоги типа Г + С + С составляют I% (I000-I0).

ж) С + Г + С + С: kiin 'жена' ;koin 'объятия' ; qyir= 'кричать' ; qyiz 'девушка, дочь' ; tov^{u} = 'звенеть' ;kov^{u}r= 'накаливать' ; xorx= 'бояться' .

Слоги типа С + Г + С + С составляют 2,3% (I000-23). В зависимости от степени встречаемости слоги образуют следующий порядок:

С + Г + Г Г + С + С	I%
С + Г + С + С	2,3%
Г	5%
Г + С	I7%
С + Г	30%
С + Г + С	43,7%

Самая высокая функциональная нагрузка в саларском языке, подобно другим тюркским (и алтайским) языкам /9I, 33-35/,/I97, 62/,/24, 333/,/68, 35/, падает на слоги (основы) С + Г + С, С + Г, Г + С.

Наиболее полно представлены они и при слогоразделе (см. Слогоделение).

ФОНЕМЫ В НАЧАЛЕ, СЕРЕДИНЕ И КОНЦЕ СЛОВА

Выше было замечено, что фонологическое строение слогов и слов изоморфно /2I7, I8/,/I32, I0/,/I3I, I4/. Это представление окончательно не доказано, но и не опровергнуто и является более конструктивным, чем гипотеза о совершенно разных фонологических структурах слога и слова /I32, I5/.

Следовательно, строение слога может быть понято посредством анализа строения слова, т.е. учета встречаемости фонем в той или иной позиции слова.

Гласные

1. В начале слов встречаются все гласные фонемы с их вариантами.

2. В середине слов встречаются также все гласные фонемы и их варианты.

3. В конце слов встречаются гласные фонемы и их варианты негубного ряда (а, е, і, у), реже встречаются губные узкие (u, ü), еще реже - губные широкие (о, ö).

После конечных согласных нередко возникает одна из гласных, иными словами, проявляет себя тенденция превращать закрытые слоги в открытые. Наращение конечной гласной происходит:

а) в полнозначных словах - Şumaje (< a.ǰum'a) 'пятница' ; jule 'источник, родник', ср. jul/juł; sāhy/i 'воспоминания', ср. sāhy/; k'uli 'зола', ср. k'ul/kul; turky/turyqy (< türk) 'тюрк, тюркский' ; ītīgu 'сапоги', ср. etük/itük; k'omuru 'мост', ср. komuŕ; omurū 'жизнь', ср. omur (a); pexi (< *pöjük) 'высокий' ; čiχra=/čuχra= 'звать', ср. čiχar=/čuχar;

б) в служебных словах - acy/arci/arty (< art) 'потом, затем'; iči (< ič) 'в, внутри' ; tāši (< taš) 'вне, снаружи'; ili/īli (< il) 'впереди' ;

в) в собственных именах (мужских) - Ō Me=re, ср. ŏ Mär (a); Ta Li=bu (a.Talib); Rā Χi=mu (a.Raxim); Sa I=te (a.Said); Ji Su=fo /Ji So=fu (a.Jusuf); Ja kū=pä/Ja Ku=pe (a. Jaqub); Ke Ma=li (a.Kamal); Xa Ki=mu (a.Xakim); Kē Ri=mu (a.Kerim);

г) в географических названиях - Altuli [< alty oŋ̄y] - название саларского селения; Samarkandi/Sämarkandi 'Самарканд' .

◆ Между тюркскими и монгольскими языками установилось следующее соотношение: тюркские "краткие" формы слов соответствуют монгольским "удлиненным" формам (с наращением гласной). Одни исследователи первичными считают "краткие" /115, LXII/, /91, 38/, /155, 436-447/ формы, другие - "удлиненные" /266, 100, 101/, /52, 60/. Любопытно, что по мере продвижения на восток и юг количество открытых слогов в языках возрастает. В тунгусо-маньчжурских языках открытых слогов больше, чем в монгольских, в монгольских - больше, чем в тюркских /91, 34/, /18, 7-8/. Наиболее богаты открытыми слогами китайский и тибетский языки. В северо-

китайских диалектах, к которым относится и говор провинции Цинхай, большинство слогов открытого типа, за исключением тех, что оканчиваются на n, ŋ, ɨ̌ /304, 8-9/. Тенденции к избавлению от закрытых слогов в саларском языке первоначально не было - в западнотюркских языках нет ничего подобного. Она могла развиться только после переселения саларов на восток в результате воздействия на саларский язык китайского и тибетского языков. Такой же процесс удлинения слога, подобный саларскому, происходит и в дунсинском языке /172, 92/,/173, 18/. Нельзя не заметить, что по тенденции к открытым слогам чувашский язык /99, 32-38/, находящийся в ареале западнотюркских языков, явно тяготеет к восточнотюркским.

Согласные

1. В начале слова встречаются сильные и слабые согласные фонемы и их варианты - в основном глухие согласные; слов с начальными сонантами (l/ɬ, m, n, ŋ, r/ɨ̌) - очень немного.

◆ В начальной позиции саларских слов наличествует преимущественно j, только в двух случаях ǰ, ž' (ju=/jü= ~ ǰü= и jükür=~ž'ükür=). Эта черта характерна для современных юго-западных языков (туркменского, турецкого, азербайджанского, крымско-татарского, гагаузского) и древнеписьменных языков (языков чагатайских, уйгурских и орхоно-енисейских памятников).

Двойные согласные в начале слова никогда не встречаются.

2. В середине слова встречаются те же сильные и слабые согласные фонемы с их вариантами, что и в начале.

◆ В серединной позиции саларских слов, как правило, находится j/i, немногие исключения (atyx, jaŋgadax) являются элементами, заимствованными из древнеуйгурского языка (см. "Лексика"). Серединный j свойствен западнотюркским языкам, за исключением чувашского, где r вместо j. В современных и древних тюркских языках восточной группы j замещают d, t, z, ð /56, 326-328/,/247, 30/.

На стыке слогов возможны следующие сочетания согласных фонем или их вариантов:

I) смычный (глухой) + сонант:

tr - It Ri=su [a.] имя собств.муж.;

2) смычный (глухой) + смычный (звонкий):

kg - tikgiine 'доля, пай';

3) щелевой (звонкий) + смычный (глухой):

zk - Kuzkur имя собств. муж. (в сказке); tazkur 'плешивый';

4) щелевой (звонкий) + смычный (глухой):

ɣt - poɣtax 'горло', taɣta 'в горах';

ɣq - taɣqa 'горе';

5) смычный (звонкий) + щелевой (глухой):

ɣs - paɣsux 'кишки, внутренности';

6) щелевой (звонкий/глухой) + аффриката (глухая):

ɣǰ/xč - jirtaɣǰy/jirtaxčy (тиб.) 'охотник';

7) щелевой (звонкий) + сонант:

ɣm - jaɣmur 'дождь';

ɣl - jaɣlyx 'помещение для выжимания масла';

ɣr - jaɣry 'плечи';

8) щелевой (глухой) + сонант:

xl - 3axla= 'обмарать';

9) сонант + смычный (глухой/звонкий):

mp/mb - Kompa/Komba - название селения;

mt - jarymten 'по половине';

mk/mg - emkix/emgix 'затруднение, тяготы';

nt/nd - santux/sandux (а.) 'сундук'; mynta/mynda 'здесь'; myntan/myndan 'отсюда'; pirinta/pirinde 'вместе, рядом';

nt - emegiɳten 'от твоего хлеба';

nk/ng - jeɳku/jeɳgu 'молодуха, невестка'; neɳkisi/neɳgisi (тиб.) 'все';

lt/ld - toltyr=/toldur= 'наполнять'; jultus 'звезда';

ŕp - Kuŕ Pan (а) имя собств. муж.;

rt/ŕt - eŕtax (тиб.) 'охота'; erten 'раньше, прежде';

rk/rg - berkut/pörgüt 'беркут';

I0) сонант + щелевой (глухой/ звонкий):

ms/mz - semsem/zemzem (а.) 'священный';

lx/lɣ - jelxus/jalɣus 'один, одинокий'.

3. В конце слова встречаются те же сильные и слабые согласные фонемы с их вариантами, что и в начале и середине слова. В конечном положении устойчивы звонкие γ, ƶ, z и очень часты сонанты, т.е. конечная позиция саларского слова характеризуется большей звонкостью сравнительно с началом.

♦ Для конца саларских слов характерны, как правило, щелевые x, x (jārγx, jax=). Та же черта свойственна азербайджанскому языку /294, 75/, диалектам турецкого (восточная Анатолия) /143, 130/, караимского (крымского и трокайского) /120, 71/, узбекского /127, 25/, якутского /175, 80/ и чувашского /78, 81, 90/ языков. Из древнетюркских языков конечный x встречается в языке Codex Cumanicus /223, 54/ и в языке армяно-кыпчакских хроник /277, 100/.

В конце ограниченного круга слов могут находиться две согласные фонемы, если первая сонант или щелевая (j, v, z).

Любопытной чертой саларского языка является факультативное наращение к концу слова окончания r/ř с предшествующей и иногда последующей гласной и еще r:

а) существительные - purer/puřeř 'волк'; jaγar/jaγař 'масло, жир'; taγar 'гора'; joŋar 'шерсть'; čiŋar (кит.) 'правда, истина'; pāsar/pasγr/pāsur 'лев'; a'tur/atuř 'конь'; anur/anuř 'девочка, дочка'; enexoř/inexuř 'корова'; aγyi:ur 'братья, родные'; a't minguǰür 'всадник'; kuna/kunera/kunura 'день';

б) прилагательные - jaxšar/jaxʃa/jaxʃara 'хороший, хорошо'; jaxγnare 'близкий, близко'; jγraxar 'далекий, далеко'; jamana/jamanar/jamanara 'способный, ловкий'; seregxar/sirixer 'редкий, редко'; axur/axuř 'белый, беленький'; qaror 'черный, черненький'; k'öxur 'синий, голубой'.

в) местоимения - menur 'я'; senur 'ты'; netar? nēgesar?/negesař? 'почему? отчего?'; kemor? 'кто?'; naŋar?/naŋař?/naŋara? 'что? что за?';

г) наречия - k'ö'par/kuparı 'много';

д) предикативные слова - vara/varar/vařγř/varara/vařeřur 'есть, имеется'; joxa/joxar/joxara 'нет, не имеется';

е) применное отрицание - ʒiŋju emesar не невинный.

Конечный г/ɣ придает слову оттенок ласкательности, уменьшительности или вовсе не влияет на его семантику.

♦ "Эризация" финалей (концов слов) характерна для китайского языка разговорного стиля и связана с морфологией, лексикой и стилистикой, хотя и встречается далеко не во всех диалектах /I59/, /I89, 28-30/.

Консонантная картина саларского слова представляется такой:

1) начало слова глухое; возможны только одинарные согласные;

2) в середине слова могут быть сочетания двух согласных: глухой - звонкий, звонкий - глухой, глухой - сонант, сонант - глухой;

3) конец слова более звонкий, чем начало; допустимо сочетание двух согласных, если первый сонант или щелевой (j, v, s).

ФОНОМОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

В этот раздел отнесены такие фонологические различия, которые используются в морфологических целях или сопутствуют явлениям морфологии /II, 58/, /82, 72-75/, /I04, 8-84/. Это - гармония гласных и гармония согласных, ассимилятивные переходы в области согласных, чередования фонем, связанные с морфологией.

ГАРМОНИЯ ГЛАСНЫХ

Гармония гласных состоит в том, что за гласным определенного качества следует гласный того же или близкого ему качества. Созвучие гласных распространяется на основу и на следующие за ней форманты - гласные в пределах слова как бы нанизаны на один стержень. Гармония гласных в зависимости от вокализма основы делится на небную и губную гармонию.

Небная гармония

После гласных заднего ряда следуют гласные заднего ряда, после гласных переднего ряда - гласные переднего ряда:

I. в основах:

a-a: vara ‘есть, имеется’; jaxʃara ‘хороший, хорошо’;

a-y: sātyx ‘торговля’;

y-a: syxła! ‘береги!’;

y-y: sydyr ‘деньги’;

e-e: nene ‘еще’; kele! ‘проси!’;

e-i: helli ‘деньги’;

i-e: pile ‘с, вместе с’;

i-i: kiči ‘маленький’; iʃki ‘два’.

Все эти созвучия не являются строгими в полном смысле слова, имеется масса отступлений, которые можно разделить в общем на две группы:

1) колебания гласных негубных рядов: čixmyx ‘кремень’; aze/azi (баоань) ‘старшая сестра’; eǰa ‘мать’; ena ‘мать’ (фольк.); nina ‘бабушка, старуха’; kēčy ‘ночь’; čiryx (согд.) ‘армия, войско’; kijyx ‘дикая коза’; igyr= ‘плести’;

2) наличие в конечном слоге губных гласных: samo/samu (а) ‘небесный простор’; avo (баоань) ‘юноша, сын’; čāǰo ‘материя из грубой шерсти’; alton ‘золото’; ason (п.) ‘тихо, медленно’; kāmuʃ ‘камыш’; jasmux ‘чечевица’; jārux ‘светлый’; eno ‘мать (в песне)’; eto ‘отец (фольк.)’; ero/eru (тиб.) ‘мы все’; kimu ‘лодка’; eške ‘коза’; jiko (кит.) ‘все’; iǰü/iǰu ‘мать’; jeŋgo/jeŋgu ‘молодуха, невестка’; kijo/kiju ‘муж’; mijo (кит.) ‘монастырь’; temur/timor ‘железо, железный’; etüx/itüx/ītīgu ‘сапоги’; terun/tiroŋ ‘глубокий, глубоко’; simus ‘жирный, жирно’.

♦ Губные гласные в непервых слогах после негубных – фонетический архаизм, встречающийся в диалектах туркменского языка [134, 47-48], говорах и диалектах турецкого языка [143, 88], [252, 57] и старотурецких письменных памятниках [228, 61], [251, 52, 54], [244, 163-164], в турецком литературном языке губные после негубных были еще в XIX в., теперь они сохранились только после губных согласных [208, 190], встречаются они в диалектах азербайджанского [294, 48, 49], [220, 183], [242, 137], хакасского, шорского и чулымско-тюркского [260, 632] языков; губные после негубных – частое явление в средне- и древнетюркских пись-

менных памятниках - половецких /223, 54-57/, хорезмских /212, 118-119/, караханидских /243, 90-91/, уйгурских на брахми-шрифте /221, 5-7, 50; 222, 25/.

2. В аффиксах те же созвучия гласных, что и в основах: pazar-y-ŋa 'твоей стене'; apa-sy-ŋa 'своему отцу'; asy-gy-ryga 'воспитывает'; jirig-i 'его сердце'; sini-gi 'твой, твоя'; kiši-ne 'человека'; ǒiχkiĭmimiʃ 'не вышел'.

Если основы с разнородными гласными, то вокализм аффиксов определяется по гласному последнего слога: tifaŋ-a 'твоему местожительству'; aze-ni 'старшую сестру'; avu-ʒ'ux 'мальчик'.

Вокализм аффиксов также подвержен колебаниям, как и гласные основы, характер многочисленных отступлений от закона гармонии гласных тот же: ana-m-ä̆ 'моей дочери'; aĭi-n-ten 'вслед за ним'; ava-ler-im/ave-ler-im 'отцы мои'; aŋkeχ-ny 'бесшабашного'; et-el-ma-ɣa 'не может работать'; eti-sy-na 'на другой день'; kiĭny-nige 'жены'; geǰe-da 'ночью'; kiči-łyχ 'младшая жена'.

При образовании множественного числа от основ с гласным [a] в конечном открытом слоге часто [a] аффикса трансформируется в [e], так устанавливаются две параллельные формы =ler и =łar с явным предпочтением первой: paleler/paałar 'дети', ср. pała 'ребенок'; kakeler/kakałar 'старшие братья', ср. kaka 'старший брат'; aneler/anałar 'девочки', ср. ana 'девочка, дочь'.

Если губная гласная занимает конечное положение в основе или входит в состав форманта, она сохраняется и при наращении аффиксов: avo-m 'мой сын'; kijo-m 'мой муж'; keʃ-lugu-na 'вечером'.

Губная гармония

После губных гласных должны следовать губные в зависимости от ряда ведущей гласной - задние или передние.

I. В основах:

o - o: toɣo 'курица'; mogo (кит.) 'гриб'; kozgo 'зеркало'; toqos 'девять', toɣon 'сеть' (для ловли рыбы); kozoŋ 'скоро, быстро'; Moɣoł название реки; koŋor 'колокольчик'.

o – u: kogu/k'ogu 'ягненок'; oɣuł 'мальчик, сын'; qo/qur 'баран'; tonur 'одежда, шуба, халат'.

u – u: puɣu/pugu 'олень'; ʒuxu 'носильщик'; kutu (кит.) 'бутон'; kuru 'сухой'.

u – o: puro 'волк'; puzo 'теленок'; kūro (тиб.) 'горб'; uʒoʒo 'трое'.

ü – ü: müʃüx 'кошка'; kütür= 'сторожить'.

Губная гармония имеет ряд ограничений:

o – a: oča̋x 'очаг, костер'; totax 'губа, губы'; koδax 'объятие, охват'.

o – y: koɣy 'ягненок'; oɣył 'сын, мальчик'; jołyx 'левый, левая'.

ö – u: kö̆rux 'кузнечные меха'.

ú – y: kury 'сухой, сухая'; kurym 'сажа'.

ü – i: ʒ'üji (кит.) 'под'.

ü – u/o: tülügu/tülügo 'лиса'.

2. В аффиксах созвучия гласных те же, что и в основах: kor-uš= 'видеться'; kor-un= 'показываться'; tut=uł= 'пойматься, быть пойманным'; ko-hüs-ko-čur 'показывающий'.

Губная гармония более или менее устойчива после узких губных, если конечный слог – закрытый: jüzüm 'мое лицо'; kujuŋ 'твой муж'; suvuŋ 'твоя вода'.

Очень часто гармония губных не соблюдается: jogumu-sinden 'от своей служанки'; to – mi 'родился'; o't-ne kö̆z-y 'жар огня'; tut-ył= 'пойматься, быть пойманным'; üjän-ma-miʃ 'не проснулся'.

◆ Сравнительно с языками огузской и кыпчакской групп в саларском языке гармония гласных проявляет себя гораздо слабее и по небному и по губному рядам. Гармонию гласных в саларском языке по своему характеру следует сопоставить с гармонией гласных в языке сарыг югуров /171, 182/.

ГАРМОНИЯ СОГЛАСНЫХ

Гармония согласных состоит в том, что после звонких согласных должны следовать звонкие, после глухих – глухие: xoŋ jänyn-da 'около императора'; joł-den 'с дороги'; jox-tyr 'нет, не имеется'; iʃ-ter= 'напоить'.

Ввиду того, что звонкость-глухость не является релевантным признаком, такого рода сочетания согласных малоустойчивы (см. "Строение слога и слова").

Ассимиляция согласных

Прогрессивная ассимиляция

Полная

t > n после n; переход связан с категорией исходного падежа: an-nen 'оттуда', ср. anden/anten.

Частичная

s > c после t в условиях сандхи: ajat cürmiʃ 'подмела двор', вместо ajat sürmiʃ.

l > n после m в категории множественного числа: alim-ner 'ученые', вместо alim-ler,

l > n после ŋ в категории принадлежности и при словообразовании глаголов от имен: siŋ-ni 'сестра его', вместо siŋli; čaŋ-na= 'расти', вместо čaŋla=.

Регрессивная ассимиляция

Полная

ǒ > s, t > s — перед s; переход связан с категорией условного наклонения: is-sa= 'если пьет', вместо iǒsa=; tās=sa= 'если тянет', вместо tart-sa=.

t > c — в аффиксе прошедшего времени, если основа глагола оканчивается на t: ec-ci 'сделал'; ögec-ci 'научил'; tuc-cy 'схватил, поймал'.

p > k, x > k — перед k в условиях сандхи: čyxᵃrak keⁱmiʃ 'позвал, пригласил', вместо čyxᵃrap keⁱmiʃ; emek kelegen 'просивший хлеб', вместо emex kelegen.

p > q, t > q — перед q в деепричастиях: xuq-qana 'как только встанет', вместо xupqana; kun paq-qunčax 'пока не взойдет солнце', вместо kun patqunčax.

n > m — перед m в аффиксе прошедшего времени и в

условиях сандхи: em-miʃ 'спустился', вместо enmiʃ; pellem-miʃ 'превратился', вместо pellenmiʃ; mem muŋa 'я этому', вместо men muŋa.

n > ł перед ł при словообразовании глаголов от имен: sul-ła= 'беречь, хранить', вместо sun-ła=.

ŋ > ł перед ł при словообразовании глаголов от имен: tał=ła= 'подпирать', вместо taŋła=.

ł > m перед m в аффиксе прошедшего времени: tom-miʃ 'наполнился', вместо tołmiʃ.

l > n перед n; переход связан с категориями детального падежа и послелога в словах в форме принадлежности: en-í-nen 'с его семьей', вместо elínen; en-i-na 'его руке', вместо elina.

Частичная

z > s перед q; переход связан с категорией принадлежности: ryz-qy 'его благо', вместо ryzʸq(a.)

p > f перед v в условиях сандхи: uçif vāmiʃ 'улетел', вместо uçip vāmiʃ;

n > m перед b/p в условиях сандхи: asam por 'тихо так', вместо asan pir; om beš 'пятнадцать', вместо on beš; om pirinǰi 'ноябрь', вместо on pirinǰi; mem pu 'я это', вместо men pu; imparе 'пойду=ка!', вместо inparе.

ЧЕРЕДОВАНИЯ ФОНЕМ

Гласные

I. Гласный ~ ноль. Связано со следующими морфологическими категориями:

а) принадлежности: orny 'его место', ср. orun/oryn; poǐny 'его шея', ср. pojyn; purny 'его нос', ср. puryn;

б) уменьшительности: aɣzyɜ̈x 'ротик, рот', ср. aɣyz;

в) "эризованной" формы: arɨqır 'арык, канал', ср. ārɣx;

г) порядковых числительных: sehsinǰi 'август', ср. sekes; toxsynǰi 'ноябрь', ср. toɣos;

д) настоящего времени; ot^{y}ра ʿживет' ;

е) условного наклонения: ůtp^{a}rва ʿесли перейти' ; tom^{y}ве ʿесли затуманится' .

Чередование гласного с нулем возможно и в словосочетаниях: jaŋ^{y}jiɬ 'новый год', ср. jaŋy jiɬ; pugʒe 'этот вечер', ср. pu geʒe.

2. а~е в форме принадлежности I-го лица: iǰem ʿмоя мама' , ср. iǰa; apemʿмой отец' , ср. apa; paɬem ʿмой ребенок' , ср. paɬa.

Согласные

1. х~g в категории принадлежности: ǒirigim ʿмое войско' , ср. ǒirix; jirigi ʿего сердце' , ср. jirix.

2. х~ɣ в категории принадлежности и в условиях сандхи: xusaɣym ʿмой живот' , ср. xusax; toɣoɳ ʿтвоя курица' , ср. tox; artyɣy ʿего остаток' , ср. ātux; aɣun ʿбелая мука' , ср. ax un.

3.1, ɬ ~ ноль в "эризованной" форме и категории времени: oǰur ʿсын, юноша' , ср. oɣuɬuř; pōɣan ʿбывший' , ср. voɬ=; kēgen ʿпришедший' ср. kel=.

4. r/ř ~ ноль в категориях падежа и времени: paɬaɬaɣa ʿдетям' , ср. paɬaɬar; vā^{r}miʃ ʿпошел, ходил' , ср. var=; vāquma! ʿне ходи!' , ср. var=

МОРФОЛОГИЯ

СТРУКТУРА СЛОВА И ЧАСТИ РЕЧИ

При морфологическом подходе салярское слово членится на отдельные морфемы - наименьшие элементы слова, обладающие значением. Морфемы делятся на корневые, слово- и формообразующие и словоизменительные.

Корневая морфема представляет собою часть слова, которая вычленяется в ряде слов и далее неразложима на современной стадии языка. Корень - главная составная часть слова, на базе которой образуются новые слова и их формы. Корень вместе со словообразовательными морфемами образует производную основу; если корневая морфема с нулевым показателем, то основа непроизводна.

Формообразующие морфемы не участвуют в создании лексически самостоятельных слов и вместе с тем не выступают выразителями синтаксических отношений /35, 36/, /46, 48/. К ним относятся: у существительных - морфемы категории числа, у прилагательных - степеней сравнения, форм ослабления и усиления качества, у глаголов - морфемы залогов, видовых, модальных форм, причастий и деепричастий.

К словоизменительным морфемам принадлежат те, что участвуют в оформлении связи слов в составе предложения или словосочетания /177, 155-157/. У существительных - это морфемы категории принадлежности и склонения, у глаголов - времени и наклонения.

Не всегда можно провести четкую грань между названными тремя видами некорневых морфем /67, 17/. В некоторых случаях формообразующая морфема оказывается переходной между словообразовательной и словоизменительной.

Соединение некорневых морфем (аффиксов/формантов) с основой в саларском языке, как и во всех тюркских, происходит путем аггютинации.

Но в отличие от многих тюркских языков в саларском в условиях иноязычного окружения наметилась тенденция к сокращению числа звуковых вариантов аффиксов и сведения их к одному, в чем нельзя не видеть некоторого ослабления аггютинации /168, 128-131/. Кроме всего прочего, некорневые морфемы являются внешними сигнализаторами отнесенности слов к той или иной части речи.

Главная роль в данном случае принадлежит наиболее обобщенному, абстрактному значению основы (корня), с которым соотнесены (хотя и не всегда) и формальные части. Иными словами, части речи в саларском, как и в любом другом языке, - это группы слов, объединенных на основании общеграмматической (категориальной) семантики и характеризующихся более частными грамматическими признаками: морфологическими (изменение и образование слов) и синтаксическими (сочетаемость слов) /186, 63-64/, /161, 26-27, 114-115, 119-130/, /281, 1-43/, /153, 188-225/.

Части речи обладают определенными грамматическими категориями.

В саларском языке имеются следующие полнозначные ча-

сти речи: существительное, прилагательное, глагол, наречие.

Особое положение занимают числительные и местоимения. При их определении приходится пользоваться только семантическим признаком - формальные признаки отсутствуют. Салярские числительные, выступающие лишь в функции существительного, выражают обобщенное значение счета, а местоимения, несущие функции существительного и прилагательного, обладают специфической "указательной" семантикой.

Особая семантика, а скорее традиция, побуждает включить числительные и местоимения в тот же раздел номинативных частей речи.

В салярском языке имеется группа слов не обладающих номинативным значением, а служащих средством выражения грамматических отношений. В особые части речи они могут быть выделены по их обобщенным значениям и критерию сочетаемости с другими словами. К неноминативным частям речи относятся: послелоги, частицы, союзы.

Небольшая группа слов остается вне двух названных разделов частей речи. Это - предикативные слова, или предикативы. Они неизменяемы и выражают отношение субъекта к речи или речи - к действительности.

В эту же группу входят междометия и звукоподражательные слова (мимемы). Они лишены грамматической формы и служат для выражения эмоций или подражания звукам, которые воспринимает человек.

Итак, в салярском языке выделяются двенадцать частей речи: 1) существительные, 2) прилагательные, 3) числительные, 4) местоимения, 5) глаголы, 6) наречия, 7) предикативные слова, 8) послелоги, 9) частицы, 10) союзы, 11) междометия, 12) звукоподражательные слова.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

Существительные в салярском языке обладают категориями числа, принадлежности, склонения, а также свойственными им видами словообразования.

Значение множественности передается посредством пятивариантного аффикса =łar/=łer/=ler/=lär/=ner, который стремится к унифицированному -ler: kün 'день' - künler (lär) 'дни'; kiʃ 'человек' - kiʃler (lär) 'люди'; paɣ (п.) 'сад' - paɣler (łar, łer) 'сады'; su 'вода' - suler (łar, łer) 'воды'; ana 'девочка' - aneler (łar, łer) 'девочки'; alim (а.) 'ученый' - alimner 'ученые'.

Единственное число, противополагающееся множественному, не обозначено каким-либо показателем, т.е. форма существительного в единственном числе внешне совпадает с основой существительных. В зависимости от значения основы семантика аффикса -ler приобретает разные оттенки.

1. Основа с единичным и собирательным значением (понятие коллектива) /237, 5/ в форме на =ler означает множественность, состоящую из неоднородных элементов: a't 'конь, кони (вообще)' - a'tler 'кони (разных мастей или пород)'; quʃ 'птица, птицы (вообще)' - quʃler 'птицы (различных видов)'; parmaχ 'палец, пальцы (вообще)' - parmaχler 'пальцы (на руках или ногах)'; tiʃ 'зуб, зубы (вообще)' - tiʃler 'зубы (резцы, коренные и т.д.)'; jüz 'лицо, лица (вообще)' - jüzler 'лица (молодые, старые, сердитые, веселые и т.д.)'; su 'вода, воды (вообще)' - suler 'воды (реки, ручьи и т.д.)'.

2. Основа с парно-собирательным значением (части тела, парные предметы) в форме на =ler обозначает множественность, которая по составу превышает пару предметов или частей: k'oz 'глаз, глаза' - k'ozler 'глаза (различающиеся по цвету, форме и т.д.)'; qułaχ 'ухо, уши' - qułaχler 'уши (большие, маленькие)'; etüx 'сапог, сапоги' - etüxler 'сапоги (мужские, женские, из кожи разных сортов и т.д.)'.

3. Основа, содержащая представление о природе и связанных с ней явлениях, в форме на =ler передает те же понятия, но с более интенсивным значением: kohuŕ asmanne samolirinta /samō(а.) 'небо' / pivuŕ ilängän pułut 'облако, одиноко кружащееся в просторах голубого неба (досл. 'в небесах голубого неба')'.

4. Основа, обозначающая ту или иную степень родства, в форме на =ler указывает на почтительное, уважительное

отношение и употребляется при торжественном обращении (в тексте песни):

sen avaler meni qyzynne
aʃzymdege sary tiʃim
sölenginе kujyłmaʒi

'ты отец (букв. отцы) не подождал,
пока вырастут младенческие зубы
во рту у меня, твоей дочери!'

Категория принадлежности

Форма принадлежности выражает обладание чем-либо каждым из трех лиц. Известны три типа выражения обладания: синтетический, синтетико-аналитический и аналитический.

I. Синтетический тип. Состав формы: предмет обладания + лицо обладателя (аффиксы принадлежности).

Аффиксы принадлежности для основ с конечной гласной:

1-е л. ед., мн. ч. =m
2-е л. ед., мн. ч. =n
3-е л. ед., мн. ч. =si (< =si/=sy), =s (реже)
kakam 'мой брат' и 'наш брат'
kakaŋ 'твой брат' и 'ваш брат'
kakasi(sy) 'его, ее брат' и 'их брат'
paɬem 'мой ребенок' и 'наш ребенок'
paɬaŋ 'твой ребенок' и 'ваш ребенок'
paɬasi(sy) 'его, ее ребенок' и 'их ребенок'.

Аффиксы принадлежности для основ с конечной согласной:

1-е л. ед., мн.ч. =im (< =im/=ym, =üm/=um)
2-е л. ед., мн.ч. =iŋ (< =iŋ/=yŋ, =üŋ/=uŋ)
3-е л. ед., мн.ч. =i (< =i/=y)
pāʃim 'моя голова' и 'наша голова'
pāʃiŋ 'твоя голова' и 'ваша голова'
pāʃi 'его, ее голова' и 'их голова'
elim 'моя рука' и 'наша рука'
eliŋ 'твоя рука' и 'ваша рука'
eli 'его, ее рука' и 'их рука'.

При употреблении слова одновременно с аффиксом принадлежности и аффиксом множественного числа аффикс =ler чаще предшествует аффиксам принадлежности, чем следует за

ними: jirix-ler-im/jirig-im-ler 'мои сердца' и 'наши сердца'; jirix-ler-iŋ/jirig-iŋ-ler 'твои сердца' и 'ваши сердца'; jirix-ler-i 'его, ее сердца' и 'их сердца'.

Встречаются случаи и плеонастического употребления аффикса принадлежности: paʒa-ŋlar-ym 'мои дети' и 'наши дети'; paʒa-ŋlar-yŋ 'твои дети' и 'ваши дети'; paʒa lar-y (i) 'его, ее дети' и 'их дети'.

♦ Обычно в парадигме категории принадлежности в тюркских языках проводится строгое различие чисел: множественное число образуется от соответствующих форм единственного числа посредством добавления к ним аффикса -lar (одного из формантов для выражения множественности в тюркских языках). В недавнем прошлом формы множественного числа были и в салярском языке, о чем свидетельствуют их рудименты, сохранившиеся в произведениях фольклора: aɣuŋʸaytige jaxʒ'ux sùziŋ 'добрые слова, что на ваших устах'.

Деформация парадигмы принадлежности началась в салярском языке не ранее XУ в. В языке сарыг югуров она продвинулась дальше - от полной парадигмы сохранилось устойчиво только 3-е лицо /171, 18-19/. Причина деформации - влияние китайского языка с его аналитической формой принадлежности. В данном случае китайский язык выступает как катализатор /202, 24/.

2. Синтетико-аналитический тип. Состав формы: личные местоимения в род.пад. + основа с афф. принадлежности:

minigi oɣlim 'мой сын'	pisinigi oɣlim 'наш сын'
sinigi oɣliŋ 'твой сын'	silinigi oɣliŋ 'ваш сын'.
anigi oɣli 'его, ее сын'	vulanigi oɣli 'их сын'.

3. Аналитический тип. Состав формы: личные местоимения в род. пад. + основа:

minigi iǰa 'моя мама'	pisinigi iǰa 'наша мама'
sinigi iǰa 'твоя мама'	silinigi iǰa 'ваша мама'
anigi iǰa 'его,ее мама'	vulanigi iǰa 'их мама'

Различие между тремя типами грамматического оформления принадлежности связано с эмоциональной сферой живой речи: первый тип относится к спокойно-повествовательной речи, нейтральной в смысле выражения каких-либо чувств, второй и третий - встречаются в эмоционально окрашенном высказывании.

В саларском языке шесть падежей. Каждый из них (кроме неопределенного) характеризуется специальным аффиксом.

1. Неопределенный падеж. Особого аффикса не имеет. По форме неопределенный падеж внешне совпадает с основой существительных.

2. Родительный падеж. Независимо от звукового состава основы имеет один стабильный аффикс =ni (gi), иногда =ny(gi): aγaǎni(gi) 'дерева', qolni(gi) 'руки', elni (gi) 'страны', kiçni(gi) 'человека', saǎlerni(gi) 'волос', palasynyge 'его ребенка'.

В единичных случаях встречается форма аффикса =n, =nyn и =nigaǩ (< =nigi + aǩ): kiǐn-yn (öji) '/дом/ жены'; pala-nyn(ondoγu) '/ задик / ребенка'; öʒ'uxnigaǩ 'принадлежит юноше (юношево)'.

◆ Аффикс родительного падежа в саларском языке не совпадает с соответствующими формами в огузских языках. Так, в турецком и азербайджанском языках родительный падеж образуется при помощи аффиксов =nyn/=nin, =nun/=nün (после основ с конечным гласным) и =yn/=in, =un/=ün (после основ с конечным согласным). В туркменском языке аффиксы родительного падежа те же, но оканчиваются на =ң. В других тюркских языках, например, в уйгурском и узбекском, аффикс родительного падежа имеет только один вариант =niң, а в казахском - шесть =nyң/=niң, =dyң/=diң, =tyң/=tiң (за счет соответствия начальных n/d/t).

Таким образом, в отличие от аффиксов родительного падежа во многих тюркских языках, в которых они состоят из закрытого слога /I54, 47/, /74, 90-I08/, в саларском языке аффикс родительного падежа представляет собой слог открытый.

Кроме саларского языка, эта черта свойственна кумыкскому и карачаево-балкарскому языкам, наманганскому /I70, I76-I83/, хорезмскому /288, I50-I5I/, андиканскому /290, I45/ говорам и говору "тюрк" /3I, I04/ узбекского языка, лобнорскому диалекту /9, I59-I60/ уйгурского языка, т.е. сфере кыпчакских и кыпчакизованных языков.

3. Дательный падеж образуется посредством следующих аффиксов:

а) =a/=e/=ä после основ на согласный, кроме ɣ, g, x, ɤ, h - çanɜoqa 'начальнику уезда', ahɣa 'дереву', miči-te 'мечети, в мечеть', ki/lärää 'людям';

б) =ɣa/=ge/=gä (=qa/=ke/=kä) после основ на гласный - palläɣučiɣa 'привратнику', suɣa 'в воду, за водой', ki-šike 'человеку';

в) =qa/=ke/=kä после основ на ɣ, g, x, ɤ, h - taɣqa 'горе', ullyłyxqa 'старшей жене, pekke 'князю'.

♦ В языках огузской группы аффикс дательного падежа имеет следующие варианты: в турецком и азербайджанском языках =a/=e (после основ на согласный) и =ja/=je (после основ на гласный), в туркменском языке =a/=e (после основ на согласный) и =na/=ne (после основ на гласный), т.е. разница только во второй группе аффиксов по причине j~n.

В кыпчакских языках (казахском, ногайском, каракалпакском, татарском и др.) аффикс дательного падежа - с начальным согласным: =ɣa/=ge (после основ на гласные, звонкие согласные и сонанты) и =qa/=ke (после основ на глухие согласные).

В саларской форме дательного падежа сплелись два типа тюркского склонения: огузский (южный) и кыпчакский (северный). Аффиксы, относящиеся к тому или иному типу склонения, разделились, следуя фонетическому принципу: показатели огузского типа сохранили свое исконное положение - после согласных, а показатели кыпчакского типа закрепились за основами с конечными гласными или заднеязычными и увулярными согласными. Такая же смешанная форма дательного падежа встречается в узбекских южнохорезмских говорах [288,149].

4. Винительный падеж образуется при помощи стабильного аффикса =ni (иногда =ny, =ne), совпадающего с аффиксом родительного падежа: jaɣni (jaɣne, jaɣny) 'масло', ʒ'ane (ʒ'any) 'чай', hilleni 'денег'.

♦ В огузских языках аффикс винительного падежа имеет четыре варианта. В турецком языке =y/=i, =u/=ü (после основ на согласный) и =jy/=ji, =ju/=jü (после основ на

гласный). Азербайджанская схема наполовину совпадает с турецкой, отклоняясь от нее в случае основ на гласный: аффиксы вместо j имеют в начале n.

Туркменская схема подобна азербайджанской, за исключением аффиксов с губными гласными, которые в туркменском языке отсутствуют.

В кыпчакской группе языков аффикс винительного падежа =ny/=ni с вариантами начального согласного в некоторых языках (n/d/t) [74, II9-I24]. Саларская форма винительного падежа далека от огузского типа и в общем близка к кыпчакскому типу.

5. Местный падеж образуется при помощи аффикса =ta/=te/=tä (=da/=de/=dä): tunïata 'в мире', mijota 'в монастыре', taʃta 'на горе', tente 'в гостинице', jolda 'в пути'.

Иногда встречается аффикс =daʒ'ux: tamynda ʒ'ux 'на стене', anda ʒ'ux 'там'.

◆Во всех тюркских языках (кроме чувашского) аффикс местного падежа =ta/=te, =da/=de. Саларский вариант, не составляя исключения из этого, имеет тенденцию стабилизировать аффикс.

6. Исходный падеж образуется посредством аффикса =tan/=ten/=tän (=dan/=den/=dän): sutan 'из воды', a't-ten 'с коня', kiʃten/kiʃtän 'от человека', poʃdeden 'из пшеницы', amaden 'от матери'.

◆Почти во всех тюркских языках аффикс исходного падежа =tan/=ten, =dan/=den (в чувашском еще =ran/=ren) включает в себя широкие гласные. Исключением является уйгурский язык, в котором аффиксальный гласный узкий: =tin/=din.

Саларский язык следует общетюркской (не уйгурской!) схеме, стремясь слить все варианты аффикса падежа в один.

Парадигма склонения существительных
taʃ 'камень', ini 'младший брат'

Падежи		
Неопр.	taʃ	ini
Род.	taʃni(gi)	inini(gi)
Дат.	taʃa	inige
Вин.	taʃni	inini

Мест.	taʃte	inide
Исх.	taʃten	initen

Парадигма склонения существительных с аффиксами принадлежности qol 'рука', emex 'хлеб', su 'вода'

Падеж	1-е л.	2-е л.	3-е л.
Неопр.	qōlym	emegiŋ	susy
Род.	qōlymni(ge)	emegiŋni(gi)	susyni(ge)
Дат.	qōlyma	emegiŋe	susynda(ʒ'ux)
Вин.	qōlymni	emegiŋni	susyn(i)
Мест.	qōlymta	emegiŋte	susynta
Исх.	qōlymtan	emegiŋten	susynten

♦ Склонение существительных с аффиксами принадлежности происходит в общем по той же схеме, что и для существительных без аффиксов принадлежности. Небольшое отступление только у существительных в форме принадлежности 3-го лица в дательном, местном, исходном падежах. Оно состоит в том, что между аффиксом принадлежности и аффиксом падежа возникает -n-. То же самое явление свойственно всем тюркским языкам, кроме уйгурского, узбекского и чагатайского. Есть предположение, что первоначально аффикс принадлежности 3-го лица имел на конце неустойчивый -n, который затем отпал /55, 65/. Согласно другому предположению элемент n - рудимент родительного падежа /32, 70/. Можно предполагать также, что -n- в местном и исходном падежах возник по чисто фонетической причине (см. Эпентеза). Тот же -n- в дательном падеже появился по аналогии с местным и исходным падежами.

Семантика падежей

I. Неопределенный падеж оформляет имя, выступающее в различных функциях:

а) в функции подлежащего - uɬɬy avusy arabyna jaʃaʒi 'старший сын сказал отцу';kiɬɬny sorʒi 'жена спросила';

б) в функции именной части сказуемого - kiɬɬny iʃki vara /ей/ имеет две жены'; sen meni kakam irara? 'разве ты мой старший брат?';

в) в функции определения - kumyʃ panjer' 'серебряный

браслет' ; qātyn kē∫ 'женщина' ; armut tal vā∫i 'вершина грушевого дерева' ;

г) в функции определяемого - pisinigi oĭ 'наш дом' ; timornigi oĭ 'дом из железа' ;

д) в функции прямого дополнения - pir kiĭne oɣuł i∫ke toɣmi∫ 'одна жена родила двух сыновей' ; aŋa a∫iyχ satʸperʒi 'и ему продал зерна' ; helli kelimyŭa? 'не хочет ли он денег?' ;

е) в функции косвенного дополнения - kakasy pa∫ła paɾy piĭni puri jiderʒi 'старший брат, взяв одного /мальчика/ с собой, скормил (его) волку' ;

ж) в функции обстоятельства (времени, места) - pir kunura sa'tma varʒi 'однажды пошел торговать' ; pę∫ jil ŭu oχumē∫ 'учился пять лет' ; pir āgyłuŭ jeti pāmi∫ 'подошли к одному селению' .

2. Родительный падеж оформляет определение при имени, снабженном аффиксом принадлежности 3-го лица (см. Изафет), и имеет такие значения:

1) обладание чем-либо - qōłymnige parmaɣi 'палец моей руки' ; izynigi anasy 'их дочь' ; apanigi ŏji 'дом отца' ; xuaŋ∫oŋnigi ĕirigi 'войско императора' ;

2) отношение целого к его части - ninusynige xusāɣy 'живот старухи' ; pałanyn ondoɣu 'задик ребенка' .

Родительным падежом оформлено не только приименное определение, но и изолированные слова при обозначении принадлежности: ... ō3ᵗuxnige qoĭnina povᵘ3i sekere pāmi∫ . Pāɣu peg jan'∫agan ĕi: "Ō3ᵗuxnigar!" '...драгоценности /тут же/ прыгнули на грудь юноши. Князь сказал: "/Драгоценности принадлежат/ юноше!" .

3. Дательный падеж обозначает объект, на который ориентировано движение или действие, понимаемые в прямом и переносном смыслах (цель, уподобление и пр.) и передает следующие значения:

1) приближение к чему-либо конкретному - avuny apaɾał oje! 'поведем мальчика домой!' ; pir jeŭure jeᵗʒᶜʒᶜi 'добрался до одного селения' ; sŭguga ĕixparʒi 'забрался на лежанку' ; vu aɣy∫a taχyĭmi∫ 'он схватился за деревяшку' ;

2) цель - ninusur su∫a vamⁱe∫ 'пошла старуха за водой' ;

3) лицо, которое что-либо приобретает, - aŋa verele! 'отдадим ему!' ; joxkiʃlärä zaŋ qoipa 'дает в долг беднякам' ;

4) лицо или предмет, не обладающие чем-либо, - xoaⁿ-vaŋa avu joxa 'у императора нет сына' ; sinigi pazaryŋa quiaq joxara? 'нет ли ушей у твоих стен?' ;

5) обращение, уподобление, воздействие - çanʒoŋa jaʃa! 'доложи начальнику уезда!' ; aĭia vax! 'взгляни на луну!' ; qylema oxʲĭiri 'похож на калеку' ; kiĭike pellenmiʃ 'превратился в человека' ; pu ahyʃa piʃteʒi 'написал на этом дереве' .

4. Винительный падеж зависит от переходных глаголов и обозначает:

1) лицо или предмет, которые определены контекстом, - jaɣurne suɣa furturmiʃ 'семена высыпал в воду' ; ʒʲäny zanzy iĭina xoturʒi 'налил чаю в чашку' ; rytax vurmaɣyči atyxne körʒi 'охотник увидел медведя' ;

2) лицо или предмет, которые определены грамматически (существительным, прилагательным, местоимением, аффиксами принадлежности и др.), - qyznygi hillesini amasyna verʒi 'отдал деньги дочери своей матери' ; kici avuny paʃla vaɣy! 'поведу и младшего сына!' ; pu avuny aŋa verele! 'отдадим ему этого мальчика!' ; arasy oɣiyłarini deĭmiʃ 'отец наказал своих сыновей' ; avu izynige ätyny piʃte kĭmiʃ 'юноша пришел, написав свое имя' .

5. Местный падеж в зависимости от семантики, в основном, глаголов обозначает:

1) местонахождение лица или предмета - men jiʒany Šansyte qŏjy 'мы (букв. я) единой семьей, оставшись в Шансы(-гуне)' ; jiginä ajägynta o'miʃ 'игла села у ее ног' ; ŏĭta var 'в доме есть' ;

2) место, где совершается действие, - xanduda kiʃlär jaʃaʃmiʃ 'на улице люди говорили' ; bar gufune suguda jatyrmiʃ 'богатого зятя уложили на лежанку' ; sen paɣda äčii na'kur? 'почему ты вырос в саду?'

6. Исходный падеж обозначает объект, который является началом движения или действия в конкретной и абстрактной форме (сравнение, причина и пр.), и передает такие значения:

1) пункт, от которого начинается движение, - Sämäräktän kätkän 'ушли из Семерека' ; ruxten inkelʒi 'спустился с верхнего этажа' ; pïxiʒ'ux qajaten čaɣa jürmiʃ 'бросил с высокой скалы' ;

2) пункт, по которому или через который совершается действие, - könige aräsinten uçirmëʃ 'смотрела в дверную щель' ; koten čïxraɣa 'позову через дверь' ;

3) лицо, у которого что-либо получают, - täʃ kiʃten kumyʃ uʃ sydyr üčlä kelʒi 'взял взаймы у чужого человека три сыдыра серебра' ;

4) совокупность чего-либо или нечто целое, неделимое на единицы, от которого отнимается часть, - armutyŋden piť tätä=de veť! 'сорви и дай одну из твоих груш!' ; emeginten piča verir mu? 'не дашь ли немного твоего хлеба?' ; omaʃ-tan piĵa qaĭnatc'i 'сварим немного каши' ; unden pir jüx' jüxlä! 'нагрузи на него муки!' ; qyzyl poɣdeden iʃki äɣyzʒ'ux koxlalär mu? 'смогу ли я поклевать горсточку красной пшеницы?' ;

5) лицо или предмет, служащие для сравнения, - joχ kiʃtän aʃagur joχar! 'несчастнее бедняка нет!' ; a'tten ʒat'ax 'больше коня' ; xuanʃoŋnigi čirigindän ili volʒi /его войско/ опередило войско императора' ;

6) счет, ведущийся на доли предмета, - öɣa komeʃuť pi̇ť ma jarymten viĭpor 'сыну я дал по полторы лепешки' ;

7) лицо или предмет, вызывающие то или иное чувство, - ululyχtan χorɣamiʃ 'она боялась старшей жены' ; men senden üjalityr! 'я стесняюсь тебя!' ; myŋta sutan aʒ'yŋku jyraĝe 'здесь земля, горящая о воде' ;

8) тот, к которому обращаются с просьбой, мольбой, - vu äxunʒ'ux Xudadan dua qylmiʃ 'этот ахун взмолился!'

Система падежей

Падежи в саларском языке образуют три группы по признаку выраженности в них грамматических и пространственных значений /55, 61-62/:

1) родительный, винительный падежи (с преобладающим грамматическим значением),

2) дательный, местный, исходный падежи (с преобладающим пространственным значением),

3) неопределенный падеж (совмещающий оба значения).

Деление это в некоторой мере условно, так как "грамматические падежи" обладают и пространственными значениями и, наоборот, в "пространственных падежах" отражаются значения грамматические.

Неопределенный падеж образует особую группу не только потому, что он соединяет оба значения, но, что особенно важно, еще и тем, что это - падеж подлежащего.

Соответствия падежей

Два падежа, совпадая по одному какому-либо значению, могут употребляться параллельно в составе одного и того же предложения или словосочетания /176/. Колебания нерегулярны, но важно отметить, что падеж может выступать со значением, не свойственным ему как в самом саларском, так и сравнительно с другими тюркскими языками /151, 90-101/.

а) дат. пад. ~ исх. пад.: sāŋguaǰiɣa (~ saŋguaǰidan) sana'miʃ 'погадали у знахаря';

б) дат. пад. ~ мест.пад.: avu a'tnigi eŋer iʃtinda (~ iʃtina) minʒi 'мальчик сел в седло'; me çüse^{ĭ} kōłamā vāguř, jołte (~ joła) heli joχar 'я еду добиваться ученой степени, да на дорогу денег нет';

в) мест. пад.~ дат. пад.: apane jaχłyχ iʃinta (~ iʃina) čöĭtu! 'запри отца в помещении для выжимания масла!';

г) мест.пад. ~ исх.пад.: a'tni palčix iʃinda (~ iʃinden) sur^{e}gen kuʃli puři 'могучий волк, вытащивший коня из грязи'; jüz a'tni iʃintä (~ iʃinten) malisyny tāny! 'из сотни коней выбери самого быстрого!';

д) исх.пад. ~ мест.пад.: jolden (~ jolde) avune kiʃ ʒ'ütpraʒi 'в пути кто-то поймал мальчика'.

Словообразование существительных

Существительные с новым лексическим значением могут быть получены синтетическим (аффиксальным) и аналитическим (путем словосложения) способами.

Производные существительные возникают путем аффиксации. Значения новых слов зависят в значительной мере от семантики исходных основ. "Строительным" материалом для существительных служат имена (существительные, прилагательные, местоимения) и глаголы.

Словообразование существительных от имен

1. Аффикс =ǒy/=ǒi/=ǰi/=ʒi образует:

а) имя действующего лица, занятого определенной профессией,- jirtaʃǒy/jirtaqǒy/jirtaxǒy 'охотник', см. jirtaʃ/jirtax (тиб.) 'охота'; agačǒi/aɣaʃǒi/aɣaʃʒi 'столяр', см. agač/aɣaʃ 'дерево'; malǒi/malǰi 'пастух', см. mal/mal 'скот'; satyxǒi 'купец', см. satyx 'торговля'; temurǰi 'кузнец', см. temur 'железо, железный';

б) существительные, означающие совокупность родственных лиц,- oĭǒy 'семья', см. oĭ 'дом'.

2. Аффикс =čāri (< =ǒy/=ǒi + ari*) образует имя действующего лица: satyxčāri 'купец', см. satyx 'торговля'.

3. Аффикс =łyx/=lix/=(e)lex=/=lux/=lŭx образует:

а) существительные со значением изобилия, совокупности - aвłyx/aʃlix 'зерно, хлеб', см. aв/aʃ 'пища, еда';

б) существительные со значением помещения, где производится та или иная работа,- jaɣłyx 'помещение, в котором выжимают масло', см. jaɣ 'масло';

в) существительные, означающие прибор, устройство или бытовые понятия,- keǰiłyx/keǰelex 'ужин', см. keǰi/keǰe 'вечер'; etiłyx/etelex 'завтрак', см. ete 'утро'; k'ozelex 'очки', см. k'oz 'глаз, глаза'; ōlilux/oĭlelux 'обед', см. ōli/oĭle 'полдень'; tŭtŭnlŭx 'труба', см. tŭtŭn 'дым';

г) существительные, указывающие на общественное положение лица,- uliłyx 'старшая жена', см. uliy 'большой'; kičilix 'младшая жена', см. kiči 'малый, младший';

---

* См. стр. 69-70.

д) существительные абстрактного значения - aɣuɾlyx 'вес', см. aɣuɾ 'тяжелый'.

4. Аффикс =ʒᵉux/=ʒux/=ʒᵉux/=ʒux/=ǯux/=ǯüx образует существительные с уменьшительно-ласкательным значением: axunʒᵉux 'ахун' (ласк.), см. axun 'ахун'; posyʒᵉux 'старичок', см. posy 'старик'; ātyxʒᵉux 'медведушка', см. ātyx 'медведь'; āɣusʒᵉux 'ротик', см. āɣus 'рот, уста'; e'mexʒᵉux/emexʒᵉux/emeʒᵉux 'хлебец', см. e'mex/emex 'хлеб'; xarʒᵉux 'мешочек', см. xar 'мешок'.

5. Аффикс =ʒᵉixur/=ʒᵉuxuř (< =ʒᵉix/=ʒux + ur/uř) образует существительные с уменьшительно-ласкательным значением: āguʒᵉixur/āguʒᵉuxuř 'девушка, девица'.

Словообразование существительных от глаголов

1. Аффикс =ǯax/=ǯix образует существительные со значением результата действия: ʒᵉixuǯax/ʒᵉurčix/ʒᵉuřčix/ʒᵉuřčix 'плевок', см. ʒixur= 'плевать'.

2. Аффикс =ku/=gu образует:

а) существительные, означающие предмет действия: iʃku 'пища (жидкая)', см. iʃ= 'пить, есть'; jiku/jigu 'еда, пища', см. ji= 'есть, кушать'; kiigu 'одежда, платье', см. kii= 'одевать';

б) существительные в значении названия действия: sorgu 'вопрос', см. sor= 'спрашивать'.

3. Аффикс =ɣuči/=guči/=guǯy/=kuči/=kuǰi образует существительные со значением профессии или склонности к какому-либо занятию (см. Причастия): ʒuɬaɣuǯy/ʒuɬaguči 'освободитель, см. ʒuɬa= 'освобождать'; tamnaɣuči 'водонос', см. tamna= 'носить'; keleguči 'проситель', см. kele= 'просить'; ǒreʼkuči 'учитель', см. ǒreʼ= 'учить, обучать'; satkuči/syʼkuči 'продавец, продавщица', см. sat=/syʼ= 'продавать'; aɬa qyskuči 'мастерица по узорам из бумаги', см. qys= 'снимать'; tǒvä kǒʼkuǰi 'пастух верблюдов', см. kʼǒʼ= 'пасти'.

4. Аффикс =ɣuǰar [< =ɣuǰi + ar*] образует существительные в значении имени деятеля - xyiɬaɣuǰar 'мучитель, истязатель', см. xyiɬa= 'мучить, причинять зло'.

---

* См. стр. I00-I02.

5. Аффикс =uči образует существительные, означающие род занятий: uxuči 'учащийся, ученик', см. uxu= 'читать, учиться'.

6. Аффикс =ʃ//=iʃ//=iǯ образует существительные, которые означают процесс или результат действия: oxuʃ 'учение', см. oxu= 'читать, учиться'; veriʃ 'давание', см. ver= 'давать'; vuriʃ 'сражение, драка', см. vur= 'бить'; jüriǯ 'движение, ходьба', см. jür= 'ходить, двигаться'; púriʃ 'морщины', см. pur= 'собирать в складки'.

7. Аффикс =x/=x/=ux/=yx образует:

а) существительные со значением названия действия: maŋrax 'кукарекание', см. maŋra= 'кукарекать';

б) существительные, означающие результат действия: sonux 'обломки', см. son= 'ломаться'; sorux 'спрос', см. sor= 'спрашивать'; piǯtix/piʃtex 'записка, объявление', см. piǯti=/piʃte= 'писать'; qyzyx 'огонь, жар', см. qyzy= 'нагреваться'.

в) существительные в значении орудия действия, например: tarax 'гребень, гребешок', см. tara= 'чесать'; tārux 'грабли', см. tary= 'чесать'.

8. Аффикс =yŋji образует существительные, которые означают профессию, ремесло: paxyŋji 'лекарь', см. pax= 'смотреть, наблюдать'.

9. Аффикс =ɣun образует существительные со значением результата: qaɬɣun 'остаток', см. qaɬ= 'оставаться'.

Аналитический способ словообразования существительных

В качестве аналитического способа образования существительных используется словосложение. В результате возникают сложные существительные трех типов: собственно сложные, слитные и парные [119], [5].

1. Собственно сложные существительные. Обе составные части сложного целого - существительные, объединенные подчинительной связью и одним главным ударением: paɬčüin (< paɬ 'мед' + čüin 'насекомое') 'пчела'; pohčüiń (< poh 'навоз' + čüin 'насекомое') 'муха'.

2. Слитные существительные возникают на основе собственно сложных и парных существительных, компоненты которых изменяются в фонетическом и семантическом отношениях, сливаясь структурно в простое слово с одним главным ударением: axqúʃ (< ax 'белый' + quʃ 'птица') 'лебедь'; bojagýr (< boju 'стан ее' + agyr 'тяжелый') 'беременная'; aɣyíné/ agnéi (< aɣa/aga 'старший брат' + ine 'младший брат') семья, состоящая из семей родных братьев; большая семья.

3. Парные существительные. Оба компонента объединены на основе сочинительной связи. Компоненты имеют свои ударения, неравные по силе - более сильное ударение приходится на второй компонент.

В зависимости от лексического значения парные существительные делятся на две группы:

1) оба компонента имеют самостоятельные значения. Смысловые отношения компонентов могут быть:

а) антонимичными; парные существительные такого рода выражают обобщение - apá=ijé/avá=ijú '(отец-мать) родители'; xarsý=kiíné '(муж-жена) супруги'; gungú=aneʃ '(самец-самка) живые существа'; eʃkú=rātóŋ '(козел-коза) козы';

б) отношения разных видовых понятий в области единого родового понятия; парные существительные обозначают собирательность, - azé=sinní '(старшая сестра - младшая сестра) сестры'; kaká=iní '(старший брат - младший брат) братья'; palá=kiíny '(ребенок-жена) семья'; oɣýl=qýz '(юноша-девушка) молодежь'; kargá=kozgún '(ворона-ворон) вороньe'; armút=irýx '(груша-абрикос) фрукты';

2) один из компонентов имеет самостоятельное значение. Различаются следующие случаи:

а) первый компонент с конкретным значением, второй - утерял самостоятельное значение, и оно может быть установлено из сопоставления с другими тюркскими языками; общее значение - собирательность: emék=sālýx /'хлеб = продовольствие' (кирг.) или 'налог' (др.-уйг.)/ 'чай, чай с хлебом, чай, приправленный толокном';

б) первый компонент - производное существительное, второй - звуковой комплекс, представляющий собою тот же

первый компонент, в котором замещены гласные; общее значение - обобщение: qaɨɣun=quɨɣan ʿ(остаток и прочее) остатки';

в) первый компонент имеет самостоятельное значение, второй - является повторением первого компонента, начальный согласный которого заменен сонантом m, общее значение - собирательность с эмоциональной окраской: qol=mol ʿ(река и прочее) речки, речушки'.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

В саларском языке прилагательные характеризуются особыми видами формо- и словообразования и делятся на качественные и относительные.

Качественные прилагательные

Передают качества и свойства предметов (цвет, объем, протяженность), психические и физические особенности людей и животных: qɣzɣi ʿкрасный', jāʃil ʿзеленый', ax ʿбелый', qara ʿчерный', sarɣ/sārɛ ʿжелтый', kɵx/kʿɵx ʿсиний, голубой', ʒomor ʿсерый', cuŋɓe (кит.) ʿкоричневый', juŋxuŋ (кит.)/ɓiixuŋ (кит.) ʿрозовый', pēxe/pēxi ʿвысокий', uzyn ʿдлинный', ysɓɣ/ysɣ ʿтеплый, горячий', āǰi ʿгорький', kuru/kury ʿсухой', kynǰe (кит.) ʿострый', ulɨɣ/ulli/uli ʿбольшой, старший', simus ʿжирный', jaxɓi/jaxʃi ʿхороший', jaman ʿплохой, способный', telli ʿбезумный', ɬoɓi (кит.) ʿпокорный', mali/māli (кит.) ʿбыстрый', ɬoɬɬa (кит.) ʿбеспорядочный, разбросанный', sɛrɛx/sɛrɛxar ʿредкий', tirar ʿживой', tiruŋar ʿглубокий', piŋar (кит.) ʿровный', tizeɛ̄ ʿровный, прямой'.

Неполнота или, напротив, высокая концентрация качества получают свое выражение в особых формах - степенях сравнения, формах ослабления и усиления качества.

Степени сравнения

1. Положительная степень. Прилагательное в положительной степени называет признак, качество предмета само по себе, не прибегая к сравнению; внешне совпадает с основой.

2. Сравнительная степень. Прилагательное в сравни-

тельной степени выражает качество, свойственное одному предмету в большей мере, чем другому. Сравнительная степень образуется двумя способами:

а) синтетическим, который состоит в том, что к основе прилагательного присоединяется аффикс =rax/=ryx/=rex/=rӓx, например: jaxьiraχ 'лучше', см. jaxьi 'хороший'; xytiraχ 'тверже', см. xyti 'твердый'; miьyχryχ 'мягче', см. miьyχ 'мягкий'; ӑjiryχ 'горче', см. ӑji 'горький'; tӑ'llirex/tӑ'llirӓx 'слаще', см. tӑ'lli 'сладкий';

б) аналитическим, представляющим собою сочетание прилагательного с существительным в неопределенном падеже, обозначающим предмет, который сравнивают, и существительным в исходном падеже, обозначающим предмет, с которым сравнивают: a't eçexten ʒat'ax 'конь больше осла'.

3. Превосходная степень. Прилагательное в превосходной степени обозначает самую высокую степень качества и образуется сочетанием наречий меры, степени и прилагательных: xutu joɣan 'очень толстый'; xutu leʃki 'очень тонкий'; xutu jāʃil 'очень зеленый'; ʒiɳ xyti 'очень (самый) твердый'; ʒiɳ miьyχ 'очень (самый) мягкий'.

Слово bir один в позиции между наречием и прилагательным, теряя значение числительного, становится вспомогательным средством для подчеркивания высокой степени качества прилагательного: xutu bir t'e'lleri! 'оч-е-е-нь вкусный!'

Форма с ослабленной семантикой прилагательных

Значение прилагательных в этой форме - уменьшение, смягчение качества относительно значения исходной основы; ср. русск. =оват-ый (=еват-ый). Форма ослабления качества образуется синтетическим и аналитическим способами.

I. Синтетический (аффиксальный) способ:

а) посредством афф. =mtux/=mt'ux (с усечением конечного l/ɨ основы); qyzymtuχ 'красноватый', см. qyzyɨ 'красный'; jāʂimtuχ 'зеленоватый', см. jāʂil 'зеленый'; axemtux/axremtuχ 'беловатый', см. axχ 'белый'; qaramtuχ 'черноватый', см. qara 'черный'; xytimt'uχ 'твердоватый', см. xyti 'твердый'.

◆ Аффикс =mtyq/mtik с той же семантикой известен в туркменском языке, в турецком и азербайджанском ему соответствует =mtyraq, состоящий из того же аффикса =mty(q), и аффикс =raq (показатель сравнительной степени).

б) посредством аффикса =ʒux/=ʒ^{t}ux=/ʒ^{t}ux/=ʒ̈ux/=ʒuχa/=ʒugur/=ʒ^{t}uχaɣ/=ʒ^{t}uxar/=ʒ^{t}uχaɣa/=ʒ^{t}ü̈χari/=cugur: ʿqarā–ʒ^{t}ux/qara ʒ^{t}uxa ʿчерноватый', см. qara ʿчерный'; pïxiʒ^{t}–ux/pixiʒ^{t}ü̈x ʿвысоковатый', см. pïxi/pixi ʿвысокий'; āɣyr-ʒ^{t}ux ʿтяжеловатый', см. āɣyr ʿтяжелый'; jaxšiʒ^{t}ux/jaχcu-gur/jaxʒ^{t}uχaɣa/ja'ʒ^{t}ü̈χari ʿдовольно красивый, пригожий', см. jaxši ʿхороший'.

2. Аналитический способ – сочетание прилагательных с наречиями kōtyr ʿнемного', piǰa/piʒa (кит.) ʿнемного'; kōtyr jaxšï ʿнемного лучше'; kōtyr χyti ʿтвердоватый'; kōtyr mүšïχ ʿмягковатый'; piǰa aχ ʿбеловатый'; piʒa leʃki ʿтонковатый'.

Форма с усиленной семантикой прилагательных

Степень качества у прилагательных в этой форме значительно выше, чем у исходной основы прилагательных. Эта форма образуется сочетанием одного и того же прилагательного в исходном и неопределенном падежах: uzundan uzun ʿсамый длинный, длиннейший' (досл. ʿдлинный из длинных'); janytan jany ʿсамый новый, новейший' (досл. ʿновый из новых'); esketen eski ʿсамый старый, старейший' (досл. ʿстарый из старых'); jiraχtan jiraχ ʿсамый далекий' (досл. ʿдалекий из далеких'); jāχyndan jāχyn ʿсамый близкий, ближайший' (досл. ʿблизкий из близких').

Семантическую соотнесенность форм качественных прилагательных можно передать такой схемой:

piʒa qyzyl/qyzyl ʒ^{t}ux/qyzymt^{t}uχ ʿкрасноватый'
qyzyl ʿкрасный'
χutu qyzyl ʿочень красный'
qyzyltan qyzyl ʿсамый красный, краснейший'

Относительные прилагательные

Выражают признак, связанный с предметом, лицом, местом, числом и временем.

Относительным прилагательным свойственно словообразо-

вание. Они образуются от именных частей речи посредством следующих аффиксов.

1. Аффикс =li обозначает наличие, обладание чем-либо: ku∫li 'сильный', см. ku∫ 'сила'; tüxli 'шерстяной', см. tüx 'шерсть'; tõ'tur tumʒuxli 'четырехугольный', см. tõ'tûr tumʒux 'четыре угла'.

2. Аффикс =nǰi/=uʒi показывает местонахождение или порядок следования чего-либо: õtanǰi/o'tanʒi 'средний', см. õte/o'ta 'середина'; ārtynǰi 'другой, иной, последующий', см. ārty 'затем'.

3. Аффикс =ki/=gi/=ge/=qy выражает название какого-либо периода времени: keǰigi/ke∫ki 'вчерашний', см. keǰi/ke∫ 'вчера'; ergi 'давний', см. er 'рано, давно'; ētisyŋgi 'утренний', см. ētisy 'утро'; jiłki 'годовой', см. jił 'год'; inǰige 'теперешний', см. inǰi 'теперь, вот'.

Этот аффикс присоединяется и к субстантивированным качественным прилагательным: jugaxqy 'дальний', см. jugax 'дальность' (< 'дальний'); jāxynqy 'ближний', см. jāxyn 'близость' (< 'близкий').

4. Аффикс =tāɣy/=tāqy/=dagy/=tigi/=digi/=dige/=degi/=dege обозначает местонахождение лица, предмета или их временной признак: rux^{u}tāɣy ōsy 'ее сын, что на верхнем этаже', см. rux (а.) 'этаж'; kō arcyntaɣy aneʃ 'курица, находящаяся за дверью', см. arcy 'затем'; valax simintāqy toryx 'почва, что в плодородной местности', см. simin (п.) 'земля, местность'; Ƅaŋtagy kiʃ 'человек из Ланга', см. Ƅaŋ - топоним; on beƅnigi kečisindigi aï 'месяц на пятнадцатый вечер', см. keči 'вечер'; pïxï taɣtigi alła kekelex 'пестрая куропатка, что на высокой горе', см. taɣ 'гора'; pāʃimdigi meŋi 'родинка, что на моей голове', см. paʃ 'голова'; etõ-enõny vāƅindege tisange kirdenari 'третий долг, что на плечах (букв. голове) отца и матери', см. vaƅ 'голова'.

Относительные прилагательные, образующиеся аффиксальным путем, представлены сравнительно небольшим кругом слов. Количество их пополняется за счет прилагательных, омонимичных существительным, которые в положении приименного определения (см. Изафет) выражают вещество, материал, про-

фессию, родственные отношения, национальность и т.д. /55, 81/, /65, 117-118/, /157, 32-38/.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Числительные в саларском языке не обладают ни специфичными слово- или формообразованием, ни словоизменением.

Количественные числительные

Названия единиц

pir/piř/per/peř/pyr/pe/bir/biř	- 1
i∫ki/i∫ke/i∫ky/ iški/iške/içki/içkᶜi	- 2
u∫//ᵛu∫/uč/uc	- 3
tö'ṭ/tᶜöṭ/tᶜö'ṭ/tᶜòṭ/tᶜō'ṭ/te'ṭ	- 4
pe∫//peš/be∫//beš	- 5
al3ᶜi/ałcy/ałcᶜy/ałci/ałty	- 6
ji3i/jicᶜi/jecᶜi/jiti/jity/jetᶜi	- 7
sekis/sekᶜis/sekes/sēks/sēkys/sāk(k)es	- 8
toqos/tōqys/tō∫os	- 9
on /un	- 10

Названия десятков

jigirmi/jigirme	- 20
otos/otus/otys/o'tus/otuz/o'tuz/ottuz	- 30
qyryx/qȳrex/qy¹ryx/qeryx	- 40
elli/elle	- 50
(pir) elli on/a'mu∫/ałtᶜymu∫	- 60
(pir) elli jigirmi/je'mu∫/jitymu∫	- 70
(pir) elli otos/sehsen/sehsän	- 80
(pir) elli qȳrex/toxsen/tohsän	- 90

Названия сотен и выше

(pir) jüz	100
(pir) miŋ/meŋ	1000
(pir) zanzy/zänze/sanzy (кит.)	10 000
on sanzy	100 000
(pir) jüz sanzy	1 000 000
(pir) miŋ sanzy	10 000 000
(pir) sanzy zanzy	100 000 000

В разрядах числительных выше первого десятка на первом месте стоят единицы высшего порядка, за ними - единицы низшего порядка:

ompir (< on pir)	- 11
on i∫ki	- 12
on u∫	- 13
on t'öt	- 14
ompeš/ombeš/ombe∫ (< on peš)	- 15
on al3'i	- 16
on ji3i	- 17
on sekis	- 18
on toqos	- 19
togos zanzy peš miŋ	- 95 000

♦ Названия салярских количественных числительных и порядок счета совпадают с числительными в огузских или кипчакских языках /147, 135-156/, /204, 19-31/.

Названия десятков после 50 салары (в особенности молодые) знают слабо и чаще пользуются названиями, состоящими из числа 50 + соответствующий десяток (см. выше).

Следует заметить, что тюркскую номенклатуру количественных числительных салары применяют в ограниченной мере и в обиходе предпочитают иметь дело с китайскими числительными, избирая их и в качестве собственных имен (см. Словарь).

С количественными числительными связаны счетные слова или нумеративы. К ним относятся слова, которые обозначают ту счетную группу, к которой относится исчисляемый предмет.

Нумеративы ставятся между количественным числительным и названием исчисляемого предмета, которое оформлено неопределенным падежом:

1) ʒergä 'ряд, шеренга' : pe∫ʒergä ki∫ 'пять рядов людей';

2) poŋ 'группа, стадо, косяк' : pir poŋ garta 'группа животных'; pir poŋ qoi 'стадо овец'; u∫ poŋ a't 'три косяка коней';

3) aran/aren конюшня : u∫aren a't 'три конюшни коней';

4) oŋa/uŋa 'гнездо' : tõ't oŋa seǰa 'четыре гнезда воробьев';

5) qoʃ 'пара' : (pir) qoʃ kulex 'пара коров'; (pir) qoʃ ītüx 'пара сапог';

6) raɣ 'связка, узел, сноп' : pir raɣ arfa 'сноп овса'; peʃ raɣ poɣdi 'пять снопов красной пшеницы'; alʒ'i raɣ xursān 'шесть снопов белой пшеницы';

7) xap/xyp 'мешок' : i/ki xyp un 'два мешка муки';

8) ǰaŋpõr 'коробка для ниток' : sekis ǰaŋpõr urux 'восемь коробок семян'.

Дробные числительные

Названия дробей представляют собою словосочетания из названия знаменателя в исходном падеже и названия числительного в неопределенном.

К названию знаменателя факультативно присоединяется на правах определяемого слово t'iŋ (кит.) 'кусок' в исходном падеже и затем, как обычно, - название числительного:

iʃkiten pir	- 1/2	alʒ'i nene tõ'tten uʃ alʒ'i nene tõ't t'iŋten uʃ	- 6 3/4
peʃten uʃ	- 3/5	on nene jiʒiten alʒ'i on nene jiʒi t'iŋten alʒ'i	- 10 6/7
toqysten sekis	- 8/9	jüzten peʃ jüz t'iŋten peʃ	$-\frac{5}{100}$ (0,05)
onten jiʒi	- 7/10	miŋten jüz miŋ t'iŋten jüz	$-\frac{100}{1000}$ (0,1)

Есть и другие описательные названия дробей: uʃ t'iŋ iʃinda i/ki t'iŋ или uʃ t'iŋten i/ki t'iŋ - 2/3; sekis t'iŋ iʃinda jiʒi t'iŋ или sekis t'iŋ ten jiʒi t'iŋ - 7/8.

Наконец, дробь словесно может быть выражена в виде целого предложения: i/ki pir vāχyr ('единица подчинена двум') - 1/2, peʃ uʃ vāχyr ('три подчинены пяти') - 3/5, sekis jiʒi vāχyr ('семь подчинены восьми') - 7/8.

♦ Тюркские названия дробей, несмотря на разнообразие форм, встречаются очень редко у саларов. Точнее, все эти формы осознаются так или иначе старшим поколением саларов, но употребляются ими крайне редко. И старшее, и

младшее поколение саларов предпочитают пользоваться не тюркскими, а китайскими названиями дробей.

Порядковые числительные

Общетюркские порядковые числительные сохранились у саларов только по форме, по значению они переосмыслены и употребляются теперь только как названия месяцев:

pirinji/pirinʒi (aï)	‘(первый месяц) январь’;
iʃkinji/ihinji/iʃkinʒi(aï)	‘(второй месяц) февраль’;
uščinji/učinʒi/uʃinʒi(aï)	‘(третий месяц) март’ ;
tūtinji/tōčinʒi (aï)	‘(четвертый месяц) апрель’ ;
piʃinji/piʃinji/peišinji(aï)	‘(пятый месяц) май’ ;
ałčinji/ałc'yn3i (aï)	‘(шестой месяц) июнь’ ;
jitinji/jitinʒi (aï)	‘(седьмой месяц) июль’ ;
sehsinji/syxsynji/sehsinji(aï)	‘(восьмой месяц) август’;
toxsynji/toxsynʒi (aï)	‘(девятый месяц) сентябрь’;
onynji/onynʒi (aï)	‘(десятый месяц) октябрь’ ;
ompirinji/ompirinʒi (aï)	‘(одиннадцатый месяц) ноябрь’ ;
on iʃkinji/on iʃkinʒi (aï)	‘(двенадцатый месяц) декабрь’ (см. еще łovii/ło aï/łō eï ‘декабрь’).

Порядковые числительные в прямом значении встречаются в единичных случаях - в народном, разговорном языке они исчезли совсем и хранятся как реликты в текстах старых сказок и легенд: ihinji qanāty ‘второе крыло’ (о беркуте).

◆Порядковые числительные в качестве названия месяцев употребляются еще в якутском языке. Якутский календарный цикл сохранил общетюркские, для якутского языка устаревшие формы порядковых числительных /201, 262-263/. Нормативные в современной якутской грамматике формы порядковых числительных ведут свое происхождение от общетюркских /195, 73/.

В отличие от якутского языка саларские порядковые числительные полностью перешли в разряд существительных, их заменили китайские термины. Таким образом, тюркские по-

рядковые числительные в саларском языке носят еще менее действенный характер, чем количественные и дробные.

Собирательные числительные

В саларском языке собирательные числительные - категория уже не морфологическая, как в других тюркских языках, а лишь лексическая, сильно ограниченная в своих пределах (только для 2 и 3): ehelo/ihilo/jüxela/ohilā/oholi/ohule/ögeli/öglä/ögli/öhila/uhili 'вдвоем' (ср. уйг. ikkäïlän/ikkilän/iškilän); oji3o/u3o3o 'втроем' (ср. уйг. üčäjlän/üčülän; тат. öčäü).

Арифметические действия

1. Сложение (кит. 3afa). Первое слагаемое - в дательном падеже, второе в неопределенном (в знач. дат.пад.), затем сказуемое (qo∫3ane, qoĭsa, čałasa) и, наконец, - сумма; так, выражение 3 + 5 = 8 передается следующим образом:

u∫a peš qo∫sa - sekis (vumi∫) или u∫a qo∫3ane peš - sekis 'к трем прибавить пять - восемь';

u∫a pe∫ qoĭsa, sekes 'если к трем приложить пять - восемь';

u∫ iči̇na peš qoĭsa, sekis 'если к числу три приложить пять - восемь';

u∫ t'iŋa peš čałasa, sekys 'если к трем частям добавить пять - восемь'.

2. Вычитание (кит. 3eŋfa). Уменьшаемое - в исходном или местном падеже (в знач. исх.пад.), вычитаемое - в неопределенном падеже, затем сказуемое (ałsa, ałpor), разность и на конце - qałɣa(r) или qałmi∫; так I7-5=I2 обозначается:

on ji3iden pe∫ ałsa, on i∫ke qałɣa(r) или on ji3i iši̇nda peš ałsa, on i∫ki qałɣa 'если от семнадцати отнять пять, останется двенадцать';

on ji3i iši̇nda peš ałpor, qałɣane on i∫ke 'от семнадцати отнимаем пять, то, что осталось, - двенадцать'.

3. Умножение (кит.3eŋfa). Множимое в родительном падеже, множитель - в неопределенном падеже, сказуемое (vōsa), произведение и на конце voɣar или vomi∫/vumi∫;

9 x I0 = 90: toqos (toqosnigi) on vōsa, pir elli

qeryχ/tohsän voʒar ‘если девять и "десятка девятовая", будет девяносто’;

6 x 5 = 80: alʒ'i (nigi) peʃ võsa otos vumiʃ.

4. Деление (кит. Зufa). Делимое – в винительном падеже, делитель – в дательном или неопределенном падеже (в значении дат.пад.), затем сказуемое (üliʃsä, palisä, karłysa), разность в неопределенном или исходном падежах и на конце – tiga(r)/tekkar или vumiʃ;

I2 : 2 = 6: un iʃkini iʃkigä palisa (karłysa) alʒ'i vumiʃ или un iʃkini iʃkigä üliʃsä, alʒ'i tigar ‘если двенадцать разделить на два, достаётся шесть’;

on iʃkine iʃkegä üliʃsä, alʒ'i tekkar ‘если двенадцать разделить на два, достанется шесть’;

un iʃkiny iʃki uliʃsa, pira alʒ'iten tiga(r) ‘если двенадцать разделить на два, достанется по шесть’.

Название времени дня в часах

Название времени дня в круглых часах по-салярски передается таким образом: количественное числительное + слова saᵃt (a)/vaχ (a) ‘время, период’: toqos saᵃt/vaχ ‘девять часов’; on vaχ/saᵃt ‘десять часов’; sekis vaχ/saᵃt jarym ‘половина девятого’ (букв. ‘восемь часов с половиной’).

Дробное время (часы, минуты, секунды) обозначаются только в китайских терминах.

Название возраста в годах

Количественное числительное, обозначающее число лет человека, в единственном или множественном числе ставится в предложении в дательный или местный падеж, в некоторых случаях количественное числительное употребляется в сочетании с послелогом iʃi ‘в, внутри’: anigi amasy qyryχta vara ‘ее матери около сорока лет’; jixitnigi jāʃi ottuslärtä vara ‘вскоре идет тридцатый год’; kagamnigi jaʃ jigirmilärä jeʒ'i ‘старшему брату моему около двадцати лет’; sinigi azeŋ otuslāre jeʒ'i ‘твоей старшей сестре около тридцати’; anigi apasy elli iʃinda vara ‘его отцу около пятидесяти лет’.

◆ Собственно тюркские количественные, дробные, порядковые числительные в салярском языке представлены в

сильно ослабленном состоянии. Салары даже в быту пользуются их китайскими эквивалентами. Для выражения других видов числительных употребляются также китайские термины.

Все это позволяет утверждать, что система собственно саларских числительных - переживочная категория. Китайский язык в данном случае почти вытеснил целую категорию имен.

Так же обстоит дело с числительными в соседнем с саларским дунсянском языке /173, 34-39/.

Китайские числительные заместили полностью или частично числительные и в других языках восточной Азии, подобно тому, как испанские числительные - в языках индейцев Америки /278, 31-32/, /28, 40/.

МЕСТОИМЕНИЯ

Саларские местоимения не обладают ни особым словоизменением, ни особым слово- и формообразованием.

По семантическим и синтаксическим основаниям местоимения делятся на следующие группы.

Личные местоимения

Единственное число

1-е л. men/mān/mē/me/mĭ/mi/menur/menuŕ
2-е л. sen/sān/seĭ/sē/si/senur/senuŕ
3-е л. vu/ū/u/ŭ/o

Множественное число

1-е л. pise(r)/pisi(r)/pisy(r)/pese(ŕ)/pisy(ler)
2-е л. sele(r)/sālā(r)/sile(r)
3-е л. vule(r)/vūlle(r)/vuła(r)/vuły(r)/vułła(r)

♦ Основные формы личных местоимений 1-го и 2-го лица единственного числа - men, sen; другие формы - производные от них в определенных фонетических условиях. Саларские men и sen совпадают с соответствующими местоимениями в туркменском, азербайджанском языках и языках кыпчакского ареала.

Самостоятельное местоименное слово в 3-м лице единственного числа не сохранилось. Вместо него, как и во многих языках мира /38, 153/, употребляется указательное местоимение, имеющее два ряда форм: с протетическим v и без него.

В 1-м лице множественного числа отпал начальный согласный аффикса =ler, оставив неизменной основу (pis), во 2-м лице, наоборот, сохранился начальный l= аффикса, но исчез конечный согласный основы (s/z). Личные местоимения не могут быть определениями (кроме родительного падежа), иными словами, им свойственно выступать в роли существительных и, следовательно, изменяться по падежам.

Склонение личных местоимений

Единственное число

Падеж	
Неопр.	men 'я'
Род.	menigi/minigi/meni/minī/mini/men/mē/me/mī/ mi 'меня (= мой)'
Дат.	maŋa/mā 'мне'
Вин.	meni/mini/mine 'меня'
Мест.	mente/mende 'у меня'
Исх.	menten/menden 'от меня'
Неопр.	sen 'ты'
Род.	senigi/sinigi/seni/sini/sen/sī/si/esse/ysy 'тебя (= твой)'
Дат.	saŋa/ sā 'тебе'
Вин.	seni/sene/sine/sini/sinȳ/siny 'тебя'
Мест.	sente/sende 'у тебя'
Исх.	senten/senden 'от тебя'
Неопр.	vu 'она, он, оно'
Род.	anigi/ani/ane 'его, ее, его'
Дат.	aŋa/aŋy/ana 'ему, ей, ему'
Вин.	any/ane/ani 'его, ее, его'

Множественное число

Падеж	
Неопр.	pise(r) 'мы'
Род.	pisi(r)nigi/pisi(r)ni/pisi 'нас (= наш)'
Дат.	pisere/pisire/pisiŕe 'нам'
Вин.	pisi(r)ni 'нас'

Мест.	pise(r)te/pisate 'у нас'
Исх.	pise(r)ten/pisaden 'от нас'
Неопр.	seler 'вы'
Род.	seli(r)nigi/seli(r)ni 'вас (= ваш)'
Дат.	selere 'вам'
Вин.	sele(r)ni/seli(r)ne 'вас'
Мест.	sele(r)te 'у вас'
Исх.	sele(r)ten 'от вас'
Неопр.	vuler 'они'
Род.	vule(r)nigi/vule(r)ni 'их (= их)'
Дат.	vulere/vuŀara 'им',
Мест.	vule(r)te/vuŀa(r)ta 'у них'
Исх.	vule(r)ten/vuŀa(r)ten 'от них'.

При обращении к одному лицу у саларов принято говорить и писать (в письмах друг к другу) sen. Особая форма вежливости не выработалась. Форма множественного числа 2-го лица seler употребляется при обращении ко многим лицам (членимое множество).

Указательные местоимения

Группа саларских указательных местоимений состоит из четырех слов:

1) pu/po/bo/mo 'этот, эта, это';
2) çu 'этот самый, эта самая, это самое';
3) vu/ū/u/ů/o 'тот, та, то';
4) tü/tū/tu̇/t'ūgu 'тот самый, та самая, то самое'.

Местоимения pu и çu указывают на предмет, пространственно близкий к говорящему, а vu и tü - на предмет более далекий. Местоимение pu определяет предмет, расположенный ближе к говорящему, чем çu, а vu - предмет, менее отдаленный, чем tü.

Соотношение это сохраняется и в плоскости времени: pu и vu обозначают предмет или лицо, неизвестные или незнакомые, а çu и tü - предмет или лицо, известные, о которых речь шла прежде. Указательные местоимения в роли прилагательных не изменяются, а, заменяя существительные, они принимают аффиксы множественного числа, принадлежности, паде-

жей (кроме местоимения tü) и сочетаются с послелогами (местоимение pu).

Склонение местоимений

Единственное число

Падеж	
Неопр.	pu ‘этот, эта, это’
Род.	muni/munigi/puny/puni/punigi ‘этого, этой, этого’
Дат.	muŋa/mō ‘этому, этой, этому’
Вин.	mune/mūne/muni/muny ‘этого, эту, это’
Мест.	
Исх.	-

Множественное число

Падеж	
Неопр.	puler ‘эти’
Род.	puła(r)ni/puła(r)nigi ‘этих’
Дат.	pułare/pułara ‘этим’
Вин.	puła(r)ne/puła(r)ni ‘этих’
Мест.	pułarte/pułarta ‘у этих’
Исх.	pułarten/pułartan ‘от этих’.

Склонение местоимения vu см. Личные местоимения.

Местоимение tūgu принимает только аффиксы множественного числа: tūgu ‘тот (самый)’ - t'ūguler ‘те (самые)’.

Местоимение pu может быть в форме принадлежности: mu=si=nta ‘с этим, этим самым’.

Редкий случай словообразования от pu: pułyx (sāǰa) ‘(местность), предназначенная для этого, "таковская" (местность)’.

Сочетание и последующее сращение местоимений pu и vu/u/o с послелогом =le/=ła приводит в результате к особым единицам: pu/po + le > *pule/*pöle > pele/peli ‘этакий, этакая, этакое, этак’, u/o + le > *ule/öle > ele/eli ‘такой, такая, такое, так’.

♦ Салярские pele и ele полностью совпадают с аз. belä и elä, очень близки к турк. bejle и ejle и только по линии гласного отличаются от тур. böjle, öjle, гаг.

bö̈le/bö̈le и ö̈le/ö̈le, непосредственно восходящих к сочетаниям bu+(j)+ła и o+(j)+ła*.

Местоимения pele/peli и ele/eli принимают аффиксы =gi, =si и выступают только в функции определений при существительном и глаголе (не склоняются): peligi/pelisi/peliski/peliksi/pelixsi/peli'si ʿэтакий, этакая, этакое, этак' (peliski ki/ ʿэтакий человек', peligi e't! ʿэтак делай!'); eligi/elisi/eligisi/eliski/eliksi/elixsi/eli'si ʿтакой, такая, такое, так' (eliski vararo? ʿтакое имеется?', eligi e'me! ʿтак не делай!').

Вопросительные местоимения

К вопросительным местоимениям в саларском языке принадлежат следующие слова.

1. K'em/kem? ʿкто?' Относится к человеку и вообще к одушевленным существам. Замещая существительные, образует форму множественного числа и склоняется.

Склонение местоимения k'em/kem

Единственное число

Падеж	
Неопр.	k'em/kem ʿкто'
Род.	k'emnigi/k'emni/kemnigi/kemni/kemnigare ʿкого/=чей'
Дат.	k'eme/k'emä/keme/kemä ʿкому'
Вин.	k'emni/k'ẽmne/kemni/kemne ʿкого'
Мест.	k'emte/k'emde/kemte/kemde ʿу кого'
Исх.	k'emten/k'emden/kemten/kemden ʿот кого'

Множественное число

Падеж	
Неопр.	k'emler/kemler ʿкто (многие)'
Род.	k'emle(r)nigi/kemle(r)nigi? ʿкого/=чей'

---

* Другую точку зрения - bö̈jle< bu + hil (a) ʿвид, манера' + e (дат.п.) см.: Ф.Д.Ашнин, Указательные местоимения и их производные в азербайджанском, турецком и туркменском языках, автореф.канд.дисс., М., 1958, стр.16.

Дат.	k'emlere/kemlere 'кому'
Вин.	k'emle(r)ni/kemle(r)ni 'кого?'
Мест.	k'emle(r)te/kemle(r)te 'у кого'
Исх.	k'emle(r)ten/kemle(r)ten 'от кого'

2. Naŋ/naŋari 'что, что такое'. Имеются в виду предметы, явления, неодушевленные существа. Выполняет функцию существительного: склоняется, но не образует формы множественного числа.

Склонение местоимения naŋ

Падеж	
Неопр.	naŋ 'что'
Род.	naŋnigi/naŋni 'чего/чей'
Дат.	naŋa 'чему'
Вин.	naŋne/naŋni 'что'
Мест.	naŋte/naŋde 'у чего'
Исх.	naŋten/naŋden 'от чего'

3. Ne/nä 'что'. Как и местоимение naŋ, ne относится к неодушевленным существам, но употребляется гораздо шире. В функции существительного склоняется. Наиболее употребительные формы с дательным и исходном падежом перешли в группу вопросительных наречий (см. Наречие). Эти местоимения, замещая прилагательные, не изменяются и определяют предмет с качественной и количественной стороны. Сочетание ne с другими словами образует ходовые формулы приветствия: neĕler? (< ne + iĕler) 'как дела? как поживаете? что нового?'; neĕliči/neĕliče/neĕleʒi? (< ne + iĕleʒi) 'что поделываешь? что хорошего?'; neʃqur? (< ne iʃ kör) 'чем занимаешься? как идут дела?'

4. Neč̆ux/niču̇x/niču̇x/ničyx? или nĭ̈ixli/niči'li/niʒ'i'li/näʒ'i'li 'как, каким образом'. Оба ряда имеют в основе местоимение ne/nä и указывают на качество. Сочетаются с глаголами: niči'li e'kur? 'как (это) сделать?'

5. Neče/neči/ne'ʒ'i 'сколько'. При ответе требуется указать точное количество каких-либо единиц:

(вопрос) sen ne'ʒ'i jaʃi pa(r)/sinigi jäʃ ne'ʒ'i vupa? 'сколько тебе лет?'

(ответ) minigi jaʃ qyryxta vara 'мне почти сорок лет'.

6. Qaĭsy/qaĭsare 'какой, который (точнее какой по порядку?)'. Будучи определением (в функции прилагательного) не изменяется, замещая существительное, оформляется аффиксами падежей: qaĭsynygari? (род.п.) 'которого?'; qaĭsynare? (дат.п.) 'которому?'.

Определительные местоимения

К ним относятся следующие слова:

1. heme/hemme (п.) 'весь, вся, всё, все'. Употребляется как определение и не принимает аффиксы принадлежности и падежей.

2. Joko/jokosy (кит.) 'весь, вся, всё, все'. Выступает в функции существительного и потому изменяется по падежам и формам принадлежности.

3. Voɣanur (<vo =ɣan + ur) 'весь, вся, всё, все' - субстантивированная форма прошедшего на =ɣan от глагола vō=/vol= 'быть, становиться'. Выступая вместо существительного, принимает аффиксы падежей и принадлежности.

Возвратные местоимения

В саларском языке возвратные местоимения образуются по следующей схеме:

eĭ/iĭ/ez/iz + афф. принадлежности + афф. падежей (ед.ч.);

eĭ/iĭ/ez/iz + афф. принадлежности + афф. множественного числа + афф. падежей (мн.ч.).

Единственное число

Падеж	
Неопр.	ejim/ijim/ezym/izym 'я сам'
Род.	ejimnigi/ijimnigi/ezymnigi/izymnigi 'меня самого'
Дат.	ejimä̆/ijimä̆/ezymä̆/izyme 'мне самому'
Вин.	ejimni/ijimni/ezymni/izymni 'меня самого'
Мест.	ejimdä̆/ijimde/ezymdä̆/izymde 'у меня самого'
Исх.	ejimden/ijimden/ezymdem/izymden 'от меня самого'
Неопр.	ejiŋ/ijiŋ/ezyŋ/izyŋ 'ты сам'
Род.	ejiŋnigi/ijiŋnigi/ezyŋnigi/izyŋnigi 'тебя самого'
Дат.	ejiŋa/ijiŋa/ezyŋa/izyŋa 'тебе самому'
Вин.	ejiŋni/ijiŋni/ezyŋni/izyŋni 'тебя самого'

Мест. ejiŋda/ijiŋda/ezyŋda/izyŋda ‘у тебя самого’
Исх. ejiŋdan/ijiŋdan/ezyŋdan/izyŋdan ‘от тебя самого’

Неопр. ezy/izy он ‘сам’
Род. ezynigi/izynigi ‘его самого’
Дат. ezyŋa/izyŋa ‘ему самому’
Вин. ezyny/izyny ‘его самого’
Мест. ezyda/izyda ‘у него самого’
Исх. ezyden/izyden ‘от него самого’

Множественное число

Падеж
Неопр. ejimler/ijimler/ezymler/izymler ‘мы сами’
Род. ejimle(r)nigi/ijimle(r)nigi/ezymle(r)nigi/izymle(r)nigi ‘нас самих’
Дат. ejimlere/ijimlere/ezymlere/izymlere ‘нам самим’
Вин. ejimle(r)ni/ijimle(r)ni/ezymle(r)ni/izymle(r)ni ‘нас самих’
Мест. ejimle(r)te/ijimle(r)te/ezymle(r)te/izymle(r)te ‘у нас самих’
Исх. ejimle(r)ten/ijimle(r)ten/ezymle(r)ten/izymle(r)ten ‘от нас самих’

Неопр. ejiŋler/ijiŋler/ezyŋler/izyŋler ‘вы сами’
Род. ejiŋle(r)nigi/ijiŋle(r)nigi/ezyŋle(r)nigi/izyŋle(r)nigi ‘вас самих’
Дат. ejiŋlere/ijiŋlere/ezyŋlere/izyŋlere ‘вам самим’
Вин. ejiŋle(r)ni/ijiŋle(r)ni/ezyŋle(r)ni/izyŋle(r)ni ‘вас самих’
Мест. ejiŋle(r)te/ijiŋle(r)te/ezyŋle(r)te/izyŋle(r)te ‘у вас самих’
Исх. ejiŋle(r)ten/ijiŋle(r)ten/ezyŋle(r)ten/izyŋle(r)ten ‘от вас самих’

Неопр. ezyler/izyler ‘они сами’
Род. ezyle(r)nigi/izyle(r)nigi ‘их самих’
Дат. ezylere/izylere ‘им самим’
Вин. ezyle(r)ni/izyle(r)ni ‘их самих’
Мест. ezyle(r)te/izyle(r)te ‘у них самих’
Исх. ezyle(r)ten/izyle(r)ten ‘от них самих’

От eĭ/iĭ возможны стяженные формы: ĭ/i-iŋ/iŋ(ijiŋ 'ты сам'): isy oholi 'вы сами оба', īne qānу 'кровь его самого'.

♦ В основе салярского возвратного местоимения лежат две единицы: eĭ/iĭ и ez/iz. Основа ez/iz возводится к слову öz 'свой, собственный' (ср. салар. ōzex 'корень, ствол дерева'), от которого образуются возвратные местоимения во многих тюркских языках.

Происхождение eĭ/iĭ с полной уверенностью установить не удается. Предположительно eĭ/iĭ может быть:

а) дублетом ez/iz, т.е. eĭ/iĭ< ez/iz (<*öz). Трудность здесь заключается в возможности фонетического перехода z > j. В тюркских языках исторически имеет место соответствие z ~ j, подтверждаемое небольшим числом случаев: jaz 'весна' и jaj 'лето', köz 'жар, горящий уголь' и köj= 'гореть', söz 'слово, речь' и söjle= 'говорить', joza°q и zoza°q 'замок' (в татарских говорах) /143, 154/. В то же время, например, турецкие отрицательные формы настоящего-будущего времени в 1-м лице единственного числа имеют ноль (jaz=ma-m 'я не пишу'), в 1-м лице множественного числа - j (jaz-ma-j-yz 'мы не пишем'), а 2-е и 3-е лицо единственного и множественного числа удержали z (jaz-ma-z-syn 'ты не пишешь', jaz-ma-z 'он не пишет', jaz-ma-z-syn-yz 'вы не пишете', jaz-ma-z-lar 'они не пишут', ср. гаг. aŧ-ma-m, aŧ-ma-zyz и чаг. aŧ-ma-zmān, aŧ-ma-zmiz). Последнее как будто больше говорит о переходе z > j (z > j > ноль), тем не менее категорически утверждать было бы неосторожно;

б) отражением монгольской возвратно-притяжательной формы öber-ijen /138, 73/, /91, 160-164/, /149, 72/; салярский язык использовал лишь частицу-аффикс ije(n), восходящий к монголо-тунгусскому beje 'тело, организм, рост' /91, 170-171/;

в) адаптированием тибетского (Амдо) слова li 'тело, корпус' (тиб.лит. lus, лхасск. lǖ /272, 148/, /205/); известно, что в самих тюркских языках слова со значением 'тело, организм, стержень' (boj/bod/poz/öz=ek) исполь-

зуются при образовании возвратного местоимения. Начальный l мог заместиться j на саларской почве (см. l~j в разделе Фонетика).

Более ограниченное употребление сравнительно с eĭ/iĭ/ez/iz имеют в саларском языке тибетские лексические элементы:

1) ero/eru 'все (мы все)';

2) naŋkisy/neŋgisi/neŋkisi 'всё, целиком, полностью'.

Притяжательные местоимения

В саларском, как и в других тюркских языках, притяжательное местоимение представляет собой форму родительного падежа личных местоимений (с афф. -gi).

Единственное число

1-е л.	menigi/minigi/meni/mini/me/mi	ȯj(ym) 'мой дом'
2-е л.	senigi/sinigi/seni/sini/se/si	ȯj(yŋ) 'твой дом'
3-е л.	anigi/ani/ane/a	ȯj(y) 'его, ее дом'

Множественное число

1-е л.	pisi(r)nigi/pisi(r)ni/pisi	ȯj(ym) 'наш дом'
2-е л.	seli(r)nigi/seli(r)ni/seli	ȯj(yŋ) 'ваш дом'
3-е л.	vule(r)nigi/vule(r)ni/vule(r)	ȯj(y) 'их дом'

Неопределенные местоимения

Образуются путем присоединения к вопросительным местоимениям аффикса =tyr/=ter/=dyr=/=der или аффикса =ʒ'yx/=ʒ'üx:

ḱemtȇr/kemter/ḱemder/kemder 'кто-то, кто-нибудь';

naŋtyr/naŋdyr 'что-то, что-нибудь';

nečixlider/nici'lider/ni 'i'lider какой-то;

nēčider/ne'ʒ'ider 'сколько-то';

qaĭsytyr/qaĭsydyr 'который-то';

k'emurʒ'üx/kemurʒ'üx 'кто-то, некто';

naŋorʒ'yx 'что-то, нечто';

nečiʒ'üx/ne'ʒ'iʒ'üx 'сколько-то'.

Это - группа слов, которые употребляются при сказуемом в отрицательной форме:

1) hemmeneme/hemeneme/henemene/henimene/hemenemor/henemenor/henimenur 'ничего' (hemmeneme e'miʒ'i 'ничего не сделал', henimenur joxtyr 'ничего нет');

2) he∫pe∫/he∫pe∫ur (п.) 'ничего' (he∫pe∫ kormiʒ'i 'ничего не видел');

3) niŋgi/niŋgu (тиб.) 'никто, ничего' (niŋgi pilmiʒ'i 'никто не знал', niŋgu juxar 'ничего нет').

ГЛАГОЛ

В саларском языке глагол характеризуется такими категориями: наклонение, время, залог, вид, модальность, причастие и деепричастие.

Глагол в саларском (и в других тюркских языках) в пределах названных категорий образует формы, выражающие отрицание и вопрос.

Категория наклонения выражает отношение глагольного действия к действительности. В саларском языке представлены следующие наклонения: изъявительное, повелительное, желательное, условное.

Категория времени является отражением объективного времени и "включает глагольное действие в состав явлений реальной действительности" /131, 304/. Грамматические формы времен в саларском языке не имеют показателей лица и числа: те и другие обозначаются только аналитически - существительными и местоимениями, которые предшествуют основе времени.

Такая же структура временных форм наблюдается в языке сарыг югуров /171, 25-26/. Причина разрушения общетюркской парадигмы времен в том и другом языке связана с исчезновением различия в лице и числе форм принадлежности и именной связки, форманты которых участвуют в тюркских языках в сложении грамматических времен.

Аналогичное явление известно и в монгольских языках, но картина здесь обратная: в большей части монгольских языков, в том числе и в дунсянском языке личное спряжение

отсутствует /172, 100/, /267, 92/. Оно имеется в калмыцком, бурятском языках и баргу-бурятском и ойратском диалектах монгольского языка КНР.

Категория залога выражает в синтетической форме отношения между субъектом и объектом действия.

Категория вида обозначает посредством аналитических сочетаний течение, процесс совершения действия.

Категория модальности, образующаяся синтетическим и аналитическим путями, показывает характер отношения действия к действительности.

Причастия и деепричастия являются переходными категориями: причастия имеют тенденцию переходить в прилагательные, а деепричастия - в наречия.

Отрицательные и вопросительные формы глагола обладают наиболее широкой, абстрактной семантикой и пронизывают все его категории.

Категория наклонения и времени

Изъявительное наклонение

Настоящее время I-е

Положительная форма. Образуется по схеме: местоимение/существительное + основа глагола + афф. por/=poř/=pòr/=pòř (во 2-м и 3-м лице может быть =par/=pař/=pā/=pa/=pātyr/=pādyr/=pātyř/=pādyř/=patyr/=padyr/=patyř/=padyř). Гармонии гласных аффикс не подчиняется, наиболее распространенная его форма имеет губной гласный (во 2-м и 3-м лице чаще всего - негубной гласный).

Парадигма спряжения глаголов var= 'идти' и kij= 'приходить'

		Единственное число	
1-е л.	men	vàpòř	'я иду'
		kìǐpòř	'я приходу' 'прихожу'
2-е л.	sen	vàpòř/vàpa(ř)/vàpā(tyr)	'ты идешь'
		kìǐpòř/kìʲpa(ř)/kìʲpā(tyr)	'ты приходишь'
3-е л.	vu	vàpòř/vàpa(ř)/vàpā(tyr)	'он, она идет'
		kìʲpòř/kìǐpa(ř)/kìʲpā(tyr)	'он, она приходит'

Множественное число

1-е л.	piser	vàpòr̆ 'мы идем' kì^{i}pòr̆ 'мы приходим'
2-е л.	seler	vàpòr̆/vàpa(r̆)/vàpā(tyr) 'вы идете' kì^{i}pòr̆/kì^{i}pa(r̆)/kì^{i}pā(tyr) 'вы приходите'
3-е л.	vuler	vàpòr̆/vāpa(r̆)/vàpā(tyr) 'они идут' kì^{i}pòr̆/kì^{i}pa(r)/kì^{i}pā(tyr) 'они приходят'

♦ В структурном отношении аффикс =por представляет собою сочетание показателя деепричастия =p и глагола jor= 'ходить, двигаться' (см. формы =prar и =pror) с усеченной начальной согласной (ср. выпадение начального j в отрицательной форме).

Аффикс =par (2-е и 3-е л.) либо фонетический вариант форманта =por, возникший в результате делабиализации губного гласного, либо качественно иная величина: =p + par= 'идти' > =par. Форма саларского настоящего времени I имеет аналогию в огузских и кыпчакских языках. Так, в турецком языке настоящее I образуется посредством безударного аффикса =jor с предшествующими узкими гласными.

В литературном туркменском языке показатель настоящего времени не имеет варианта с губным гласным, но обладает двумя вариантами для передних и задних гласных негубного ряда: =jar/=jär. В туркменских диалектах встречаются варианты и с губными гласными /135, 21-24/, /293, 7-52/. Наличие губного гласного в составе аффикса настоящего времени навело на мысль о том, что в сложении формы настоящего времени в огузских языках участвовал глагол движения jor(u)=/jör(ü)=/jür(ü) 'ходить, двигаться' (гипотеза Ф.Менинского /248, 130-131/, К.Фоя /220, 152-161/, А.П.Поцелуевского /135, 26/, А.Н.Кононова /86, 228/ и др.).

Следует заметить, что в некоторых современных языках кыпчакской группы (казахском, каракалпакском, ногайском) одна из форм настоящего I образуется из деепричастия =p + jür=/jür=. Иными словами, саларское настоящее I по типу образования не выходит за пределы того, что свойственно большей части тюркских языков.

Отрицательная форма. Схема образования: местоимения/существительное + форма глагола, совпадающая с основой + jox tyr/jox tyr̆/jox ar/jox ar̆/jox a / 'нет, не имеется'.

Единственное число

1-е л. men	varjoχtýr/varoχtýr (комб.удх.эйш.) 'я не иду' giljoxtýr/gilōχtyr (комб.удх.эйш.) 'я не прихожу'
2-е л. sen	varjoχtýr/varoxtýr/varjoxár 'ты не идешь' giljoxtýr/gilōxtýr/giljoxár 'ты не приходишь'
3-е л. vu	varjoxtýr/varoxtýr/varjoxár 'он, она не идет' giljoxtýr/gilōxtýr/giljoxár 'он, она не приходит'

Множественное число

1-е л. piser	varjoxtýr/varoxtýr (комб.удх.эйш.) 'мы не идем' giljoxtýr/gilōxtýr (комб.удх.эйш.) 'мы не приходим'
2-е л. seler	varjoxtýr/baroxtýr/varjoxár 'вы не идете' giljoxtýr/gilōxtýr/giljoxár 'вы не приходите'
3-е л. vuler	varjoxtýr/varoxtýr/varjoxár 'они не идут' giljoxtýr/gilōxtýr/giljoxár 'они не приходят'

♦ Отрицательная форма саларского настоящего времени I резко отличается от соответствующей формы не только в огузских или кыпчакских, но и в других тюркских языках вообще.

Вместо глагольного отрицания =ma/=me к основе глагола (условно!) присоединяется именное отрицание joxtyr/joxar, т.е. полная схема отрицательной формы может быть такой: основа глагола + афф. дееприч. =p (обычно исчезающий в слитных формах) + joxtyr/joxar или: основа глагола + афф. прич. =r + joxtyr/joxar.

Нечто подобное можно найти в языке тюрков побережий р. Чулыма:

1) отрицательная форма настоящего времени на =dy/=di: причастие =r + joq с личными окончаниями (plärro:m<pilär joqum<pilär joqum 'я не знаю') [60, 452-453];

2) отрицательная форма настоящего времени на =jat: причастие =r + joq с личными окончаниями (oł paryj joq 'он не идет', oł kälärroq<kälär joq 'он не приходит') [60, 453];

3) отрицательная форма прошедшего на =jatqan: причастие =r + joqqan (män paryj joqqam 'я тогда как раз не шел') [60, 457].

Вопросительная форма. Схема образования: основа времени + вопросительный аффикс =mo/=mu/=mi/=o/=u/=i.

Единственное число

1-е л. men	vàpóř mu/mo/mi/o/u/i? 'иду ли я?'
	kì^{i}póř mu/mo/mi/o/u/i? 'прихожу ли я?'
	vàpóř/vàpá(ř)vàpā(týr)
2-е л. sen	mu/mo/mi/o/u/i? 'идешь ли ты?'
	kì^{i}póř/kì^{i}pá(ř)/kì^{i}pā
	(týr)mu/mo/mi/o/u/i? 'приходишь ли ты?'
	vàpóř/vàpá(ř)/vàpā(týr)
3-е л. vu	mu/mo/mi/o/u/i? 'идет ли он, она?'
	kì^{i}póř/kì^{i}pář/kì^{i}pā 'приходит ли он, она?'
	(tyr) mu/mo/mi/o/u/i?

Множественное число

1-е л. piser	vàpóř mu/mo/mi/o/u/i? 'идем ли мы?'
	kì^{i} póř mu/mo/mi/o/u/i? 'приходим ли мы?'
	vàpóř/vàpá(ř)/vàpā(týr)
2-е л. seler	mu/mo/mi/o/u/i? 'идете ли вы?'
	kì^{i}póř/kì^{i}pá(ř)/kì^{i}pā
	(týr) mu/mo/mi/o/u/i? 'приходите ли вы'
	vàpóř/vàpá(ř)/vàpā(týr) 'идут ли они?'
3-е л. vuler	mu/mo/mi/o/u/i?
	kì^{i}póř/kì^{i}pá(ř)/kì^{i}pā
	(týr) mu/mo/mi/o/u/i? 'приходят ли они?'

Вопросительная форма настоящего времени I в салярском языке строится по общетюркскому типу, но с бóльшим количеством вариантов вопросительного аффикса, чем обычно.

Отрицательно-вопросительная форма. Представляет собою комбинацию форм отрицания и вопроса: основа времени + joχ-tyr/joχar + афф. =mo=/mu/=mi/=o/=u/=i; например: men varjoχtyr/varoχtyr mu/mo/mi/o/u/i? 'не иду ли я?'; men giljoχtyr/gilōχtyr mu/mo/mi/o/u/i? 'не прихожу ли я?' и т.д.

Значения настоящего времени I

1. Действие, совпадающее с моментом речи: inǰi par mu joχ mu teǐǰínen jaxši kalłapātyr 'и вот думая "есть ли, нет ли на свете (мух)", она молится'.

2. Действие, совершающееся регулярно в силу необходимости, привычки или желания: pu heǐ kuni mijoᵛɣa kē-patyr 'она ежедневно является в монастырь'; avusy heǐ kuńi pu qātyn kiʃa uçiǐrādyr 'а сын каждый день любуется этой женщиной'.

Настоящее время II

Положительная форма. Образуется по формуле: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ar/=er/=yr/=ir (после конечной согласной) и афф. =r (после конечной гласной) + (oŋ) (во 2-м и 3-м л.).

Парадигма спряжения глаголов
al= 'брать', kil='приходить'

Единственное число

1-е л.	men	alýr 'я беру' kilér 'я прихожу'
2-е л.	sen	alýr(oŋ) 'ты берешь' kilér(oŋ) 'ты приходишь'
3-е л.	vu	alýr(oŋ) 'он, она берет' kilér(oŋ) 'он, она приходит'

Множественное число

1-е л.	piser	alýr 'мы берем' kilér 'мы приходим'
2-е л.	seler	alyr(oŋ) 'вы берете' kilér(oŋ) 'вы приходите'

3-е л.	vuler	alýr(oŋ) 'они берут' kilér(oŋ) 'они приходят'.

♦ Саларское настоящее время II соответствует туркменскому (диал.), турецкому и гагаузскому настоящему-будущему времени, которое состоит из двух рядов аффиксов (с широкой и узкой гласной): =ar/=er и =yr/=ir, =ur/=ür. В азербайджанском языке в этом случае употребляются аффиксы только с узкими гласными.

Отрицательная форма. Образуется следующим путем: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ma/=me + афф. s/r (во 2-м и 3-м л.):

Единственное число

1-е л.	men	alməs	'я не беру'
		kəməs	'я не прихожу'
2-е л.	sen	alməs/almýr/almur	'ты не берешь'
		kəməs/kəmýr/kəmur	'ты не приходишь'
3-е л.	vu	alməs/almýr/almur	'он, она не берет'
		kəməs/kəmýr/kəmur	'он, она не приходит'

♦ В говоре жителей с.Мынта отрицательная форма настоящего времени II образуется с конечным =r во всех лицах. Следовательно, в саларском языке существуют параллельно обе парадигмы отрицательной формы с конечными =s и =r.

В турецком языке закрепился вариант с конечным =z, в азербайджанском и туркменском (кроме 3-го л.) - вариант с =r. В гагаузском языке представлены оба варианта и =z и =r.

В данном случае саларский и гагаузский языки соединяет общая изоглосса.

Вопросительная форма. Образуется следующим путем: основа времени + афф. mo/=mu/=mi/=o/=u/=i.

Единственное число

1-е л.	men	alýr mo/mu/mi/o/u/i?	'беру ли я ?'
		kilér mo/mu/mi/o/u/i?	'прихожу ли я?'

2-е л.	sen	ałýr mo/mu/mi/o/u/i?	'берешь ли ты?'
		kiléŕ mo/mu/mi/o/u/i?	'приходишь ли ты?'
3-е л.	vu	ałýr mo/mu/mi/o/u/i?	'берет ли он, она?'
		kiléŕ mo/mu/mi/o/u/i?	'приходит ли он, она?'

Множественное число

1-е л.	piser	ałýr mo/mu/mi/o/u/i?	'берем ли мы?'
		kiléŕ mo/mu/mi/o/u/i?	'приходим ли мы?'
2-е л.	seler	ałýr mo/mu/mi/o/u/i?	'берете ли вы?'
		kiléŕ mo/mu/mi/o/u/i?	'приходите ли вы?'
3-е л.	vuler	ałýr mo/mu/mi/o/u/i?	'берут ли они?'
		kiléŕ mo/mu/mi/o/u/i?	'приходят ли они?'

Отрицательно-вопросительная форма. Представляет собою сочетание двух форм - отрицания и вопроса: men ałmés mo/mu/mi/o/u/i? 'не беру ли я?'; men kēmés mo/mu/mi/o/u/i? 'не прихожу ли я?' и т.д.

Значения настоящего времени II

1. Действие, которое совершается регулярно в силу определенных условий, заведенного порядка или свойства: piť kiʃi tŏrtenni ŏŏre kije Qaramaŋ taŋnar 'некто, надев вывернутую наизнанку шубу, изображает Караманга'; "Taš qajāny töi!" jaʃéroŋ '"Бей в каменную скалу!" - говорят'; "Izy aʒrýr!" diiʒi '"Я сам болею!" - сказал он'.

2. Действие в значении категорического и вместе с тем постоянного свойства (гномическое настоящее): on bešnigi kečisindigi aï jārym tuxár 'на пятнадцатый вечер месяц только наполовину нарождается'.

3. Действие, связанное с моментом речи: "Apa, saŋa jolda naŋ dír-a?" - diǐmēʃ 'Она спросила: "Папа, что он говорит тебе в пути?"

В этом случае настоящее на =r может сопровождать настоящее с аффф. =por:

Sen pir kunda piť-piť kiléŕ-e, sen naŋ iʃe kiǐpor?
'Ты несколько раз в день являешься, ты зачем приходишь?',
Men aʒu ŏŭ'ne tātypoť, - tātýlmyr! dimēʃ
'"Я рву ядовитую траву, да не могу вырвать!" - ответил он'.

Будущее время I

Положительная форма. Схема ее образования следующая: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ɣu (r)/=gú(r)/=qu(r)/=kú(r) или афф. =ɣudyř/=gútyř (< ɣu (r)dyř/=gú(r)tyř) или афф. ɣa(r)/=ga(r)/=qa(r)/=ka(r)/ =k'a(r).

Парадигма спряжения глаголов vaχ- 'смотреть', e'- 'делать'

Единственное число

1-е л.	men	vaxqú(r)/vaxqúdyř/vaxqá(r)	'я посмотрю'
		e'kú(r)/e'kútyř/e'ká(r)	'я сделаю'
2-е л.	sen	vaxqú(r)/vaxqúdyř/vaxqá(r)	'ты посмотришь'
		e'kú(r)/e'kútyř/e'ká(r)	'ты сделаешь'
3-е л.	vu	vaxqú(r)/vaxqúdyř/vaxqá(r)	'он, она посмотрит'
		e'kú(r)/e'kútyř/e'ká(r)	'он, она сделает'

Множественное число

1-е л.	piser	vaxqú(r)/vaxqúdyř/vaxqá(r)	'мы посмотрим'
		e'kú(r)/e'kútyř/e'ká(r)	'мы сделаем'
2-е л.	seler	vaxqú(r)/vaxqúdyř/vaxqá(r)	'вы посмотрите'
		e'kú(r)/e'kútyř/e'ká(r)	'вы сделаете'
3-е л.	vuler	vaxqúr/vaxqúdyř/vaxqá(r)	'они посмотрят'
		e'kúr/e'kútyř/e'ká(r)	'они сделают'

◆ Будущее время на =ɣur не свойственно тюркским языкам.

Формант =ɣur встречается либо в составе устойчивых словосочетаний (формул добро- и злопожеланий) [279], [55, 166], [91, 299], либо образует имена [23, 399-400], [87, 156]. В.Радлов полагал, что афф. =ɣur некогда имел словоизменительное значение [263, У]. Будущее время I составляет специфику салярского языка.

Отрицательная форма. Состоит из двух парадигм: одна совпадает с парадигмой настоящего времени II и будущего времени II (см.), другая является собственной формой отрицания.

Вторая форма образуется по схеме: местоимение/сущест-

вительное + основа глагола + аффф. =ma/=me/=mi + аффф. =ɣu(r)/=gú(r)/=qu(r)/=kú(r)/=ɣa(r)/=ga(r)/ka(r)/ka(r).

Единственное число

1-е л.	men	vaxmaɣú(r)/vaxmaɣá(r)	'я не посмотрю'
		e'migú(r)/e'migá(r)	'я не сделаю'
2-е л.	sen	vaxmaɣú(r)/vaxmaɣá(r)	'ты не посмотришь'
		emigú(r)/e'migá(r)	'ты не сделаешь'
3-е л.	vu	vaxmaɣú(r)/vaxmaɣá(r)	'он, она не посмотрит'
		e'migú(r)/e'migá(r)	'он, она не сделает'.

Множественное число

1-е л.	piser	vaxmaɣú(r)/vaxmaɣá(r)	'мы не посмотрим'
		e'migúr/e'migá(r)	'мы не сделаем'
2-е л.	seler	vaxmaɣú(r)/vaxmaɣá(r)	'вы не посмотрите'
		e'migú(r)/e'migá(r)	'вы не сделаете'
3-е л.	vuler	vaxmaɣú(r)/vaxmaɣá(r)	'они не посмотрят'
		e'migú(r)/e'migá(r)	'они не сделают'.

Вопросительная форма. Образуется по следующему правилу: основа времени + аффф. =mo/=mu/=mi/=o/=u/=i.

Единственное число

1-е л.	men	vaxqú(r)mu/mo/mi/u/o/i?	'посмотрю ли я?'
		e'kú(r)mu/mo/mi/u/o/i?	'сделаю ли я?'
2-е л.	sen	vaxqú(r)mu/mo/mi/u/o/i?	'посмотришь ли ты?'
		e'kú(r)mu/mo/mi/u/o/i?	'сделаешь ли ты?'
3-е л.	vu	vaxqú(r)mu/mo/mi/u/o/i?	'посмотрит ли он, она?'
		e'kú(r) mu/mo/mi/u/o/i?	'сделает ли он, она?'

Множественное число

1-е л.	piser	vaxqú(r) mu/mo/mi/u/o/i	'посмотрим ли мы?'
		e'kú(r) mu/mo/mi/u/o/i?	'сделаем ли мы?'

2-е л.	seler	vaxqú(r) mu/mo/mi/u/o/i?	'посмотрите ли вы?'
		e'kú(r) mu/mo/mi/u/o/i?	'сделаете ли вы?'
3-е л.	vuler	vaxqú(r) mu/mo/mi/u/o/i?	'посмотрят ли они?'
		e'kú(r) mu/mo/mi/u/o/i?	'сделают ли они?'

Отрицательно-вопросительная форма. Представляет собою соединение двух форм - форм отрицания и вопроса: men vaxmaɣú(r) mu/mo/mi/u/o/i? 'не посмотрю ли я?'; men e'migu(r) mu/mo/mi/u/o/i? 'не сделаю ли я?' и т.д.

Значения будущего времени I

1. Действие, которое обязательно совершится; говорящий не сомневается в том, что действие произойдет: sōtana me kezmē vāɣuǩ 'вечером я пойду гулять'; ētyвy men lēŋa jeiʃ aɣutyǩ! 'завтра я всем расскажу!'

2. Повеление, призыв к действию: izy naŋ bilkuǩ! 'сам что-нибудь узнай!'

Будущее время II

Положительная форма. Структурно совпадает с настоящим временем II: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ar/=er/=yr/=ir (после конечной согласной) и афф. =r (после конечной гласной). Разница в ударении: в настоящем времени II ударение падает на аффикс, а в будущем времени II - на слог, предшествующий аффиксу.

Парадигма спряжения глаголов
ai= 'брать', kil= 'приходить'

Единственное число

1-е л.	men	áɨyr	'я возьму'
		kíler	'я приду'
2-е л.	sen	áɨyr	'ты возьмешь'
		kíler	'ты придешь'
3-е л.	vu	áɨyr	'он, она возьмет'
		kíler	'он, она придет'

Множественное число

1-е л.	piser	ałyr	'мы возьмем'
		kiler	'мы придем'
2-е л.	seler	ałyr	'вы возьмете'
		kiler	'вы придете'
3-е л.	vuler	ałyr	'они возьмут'
		kiler	'они придут'

Отрицательная форма. Совпадает с отрицательной формой настоящего времени II: men ałmés 'я не возьму'; men kēmés 'я не приду' и т.д.

Вопросительная форма. Совпадает с вопросительной формой настоящего времени II: men ałyr mo/mu/mi/o/u/i? 'возьму ли я?'; men kiler mo/mu/mi/o/u/i? 'приду ли я?' и т.д.

Отрицательно-вопросительная форма. Образуется так же, как и отрицательно-вопросительная форма настоящего времени II: men ałmés mo/mu/mi/o/u/i? 'не возьму ли я?'; men kēmés mo/mu/mi/o/u/i? 'не приду ли я?' и т.д.

Значения будущего времени II

1. Действие, в совершении которого в ближайшем будущем говорящий не совсем уверен: vu pāsnigi ŏji, vāquma, - seni jijer 'это дом тигра, не ходи, - он тебя съест'.

2. Действие, совершение которого в будущем сопряжено с условиями исполнения другого действия: kēmér i? tese 'если скажут: не придут ли?'

Прошедшее время I

Положительная форма. Образуется по следующей схеме: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ʒi/=ʒ'i или афф. =miʃ/=miç/=miš + (оп) (гармонии гласных оба форманта не подчиняются). Второй аффикс характерен для 2-го и 3-го лица.

Парадигма спряжения глаголов
jan'ša=‘сказать’, piçti= ‘писать’

Единственное число

1-е л.	men	jan'šaʒí	‘я сказал’
		piçtiʒí	‘я написал’
2-е л.	sen	jan'šaʒí/jan'šamíʃ(oŋ)	‘ты сказал’
		piçtiʒí/piçtimíʃ(oŋ)	‘ты написал’
3-е л.	vu	jan' šaʒí/jan' šamíʃ (oŋ)	‘он, она сказали’
		piçtiʒí/piçtimíʃ (oŋ)	‘он, она написали’

Множественное число

1-е л.	piser	jan' šaʒí	‘мы сказали’
		piçtiʒí	‘мы написали’
2-е л.	seler	janšaʒí/jan'šamíʃ(oŋ)	‘вы сказали’
		piçtiʒí/piçtimíʃ(oŋ)	‘вы написали’
3-е л.	vuler	jan'šaʒí/jan'šamíʃ(oŋ)	‘они сказали’
		piçtiʒí/piçtimíʃ(oŋ)	‘они написали’

♦ В говоре населения Комба и Мынта (оба говора изолированные) форма с аффиксом =miʃ встречается и в 1-м лице единственного и множественного числа наравне с формой на =ʒi (< *=di).

Иными словами, саларское прошедшее время I имеет две равноправные парадигмы. Первая (с афф. =ʒi) употребительна больше, чем вторая, и известна всем тюркским языкам: и современным и древним. Вторая (с афф. =miʃ) - в саларском носит пережиточный характер и свойственна ограниченному числу тюркских языков: турецкому, азербайджанскому, туркменскому (исторически) /76, 52-56/, /293, 217-218/, гагаузскому, тувинскому (афф. =myš + ān), якутскому (афф. =byt < *=myš) языкам и языкам чагатайских, уйгурских и рунических памятников. Следовательно, прошедшее на =miʃ - яркая специфическая черта, связывающая саларский язык с языками южной, огузской группы и с теми современными и древними тюркскими языками, которые несут в себе огузские черты.

Отрицательная форма. Состав ее следующий: местоимение/ существительное + основа глагола + афф. =ma/=mā/=me/

=mə̄/=mi + афф. =ʒi/=ʒ'i или афф. =miʃ/=miç/=miǰ (во 2-м и 3-м лице).

В говоре Комба и Мнита отрицательная форма от прошедшего на =miʃ появляется в I-м лице единственного и множественного числа.

Единственное число

I-е л.	men	jan' ǰámāʒi	'я не сказал'
		piçtímiʒi	'я не написал'
2-е л.	sen	jan' ǰámāʒi/jan' ǰámamiʃ	'ты не сказал'
		piçtímiʒi/piçtímimiʃ	'ты не написал'
3-е л.	vu	jan' ǰáma3i/jan' ǰámamiʃ	'он, она не сказали'
		piçtímiʒi/piçtímimiʃ	'он, она не написали'

Множественное число

I-е л.	piser	jan' ǰámāʒi	'мы не сказали'
		piçtímiʒi	'мы не написали'
2-е л.	seler	jan' ǰámāʒi/janǰámāmiʃ	'вы не сказали'
		piçtímiʒi/piçtímimiʃ	'вы не написали'
3-е л.	vuler	jan'ǰámāʒi/janǰámāmiʃ	'они не сказали'
		piçtímiʒi/piçtímimiʃ	'они не писали'

Вопросительная форма. Образуется двумя способами:

а) основа времени + афф. =mo/=mu/=mi/o/u/i: men jan' ǰaʒí mu/mo/mi/u/o/i? 'сказал ли я?'; men piçtiʒí mu/mo/mi/u/o/i? 'написал ли я?';

б) основа глагола + афф. =domo/=tomo и афф. =do/=to (первый формант, по словам саларов, употребляется чаще, чем второй): men jan'ǰadomó/jan'ǰadó? 'сказал ли я?'; men piçtiʒidomó/piçtiʒidó? 'написал ли я?'; и т.д.

♦ Форманты =domo и =do есть не что иное, как общетюркский аффикс прошедшего времени =dy и аффиксы вопроса =mo/=o. На саларской почве аффикс =dy приобрел устойчивый рефлекс = i, а сам перешел в разряд фонетических архаизмов. По этой причине формант =dy был использован языком для образования особой (в других тюркских языках обычной) вопросительной формы прошедшего времени I.

Отрицательно-вопросительная форма. Образуется по общему правилу, т.е. является комбинацией формы отрицания и формы вопроса: men jan'šámāʒí mu/mo/mi/u/o/i? 'не сказал ли я?'; men piçtímiʒí mu/mo/mi/u/o/i? 'не написал ли я?'; и т.д.

Значения прошедшего времени I

I. Прошедшее с аффиксом =ʒi:

а) означает или, точнее, подчеркивает факт совершения действия: inisy nene piť kakasy öjina varʒi, kakasyna jaʃaʒi 'младший брат отправился домой к старшему брату (и) сказал своему старшему брату'; jaxši a'tny minʒi, jaxʒ'ux poĭkarakny kiĭʒi, inisyna vaxma varʒi '(оба) сели на хороших коней, надели красивые халаты (и) поехали смотреть младшего брата';

б) передает действие, которое закончилось и в данном контексте однократно: piť jeťuťe je^{i}ʒ'ʒ'i 'достиг одного места'; inisy çeŋʒan qoĭʒi 'младшего брата посадили начальником уезда';

в) обозначает действие, незаконченное и мыслимое как многократное: çeŋʒoŋny i/te kelʒi '(она) отправилась искать начальника уезда'; xaxła čičix jasa sat'ʒ'i '(она) делала цветы из бумаги (и) продавала (их)'.

2. Прошедшее с аффиксом =miʃ. В повседневной разговорной речи семантика формы на =miʃ совпадает с семантикой формы на =ʒi: констатация факта совершения действия, которое может быть однократным, законченным, и многократным, незаконченным. В текстах сказок, легенд, преданий, передающих события прошлого, форма на =miʃ сохранила свои исходные значения, свойственные огузским языкам;

а) совершившееся действие, о котором можно судить в настоящем по его результату (перфект): pir kiine oɣuł i/ke toɣmiʃ 'одна жена двух сыновей родила'; ana sāʒ'ix peťel e'tʒ'inen Komun tene kiĭmiʃ 'девушка, поторговав, через год приехала в комунскую гостиницу'; ananigi fur/ułaɣu-čisy helini akiĭmiʃ 'служанка девушки принесла деньги';

б) действие в прошлом, осложненное оттенком предположительности, неуверенности: apasy-amasy izynigi anasy toɣmyš te xorgaʒi 'родители испугались, думая, что их дочь

родила' (в тексте сказки они не вошли еще в дом и не видят дочь); aʃni iʃmiʃoŋ, susyny hämiʃoŋ, emexni järym jemiʃoŋ 'гущу /ты/ съела, жидкость отнесла, половину хлеба тоже съела' (разговор госпожи со служанкой, которой было поручено отнести пищу герою сказки);

в) действие, свидетелем совершения которого говорящий не был: Pir ätyx vumeʃ, tov^{u}ʃanur vume . Iʃkysy ʒuma qazymeʃ 'Была одна медведица, была зайчиха. Обе они копали сладкий коренъ'; Piť pať kiʃuť vumiʃ. Aŋa oɣuł iʃke vumiʃ 'Был один богатый человек. У него было два сына'; Piť tazquť oɣlänur vumiʃ. Muŋa öjindä hemeneme joх vumiʃ 'Был некий плешивец. Дома у него ничего не было'; Samarkandi tifaŋda Axmaŋor pumiʃ. Vu vaŋzy iratyť. Samarkandita Qaramaŋor pümiʃ. Vu vaŋzy iratyť. Iʃkysy vaŋzy čegeʃmiʃ 'В местности Самарканд жил Ахман. Он - князь. В /самом/ Самарканде жил Караман. И он - князь. Оба спорили из-за власти'.

Прошедшее на =miʃ чаще, чем прошедшее на =ʒi, образует общий повествовательный фон рассказа о прошлых событиях или деятелях: Piť bo^{u}syra vumēʃ. Avu uʃ vumēʃ. Piť ʒünge e'mēʃ, piť sätyx e'mēʃ, piť šu oхumēʃ. Šu oхuɣuči kâkasy jänyna helle kelemē vamēʃ. Helle vemēmiʃ. Kiči kakasy jänyna vämēʃ. Kiči kakasy am vemēmēʃ 'Был некий старик. /У него/ было три сына. Один пахал землю, другой торговал, третий учился. Тот, кто учился, пошел к старшему брату просить денег. Старший брат денег не дал. Пошел к другому старшему брату. И другой брат денег не дал'.

Прошедшее время II

Положительная форма. Образуется по правилу: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ɣan/=gen/=qan/=ken/=kin + афф. =dyr/=der/=dyť/=deť/=tyr/=ter/=tyť/=teť или афф. =a(r)/=e(r)/=a(ť)/=e(ť) (для 2-го и 3-го лица, в Мынта - во всех лицах).

Парадигма спряжения глагола
sy'= 'продавать', k'o'= 'нести'

Единственное число

1-е л.	men	sy'qándyr	'я продал'
		k'o'kándyr	я нес
2-е л.	sen	sy'qándyr/sy'qána(r)	'ты продал'
		k'o'kándyr/k'o'kína(r)	'ты нес'
3-е л.	vu	sy'qándyr/sy'qána(r)	'он, она продала'
		k'o'kándyr/k'o'kína(r)	'он, она несла'

Множественное число

1-е л.	piser	sy'qándyr	'мы продали'
		k'o'kándyr	'мы несли'
2-е л.	seler	sy'qándyr/sy'qána(r)	'вы продали'
		k'o'kándyr/k'o'kína(r)	'вы несли'
3-е л.	vuler	sy'qándyr/sy'qána(r)	'они продали'
		k'o'kándyr/k'o'kína(r)	'они несли'

♦ Прошедшее на =ɣan со всеми производными формами свойственно языкам северной кыпчакской группы. В огузских языках ему соответствует прошедшее на =myš. Следовательно, форма прошедшего времени II привнесена в саларский язык из кыпчакских языков.

Отрицательная форма. Образуется следующими двумя путями:

1. Местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ma/=me/=mi + афф. =dyr/=der.

Единственное число

1-е л.	men	sy'maɣandyr	'я не продал'
		k'o'mégendyr	'я не нес'
2-е л.	sen	sy'maɣandyr	'ты не продал'
		k'o'mégendyr	'ты не нес'
3-е л.	vu	sy'maɣandyr	'он, она не продала'
		k'o'mégendyr	'он, она не несла'

Множественное число

1-е л.	piser	sy'máɣandyr	ʿмы не продали'
		k'o'mégendyr	ʿмы не несли'
2-е л.	seler	sy'máɣandyr	ʿвы не продали'
		k'o'mégendyr	ʿвы не несли'
3-е л.	vuler	sy'máɣandyr	ʿони не продали'
		k'o'mégendyr	ʿони не несли'

2. Так же как соответствующая форма прошедшего на =ɣan: men sy'qan joxtyr ʿя не продал'; men k'o'kan joxtyr ʿя не нес', и т.д.

Вопросительная форма. Схема образования: основа времени + аффф. =mo/=mu/=mi/=o/=u/=i.

Единственное число

1-е л.	men	sy'qándyr mu/mo/mi/u/o/i? ʿпродал ли я?'
		k'o'kándyr mu/mo/mi/u/o/i? ʿнес ли я?'
2-е л.	sen	sy'qándyr/sy'qánar mu/mo/mi/u/o/i? ʿпродал ли ты?'
		k'o'kándyr/k'o'kínar mu/mo/mi/u/o/i? ʿнес ли ты?'
3-е л.	vu	sy'qándyr/sy'qánar mu/mo/mi/u/o/i? ʿпродал ли он?'
		k'o'kándyr/k'o'kínar mu/mo/mi/u/o/i? ʿнес ли он?'

Множественное число

1-е л.	piser	sy'qándyr mu/mo/mi/u/o/i? ʿпродали ли мы?'
		k'o'kándyr mu/mo/mi/u/o/i? ʿнесли ли мы?'
2-е л.	seler	sy'qándyr/sy'qánar mu/mo/mi/u/o/i? ʿпродали ли вы?'
		k'o'kándyr/k'o'kínar mu/mo/mi/u/o/i? ʿнесли ли вы?'
3-е л.	vuler	sy'qándyr/sy'qánar mu/mo/mi/u/o/i? ʿпродали ли они?'
		k'o'kándyr/k'o'kínar mu/mo/mi/u/o/i? ʿнесли ли они?'

Отрицательно-вопросительная форма. Представляет собою комбинацию обеих форм, например: men sy'máɣandyr mu/mo/

mi/u/o/i? 'не продал ли я?'; men k'o'mégendyr mu/mo/mi/u/o/i? 'не нес ли я?' и т.д.

Значения прошедшего времени II

1. Совершившееся действие, о котором можно судить по его результату в настоящем (перфект): sahyʃ ʃaŋna'kan'сагыш 'заставил вспомнить'; sen qātan kēgen? 'ты откуда пришел?'; jule je'ken 'достиг источника';

qaɬa kūzyga koŋor jaraʃqan
torma turyga toɬtaŋ jaraʃqan

'черному ягненку хорош (букв. подошел) колокольчик, гнедому жеребенку хороша (букв. подошла) кисточка'.

2. Действие, которое совершилось, но очевидцем его говорящий не был /I58, I7-30/. В этом значении прошедшее время II встречается в тексте (особенно в начале) некоторых сказок и преданий, но значительно реже, чем прошедшее на =miʃ, являясь достоянием живого разговорного языка: ɬaŋ Saŋ Čen izy piɬ kiʃ, paɬqa beʃ kiʃ vuryʃqan 'сам Лан Сан Чень с другими пятью человеками воевал'; Kompa aɣyɬda eslitä tüᵛitniki poχoɬ voɣan 'в селении Комба прежде был тибетский монастырь'; jikusy joχmaɣan, kiᴵgusy joχmaɣan... Taqqa čöp orma vāɣan. Čöpᶠne kotere keiʃaŋa satma vāɣan. Čo'pᶠ sâtqan, helligä ün čiŋnagan. Bir kun-bir kun, peligi kun töilagan. Peligi joχ voɣän 'у него не было ни пищи, ни одежды. Он ходил в горы косить траву. Относил ее в город и продавал. На вырученные деньги покупал муки. День за днем так он существовал. Такой он был бедный'.

Аналитическая форма прошедшего времени II
/I90, I53-I55/

Положительная форма. Образуется следующим путем: местоимение/существительное + основа глагола + аффф. =ɣan/=gen/=qan/=ken/=kin + var/vaɬ/par/paɬ или vara/vaɬa/para/paɬa (для 2-го и 3-го лица):

Парадигма спряжения глаголов
oxu= 'читать' , e't= 'делать'

Единственное число

1-е л.	men	oxuɣán vař 'я читал' e'tkén vař 'я делал'
2-е л.	sen	oxuɣán vař(a) 'ты читал' e'tkén vař(a) 'ты делал'
3-е л.	vu	oxuɣán vař(a) 'он, она читала' e'tkén vař(a) 'он, она делала'

Множественное число

1-е л.	piser	oxuɣán vař 'мы читали' e'tkén vař 'мы делали'
2-е л.	seler	oxuɣán vař(a) 'вы читали' e'tkén vař(a) 'вы делали'
3-е л.	vuler	oxuɣan vař(a) 'они читали' e'tkén vař(a) 'они делали'

Отрицательная форма. Схема ее образования: местоимение/существительное + основа глагола + аффф. =ɣan/=gen/ =qan/=ken/=kin + joxtyr/joxtyř или joχar/joχař/joχa (для 2-го и 3-го лица):

Единственное число

1-е л.	men	oxuɣán joxtyr 'я не читал' e'tkén joxtyr 'я не делал'
2-е л.	sen	oxuɣán joxtyr/joχa(r) 'ты не читал' e'tkén joxtyr/joχa(r) 'ты не делал'
3-е л.	vu	oxuɣán joxtyr/joχa(r) 'он, она не читала' e'tkén joxtyr/joχa(r) 'он, она не делала'

Множественное число

1-е л.	piser	oxuɣán joxtyr 'мы не читали' e'tkén joxtyr 'мы не делали'
2-е л.	seler	oxuɣan joxtyr/joχa(r) 'вы не читали' e'tkén joxtyr/joχa(r) 'вы не делали'
3-е л.	vuler	oxuɣán joxtyr/joχa(r) 'они не читали' e'tkén joxtyr/joχa(r) 'они не делали'

Вопросительная форма. Образуется таким путем: основа времени + афф. =mo/=mu/=mi/=o/=u/=i (кроме I-го л.).

Единственное число

I-е л.	men	oxuɣán vař mu/mo/mi/u/o/i? 'читал ли я?'
		e'tkén vař mu/mo/mi/u/o/i? 'делал ли я?'
2-е л.	sen	oxuɣán vař mu/mo/mi/u/o/i? 'читал ли ты?'
		e'tkén vař mu/mo/mi/u/o/i? 'делал ли ты?'
3-е л.	vu	oxuɣán vař mu/mo/mi/u/o/i? 'читал ли он?'
		e'tkén vař mu/mo/mi/u/o/i? 'делал ли он?'

Множественное число

I-е л.	piser	oxuɣán vař mu/mo/mi/u/o/i? 'читали ли мы?'
		e'tkén vař mu/mo/mi/u/o/i? 'делали ли мы?'
2-е л.	seler	oxuɣán vař mu/mo/mi/u/o/i? 'читали ли вы?'
		e'tkén vař mu/mo/mi/u/o/i? 'делали ли вы?'
3-е л.	vuler	oxuɣán vař mu/mo/mi/u/o/i? 'читали ли они?'
		e'tkén vař mu/mo/mi/u/o/i? 'делали ли они?'

Отрицательно-вопросительная форма. Представляет собою сочетание обеих форм: men oxuɣán joxtýr mu/mo/mi/u/o/i? 'не читал ли я?' ; men e'tkén joxtýr mu/mo/mi/u/o/i? 'не делал ли я?' ; и т.д.

Значение аналитической формы прошедшего времени II

Прошедшее на =ɣan+var встречается только в сфере разговорного языка. Его значение - давнопрошедшее действие (плюсквамперфект), которое говорящий желает подчеркнуть, обратить на него особое внимание /I58, 3I/: men Beiʒinā jigerme jilten ile vāɣan var 'я ездил в Пекин двадцать лет тому назад' ; pu emexne men alɣan joxtyr 'этот хлеб я не брал'.

Система времен

В семантическом отношении времена изъявительного наклонения характеризуются сплетением темпоральных и модальных значений. В одной группе времен перевешивает темпоральная, в другой - модальная семантика. С этой точки зрения в системе времен саларского индикатива намечаются два ряда.

1. Темпоральный ряд:
а) настоящее время I;
б) будущее время I;
в) прошедшее время I.
2. Модальный ряд:
а) настоящее время II;
б) будущее время II;
в) прошедшее время II.

Если взять за основу логико-семантическую и структурную стороны, то возможна иная группировка времен.

1. Группа настоящих и будущих времен:
а) настоящее время I;
б) настоящее время II;
в) будущее время I;
г) будущее время II.
2. Группа прошедших времен:
а) прошедшее время I;
б) прошедшее время II.

Повелительное наклонение

По логическим основаниям 1-е лицо отсутствует, а 2-е и 3-е лицо совпадают с основой глагола.

Для усиления императивности к основе присоединяются частицы tuɣu/tūɣū, ju, ja, jy, ra.

Парадигма спряжения глаголов
var= 'идти', kel= 'прийти'

Единственное число

2-е л. sen
vár!/vártuɣú, - ju, - ja, -jy,ra! 'ты иди!'
kél!/kéltūɣū, -ju,-ja,-jy,-ra! 'ты приходи!'

3-е л. vu
vár!/vártuɣú, -ju,-ja,-jy,-ra! 'пусть он идет!'
kél! kéltūɣū, -ju, -ja, -jy,-ra! 'пусть он придет!'

Множественное число

2-е л. seler
vár!/vártuɣú, -ju,-ja, -jy, -ra! 'вы идите!'
kél!/kéltūɣū, -ju, -ja, -jy, -ra! 'вы приходите!'

3-е л. vuler } vár!/vártuɣú, -ju, -ja, -jy,-pa! 'пусть они идут!'
kél!/kéltūɣū, -ju, -ja, -jy, -pa! 'пусть они придут!'

♦ Формы повелительного наклонения в саларском языке отличаются от соответствующих форм других тюркских языков - огузских или кыпчакских - главным образом тем, что они лишены личных показателей. Но раньше показатели лица при формах повеления в саларском языке существовали. С XУ в. начинается их стирание и постепенное исчезновение. Реальность этого процесса подтверждает материал фольклора и старых рукописных книг саларов. Так, в женских песнях (saɣy/) встречаются формы 2-го и 3-го лица повелительного наклонения с личными аффиксами =(y)ŋys/=(i)ŋis, =syn/=sin, которые теперь почти не осознаются:

men ārtyma pās pūrikā pasyi da keliŋyz!
men ārtyma iʃʒ'i tüxli ütil de keliŋiz!
'/вслед/ за мной, как тигр и волк, ступая, следуйте!
/вслед/ за мной, /шубу/ наизнанку набросив, следуйте!'

ło pir āhys kogäskoćur čixyŋysʒ'ānā!
'будьте являющими толику мудрости!'

jaxʃi jamenni kune i/ki s'u'pseʒux sürinŋisʒ'ānā!
'в хорошие и плохие дни двумя вениками сметите!'

min^{i} artyma ax arf'ane kormäʃ^{i}k'a āčiłɣuŕ kiłsyn-jō!
mē artyma serkizny urłuɣu k'a peligur kēsyn-jō!
'пусть за мной последует /жизнь/, которая раскроется, как жареные зерна белого ячменя!
пусть за мной последует /жизнь/, которая станет обильной, как семя желтой горчицы!' .

В небольшой рукописной книге "Dua-i Puru", написанной около двухсот лет назад в Сенгыре, есть фраза, которая содержит повелительную форму с аффиксом 3-го лица: بو شکیلنی بقلا سون bu šekilnī baqalāsūn 'пусть почитают это изображение!' Аффикс =tuɣu любопытно сопоставить с аффиксом =dik у Алишера Навои /34, I3-I6/,/I88, I58-I60/.

Из производных форм в повелительном наклонении употребляется только отрицательная. Она образуется таким путем: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ma/=me или (чаще всего) афф. =quma/=kúma/=qoma/=kóma (< qoi= 'класть, положить' + ma).

Парадигма спряжения глаголов
ja∫a= 'говорить', e't= 'делать'

Единственное число

2-е л.	sen	ja∫áma/ja∫áquma!	'ты не говори!'
		é'tme/é'tkúma!	'ты не делай!'
3-е л.	vu	ja∫áma/ja∫áquma!	'пусть он не говорит!'
		é'tme/é'tkúma!	'пусть он не делает!'

Множественное число

2-е л.	seler	ja∫áma/já∫aquma!	'вы не говорите!'
		é'tme/é'tkúma!	'вы не делайте!'
3-е л.	vuler	ja∫áma/ja∫áquma!	'пусть они не говорят!'
		é'tme/é'tkúma!	'пусть они не делают!'

Желательное наклонение

В саларском языке желательное наклонение образуется двумя способами.

I. Местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ɣy/=gi/=gy/=ki (для I-го и 3-го л.)

Парадигма спряжения глаголов
alɨ= 'взять', e'= 'делать'

Единственное число

I-е л.	men	alɨnɣ́	'возьму-ка я!'
		e'kí	'сделаю-ка я!'
2-е л.	sen	alɨ(ɣ́)	'возьми-ка ты!'
		e'(kí)	'сделай-ка ты!'
3-е л.	vu	alɨɣ́	'взять бы ему!'
		e'kí	'сделать бы ему!'

Множественное число

I-е л.	piser	alɨɣ́	возьмем-ка мы!

1-е л.		e'kí	ʿсделаем-ка мы!ʾ
2-е л.	seler	alɣý	ʿвозьмите-ка вы!ʾ
		e'kí	ʿсделайте-ка вы!ʾ
3-е л.	vuler	alɣý	ʿвзять бы им!ʾ
		e'kí	ʿсделать бы им!ʾ

Присоединение частицы ju, ja, jy, pa придает оттенок просьбы.

Единственное число

1-е л.	men	alɣýju, -ja, - jy, -pa	ʿя возьму-у-у?!ʾ
		e'kíju, -ja, -jy, -pa	ʿя сделаю-ю-ю?!ʾ
2-е л.	sen	álju -ja, -jy, -pa	ʿты возьмешь?!ʾ
		é'ju, -ja, -jy, -pa	ʿты сде-е-лай?!ʾ
3-е л.	vu	alɣýju, -ja, -jy, -pa	ʿвзя-я-ть бы ему!ʾ
		e'kíju, -ja, -jy, -pa	ʿсде-е-лать бы ему!ʾ

Множественное число

1-е л.	piser	alɣýju, -ja, -jy, -pa	ʿмы возьме-ем?!ʾ
		e'kíju, -ja, -jy, -pa	ʿмы сде-е-лаем?!ʾ
2-е л.	seler	alɣýju, -ja, -jy, -pa	ʿвы возьме-ете?!ʾ
		e'kíju, -ja, -jy, -pa	ʿвы сде-е-лаете?!ʾ
3-е л.	vuler	alɣýju, -ja, -jy, -pa	ʿвзя-я-ть бы им?!ʾ
		e'kíju, -ja, -jy, -pa	ʿсде-е-лать бы им?!ʾ

♦ Этот вид саларского желательного наклонения легко истолковать, оставаясь на почве языков кыпчакской группы, имеющих форму с аффиксом =ɣaj. Форма на =ɣaj встречается в старых саларских книгах, например, "Dua-i Puru": باغالنغای bāɣālanɣāj! ʿда будет почитаема!ʾ.

Из производных форм употребительна только отрицательная форма. Она образуется так: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ma/=me + афф. =ɣy/=gi/=qy/=ki.

Единственное число

1-е л.	men	álmaɣy	ʿне брать бы мне!ʾ
		é'megi	ʿне делать бы мне!ʾ
2-е л.	sen	álquma	ʿне брать бы тебе!ʾ
		é'kùma	ʿне делать бы тебе!ʾ

3-е л.	vu	ałmaɣy	‘не брать бы ему!’
		é’megi	‘не делать бы ему!’

и т.д.

Единственное число

1-е л.	men	ałmaɣyju, -ja, -jy, -ra	‘я не возьму-у!’
		é’megiju, -ja, -jy, -ra	‘я не сделаю-ю-ю!’
2-е л.	sen	ałmaju, -ja, -jy, -ra	‘ты не бери-и!’
		é’meju, -ja, -jy, -ra	‘ты не де-е-лай!’
3-е л.	vu	ałmaɣyju, -ja, -jy, -ra	‘не бра-а-ть бы ему!’
		é’megiju, -ja, -jy, -ra	‘не де-е-лать бы ему!’

и т.д.

II. Местоимение/существительное + основа глагола + афф. =a/=al/=ale/=e/=el/=ele.

Парадигма спряжения глаголов
sora=‘спросить’, per= ‘давать’

Единственное число

1-е л.	men	sora/soral/sorale	‘спрошу-ка я!’
		pere/perel/perele	‘дам-ка я!’
2-е л.	sen	sora/soral/sorale	‘спроси-ка ты!’
		pere/perel/perele	‘дай-ка ты!’
3-е л.	vu	sora/soral/sorale	‘спросить бы ему!’
		pere/perel/perele	‘дать бы ему!’

Множественное число

1-е л.	piser	sora/soral/sorale	‘спросим-ка мы!’
		pere/perel/perele	‘дадим-ка мы!’
2-е л.	seler	sora/soral/sorale	‘спросите-ка вы!’
		pere/perel/perele	‘дайте-ка вы!’
3-е л.	vuler	sora/soral/sorale	‘спросить бы им!’
		pere/perel/perele	‘дать бы им!’.

Изолированная форма – ina: pir paqqyda jānina-jānina! ‘взгляну разок да пойду я, пойду я!’.

♦ Аналогичные формы желательного наклонения имеются в огузских языках. Так, в туркменском языке аффикс =aly/=eli образует форму, относящуюся не менее чем к двум лицам. В азербайджанском языке аффикс =a/=e входит в состав

формы, употребляющейся во всех лицах и числах. В турецком языке аффикс =a/=e свойствен также всем лицам и числам; в I-м лице множественного числа за ним следует элемент =ɨm/ =im, принимающий на себя ударение, т.е. =aɨ́-m/ =elí-m.

Из производных форм встречается лишь отрицательная форма, которая образуется по схеме повелительного наклонения.

Единственное число

2-е л.	sen	sórquma	'не спрашивать бы тебе!'
		pérkúma	'не давать бы тебе!'
3-е л.	vu	sórquma	'не спрашивать бы ему!'
		pérkúma	'не давать бы ему!'

и т.д.

Этот вид желательного наклонения в саларском языке носит менее действенный характер, чем предыдущий.

Условное наклонение

Условное наклонение в саларском языке образуется таким путем: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =sa/=sä/=se (наиболее употребительная форма - с афф. =se).

Парадигма спряжения глаголов
oxu= 'читать', jür= 'ходить'

Единственное число

I-е л.	men	oxuse	'если я читаю'
		jürsä	'если я хожу'
2-е л.	sen	oxuse	'если ты читаешь'
		jürsä	'если ты ходишь'
3-е л.	vu	oxuse	'если он читает'
		jürsä	'если он ходит'

Множественное число

I-е л.	pisər	oxuse	'если мы читаем'
		jürsä	'если мы ходим'

2-е л.	seler	oxuse	'если вы читаете'
		jürsä	'если вы ходите'
3-е л.	vuler	oxuse	'если они читают'
		jürsä	'если они ходят'

◆ Саларское условное наклонение и омонимичные ему формы имеют в составе тот же показатель, что и условное наклонение в огузских или кыпчакских языках.

Но в саларских формах нет аффиксов для лиц и чисел. Однако примерно до XУП-XУШ вв. личные аффиксы условного наклонения в саларском языке были. Они представляли собою аффиксы принадлежности, как и в современных тюркских языках, о чем свидетельствует, например, следующая строчка одного из сагышей:

ajetyŋŋy o'tasynda tür'mä ziẓ'yk'ä
zilä/ämpor (< zilässäŋ pir) Iratyr=či!
'/если бы вы меня/ посадили как рассаду
редьки во дворе, неправда ли?!'

Аффикс =/äm (< sä + ŋ) в сознании говорящих не содержит уже в себе никакого понятия лица, но элемент =sä как показатель наклонения осознается вполне реально.

Из производных форм в употреблении только отрицательная форма, образующаяся по схеме: местоимение/существительное + основа глагола + афф. =ma/=me + афф. =sa/=sä/=se.

Единственное число

1-е л.	men	oxumese	'если я не читаю'
		jürmese	'если я не хочу'
2-е л.	sen	oxumese	'если ты не читаешь'
		jürmese	'если ты не ходишь'
3-е л.	vu	oxumese	'если он не читает'
		jürmese	'если он не ходит'

Множественное число

1-е л.	piser	oxumese	'если мы не читаем'
		jürmese	'если мы не ходим'
2-е л.	seler	oxumese	'если вы не читаете'
		jürmese	'если вы не ходите'

3-е л.	vuler	oxúmese	'если они не читают'
		jŭrmese	'если они не ходят'

Значения условного оборота

1. Условие совершения действия - реальное, нереальное, предположительное: pu paŀa syqyrasa, ihiloɣa jünʒ'i kĭĭ-por 'если младенец заплачет, нам с тобой выпадет счастье'; seler jilimäsä, mi öjima vaxmā vāra! 'если не верите, идите посмотрите у меня дома!'; iç joxmasa, toχ čārmes! 'если нет (серьезного) дела, курицу не зарежу!'; kelese, sana piĭ viĭgi! 'если хочешь, тебе дам одного (ребенка)!'; me ese, mini elli vuĭ! 'если я (это) сделал, мне всыпьте пятьдесят (ударов)!'.

2. Время, при котором происходит действие, - для передачи его употребляется форма, омонимичная условной: piĭ kunura šu oxmā vaŕsa - xanduda kiʃlär jaʃaʃmiʃ 'однажды, когда он шел на занятия, на улице люди говорили (о нем)'; ahyʃa pir uçirse - avuʒuxnige āty pištipa 'взглянул на деревяшку, а на ней имя юноши написано'; varsa - kuzy kor-memēʃ 'пошел (волк ловить овец), а глаза его не видят'.

Категория залога

В саларском, как и в других тюркских языках, различаются следующие виды залогов: взаимный, возвратный, страдательный, побудительный. Залоговая форма одновременно с грамматической несет и словообразовательную функцию, что и регистрирует семантика производного глагола.

При одной глагольной основе возможно сочетание нескольких залоговых форм.

Взаимный залог

Образуется посредством аффикса =ʃ//=š (после гласных) и аффикса =yʃ//=iʃ//=eʃ//=uʃ//=üʃ//=yš/=iš/=uš/=üš (после согласных); oĭnaš= 'играть сообща, вместе', см. oĭna= 'играть'; vuruš=/vuriš=/vuriʃ= 'драться', см. vur= 'бить, ударять'; koruš= 'видеться, встречаться', см. kor= 'видеть'; tanyʃ=/tanyš= 'знакомиться', см. tany= 'узнавать'.

Значение

I. Взаимодействуют несколько субъектов или объектов - действие направлено от одного на другого взаимно (взаимное значение): kiiny xarsy, i/kisy, vuriśmiʃ 'муж и жена вдвоем сразились'; joɨta jilän iʃke vuriʃmiʃ 'на дороге обе змеи затеяли драку!'

2. Субъекты или объекты действуют вместе, но не равноправно - один участвует в действии другого (совместное значение): sen maŋa paŋnaʃ! 'ты помоги мне!'; puři muŋa kōlaʃʒ'i 'волк помог ей преследовать /зайца/'; vu maŋa paɨtor jasaʒ'i 'он помог мне сделать топор'.

Соединяясь с некоторыми основами, аффикс =ʃ/=š приобретает словообразовательное значение и вместе с тем сохраняет грамматическую функцию:

а) jaʃyʃ=/jaʃaʃ= 'договариваться' и 'говорить взаимно' (jaŕa= 'говорить') - ʒuxy ete jaʃyʃmiʃ 'носильщики так договорились'; puɨar paŋnaʃʒ'ana jaʃaʃmiʃ 'эти /люди/, помогая друг другу, разговорились';

б) sorʏʃ=/soriʃ= 'советоваться' и 'спрашивать взаимно' (sor= 'спрашивать') - ātyx puře sorʏʃʒ'i 'медведь и волк посоветовались'; kiʃi jokosy sorʏʃmiʃ '(собравшиеся) люди все расспросили друг друга'.

От определенного круга основ аффикс =ʃ/=š образует глаголы с измененным лексическим значением по отношению к значению исходных глаголов:

а) jaraʃ= 'подходить, соответствовать' (jara= 'годиться') - qaŕa kūzyga koɲor jaraʃqan 'черному ягненку хорош (=подходит) колокольчик!';

б) āliʃ= 'менять, обменивать' (al= 'брать') - ɨovᵘʃi poĭkararagyn aliʃmiʃ 'учитель переменил одежду';

в) čöke ʃ=/čöxüʃ= 'жаловаться' (čöx= 'вставать на колени') - pu iʃkysy xuaɲʃoɲ haǰinda čökeʃmiʃ 'оба они жаловались правителю (Самарканда)'.

Возвратный залог

Образуется с помощью аффикса =n (после гласных) и аффикса =yn/=in/=en/=un/=ün (после согласных): ǰiĭlen= 'двигаться' (ǰiile= 'двигать'); töǰin= 'ударяться' (töi=

'бить, ударять'); korun=/kōren= 'показываться' (kor= 'видеть').

Значение

Возвратный залог выражает действие, при котором субъект действия и его объект совмещаются, действие замыкается в одном субъекте: i/ki ki/ pisera̅ korinʒi 'нам показались два человека'; pu qatyn ki/ ʒ'ūx jasłanʒane xarsy janyna bapa(r) 'эта женщина, лишь приодевшись, пойдет к своему мужу'.

В соединении с некоторыми основами аффикс =n создает новые лексические значения: pałłan= 'вымазываться, пачкаться' (pałła= 'катать'), ax toraxa pałłammi/ 'вымазался белой пылью'.

Страдательный залог

Образуется при помощи аффикса =ył/=il/=uł/=ūl (после согласных) и аффикса =n/=l (после гласных и l/ł): ā̆čil=/ā̆čił= 'быть раскрытым' (ā̆č= 'открывать, раскрывать'); jyχil=/jyχył= 'быть собранным' (jyχ= 'собирать'); qārył= 'быть смешанным' (qāry= 'смешивать'); tānył= 'быть узнанным (tāny= 'узнавать').

Значение

Страдательный залог передает такое действие, при котором логический объект выполняет функцию грамматического субъекта, а логический субъект – функцию грамматического объекта (в зависимости от основы приобретает медиальное значение): mōden čiδex āčilmi/ 'раскрылся цветок олеандра'; pugun naŋ ałył'ʒi? 'сегодня что купили (было куплено)?'; p^{i}one keiδaŋda jasalʒi 'часы исправили (были исправлены) в городе'.

В саларском языке употребителен безличный страдательный залог, выступающий в значении действительного залога, т.е. возможна их взаимозамена (pugun naŋ ałył'ʒi/pugun naŋ al'ʒi), и винительный падеж объекта при страдательном залоге (см. последний пример выше). В некоторых случаях аффикс =ył образует глаголы с новым лексическим значением: ŏuril= 'кружиться, вертеться' (ŏuvur=/ŏūr= 'переворачивать'),

например; quʃ heŋgune čuril kiǐgu 'птица каждый день,кружась, будет прилетать'.

Побудительный залог

В саларском языке, как и во всех тюркских, он поливариантен. К аффиксам побудительного залога относятся следующие:

а) =ar/=ār/=er/=yr/=ir/=ur/=ür - čyxar=/čixar=/čixaǐ= 'вытаскивать, извлекать' (čyx=/čix= 'выходить'); ičer=/iʃer= 'напоить' (ič=/iʃ= 'пить'); pasyr=/pāzyr= 'надавливать' (pas= 'давить');

б) =dur/=der/=tyr/=ter/=dur/=tur - minder=/mindyr= 'посадить (на коня)' (min= 'садиться'); içter=/iʃter= 'напоить', (iç=/iʃ= 'пить'), toldur=/tolʇur= 'наполнять' (tol='наполняться');

в) =t/='/=c/=ʒ[t] - qyzyt= 'накаливать' (qyzy= 'накаляться'); oĭna'=/oĭnac=/oĭnaʒ[t]= 'заставлять играть, состязаться (о конях)' (oĭna= 'играть');

г) =qir/=jir - kigir=/kijir= 'впускать, пропускать' (kir= 'входить');

д) =ttyr/= 'ttyr/=ttir/='ttir - tāʃittyr= 'заставлять носить' (tāʃi= 'носить, таскать'); puzoła'ttyr= 'заставлять телиться' (puzoła= 'телиться');

е) =gus/=güs - kögus= 'показывать' (kor= 'видеть').

Значение

Побудительный залог означает действие, при котором участвуют несколько субъектов. Один из них подчинен другому. Исполнителем действия является подчиненный субъект (в исх.пад.), а подчиняющий - побудителем к действию (в неопр.пад.): jogumusinden her kune neme tāʃittyrmiʃ 'каждый день заставляла свою служанку носить пищу'.

Воздействие одного субъекта на другой может выражаться не только в виде прямого принуждения, но и пассивной допустимости действия: kakasy paʃła pary pirni puǐi jiderʒi 'старший брат, ведя с собой, одного /младшего брата/ скормил волку'; pu avuʒa t'e'lli jidyrʒi - iʃterʒi 'юношу вкусно накормили - напоили'.

Некоторые основы допускают сочетание двух разных залоговых форм. Возможны такие случаи:

а) страдательный и взаимный залоги (словообразовательное значение): tāɣyliš= 'обнимать друг друга' (tax= 'подвешивать'); aze-siŋni tāɣyliš ʒ'ānā qačałaŭra 'сестры, обнявшись, разговаривают';

б) взаимный и побудительный залоги (с грамматическим значением): paɣła/tyr=/paɣłaštyr= 'связывать' (paɣła= 'вязать'); i/kysynige kuruguny izy paɣła/tyrme/ 'свои хвосты они связали себе сами'.

Категория вида

Что касается категории вида в саларском и в других тюркских языках, то точнее будет назвать ее категорией Aktionsart с оттенками видового характера /I56/, /I9I,3-86/, /43/.

Видовые оттенки передаются аналитическими сочетаниями деепричастий на =p или (реже) на =a/=e со служебными глаголами. Эти конструкции отличаются как от свободных словосочетаний, так и сложных глаголов. Разница сводится к тому, что для аналитических сочетаний с оттенками видового значения свойственны цельнооформленность и единство значения, которое является устойчивым и относительно самостоятельным.

Семантика такого рода сочетаний - различные нюансы, допустимые во время протекания действия: постепенно развивающееся действие; длительность или приближение конца действия; возможность действия; исчерпанность действия в чью-либо пользу; завершенность и полнота действия.

Постепенно развивающееся действие

Деепр. (=p) + kel=/keï=/kii= 'приходить'. В зависимости от семантики основного глагола действие может быть длительным, регулярным, повторяющимся: jaŋy jił kirkelʒi 'наступал новый год'; pu kišiʒ'ux tūrelkeïmiʃ 'этот человек оживал'; kakasynige kö'p^{f}rigine 'piçtur jurki^{i}me/ 'на грудь старшего брата приползло насекомое'.

Возможна видовая конструкция в составе свободного сло-

восочетания: pu avu taš velän pu tüle^{ǐ}ne vuryp iŋkelʒi ‘юноша бросил камнем в орла /и/ сбил (букв. спустил) /его/’.

Длительность или приближение конца действия

Деепр. (=p) + par=/pa= ‘идти’. Оба значения реализуются в зависимости от основного глагола: e^{x}mex jārγuŋγy aŋa vilpāme/ ‘отдавал ей половину своего хлеба’; öi iʃina kirpāmē/ ‘входил в дом’.

Трехчленная видовая конструкция: otyn kucikipar(=yp) /< kuti(p) + kil(ep) + par(=yp)/ ‘доставляя дрова’.

Возможность действия

Деепр. (=p) + vax= ‘смотреть’: čalip vaxkuči ‘пробующая играть (на кобузе)’.

Исчерпанность действия в чью-либо пользу

Деепр. (=p) + vil=/ber=/pi^{ǐ}= ‘давать’. Действие совершается в пользу постороннего лица: pu avugā emexne cyŋnap viŋmiʃ ‘она испекла юноше хлеб’; sen maŋa sat pi^{ǐ}gi tigini! ‘продай мне то, что говорил!’; tülüguga o saʃberʒi ‘швырнул огонь на лисицу’.

Деепр. (=p) + al= ‘брать’. Действие совершается в пользу говорящего лица: men emexni pir ʒ^{e}illä alʒi ‘я откусил кусок хлеба’.

Завершенность и полнота действия

Деепр. (=p) + tos=/tus= ‘кончать’: peŋ miŋ čirekne ültertosʒ^{e}i ‘полностью уничтожил пятитысячное войско’; minigi pubini saŋa virtusʒ^{e}i ‘мои ценности отдал тебе полностью’.

Конструкция из трех звеньев: seje piŋ - piŋne jüzne qoŋperip tosmiʃ ‘все сто воробьев по одному бросил /в клюв птицы/’.

Деепр. (=p) + qu= ‘положить’. Подчеркивается результат действия: izynige ōsyny zyŋ iʃina čaŋa qumiʃ ‘бросил его сына в колодец’.

Деепр. (=p) + pō= ‘быть’. Внимание говорящего обращено на достижение конца действия: kaŋa pōŋinen mijokuaŋ haŋine kiŋmiʃ ‘кончив возжигать, она пошла к служанке храма’.

Если наклонение в своих глагольных формах выражает отношение действия к действительности, то модальность передает характер этого отношения. Иными словами, между наклонением и модальностью существует тесная связь - наклонение рассматривается в грамматике как один из видов выражения модальности.

Этот вид модальности можно назвать синтетическим - он заключен в глагольных формах изъявительного, повелительного, желательного и условного наклонений. Другой вид модальности отражает целую гамму значений - возможность-невозможность, способность-неспособность, неожиданность и предположительность, желание-нежелание совершить действие, намерение или цель, с которой совершается действие /209/, /123,99-106/ и др. Модальность такого рода образуется сочетанием деепричастных и именных форм со служебными глаголами и может быть названа аналитической /191, 87-113/.

Деепр. =a/=e + al=/ał= 'брать'. Форма выражает возможность совершения действия и употребляется в сфере изъявительного и условного наклонений.

Изъявительное наклонение:

а) men (piser) var'äłpǒř (< var + a + ał + pǒř) 'я могу идти, мы можем идти' и т.д.

б) men (piser) varałér 'я могу идти, мы можем идти' и т.д.

в) men (piser) vareł̯a 'я смогу идти, мы сможем идти' и т.д.

г) men (piser) varáłer 'я смогу идти, мы сможем идти' и т.д.

д) men (piser) varał̯í 'я смог идти, мы смогли идти' и т.д.

е) men (piser) varał̯ándyr 'я смог идти, мы смогли идти' и т.д.

Условное наклонение:

ж) men (piser) varełsä̆ 'если я могу идти, если мы можем идти' и т.д.

◆Форма возможности в огузских языках представляет собою сочетание деепричастия на =a/=e и служебного глагола

bil= 'знать, уметь' (> 'мочь'). В кыпчакских языках в этом случае вместо bil= употребляется глагол al= 'брать, взять'. Следовательно, форма возможности в саларском языке строится по кыпчакскому типу.

2. Деепр. + a/=e + al=/al= = 'брать' + ma/mā/joxtyr. Сочетание в целом обозначает невозможность совершения действия. Так же как и форма возможности, встречается в изъявительном и условном наклонениях.

Изъявительное наклонение:

а) men (piser) gelāljoxtyŕ 'я не могу прийти, мы не можем прийти' и т.д.,

б) men (piser) kelelmās 'я не могу прийти, мы не можем прийти' и т.д.,

в) men (piser) kelelmāgā(r) 'я не смогу прийти, мы не сможем прийти' и т.д.,

г) men (piser) gelelmāʒi 'я не смог прийти, мы не смогли прийти' и т.д.,

д) men (piser) kelélmegendyŕ/kelelgénjoxtyr 'я не смог прийти, мы не смогли прийти' и т.д.

Условное наклонение:

а) men (piser) kelélmesā 'если я не могу прийти, если мы не можем прийти' и т.д.

♦ Форма невозможности в языках огузской группы образуется неодинаково: в азербайджанском языке - посредством отрицательной формы глагола bil=, в турецком языке - при помощи форманта =ama=/=eme=, первый элемент которого (=a/=e) восходит к древнему глаголу u= 'мочь', а второй (=ma/=me) - аффикс отрицания /265, 224/.

В кыпчакских языках та же форма состоит из деепричастия =a/=e основного глагола и служебного глагола al= с отрицанием.

Таким образом, форма невозможности в саларском языке повторяет кыпчакскую схему, за редким исключением, когда она следует в структурном отношении огузскому образцу:

avu paʃła parūmas=pá! 'мальчика привести ведь невозможно!'

Слово parūmas распадается на морфемы par=, =ūma=, =s. Аффиксальная морфема =ūma= представляет собою архаичный вариант турецкого аффикса =ama=.

3. Перифрастическое сочетание – основа глагола + афф. =sa/=se + vol= 'быть, становиться'. Значение целого – возможность совершения действия с оттенком уверенности, категоричности: minigi ajagemnigi i/indigine issa volar, jisa volar 'содержимое моей чашки можно и есть и пить'.

4. Перифрастическая конструкция – основа глагола + афф. =ma(ʒ'ux)/=me(ʒ'ux) + vol=/vu= 'быть, становиться'. Конструкция в целом выражает способность к действию, такое состояние, когда акт действия должен вот-вот наступить: inʒi jātax xusaɣu toɣmaʒ'ux vumiʃ 'ее большой живот вот-вот разрешится от бремени'.

5. Деепр. (=p) + vol=/vō= 'быть, становиться' + афф. =ma/=me. Действующее лицо не в состоянии совершить действие в силу объективных причин: pegnige anasyny hemme pāxymji vax vōmamiʃ 'ни один врач не был в состоянии помочь дочери князя'.

6. Перифрастическое сочетание – основа глагола + афф. =ɣan/=gen/=qan/=ken + vol=/vō= 'быть, становиться':

а) Служебный глагол vol=/vō= в прошедшем времени I. Значение формы – оттенить неожиданный характер совершившегося действия или события: kiʃ joqqan volʒi, ōi joqqan volʒi /в один миг/ не стало ни людей, ни жилищ';

б) Служебный глагол vol=/vō= в условном наклонении. Сочетание обозначает условие с оттенком предположительности в плоскости прошлого.

Положительная форма: men vāɣan vōsä, men emex aɨyr 'если бы я, допустим, пошел, то купил бы хлеба'; sen kēgen vōse, any kögen 'если бы ты, скажем, пришел, то увидел бы его'.

Отрицательная форма: men vāɣan joxmasä, men hemmenimur pilmäs 'если бы я, допустим, не ездил, то ничего не узнал бы'; sen kelšoŋa kēgen joxmase, men saŋa kögusk! 'если бы ты, скажем, не пришел в город, я показал бы тебе!'

7. Основа глагола + афф. =ɣusy/=gûsy/=qusy/=kûsy или афф. =ɣuŋ/=gûŋ/=quŋ/=kûŋ + kele=/kile= 'хотеть, желать'. Сложное целое выражает желание совершить то или иное

действие. Изменяется только служебный глагол, который способен принимать форму времен изъявительного и условного наклонений.

Изъявительное наклонение:

а) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kíiɟpór 'я хочу идти, мы хотим идти' и т.д.

б) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kiɟér 'я хочу идти, мы хотим идти' и т.д.

в) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kiigúr 'я захочу идти, мы захотим идти' и т.д.

г) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kíler 'я захочу идти, мы захотим идти' и т.д.

д) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kilɜi 'я хотел идти, мы хотели идти' и т.д.

е) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ ki^{i}géndyr 'я хотел идти, мы хотели идти' и т.д.

Условное наклонение:

ж) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kelsé 'если я хочу идти, если мы хотим идти' и т.д.

♦ Из двух приведенных разновидностей формы желания наиболее употребительна с формантом =ɣusy.

Полная парадигма формы желания встречается в языках кыпчакской группы, где она конструируется по схеме: основа глагола + афф. =ɣy/=ge/=qy/=ke + афф. принадлежности (всех лиц и чисел) + kel= 'приходить' /kele= 'хотеть'. В салярском языке, в который форма желания привнесена из кыпчакских языков, различие по лицам и числам утрачено, и прежде единая парадигма распалась на два почти равнозначных варианта (2-е и 3-е л. ед.ч. единой парадигмы).

8. Основа глагола + афф. =ɣusy/=gûsy/=qusy/=kûsy или афф. =ɣuɳ/=gûɳ/=quɳ/=kûɳ + kele=/kile= 'хотеть, желать' + афф. =me/=mu или joxtyr/joxa(r) (настоящее время I). Сочетание в целом выражает нежелание совершить действие. Употребление этого сочетания так же, как и формы желания, ограничивается изъявительным и условным наклонениями.

Изъявительное наклонение:

а) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kiljoxá(r) 'я не хочу идти, мы не хотим идти' и т.д.

б) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kímyr ʻя не хочу идти , мы не хотим идти' и т.д.

в) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kémiga(r) ʻя не захочу идти, мы не захотим идти' и т.д.

г) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kémiʒi ʻя не хотел идти, мы не хотели идти' и т.д.

д) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kémegendyr ʻя не хотел идти, мы не хотели идти' и т.д.

Условное наклонение:

е) men (piser) vāɣusy/vāɣuɳ kémese ʻесли я не хочу идти, если мы не хотим идти' и т.д.

9. Основа глагола + афф. =ma/=me + va(r)= ʻидти'/kii= ʻприходить' . Сочетание обозначает намерение или цель совершить действие и может быть названо формой намерения или цели. Отглагольное имя на =ma/=me остается без изменения, а служебный глагол употребляется во всех наклонениях.

Изъявительное наклонение:

а) sōtana me kēzmē vāɣuř ʻвечером я пойду гулять' (будущее время II);

б) amāsy taɣqa č'ŏp ormā vāmiʃ ʻмать пошла в горы траву косить' (прошедшее время I);

в) sini vaxmā kiimiʃ ʻпришли посмотреть на тебя' (прошедшее время I).

Желательное наклонение:

г) ehełɔ ʒuma qazʸmā vařał! ʻпойдем-ка вдвоем с тобой добывать сладкий корень!' .

Условное наклонение:

д) heli ŭ̆limā̆ var'sā̆ ʻкогда отправились занимать деньги'.

IO. Встречается случай сложной модальности, представляющий собой комбинацию формы желания и формы намерения: mune piser jo-o ałma vāɣu kelegař! ʻмы хотим пойти (и) взять это!'

ПРИЧАСТИЯ

Причастия настоящего времени

Причастия настоящего времени образуются посредством присоединения к основе глагола аффикса =ɣuči/=gŭ̆či/=quči/

=kůči/=ɣuče/=quče/=quǰy/=quǰar(=quǰi + ar)*: peiɣuči 'дающий' (pei= давать); kaɬłagůči 'делающий' (kaɬła= 'делать'); qaɬaɣuče 'зажигающий' (qaɬa= 'зажигать'); qaînatquče 'кипятящий' (qaînat= 'кипятить'); turquči 'пребывающий, живущий' (tur= 'пребывать, находиться'); taqquǰar 'подвешивающий' (tax= 'подвешивать').

Причастия на =ɣuči имеют тенденцию утрачивать глагольность и переходить в группу имен с постоянным признаком свойства или профессии: vāgůči 'идущий' и 'путник'; vaqquǰy 'смотрящий, наблюдающий', а в сочетании āxyrqu vaqquǰy 'врач, лекарь'; ср. любопытное образование с joxmaɣuči 'не имеющий': ʒil joxmaɣuči 'не имеющий = или без языка'.

◆ Причастия = имена настоящего времени (с афф. =ɣuǰy/=učy/=uǰy) – характерная черта кыпчакских языков, которые и явились "поставщиком" данной глагольной формы в саларский язык. Менее активно причастие на =r: vaxyr 'смотрящий', qaɬyr 'остающийся', kulir 'смеющийся'.

Причастия прошедшего времени

Причастия прошедшего времени образуются прибавлением к основе глагола аффикса =ɣan/=gen/=qan/=ken: kŏi aɬɣan sāhyʃ 'песнь о замужестве (досл. 'песнь о том, как брали мужа')'; çŭsei ko^{u}ɬagan jiri 'место, где сдавали экзамен'; uʃkan axquʃ vaɬasy 'летевший детеныш лебедя'; iʃken sanzym 'чашка, из которой я пил'; apa joxmaɣan paɬa 'ребенок, не имевший отца'; e'megen jer 'непосеянное поле'.

◆ Причастие прошедшего времени (с афф. =ɣan) свойственно кыпчакским языкам, от которых саларский язык и заимствовал эту форму глагола.

Причастия будущего времени

Причастия будущего времени образуются через присоединение к основе глагола аффикса =ɣur/=gůr/=quɣ=kůr + tigen (гл. ti=/te= 'говорить'); aɬɣur tigen a't 'лошадь, которую купят'; jaqqur tigen jaɣmur 'дождь, который выпадет'; piçtigůr tigen çin 'письмо, которое будет написано'.

---

* См. стр. 100-102.

В саларском языке различаются деепричастия следующих видов.

1. Деепричастия с аффиксом а/=е.

Передает действие, которое совершается одновременно с основным действием. В удвоенном виде выражает многократность, длительность: jaʃa - jaʃa uχłamiʃ 'говоря-говоря уснул'; jüre - jüre kulenmiʃ 'идя-идя он упал'; gunzo ete-ete jata miʃ 'работая-работая она устала'.

2. Деепричастия с "нулевым" аффиксом (< =р), особенно в слитных формах.

Обозначает действие, предшествующее основному действию: apasi vari peŋgyrne akelʒi 'отец ушел и вернулся с посохом'; joχ kufune aparе boχ jaʃłyx išinda tänxanter kitire pexliʒi 'он повел бедного зятя и в одной рубашке запер в холодной маслодавильне'; keʃkunʒᵉux ułłyłyχ ačigʲ jyɣłamiʃ 'вечером старшая жена, проголодавшись, заплакала'; arʒi vaŋfa pilep Kuzkur=oɣłanne ʒᵉunä kiⁱmiʃ 'затем, узнав /об этом/, служивые люди пришли схватить Кузкур=огла-на; par kiʃnige ujina varep keliⁱmiʃ 'пойдя в дом богача, он попросил'.

♦В саларском языке, как правило, употребляется деепричастие с "нулевым" аффиксом, исключения (т.е. наличие форманта =р) - редки.

В других тюркских языках соотношение обратное - везде обычно аффикс =р сохраняется, кроме тувинского языка, где наподобие саларскому иногда появляется вариант с "нулевым" аффиксом: paroxod kel čydyr 'идет пароход'; ajan-čoruqču-łar aryɣǰe kirip bar čydyr 'путешественники идут /теперь/ в лес', но: uruɣłar udup čydyr 'дети спят'.

3. Деепричастие с аффиксами =mi/=mii/=miʒux/=miʒᵉüx/ =mur/=muř.

Представляет собой отрицательную форму деепричастий с аффиксом =а/=е и "нулевым" аффиксом: öhilä oinami na'kur? 'почему нам вдвоем не поиграть?'; ajina čürilmii qaʃʒᵉi 'бежал, не оглядываясь'; u qyzyl boɣde paʃur čixmiʒux kü'-li kuryra 'красная пшеница, не колосясь, вянет на корню'; inisyny korelmiʒᵉüx öjinä janʒi 'они, не увидев своего

младшего брата, вернулись домой' ; āčiʃmuř ōsyny ühreməʃ 'не жалея, бранила своего сына' .

4. Деепричастие с аффиксами =ʒā/=ʒō/=ʒ^{e}ā/=ʒ^{e}ē.

Выражает действие, которое совершается раньше основного действия: inʒi xorkʒ^{e}ā "qaʃqur!" timiʃ 'и вот, испугавшись, воскликнул "Бежим!"' ; ujina kelʒ^{e}ā urxanny tiʃmiʃ 'как только пришел домой, развязал веревки' ; hellisi ʒ^{e}üʒ^{e}ʒ^{e}ē k^{e}a'ča örgenmē vāmiʃ 'забрав деньги, он поехал учить слова' .

♦ Интересную аналогию форме на =ʒa содержит одна из строк памятника в честь хана Могиляна: uɬuɣ oɣɬym aɣrɣyr joq bolča Quʃ sāŋünig balbal tikā birtim 'когда мой старший сын умер от болезни, я поставил (ему) балбалом Куг Сенгуна' /III, I4/.

5. Деепричастие с аффиксами =ʒānā/=ʒ^{e}ānā.

Представляет собою фонетическое развитие предыдущей формы (с афф. =ʒa). Обозначает действие, которое предшествует основному действию и по-русски может быть передано речением "после того как...": uɬiyɬyx any aparʒ^{e}ānā taɣda čüʲ^{i}kiʲ^{i}miʃ 'старшая жена отвела ее в горы и там оставила' ; tormasyny jyɣʒ^{e}ānā ǰagāmiʃ 'собрав все тормы, швырнула их (на пол)' ; ʒ^{e}üʒ^{e}ʒ^{e}ānā Vusyn āʒuga borʒi 'после того как поймал, сказал дяде Вусыну' ; Apasy=amasy kosyna kilʒ^{e}ānā anasyny čaɬɬapa 'после того как отец и мать подошли к дверям, они позвали свою дочь' .

6. Деепричастие с аффиксами =ʒíle/=ʒ^{e}íle/=číle/=č^{e}íle или =ʒéleř/=ʒ^{e}éleř или =ʒínen/=ʒ^{e}ínen/=ǰínen.

Все три формы имеют одно и то же значение - действие, которое совершается прежде основного действия, по-русски могут быть переданы речением "как только...", "после того как...": k^{e}ōte parʒíle čaɣa kiǐmiʃ 'как только вышел за ворота, /тут же/ бросил ; pučosy nēmine čuŋnap vuliʒ^{e}íle mimilux tonyne kijiʃʒ^{e}íle üçip vāmiʃ 'как только кончили готовить пищу, они надели свои плащи из перьев и улетели' ; neme cuŋnaguče, ot qaɬaɣuče, jer surguče vuliʃcíläˑ uʃʒ^{e}íläˑ varyr 'как только они приготовили пищу, разожгли огонь, подмели двор, - /то опять/ улетели' ; inʒi o iʃkyny vāmiʃ ,

vār3'éler kiši3'uxnige ӧjina pašła pāmiʃ 'оба двинулись дальше /и/ после того как пошли, то направились в дом к тому человеку'; avu ham sā3'ix e't3'ínen janmiʃ 'юноша, кончив торговать, вернулся домой'.

7. Деепричастие с аффиксами =ɣančax/=genčex/=qančax/=kenčex или =ɣun3'ux/=kún3'ux/=qun3'ux/=kún3'ux =ɣunčax/gúnčex/=qunčax/=kúnčex.

Значение деепричастия с тремя формантами одного происхождения - фон основного действия, которое определяет развертывание самого действия, выраженного сказуемым; по-русски может быть передано речением "пока не...": xaguɣančax oite o'qu! 'пусть сидит дома, пока не состарится!'; kun čixkēgúnčax, kun paqqunčax jiř! 'передвигайся, как только солнце взойдет и пока солнце не сядет!'; men gunzo e'kún 3'ux sen vax! 'пока я работаю, ты - смотри!'

8. Деепричастие с аффиксами =ɣāny/=gāne/=qāny/=kāne/=ɣana/=gana/=qane/=kana/=kāna/=kīne или =ɣāly/=qāly/=keli/=gili/=kile.

Деепричастие с двумя рядами аффиксов общего происхождения обозначает временно́й оттенок действия, дополнительного к основному действию; по-русски может быть передано речением "как только...": kun ysunɣāny exin e'sā, - vōɣa(r) 'как только станет тепло, - можно сеять'; uxqāly paɣa kiʃ^{i} ke pellenmiʃ 'как только он проглотил, лягушка превратилась в человека'; ičkile gel! 'как поешь, приходи!'.

9. Деепричастие с аффиксами =ɣúła/=gúła/=qúła/=kúla.

Значение этого деепричастия - дополнительное действие к основному, носящее временно́й характер, осложненный моментом условия или внезапности; по-русски может быть передано речениями "пока не...", "как только...": aǐ čix kegúła otyr, aǐ paxqúła jiř! 'пока не взошла луна, делай привал, как луна взойдет, собирайся в путь!'; men kegúła seni kor3i 'как пришел, так тебя и увидел'.

10. Деепричастие с аффиксами =ɣudana/=gúdana/=qudana/=kúdana/=ɣutānā/=gútānā/=qutānā/=kútānā.

Обозначает дополнительное к основному действие временно́го характера с оттенком постепенности, что по-русски

передается речениями "когда...", "как только": čaŋnagúdana peg o'qa! 'когда (мальчик) вырастет, то станет князем'; me ki[1]gútānā koten čixɣaɣa 'как только подойду к дверям, покричу'; jātāgútānā kuǩy iʃ3'ina zogzāmēʃ 'когда он устал, сел на меру для зерна'.

II. Деепричастие с аффиксами =ɣyʃli/=geʃli/=qyʃli/=keʃli/=kiʃli/=ɣaʃli/=gäʃli/=käʃli/=ɣyʃli3'ux/=geʃli3'ux/=ɣaʃli3'ux/=gäʃli3'ux.

Выражает дополнительное действие, которое предшествует основному и отделено от него небольшим моментом; по-русски может быть передано речениями "как только...", "лишь только": sen keǐčoŋa vāɣyʃli maŋa xaxʸt ał dy ge! 'как только пойдешь в город, купи мне бумаги!'; men kegäʃli sǐ apaŋny korʒi! 'лишь я пришел, - увидел твоего отца!'; men χoqyʃ-li3'ux o'tni teʃterʒi 'лишь я поднялся, - зажег огонь'.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛОВ

Образование глагольных основ в салярском языке происходит двумя способами: синтетическим и аналитическим.

Синтетический способ

При синтетическом способе словообразования исходной основой являются имена, в том числе субстантивированные заимствования. К ним присоединяются глагольные аффиксы.

1. =ła/=le/=lä или =ŋa/=ŋe/=nä (после n, ŋ, m).

Значение глагольной основы - производить действие, семантически связанное со смыслом основы исходной: baɣła= 'вязать' (baɣ 'связка, узел'); baǩła= 'возглавлять, вести' (baǩ/paǩ/paʃ 'голова'); χočuχła= 'обнимать' (χočuχ 'объятие'); ʒuła= спасать /ʒu (кит. цзю) 'спасать'/; 3'iła= 'охранять, беречь' /3'i (кит. цзецзя) 'беречь, экономить'/; ʒuŋna= 'создавать, организовывать' /ʒuŋ (кит. чуан) 'создавать'/; taŋna= 'выбирать' /taŋ (кит. дăн) 'выбирать, избирать'/; nämä= 'уравновешивать' /näm (тиб. Амдо < иран. 'половина'/.

2. =łan/=len.

В зависимости от семантики основы образуются глаголы с

медио-пассивным значением: aǯuχłan= 'сердиться' (aǯuχ 'горький, горечь, гнев, обида'); ātuχłan=/ātyχłan= 'увеличиваться, расти' (ātux/ātyχ 'остаток, излишек'); joχłan= 'беднеть' (joχ 'нет, не имеется'); jātyχłan= 'возрастать' /jātyχ (кит.) 'большой'/.

3. =łaǯ/=leʃ.

Образуются глаголы со значением взаимно-совместного действия: k'ačałaǯ=/kačałaʃ= 'говорить, беседовать' /ka-ča/kača (тиб. Амдо) 'слово, речь'/.

Аналитический способ

При аналитическом способе словообразования имя сочетается с вспомогательным глаголом. Семантика сложного целого, которое равно отдельному слову, исторически возникает из структуры глагольно-именного словосочетания с учетом характера взаимосвязи обеих частей типа: подлежащее - сказуемое, прямое дополнение - сказуемое, косвенное дополнение - сказуемое, обстоятельства - сказуемое. Части некоторых сочетаний настолько тесно опаяны, что сложное целое приобретает характер фразеологизма.

I-й тип (подлежащее - сказуемое)

1) jaɣmur jaɣ= 'идти дождю' /jaɣmur 'дождь', jaɣ= 'идти (об осадках)'/; jarma jaɣ=/tanze jaɣ= 'идти граду' /jarma 'крупа, град', tanze (кит.) 'град', jaɣ= 'идти (об осадках)'/; qar jaɣ= 'идти снегу' /qar 'снег', jaɣ= 'идти (об осадках)'/;

2) taŋ at=/taŋ a'=/taŋ ac= 'рассветать, заниматься' (taŋ 'заря', at=/ac=/a'= 'стрелять');

3) aï paχ= 'всходить (о луне)' (aï 'луна', paχ= 'смотреть');

4) o't tejiʃ= 'загораться, воспламеняться' (o't 'огонь', tejiʃ= 'загораться'); kö̈z tiʃ= 'гореть, пылать' (kö̈z 'огонь, жар', tiʃ= 'загораться');

5) paʃur čiχ= 'произрастать' (paʃur 'голова', čiχ= 'выходить, появляться');

6) χusaχ toï= 'насыщаться' (χusaχ 'живот, чрево', toï= 'насыщаться');

7) aǰyɣ kel=/aǰyɣ kel= сердиться' (aǰyɣ 'гнев', kel=/kel= 'приходить');

8) āɣugux teg= 'заболеть' (āɣugux 'болезнь', teg= 'касаться').

П-й тип (прямое дополнение - сказуемое)

1) kiin al= 'жениться, брать в жены' (kiin 'жена', al= 'брать'); koŋni al= 'привлекать, прельщать' (koŋni 'сердце, душа', al= 'брать');

2) jer aʃ= 'поднимать целину' (jer 'земля', aʃ= 'открывать'); aɣas aʃ= 'разговляться' (aɣas 'рот, уста', aʃ= 'открывать, отворять');

3) ún ver= 'подавать голос, кричать' (ún 'голос', ver= 'давать'); sālām ver= 'приветствовать' /sālām (а. мир) 'привет', ver= 'давать'/; ǰavap ver= 'отвечать, давать ответ' /ǰavap(a) 'ответ', ver= 'давать'/; tōi ver= 'угощать, задавать пир' (tōi 'пир', ver= 'давать');

4) čā vur= 'готовить чай' /čā (кит.) 'чай', vur= 'устраивать'/; kimu vur= 'грести (на лодке)' (kimu 'лодка', vur= 'ударять'/; sal vur= 'грести (на плоте)' (sal 'плот', vur= 'ударять');

5) tabur kör= 'видеть сон' (tabur 'сон', kör= 'видеть'); tiʃ kör= 'видеть сон' (tiʃ 'сон', kör= 'видеть'); jeŋgex k'or= 'трудиться' (jeŋgex 'труд, тяготы', k'or= 'видеть');

6) kun qoi= 'назначить день (о свадьбе)' (kun 'день', qoi= 'положить'); ʒaŋ qoi= 'давать в долг' /ʒaŋ (кит.) 'тетрадь', qoi= 'вкладывать'/; quɬax qui= 'разузнавать, разыскивать' (quɬax 'ухо', qui= 'положить');

7) kün töila= 'проводить дни, существовать' /kün 'день', tōila= (кит.) 'толкать'/; konjen tülä= 'проводить время, жить' /konjen (кит.) 'время', tülä= (кит.) 'толкать'/;

8) jer axtar= 'пахать' /jer 'земля', axtar= 'поднимать (о целине)'/;

9) ara ci= 'разнимать, мирить' (ara 'середина, промежуток', ci= 'держать');

10) jaɬɣan č'e't= 'говорить неправду, лгать' (jaɬɣan 'ложь, неправда', č'e't= 'рубить, крошить');

II) ʒan čixiʃ = 'тягаться, спорить' /ʒan(a) 'душа', čixiʃ = 'тягаться' /;

I2) xanʒi ʒöuᵛła= 'совершать хадж' /xanʒi(a) 'паломничество, хадж', ʒöuᵛła= (кит.) совершать' /;

I3) ʃarax je= 'получать пощечину' (ʃarax 'удар, пощечина', je= 'есть, кушать');

I4) xałqaʃur jür= 'хвалить, превозносить' (xałqaʃur 'хвала, одобрение', jür= 'ходить, двигаться');

I5) at koš= 'давать имя, нарекать' (at 'имя', koš= 'присоединять, придевать');

I6) ja kᶜū= 'натягивать лук' /ja 'лук (оруж.), kᶜū= 'возводить' /;

I7) šu oxu= 'учиться' /šu (кит.) 'книга', oxu= 'читать' /;

I8) öi ö't= 'строить, возводить дом' (oi 'дом', ö't= 'покрывать');

I9) ʒu pouᵛła= 'мстить' /ʒu (кит.) 'месть', pouᵛła= (кит.) 'помогать' /;

20) ot qała= 'зажигать, разводить огонь' (ot 'огонь', qała= 'зажигать');

2I) deïnit saɣyn= 'задумать недоброе, замышлять' /deïnit(a) 'зло, вред', saɣyn= 'задумать' /;

22) ajex sał= 'захаживать' (ajex 'нога', sał= 'класть, положить');

23) jāǐy taŋnaʃ= 'становиться друзьями, заводить дружбу' /jāǐy(n) 'друг, товарищ', taŋna = (кит.) 'становиться' /;

24) kaᶜča tāǐy= 'сплетничать, распространять слухи' /kaᶜča (тиб. Амдо) 'слово, речь', tāǐy= 'таскать' /;

25) koz tix= 'вперить взор, уставиться' (koz 'глаза', tix= 'вонзать');

26) čirix teïła= 'вести войско, командовать' /čirix 'войска', teïła= (кит.) 'вести' /;

27) qāzembaʃ töi= 'устанавливать очаг' /qāzembaʃ 'плита (в очаге)', töi= 'колотить' /;

28) nemes ute= 'творить намаз, молиться' /nemes (п.) 'молитва', ute= 'совершать' /;

29) dua qył= 'просить (творя молитву)' /dua (а.) 'молитва', qył= 'делать' /;

30) имя и вспомогательный глагол имеют общую корневую морфему (глагол с внутренним объектом) /201, 318/,/6, 6-8/: maŋrax maŋra= 'кукарекать' (maŋra= 'кукарекать'); ʒaɬɬax ʒaɬɬa= 'ворковать' (ʒaɬɬa= 'ворковать').

III-й тип (косвенное дополнение - сказуемое)

1) jere en= 'родиться' (jer 'земля', en= 'спускаться');

2) xusaqqa kiɬ= 'становиться беременной' (xusax 'живот, чрево', kiɬ= 'приходить');

3) kō ǒux= 'отправляться, уезжать' / kō (кит.) 'дверь', ǒux= 'выходить');

4) kō jer= 'странствовать' / kō (кит.) 'дверь', jer= 'ходить' /;

5) arʒu qaɬ= 'отставать' (arʒu 'позади', qaɬ= 'оставаться').

IV-й тип (обстоятельство - сказуемое)

1) sātux et=/sātux e'= 'торговать, продавать' (sātux 'торговля', et=/e'= 'делать');

2) xeie'=/xuɪ et=/xujur e'= 'делать плохое, вредить' /xei/xuɪ/xujur (кит.) 'плохо', et=/e'= 'делать' /;

3) ǒeŋjoŋ e't= 'брать в долг' /ǒeŋjoŋ (кит.) 'долг', e't= 'делать' /;

4) ʒuja et= 'переселяться' /ʒuja (кит.) 'переселение', et= 'делать' /;

5) gunzo e'= 'работать, делать дело' /gunzo (кит.) 'работа', e'= 'делать');

6) ʒūŋge e'= 'сеять, обрабатывать землю' /ʒūŋge (кит.) 'посев', e'= 'делать' /;

7) neŋxuɪ et= 'завидовать' /neŋxuɪ (кит.) 'зависть', et= 'делать' /;

8) xǒǐun e'= 'благоденствовать' /xǒǐun (кит.) 'благополучие', e'= 'делать' /;

9) tēpan ec'=/tēpan e'= 'плотничать' /tēpan (кит.) 'обработка дерева', ec'=/e'= 'делать' /;

10) tājin et=/tajin e'= 'обещать' /tājin (кит.) 'обещание', et=/e'= 'делать' /;

II) taŋžen e'=/daŋžen e'= ‘оказывать уважение, хорошо принимать’ [taŋžen/danzen (кит.) ‘серьезно’, e'= ‘делать’];

I2) teǐʒin iʒ'= ‘принимать гостей’ [teǐʒin (кит.) ‘гость’, iʒ'=‘делать’];

I3) el e'= ‘поступать, делать так’ (el ‘так, таким образом’, e'= ‘делать’);

I4) ča e't= ‘звонко ударять’ (ča - звукоподраж. звону, e't= ‘делать’);

I5) āɣuɣux pō= ‘вылечиваться’ (āɣuɣux ‘болезнь’, pō= ‘становиться’);

I6) joqqan vol= ‘исчезать, пропадать, прекращаться’ (joqqan ‘отсутствующий’, vol= ‘становиться’);

I7) jox vu= а) ‘отсутствовать, исчезать’; б) ‘беднеть’ (jox ‘нет, не имеется’, vu= ‘становиться’).

ПРЕДИКАТИВНЫЕ СЛОВА

К ним относятся слова, выражающие обобщенное значение наличия или отсутствия. Эти слова способны выступать в определительной и предикативной функциях, т.е. в роли сказуемого. По последней, грамматической, функции они могут быть названы предикативными словами или предикативами [78, 378-380]:

1. var/vāra/vāraǎ/varara/pādyr ‘имеется в наличии, есть’: kiiny i/ki vāra ‘[у одного человека] есть две жены’; aŋa ōǐ vāraǎ ‘у них сын’; oxałda=ozenda mał k'o'kuǰi ałty kiěi varara ‘давным-давно жили-были шесть пастухов’; xāɣuɣana aɣʸryx k'op pādyr ‘от старости много болезней’.

2. jox/joxa/joxtyr ‘не имеется в наличии, отсутствует, нет’: xoaⁿvaŋa avu joxa ‘у императора нет сына’; ōita heli joxtyr ‘дома нет денег’; maŋa a't joxtyr ‘у меня нет коня’.

НАРЕЧИЯ

Сравнительно небольшая часть наречий образуется морфологически - средствами аффиксации. Основная часть - путем лексикализации именных и глагольных форм и обособлением словарных единиц в лексико-семантическом плане.

1. Морфологический способ. Образование наречий происходит посредством присоединения к основе существительных,

прилагательных, числительных и местоимений следующих формантов:

1) =ǯa/=ǯe/=ǯi: xysxáǯa 'кратко' (xysxa 'короткий'); turkéǯi 'по-тюркски' (turke 'тюрок');

2) =yn/=in/=un/=ün: kúzún (kúzúndä) 'осенью' (kúz 'осень'); qy/in/qyšyn (qyšynta) 'зимой' (qy//qyš 'зима'); jazyn (jazynta) 'весной' (jaz 'весна'); jijin/jejin(jejinta) 'летом' (ji/je 'лето');

3) =ʒ'ux/=ʒ'üx: tangunʒ'ux 'до рассвета' (tangun 'рассвет'); ke/kunʒ'ux 'вечером, к вечеру' (ke/kun 'вечер'); arxanʒ'ux 'на спине' (arxa 'спина'); erʒ'ux/erʒ'ü 'рано' (er 'ранний'); jāʒiʒ'ux 'хорошо' (jāʒi 'хороший'); uzāʒ'ux 'долго, продолжительно' (uzā 'долгий'); tołuʒ'ux 'полностью, целиком' (tołu 'полный, целый'); piǰaʒ'ux 'немного, мало' (piǰa 'немногий, малый, мало'); iliʒ'ux 'прежде, раньше' (ili 'прежний, ранний'); öiliʒ'ux 'так' (öili 'такой'); pirʒ'ux 'один, в одном числе' (pir 'один').

2. Способ лексикализации. Тот или иной элемент парадигмы именного словоизменения отвлекается от целостной системы и становится лексически самостоятельным словом в значении наречия:

1) наречия в форме дательного падежа: nege? 'зачем, почему?' (ne? 'что?');

2) наречия в форме местного падежа: ētä/ēte/e'tä 'завтра, утром' (er 'ранний'); qata? (< *qa 'какой' + ta) 'куда?'; poxte/pöxtä (< pu vaxtte) 'сейчас, в этот момент'; oxta/oxałda (< a. evvel+de) 'прежде, сначала, раньше, давно'; pirinde/pirinta 'вместе, рядом' (pir 'один'); vaxtaʒ'üx (< a. vaxt + taʒ'üx) 'сразу, тут же';

3) наречия в форме исходного падежа: eʏten 'раньше, прежде' (er 'ранний'); oɣurunden/oɣryndänʒ'üx 'тайком, потихоньку' (oɣry 'вор'); pirdänʒ'ux 'сразу' (pir 'один'); qaten? (< *qa 'какой' + tên) 'откуда?';

4) наречия в форме принадлежности 3-го лица: kinʒisy/kuntiz 'днем', keǰisy/keǰe 'вечером'; pelisi/pele 'так, таким образом'; ke/lugu/ki/lugu 'вечером';

5) наречия в форме деепричастий: ke/oǰinen (< ke/voǰinen) 'вечером'.

К этому же типу наречий надо отнести парные словосочетания: aŋa = muŋa 'туда-сюда'; uruxa=tūne 'вверх-вниз'; oxalda=ozenda 'давным давно, в прошлом'; i/ʒi=ʒūji 'вверх и вниз'; ili=aǰi 'спереди-сзади'; anda=synda 'там и сям'.

3. Способ обособления. Под действием лексико-семантических причин некоторые словарные единицы приобретают значение наречия, т.е. употребляются только перед глаголом или прилагательным. Отдельные наречия этой группы исторически восходят к прилагательным. Былая связь между ними видна из того, что одна и та же внешне лексема имеет значение и прилагательного и наречия. К наречиям такого типа, выражающим качественный признак, относятся: terun/tīroŋ 'глубоко'; tegili/tekile 'решительно, категорически'; za'pa (тиб.) 'жарко'; tōɣuzy 'ничком'; piŋŋen (кит.) 'благополучно'; łōrčix (тиб.) 'внезапно, вдруг'; qvi 'громко'; mali, niŋgen 'быстро, скоро', xasken/xāsken мгновенно, моментально'; kozoŋ 'поспешно, скоро'.

Наречия, имеющие значение количественного признака: xutu/xūtū 'очень'; k'ōp/kō'p 'много'; ātux, muxturu 'лишне, много'; az 'мало'; xyti/xytti/xyci 'сильно'.

Наречия, выражающие обстоятельственный признак: qaʒ'an/qajʒ'an/xaʒaŋ 'когда? (вообще)'; qajax/qajex/qahal? 'когда? (время дня)'; qała/qāła? 'куда?'; pugōn 'сегодня'; uzōgun/uzagun 'позавчера'; pasagun 'послезавтра'; tusagun/tāsagun 'через два дня'; en^{e}segun/anasagun 'через три дня'; avasagun 'через четыре дня'; pīle 'этот год'; pultyɣ/pultur 'прошлый год'; uzāɣyi 'год назад'; tusaɣyi 'два года назад'; essegun/ētisāgun 'будущий год'; essīni/essili (essende) 'через год'.

Парные наречия, развившиеся в результате обособления: eɣsē-persor 'там-сям', ele-bele 'так-сяк'.

послелоги

По семантическим и структурным особенностям саларские послелоги делятся на послелоги-имена и послелоги-частицы.

Общий момент у тех и других: их положение после главного слова и то, что вместе с предыдущим словом они составляют семантически единое целое.

К послелогам-именам относятся слова с полнозначной семантикой, одновременно обладающие способностью вступать в изафетную связь с предшествующим словом и принимать аффиксы падежей (дательного, местного, исходного) и выполнять тем самым служебную (грамматическую) роль, уточняя положение лица или предмета в пространстве и времени /53/,/71, 28-46/.

1. paǯi/paʃi 'голова, начало'.

а) pāʃina 'то, что направлено к верхней части чего-либо': Muren pāʃina 'к истоку Мурэна';

б) pāʃinda 'то, что находится в верхней части предмета': kō pāʃinda 'в верхней части двери';

в) pāʃinden 'то, что исходит с верхней точки чего-либо': Siliŋ pāʃinden 'из верхней части Синина'; taʃ pāʃinden 'с вершины горы'.

2. arasy 'промежуток'.

а) arasyna 'то, что направлено в промежуток между несколькими предметами или лицами': qoi arasyna 'к овцам';

б) arasynda 'то, что находится между несколькими предметами или лицами': ane arasynda 'между тем' (< 'в этот промежуток').

3. haǯi/haʒi (< a. hāriǰ) 'наружная часть'.

а) haǯinda 'то, что находится в присутствии кого-либо': xuaŋʃoŋ haǯinda 'перед императором'.

4. jany 'бок, сторона'.

а) jānyna 'то, что направлено к боковой части предмета или лица': xoŋ jānyna 'к императору'; ǒi jānyna 'к дому';

б) jānynda 'то, что находится около, возле предмета или лица': taɬ jānynda 'у дерева'; xoŋ jānynda 'возле императора';

в) jānynden 'то, что проходит около или мимо предмета': taɬ jānynden 'со стороны, около дерева'.

5. arty/āty/arǰi/āǰi 'спина, задняя часть'.

а) aǰina 'то, что направлено к задней части предмета'; kō aǰina 'за дверью';

б) ātynda 'то, что находится позади чего-либо': kō ātynda 'за дверью';

в) arǰinden ʻто, что исходит из задней стороны чего-либоʼ : öï arǰinden ʻиз-за домаʼ .

6. ičі/iʃi ʻнутро, внутренняя частьʼ .

а) ičina/iʃina ʻто, что направлено внутрь предметаʼ : sandyx ičina ʻв сундукʼ ; sin iʃina ʻв колодецʼ ;

б) iʃinda ʻто, что находится внутри предметаʼ : kòŋgur iʃinda ʻв кружкеʼ ;

в) iʃenden ʻто, что исходит изнутри предметаʼ : sun iʃenden ʻиз колодцаʼ ; onasy iʃinden ʻиз своего гнездаʼ .

7. iʃʒʿi/iʃti (< *üst + i) ʻверх, верхняя частьʼ .

а) iʃtina ʻто, что направлено на поверхность предмета или соприкасается с нейʼ : qʿaryn iʃtina ʻна желудокʼ ; kuǰy iʃʒʿina ʻна меру (для зерна)ʼ ;

б) iʃʒʿinda ʻто, что находится на поверхности предметаʼ : öï iʃʒʿinda ʻна верхе домаʼ ;

в) iʃʒʿinden ʻто, что направлено с верхней части предметаʼ : ʒʿiʒʿe iʃʒʿinden ʻс верха машиныʼ .

8. ǰüji/tüji/ʒüji (кит.) ʻниз, днóʼ .

а) tʿüne ʻто, что направлено или соприкасается с нижней частью предметаʼ : goł tʿü'neʻк низовью горной речкиʼ ;

б) ǰüjinda ʻто, что находится под нижней поверхностью предметаʼ: ʻötex ǰüjinda ʻпод порогом домаʼ ;

в) ʒüjinden ʻто, что направлено из нижней части предметаʼ : kòŋgur ʒüjinden ʻиз-под кружкиʼ .

9. ili/ïliʿ передняя сторонаʼ .

а) ilina ʻто, что направлено или соприкасается с передней частью предметаʼ : paɣ ilina ʻк передней части садаʼ ;

б) ilinda ʻто, что находится перед чем-либоʼ : ʃüʃó ilinda ʻперед школойʼ ;

в) ilinden ʻто, что направляется или проходит мимо передней части предметаʼ : öï ilinden ʻмимо фасада домаʼ .

I0. tāǩi/tāʃi ʻвнешняя сторонаʼ .

а) tāʃina ʻто, что направлено во внешнюю часть чего-либоʼ : kō tāʃina ʻза дверьʼ ;

б) tāʃinda ʻто, что находится в наружной части чего-либоʼ : ojim tāʃinda ʻза моим домомʼ ;

в) tāʃinden ʻто, что исходит с наружной стороны предметаʼ : paɣ tāʃinden ʻвне садаʼ .

II. qyrʃu ‘край, граница’.

а) qyrʃyna ‘то, что направлено или касается края предмета’: qaja qyrʃyna ‘к краю скалы’;

б) qyrʃynda ‘то, что находится у края, границ чего-либо’: quju qyrʃynda ‘у края стола’;

в) qyrʃynden ‘то, что проходит около или мимо края предмета’: qaja qyrʃynden ‘с края скалы’.

I2. öresi/öresy ‘верхняя часть, исток’.

а) öresyna ‘то, что направлено вверх, к верховью реки’: Muren öresyna ‘к истокам Мурена’;

б) öresinda ‘то, что находится в верховьях реки’: Muren öresinda ‘в верховьях Мурена’;

в) öresinden ‘то, что исходит с верховий реки’: Muren öresinden ‘с верховий Мурена’.

I3. pēxi/pīxi ‘верхняя точка, вершина’.

а) pīxisina ‘то, что направлено или касается верхней точки предмета’: taɬ pīxisina ‘на вершину дерева’;

б) pīxisinda ‘то, что находится в верхней точке предмета’: taɬ pīxisinda ‘на вершине дерева’;

в) pīxisinden ‘то, что исходит с верхней точки предмета’: taɬ pīxisinden ‘с вершины дерева’.

I4. aʃagy ‘нижняя точка, низ’.

а) aʃagyna ‘то, что направлено или касается нижней точки предмета’: āgyɬ aʃagyna ‘к нижней части села’;

б) aʃagynda ‘то, что находится в нижней точке предмета’: āgyɬ aʃagynda ‘в нижней части села’;

в) aʃagynden ‘то, что исходит с нижней точки предмета’: āgyɬ aʃagynden ‘с нижней части села’.

I5. sāmo/sāmu(ler)(a) ‘небо, простор’.

а) sāmulirina ‘то, что направлено в просторы (неба)’: pēxi asmanne sāmulirina ‘в просторы высокого неба’;

б) sāmynta/samolirinta ‘то, что находится в просторах (неба)’: kohuŕ asmanne sāmynta/samolirinta ‘в просторах голубого неба’.

I6. paʃry ‘печень, лоно’.

а) paʃrynta ‘то, что находится внутри чего-либо’: qara ziminne paʃrynta ‘в лоне черной земли’.

I7. jüzi ‘лицо, поверхность’.

а) jŭzinta ‘то, что находится на поверхности или внутри чего-либо’ : k‘ŏxur asmanne jŭzinta ‘на лике (в просторах) голубого неба’ .

Послелоги-частицы

В эту группу входят неизменяемые слова с абстрактной семантикой, которые выражают отношение между именами или именами и глаголами и управляют одним из падежей.

По управлению послелоги-частицы делятся на три группы: послелоги с неопределенным падежом, послелоги с дательным падежом, послелоги с исходным падежом.

Послелоги с неопределенным падежом

Неопределенный падеж сопровождает существительные, прилагательные и числительные; у местоимений – родительный падеж.

1. =ła/=le/=lä pilä/pili/=ler/=leť/velän/vilän/nénen.

Этот послелог употребляется в значении:

а) соучастия предмета или лица как субъекта действия: avu paɬáła oĭnameʃ ‘сын играл с детьми’ ; azisýler joχ‡anmiʃ ‘вместе со старшей сестрой они обеднели’ ; men amýmła pili janʒur ‘вернусь вместе с мамой’ ; men síła pile gunzo e’kŭr ‘я буду работать вместе с тобой’ ; vu ála kuryʃmiʃ ‘он увиделся с ней’ ; sen minί vilän o’riʃip na’kuri? ‘зачем ты ссоришься со мной?’; kemnénen lēme içpar? ‘с кем ты обедаешь?’ ;

б) участия предмета в качестве объекта действия: men sinigi hellúnła ŭū oχuʒi ‘на твои деньги я учился’ ; jarmaʒýła a’tur alʒi ‘на (эти) деньги купил коня’ ; súła jŭʒi ‘вымыл водой’ ;

в) орудия, инструмента, средства, которым производится то или иное действие: men paltéła uĭinny jarʒur ‘я наруб-лю дрова топором’ ; aʒzýła janŭaʒi ‘устами своими можвил’ ; ātyχne munásła pir suʒ‘ʒ‘e ‘рогами враз ударил медведицу’ ; móła ū ŭovlässä ‘если ею трижды постучать’ ; pō vilän vur! ‘стреляй из ружья (досл. ружьем)!’ ;

г) очень быстрое, почти мгновенное действие: çeɳʒoɳ čičexne piť kögílä konyna kelʒi ‘цветок при одном взгляде (~ сразу же) понравился начальнику уезда’ .

2. sary/saryʒᵗux

Значение послелога - направление, по которому совершается действие: tövən sary pir šöŋkoɬsa 'если ринется вниз (досл. по направлению к низу)'.

3. k'ā/k'āgy/k'ama/kāma/kāmā/k'ema/kemaga/kemagy/kāmasy/kāmasuť/kāmāsuť/kemahɬaɣy/kemahɬaɣyʒᵗux (< a. kema).

Значение послелога - сходство, подобие предметов, живых существ и действий: paɬčyx k'āma jaxyɬɣy, su k'āma siŋgy! 'да прилипает как глина, да пропитывается как вода!'; paɣa kiʃ kāmāsuť vumeʃ 'лягушка приняла образ человека (досл. стала как человек)'; iligi k'ača kāgy 'подобно прежним словам'; sen janʃagan k'āmā 'подобно тому, как ты сказал';

āʃŋy aĭ k'ema ji,
sᵗyç kema toɣry!
'раскатай тесто
/круглое/, как луна,
нарежь /тонко/, как волос!

Послелоги с дательным падежом

1. xyвa (< vax + ва 'если посмотрит').

Значение послелога - сравнение между собой предметов, лиц и действий: siŋni azisyna xyвatá c'emenadyr! 'младшая сестра и сравнительно со старшей еще красивее!'

2. vuɬa/vūle/pūle (< vuɬ=/vul=/pul= + =a/=e 'становясь'):

Значение послелога - причина действия: men saŋa vuɬ muŋa kelʒi 'я приехал сюда из-за тебя'; heliga vūle čöliʃᵗi 'поссорились из-за денег'; emexke pūle jaxši vūmiʃ 'подружились из-за хлеба'.

Послелоги с исходным падежом

1. ili; значение послелога - обозначение предмета или лица, совершившего или совершающего действие раньше, чем другой предмет или лицо: vu menden ili kīⁱmiʃ 'он пришел раньше меня'.

Наречное употребление ili: munden ili 'раньше'; anden ili 'с тех пор'.

2. tāsi/tāʃi; значение послелога - обозначение пред-

мета или лица, не участвующих в том или ином действии: inimden tāʃi myn gunzo e'mē varʒi 'все вышли на работу, кроме моего младшего брата' ; senden tāʃi kem varari? 'кроме тебя, кто еще имеется?'

3. soŋu/son; значение послелога - выражение временны́х отношений: oileden soŋ men kiⁱgi! 'после обеда я приду!' ; pugunden soŋu jemen ĭʃ etkûma! 'после сегодняшнего дня плохого не делай!'

4. kijin; значение послелога - обозначение отношений временно́го плана: anden kijin 'после него' (в функции наречия - 'потом, затем').

5. elsä; значение послелога - объект, через который совершается действие: anden elsä ûtparsa 'если перейти через него' .

ЧАСТИЦЫ

Частицы - безударные слова с абстрактной семантикой, допускающие фонетические варианты и соотносительные с союзами.

К саларским частицам относятся:

1. mu/mo/mi/u/o/i - вопросительная частица: pu naŋ kiʃtíri? 'что это за человек?' ; iřář i? 'правда? не так ли?' ; saŋa hęlli váro? 'у тебя деньги есть?' ; jarúr u? 'годен, подходит ли?'

2. da/de/ta/te - употребляется в значении русских 'и, же, ведь' : anú da čit! 'и его руби!' ; iʃkusún de jeĭmiʃ 'и обоих съела' ; mén ta qātyn kiʃatyř 'и я ведь женщина!'

3. häm/ham/xam/am (п. hämʃ - частица в значении русских 'и, также, тоже' : toᵘšen häm qaʃʒ'i 'заяц тоже убежал' ; anany xam apāmiʃ 'и девушку унес' ; uʃ kiʃ am peš kiʃ am tojar 'и трое и пятеро насытятся!'

4. nene - ставится при глаголах в значении русского еще : nene piř jaʃa! 'еще раз скажи!'

5. tāɣy (ta) - употребляется при именах и глаголах в значении русских 'и, еще' : sen tāɣy munda ōtúř! 'и ты посиди здесь!' ; tāɣy-ta piř vāquma! 'еще раз не ходи!'

6. pile - ставится при именах в значении русского

'даже' : axun i∫'kisy pile pir üçirse... 'оба ахуна даже разом взглянули'..

7. e=e/ei - ставится при именах с целью обращения или привлечения внимания: e=e, sē vūsa vūgar! 'э-э, коли это ты, то подойдет!' ; e=e, pavō 'эй, папаша!' ; eĭ, avo! 'эй, мальчик!'

8. u - звательная форма при именах: ko paĺlaguči - u! 'эй, стража!'

СОЮЗЫ

В саларском языке встречаются следующие союзы (простые и двойные).

1. ma - выражает соединительные отношения: apym ma inim keŝoŋa varʒi 'отец мой и младший брат ушли в город' ; a't ma qyle∫ ja∫aʒi 'конь и меч молвили' ; pir uĺluĺyx ma kičiĺyx vāra 'живут (досл. есть) старшая и младшая жены'.

2. da/dy/de/di/ta/ty/te - употребляется обычно при глаголах в соединительном значении; ударения не имеет: vér ta parar! 'дай и (я) пойду!' ; kellé de gel! 'попроси да приди!' ; orgét te ver! 'возьми да научи!' ; keme te čýx te ge! 'и мышь, выйди-ка сюда!' ; malǰini ültér ta, kojyny sür ta, malǰinige poĭkaragyny kĭ ta, koĭny sür ta kel! 'убей пастуха, уведи его овец, надень платье пастуха и приведи сюда овец!'

3. sen... sen - ставится при глаголах с усиленно соединительным значением: puŕe sen' vaĺaʒu sen jipora 'волчица и копает и ест!'

МЕЖДОМЕТИЯ

В контексте высказывания междометия могут быть отдельными словами, не связанными с остальными словами в составе предложения, или самостоятельными предложениями.

К междометиям в саларском языке относятся следующие.

1. ejō/ajō - восклицание при боли и неприятных ощущениях.

2. heĭĭo/haĭĭō - возгласы и понукания, когда тянут нагруженную лодку.

3. exē/ehē - выражение несогласия: sen iʃkur mu içmes? Exē, içmes! 'ты будешь пить или нет? Нет, не буду!'

4. eç - выражение вопроса, недоумения: eç, naŋ diʒi? 'а, что он сказал?'; eç, sen keltu? 'а, ты пришел?'.

5. ō - выражение подтверждения: ira mu emesa? Ō, ira! 'так или нет? О, да!'

6. xa=xa - выражение угрозы: xa=xa, men seni ʒütʒ'e payler! 'вот я тебя поймаю и свяжу!'

7. a=a=a - выражение удивления: a=a=a, pu kiʃi keiŏoŋa vāmiʃ 'а-а-а, этот человек ходил в город!'

Отдельные звукокомплексы применяются саларами в качестве призыва и отгона для животных и птиц.

	Призыв	Отгон	При кормлении и поении
Конь, Осел	pr=pr=pr=u	tai=t, ʒ'ü^{i}!	ʃi=ʃi=ʃi
Овца, Коза	ma=ly=lyg!	küʃʃʃ!	ʃi=ʃi=ʃi
Корова	mȯ=mȯ=mȯ	ko!	ʃi=ʃi=ʃi
Собака (на близком расстоянии), (на дальнем расстоянии)	=^{s}t'=^{s}t'=^{s}t' jo=jo=jo	čagyl!	^{s}t'=^{s}t'=^{s}t'
Кошка	mi=mi=mi	piççu!	mi=mi=mi
Куры, Гуси, Утки, Голуби	tǖ=tǖ=tǖ=tǖ	kiʃʃʃ!	tǖ=tǖ=tǖ=tǖ

ЗВУКОПОДРАЖАНИЯ (МИМЕМЫ)

К звукоподражаниям относятся слова, являющиеся условным воспроизведением различных звучаний при некоторых действиях и физиологических актах, а также воспроизведение криков животных /45, 673-674/. Наиболее частый тип мимологического слога - СГС, реже встречаются слоги типа ГСГ, СГГ и СГ.

Мимемы бывают двойными, тройными, в меньшей мере - из одного комплекса.

Тип СГС

sar=sar - подражание звуку жарящегося мяса,
ser=ser=ser - так шумит трава и пшеница при жатве,
čyg=čyg - подражание чавканью при еде,
gyɳ - подражание скрипу двери,
ʃap=ʃap - подражание скрипу снега,
syr=syr=syr - подражание шуму ветра,
ʃerrr^{y} - подражание шуму дождя,
ʃaɳ=ʃaɳ=ʃaɳ - подражание шуму падающей воды,
xor=xor=xor - подражание звуку пламени,
qut=qut=qut - так клохчут куры,
zyr=zyr=zyr - так кричат цыплята.

Тип СГС: iŋa=iŋa - подражание плачу младенца,
Тип СГГ: mau=mau - так мяукает кошка .
Тип СГ: hi=hi - подражание смеху.

СИНТАКСИС

Синтаксис, изучающий особенности свободного сочетания слов и структуру предложения, соответственно состоит из двух разделов: а) словосочетание, б) предложение /45, 74/.

Основным моментом саларского синтаксиса, как и тюркского синтаксиса вообще, является правило - всякий подчиненный элемент предшествует подчиняющему. Этому правилу следуют и словосочетания и предложения /218, 59-71, 112-116/. Исключения бывают в том и другом случаях как следствие экспрессивных и экстралингвистических факторов. Тем не менее отступления от общего правила не меняют общей картины - правило, как таковое, остается незыблемым.

СЛОВОСОЧЕТАНИЕ

Синтаксическую функцию словосочетания выполняет его определяемый (конституирующий) член независимо от того, в какой роли - определения или определяемого - выступает само словосочетание внутри предложения /45, 13/, /96, 51/. В связи с этим - в зависимости от главного члена - словосочетания в саларском языке делятся на именные, если главный член - существительное, и глагольные, если главным членом является глагол /19, 69/, /99-224/.

Определениями в словосочетаниях именного типа могут быть: прилагательные, существительные, местоимения, числительные, глаголы.

Именные словосочетания с прилагательными

Различается несколько видов сочетания "прилагательное + существительное" в зависимости от значения прилагательного.

1. Прилагательное обозначает цвет предмета или живого существа, выраженного существительным: sary tiʃ 'желтая медь'; sāry armut 'желтая груша'; qyzył sumule armut 'красная гиацинтовая груша'; qyzył tārγx 'бурая пыль'; ax torγx 'белая пыль'; ax kän 'белое озово'; qara kän 'черное (неочищенное) озово'; ʒomor aneʃ 'серая курочка'.

2. Прилагательное обозначает возраст, положение родственных лиц, выраженных существительным: ǰātax oγuł 'старший сын'; kic'i oγuł 'младший сын'.

3. Прилагательное обозначает форму предмета, который выражен существительным: kōskōr termen 'круглый мельничный камень'.

4. Прилагательное обозначает вкус предмета, который выражен существительным: āǰi kurγm 'горькая сака'.

5. Прилагательное обозначает свойства, особенности предметов, выраженных существительным: miŝex torax 'мягкая пыль'; kynǰe taʃ 'острый камень'; pihi taγ 'высокая гора'; pēxe qajara/pīxiʒ'ux qaja 'высокая скала'; k'uŋ taγ 'необитаемая гора'; k'uŋ ǒā 'утренний (пустой) чай'.

Именные словосочетания с существительными

Сочетания "существительное + существительное" (изафет) /IOI/ делятся на три основных типа в зависимости от оформления обоих членов.

1. Определение и определяемое не имеют морфологических показателей. Оба компонента связаны примыканием и объединяющей интонацией (изафет 1-го типа).

Семантика определения-существительного создает предпосылки для появления вариантов изафета 1-го:

а) определение-существительное, обозначающее вещество, материал, из которых изготовлен предмет, выражаемый определяемым: jaɣ e'mex 'сдобный (масляный) хлеб' ; sü't' ča 'чай с молоком (молочный чай)' ; ʒamexku /ʒa/ča (кит.) 'чай' + emex 'хлеб' + k'u/ku (тиб. Амдо) 'суп' / 'густой чай с молоком' ; arun köten 'овсяная каша' ; ōrmex kuavzur 'суконная поддевка' ; sompa öl 'сосновый дом' ; tēmur ketur 'кусок железа (железный кусок)' ; tamur urxan 'веревка из жил' ;

б) определение-существительное, обозначающее предмет с разными вкусовыми качествами, определяемое - предмет, который сравнивается с первым: ājі pātem īrux 'кисло-сладкий абрикос (~ абрикос как горький миндаль)' ; pal armut 'медовая груша' ;

в) определение-существительное, обозначающее понятие, с которым функционально связан предмет, выражаемый определяемым : qan tamyr 'кровеносная артерия' ; eʒ jaɣ 'нутряной жир' ; pal čüin 'пчела (медовая муха)' ; juŋlu syrɣa 'серьги на цепочке' ; jas zoryx 'летняя шапочка' ;

г) определение-существительное, обозначающее кожу, шкуру; определяет предмет, который сделан из этих материалов: tire zoryx 'зимняя шапка' ; tän zoryx 'летняя шапочка' ;

д) определение-существительное, обозначающие предметы бытовой техники, определяемое - тоже; первое относится ко второму как целое к части: termen oɬax 'мельничный желоб' ; saɬ kürax 'рулевое весло (на плоту)' ;

е) определение-существительные, обозначающие пространственные понятия, определяемое - связанные с ними части тела: syx qoɬ/el 'правая рука' ; joɬyx qoɬ/el 'левая рука' ;

ж) определение-существительные, которые в сочетании с определяемым purmax 'палец' образуют названия пальцев: paʃ purmax 'большой палец' ; imän purmax 'указательный палец' ; o'tä purmax 'средний палец' ; masym purmax 'безымянный палец' ; sāʒi purmax 'мизинец' ;

з) определение-существительное, обозначающее пол;

определяемое – названия домашних птиц и животных: gunqu pat 'селезень' ; ane∫ pat 'утка' ; gunqu qaz 'гусак' ; āne∫ qaz 'гусыня' ; gunqu tox 'петух' ; āne∫/āneç tox 'курица' ;

и) определение-имя собственное, определяемое – слова-обращения: Ta∫ kaga 'братец Камень' ; Aga∫ gaga 'братец Дерево' ; Julius ana 'девица Звезда' ;

к) определение – названия селений; определяемое – слово aγyl/agyl 'село': Kompa aγyl 'селение Компа' ; Polāgyl [< Pole(r) agyl] 'селение Поле(р)' ; Salampāgyl (< Salampa agyl) 'селение Салампа' ; Jn'∫ agyl (< in'∫a agyl) 'село Нижнее' ;

л) определение – названия животных, определяемое – слово jil 'год' (термины животного цикла): Kämä jil 'год Мыши' и т.д. (См. Словарь);

м) определение – названия государственных учреждений; определяемое – связанные с ними слова: jamyn ki∫i 'представитель власти, чиновник (~ ямынский человек)' .

2. Определение не имеет морфологического показателя, определяемое снабжено аффиксом принадлежности 3-го лица. Внешняя морфологическая связь сопровождается спаянностью компонентов и интонацией (изафет 2-го типа).

В зависимости от семантики определения возникают варианты изафета 2-го:

а) определение – существительное, обозначающее видовое понятие; определяемое – понятие родовое: keŋ3oq pazary 'городская стена' ; aγyl paγy 'сельский сад' ; peŋjaq taluŋ 'береза' .

Изафет этого вида имеет тенденцию переходить в изафет 1-го вида (безаффиксальный) [101, 184]: xoв kogy/xoв kox 'ореховая скорлупа' ; tal kogy/tal kox 'древесная кора' ; jumyta kogy/jumyta kox 'яичная скорлупа' ;

б) определение – название национальности, определяемое – понятие, связанное с первым: salar kazary 'центр саларов' ;

в) определение – названия животных, определяемое – слова, уточняющие их пол: to^{u}vä tiçisi 'верблюдица' .

3. Определение – в форме родительного падежа, определяемое имеет аффикс принадлежности 3-го лица (изафет

3-го типа). Внешне выраженная морфологическая связь обоих компонентов делает необязательным их непосредственное соседство, как это имело место для изафетов 1-го и 2-го типов. Компоненты изафета 3-го способны "раздвигаться" и пропускать определения /101, 129-132/: pisеʔ saɬarnigе kicʲi xāʒaʔa '(это) наш салярский малый хадж'; kiʔnymnigе kumʃ panʒerɬari 'серебряные браслеты моей жены'; ʃaŋʒoŋnigi jaxʁi jiri 'хороший приятель начальника уезда'.

Еще одна особенность общего характера изафета 3-го типа: если определением являются личные местоимения, аффикс принадлежности при определяемом опускается: pisinigi ʔõi pazar 'наши дома (и) базары'; но: izynigе kakasy 'его собственный старший брат'.

В зависимости от лексического значения определения различаются варианты изафета 3-го:

а) определение - названия национальностей, определяемое - относящиеся к ним понятия культового и административного порядка: tũʷitniki roxoʔ 'монастырь тибетцев'; saɬarnigi liʃi 'история саларов'; saɬarnigi kinzy 'основа саларов';

б) определение и определяемое состоят из названий родства или семейных отношений: aŋkexny oɣle 'сын безрассудного'; ānigi āzisynigi xar'sy 'муж ее старшей сестры';

в) определение - названия животных, птиц и некоторых овощей, определяемое - слово baɬa/paɬa 'ребенок', которое в сочетании с первыми образует термины возрастного характера. Изафет этого вида имеет тенденцию перейти в изафет 2-го типа /101, 184/: tõʃennigi paɬasy 'зайчонок'; ʃikonigi paɬasy 'семечки арбуза';
но: tox baɬasy 'цыпленок'; tõ̃ʷvä paɬasy 'верблюженок'.

г) определение - название инструмента, определяемое - предмета, который предназначен для первого: k'uxʁini qeny 'футляр для варгана';

д) определение - названия предметов, определяемое - названия их свойств, качеств: sunigi peʔkeʒ'e 'благодать от воды'; o'tne kõzy 'жар огня';

е) определение выражает представление о целом, определяемое-название части целого: ninusynigе xusāɣy 'живот

старухи'; Muŋysqarǰaxnige aɣzy 'рот Мунгускарджаха'; q'ara a'tnigi kurugu 'хвост вороного коня'; komeš emexnigi jāryuy 'половина круглой лепешки'; ʒöŋginige pāši' 'ростки злаков'; toqos pine oruɣy 'родственники девяти поколений'; anasynige āty 'имя их дочери'; avunigi xari 'сундук юноши'; ulıy kakany öji 'дом старшего брата'; xuaŋ ʃoŋnigi čirigi 'войско императора'; tunjani iʃi 'дела мира';

к) определение - название предмета, с которым сравнивается предмет, обозначаемый определяемым: mantoɲy taɣar 'гора как пампушка'.

Именные словосочетания с местоимениями

Разновидности сочетания "местоимение + существительное" зависят от семантики местоимения:

а) в роли определения - указательное местоимение, придающее характер определенности, конкретности предмету или лицу, выраженному определяемым: pu peʃ kiʃ 'эти пять человек';

б) определение - качественное местоимение, выражающее внутреннее свойство лица или предмета, обозначенного определяемым: peligisi kiine 'такая жена'.

Именные словосочетания с числительными

Разные виды сочетания "числительное + существительное" возникают в зависимости от того, какие группы числительных оказываются определениями:

а) количественные числительные как определение обозначают число предметов или лиц, выраженных определяемым: ło pir āhyz 'доля (досл.один рот) разума'; jüz jil 'столетие, век'; iäki jüz helli 'двести монет'.

Субстантивированные числительные в роли определения выражают в абстрактной форме счет, количество предметов, обозначенных определяемым (оформление компонентов - по типу изафета 3-го): on beänigi kečisi 'вечер пятнадцатого (дня)'; on ałc'ynigi kečisi 'вечер на шестнадцатый (день)';

б) порядковые числительные, будучи определением, уточняют порядок лиц или предметов, указанных определяемым:

tūige oɣullaŕa 'первые сыновья'; tīsyke oɣullare 'четвёртые сыновья'.

Именные словосочетания
с предикативными словами

Разновидности сочетания "предикативное слово + существительное" появляются как результат влияния лексического значения первого компонента:

а) слово par/bar в роли определения указывает на то, что лицо или предмет, обозначенные определяемым, наделено или обладает чем-то: par kiʃa 'богатый человек, имущий';

б) слово jox/jox в отличие от par/bar указывает на то, что лицо или предмет, выраженные определяемым, лишены чего-то, не обладают чем-то: jox kiʃi 'бедняк, неимущий'.

Именные словосочетания с глаголами

Глагол в форме причастия является определением и выражает состояние лица или предмета, которые обозначены определяемым: ūlgen kiʃi 'умерший человек'.

ГЛАГОЛЬНЫЕ СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

В глагольных словосочетаниях определениями могут быть: существительные, местоимения, числительные, наречия и глаголы.

Глагольные словосочетания с существительными

Зависимое существительное, иногда в удвоенном виде, примыкает к господствующему члену - глаголу, обозначая способ или время действия; интонационно одна группа отделяется от другой: xuvu san'n'an' o'miʃ 'сел на престол в третьем году периода хунну (династии Мин - 1371 г.)'; kōʃ=kōʃ enmiʃ 'прилетели парами'; tān=tān enmiʃ 'прилетели по-одному'.

Глагольные словосочетания с местоимениями

В зависимости от той или иной группы местоимений главный компонент, глагол, получает обстоятельственную характеристику (причина, место, время и т.д.): nege qaʃmiʃ? 'почему убежал?'

Глагольные словосочетания с числительными

Количественное числительное в позиции определения к глаголу показывает точное количество времени протекания действия: on iʃki jaŝapora 'ему исполнилось двенадцать лет'.

Глагольные словосочетания с наречиями

Наречия, примыкая как определения к глаголу, выражают меру, степень и другие характеристики действия: mali kele! 'иди-ка сюрей!'; xāsken kirpamiʃ 'поспешно вошли'; kŏp vumiʃ 'стало много'; bir gäz baliāmiʃ 'разок опрокинул [навзничь]'.

Глагольные словосочетания с глаголами

Первым компонентом словосочетаний выступают деепричастия, обозначающие относительное время, причину и другие оттенки действия, выраженного главным компонентом - глаголом (См. Деепричастия).

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

По синтактико-семантическим основаниям предложения делятся на следующие виды: 1) повествовательные; 2) модальные; 3) вопросительные; 4) восклицательные.

По признакам синтактико-структурным различаются: 1) простое предложение; 2) сложное предложение.

ПРЕДИКАТИВНОСТЬ

Под предикативностью понимают "соотнесенность речи с действительностью" [36, 406]. Предикативность неразрывно связана с модальностью, выражающей различные оттенки отношения действия к действительности (см. Категория модальности). Предикативность пронизывает все предложения, без нее нет и предложения как коммуникативной единицы, - варьируют лишь формы ее выражения. Модальность же в различных предложениях проявляет себя по-разному.

Формально предикативность реализуется посредством наклонений, времен, аналитико-модальных конструкций и сочетаний имени со связкой, т.е. через глагольное и именное

сказуемое. Но предикативность шире категории сказуемого, - не ограничивается только ею. Предикативность выражается еще и средствами интонации /I24, I69-I7I/, /45, 80-88/. Изучение этих средств в тюркских языках пока только начинается.

СЕМАНТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Повествовательные предложения

Изложение процесса, события, констатация факта - предмет повествовательных предложений. При их рецитации гласная предпоследнего слога имеет наибольшую высоту, гласная же последнего слога произносится низким тоном несколько удлиненно; падение тона на протяжении двух соседних слогов совершается без скачков - плавно: kun ǒiχkeldi 'Солнце взошло'; asman āčildi 'Небо прояснилось'; šüošin šu oχupa(r) 'Ученик учится'; tüilto qašmiʃ 'Враг бежал'; men kiine aiɣ ur 'Я женюсь'.

В распространенных предложениях второстепенные члены произносятся ниже по высоте, чем остальные члены: jaɣmur pija-pija jaɣpor(a) 'дождь тихо-тихо идет'.

Главные члены предложения выделяются более высоким тоном сравнительно со второстепенными: pir kune pās avunige ojna kiiʃ 'однажды барс пришел к юноше домой'.

Если предложение содержит перечисление предметов, то гласные первых слогов произносятся с повышением тона: ihkine: poɣčē, arfā, pyčāx, jasmuxlē, saɣāt, qonāx, janjū, kiizȳ, čoutyr 'то, что сеют: пшеница, ячмень, горох, бобы, гречиха, кукуруза, картофель, горчица'; funē koulaganē: agačči, ʒ'izē sürgüči, termen üxküčē, jeɣ pasqučē. 'дополнительные занятия: обработка дерева, извоз, мукомольное дело, маслоделие'.

Слова в функции обращения произносятся ровным низким тоном: anā, sana kufur akiimiʃ 'дочь, привел тебе жениха'; kuʃ janbaʒi: eī, Masembu, ētisy men sini k'okita čiχarpaɣu. 'птица промолвила: "Эй, Масембу, завтра я тебя вытащу"'.

Указание на говорящего перед или после прямой речи передается, как и в предыдущем случае, низким тоном: pu kiši janšaʒi: "Orχare varsa, orχare var!" 'человек сказал: "Коли идешь на юг, иди на юг!"'; "Kem gaga dennaɣu?" - pučosy sorišʒʿi 'Кого выбрать старшим братом?" - спросили друг друга они'.

Встречаются предложения незаконченные. Говорящий не может закончить свое высказывание. В этом случае гласная слога, после которого фраза обрывается, произносится более высоким тоном, чем предыдущее слово, и удлиняется, к концу произношения высота несколько уменьшается: kēǰeke-e-e... (keimiš) 'вчера при... (пришел)'; uzagunko-o-oŋ... (koŋ-nyma kelʒi) 'позавчера я вспомнил'.

Если говорящий не хочет кончить фразу, то последний слог, за которым следует обрыв, произносится высоким тоном без удлинения, в конечной стадии тон обрывается: malči oraɣyny (y)... '...пастух свой серп'; tovᵘǰen nemᵉpir jere (e) ... 'заяц еще в одно место...'

В повествовательных предложениях двучленного типа (вторая часть поясняет первую и противополагается ей) первая часть произносится с повышением тона гласного последнего слога, вторая часть произносится целиком на низких тонах, падение тона при переходе от одной части к другой происходит резко; длина перехода тем больше, чем больше противоположение второй части к первой: pas pir zyqyraʒi' - - hämä pas jyɣyłkelʒi 'барс зарычал - и все барсы собрались'; men janšaɣan kaʒʿa - pu 'то, что я сказал, - вот это'.

◆ Интонация саларских повествовательных предложений различных типов во многом сходна с повествовательной мелодикой во французском и русском языках, так же как мелодика русская похожа на мелодику французскую - по наблюдениям Л.В.Щербы [185, 120-125].

Модальные предложения

Содержанием модальных предложений является возможность, невозможность, желание, нежелание совершить действие, условия или сомнения в исполнении того или иного действия и др.

В предложениях, обозначающих возможность - невозможность совершения действия, гласные последних слогов произносятся более низким тоном, чем гласные предыдущих слогов: pugun men gelalmyr, etisy gelelyr 'сегодня не могу прийти, завтра могу'.

Предложения, содержащие модальный оттенок желание - нежелание совершить действие, характеризуются тем, что тон к концу слога постепенно повышается, затем он резко падает: men muna hejür ekku keliga 'я хочу причинить ему зло'; qüʃ čixyrɣu kelegar 'хочет показать силу'.

Если предложение сообщает условие выполнения действия, его мелодический рисунок сходен с интонацией двучленной фразы - главное предложение условного оборота, содержащее результат действия, поясняет придаточное и по смыслу противополагается ему: malči vamasä, pu gunzony paɨaɨmagar 'если пастух не пойдет, то сделать эту работу не сможет'; men örgänmese, gunzo e'mes 'если не научусь, работать не буду'.

Вопросительные предложения

Имеются в виду собственно вопросительные предложения, содержащие чистый вопрос, т.е. такую ситуацию, при которой спрашивающий не знает, какой последует ответ - утвердительный или отрицательный [27], [185, 125-126].

Последний слог в такого рода предложениях произносится заметно повышенным тоном с несколько удлиненной гласной: ijesi sormiʃ: "Gagan ka^{lə}?" 'мать спросила: "Где твой брат?"'.

Если вопрос выражен вопросительными формантами при сказуемом, то предпоследний слог произносится высоким тоном, а последний - низким, примерно так же, как и в повествовательных предложениях: pu emex keme^{ga} ri? 'этот хлеб - чей?'; vu varal joxtyr mu/mi/u/o/i? 'сможет ли он пойти?'

Вопрос может быть оформлен и посредством вопросительных слов. В произношении они выделяются наиболее повышенным тоном при низких тонах остальных членов предложения: sanzyny nege sundurʒi? 'почему разбил чашку?'; sen muny niči:li e'kur? 'как ты это сделал?'; mini kem asyraʃur? 'кто позаботится обо мне?'

Восклицательные предложения

К восклицательным относятся предложения, передающие эмоционально-волевые побуждения в совершении действия.

Мелодика восклицательных предложений напоминает вопросительную интонацию, только последний слог по тону ниже, чем в вопросительной фразе: asmen tomyse, armut tāte mes! 'если небо затуманится, грушу не сорву!'; sen munda ō ʒ'yr! 'ты живи здесь!'; Tutyrja, kōne aʃ! 'Тутырджа, открой дверь!'

СТРУКТУРНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Простое предложение

Простые предложения употребляются самостоятельно или входят в состав сложных предложений.

Предложения, в которых подлежащее и сказуемое выражены раздельно, называются двусоставными. Предложения, которые по своей форме соответствуют одному из главных членов двусоставного предложения, называются односоставными.

Двусоставные предложения, состоящие только из главных членов, и односоставные предложения, состоящие только из одного главного члена, относятся к простым нераспространенным предложениям. Предложения с второстепенными членами относятся к распространенным. Предложения, лишенные одного или нескольких членов, принадлежат к типу неполных (эллиптических).

Простое нераспространенное предложение

Двусоставное предложение

Двусоставное предложение состоит только из главных членов предложения - подлежащего и сказуемого.

Подлежащее

Подлежащее обозначает предмет (в широком смысле слова), динамические или статические признаки которого определяются сказуемым. Подлежащее выражается отдельным словом (существительным или другим субстантивированным словом) в неопределенном падеже или целым словосочетанием. В функции подлежащего могут выступать:

а) существительные – a'ᵗ qaʃʒ'i 'конь убежал'; arasy sӧjinʒi 'отец его обрадовался'; Tył kiĭmiʃ 'пришел Тыл'; Łaŋ Saŋ Čen ӧterамiʃ 'Лан Сан Чэнь переправился';

б) местоимений – men paʃła vāɣy! 'я поведу!'; sälär čoła ʃ kōma! 'вы не беспокойтесь!'; kem jaʃaʒi? 'кто сказал?'; izy kiĭge! 'сам приду!'

Сложное по составу подлежащее представляет собою:

а) прилагательное + существительное – ǰātaχ oɣuł jürmiʃ 'двинулся в путь старший сын'; kic'i oɣuł qalmiʃ 'младший сын остался';

б) местоимение + существительное – mi pu atym pubi āttyr 'этот мой конь – драгоценный конь';

в) существительное (в родительном или неопределенном падежах) + существительное – tüᵛit paʃ jilguči, ʒałaχ ǰarɣuči pir čimsyŋ łałłāmiʃ 'одна тибетская семья, которая стригла головы и закалывала баранов, положила основание /саларскому селению/'; piser sāłarnigi ǰātaχ oɣulini tāʃina čiχarχusy kinzy – putyr 'внешний корень старшего сына нас саларов – вот этот'; Axmaŋnigi pēšine pir kiʃe uɣ ʸłɣ e'miʃ 'один человек из рода Ахмана совершил кражу'; koskor termenne jüriši kostän koskora 'круглого мельничного камня движение – окружность';

г) причастие + существительное – inʒige čyqqan munax vałaler mune alʒi 'так появившиеся коварные парни это взяли'; pisi sāłarnigi kic'i oɣuli łovᵘfaŋda o'qan kinzy bu 'нас саларов младшего сына корень, расселившийся на родине, – вот этот';

д) существительное + субстантивированное причастие – par guᵭu jigeni kӧp vumiʃ 'богатый зять много поел'; par gufune daŋžen e'kine kӧp vumiʃ 'богатого зятя сильно угостили'.

Сказуемое

Сказуемое - определяющий (конституирующий) член предложения, обозначающий действие или состояние предмета (в широком смысле слова), выраженного подлежащим /96, 55-56/.

Сказуемое может быть выражено такими способами: посредством глагола, посредством имен, с помощью предикативных слов.

Глагольное сказуемое

Глагольное сказуемое выражается личными формами глагола в изъявительном, повелительном, желательном и условном наклонениях во всех видовых и модальных разновидностях (См. Глагол).

Употребительны в саларском языке составные сказуемые-сказуемое + союз ta/te/dy/di + сказуемое: me jigì ta vāgy̋! 'поем-ка да пойду!' ; ücläˋ tä vey̋! 'займи и дай!' ; tātà da vey̋! 'сорви и дай!' ; rannà ta vey̋! 'поднеси да дай!' ; àl dy gey̋! 'возьми да дай (=принеси!)' .

Такие сочетания образуют единый комплекс в смысловом и просодическом отношениях: дополнительное ударение приходится на первую часть перед союзом, главное ударение в конце второй части сложного целого, т.е. так же как и в словоформе.

Именное сказуемое

Именное сказуемое - сочетание связки с именной присвязочной частью. Роль связки выполняют форманты =tyr/ =dyr/=tir/=dir, i, iter/ityr/ider/ideroŋ, ira/irar/īrar, emes/emesar/emestyr/emesken, вспомогательный глагол poi=/o= 'быть, становиться' и кит. še/ši/ʃe. В присвязочной части могут быть существительные, прилагательные, местоимения, числительные.

1. Связка настоящего времени в положительной форме =tyr, ityr, ira:

а) присвязочная часть - существительные в неопределенном падеже. Сказуемое обозначает устойчивый признак или качество предмета или лица: vu jirter/jir ityr 'он - друг' ; vu piminige öï iter 'это наш дом' ; sen ʒulaguči-

tyr ‘ты - спаситель’; men ta qātyn kiʃatyr ‘и я ведь женщина’; men xōŋ iter pe! ‘я же император!’; inʒi avu ira vu! ‘он ведь юноша!’;

б) присвязочная часть - прилагательные. Сказуемое выражает значения свойства, благоприобретенного качества и отнесенность к месту или времени: siŋni c'emenadyr! ‘сестра ее - красива!’; jirigi kyzygy=sōgu ityr ‘сердце его то горячее, то холодное’; kiʒ'isy met ī ‘младший - дурного нрава’; aɣaʃa jāmantyr/jāman i ‘(он) - способный к обработке дерева’; qatyn kiʃi qaidaɣatyr? ‘(эта) женщина - откуда?’;

в) присвязочная часть - местоимения. Сказуемое обозначает выделительные отношения (предмет или лицо выделяются из ряда подобных): ōĭ minigidyr ‘дом - мой’; zanzy sinigi ider o? ‘(эта) чашка - твоя ли?’; inegiŋ pudyr o? ‘твоя корова - эта ли?’; čaruŋ kemtyr? ‘твой спутник - кто?’;

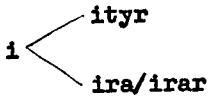
г) присвязочная часть - числительные. Сказуемое содержит количественную (для pir качественную) характеристику предмета или лица: kēgeni peʃ (kiʃi)tyr ‘пришедших - пять человек’; putaɣy pir ideroŋ ‘корни их - едины (т.е. подобны, похожи)’.

♦Связки ityr и ira восходят к единому источнику i, который в "безаффиксальном" виде встречается очень редко, - как можно видеть из приведенных выше примеров /см. пункт б/.

Формант i, можно думать, является реликтом древнеуйгурской связки настоящего времени ärür (är= ‘быть’ + ür): ... aĕy ... ät qan ärür ... ‘пища их... мясо и кровь’ (Suv. 610, 15-16). В дальнейшем ärür формализовалось и изменилось в фонетическом отношении ärür > *är > ä/i.

Процесс совершился, по-видимому, в народном разговорном языке древних уйгуров. Свидетельством этого является то, что в родственном ему языке сарыг югуров сохранилось среднее звено *är > er/ere/Ire /II0, 26/: mys myndaq'o juɣur Ire, xo p'ĕr k'Ise Ire ‘мы, вот так, уйгуры, - все хорошие люди’ /II2, I2-I3/. Салары заимствовали от древ-

них уйгуров конечный этап деформации ärür – связку i, которая получила аффикс =tyr и "эризованную" форму:



Кроме именного сказуемого общетюркского типа, в салар-ском языке возможна в именном сказуемом конструкция китайского типа, организованная посредством связки ši/še. При-связочная часть в этом случае находится после связки, а не перед ней,- как в тюркских языках /301, 61-63/, /224, 203, 443/, /59, 142-144/, /92, 220-235/. Иногда оба типа именного сказуемого сливаются: jarmaʒy še iške jüzdyr 'стоимость его двести ярмаков'.

◆Связка ši не свойственна тюркским языкам, так же как и монгольским. Как исключение она встречается в дунсянском языке, несущем на себе, как и саларский язык, заметное китайское влияние /172, 105/, /173, 62/.

В присвязочной части может быть заключено сложное по составу целое словосочетание:

а) присвязочная часть – существительное (в неопределенном падеже) + существительное (изафет 1-го типа). Сказуемое показывает отношение лица или предмета в присвязочной части к лицу или предмету, выраженному подлежащим: mana ʒaja tanŋagusy ki/i irar /он/ – враждебный мне человек';

б) присвязочная часть – существительное (в родительном падеже) + существительное (изафет 3-го типа). Сказуемое устанавливает взаимосвязь между лицами или предметами в присвязочной части и в подлежащем: Su=ʒy ʃi ʒüŋgenige ei-sara 'Су-чжи – мастер земледелия'; Su=ʒy ʃi ü̆ʃyx malnige eisara 'Су-чжи – мастер по разведению мелкого рогатого скота'; sen avanigi a't qulax ideroŋ '(это) – для тебя, отца, – слава (досл. ухо коня)'; me çeŋʒoŋnigi jaxši jiri ityr 'я хороший друг начальника уезда';

в) присвязочная часть – причастный оборот. Сказуемое указывает принадлежность одного предмета (в широком смысле) другому: aʃ teigen orny iteri ju? /здесь/ – разве место, где раздают пищу?'.

2. Связка настоящего времени в отрицательной форме emestyr/emes/emesar и emesken (с модальным оттенком):

а) присвязочная часть - существительное в неопределенном падеже. Сказуемое показывает, что лицо или предмет не обладают каким-либо устойчивым признаком или качеством: sorma iʃkuči emestyr! 'я не потребитель сормы!' ; ō3ʿux kamaku emesar! 'юноша не глупец!' ;

б) присвязочная часть - прилагательные. Сказуемое обозначает отсутствие той или иной особенности у лица или предмета: asrygan ja'3ʿuxa emesar 'воспитательница некрасива' ; aja, minigi, axuř emesken, qaror emesken 'о-о, ты моя, и не беленькая и не черненькая' ; pu te'lli emesar! 'этот невкусный!' ;

в) присвязочная часть - местоимения. Если местоимения - личные в форме родительного падежа, сказуемое указывает на отсутствие принадлежности предмета или лица одному из трех лиц: ōĭ minigi emester 'дом - не мой' ; āgyl pisinigi emesar 'селение - не наше' .

◆Слово emes попало в саларский язык, по-видимому, из древнеуйгурского - ärmäz > ämäs/emes 'не есть, не является' . Emesken < др.-уйг. ärmäz kän /109, 191/.

3. Связка прошедшего времени от глагола poi=/o= 'быть , становиться' , poɣan/oɣan 'стало' . Собственно саларская связка oɣan контаминируется с китайской ši, присвязочная часть заключена между ši и oɣan: pu ši 3omunnige 3epaeř oɣan 'это и стало свидетельством веры' .

Сказуемое, выраженное предикативными словами

1. В функции сказуемого var/vāra 'есть, имеется' :

а) в сочетании с именами в неопределенном падеже устанавливает факт наличия: maŋa peŋgurur var 'у меня есть посох' ; ineginŋ var 'у тебя есть корова' ;

б) в сочетании с наречиями меры и степени указывает на количественную сторону предметов или лиц: kiʃ xu vāra! 'людей - много!' ; agaʃ az var! 'деревьев - мало!' ;

в) в сочетании с причастным оборотом обозначает принадлежность: peg oza'qan sorma piř pinzy vāř! '/у меня/ бутылка сормы, подаренная князем' .

2. В функции сказуемого jox/joxa/joxtyr 'нет, не имеется'.

Сочетаясь с именами, устанавливает факт отсутствия в настоящем: pała joxa 'детей нет'; qojym joxtyr 'овец у меня нет'.

3. В функции сказуемого joxmāmiʃ/joxmaɣan 'не было, не имелось'. В сочетании с именами обозначает факт отсутствия в прошлом: mo'dän joxmāmiʃ 'пиона не было'; jikusy joxmaɣan, kiᵎgusy joxmaɣan 'у него не было пищи, не было одежды'.

Односоставное предложение

В морфологическом отношении односоставные предложения соответствуют одному из главных членов двусоставного предложения.

Неопределенно-личные предложения

Неопределенно-личные предложения соответствуют:

1) 3-му лицу единственного числа глаголов страдательного залога - omtyłmiʃ 'забылось' (в конце песни);

2) 3-му лицу единственного числа глаголов взаимного залога - zanzy čixiʃmiʃ. Vuriʃmiʃ 'вырывали друг у друга чашку. Подрались'.

Назывные предложения

По форме представляют собою существительные в неопределенном падеже, встречаются в текстах (сказках, рассказах) со многими действующими лицами: ɬaŋ Saŋ Čen. Xurkekiř. Kirnix. ʃämpałuńa. Artyxłamu. Tył (перечисление персонажей сказки).

Простое распространенное предложение

В структурном отношении состоит из главных членов (подлежащее и сказуемое) и второстепенных членов (определение, дополнение, обстоятельство).

Второстепенные члены предложения

Определение

В функции определения могут быть прилагательные, существительные, местоимения, числительные, причастия.

1. Определение - прилагательные: jaŋ^{y} jiɬ kirkelʒi 'наступил новый год'; pir qara perkutur pazara kelʒ'ānā konmiʃ 'какой-то черный беркут, прилетев, сел на стену'; tov^{y}ǎenʒ'ux nene qyzyɬ qajani ǰüjina vāmēʃ 'заяц отправился под красную скалу'.

2. Определение - существительные: irux taɬa taxɨ 'повесь на абрикосовое дерево!'; tov^{y}ǎennige paɬasy bilmiʃ 'зайчонок узнал /об этом/'; iǎkisynyge pānǰir bir vumiʃ 'на двоих у них был один браслет'; kiǐnyny ātyny Manʒygmu ǒuχarpora 'имя его жены Манчыгму'.

3. Определение - местоимения: pelisi tabur körci 'такой сон /я/ увидел'; sen naŋ tabur körʒi? 'что за сон /ты/ увидел?'

4. Определение - числительные: öje uʃ kiʃ kirpāmēʃ 'в дом вошли трое'; vu peʃ xanter almiʃ 'он купил пять рубашек'.

5. Определение - причастный оборот: örgengen ka'ǒa kōnyna keĭmiʃ 'вспомнил выученные им слова'; xuaŋʃoŋ pu emek kelegen avune iʃina ǒuχraʒi 'император пригласил к себе юношу, который просил хлеба'; kun kormegen, jel kormegen ǒoɣaǰyny ɬov^{y}ɬa! 'пожарь овощи, которые не видели солнца и ветра!'

Дополнение

В зависимости от характера связи между объектом и действием дополнение делится на прямое и косвенное.

Прямое дополнение

Обозначает объект, на котором целиком и полностью сосредоточено действие.

Вследствие отношений прямого дополнения и поясняемого им члена предложения прямое дополнение обозначает объект в его состоянии: объект - результат действия, объект - категория, испытывающая или не испытывающая какие-либо изменения.

Прямое дополнение в неопределенном падеже непосредственно примыкает к связанному с ним члену предложения и может быть выражено отдельным словом или словосочетанием: kōny ǒuxpaɣane piǐ posyr korme∫ 'когда вышел из дому, увидел одного старика' ; jilän bałasyr tamnap 'схватив детеныша змеи' ; aɳa jipeí koí helli veimi∫ 'и ему дал сто монет' ; tĭmoǐ santen ko'ken pir ki∫i kǒrci 'увидел человека, который нес железную наковальню' .

Прямое дополнение в винительном падеже размещается более свободно относительно поясняемого члена, чем в первом случае, и может быть выражен как отдельным словом, так и группой связанных слов: pu kōlex tašni jāła o'mi∫ 'эта корова жила, облизывая камень' ; Tyłni pałłämi∫ 'он поборол Тыла' ; pu pe∫ ki∫ Łaɳ Saɳ Čen kĭĭnine čixparmi∫ 'эти пять человек утащили жену Лан Сан Чэня' ; Tyłnige sekis pāšinʸ ǰatämi∫ 'срубили восемь голов Тыла' ; inʒi jiʒe kaka vugučinige kičiʒ'ǖx inisyny korme∫ 'наконец, увидел самого младшего брата у семи старших братьев' ; tō∫än akiˇgen e'tni iäkisinä verʒi 'заяц отдал тем двоим мясо, которое он принес' ; toᵘ∫än soryšqanne bilʒi 'заяц узнал о их совещании' ; tai vā∫indege tüxil kēgen mämuxny ǰonna peĭme∫ 'сшила ватник из пуха, который роняли тополя' .

Косвенное дополнение

Обозначает объект, с которым связана направленность действия в прямом и переносном смыслах.

Косвенное дополнение в форме дательного падежа при сказуемом - переходном глаголе выражает предмет или лицо, на которое обращено действие: inʒi jogumu Ǩozkur=oɣlänä a∫ hami∫ 'вот служанка понесла Козкур-огляну пищу' ; pĭˇ-āgyłuǐ (< agyła + uǐ) jeti pämi∫ 'дошли до одного селения' ; pu avo ke∫ligina kĭĭnyn ǒjina varʒi 'вечером юноша пошел в дом жены' ; o'tuz taɣni ô'tasyna kĭmi∫ 'прибыли в лоно Отуз-Тага' ; nene joxˇkufunige xanterina kozini tixʒ'i 'опять уставился на рубашку бедного зятя' .

Косвенное дополнение в форме исходного падежа в зависимости от поясняемого члена предложения обозначает:

а) часть от целого (при непереходном глаголе) - inʒi

pu ǒimsanden kᵉoplini pir āɣył vumiʃ ‘вот эта семья, разрастаясь, стала селением’;

б) исполнитель действия (при переходном глаголе в побудительном залоге) – inʒi Agu Karaǰi jogumusinden her kune neme tāʃittyrmiʃ ‘и вот Агу Караджи каждый день заставляла свою служанку носить пищу’; pu ōten ōⁱlilux oza’t jürgeː ‘пошли этого юношу за обедом!’

Обстоятельство

Для выражения обстоятельств в предложении служат наречия, деепричастия и деепричастные обороты, падежные формы существительных, конструкции с послелогами.

По содержанию обстоятельства делятся на несколько групп.

Обстоятельства образа действия

К обстоятельствам образа действия относятся члены предложения, определяющие качество и способ совершения действия. Они могут быть выражены:

а) наречиями – jox kufu mät janǰaʒi ‘бедный зять плохо сказал’;

б) послеложными конструкциями – inisy pō vilän pu piçtny vurmiʃ ‘младший брат выстрелил из ружья в это насекомое’; iʃkisy oxʸła vuriʃmiʃ ‘оба они сражались стрелами’; jarmaɣyła a’tur alʒi ‘на эти деньги купим коня’; aǰⁱny aǐ kemā jiⁱmiʃ, sᵉyʃ kema toɣrāmiʃ ‘она раскатала тесто, /кругло/ как луна, нарезала, – /тонко/ как волос’;

в) деепричастиями и деепричастными оборотами – avuʒᵉux jaɣła=jaɣła öjina kiⁱmēʃ ‘мальчик плача пришел домой’; Kuzkur=oɣłan uxłaʒᵉānā üjänmamiʃ ‘Кузкур-оглан, уснув, не просыпался’; par gufu ryłłamiʒᵉux qaʃʒi ‘бедный зять, не медля, убежал’; jā, Sämäräktän kätkän axˇ t’ovägä o’tuz tämänni jüxlä ‘так! Из Семерека выехали, погрузив тридцать частей /Корана/ на белого верблюда’; inʒi aʃłyx jühliʒᵉānā kakasy-inisy öjina janʒi ‘нагрузив зерна, старший и младший братья поехали домой’; inʒi kᵉa’časyny tiŋneʒᵉeleǰ o’miʃ ‘вот /все/ сидели, слушая его речь’.

Обстоятельства места

Обстоятельства места как члены предложения обозначают место или направление действия и могут быть выражены:

а) наречиями - kakam mynda vāra ‘у меня здесь старший брат’; anda=synda tombaχ qalʒi ‘там и сям сказка осталась’;

б) местным падежом отдельных слов и словосочетаний - jiriginda kilenʒi ‘на сердце стало тоскливо’; paʃeʒügunta mo’dän joχmaɣan ‘на ее макушке нет гребешка’; pi̯ɤ̆ taɣda poχo̯ɤ̆ vumiʃ ‘на одной горе был даосский храм’; Samarkandi tifanda Axmanoɣ̆ pumiʃ ‘в местности Самарканд был Ахманор’; O’tuz taɣni o’tasynda jo̯ɬ ta’maʃmīʃ ‘не найдя дороги в горах Отуз-таг’;

в) исходным падежом имен - kun qo̯ĭnina asmanten čikiĭmiʃ ‘солнце спустилось с неба к нему в объятия’; pu kiʃ Pōlerden kī[1]miʃ ‘эти люди приехали из Полера’.

Обстоятельства времени

Обстоятельства времени - это члены предложения, характеризующие действие во временно́м отношении: 1) без указания временно́го предела и 2) с указанием временно́го предела.

1. Обстоятельства, поясняющие действие без указания временно́го предела, выражаются:

а) наречиями - sen qyʃin da ysby, jijin da laŋ ‘зимой ты теплая, летом - холодная’; pi̯ɤ̆ kunoɣ̆ apasy kō čuχmēʃ ‘однажды отец его /куда-то/ уехал’; keʃluguna ō ʃöʃüten jaŋki[1]miʃ ‘вечером юноша вернулся из школы’;

б) причастными оборотами - ōʒ[e]ux uǰina ai̯ɬana sanzyny čaɣa jürmiʃ ‘юноша, когда брал в руки чашку, /тут же/ бросал ее’; kakasy uχɬaɣanda inisyna ejiʃamiʃ ‘когда собирались спать, старший брат сказал младшему’; iškisy k’ārɬanganda jarem=jarem e’mmiʃ ‘когда расставались, они оба поделили /браслет/ пополам’; mē kōzym jumganda uχɬaχtyr ‘когда закрываю глаза, я не сплю’;

в) деепричастными оборотами - any čiχʒ[e]ānā öjine akiĭmiʃ ‘выручив ее, привел домой’; mune ja’ ʒane par gufu, joχ kufu uxɬaʒe ‘когда вот так улеглись, богатый зять

и бедный зять уснули'; mune viĭkutānē jox kufu jiriginta teĭšin saʒynmiʃ 'как только дали все это, бедный зять задумал недоброе в душе';

г) конструкциями с отглагольным именем - jox kufu apasini unini iʃtigu suguga čixʒ'i 'бедный зять, как только услышал голос отца, забрался на лежанку'.

2. Обстоятельства, поясняющие действие с указанием временно́го предела, делятся на две группы:

а) обстоятельства времени, указывающие исходный момент. Они выражаются посредством наречий - oxaĭda nene pir kōhō ninusur vumiʃ 'издавна была одна старуха вдова'; oxaĭda serynleĭ fuĭĭameʃ 'сначала предки занимались тем же /ремеслом/'; oxta pir posyr ma ninusuĭ vumeʃ 'давно были старик со старухой';

б) обстоятельства времени, указывающие на конечный момент. Они выражают при помощи конструкций с послелогами: jiti kun iʃtinde teĭsuxni aʒzynde pulet tolmiʃ 'на седьмой день над про́пастью собрались тучи'; iʃkisy keʃ^{i} vule tente o'meʃ 'оба они к вечеру остановились в гостинице'.

Обстоятельства меры

Обстоятельства меры - члены предложения, обозначающие количественную характеристику действия. Обстоятельства меры делятся на несколько групп:

а) обстоятельства, передающие меру количества. Они выражаются наречиями: men xutu jataʒi 'я очень устал'; kūdir terenʒi 'немного повеселился'; xytyrux piĭ šoĭaʒi 'стукнула сильнее';

б) обстоятельства, передающие меру стоимости. Для их выражения служат числительные: pir jüz keliʒi 'попросил одну сотню /монет/'.

Однородные члены предложения

Для однородных членов свойственна интонация перечисления и соединительная пауза. Они имеют одинаковое грамматическое оформление.

Однородные подлежащие

Однородные подлежащие находится в одинаковом отношении к одному общему для них сказуемому, произносятся с интонацией перечисления и связаны соединительной паузой: par gufu, joχ kufu uχɬaʒe 'богатый зять /и/ бедный зять уснули'.

Однородные сказуемые

Однородные сказуемые относятся к одному и тому же подлежащему, сопровождаются интонацией перечисления и связаны между собой соединительной паузой: avusyny uʃ ʒuχu syŋ iʃinden ǒiχarkelʒi, apāʒi 'три носильщика вытащили мальчика из колодца /и/ унесли'; seʲkuⱽa ɬovᵘɬaʒi, içʒᵉi 'пожарили кабачки, поели'; joχ kufune ʒᵉuʒᵉʒᵉe, baɣɬaʒi, teǐʒi 'он поймал бедного зятя, связал, поколотил'; jarym geǰeda joχ gufu toŋʒe, aʒygy kelʒi, χusage agryʒe 'в полночь бедный зять замерз, рассердился, у него заболел живот'.

Однородные сказуемые, обозначающие последовательно происходящие действия, передаются деепричастием на =p (часто в нулевой форме) и только последнее сказуемое - в личной временно́й форме: ātyguna avu aʼtny eŋerle, qyliʃ-ny aʼtnigi jānyna tāχy, ātyn mine aʒᵉusyn kōsyna varʒi 'на другой день мальчик оседлал коня, повесил сбоку коня меч, сел на коня /и/ поехал к дому своего дяди'.

Однородные дополнения

Однородные дополнения относятся к одному и тому же сказуемому, принимают форму одного и того же падежа и связываются между собой интонацией перечисления и соединительной паузой: bar gufuga sütʼǒa viǐmiʃ, pilmaχ viǐmiʃ 'богатого зятя угостили сытным чаем, угостили затирухой'; joχ kufuga juʒiʒa viǐmiʃ, arun kǒten viǐmiʃ 'бедного зятя угостили пшеничным напитком, угостили овсяной кашей'.

Однородные обстоятельства

Однородные обстоятельства находятся в одном и том же отношении к общему для них члену предложения, выражаются одинаковыми формами, соединяются интонацией перечисления и соединительной паузой: aʼtnige purnunden cʼüten čiχkiǐpa,

aɣzynden o't čixkĭ^{i}pa 'из ноздрей коня дым валит, изо рта огнем пышет'.

В предложениях с однородными членами обобщающие слова - местоимения находятся после однородных членов, отделяясь от них разделительной паузой: Komba axun=bo, Jazy āxun=bo, P'endu āxun=bo - puler pirinde o'miʃ 'Комба-ахун, Язы-ахун, Пенду-ахун - эти сидели рядом'; avu tuny, peŋgare, taliny - čosyny xuaŋčoŋa verʒi 'плащ, посох, суму - все юноша отдал императору'; sen, pała, kiiny - jiko paščła ta muŋa kel! 'детей, жену - всех ты возьми да приведи сюда!'

Обособленные второстепенные члены предложения

В составе предложения обособленные члены обладают относительной смысловой самостоятельностью. Так, определения, обособляясь, приобретают оттенок добавочного сообщения, кроме своего прямого атрибутивного значения: joχ kufu, jirigi teiilari, metin=met etipar 'бедный зять, бессовестный, очень плохое /мне/ желает'; inʒi pu ana, raχ'ta o'quǰi ana, pič kunden=pič kun uçir'se, avune kormiʒi 'и вот эта девушка, живущая в особняке девушка, с каждым днем сколько ни смотрела, юношу не видела'.

Обращение

Обращения принимают форму неопределенного падежа и произносятся более низким тоном, чем остальные члены предложения. Чаще всего обращения стоят в начале предложения: oɣlän, pu pās jandyč! 'сынок, прогони этого льва!'; avu, sen maŋa oɣuł voltoɣu! 'молодец, будь мне сыном!'; amasy sorʒi: "Koho, nič̈iẍ e'kur?" diiʒi 'мать сказала: "Зять, что делать?"'; ninō, sen nēgē jaɣłapor? 'бабушка, ты что плачешь?'; mi qyzym, kōny ač! 'дочь моя, дверь открой!'; "Ja, tov^{u}šen, kelto?" - el dimēʃ '"Ну, заяц, ты пришел?" - так сказал /волк/'; a't, men seni jigāra? 'конь, я тебя съем - а?'

Порядок слов в предложении

В саларском предложении, как и в тюркском вообще, каждый член предложения занимает свойственное ему, обычное место или место, менее обычное. В первом случае порядок

слов - прямой, во втором - обратный, или инверсионный. Инверсия вызывается смысловыми, а также эмоциональными условиями и сопровождается изменением интонации соответствующего члена предложения.

Прямой порядок слов

В нейтральной, эмоционально не окрашенной речи члены предложения располагаются по своим определенным местам.

Так, сказуемое - член предложения с наибольшим удельным весом в смысловом отношении - находится в самом конце предложения. Подлежащее, если оно выражено словом, помещается обычно в начале предложения. Все второстепенные члены предложения, как и подлежащее, предшествуют сказуемому. Прямое дополнение ставится перед сказуемым, косвенное дополнение - перед прямым.

Обстоятельства, поясняющие сказуемое, располагаются непосредственно перед ним. Обстоятельства времени и места, относящиеся ко всему предложению в целом, выносятся обычно перед подлежащим. Из обстоятельств времени и места первое, как правило, предшествует второму. Определение к любому члену предложения ставится перед ним.

Прямой порядок слов в простом распространенном предложении повествовательного характера схематически может быть изображен таким образом:

опред. + обст.вр. - опред. + обст.м. - опред. + подлеж. - опред. + косв.доп. - опред. + прям.доп. - обст. + сказуемое /241/, /15, 103-106/, /194/.

Здесь представлена теоретически полная схема простого распространенного предложения. В связной речи один или несколько второстепенных членов могут опускаться, но общий порядок слов остается неизменным: itisyna öĭta apasy joχ kufunige at'ina kŏzini tixʒ'i 'утром дома отец взглянул на коня бедного зятя'; inʒi peĭʃina aʃɬyχne sāt'yperʒi 'и так он продал зерно народу'; ō ʒ'ux Agu Karaʤinigi apasyna sormiʃ 'юноша спросил у отца Агу Караджи'; nene pu uʃkurgunʒux kelʒe 'снова прилетели те три голубя'; toqos kiʃi voɬʒi 'стало девять человек'.

Обратный порядок слов

В живой разговорной саларской речи тот или иной член предложения может оказаться логически акцентированным и эмоционально окрашенным, иначе говоря, выделенным в предложении.

Логическое и эмоциональное выделение члена предложения сопровождается переменой места, некоторым усилением ударения и удлинением гласного первого слога.

Инверсия сказуемого

При акценте на само действие сказуемое перемещается на место одного из членов предложения.

1. Сказуемое на месте подлежащего: inʒi pu anałar'a sorale piser! 'вот мы и спросим-ка у этих девушек'; inʒi aŋa t'ūzy sałamiʃ arasy 'вот отец ее дал объявление'; Agu Karaǰiga kufu iǰterāmēʃ arasy 'отец отправился искать для Агу Караджи жениха'; inʒi amasyn ǒjina vāmiʃ iʃkysy 'вот обе они пошли в дом к матери'; inʒi qyzyl qaja ǰǔjina vāmēʃ puryʒ'ux 'вот пошел волк под красную скалу'; 'kēn taŋnaʒy men aŋa! 'буду я ему женой!'

2. Сказуемое на месте прямого дополнения: nene keliʒi ʒuma 'еще попросил сладкого корня'.

3. Сказуемое на месте косвенного дополнения: 'eǰasy sorʒi anaʒa 'мать спросила девушку'; avuni iǰasy sorʒi avuʒa 'мать юноши спросила сына'.

4. Сказуемое на месте обстоятельства: inʒi ojina kemiʃ jǔx'lājinen 'вот погрузив /товар/, он вернулся домой'; avuny aparał oje! 'поведем-ка мальчика домой!'; ʧaŋnaʒu kīimiʃ ǒjina 'заработав /деньги/, он вернулся домой'.

◆ Перемещение сказуемого, в общем устойчиво занимающего свое место в конце предложения, поддерживается влиянием китайской структуры предложений (сказуемое в середине предложения) /59, 116-120/.

Инверсия подлежащего

Если акцент падает на действующее лицо, подлежащее перемещается непосредственно к сказуемому: sinigi otys

aydyr kumuʃynŋy me viǐge, minigi apamnige ǰānyny se ver! ‘твои тридцать монет серебра дам я, душу моего отца верни ты!’; mini kem asraɣur? ‘кто будет воспитывать меня?’; xuanʃoŋnige poǐqaraɣyne pu avū ki^{i}ci ‘халат императора надел этот юноша’; čosyny učysyny Łaŋ Saŋ Čen ʒ^{ɛ}üt^{i}kiimiʃ ‘Лан Сан Чэнь изловил всех троих’; tōʃenne ātyx jiʒi ‘медведица съела зайчиху’.

Инверсия дополнения

Если акцент приходится на объект, косвенное дополнение занимает место перед сказуемым: ōʒ^{ɛ}ux emegine paɣaɣa ve^{i}miʃ ‘юноша дал лягушке хлеба’; atyŋne apaga raŋna ta ver! ‘отцу своего коня поднеси и дай!’; urxanyny armut tała taxmiʃ ‘повесила веревку на грушевое дерево’; taɣda kakasy kiči avune siŋ iʃina čaɣaʒi ‘в горах старший брат бросил в колодец мальчика’.

Инверсия обстоятельства

Если акцент испытывает на себе обстоятельство времени, характеризующее все предложение, обстоятельство, стоящее в абсолютном начале предложения, передвигается к сказуемому: kakasy pūxołda puǐi jiʒi ‘старшего брата прежде съел волк’.

Инверсия определения

Под воздействием акцента может быть слово, обозначающее признак, свойство, которое в общем устойчиво предшествует поясняемому им слову. В саларском языке акцентированное определение занимает место после определяемого, – образуется инверсионное сочетание, идентичное по смыслу прямому: qan bir zanzy, sūt bir zanzy veǐeǐ ‘дадут чашку крови /и/ чашку молока’; armut piʃkin kōrʒi ‘увидел спелую грушу’; aŋa avū iʃki vumeʃ ‘у нее было два сына’; aŋa eʃku peʃ vumiʃ ‘у нее было пять козлов’; kurgunʒ^{ɛ}ux uʃ uçip kiǐmiʃ ‘три голубя прилетели’; Masenboɣa kiǐne uʃ tigʒi ‘Масембо достались три жены’; jołta kiʃ pir xōran kormiʃ ‘в пути увидел группу людей’; ana uʃa (вместо

uʃ anaɣa) pellinyry ʻпревращаются в трех девушек'; ana iʃkige (вместо iʃki anaɣa) kufuŕ vāraʻобе дочери замужем'.

Неполное предложение

К неполным относятся предложения, в которых те или иные члены предложения "опущены, но подразумеваются и легко восстанавливаются" [45, 86].

Неполные предложения используются при диалоге и в описаниях:

- Pu a't kemnigider?
- Minigider!
- ʻЧей это конь?
- Мой!'
- Men ka'ča janšaɣany-idero?
- Jder!
- ʻПравильно ли то, что я сказал?
- Правильно!'
- Men piçtigeni ira mu?
- Jra!
- ʻПравильно ли то, что я написал?
- Правильно!'
- Heli vār mu?
- Vār!
- ʻДеньги есть?
- Есть!'
- Sāŋguaǰiɣa sana'miʃ.
- Senigi kiʒi ananige ojynte pādyr!
- ʻПогадали у предсказателя.
- Есть в доме твоей младшей дочери!',
- Ōʒ'ux: "Jzynigiter! temiʃ
- ʻЮноша сказал: "Мои!",
Peg jan'ʃagan ši "Ōʒ'uxnigaŕ!"
ʻКнязь сказал: "Принадлежит юноше!".

Сложное предложение

По характеру формальной и смысловой связи между частями сложные предложения делятся на сложносочиненные и сложноподчиненные. В интересах полноты регистрации и раскрытия

соответствующих конструкций в саларском языке приводится их структурная классификация, а внутри последней - смысловая или функциональная.

Сложносочиненное предложение

Части сложносочиненного предложения относительно равноправны и самостоятельны, но не в той мере, как простые самостоятельные предложения, - сочинительная связь соединяет их в единое целое. К средствам сочинительной связи относятся: интонация в сочетании с однородностью конструкций и их реальным содержанием и союзы.

По типу связи сложносочиненные предложения делятся на бессоюзные и союзные.

Бессоюзное сложносочиненное предложение

Бессоюзная связь в сложносочиненных предложениях осуществляется благодаря общему контексту, интонации перечисления или противопоставления и параллелизму (лексическому и морфологическому) членов составляющих простых предложений [69, 341-349], [181, 48].

Сложносочиненное предложение с интонацией перечисления

Такого типа сложносочиненные предложения выражают одновременные действия или состояния; между составляющими простыми предложениями допустимы соединительные союзы ve 'и' и hem (п.), употребляющиеся в западнотюркских языках: Toxułu, sen mana heli verʒi, sinigi hellunła ǯu oxuʒi 'ты, Техулу, давал мне денег [и] на твои деньги я учился'; kōta kičiʒ'ux avur a't minpa, a'tnigi purnunden ʒücün čiχkiĭpa, aɣyzynden o't čiχkiĭpa 'у дверей маленький мальчик сидит на коне, из ноздрей коня дым валит, изо рта огонь пышет'; pir bōʁyr vumiʃ, ninsur vumiʃ 'был один старик [и] была одна старуха'; jelunkuʃ čelä vamiʃ, ʃendonxua taqqa vamiʃ 'синий цветок поселился (букв. ушел) в степи, [и] красный цветок поселился (букв. ушел) в горах'.

Сложносочиненное предложение с интонацией противопоставления

Между частями сложного целого возможна постановка противительных союзов e 'а' и lekin 'но', свойственных западнотюркским языкам.

15 256

Если сложносочиненное предложение допускает союз e, то оно выражает, что один предмет или одно действие отличается от другого, иными словами, больше отношение сопоставления, чем противопоставления: pǒsy a't minpra, ǒʒ'ux jürpora 'старик едет на коне, /а/ юноша идет пешком'; örete po tušiže, eišete qyi tušiže 'на юге рухья гремят, /а/ на севере громко /звук/ раздается'; xorʃuquma, sen uxła, men paqqy! 'не бойся, ты спи, /а/ я посторожу!'; me ki^{i}gutānā koten ǒixraʃa, se pałanige onduʃuna ʒimde 'я приду покричу у дверей, /а/ ты ущипни ребенка'; vu kamaguar emesar, se kamaguar! 'он не глупец, /а/ ты глупец!'.

Если между частями сложносочиненного предложения можно поставить союз lekin, то предложение выражает отношение противопоставления: inisy kakasyny ǒuxramiʃ - kaka xurmamiʃ 'младший брат позвал старшего брата, /но/ тот не проснулся'; piť šoˠłaʒi - terenmeʒi 'стукнул раз, /но/ старуха не шевельнулась'.

Сложносочиненное предложение переходного типа

Отдельные части сложного целого могут быть соединены интонацией перечисления, т.е. сочинительной связью, смысловые же отношения между ними - причинно-следственные, что характерно для сложноподчиненных предложений.

Такого рода сложные предложения являются переходными от сложносочиненных к сложноподчиненным предложениям: sanzyny sundurmiʃ: qazanne kǒz tiʃmiʃ - koʒasy çürłamiʃ 'чашку сломал; котел продырявил - /и/ каша вытекла'; pās piť saqaraʒi - hämä pās jyʃył kelʒi 'лев зарычал - /и/ все львы собрались'; apa jyʃłaʒi - kuzy kor^{u} volʒi 'отец /долго/ плакал - /и/ глаза его ослепли'; o't teʃci - pazar qyzyʒi 'огонь разгорелся - /и/ стены накалились'; tiʃ ǖx tirunar - men ǒuxpargyłmagar! 'пропасть глубока - /и/ я не могу выйти!'.

◆ Предложения переходного типа свидетельствуют о взаимной близости бессоюзных сложносочиненных и сложноподч-

чиненных предложений (см. еще бессоюзное сложноподчиненное предложение аналитического типа). Слабая расчлененность этих видов сложных предложений, причина которого кроется, несомненно, в общности их происхождения, отмечена в грамматиках тюркских, индоевропейских и других языков /55, 272-273/, /69, 347-348, 355-359/, /2, 162-184/, /39/, /270, 52-54/, /181, 50-58/. Сочинение исторически предшествует подчинению /88, 16-20/, /124, 473/.

Союзное сложносочиненное предложение

К союзным принадлежат те сложносочиненные предложения, связь между частями которых оформляется сочинительными союзами и интонацией. Длительность интонации при союзном сочинении на слух значительно меньше таковой при бессоюзном сочинении, так как часть интонационной нагрузки принимают на себя формальные элементы - союзы /162, 21/.

1. Союз hämʹam (п.) и , сочетающийся с интонацией перечисления, находится обычно в середине одного из простых предложений, которые выражают в этом случае логически связанные действия и состояния:

а) одновременные - pōsy jyɣłamiʃ, anāsy hämʹ jyɣłamiʃ 'старик плакал, и его дочь плакала' ;

б) последовательные - oxaɬda uɬɬy kaka heli vēmiʒi, kiči kaka am vēmiʒi 'прежде старший брат не дал денег и младший брат не дал денег' .

2. Союз taʹte 'и' в сочетании с интонацией перечисления находится в середине одного или обоих или на границе между двумя составляющими предложениями, которые обозначают:

а) одновременные действия или состояния - mē kijom kemiʒi, çin ta kemiʒi 'муж мой не приехал и письмо не послал' ; men ta qātyn kiʃatyɬ, sen te qātyn kiʃadyɬ! 'и я женщина и ты женщина!' ;

б) последовательные действия или состояния - sinigi toɣoŋ pirny ǰar ta me jigi ta vāɣy! 'зарежь одну курицу и я поем и поеду!' ; xonaʹxonanigi kŏligi qajaɣa vāmiʃ ta anten piǰä kes kelʒi 'корова одного человека разбилась о скалу и я отрезал от нее немного /мяса/' ; "Juvur kelegar!"

dimiʃ ta kan iʃina susyna vāmiʃ Он сказал "Надо помыть!" и бросился к чану с водой ; "Qačkim kelegar!" temiʃ ta kačmiʃ 'Надо бежать!" - воскликнул он и побежал'.

Встречаются предложения с особой конструкцией - один из видов пролепса: после простого предложения, оканчивающегося на союз ta, идет другое предложение, по смыслу связанное с предыдущим, затем следует продолжение первого предложения, которое начинается с местоимения ane/any, заменяющего второе предложение. Произносится "вставное" предложение несколько быстрее сравнительно с основным предложением /II4, 68-69/, /I8I, 33-34/, /270, 56, 272-274/: sen apanigi ujina var'ta, axʁ ʁare piř vařˌ ane kü't te hel! 'ступай к отцу домой, /там/ есть белый сундук, принеси его сюда!' ; sen azeɳ ojyna var ta, jaɣur iʃki kuri var, ane eʃekkä jüxlä tä ał ta gel! 'иди к своей старшей сестре, /у нее/ есть две меры масличных семян, погрузи их на ослика и привези сюда!' ; apanigi ǒjina var'ta, kičiɜux axˌ atur var, any je'lle de gel! 'ступай домой к отцу, /там/ есть малюсенький белый конь, возьми его и приведи!'

3. Союз sen ... sen и ... и , сопровождающийся интонацией перечисления, обозначает параллельные действия: puře sen vałaɣu, sen jipora 'волчица и копает и ест'.

Сложноподчиненное предложение

Характер связи придаточного предложения с главным определяет структуру сложноподчиненного предложения.

В структурном отношении саларские сложноподчиненные предложения делятся на два типа: аналитический и синтетический.

Сложноподчиненное предложение аналитического типа

Этот вид сложноподчиненных предложений образуют те предложения, у которых средствами связи придаточного предложения с главным являются общий контекст, интонация предупреждения и порядок следования частей - придаточное чаще всего предшествует главному.

Осознанию смысловых отношений между придаточным и главным помогает подстановка соответствующих союзов, встре-

чающихся в других тюркских языках, или преобразование придаточных в обороты с подлежащим.

1. Придаточное дополнительное. Помещается после главного и дополняет значение членов главного предложения, может быть преобразовано в оборот с подлежащим: se vaχ ty ge - pu čičex sa'kučy qātyn keʃ kem öjinda otʸra 'ты иди да посмотри - у кого живет эта продавщица цветов'.

2. Придаточное причины. Наиболее распространенный вид салярского придаточного. Обычно помещается впереди главного и допускает подстановку союза čünki 'так как, потому что' : pugun asmän tumpa - armut tatamäs! /так как/ сегодня небо в тумане, - грушу не буду срывать!'; onymagü - jox gufu tājin etʒ'i /так как отец/ не унимался, - бедный зять согласился'; me çüseï kōlamā vāguť - jolte heli joχar - kiïnimnige kumyʃ panʤerlāny akelʒi 'иду за ученой степенью, /так как/ у меня нет денег - взял браслеты жены'; c'illi joχmaʒan - kelalmāmiʃ /так как/ он был без языка - /потому и/ не мог прийти'; vāʒylдagy kiʃi χurʒomiʃ - pu iʃkisy uler 'люди того селения испугались, /потому что/ умрут те двое'; sen menige amym emesa - mï amym axaʒ'uxtyť, sö qaraʒ'uxa! 'ты не моя мать - /так как/ моя мама беленькая, /а/ ты - черненькая'.

В сложных предложениях с придаточным причины главное предложение предваряется словами местоименного происхождения - ele 'ku/eli'kudāna 'поэтому, потому' : jimä kigur tire - ele'ku jyʒlappajā /так как/ обещает съесть меня, - потому и плачу'; mi kuavzymu neηχujitpara - ele'ku me qaʃʒ'i /так как/ он завидует моему жилету - /вот/ поэтому я убежал'; sanzy mini vilän ühriʃiri - ele' ku sundurʒi /так как/ чашки со мною бранятся - потому /и/ разбил'; vu paläter eligi oïnaŝpora, me kormyr - ele'ku jyʒlapor 'эти дети так /хорошо/ играют /и так как/ я не вижу - потому /и/ плачу'; senigi ātyη tïrilgenať - eli'kudāna tö'pora, tiçläpora /так как/ твой конь взбесился - потому лягает /и/ кусает'.

3. Придаточное цели. Следует за главным предложением и может быть преобразовано в оборот с подлежащим: sen öjiηa je'ku, sen maηa kača piť jaʃa - minigi koηηym tyηnanʒi 'придешь домой, дай мне весть - /чтобы/ мое сердце успокоилось'.

15-3 256

Сложноподчиненное предложение синтетического типа

К этому виду относятся такие сложноподчиненные предложения, в состав которых входят синтетические придаточные предложения. Они представляют собою причастные, деепричастные, отглагольно-именные и условные конструкции с самостоятельным подлежащим, выраженным именем в неопределенном падеже, и интонацией /69, 267-304/, /162, 38-39/. Таким путем возникает предикативное ядро придаточного, подчиненное предикативному ядру главного предложения. Синтетическое придаточное большей частью предшествует главному предложению.

Обороты с признаками предикативности качественно отличаются от причастных, деепричастных и отглагольно-именных оборотов, лишенных своего особого подлежащего и придаточной интонации. Первые свойственны сложному предложению, вторые - простому /69, 272-279/.

◆Конструкции с признаками предикативности образуют целостную систему не только в тюркских, но и в урало-алтайских языках /218, 106-110/, /29, 97-109/, /30, 43-59/.

На материале тюркских языков выдвинуты две точки зрения на происхождение указанных конструкций: одна точка зрения возводит их вместе с бесподлежащными оборотами к языку-основе /69, 284/, другая считает, что независимые конструкции представляют собою трансформацию двух самостоятельных предложений, соединенных подчинительной связью, зависимые же обороты возникли в недрах простого предложения /40, 117-129/, /41, 23-24/.

1. Синтетические придаточные со сказуемым, выраженным причастием. В функции сказуемого употребляются причастия на =ɣan/=gen, =qan/=ken в неопределенном и косвенных падежах:

а) причастие в неопределенном падеже (в форме принадлежности или без таковой) оформляет придаточные подлежащие: pu āvu šu oxɢane jaxʃa 'хорошо, /что/ этот юноша учится'; pu avu jaʃagany lisyŋira /то, что/ сказал этот парень, - правда'; joχ kiʃnigi inige pusolaɣane iɬaɬ! 'истинно, что

отелилась корова беднякa!' ; se toqqan - bu ira! ʿ[то, что] ты родила, - вот это истинно!' ; posyny asʸragan ja'ʒʿuxar ʿ[та, что] смотрела за отцом, - красавица' ; kiʃa xei e'ken tēʃ̈üxke ijyn ʒʿ̈üpāmiʃ ʿ[кто] сделал плохое, сам упал в пр̈опастьʼ ;

б) причастие в неопределенном падеже определяет именные члены главного предложения, оформляя придаточные определительные: kʿ̈ö'tʿ čaɣaɣan kiʃi qaʃvapa ʿчеловек, [которого] [я] вынес и бросил, бежит' ; avuʒʿux apasy oĭnagan qyliʃ jānyna vār jyɣlamēʃ ʿсын, подойдя к мечу, [которым] владел его отец, заплакал' ; anigi su tā'qan łałasy iʃina tāxyli čiχkeimiʃ ʿюноша поднялся, ухватившись за ведерко, [которым] добывали воду' ; pu avu xuanʃon u'qan jere varci ʿюноша пошел в то место, [в котором] правил император' ; piser jaxši kałłagan mijota sen iʃkysyn pelisi iʃ e'kadyr! ʿв монастыре, [где] мы усердно молимся, вы занимаетесь таким делом!' ; bu kō pałłaguči pu qātyn kiʃ o'kan jirinä vaɣʸkile çenʒona jaʃaʒi ʿпривратник, побывав в том месте, [где] жила эта женщина, сказал начальнику уезда' .

В оформлении придаточного определительного может участвовать и связка ʃe: łan'jou ʃe tutu o'qan jerar teťa ʿЛаньчжоу - место, [которым] правит туту' ; Altuli ʃe pirket poɣan aɣyłłara, mov'axa'p pōɣan aɣyłłara ʿАлтули - ʿ[одно из] селений [которое] благословенно и любимо' ;

в) причастие в винительном падеже оформляет прямое дополнение к сказуемому главного предложения и образует придаточные дополнительные: el digele ułłułux jaʃaganne iʃtimiʃ ʿпосле того как [мальчик] сказал таким образом, он услышал, [что] ответила старшая жена' ;

г) причастие в дательном падеже оформляет косвенное дополнение к сказуемому главного предложения и образует придаточные причины: inǰi seni apan avu joχłangana seni avuɣa peť joχať ʿ[так как] юноша обеднел, твой отец вот и не отдает тебя ему в жены' ; apasy ölgana piť kunden - piť kun joχłanmiʃ ʿ[так как] отец умер, [семья юноши] день ото дня стала беднеть' ; c'eli joχmaɣana jaʃa pilmemiʃ ʿ[оттого что] не было языка, он не мог говорить' ;

д) причастие в местном падеже, оформляя обстоятельство времени, образует придаточные времени: apa kirkiganta

sen jes čixyr! ‘[когда] отец войдет, ты заплачь!’; ara jyɣ̇a ɣ̇anda sen apani čöllä! ‘[когда] отец заплачет, ты отца утешай!’; avu emex̌ jigänta хлаŋʃoŋnige jirtaxčöysy avu janyna ki^{i}miʃ ‘[когда] юнота ел хлеб, к нему подошел охотник императора’; oje ki^{i}ganda kō aǰyndigi peŋgyɨne ujiŋa al! ‘[когда] он войдет в дом, возьми из-за двери палку!’; pu kiʃ me jolta ačyqqanda seigu^{y}a ɨov^{u}ɨa iʃter-ʒi ‘этот человек, [когда] я проголодался в пути, пожарив, угостил кабачками’;

е) причастие в исходном падеже оформляет обстоятельство времени и образует придаточные времени (или причины): sen pāɣ̇anden me jāɨɣ̇uzum jaʒ^{ɛ}ʒ^{ɛ}e ‘[как] ты уехал, я спала одна’.

2. Синтетические придаточные со сказуемым, выраженным деепричастием:

а) деепричастие на =p/=ноль оформляет придаточные времени: iʃkysy tāšep Agu Karaʒi Kuskur=oɣ̇anne čöjaŋma-miʃ ‘[когда] они познакомились, Агу Караджи уже не могла оставить Кускур-оглана’; ojyna iʃkisy vare arasy joχ ku-fuga janšaʒi ‘[когда] они пришли домой, отец сказал бедному зятю’;

б) деепричастие на =ǰinen оформляет придаточные времени: men sāʒ^{ɛ}ixtan keǐǰinen jāʒiʒ^{ɛ}ux ča vurtyŋna! ‘[как только] я вернусь после торговли, приготовь хороший чай!’;

в) деепричастие на =galy/=gili образует придаточные времени: apāgāɨy sü^{ɨ}iʃina berkut pi^{ɨ} qanatyny mānmiʃ ‘[как только] он принес, беркут окунул одно крыло в молоко’; kičiɨyχ kēmigili o’myʃ ‘[пока не] пришла младшая жена, [беркут] сидел’;

г) деепричастие на =kunʒ^{ɛ}ux/=genʒ^{ɛ}ux образует придаточные времени: taŋ a’kunʒ^{ɛ}ux toɣ̇myʃ ‘она родила, [до того как] наступила заря’; iʒe kēmigenʒ^{ɛ}ux kōny aʃkùma! ‘[пока] мать не придет, дверь не открывай!’;

д) деепричастие на =guta(na) образует придаточные времени: iʒa kōta čaɨaguta kōny ač! ‘[когда] мать покличет [вас] у дверей, [тогда] откройте!’;

е) деепричастие на =giɨa образует придаточные причины: aǰusy, heli vermigiɨa, muny ʒ^{ɛ}ūtpat ulterme/ ‘[так как] он не возвращал денег, дядя схватил его и умертвил’.

3. Синтетические придаточные со сказуемым, выраженным отглагольным именем:

а) отглагольное имя на =qu/=gu в неопределенном падеже оформляет придаточные времени (или причины): sen jуłaуu apa ta jуłar ʿ/как только/ ты заплачешь, и отец заплачет (или: /так как/ ты заплачешь, то и отец заплачет ʾ;

б) отглагольное имя на =qu/=gu в функции определения образует придаточные определительные (предложение со связкой ʃe): Siliŋ ʃe peg o'qu jerar ʿСинин - место, которым правит князь' .

4. Синтетические придаточные со сказуемым, выраженным глаголом условного наклонения. Глагол в условном наклонении в отличие от других наклонений не участвует в конструировании самостоятельных предложений. Подобно деепричастиям и причастиям он оформляет сказуемые синтетических придаточных предложений:

а) условное придаточное указывает условие совершения или несовершения действия - jan'ʃamasa, men seni jigur! ʿ/если/ не скажешь, я тебя съем!' ; ka'ŏa kēmese, men pilmiʒi ʿ/если/ не будет весточки, я /ничего/ не знаю; naŋ kelese, viige! ʿ/если/ что захочешь, - дадим!' ; iç joxmasa, toxˇčārmes! ʿнапрасно (досл. если нет дела), курицу не зарежу!' ; asmante połut joxmasa, raxmet joxtyr! semante sōji joxmasa, ōgyx joxtyr! ʿ/если/ на небе нет облаков, нет и благодати! /если/ на земле нет сватов, нет и родственников!' ;

б) условное (точнее омонимичное условному) придаточное выражает временны́е отношения, общий фон действия и т.д. - pir kunura šu oxmā vaŕ'sa, xanduda kiʃlār jaʃaʃmiʃ ʿоднажды /когда/ он мел учиться, люди на улице переговаривались' ; ahyʃa piŕ uçirsā, avuʒˇuxmige āty pištipa ʿпосмотрел на деревинку - /а/ на ней имя юноши написано' ; sunige aš̄āgyndan ö'ssä, tirunar o? ʿрека, /если/ пройти по низу ее, глубокая?' ; çūsei kōłasa, vuʃa(r)! ʿбудет добиваться ученой степени, - удастся!'

Период

Под периодом понимают такую синтаксическую конструкцию, в которой различаются основная часть, содержащая со-

общение, и пояснительная однородная часть, состоящая из более мелких единиц, образующих с основной частью пояснительные, противительные, условные, причинно-следственные, временные и др. отношения /180, 32/, /64, 262/, /69, 428/.

В зависимости от расположения частей периоды бывают восходящие, нисходящие и смешанные.

Период, в котором основная часть предшествует однородной, относится к группе восходящей: основная часть произносится ровным тоном, после нее следует предупредительная пауза и затем однородная часть, характеризующаяся постепенным повышением тона.

Если части такого периода образуют причинное отношение, то и весь период называется причинным:

Tutyrʒa, kōne aʃ!
Apa kelʒi, ama kelʒi,
oryx č'ü'ny urkelʒi,
taryx č'ü'ny tāry kelʒi,
özen suny māni kelʒi,
ārux suny a'tła kelʒi
Тутырджа, открой дверь!
Отец пришел, мать пришла,
серпом траву накосили,
граблями траву собрали,
речку вброд перешли,
ручей перешагнули.

В причинном периоде смысловые отношения могут быть осложнены условными отношениями: Ōł vōsa, axun=bōny aɣzy alɣy! Naɲɲy fyɲʒunda aɣzy alɣy tese, - piser āmu-bendini millony jōłynden ǰiłłuɣa ta'ken. Silałet jōłynden xitoje'tni jołyna paʃłaɣan 'Что касается старших, поговорим о старшем ахуне. Если спросить, по какой причине, /то ответ такой/ он нас, рабов божьих, с дурного пути перетянул к пути хорошему. С пути ложного привел к праведному пути'.

Прямая и косвенная речь

Прямая речь

В зависимости от характера связи слов автора и прямой речи, последняя разделяется на два типа: аналитический и синтетический.

Прямая речь аналитического типа

Слова автора и прямая речь связаны между собой соположением и интонацией.

Встречается несколько видов бессоюзного введения прямой речи, различающихся порядком следования прямой и авторской речи и их частей.

1. Слова автора + прямая речь: apasy sorʒi: "Avu qāɨā?" ʿотец спросил: "Где мальчик?"'; kakasy jaʃaʒi: "Men paʃɨa vāɣy!" ʿстарший брат сказал: "Я поведу!"'.

После прямой речи иногда следуют tiʒi/teʒi/demiʃ/temiʃ ʿсказал' - добавление к словам автора: paɨeɨer man jaʃaʒi: "Munʸ tōĭsā, - ira!" - tiʒi ʿдети все сказали: "Этого побить - верное дело!"'; a't ma qyleʃ jaʃaʒi: "Avu, se xorgaquma - me iʃkysym vāra!" - teʒi ʿконь и меч сказали: "Мальчик, ты не бойся - мы оба здесь!"'; inʒi avusy sormēʃ: "Mī apum qāɨa varʒi - sī jaʃa!" - dimēʃ ʿвот мальчик и спросил: "Где мой отец - ты скажи!"'.

В редких случаях авторская речь ограничивается одним сказуемым, находящимся после прямой речи: pu ana: "Heli elli tasyť peĭgi! - temiš, - kiʃa jaĭšaquma!" - demiʃ ʿженщина: "Дам пятьдесят тасыров, - сказала, - никому не говори!" - сказала'.

2. Прямая речь + подлежащее + сказуемое авторской речи: "Nene piť naŋ kamakuar?" - anasy sormiʃ ʿ"Еще почему он глупец?" - спросила дочь'; "Men emester!" - xoŋ jaʃaʒi ʿ"/это/ не я", - сказал император'; "Kelese, saŋa piť viĭgi!", - ninusy jaʃameʃ ʿ"Если хочешь, отдам тебе одного!" - сказала старуха'; "Maŋa per veť!" , - paɨaɨar jaʃameʃ ʿ"Дай нам одну /монету/!" - попросили дети'.

Подлежащее авторской речи может занимать конечное положение, что встречается очень редко: "Anden öttigi!" - diĭmiʃ kiĭne ʿ"Там переходи!" - молвила жена'.

Несколько странным оказывается положение того же подлежащего в середине авторской речи: "Kaʃsa, - kiiny, - ohilāny ʒ'üti kilerʃ' - jāšāmiʃ 'Если убежим, нас обоих поймают!" - жена сказала'; "Altun, - ʒatyx ana, - piɬ kuɬe peɬgi!" - temiʃ 'Золота одну меру дали!" - старшая дочь сказала'.

3. Авторская речь вклинивается в середину прямой речи: "Sĭ ajuŋa iriʃsa, - kojuŋ tūlälmagar, - il temiʃ, - saŋa üjit joxar!" '"Если пойти за тобой, - не проживешь, - говорила она, - стыда у тебя нет!"'

В такой конструкции происходит инверсия членов прямой речи: "Qāɬa vāɣur, - tiiʒi, - sen?" '"Куда пойдешь, - сказали, - ты?"'

4. Слова автора + связка ĕi/ʃe/ʃi + присвязочная часть, содержащая прямую речь: etĭgu peg jašagan.ĕi: "Men saŋa jaxʃi kaɬɬagy!" 'князь сказал: "Я хорошо обойдусь с тобой!"'; ō jaʃagan ĕi: "Maŋa ka'ča piĭ āxys örget te ver!" 'юноша сказал: "Выучи меня нескольким словам!"'; peg konynta sumuɾɬagan ʃe: "Jzynden pēxisur joxar!" 'князь подумал: "Выше меня никого нет!"'; kiĕʒ'ux janĕagan ʃe: "Mōren qyɣyɣyndege tēnte o'taɾ!" 'человек сказал: "Остановимся в гостинице, находящейся на берегу реки!"'

Менее употребительны конструкции со связкой, в которых temiʃ 'сказал' либо находится в середине прямой речи, либо ее замыкает: peg janʃagan ĕi: "Čiŋdyr, - temiʃ, - izy muŋa jemen kaɬɬaʒi, izy a jaxʃi kēmiʒi!" 'князь сказал: "Верно - я сделал ему плохое, /и/ сам хорошего не испытал!"'; jir axturɣuči jan'šagan ʃi "Ōny čaɣaʒi!" - temiʃ 'пахарь ответил: "Я юношу бросил /в колодец/!"'; ananigi jaʃagani ʃi: "Jzy Muŋgyskarčax izyne jimē kigur, - dirē, - ele'ku jyɣɬappar?", - edimēʃ 'девушка сказала: "Сам Мунгыскарчах придет меня съесть, - потому и плачу!"'.

Прямая речь синтетического типа

Средством связи прямой и авторской речи служит tep/te/ta 'говоря', т.е. синтетическая форма соединения.

Порядок элементов подобной конструкции - прямая речь + tep/te/ta + слова автора: "Men saŋa xa=xa tigi ta

kuligi!" tep jiʃaʒi ‘"Я тебе скажу ха-ха и засмеюсь!" - сказала она’; "Pavō, kāłā vagur a?" te sormiʃ ‘"Папаша, куда пойдешь-а?" - спросил он’; "Kakaŋ iʃkisy sini vaxmā kiimiʃ!" ta çäŋʒoŋa jaʃaʒi ‘"Два твоих старших брата пришли посмотреть на тебя!", - сказал он начальнику’.

Косвенная речь

Косвенная речь есть результат преобразования прямой речи - подлежащее и второстепенные члены авторской речи выносятся вперед, сказуемое - на самый конец предложения; средством связи авторской и косвенной речи является te ‘говоря’: apasy=amasy izynige anasy toɣшyў te xorgaʒi ‘родители испугались, что их дочь родила’; amasy k'ohusy jemen kiʃa te anasyn veimemiʃ ‘мать не отдала больше дочь, так как зять плохой человек’; qarany k'u'ʃinter te saŀanʒi ‘она натерла лицо сажей, полагая, что это пудра’.

ЛЕКСИКА

Саларская лексика представляет собою сплав разнородных элементов. Различаются в общем две части, которые не всегда с достаточной точностью можно разграничить: а) тюркская лексика, б) иноязычная лексика. Тюркская часть тоже далеко не однородна по составу. Заметен ее явно южный колорит. Ряд изоглосс связывает саларский язык с языками южной, огузской группы.

К ним относятся имена легендарных исторических лиц саларов (Qaramaŋ и Axmaŋ), реалии старого быта (jaruχči 'работающий исполу, поденщик'; ogru/uγru 'вор'), термины, относящиеся к человеку, а также к животному и растительному миру (totaχ/tötyχ 'губы'; kölex/göläx 'корова'; touŠan/toŠenur 'заяц'; keme 'мышь'; jeresen 'летучая мышь'), группа имен и глаголов (el 'рука'; syχ 'правая сторона'; sāgyr 'глухой'; aŠāgy /āʃex 'низ'; uĭʃyx/ūʃyχ 'малый, мелкий'; pele/pēlē 'так, таким образом'; bili=/pili= 'точить'; esinä= 'зевать'; usla=/vusla= 'печалиться, беспокоиться').

Если принять во внимание, что саларские слова начинаются с j= (jył, joł, jör=/ jur=), то список "огузских" слов окажется довольно большим.

Сравнительно более поздний слой можно условно назвать "кыпчакским". Он состоит из слов, употребительных в современных кыпчакских языках и памятниках, именуемых кыпчако-кумано-половецкими. "Кыпчакский" слой образовался в то время, когда салары, будучи на западе, - в Средней Азии, - тесно соприкасались с кыпчакскими племенами.

"Кыпчакский" слой составляют слова, широко употребляющиеся при общении: öĭ/oĭ 'дом'; nege 'зачем? почему?'; qaČaŋ/qaĭČaŋ 'когда?'; qaĭda/qaĭta 'где?'; bō= /pō=/vo=/voĭ= 'быть, становиться'. Строго говоря, не все слова это-

го круга являются кыпчакскими, но в саларскую лексику они могли попасть только из кыпчакских языков. Лексема voi= сближает саларский язык с туркменским и отделяет его от других огузских языков.

В конце XIУ в., передвигаясь через Восточный Туркестан на восток, салары задержались на какое-то время в районе Турфан-Хами, где соприкасались с древними уйгурами-буддистами. От уйгуров салары получили некоторые бытовые слова и термины культуры: ātyx/asyx 'медведь'; jaɬaŋgadax (<jaɬaŋ^{g} + adax) 'босой, босиком'; kure 'мера для жидкостей и сыпучих тел'; jarmax 'деньги, цена, стоимость'; sydyr (греч.) 'старая денежная единица; мера веса'; roxor̆ (скр.) 'монастырь, кумирня'; pištix 'записка, объявление'; piçti= (кит.) 'писать'.

Давняя изоляция саларов от других тюркоязычных народов способствовала консервации старых и редких слов: ava 'отец'; ɣaŋli 'телега, повозка'; jānit 'ответ'; otāze 'врач, лекарь'; tūle/tūlā 'орел, коршун'; tū/tū 'тот, там'; janv̆a= 'говорить, сказать'; tejiʃ=/teʃ=/tiʃ= 'загораться'; tum=/tumu= 'темнеть (о небе), окутываться мглой'.

Чрезвычайно велика в саларском словаре лексика, попавшая из нетюркских языков, - арабского, персидского, особенно китайского, тибетского и монгольских языков.

Слова арабского и персидского происхождения - это термины из области вероучения ислама, названия пятикратной молитвы, собственные имена, слова бытового и культурного порядка. Арабо-персидский фонд образуют слова, известные и для других тюркских языков: tunja (араб.) 'мир, свет'; zama't/zamara't (араб.) 'община, общество'; xanʒi (араб.) 'паломничество, хадж'; zemin/semin (перс.) 'земля, почва'.

Слой арабо-персидских слов и речений начал внедряться в саларскую лексику с проникновением к саларам (resp. огузам) ислама, т.е. не ранее X-XI вв.

Обильные включения китайской, монгольской (дунсянской, баоаньской, монгорской) и тибетской лексики составляют специфику саларского языка, его характерную особенность. Эти массовые включения стали возможны только лишь с XУ в. - после переселения саларов в предгорья Тибета и близких взаимосвязей с окружающим нетюркским населением.

Наиболее значительны китайские заимствования. Это - государственная и административная терминология, термины науки и культуры, родства и брачных отношений, слова, отражающие различные стороны бытия и т.д. - всего невозможно перечислить [*] .

Интересно, что многие саларские имена (мужчин и женщин) - китайские числительные (число лет отца в момент рождения ребенка): Lü Ši - имя собств.жен. (кит. 'шесть-десят'); San Ši=pa - имя собств. муж. (кит. 'тридцать восемь'); Sy Ši=u имя собств. муж. (кит. 'сорок пять').

Китайские термины вытесняют привычные арабо-персидские и проникают даже в труднодоступную сферу религиозной терминологии.

Монгольских заимствований меньше, чем китайских, но все-таки и их очень много. Монголизмы обозначают понятия родства /agu/āku (баоань) 'тетя, дочь, невестка'/, предметы быта /sIru (монгр.) 'глиняная тарелка'; šinaga (дунс.) 'деревянный ковш'/, растительный мир /sompa (монгр.) 'сосна'/.

Повседневная жизнь с тибетцами и давние родственные связи с ними создали множество каналов, по которым тибетские слова влились в саларскую лексику. К тибетским заимствованиям принадлежат термины, связанные с семьей (čimsan 'семья, домохозяйство'; pamin 'семья жены'; niʃʒaŋ 'холостой'), названия народных обычаев (ʃārimpa 'ритуальные куски мяса, раздающиеся гостям').

Тибетизмами являются собственные имена, числительные, местоимения, некоторые реалии, термины охоты: bakā 'тропинка, ведущая к горной вершине'; tō 'каменное изваяние, идол, пугало'; rytax 'охота'; ǰitoŋ 'меч'.

Лексика тибетских и монгольских говоров мало исследована, поэтому не всегда оказалось возможным проверить записанное, да и не только проверить - не все из тибетско-монгольских заимствований, по-видимому, удалось и выявить. Это - уже дело будущего.

---

[*] Э.Р.Тенишев, Из наблюдений над саларским языком (о влиянии китайского языка на саларский), - "Вопросы языкознания, 1960, № 4, стр. 101-102.

ДИАЛЕКТНОЕ ЧЛЕНЕНИЕ

Судя по историческим и фольклорным данным, первых переселенцев-салар на современной территории было очень немного. Едва ли их язык имел какие-либо местные особенности. Скорее всего это был язык, однородный в диалектальном отношении. С течением времени росло население, осваивались новые земли. Изолированность географическая переплеталась с социальной и экономической неоднородностью. В силу этих причин в языке саларов постепенно появились локальные черты. Если нанести их на карту, наглядно обозначаются границы местных говоров (см. стр. 243-246).

В состав дифференциальных признаков отобраны наиболее устойчивые и осознаваемые самими носителями языка различия.

ФОНЕТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ

Гласные

I) e ~ a:	ḱoten ~ ḱotan	'тесто';
	tole∫ ~ tola∫	'плата';
2) i ~ e:	simus ~ semus	'жирный';
	jilen ~ jelan	'змея';
	eski ~ eske	'старый';
3) y ~ a:	syx ~ sax	'правый';
4) y ~ i:	jaŋy ~ jaŋi	'новый';
5) ö ~ o:	t'örten ~ t'orten	'пуба';

Согласные

6) t' ~ ʒ':	t'ux ~ ʒ'ux	'шерсть';
	jit'i ~ jiʒ'i	'достижение';
7) t ~ ʒ:	til ~ ʒil	'язык';
8) v ~ p:	var ~ par	'есть, имеется';
	vax= ~ pax=	'смотреть';
	ver= ~ per=	'давать';

9) t' ~ c' ~ ʒ': at'yx ~ ac'yx ~ aʒ'ix 'медведь';

I0) t ~ c ~ ʒ : xyti(~ xytti) ~ xyci ~ xyʒi 'твердый'.

II) ama ~ iʒa 'мать'

I2) ʒumu ~ kʿinzy 'тетя по матери; жена брата матери'

I3) ʒ́ulur ~ ʒoŋs̆yn 'повод (у лошадей)'

I4) jarma ~ axe ~ tanzy 'град'.

Каждая карта изображает один какой-либо признак – фонетический или лексический. При наложении карт признаки совмещаются. По разбросу и густоте изоглосс можно судить о наличии той или иной диалектной единицы. Суммирование отмеченных признаков приводит к следующему результату.

ЗАПАДНЫЕ ГОВОРЫ

Фонетика

I. Гласные. Во втором слоге e (вм. a): kʿoten 'тесто'; в начальном и конечном положении слов – i (вм. e): simus 'жирный'; jilen 'змея'; eski 'старый'. В односложных словах происходит сужение a: sʏx 'правый'. В словах с заднерядным вокализмом встречается y : jaŋy 'новый'. В первом слоге ö: tʿörten 'шуба'.

2. Согласные. Сохраняются этимологические tʿ и t : tʿux 'шерсть', jitʿiʃ 'достижение', atyx 'медведь' и til 'язык', xyti/xytti 'твердый'. В абсолютном начале слова встречается v : var 'есть, имеется'; vax= 'смотреть'; ver= 'давать'.

Лексика

Характерны слова: ama 'мать'; ʒumu 'тетя по матери, жена брата матери'; ʒ́ulur 'повод у лошадей'; jarma 'град'.

Западные говоры занимают бóльшую часть территории саларского уезда. Здесь проживает большинство населения, находятся административный и культурно-исторический центры саларов, наиболее почитаемые саларами места. Район наиболее развит и в экономическом отношении. Группу западных говоров можно назвать еще гейцзинской (Гейцзы – название административного центра).

ВОСТОЧНЫЕ ГОВОРЫ

Фонетика

I. Гласные. Во втором слоге а : k'otan 'тесто', в начальном и конечном положении е : semus 'жирный'; jelan 'змея'; eske 'старый'. В односложных словах сохраняется этимологический а : sax 'правый'. В конечном открытом слоге i : jaŋi 'новый'. В первом слоге - диссимилятивный о : t'orten 'шуба'.

2. Согласные. Переднеязычные t и t' рядом с узкими негубными превращаются в аффрикаты ʒ и ʒ': t>ʒ - ʒil 'язык', xuʒi 'твердый', t'> ʒ' - aʒ'ix 'медведь'. В абсолютном начале слова встречается р:par 'есть, имеется', paх= 'смотреть', per= 'давать'.

Лексика

Характерны слова: iʒa 'мать'; kinzy 'тетя по матери, жена брата матери'; ʒoŋšyn 'повод у лошадей'; tanzy 'град'.

Восточные говоры занимают сравнительно малочисленный лесной район, изолированный природными условиями от остальной части уезда. Отличия от западных говоров главным образом в фонетике.

ПЕРЕХОДНЫЕ ГОВОРЫ

По некоторым признакам переходные говоры сближаются с западными говорами: ср. k'oten 'тесто'; simus 'жирный'; syx 'правый'; jaŋy 'новый'; t'orten 'шуба'; t'ux 'шерсть', til 'язык'; var 'есть, имеется'; ʒumu 'тетя по матери, жена брата матери'. Иногда признаки обоих групп совмещаются: ʒ'ulur/ʒoŋšyn 'повод у лошадей'. По другим признакам переходные говоры почти полностью можно отнести к восточным: ср. iʒa 'мать'. Характерная черта говоров этого типа t>c и t'> c': xucі 'твердый'; ac'ux 'медведь'. Переходные говоры расположены в северной части уезда между западными и восточными говорами. Дорога, связывающая горные восточные районы с западными, проходит через территорию переходных говоров. Воздействием обеих групп и объясняются некоторые колебания в языке населения указанных мест.

ДИАЛЕКТНАЯ КАРТА САЛАРСКОГО ЯЗЫКА

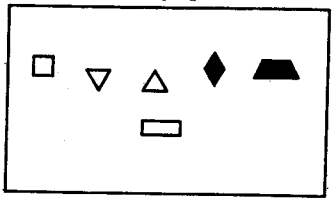
Обозначения населенных пунктов

□ Ujirem ◇ Mynta

▽ Altuli ▱ Aχaʃli

△ uɬɬaɣɣɬ ▭ Eiʃe Aχvar

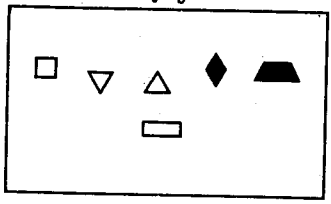
e~a



○ kǒten 'место'
● kǒtan 'место'

Карта 1

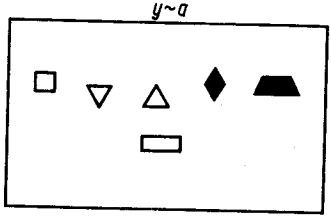
i~e



○ simus 'жирный' eski 'старый'
● semus 'жирный' eske 'старый'

Карта 2

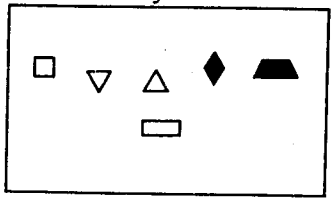
y~a



○ syχ 'правый'
● saχ 'правый'

Карта 3

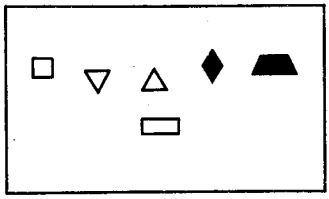
y~i



○ jaɲy 'новый'
● jaɲi 'новый'

Карта 4

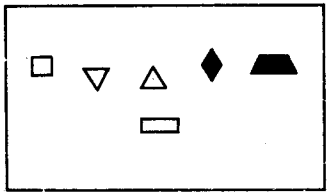
ö~o



○ tˆörten ‘шуба’
● tˆorten ‘шуба’

Карта 5

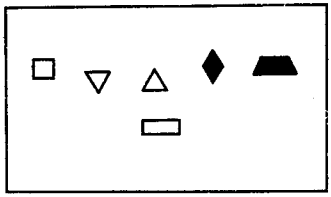
tˆ~Зˆ



○ tˆix ‘шерсть’; jitˆiʃ ‘достижение’
● Зˆix ‘шерсть’; jiзˆiʃ ‘достижение’

Карта 6

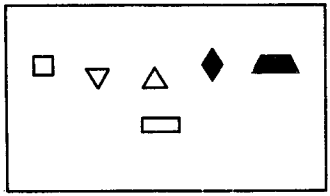
t~з



○ til ‘язык’
● зil ‘язык’

Карта 7

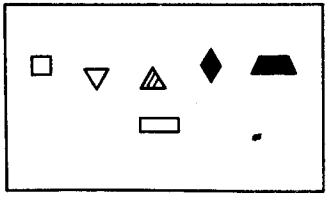
v~p



○ var ‘есть, имеется’; ver- давать.
● par- ‘есть, имеется’ per- давать.

Карта 8

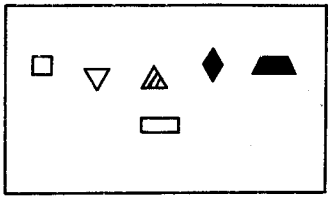
tˆ~cˆ~ʒˆ



○ atˆyx ‘медведь’
⊘ acˆyx ‘медведь’
● aзˆix ‘медведь’

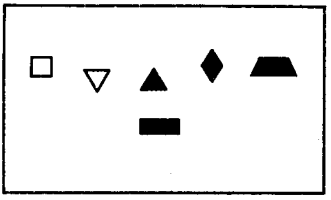
Карта 9

t/tt~c~з



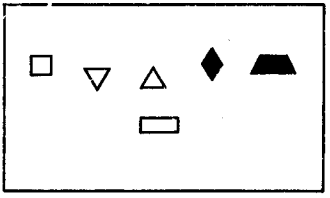
○ *xyti, xytti* 'твердый'
⊘ *xyci* 'твердый'
● *xyзi* 'твердый'

Карта 10



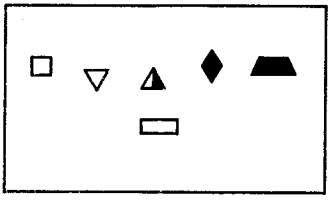
○ *ata* 'мать'
● *iза* 'мать'

Карта 11



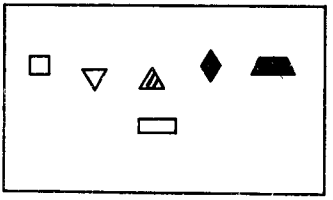
○ *зити* 'тетя по матери; жена брата матери'
● *k'inzy* 'тетя по матери; жена брата матери'

Карта 12



○ *зi'lur* 'поводок'
● *зопзуп* 'поводок'

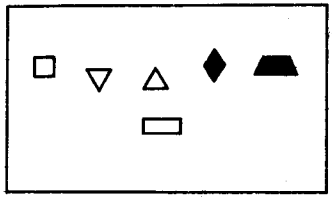
Карта 13



○ *jarma* 'град'
⊘ *axe* 'град'
● *tanzy* 'град'

Карта 14

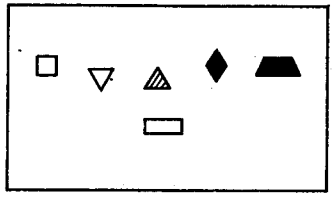
С В О Д Н А Я
ДИАЛЕКТНАЯ КАРТА САЛАРСКОГО ЯЗЫКА



Карта 1

○	t'	v	e	i	y	y	ö
●	ʒ'	p	a	e	a	i	o

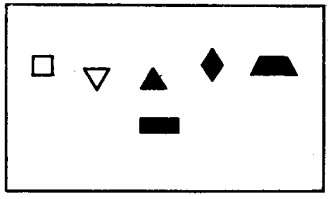
○ зити
● k'inzy



Карта 2

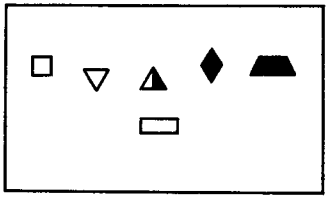
○	t	t'
⊘	c	c'
●	ʒ	ʒ'

○ jarma 'град'
⊘ axe 'град'
● tanzy 'град'



Карта 3

○ ata 'мать'
● iʒa 'мать'



Карта 4

○ ʒ'ulur 'поводок'
● зопўуп 'поводок'

К ИСТОРИИ САЛАРСКОГО ЯЗЫКА

В структурном отношении саларский язык, как можно было видеть из предыдущего изложения, состоит из строевых элементов, восходящих к разным источникам.

Гетерогенность компонентов вызвана историческими обстоятельствами жизни саларов, она есть следствие сближений с другими народами и контактирования с языками этих народов. В настоящее время салары многоязычны. Кроме родного языка, они владеют китайским и тибетским языками.

Условиями глубокой языковой интерференции [1] только и можно объяснить те структурные трансформации, которые испытал саларский язык. Механика таких трансформаций заключается согласно теории Л.В.Щербы в замене одного элемента (в основном родного языка) семантически ему равноценным другим элементом (неродного языка) [2]. В XIII-XIУ вв. будучи на западе, в районе Самарканда, салары соприкасались с кыпчакскими племенами. Из языка кыпчаков в саларский язык вошли формы дательного падежа на =γa/=ge (наряду с исконной =a/=e) и винительного на =ni/=ny, причастие и прошедшее время на =γan/=gen (одновременно с =miʃ), причастие настоящего времени на =γučі, форма желания на =γy/=gi (параллельно с формой на =a/=al/=ale), модальные формы возможности-невозможности действия, некоторая лексика, в частности, глагол vol= 'быть, становиться'.

---

[1] U.Weinreich, Languages in contact, New York, 1953, стр. 5, 25; E.Haugen, Problems of bilingualism, - "lingua", vol. II, 1950, N 3.

[2] Л.В.Щерба, О понятии смешения языков, - "Избранные работы по языкознанию и фонетике", т.I, Л., 1958, стр.40-53.

Подобное сочетание северных и южных тюркских элементов в саларском языке напоминает языки хорезмских, чагатайских и старокыпчакских памятников. Это подобие, однако, чисто внешнее. Языки хорезмских или чагатайских памятников представляют собой локальные варианты общего среднеазиатско-тюркского литературного языка, несущего в себе традиции более древней поры (караханидской и древнеуйгурской) [3]. Местную живую подпочву языков этих памятников пока предстоит определить [4].

При некоторых общих чертах саларского языка и языков указанных памятников между ними много различий: в саларском языке есть такие особенности, которые отсутствуют в языках памятников, и, наоборот, языки памятников обладают признаками, которые не свойственны саларскому языку. Поэтому нет никаких оснований рассматривать современный народный саларский язык как наследник языка одного из средневековых письменных памятников. Сходство, подмеченное В.Дримбой внутрисистемно-типологическое, а не генетическое [5].

После перехода саларов в конце XIУ в. на восток кыпчакское влияние прерывается и начинается период новых контактов саларского языка с другими родственными и неродственными языками.

---

[3] С.Е.Малов, Мир Алишер Навои в истории тюркских литератур и языков Средней и Центральной Азии, - "Известия АН СССР, ОЛЯ", том УI, вып.2, М., I947, стр. 475-480.

[4] Г.Ф.Благова, Х.Д.Данияров, Говоры "тюрков" Узбекистана в их отношениях к языку староузбекской литературы, - "Вопросы языкознания", М., I966, № 6; Г.Ф.Благова, Значение данных современной узбекской диалектологии для изучения староузбекского письменного языка, - "Вопросы языкознания", М., I965, № I; ее же, Из истории межтюркских языковых контактов, - "Народы Азии и Африки", М., I969, № I.

[5] V.Drimba, Sur la classification de la langue salar, - UAJ , Bd. 40, hf.3-4, Wiesbaden 1968, стр. 200-213; его же, Remarks on mongolian loanwords in the salar language - "Олон улсоғ монголч эрдэмтэний их хурал боть", Улан баатар, I973, стр. II7-I80.

Проходя через территорию Восточного Туркестана, салары контактировали с древними уйгурами. Результаты этого общения отложились в саларском языке в виде небольшого числа изолированных форм и слов: ɨ – вариант фонемы i, именная отрицательная связка emes/emesar/emesken, слова ātyx 'медведь', jalaŋgadax 'босой', sydyr 'денежная единица' и др.

На берегах реки Хуанхэ, где поселилась основная масса саларов, у саларов установились тесные связи с окружающим китайским, тибетским и монгольским (дунсянским, баоаньским, монгорским) населением. Контакт с китайским языком вызвал в саларском языке структурные перемены, отчетливо заметные на фоне тюркских языков.

В фонетике корреляция согласных по линии звонкий – глухой трансформировалась в корреляцию типа слабый – сильный, у фонемы r возник вариант ř, ослабла гармония гласных и появилась тенденция звуковые варианты аффиксов сводить к одному варианту, возникло стремление к открытым слогам, с одной стороны, и к закрытым слогам с конечным r/ř, – с другой.

В морфологии исчезли множественное число всех лиц, парадигмы принадлежности, личные формы связки и, в связи с этим, – личное спряжение глагола. Почти исчезла целая часть речи – тюркские числительные, вместо них теперь в ходу китайские эквиваленты. Китайские элементы вошли в состав прилагательных и наречий.

В синтаксисе оказался нарушенным стандартный порядок членов простого предложения, наметился тип простого, сложного предложения и прямой речи с китайской связкой ǰi.

В лексике большое количество слов и корневых морфем китайского происхождения. Саларские собственные имена членятся на слоги по образцу китайских имен (для иероглифической записи). В речь часто вводятся китайские словосочетания и целые предложения.

Тибетское влияние больше всего сказывается в словаре и фонетике саларского языка, монгольское – главным образом в словаре.

Таким образом, наиболее сильное воздействие саларский язык испытал со стороны китайского языка. И в прошлом и

теперь китайский язык - активно действующий фактор в перестройке структуры саларского языка.

Если отсеять заимствованные и модифицирующие строевые элементы, сопровождая оставшийся материал небольшой фонологической реконструкцией, то строй саларского языка до контакта с языком кыпчакских племен схематически может быть описан так: оппозиция согласных типа звонкий-глухой (поскольку она свойственна огузским языкам, из недр которых вышел саларский язык), в начале слов как звонкие, так и глухие (как в огузских языках) и обычно j, дательный падеж только на =(j)a/=(j)e, винительный падеж =(j)y/=(j)i, полное личное оформление в спряжении, прошедшее время на =myš/=miš, настоящее время на =por (< p + jor=), будущее время на =ar/=er и =ɣur/=gür, типично "южный" облик саларской лексики.

Как видно из суммы названных признаков саларский язык по своей древней основе полностью относится к числу языков огузской (юго-западной) группы вместе с туркменским, турецким, азербайджанским, крымско-татарским и гагаузским языками. Предположительно, таков был облик языка огузского племени салгур (XI в.).

Современный же саларский язык - один из самостоятельных тюркских языков, представляющий собой сплав огузской основы и кыпчакского субстрата, - сохраняет свою близость в общем к огузским языкам и среди них - к туркменскому. Но, строго говоря, его нельзя отнести полностью ни к огузским, ни к кыпчакским языкам. Совершенно справедливо С.Е. Малов отнес саларский язык к средней, а не северо-восточной группе [6], как это сделал А.Н.Самойлович [7].

В классификации А.Н.Самойловича среднюю группу образует язык хивинских узбеков, кыпчакский в основе, но несущий заметную примесь элементов огузских [8]. По соотношению

---

[6] С.Е.Малов, Изучение живых турецких наречий Западного Китая, - "Восточные записки", I, Л., 1927, стр. 171.

[7] А.Самойлович, Некоторые дополнения к классификации тюркских языков, Пгр., 1922, стр. 8, 13, 15.

[8] Там же, стр. 13.

элементов саларский язык и язык узбеков Хивы занимают полярные позиции: у саларского языка - основа огузская с кыпчакскими элементами, у языка хивинцев, наоборот, - основа кыпчакская с огузскими элементами. Поэтому среднюю группу целесообразно разделить на две подгруппы: I) огузско-кыпчакскую (сюда включить саларский язык) и 2) кыпчакско-огузскую (к ней отнести язык хивинцев).

В классификации Н.А.Баскакова саларский язык выделен в карлукскую группу [9], а в классификации С.Е.Малова - в группу новых тюркских языков наряду с туркменским, турецким, азербайджанским, кыпчакско-половецким и чагатайским [10].

Иноязычное (в особенности китайско-тибетское) воздействие на саларский язык настолько видоизменило его структуру, что возник своего рода тип известных в лингвистике креолизованных языков [11]. С каким тюркским материалом сопоставим данный тип языка, встречаются ли такого рода преобразования в языках тюркской системы?

В турецкий говор Видина арабо-персидские элементы внесли в основном субстанциональные, частично структурные новшества. Хотя они и образуют, по мнению Ю.Ф.Немета, вторую систему внутри основной, тюркской [12], тем не менее в целом он не составляет аналогии саларскому языку.

Чувашский язык под влиянием соседних марийского и удмуртского языков, приобрел ряд новых черт: глухие согласные в начале слов, огубление начального а (а>о>u), две формы числительных (краткая и полная), распространение

---

9 Н.А.Баскаков, К вопросу о классификации тюркских языков, - "Известия АН СССР, ОЛЯ", М.-Л., 1952, т.XI, вып. 2, стр. 134.

10 С.Е.Малов, Древние и новые тюркские языки, - "Известия АН СССР, ОЛЯ", М.-Л., 1952, вып.2, стр.142-143. Подробности классификации саларского языка см. V.Drimba, Sur la classification de la langue salar...

11 Л.Блумфилд, Язык, М., 1968, стр. 520-521.

12 J.Németh, Zur Kenntniss der Mischsprachen (Das doppelte Sprachsystem des Osmanischen), - AIH, t.III, fasc.1-2, Budapest, 1953, стр. 159-199.

3-го лица единственного числа вспомогательного глагола на все три лица в парадигме аналитических прошедших времен, образование отрицательной формы повелительного наклонения посредством препозиции частицы an [13] и др. Эти структурные трансформации, кроме первой (начальные глухие согласные), не повторяют видоизменений саларского языка.

Якутский язык несет на себе некоторые структурные перемены - печать контактов с монгольским и эвенкийским языками. Результат монгольского влияния: появление вторичных долгот и дифтонгов, замещение конечных s, š, z в тюркских словах фонемой t, начальных j, č - фонемой s, система образных и звукоподражательных глаголов [14], результат эвенкийского влияния: выпадение š, z, соответствие s ~ h, изменение местного падежа в частный, оформление деепричастий личными аффиксами [15] и др. Якутский язык также не дает того типа перемен, который свойствен саларскому языку.

Итак, контактирование тюркских языков ни с арабским и персидским, ни с угро-финнскими, ни с монголо-тунгусскими языками не образовало видоизменений, аналогичных саларским. Следовательно, саларский вид трансформаций можно объяснить только взаимодействием тюркских языков с китайско-тибетскими языками [16].

---

[13] Б.А.Серебренников, О взаимодействии языков (Проблема субстрата), - "Вопросы языкознания", М., 1955, № 1, стр.15-19.

[14] Е.И.Убрятова, Якутский язык в его отношении к другим тюркским языкам, а также к языкам монгольским и тунгусо-маньчжурским, М., 1960, стр.6-9; Л.Н.Харитонов, Типы глагольной основы в якутском языке, М.-Л., 1954; его же, Формы глагольного вида в якутском языке, М.-Л., 1960; S.Kałużynski, Mongolische Elemente in der Jakutischen Srapche, Warszawa, 1961.

[15] Е.И.Убрятова, Взаимодействие языков на материале якутского и эвенкийского языков, - "Институт языкознания. Доклады и сообщения", т.IX, М., 1956, стр. 85-91; ее же, Якутский язык в его отношении..., стр. 10-11.

[16] Е.И.Убрятова, Опыт сравнительного изучения фонетических особенностей языка населения некоторых районов Якутской АССР, М., 1960, стр. 77. О саларском языке в провинции Цинхай - "Tōyōgo Kenkyū", 1946, март, I, стр.23-77.

Действительно, язык сарыг югуров, находящийся под китайско-тибетским влиянием более длительный период времени, чем саларский, испытал те же изменения, но идущие иногда дальше саларских; к ним относятся: корреляция согласных по принципу слабый-сильный, ɣ - вариант фонемы r, сильное нарушение гармонии гласных, разрушение парадигмы принадлежности (сохранились 2-е и 3-е л. ед.ч.) и личных форм связки, а, вслед за этим, и личного спряжения глаголов [17].

Китайско-тибетское влияние затронуло и некоторые монгольские языки, особенно те, что подобно саларскому и сарыг-югурскому находятся в пределах Китая. Исследователи обратили внимание на следующее: для языка соседних с саларами дунсян характерно противопоставление слабых и сильных согласных, появление китайских числительных взамен монгольских, отсутствие личного спряжения глагола, оформление именного сказуемого при помощи связки ɣi [18]; в баоаньском - то же противопоставление слабых и сильных, сочетание двух согласных в начале слога (как в тибетском языке), но особые формы спряжения [19]; в монгорском языке - противопоставление слабых и сильных, наличие согласных фонем, идентичных китайским, неличный характер спряжения [20]; наконец, в языке шира югуров - противопоставление слабых и сильных согласных, нарушение гармонии гласных, сочетание двух согласных в начале слогов, отсутствие личного оформления в спряжении [21].

---

[17] Э.Р.Тенишев, Б.Х.Тодаева, Язык желтых уйгуров, М., 1966, стр. 9-44.

[18] Б.Х.Тодаева, Дунсянский язык, М., 1961, стр.9-12, 34-39, 43-46, 62.

[19] Б.Х.Тодаева, Баоаньский язык, М., 1964, стр.9-11, 21, 75-86.

[20] A. de Smedt et A.Mostaert, Le dialecte mongour parlé par les Mongols du Kansou occidental, 1 Partie. Phonetique, - "Anthropos", t. XXV, Hf.3, 4, Wien, 1930, стр. 657-659; их же, Le dialecte mongour, London-Paris, 1964.

[21] Э.Р.Тенишев, Б.Х.Тодаева, Язык желтых уйгуров, стр. 45-72.

Общей чертой названных языков является корреляция согласных фонем по слабости и силе. Она объединяет в одну группу китайский, тибетский, саларский, сарыг-югурский, дунсянский, баоаньский, монгорский и шира-югурский языки. Исходя из понятия языкового союза как "благоприобретенного сходства в структуре двух или нескольких смежных языков"[22], указанную группу можно отнести к восточному ареалу центрально-азиатского языкового союза[23].

Нечто подобное в отношении тюркских языков имеет место и на западе: караимский и письменный армяно-кыпчакский языки (а также западный диалект татарского языка), обладающие мягкостной корреляцией согласных, входят в евразийский языковый союз, объединяющий восточнославянские, индийские, романские, кавказские, финноугорские и монгольские языки[24].

Центрально-азиатский языковой союз в своей восточной части характеризуется определяющим воздействием китайского и тибетского языков на соседние языки иных систем, приводящим к более или менее единообразным преобразованиям в последних.

Следовательно, имея в виду тесные связи орхоно-енисейских тюрок и в особенности древних уйгуров с Северным Китаем, знание ими китайского языка, можно думать, что по крайней мере, корреляция согласных по слабости и силе, была представлена в фонологической системе того и другого языка. Это предположение открывает путь к иной транскрипции древнеуйгурских текстов, отличной от транскрипции В.Томсена, к разработке фонологических систем языков орхоно-ени-

---

[22] Р.Якобсон, К характеристике евразийского языкового союза,-"Roman Jakobson, Selected writings", I.Phonological Studies, 1962, стр. 145.

[23] В.Н.Топоров, Несколько замечаний к фонологической характеристике центрально-азиатского языкового союза (ЦАЯС), - "Symbolae linguisticae in honorem Georgii Kuryłowicz", Wroclaw-Warszawa-Krakow, 1965, стр. 325.

[24] Р.Якобсон, К характеристике евразийского языкового союза, стр. 175-177, 187-189.

сейских и древнеуйгурских памятников [25] и в итоге - к реконструкции общетюркского консонантизма.

х х х

Лексика саларского языка не только не изучена, но еще и не собрана в достаточной степени, хотя собирание ее началось с 90-х годов прошлого века.

Первые записи, как часто бывает для "экзотических" языков, сделаны случайно. Они принадлежат путешественникам - Г.Н.Потанину и В.В.Рокхилю. В те же годы В.Ф.Ладыгин, пользуясь пребыванием в Токмаке и Пишпеке (г.Фрунзе) двух саларов, составил с их помощью небольшой список слов. Много лет спустя, в 1962 г., С.Какук опубликовала словарик к записанным ею в Пекине текстам на саларском языке. Словарь С.Какук пока единственное систематизированное пособие по саларской лексике.

Публикуемый свод саларской лексики составлен на основе изданных ранее текстов и специальных записей автора этих строк во время пребывания у саларов в уезде Сюньхуа летом 1957 г.

На первых порах исследования лексики почти неизвестного языка чрезвычайно важны не столько синтез, сколько возможно более точная регистрация лексических единиц и их первичное толкование. Поэтому в данном случае, путь аналитический (комментированный словарь) оказался предпочтительнее синтезирующих методов исследования по семантическим, понятийным полям или моделирующим семиотическим системам.

Словарь включает расположенные в алфавитном порядке имена (в том числе собственные имена и географические названия), глаголы и частицы - как собственно саларские, так и иноязычные (1400 слов).

Структура словарных статей определена поставленной

---

[25] Э.Тенишев, Система согласных в языке древнеуйгурских памятников Турфана и Ганьсу, - "Вопросы диалектологии тюркских языков", том Ш, Баку, 1963, стр.124-135; его же, Хозяйственные записи на древнеуйгурском языке, - "Исследования по грамматике и лексике тюркских языков", Ташкент, 1965, стр. 39-40.

задачей - дать документированное и интерпретированное собрание саларской лексики.

Словарная статья состоит из следующих частей.

I. Заглавное слово. Глаголы отмечены дефисом. Омонимичные слова и основы снабжены римскими цифрами. Если заглавное слово - часть сложного целого, после двух точек приводится сложное слово, его перевод и отсылка к другой части. В случае если есть варианты типа a't= и a'=, ta'p= и ta'=, a'q= и a'= вторые следуют за первыми в порядке алфавита.

2. Сокращенное название места, где слово записано, в круглых скобках. Помета не означает, конечно, что то или иное слово не встречается в языке населения других мест, это - всего лишь прием территориального документирования лексики, имеющий определенную ценность для диалектологии.

3. Грамматическая помета: ею снабжаются падежи местоимений, залоговые формы, связки, послелоги, частицы, междометия.

4. Если слово редкое или отображает какие-либо реалии, приводится сопоставительный материал предыдущих исследователей (Г.Н.Потанина, В.В.Рокхиля, Пояркова-Ладыгина, С.Какук).

5. Этимологическая справка. Она двоякого рода: пояснительная и информационная. Первая - в квадратных скобках указывает порядок морфем с затемненным составом [ajyïne< aja + ine] или фонетические изменения основы [ciz= < tut=]. Вторая - дает сведения о малоизвестной или новой этимологии саларских слов, известных и другим тюркским языкам [см. ešex, palto, tinna=]. В данном случае речь идет главным образом о заимствованной лексике.

Если слово одновариантно и по форме и по значению тождественно иноязычному прототипу, помечается только исходный язык. При заметной разнице между ними приводятся названия языка, начертание в транскрипции и значения исходной единицы. Для поливариантных слов этимологическая справка дается при варианте, наиболее близком к прототипу, и этот вариант теоретически считается основным. Для производ-

ных глаголов, где корень иноязычное имя, если доступна идентификация, приводится полная этимологическая справка.

То же самое - для заимствованных собственных имен, топонимов и гидронимов.

6. Перечень значений заглавного слова или основы. Широкие значения предшествуют узким, конкретные - абстрактным, прямые - переносным. После основных значений идут служебные значения, если они имеются. Если слово редкое и адекватно переведено быть не может, дается описательный перевод.

7. Иллюстративный материал. Толковательными цитатами в крайне редких случаях снабжаются только особо интересные слова. Чаще приводятся связанные словосочетания и фразеология.

8. После сигнала ср. идет сравнительный комментарий по лексике - от современных языков к древним.

Современная лексика следует в таком порядке: лексика языков огузской группы (на первом месте - туркменский язык), лексика кыпчакских языков (северокавказских, поволжских, среднеазиатских), лексика языков Средней Азии, Восточного Туркестана и Южной Сибири. На последнем месте - лексика якутского и чувашского языков.

Кроме основной литературной лексики, приводится лексика диалектов и старых памятников - там, где это возможно.

Исторический фон представлен материалом древнетюркских памятников - чагатайских, кыпчакских, кумано-половецких, древнеуйгурских и орхоно-енисейских.

Если заглавное слово образует изолированные изоглоссы с нетюркскими языками, дается перечень этих языков.

Далее, в целях углубления исторической перспективы приводится лексика монгольских, тунгусо-маньчжурских и угро-финских языков.

В конце комментария - ссылки на научную литературу предмета. Лексическая справка (за немногими исключениями) документирована (см. список сокращений).

Комментарием снабжаются не все заглавные слова. В противном случае непомерно вырос бы объем словаря. Комментирование делается выборочным порядком. Комментируется слой

лексики, имеющий изоглоссные связи с языками огузской группы. Констатация "огузской" лексики в саларском словаре имеет принципиальное значение при выяснении генезиса саларов и их языка.

Комментируются слова с трансформированной семантикой, слова редкие и архаичные, - своего рода лексические раритеты. Комментарий необходим для древнеуйгурских заимствований и в исключительных случаях - заимствований из других языков. Комментарий обычно помещается при одном из вариантов, в некоторых, особых случаях - и при других вариантах.

9. В конце словарной статьи после сигнала см. даются отсылки на фонетические варианты заглавного слова.

Полисемичных слов в словаре оказалось немного. Это позволило в интересах аналитичности сделать отсылки на варианты при каждом значении многозначных слов.

Порядок букв, принятый в словаре

a, (ā), ä, (ǟ), b, c, 'c', č, 'č', ç, ʒ, 'ʒ', d, e, (ē), ė, f, ɣ, g, g', h, i, (ī), ĭ, j, ǰ, k, 'k', l, ł, m, n, ŋ, o (ō), ö, (ȫ), ȯ, p, 'p', q, 'q', r, ř, s, 's', š, ʃ, t, 't', u, (ū), u, ü, (ǖ), v, x, x, 'x', y, (ȳ), z, ž, ʒ, 'ʒ'.

Буквы, заключенные в скобки (долгота гласных), не имеют своего особого места. Смягчение отмечается знаком (') в верхней правой части буквы (n', t').

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ К СЛОВАРЮ

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ

Абаев – В.И.Абаев, Историко-этимологический словарь осетинского языка, т.I, А-К', М.-Л., I958.

АБ – А.Алиев и К.Бориев, Русско-туркменской словарь, Ашхабад, I929.

Абдуллаев – Ф.А.Абдуллаев, Ўзбек тилининг Хоразм шеваларн. I. Луғат, II. Хоразм шеваларининг таснифи, Тошкент, I96I.

Абу-л-Гази – А.Н.Кононов, Родословная туркмен. Сочинение Абу-л-Гази хана Хивинского, М.-Л., I958.

АДДЛ – Диалектологический словарь азербайджанского языка, Баку, I964.

АКБ – А.К.Боровков, Бада' и' лугат. Словарь Тали' Ймани Гератского к сочинениям Алишера Навои, М., I96I.

АСл. – Н.И.Ашмарин, Словарь чувашского языка, вып.I-I7, Казань - Чебоксары, I928-I950.

Баранов – Х.К.Баранов, Арабско-русский словарь, М., I957.

Баскаков – Н.А.Баскаков, Диалект черневых татар (туба-кижи). Грамматический очерк и словарь. М., I966.

Боровков – А.К.Боровков, Лексика среднеазиатского тефсира, XII-XIII вв.,М., I963.

БСл – Л.Будагов, Сравнительный словарь турецко-татарских наречий, I-II, СПб, I869-I87I.

БХТ – Б.Х.Тодаева, Баоаньский язык, М., I964 (Словарь: стр. I32-I52).

Велиев – А.Н.Вəлијев, Азəрбајҹан диалектолокијасына аид материаллар (Кəҹај кечид шивəләринин лексикасы), Бакы, 1960.
Винников – И.Н.Винников, Словарь диалекта бухарских арабов, – "Палестинский сборник", вып.10 (73) М.-Л., 1962.
ГД – Р.Э.Рустəмов, Губа диалекти, Бакы, 1961 (Лексика: стр. 192-212, 227-274).
Грунин – Т.И.Грунин, Документы на половецком языке XУI в. (Судебные акты Каменец-Подольской армянской общины), М., 1967.
Гусейнов – А.Э.Нусејнов, Азəрбајҹан дили шимал-гəрб шивəләринин лүгəти, – "В.И.Ленин адына Азəрбајҹан довлəт педагожи институтунун елми хəбəрləри", XI серия, № 1-6, Бакы, 1964-1965.
Джангидзе – В.Т.Джангидзе, Дманисский говор казахского диалекта азербайджанского языка, Баку, 1965 (Лексика: стр. 92-117).
Дмитриев – Н.К.Дмитриев, О тюркских элементах русского словаря, – "Лексикографический сборник", вып. III, М., 1958.
Долгопольский – А.Б.Долгопольский, Гипотеза древнейшего родства языков Северной Евразии (проблемы фонетических соответствий), – "УП Международный конгресс антропологических наук", М., 1964.
ДС – Диалектологик сүзлек, II-III, Казан, 1953-1958.
ДСл. – Древнетюркский словарь, Л., 1969.
Егоров – В.Г.Егоров, Этимологический словарь чувашского языка, Чебоксары, 1964.
Золотницкий – Н.И.Золотницкий, Корневой чувашско-русский словарь, Казань, 1875.
Исмоилов – И.А.Исмоилов, Түркий тилларда қон-қариндошлик терминлари, Тошкент, 1966.
Исхаков – Ф.Г.Исхаков, Наблюдения по лексике в области прилагательных в тюркских языках, – "Историческое развитие лексики тюркских языков", М., 1961.
Казвини – Н.Поппе, Монгольские названия животных в труде Хамдаллаха Казвини, – ЗКВ , I, Л., 1925.

Кононов – А.Н.Кононов, Родословная туркмен. Сочинение Абу-л-Гази хана Хивинского, М.-Л.,1958.
КЭС – Қазақ тілінің қысқаша этимологиялық сөздиги, Алматы, 1966.
М – С.Е.Малов, Лобнорский язык, Фрунзе, 1956 (Словарь: стр. 79-195).
МА – А.Мередов, С.Ахаллы, Туркмен классыкы эдебиятының текстлери боюнча гыстача сөзлук, Ашгабат, 1968.
Малов – С.Е.Малов, Уйгурский язык. Хамийское наречие, М.-Л., 1954 (Словарь: стр. 135-198).
МГШ – Азәрбајчан дилинин Муган групу шивәләри, Баку, 1955 (Лексика: стр. 166-215).
Мошков – В.А.Мошков, Словарь языка бессарабских гагаузов. Приложение к книге "Наречия бессарабских гагаузов". – "Образцы народной литературы тюркских племен", изд. акад. В.В.Радловым, том X, СПб, 1904.
Муханна – П.М.Мелиоранский, Араб-филолог о турецком языке, СПб, 1900.
Новгородский – В.Н.Новгородский, Китайские элементы в уйгурском языке, М., 1951.
Пам. – С.Е.Малов, Памятники древнетюркской письменности. Тексты и исследования, М.-Л., 1951.
ПЕ – С.Е.Малов, Енисейская письменность тюрков. Тексты и переводы, М.-Л., 1952.
Петрова – Т.И.Петрова, Ульчский диалект нанайского языка, М.-Л., 1936 (Словарь: стр.111-155).
ПЛ – Ф.Поярков и В.Ладыгин, Салары. Этнографический очерк, – "Этнографическое обозрение", № 1, М., 1893.
ПМ – С.Е.Малов, Памятники древнетюркской письменности Монголии и Киргизии, М.-Л., 1959.
Покровская – Л.А.Покровская. Термины родства в тюркских языках, – "Историческое развитие лексики тюркских языков", М., 1961.
Потанин – Г.Н.Потанин, Тангутско-Тибетская окраина Китая и Центральная Монголия, II, СПб, 1893.

Преображенский - А.Преображенский, Этимологический словарь русского языка, М., 1910-1914.

ПСл - Э.К.Пекарский, Словарь якутского языка, I-Ш, 1907-1930.

Расторгуева - В.С.Расторгуева, Очерки по таджикской диалектологии, вып. У, Таджикско-русский диалектный словарь, М., 1963.

РСл - В.В.Радлов, Опыт словаря тюркских наречий, I-IУ, СПб, 1893-1911.

Севортян - Э.В.Севортян, Пробные статьи к "Этимологическому словарю тюркских языков" (обще- и межтюркские основы), М., 1966.

СЕМ - С.К.Малов, Уйгурские наречия Синьцзяна. Тексты, переводы, словарь, М., 1961. (Словарь: стр. 91-177).

Слов. - Словарь тюркских народных говоров Азербайджана, I-П, Баку, 1930-1931.

СМ - С.Е.Малов, Язык желтых уйгуров. Словарь и грамматика, Алма-Ата, 1957 (Словарь: стр. II-154).

Срезневский - И.И.Срезневский, Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам, I-Ш, СПб, 1893-1912.

Тодаева - Б.Х.Тодаева, Дунсянский язык, М., 1961 (Словарь: стр. 110-144).

Фазылов - Э.И.Фазылов, Староузбекский язык. Хорезмийские памятники XIУ в., т.I, Ташкент, 1966.

Ширалиев - М.Ш.Ширалиев, Баку диалекти, Баку, 1949 (Словарь: стр. 180-238).

Цинциус - В.И.Цинциус, Сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков, Л., 1949.

Щербак - А.М.Щербак, Названия домашних и диких животных в тюркских языках, - "Историческое развитие лексики тюркских языков", М., 1961.

ЭСл. - Э.В.Севортян, Этимологический словарь тюркских языков (общетюркские и межтюркские основы на гласные), М., 1974.

Югнеки - Edip Ahmed b.Mahmud Jükneki, Atebetü 'l-ḥakajik, /изд./ Raşid Rahmeti Arat, Istanbul, 1951.

Af.Ligeti - L.L i g e t i, Sur le langue des afchars d'Afghanistan, - AOH, t.VII, fasc 2-3, Budapest, 1957.

Aksoy - O.A.A k s o y, Gaziantep ağzı, III. Sözlük ve kullanılmiyan kelimeler, İstanbul, 1946.

Am - H a m i t Z ü b e y r i I s h a k R e f e t, Anadilden derlemeler, Ankara, 1932.

AnZ - A.Z a j ą c z k o w s k i, Chapitres choisis du Vocabulaire arabe-kiptchak "ad-Durra^{t} al-mudīh fī-l- luġat at-turkīya" (II), - RO, t.XXIX, zeszyt 2, Warszawa, 1965.

A.Rón - A. R o n a - T a s, A Dariganga Vocabulary, - AOH, t. XIII, fasc.1-2, Budapest, 1961.

At - B e s i m A t a l a y, Ettuhfet-üz-zekiyye fil-lûgat-it-Türkiyye, İstanbul, 1945.

Atalay - B e s i m A t a l a y, Bergamalı Kadrı "Müyessiret-ül-Ulûm"(Muyassiratu-'l-'ulūm) (Tıpkıbasım, çevriyazılı, metin ve dizin), İstanbul, 1946.

AZ - A.Z a j ą c z k o w s k i, Études sur la langues vieille - osmanli. I. Morceax choisis la traduction turque-anatolienne de Calila et Dimna (Glossaire, p. 99-152); II. Chapitres choisis de la traduction turque-anatolienne du Qoran (Glossaire, p. 78-98), Kraków, 1934-1937.

AZaj - A.Z a j ą c z k o w s k i, La plus ancienne version turque du Ḫusrāv u Šīrīn de Quṭb III. Vocabulaire, Warszawa, 1961.

Barbier - A.C.B a r b i e r d e M e y n a r d, Dictionnaire turc-français I-II, Paris, 1881-1886.

Battal - A.B a t t a l, Ibnü-Mühennâ lûgati (İstanbul nüshasının türkçe bölüğünün endeksidir), İstanbul, 1934.

BG - W.B a n g und A.von G a b a i n, Analitischer Index zu den fünf ersten Stüken der türkischen Turfan-Texte, Berlin, 1931.

Bombaci - A.B o m b a c i, La "Regola del parlare turcho" di Filippo Argenti, - "Instituto Superiore Orientale. Publicazioni de centro di Studi di turcologia", 1, Napoli, 1938.

Brockelmann - C.B r o c k e l m a n n, 'Alī's Qiṣṣa'i Jusuf der älteste Vorläufer der osmanischen Literatur, Berlin, 1917.

Caferoğlu - A.Caferoğlu, Abû-Hayyân "Kitâb al-Idrâk li-lisân al-Atrâk", İstanbul, 1931.

CC - K.G r ø n b e c k, Komanisches Wörterbuch. Türkische Wortindex zu Codex Cumanicus, København, 1942.

Collinder - B.C o l l i n d e r, Fenno-Ugric Vocabulary. An etimological Dictionary of the Uralic Languages, Stockholm-Uppsala, 1955.

Dény - J.D é n y, L'arméno-coman et les "Ephémérides" de Kamieniec (1604-1613), - "Ural-Altaische Bibliothek", forts. der "Ung. Bibliothek", IV, Wiesbaden, 1954 (Glossaire: p. 42-84).

Doerfer - G.D o e r f e r, Türkische Lehnwörter im Tadschikischen, - AKM, XXXVII, H.3, Wiesbaden, 1967.

DS - Türkiyede halk ağzından derleme sözlüğü I, - "Türk Dil Kurumu Jayınları", sayı 211, Ankara, 1963.

Edip - K.E d i p, Urfa ağzı, Istanbul, 1945.

Endeks - B e s i m A t a l a y, Divanü lûgat-it-türk dizini. Endeks, Ankara, 1943.

Gabain - A.von G a b a i n, Alttürkische Grammatik, 2 verb. Anflage, Leipzig, 1950. (Glossar: s. 291-357).

Gombocz - Z.G o m b o c z, Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der ungarischen Sprache, - "Mémoire de la Société Finno-Ougrienne", XXX, Helsinki, 1912.

GR - Dr. G.R.R a c h m a t i, Zur Heilkunde der Uiguren, I-II, Berlin, 1930-1932.

Hermanns - P.M.H e r m a n n s, Tibetische Dialekte von A-mdo, - "Anthropos", vol. 47, Hf. 1-2, 1952.

Jarring - G.J a r r i n g, An Eastern Turki-English Dictionary, Lund, 1964.

Joki - A.J.J o k i, Wörterverzeichnis der Kyzyl-Sprache, - "Studia Orientalia ed. Soc.Orien. Fennica", t. XIX, 1, Helsinki, 1953.

Kakuk - S.K a k u k, Un vocabulaire salar, - AOH, t. XIV, fasc.2, Budapest, 1962.

Kałużynski - S.K a ł u ż y n s k i, Mongolische Elemente in der Jakutischen Sprache, Warszawa, 1961.

Kara - G.K a r a, Un glossaire üjümüčiin, - AOH, t. XVI, fasc. 1, Budapest, 1963.

Kowalski - T.K o w a l s k i, Sir Aurel Stein's Sprachaufzeichnungen im Ainallu-Dialekt aus Südpersien, Kraków, 1937 (Glossar s.44-53).

Ligeti - L.L i g e t i, Un vocabulaire mongol d'Istanbul, - AOH, t. XIV, fasc.1, Budapest, 1962.

LL - L.L i g e t i, Un vocabulaire sino-ouigour des Ming. Le Kao-tch'ang yi-chou du bureau des traducteurs, - "Dissertationes sodalium Instituti Asiae Interioris", II, Budapestini, 1966.

M.Ciachir - Dicţionar gagauzo (tiurco) - român, Chişinau, 1938.

ME - M u h a r r e m E r g i n, Dede Korkut kitabı II, Ankara, 1958.

Menges - Dr. K.H.Menges, Glossar zu den volkskundlichen Texten aus Ost-Türkistan, II, - "Abhandlungen der Geist und Sozialwissenschaftliche Klasse", N 14 Wiesbaden, 1954.

Monteil - V.M o n t e i l, Sur le dialecte turc de l'Azerbaydjan iranien, - "Journal Asiatique", t.244, Paris, 1956 (Vocabulaire, p. 44-70).

Mostaert - A.M o s t a e r t, Dictionnaire Ordos, I-II, - "Monumenta Serica: Journal of Oriental Studies of the catholic University of Peking", V, Peking, 1941-1942.

Németh - J.N é m e t h, Die Turken von Vidin. Sprache, Folklore, Religion, Budapest, 1965 (Glossar s. 375-413).

Rahmeti - R.R.A r a t, Edib Ahmed b.Mahmud Jükneki, İstanbul, 1951.

Ramstedt - G.J.R a m s t e d t, Kalmükisches Wörterbuch, - "Lexica Societatis Fenno-Ugricae", III, Helsinki, 1935.

Räsänen - M.R ä s ä n e n, Ural=altaische Wortforchungen, - SO, XVIII, 3, Helsinki, 1955.

Rockhill - W.W.R o c k h i l l, Diary of a Journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892, Washington, 1894.

Roerich - G.de R o e r i c h, Le parler de l'Amdo. Étude d'un dialecte archaïque du Tibet, - "Serie Orientale Roma", XVIII, Roma, 1958 (Vocabulaire: p. 107-159).

Rón - A.R o n a-T a s, Tibeto-Mongolica. The tibetan Loanwords of Mongour and the Development of the archaic tibetan Dialects, Budapest, 1966 (Index: p. 228-232, A List of tibetan Loanwords in Mongour: p. 38-104).

Sauvageot - A.S a u v a g e o t, Recherches sur le vocabulaire des langues ouralo-altaïques, - "Collection linguistique publiée par la Soc. de linguistique de Paris", XXX, Paris, 1930.

SDD - Türkiyede halk ağzından derleme dergisi, I-VI, İstanbul, 1939-1957.

Sinor - D.S i n o r, Some altaic Names for Bovines, - AOH, t. XV, fasc.1-3, Budapest, 1962.

Sm - A.de S m e d t et A.M o s t a e r t, Le dialecte mongour parlé par les mongols du Kansou occidental, III, - "Publications de l'Université catolique de Peking", Pei-p'ing, 1933.

Suv. - Suvarnaprabhāsa (Сутра "Золотого блеска"). Текст уйгурской редакции. Изд. В.В.Радлов и С.Е.Малов, - "Bibliotheca Buddhica", XVII, 1913-1917.

Szapszał - H.S.S z a p s z a ł, Proben der Volksliteratur der Türken aus dem Persischen Azerbajdschan, - "Memoire de la Commission Orientalist", XVIII, Krakow, 1935 (Słownik: s. 76-96).

Šey - Ş e y y a d H a m z a, Jusuf ve Zeliha. Nakleden Dehri Dilçin, İstanbul, 1946.

ŠD - Ş e y h i D i v a n ı, Tarama sözlüğü ve nusha farkları, İatanbul, 1942.

ThS - V.T h o m s e n, Dr. M.A.Stein's Manuscript in Turkish "Runic" Script from Miran and Tun-Huang, - JRAS, London, 1912.

T.Kow. - T.K o w a l s k i, Karaimische Texte im Dialekt von Troki, - "Prace Kom.Orjen.PAUm." XI, Krakowie, 1929.

TT - Türkische Turfan-Texte, I-X, Berlin, 1929.

TTS - Türkiye türkçesinin tarihî sözlüğü hazırlıklarından. XIII. asırdan günümüze kadar kitaplardan toplanmış tanıklariyle tarama sözlüğü, I-IV, İstanbul, 1943-1957.

Uig - F.W.K.M ü l l e r, Uigurica, I-IV, Berlin, 1908-1931.

USp - W.R a d l o f f, Uigurische Sprachdenkmäler. Materialen nach dem Tode des Verfassers mit Ergänzungen von S.Malov herausgegeben, Leningrad, 1928.

Vasmer - M.V a s m e r, Russisches Etymologisches Wörterbuch, I-III, Heidelberg, 1953-1958.

ZAJ - A.Z a j ą c z k o w s k i, Słownik arabsko-kipcazki z okresu Państwa Mameluckiego, - "Bulġat al-Muštāq fi luġat at-turk wa-l-Qifčāq", II, Verba, Warszawa, 1954.

Zenker - J.Th.Z e n k e r, Dictionnaire Turc-Arabe-Persan, I-II, Leipzig, 1866-1876.

а. – арабский язык
аз. – азербайджанский язык
акс. – аксуйский говор уйгурского языка
алт. – алтайский язык
Амдо – тибетский говор р-на Амдо
англ. – английский язык
арм. – армянский язык
афф. – аффикс
афш. – язык афшаров Афганистана
банаг. – банагский говор тибетского языка (район Амдо)
баоань – баоаньский язык
бар. – говор татар Барабы (Сибирь)
баш. – башкирский язык
Бильге – памятник в честь Бильге-Кагана (УШ в.)
болг. – болгарский язык
босн. – боснийский
бран. – бранное
бур. – бурят-монгольский язык
бухар. – язык арабов Бухары
бухг. – бухгалтерия
венг. – венгерский язык
взаимн. – взаимный залог
видин. – язык турков г.Видин (Болгария)
вин. – винительный падеж
вогул. – вогульский язык
возвр. – возвратный залог
вопр. – вопросительное местоимение, вопросительная частица
воскл. – восклицательная частица
гаг. – гагаузский язык
газиан. – говор турков Газиантепа (Турция)
голок. – голокский говор тибетского языка (район Амдо)
вр. – время
в служ.знач. – в служебном значении
вульг. – вульгарное слово, выражение
г. – город

горн. - горный
грам. - грамматика
греч. - греческий язык
груз. - грузинский язык
даг. - дагурский язык
дариг. - дариганrский говор монгольского языка
дат. - дательный падеж
деепр. - деепричастие
дерб. - дербетский говор калмыкского языка
диал. - диалектный
дман. - дманисский говор азербайджанского языка
долган. - долганский диалект якутского языка
досл. - дословно
др. - древний
дринд. - древнеиндийский
дррус. - древнерусский
др.-уйг. - язык памятников уйгурского, манихейского и брахми письма (X-XII вв.)
дрчув. - древнечувашский
друг. - другие
дунс. - дунсянский язык
енис. - язык памятников бассейна реки Енисей
заимств. - заимствование
зап. - западный
зват. - звательный
звукоподр. - звукоподражательное слово
знач. - значение
инстр. - инструментальный
инд.-евр. - индоевропейский
иран. - иранский
и.соб.жен. - имя собственное женское
и.соб.муж. - имя собственное мужское
ист. - исторический
исх. - исходный падеж
каб. - кабардинский язык
каз. - казахский язык
календарн. - относящийся к двенадцатилетнему животному циклу
калм. - калмыкский язык

карабулак. - карабулакский говор узбекского языка
караг. - карагасский (тофаларский) язык
караим. - караимский язык
кач. - качинский диалект хакасского языка
кашг. - кашгарский говор уйгурского языка
кбалк. - карачаево-балкарский язык
кг - килограмм
кер. - керийский говор уйгурского языка
кетск. - кетский язык
кирг. - киргизский язык
кит. - китайский язык
ккалп. - каракалпакский язык
койб. - койбальский диалект хакасского языка
ком. - команский язык
кор. - корейский язык
коркут. - язык памятника "Книга моего деда Коркута".
корл. - корлинский говор уйгурского языка
КТ - памятник в честь Кюль-Тегина (УШ в.)
ктат. - крымско-татарский язык
кум. - кумыкский язык
куманд. - кумандинский диалект алтайского языка
куч. - кучарский говор уйгурского языка
КЧ - памятник в честь Кули-Чура (УШ в.)
кыз. - кызыльский диалект хакасского языка
кыпч. - кыпчакский язык
кюэр. - язык чулымских тюрков
=л. - либо
ладак. - тибетский говор провинции Ладак
лапп. - лаппский язык
ласк. - ласкательное
леб. - лебединский говор алтайского языка
лив. - ливский язык
лит. - литературный
лобн. - лобнорский диалект уйгурского языка
лоп. - лопарский язык
луцк. - луцкский диалект караимского языка
Лхаса - тибетский говор г.Лхасы
малмык. - малмыкский
маньчж. - маньчжурский язык

мари – марийский язык
межд. – междометие
местн. – местный падеж
миш. – мишерский (западный) диалект татарского языка
миф. – мифологический
МК – Махмуд Кашгарский ("Диван тюркских языков") /XI в./
мокш. – мокша-мордовский язык
монг. – монгольский язык
монгр. – монгорский язык
морд. – мордовский язык
МЧ – памятник в честь Мокн-Чура (УШ в.)
нан. – нанайский (гольдский) язык
наст. – настоящее время
нах. – нахичеваньский диалект азербайджанского языка
нег. – негидальский диалект эвенкийского языка
немецк. – немецкий язык
новогреч. – новогреческий
ног. – ногайский язык
обл. – областное слово, выражение
олет. – олетский говор калмыкского языка
Онгин. – Онгинский памятник (УП–УШ вв.)
ордос. – язык монголов Ордоса
орок. – орокский диалект нанайского языка
ороч. – орочский диалект удэйского языка
орудийн. – орудийный
осет. – осетинский язык
остяк. – остякский язык
отриц. – отрицание, отрицательный
п. – персидский язык
перен. – переносное значение
перм. – пермский
пехлевийск. – пехлевийский
полов. – половецкий язык
польск. – польский язык
понуд. – понудительный
постпоз. – постпозитивная частица
прост. – просторечие

18-2 256

Рабгузи - Рабгузи "История пророков" (XIУ в.)
род. - родительный падеж
руг. - ругательное
румынск. - румынский язык
рун. - памятники рунического письма
русск. - русский язык
саг. - сагайский диалект хакасского языка
сакск. - сакский язык
сал. - салырский диалект туркменского языка
самоед. - самоедский язык
сб. - сборник
сев. - северный
совр. - современный
скр. - санскрит
селькуп. - селькупский язык
серб. - сербский язык
сир. - сирийский язык
след. - следующий
словен. - словенский
согд. - согдийский язык
соед. - соединительный союз
сойон. - см. тув.
солон. - солонский диалект эвенкийского языка
средн. - средний
среднеиранск. - среднеиранский
стамб. - стамбульский
стр. - страница
страд. - страдательный залог
сюг. - сарыг-югурский язык
тавги - тавгийский
тадж. - таджикский язык
талас. - таласский говор киргизского языка
тат. - татарский язык
ташкент. - ташкентский
тел. - телеутский диалект алтайского языка
тж - так же
тиб. - тибетский язык
тоб. - язык тобольских татар
Тоньюкук - памятник в честь Тоньюкука (УШ в.)

торгут. – торгутский диалект калмыкского языка
тохарск. – тохарский язык
трок. – трокайский диалект караимского языка
туба – туба-диалект алтайского языка
тув. – тувинский (сойонский) язык
тур. – турецкий язык
турк. – туркменский язык
турф – турфанский говор уйгурского языка
тюрк. – тюркский
уваж. – уважительный
уд. – удэйский язык
ужум. – ужумучинский говор монгольского языка
узб. – узбекский язык
уйг. – уйгурский язык
укр. – украинский язык
ульч. – ульчский диалект нанайского языка
уменьш.-ласк. – уменьшительно-ласкательная форма
урф. – урфинский говор турецкого языка
утв. – утвердительная частица
фин. – финский язык
фольк. – фольклор
франц. – французский язык
хак. – хакасский язык
хам. – хамийский говор уйгурского языка
хив. – хивинский
хорезм. – хорезмский диалект узбекского языка
хот. – хотанский диалект уйгурского языка
цинх. – цинхайский говор китайского языка
чаг. – чагатайский язык (XУ-XIX вв.)
черем. – черемисский язык
чув. – чувашский язык
чуйск. – чуйский говор киргизского языка
чулымск. – чулымский
шюг. – шира-югурский язык
шор. – шорский язык
эвенк. – эвенкийский язык
эвенск. – эвенский (ламутский) язык
эпист. – эпистолярный стиль
эрз. – эрзя-мордовский язык
эст. – эстонский язык

18-3 256

этн.	- этнический
южн.	- южный
юрак.	- юракский
як.	- якутский язык
ягма	- язык племени ягма
ярк.	- яркендский говор уйгурского языка
	- Юсуф Баласагунский "Кутадгу билиг" (XI в.) (H - Наманганский список, Q - Каирский список, H - Гератский список)

ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ

ал.	-сел. Алтиюли уезда Сюньхуа
комб.	- сел. Комба пров.Цинхай
лов.	- сел. Ловэн уезда Сюньхуа
мын.	- сел. Мынта уезда Сюньхуа
ноджа.	- сел. Ноджа уезда Сюньхуа
удж.	- сел. Уджирем уезда Сюньхуа
улл.	- сел. Уллагыл уезда Сюньхуа
хан.	- сел. Ханбах уезда Сюньхуа
хоз.	- сел. Хозагач уезда Сюньхуа
эйш.	- сел. Эйше Ахвар уезда Сюньхуа

A

A (удж.) род. от vu /<ani/: àła uʃ šoɨasə̈ если ею три раза ударить. См. Ā I, ANI I, ANIGI, ĀNI I, ANY, ĀNY

Ā I (удж.) род. от vu /<ani/: ā öji его дом. См. A, ANI I, ANIGI, ĀNI I, ANY, ĀNY.

Ā II (удж.) связка наст.вр. /< ira/: kiʒ' isy kiʃ met ā младший сын - человек дурного нрава.

ABA (улл.) /aba (ПЛ; Потанин) /aBa, aBə̂, aBi, abə̂, abə (Kakuk I75) /<*ab= быть престарелым + аффф. A Севортян I8)/ отец. Ср. турк.диал. aba отец; тур. диал. aba мать, бабушка, старшая сестра, госпожа (SDD I; Aksoy 25); тур.ист. aba бабушка (TTS IV); аз.диал. aba отец (АДДЛ; ГД 227); тат.диал. aba дядя (ДС 24); кирг. aba дядя, (брат отца), дядя (обращение к старшему по возрасту мужчине), старший брат, aba ene мать; ног. aba мать; узб. ava, ava старшая сестра (Doerfer 9), avå, ävå брат отца (Doerfer 9); алт. туба aba батюшка (Баскаков 97); тел.шор.саг. aba отец (РСл I 620); кач. aba старший брат (РСл I 620); саг.койб.кач. aba медведь (РСл I 620); тел.чаг. abū батюшка (РСл I 631), abā дядя (брат отца) (БСл I 2); хак. aba отец, папа; хак.кнз. aBà, aBa дедушка, медведь (Joki 5); чув. upa медведь (Егоров,274); кыпч. aba мать, бабушка (Caferoğlu I); МК aba медведь (кыпч.), отец (тиб.), мать (огуз.) (Endeks I); дунс. aba отец, батюшка (Тодаева II0); баоань ābe отец, папа, батюшка (БХТ I32); тиб. Амдо a=ba/a=wa отец ; тиб.лит. a=pha; тиб. Лхаса a=ba (Roerich 58). /Ср. Sauvageot 39, Покровская 29-32, Севортян I8-I9.ЭСл. 54-58/ См. APA,APY.

AB DO (ал.) /a./ и.соб.муж.См. Ā BŪ=TU, A PU=TO, Ā PU=TU, Ā PŪ=TO.

Ā BŪ=TU (улл.) /а./ и.соб.муж. См. AB DO, A PU=TO, Ā PU=TU, Ā PŪ=TO.

AC (улл.) конь: асуӈ твой конь. См. AC', AT II, ĀT II, A'T , AƷ'.

ACŪ (улл.) /кит./ брат матери. См. AƷU.

ACY (удж.эйш) /<aty < * art-y/ потом, затем. См. ĀCY, AJ̌I, AJ̌Y, ARCI, ARCY, ARJ̌I, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀŘTY, Ā3I.

ĀCY (эйш.) вот. См. ĀCY, AJ̌I, AJ̌Y, ARCI, ARCY, ARJ̌I, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀŘTY, ĀTY, Ā3I.

ACYX (улл.) медведь. См. AĆYX, ATYX, ĀTYX, AŤYX, AƷ'IX.

AĆYX (улл.) медведь. См. ACYX, ATYX, ĀTYX, AŤYX, AƷ'IX.

AC' (улл.) конь: ac'у его конь. См. AC, AT II, ĀT II, A'T , AƷ'.

AČ= 1) (улл.хан.) открывать (дверь) ; 2) (улл.) открывать, развязывать (мешок); 3) открывать (глаза) . См. AÇ=, AŠ=, Aʃ=.

AČAX (улл.) часть руки от локтя до кисти, запястье. Ср. узб. ачаq объятие; чаг. ачаq объятие (РСл I 502).

ĀČIL= страд. от ач= 1) (нодж.) раскрываться, открываться (о жареных зернах); см. ĀČIH= ; 2) (удж.) цвести , 3) (хоз.) распускать волосы.

ĀČIŁ= (эйш.удж.хан.хоз.) страд. от ач= открываться, раскрываться. См. ĀČIL= 1.

ĀČIʃ= (эйш.) взаимн. от ачi= горевать, заботиться.

ĀČIX= (удж.) проголодаться. См. ĀČIX=, ĀČYX=.

ĀČIX= (улл.) проголодаться. См. ĀČIX=, ĀČYX=.

ĀCYX= (улл.удж.) проголодаться. См. ĀČIX, ĀČIX=.

AČYXLAN= (ал.) сердиться.

AÇ= (удж.) открывать. См. AČ=, AŠ=, Aʃ=.

AFAR= (улл.) тащить. См. APA=, APAR=, APAR=, APAŘ=, APĀ=, APPĀ=, AVAR=.

A FI=JĀ GU (ал.) /а/ и.соб.жен. См. Ā FI=JĀ, A XI=JE.

Ā FI=JĀ (улл.) /а/ и.соб.жен. См. A FI=JĀ GU, A XI=JE.

ĀŤAʃ (мын.) дерево. См. AŤAČ, AŤYʃ, AGAŠ, AŤAʃ.

AŤAČ (улл.) дерево. Ср. Sauvageot 116, ЭСл. 71-73. См. ĀŤAʃ , AŤYʃ , AGAŠ, AGAʃ 1.

AʏAS (удж.) рот, уста: aʏas aʃ разговляться. См. AʏYZ 1, AʏYS, AGYZ 1, ĀHYS, ĀXYS.

AʏAʃCI (мын.) деревообделочник, столяр. См. AʏAʃ3I, AGAČČI.

AʏAʃ3I (мын.) столяр. См. AʏAʃCI, AGAČČI.

AʏRY= (ал.) болеть. См. ĀʏYR=, AGYR=, AGYRY=.

AʏRYXCI (улл.) больной. См. AʏRYXČI.

AʏRYXČI (ал.) больной. См. AʏRYXCI.

AʏU (удж.) яд.

AʏUN (эйш.) /< aq un/ белая мука: aʏun e^{x}mex3^{t}ux хлебец из белой муки.

AʏYĬNE (ал.эйш.) /< aʏa + ine/ братья, родные, друзья. См. AGNEĬ.

AʏYĬNUR (ал.) братья, родные, друзья.

AʏYL (комб.) / aʏyl < * alʏ Sauvageot 18, Räsänen 57/ селение, село ; Kompa aʏylda в селении Комба; pir āʏyl какое=то (некое) селение. Ср. турк. ā ʏyl загон для скота; тур.лит. ağyl загон, скотный двор, овчарня; тур.диал. ağyla загон, двор (SDDI); тур.ист. aʏył загон (ME II5); аз.лит. aʏyl загон; аз.диал. aʏył конюшня, овчарня, загон (АДДЛ), помещение для овец на летовке (МГШ I72); гаг. áuł забор, двор (Мошков 9), auł ограда; кирг. ajyl аул, группа юрт близких родственников или припущенников; каз. auył аул (КЭС 45); ккалп. awył аул; ног. avył аул, деревня; тат. avył аул; ктат.ком.тоб. auł аул, деревня (РСл I 74-75, БСл I I50); узб.лит. ovul аул; узб.хорезм. avył селение, кишлак (Абдуллаев I6); уйг.лит. eyił хлев, конюшня, скотный двор; уйг.лобн. aʏył хлев, двор, селение (М.80); алт. ajył дом, юрта, селение; тув. āł селение, дом; хак. āł селение (РСл I 350); с.-юг. aʏył двор, селение (СМ II); як. yał двор, дом, селение (ПСл III 3746); чув. jał деревня, селение (Егоров 352); кыпч. aʏył хлев, загон (Battal 7; Caferoğlu 2); чаг. āʏȳł/āʏył круг луны, двор, ограда, сосед (БСл I 64); ayil ограда, двор, туманный круг вокруг солнца и луны (РСл I I7I); МК aʏył хлев, загон (Endeks 9); рун. aʏył загон (Пам. 355); монг. ajl, ajil кочевые стоянки или кочевые дворы, состоявшие из отдельных юрт и телег-кибиток (Б.Я.Владимирцов, Общественный строй монголов, Л., I934, стр. 37, 54, 55, I0I и др.);

ульч. ajil братья (Петрова Ш).

Из тюркских языков проникло в языки: русск. аул (Дмитриев, I7-48); венг. ól хлев; болг. ʒgʒl (Gombocz I09). /Ср. Севортян 22, 83-85, ЭСл. 65-66, 83-85./ См. ĀʏYŁ, ĀGYŁ.

ĀʏYŁ (комб.мнн.) селение, село. См. AʏYŁ, ĀGYŁ.

ĀʏYR^{Z} I (улл.) вес.

ĀʏYR II (мын.) больной.

ĀʏYR= (мын.) болеть. См. AʏRY=, AGRY=, AGYR=, AGYRY=.

ĀʏYRČYX (улл.) коленная чашечка.

AʏYRŁYX (эйш.) вес.

AʏYRYX (мын.эйш.) болезнь: aɣɣuɣuχ po= вылечиваться. См. ĀʏYRYX, AGRYX.

ĀʏYRYX (мын.): āɣɣuɣuχ teg= заболеть. См. AʏYRYX, AGRYX.

ĀʏYRʒ'UX (ал.) тяжёлый: āɣɣuɾʒ'ux armut тяжелая груша. См. ARMUT.

AʏYS (эйш.): AʏYS Aŀ= вспоминать. См. AʏAS, AʏYZ 1, ĀʏYZ, AGYZ 1, AHYS, ĀXYS.

ĀʏYSʒ'UX (лов.) рот. См. AʏZYʒŪX.

AʏYʃ (удж.) палочка, деревяшка. См. AʏAČ, ĀʏAʃ, AGAŠ, AGAʃ 1.

AʏYZ 1) (мын.нодж.удж.эйш.) рот, уста: aɣzyɲɣs ваш рот (из сагыша); aɣzy aŀ= вспоминать, говорить; см. AʏAS, AʏYS, ĀʏYZ, AGYZ 1, ĀXYS; 2) (удж.) челюсть: iʃte aɣzy верхняя челюсть; ǰūji aɣzy нижняя челюсть; 3) (комб.) отверстие: tēšuxni aɣzy отверстие пропасти. Ср. ЭСл. 8I-83.

ĀʏYZ (мын.) рот, уста: āɣzyna в его уста. См. AʏAS, AʏYS, AʏYZ 1, AGYZ 1, ĀHYS.

AʏZYʒŪX (хоз.) рот. См. ĀʏYSʒ'UX.

AGAČČI (улл.) столяр. См. AʏAʃCI, AʏAʃʒI.

AGAŠ (ал.) дерево. См. AʏAČ, ĀʏAʃ, AʏYʃ, AGAʃ 1.

AGAʃ (мын.удж.улл.) дерево: kun agaʃ часть мельничного агрегата между водяным колесом и жерновами. См. AʏAČ, ĀʏAʃ, AʏYʃ, AGAŠ.

AGAʃGAGA (улл.) и.соб.муж. . фольк. См. AGAʃKAGA, AGAʃKAKA.

AGAʃ KAGA (улл.) и.соб.муж. См. AGAʃGAGA, AGAʃKAKA.

AGAʃKAKA (улл.) и.соб.муж. См. AGAʃGAGA, AGAʃKAGA.

AGNĔĬ (улл.) семья, состоящая из семей родных братьев, большая семья. См. AʏʏĬNE.

AGRY= (ал.) болеть. См. AʏRY=, ĀʏYR=, AGYR=, AGYRY=.

AGRYX (улл.) болезнь. См. AʏYRYX.

AGU ʃбаоань. agu девушка (БХТ 133); монгр. āgu тётя со стороны отца; почтительное обращение к женщине (SM 2); кит.лит. kou; кит.диал. akouʃ 1) (улл.) сестра отца; 2) (хан.) так родители называют свою дочь; сын сестер отца; 3) (эйш.) так называют невестку родные с ее стороны. См. ĀKU.

AGU KARAĬ̆I (хан.) и.соб.жен. (фольк.).См. AGU KARAƷE, AGU KARAƷI, AKU KARAĬ̆I.

AGU KARAƷE (ал.) и.соб.жен. (фольк). См. AGU KARAĬ̆I, AGU KARAƷI, AKU KARAĬ̆I.

AGU KARAƷI (ал.удж.) и соб.жен. См. AGU KARAĬ̆I, AGU KARAƷE, AKU KARAĬ̆I.

ĀGUƷ'IXUR (удж.) девушка, девица. См. ĀGUƷ'UXUŘ, ĀKUƷ'IXUR.

ĀGUƷUXUŘ (удж.) девушка. См. ĀGUƷ'IXUR, ĀKUƷ'IXUR.

ĀGYŁ (улл.) селение. См. AʏYŁ, ĀʏYŁ.

ĀGYŁUŘ (эйш.) селение, деревня.

AGYR= (улл.) желтеть, бледнеть. См. AʏRY=, ĀʏYR=, AGRY=, AGYRY=.

AGYRY= (улл.) болеть. См. AʏRY=, ĀʏYR=, AGRY=,AGYR=.

AGYZ 1) (ал.) рот; см. AĬ̆AS, AʏYS, AʏYZ 1, ĀʏYZ, ĀHYS, ĀXYS; 2) (улл.) перен. горловина мешка.

ĀHYS (удж.) рот. См. AĬ̆AS, AʏYS, AʏYZ 1, ĀʏYZ, AGYZ 1, ĀXYS.

A İ=SO (улл.эйш.) ʃа.ʃ и.соб.муж. См. AĬ SĀ, AĬSO.

A İ=ŠE (эйш.) ʃаʃ. и.соб.жен. См. Ā İ=ʃĬ, AĬŠE, AĬʃĀ=GU, A JI=ŠE, EĬʃA=GU.

A İ=ʃĬ (улл.) ʃа.ʃ и.соб.жен. См. AI=ŠE, AĬ ŠE, AĬʃĀ=GU, A JI=ŠE, EĬʃA=GU.

A İ=ƷI (улл.) ʃа.ʃ и.соб.муж.

AĬ (ал.мын.удж.хан.) луна, месяц: ai kema как луна; aĬ tutel= затмеваться (о луне).

AĬ ANA (улл.хан.) и.соб.жен. фольк.

AĬ JA (хоз.) межд.фольк.: aĭja minigi ай, вы мои! См. AJA.

AĬ SĀ (мын.) [a.] и.соб.муж. См. A İ=SO, AĬ=SO.

AĬ SO (ал.) [a.] и.соб.муж. См. A İ=SO, AĬ SĀ.

AĬ ŠE (мын.) [a.] и.соб.жен. См. A İ=ŠE, Ā İ=ʃĀ, AĬ ʃĀ=GU, EĬʃA=GU.

AĬʃA=GU (удж.) [a.] и.соб.жен. См. A İ=ŠE, Ā İ=ʃĀ, AĬ ŠE, EĬʃA=GU.

AJA (хоз.) межд. См. AĬJA.

AJAT (удж.улл.) [a. حَائِطٌ мн. حِيطَانٌ стена] двор. Ср. турк.лит. ҳa:jat двор; турк.ист. ҳaja:t двор (MA 245); тур.лит. ҳajat двор перед домом; прихожая, сени; тур.диал. ajat двор; передняя дома (SDD I); тур.урф. ҳajat двор (Edip 113); тур.ист. ҳajat двор (TTS III,IV); аз.лит. ҳäjät двор; аз.диал. ҳajat внутренний двор (Szapszal 84), ҳäjät двор (Monteil 49); гаг. ҳäjat сени (Мошков 103); кирг.чуйск. ajat ров вокруг личного земельного участка, ограждающий участок от скота (В.В.Бартольд, К истории Мерва,-ЗВО, XIX, вып. 2-3, СПб., 1909, стр.127). См. AJET.

AJAX I (улл.) маленькая деревянная чашка. Ср. турк. ист. ajaq бокал, чаша (MA 22); тур.диал. ajak кубок, стакан, кружка с длинной ручкой (SS DI); тур.ист. ajaĝ (ajak) кубок (TTS I, III); чашка, блюдо (TTS II); кирг. ajaq чашка, чаша; каз. ajaq чашка; ног. ajak чашка; узб. ojoq чаша, бокал, деревянная чашка; уйг.лит. ajaq деревянная чашка; уйг.диал. ajaɣ (Jarring 6); уйг.лобн. ajaq (M 82); уйг.хам. ajaq (Малов 136); алт. ajak чашка, посуда; тув. ajak чашка; хак. ajax чашка, миска; с.-юг. ajaq чашка; кыпч. ajaq чаша (AnZ); чаг. ajaq чаша, кубок (Боровков 45), ajaɣ чарка (АКБ); МК ajak чашка, кубок (Endeks 53); рун. ajaq чаша, кубок (Пам.356; Севортян 297). [Ср. монг. ajaga(n) чашка, пиала, кружка.] См. AJEX II.

AJAX II 1) (мын.удж.улл.) нога, ступня: ajaɣyn tōɣu сустав; ajaɣyn soŋu пятка; ajaɣyn iʃci подъём ноги. См. AJAX, AJEX, AJEX I.

AJAX (хан.) нога, ступня. См. AJAX II 1, AJEX I.

AJE (улл.) [кит.] тетя (сестра матери), тетушка (об-

ращение к старшей по возрасту женщине); Xalim=aje! тетушка Халима! Ср. тиб. Амдо a=ne тетя; тиб. лит. a=ne; тиб. Лхаса a=ne (Roerich 158); ānie бабушка (почтительное обращение к пожилой женщине) (Rón 39); монгр. anie бабушка, тетушка (SM 9). См. AJI.

AJE'F^{P} (мын.) /a./ вина, грех. См. AJIF^{P}, ĀJIP, ĀJIP.

AJET (ал.удж.) /a./ двор. См. AJAT.

AJEX (мын.нодж.,улл.,хан.) нога: ajex purmex палец ноги; ajex saŋyç= (нодж.) приходить друг к другу в гости: jŭγaxqy reŭ ajex saŋyçto? разве /вы/ придёте издалека (в гости)? (из сагыша). См. AJEX II 1, AJAX, AJEX I.

AJEX I (удж.) нога, ступня. См. AJAX II 1, AJAX, AJEX.

AJEX II (улл.) чашка. См. AJEX I.

AJI (хан.) сестра матери. См. AJE.

AJIF^{P} (мын.) /a./ вина, грех. См. AJEF^{P}, AJIP, ĀJIP.

AJIP (ал.) /a./ вина, грех. См. AJEF^{P}, AJIF^{P}, ĀJIP.

ĀJIP (улл.) /a./ вина, грех. См. AJEF^{P}, AJIF^{P}, AJIP.

A JI=ŠE (ал.) /a./ и.соб.жен. См. A Ī=ŠE, Ā Ī=ʃĀ, AĬ=ŠE, AĬʃA=GU, ĒĬʃA=GU=.

AǰI (ал.) вслед, назад: aǰintān qyγyzi он закричал (ему) вслед, aǰina cürilmiĭ не оборачиваясь назад. См. ACY, ĀCY, AǰY, ARCI, ARǰI, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀRǰTY, ĀTY, Ā3I.

ĀǰI (нодж.улл.) горький. См. Ā3I.

ĀǰIγ (удж.): āǰizy kel= сердиться. См. ĀǰYγ, AǰYG, A3YG.

AǰY (ал.) /<art=y/ в служ.знач. за: kō aǰyndigi находящийся за дверью. См. ACY, ĀCY, AǰI, ARǰY, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀRǰTY, ĀTY, Ā3I.

AǰYγ (мын.удж.): āǰyγ kel= или aǰyγ keĭ= сердиться. См. AǰIγ, AǰYG, A3YG.

AǰYG (ал.): aǰyg kil=. См. ĀǰIγ, ĀǰYγ, A3YG.

AKĒ= (эйш.) приносить, приводить, привозить. См. AKEĬ=, AKEI=, A'KEĬ=, A'KEI=, AKI=.

AKEĬ= (мын.,улл.) приносить См. AKĒ=, AKEI=, A'KEI=, AKI=, ĀKĪ=, AKIĬ=, AKUI=, A'KEĬ=, A'KEL, AKĪ=, Ā'KII=.

AKEL= (ал.удж.улл.хан.) приносить. См. AKĒ=, AKEĬ=, AKEI=, A'KEI=, A'KEL=, AKI=ĀKĪ=, AKIĬ=, AKUL=, A'KEĬ=, AK'I=, A'KIL=.

AKI= (улл.) приносить. См. AKĪ=, AKEĬ=, AKEL=, ĀKĪ=, AKIĬ=, AKUL=, A'KEĬ=, A'KEL=, AK'Ī=, Ā'KIL=.

ĀKĪ= (мын.удж.) приносить. См. AKĒ=, AKEĬ=, AKEL=, AKI=, AKIĬ=, AKUL=, A'KEĬ=, A'KEL=, AK'Ī=, Ā'KIL=.

AKIĬ= (удж.хан.эйш.) приносить. См. AKĒ=, AKEL=, AKI=, ĀKĪ=, AKUL=, A'KEĬ=, AKĪ=, Ā'KIL=.

AKO (ал.) междом.: "ako, te'llär"-tiĬ3i "О-о, вкусно!" - сказал он.

ĀKU (улл.) /баоань/ девушка. См. AGU.

AKU KARAĬI (хан) и.соб.жен. См. AGU KARAĬI, AGU KARA3E, AGU KARA3I.

AKUL= (лов.) приносить. См. AKĒ=, AKEĬ=, AKEI=, AKI=, ĀKĪ=, AKIĬ=, A'KEĬ=, A'KEL=, AK'Ī=, Ā'KIL=.

ĀKU3'IXUR (удж.) девушка. См. ĀGU3'IXUR, ĀGU3'UXUR.

AKYL (улл.) /а./ ум, разум.

A'KEĬ= (эйш.) приносить. См. AKĒ=, AKEĬ=, AKEL=, AKI=, ĀKĪ=, AKIĬ=, A'KEĬ=, AKUL=, AK'Ī=, Ā'KIL=.

A'KEI= (улл.) приносить. См. AKĒ=, AKEĬ=, AKEL=, AKI=, ĀKĪ=, AKIĬ=, A'KEĬ=, AKUL=, AK'Ī=, Ā'KIL=.

AK'Ī= (улл.) приносить. См. AKĒ=, AKEĬ=, AKEL=, AKI=, ĀKĪ=, AKIĬ=, AKUL=, A'KEĬ=, A'KEL=, Ā'KIL=.

Ā'KIL= (эйш.) приносить. См. AKĒ=, AKEĬ=, AKEL=, AKI=, ĀKĪ=, AKIĬ=, AKUL=, A'KEĬ=, A'KEL=, ĀK'I=.

AL= I, (хан.) брать; 2) (удж.) покупать; 3) убирать, поднимать: pil3'ānā kuřyny almiʃ догадавшись, он приподнял меру для зерна; 4) (удж.) kiĬn al= жениться; 5) (эйш.) uhiĵor al= жениться еще раз (досл.взять мачеху). См. AŁ=

Ā LE (мын.удж.эйш.) /а/ и.соб.муж. См. Ā LI.

Ā LI (улл.) /а./ и.соб.муж. См. Ā LE.

ĀLIM (эйш.) /а./ учёный.

ALIMA (ал.)/alima яблоко (Потанин) /монг. alim яблоко; дунс. alima фрукты, ягоды, плоды (Тодаева II0); монгр. alima фрукты (SM 4); ордосс. alima яблоко (Mostaert I 16); калм. alмn яблоко (Romstedt 7)/ китайское яблочко; обл. райка /Ср. Gombocz 36/.

ALIŠ= (улл.) взаимн. от al= меняться. См. ÄLIʃ=.

ÄLIʃ= взаимн. от al= 1) (улл.эйш.) меняться; 2) (удж.) переодеваться, менять одежду; 3) (эйш.) перемещать по службе. См. ALIŠ.

AŁTUN (удж.) золото. См. AŁTON, AŁTUN, AŁTYN, AŁTUN.

AŁ= (удж.улл.хан.хоз.) брать. См. AL=.

AŁA (улл.) пестрый: ała inex пестрая корова, ała jilän пестрая змея; ała qyz= (улл.) вырезать цветы из бумаги. См. AŁŁA.

AŁA QYSKUČI (улл.) мастерица вырезать из бумаги.

AŁCI (улл.) шесть. См. AŁCY, AŁTY.

AŁCY (удж.) шесть. См. AŁCI, AŁTY.

AŁC'YNJI (улл.) июнь (досл. шестой).

AŁŁA (хоз.) пестрый: ałła kekelex пестрая куропатка. См. AŁA.

ALAH (улл.) /a./ Аллах, бог.

AŁ TÄ=GU (эйш.) и.соб.жен. (досл. шестая).

AŁTON (нодж.) золото. См. AŁTUN, AŁTUN, AŁTYN, AŁTUN.

AŁTUN (ал.мын.улл.хоз.) золото. См. AŁTUN, AŁTON, AŁTYN, AŁTUN.

AŁTÜLE /< *ałty oʒli шесть сыновей/ селение в районе Гэйцзы. (По преданию здесь жили и теперь покоятся шесть сыновей предка саларов Карамана).

AŁTY (эйш.) шесть. См. AŁCI, AŁCY.

AŁTYN (нодж.хан.) золото. См. AŁTUN, AŁTON, AŁTUN, AŁTUN.

AŁTUN (улл.) золото. См. AŁTUN, AŁTON, AŁTUN, AŁTYN.

AMTU (удж.улл.) /n. hämʃ/ и, также, то же, ведь: uʃ kiʃ am, peŋ kiʃ am tojar и трое и пятеро будут сыты.

AMA (ал.удж.) /монгр. ama мать (SM 5); баоань. ame мать, мама (БХТ I32); монг. eme женщина, самка; тиб. Амдо a=ma, a=mä мать; тиб.лит. a=ma; Лхаса a=ma (Roerich I58), тиб. Амдо ma мать; тиб.лит. ma (Roerich 137); кит. 母 mu/ мать. Ср. кирг. eme старуха; чув. ama самка; мать; эвенк. amä папа, отец; ульч. ama, amin отец (Петрова, II2); фин. emä самка; эст. ema мать, венгр. eme самка (Collinder 10, 144); лоп. ibine, ime жена дяди; остяк. imi мать мужа; селькуп.самоед. ima (ema) пожилая

женщина, госпожа; койб. nemyka пожилая женщина (Collinder 15). См. AMЕ.

ĀMAX (мын.) /монг. ajmag административная единица, племя, раздел, вид, мир/ группа: pi‡ āmax ki/e группа людей. Ср. тат.диал. ajmak участок, род, поколение (ДС П, Ш); каз. ajmaq край; ккалп. ajmaq край, территория; кирг. ajmaq сторона, край, население одного оймана; уйг. лит. ajmaq род, народ, район; уйг.лобн. ajmaq род, племя, народ (М 82); уйг.долан. ajmaq местожительство долан на восток от Бугюра (СЕМ 92); уйг.хам. ajmaq квартал, мечетный приход (Малов 136); узб. ajmoq род, племя; алт. ajmak род, народ, район; тув. ajmak род, район, отряд, класс; хак. ajmax различный, дальний, нездешний; як. ajmax род, народ, племя, родичи (ПСл 40). Ср. ajmaq /эвенк. ajmak род, племя, сородичи (Севортян 38)/ 1) (шор.) семья, деревня; 2) (тел.) чужой, чужого племени; 3) (чаг.) кочевник-овцевод (РСл I 63–64).

AMЕ (ал.) мать. См. AMA.

AM BA=SY (эйш.) и.соб.муж.

A^{c}MMU/ (улл.) шестьдесят.

A MO (улл.) и.соб.жен.фольк.

AMU=PENDE (эйш.) /а.=п./ раб. См. ĀMU=BENDI.

ĀMU=BENDI (эйш.) /а.=п./ раб. См. AMU=PENDE.

ANAI (ал.мын.удж.улл.хан.хоз.эйш.) ana девушка (Kakuk 175); anna девушка (Rockhill 374), дочь, девочка, девушка: kiči ana маленькая девочка; 3atyx ana девушка, девица; ana Razagō девица Разаго. Ср. тиб.Амдо a=ne тетя; тиб.лит. a=ne; тиб. Лхаса a=ne (Roerich 158). См. ĀNA.

ANAII (улл.) дат. от vu ему, ей. См. AЏA, AЏY.

ĀNA (улл.) девушка. См. ana.

ANA3^{c}UX (мын.удж.хан.) девушка, девица, девочка. См. ANĀ3^{c}UX.

ANĀ3^{c}UX (хан.) девушка. См. ANA3^{c}UX.

ANDA (мын.удж.улл.эйш.) мест. от vu там. См. ANTA, ANTE.

ANDA=SYNDA (ал.) там и сям: anda=synda tombax qai-3i там и сям сказка осталась (концовка в сказках).

ANDAN (улл.) исх. от vu оттуда, потом, затем. См. ANDĀN, ANDEN, ANTEN, ANTEN.

ANDÀ3ʿUX (эйш.) там: nene piřne, anda3ʿux qoĭmiʃ она положила туда еще одного. См. ANDĀ3'UX.

ANDĀ3ʿUX (хан.) там. См. ANDA3ʿUX.

ANDĀN (ал.) исх.от vu оттуда. См. ANDAN, ANDEN, ANNEN, ANTEN.

ANDEN (комб.мын.улл.эйш.) исх. от vu оттуда. См. ANDAN, ANDĀN, ANNEN, ANTEN.

ANE I (мын.) род. от vu его, ее: ane anasini avuǯa peĭmiʃ свою дочь они выдали за юношу. См. A, Ā I, ANI I, ANIGI, ĀNI I, ANY, ĀNY.

ANE II (хан.) вин. от vu его, ее. См. ĀNE, ANI II, ĀNI II, ANY II, ĀNY II.

ĀNE (эйш.) вин. от vu его, ее. См. ANE II, ANI II, ĀNI II, ANY II, ĀNY II.

ĀNEÇ (улл.) самка (животных, птиц): āneç tox курица. См. ANEʃ, ĀNEʃ.

ANEʃ (улл.)/anaš женский (Kakuk 175), курица. Ср. тур.лит. anač опытный; тур.диал. anač много родившие домашние животные (SDD I); тур.видин. anač утка, гусыня (Németh 379); аз.диал. anaǰ/anaš старая курица (АДДЛ,МГШ 209, ГД 228); тат.диал. änäč молодая курица (ДС Ш); кыпч. anač опытный, опытная (Battal 16); МК anač не по летам сообразительная девочка; маменька (Endeks 24); anaǰ взрослый, большой: anaǰ tawuq большая старая курица (РСл I 230); тел. änäš бабушка (РСл I 733). См. ĀNEÇ, ĀNEʃ.

ĀNEʃ (улл.) самка: āneʃ qaz гусыня. См. ĀNEÇ, ANEʃ.

ANI I (мын.) род. от vu его, ее. См. A, Ā I, ANE I, ANIGI, ĀNI I, ANY, ĀNY.

ANI II (алл.) вин. от vu его, ее. См. ANE II, ĀNE, ĀNI II, ANY II, ĀNY II.

ĀNI I (хан.) род. от vu его, ее. См. A, Ā I, ANE I, ANI I, ANIGI, ANY, ĀNY.

ĀNI II (эйш.) вин. от vu его, ее. См. ANE II, ĀNE, ANI II, ANY II, ĀNY II.

ANIGI (мын.хан.) род. от vu его, ее: anigi sāči ее волосы. См. A, Ā I, ANI I, ĀNI I, ANY, ĀNY.

ANNEN (мын.) исх. от vu оттуда. См. ANDAN, ANDĀN, ANDEN, ANTEN.

ANTA (мын.улл.хан.эйш.) местн. от vu там. См. ANDA, ANTE.

ANTE (удж.) местн. от vu там. См. ANDA, ANTA.

ANTEN (мын.хоз.) исх. от vu оттуда. См. ANDAN, ANDĀN, ANDEN, ANNEN.

ANUR (удж.хан.) девочка, дочь. См. ANUŘ.

ANUŘ (мын.) девочка. См. ANUR.

ANY I (удж.) род. от vu его, ее. См. A, Ā I, ANI I, ANIGI, ANE I, ANI I, ĀNY I.

ANY II (удж.хан.эйш.) вин. от vu его, ее. См. ANE II, ĀNE, ANI II, ĀNI II.

ĀNY I (удж.) род. от vu его, ее. См. A, Ā I, ANI I, ANIGI, ANE I, ANI I, ANY I.

ĀNY II (нодж.) вин. от vu его, ее. См. ANE II, ĀNE, ANI II, ANY II.

AŋA (ал.мын.нодж.удж.улл.хан.эйш.) дат. от vu, ему, ей: aŋa avuŭ puniʃ у него был сын; aŋa bor! спроси у него!; aŋa jetʒ'e он его догнал. См. AŋA, AŋY.

AŋA=MUŋA (мын.) туда=сюда.

AŋGEK (хоз.) /ордос. aŋgān рассеянный, небрежный (Mostaert I); калм. aŋxun простодушный, глупый (Ramstedt I2)/ бесшабашный, удалой. Ср. туркм. aŋkav ротозей, пустомеля; тат. aŋgy=miŋge тупой, бестолковый; каз. aŋqaw наивный; ккалп. aŋqaw разиня, ротозей; ног. aŋkaw наивный; кирг. aŋqō простоватый, недалекий; aŋqyŋyj разиня, ротозей; уйг. aŋqav простоватый. См. AŋKEK.

AŋKEK (хоз.) бесшабашный. См. AŋGEK.

AŋNAŠ= (ал.) спрашивать, осведомляться. См. AŋNAʃ=.

AŋNAʃ= (ал.) спрашивать. См. AŋNAŠ=.

AŋY (ал.) дат. от vu ему, ей. См. ANA, AŋA.

APA (ал.мын.удж.улл.хан.эйш.) | apa'a (Rockhill 374), apa (Kakuk I75) отец: qaĭny apa свекор, тесть: jiläŋnigi apasy отец змеи. Ср. тат. apa старшая сестра; каз. ккалп. apa старшая сестра, мать (в обращении); кирг.диал. apa родная мать, старшая сестра, тетка; узб.лит. apa старшая сестра; узб.хорезм. apa мать (Абдуллаев I9); уйг. лит. apa старшая сестра; уйг.хам. apa старшая сестра; мать (Малов I37); уйг.турф. хот. apa мать; уйг.турф.стар-

шая сестра (СЕМ 94); уйг.лобн. apa в обращении младшей жены к старшей (М. 85); каз.тоб. äbä, äbä, äbtä; чаг. кирг. äpä, äpä тетка; старшая сестра; тур. ebe (ebe kadın) повивальная бабка, повитуха (БСя I 6); тув. ugba старшая сестра, тетя; чув. арра старшая сестра, тетка (Егоров 30); др.-уйг. apa старший родственник (USp. 262); МК apa (у кардукских туркмен) мать (Endeks 30); Онгин. apa предок; Бильге apa tarqan титул (ПМ 90); КТ, QB apa название старшего родства, отец (Пам. 35); енис. apa старшая сестра (?) (ПЕ 102); дунс. apa (из саларск.) отец, батюшка (Тодаева 110). /Ср. (Покровская 32, Исмоилов 65-70)/. См. ABA, APY.

APA= (ал.улл.эйш.) относить. См. AFAR=, APAR=, ĀPAR=, APAĞ=, APĀ=, APPĀ=, AVAR=.

APĀ= (удж.улл.) относить. См. AFAR=, APA=, APAR=, ĀPAR=, APAĞ=, APPĀ=, AVAR=.

APA=IJE (хан.) отец и мать. См. APA=IJI.

APA=IJI (хан.) отец и мать. См. APA=IJE.

APAR= (ал.удж.улл.эйш.) относить, уносить, уводить. См. AFAR=, APA=, ĀPAR=, APAĞ=, APĀ=, APPĀ=, AVAR=.

ĀPAR= (мын.) относить. См. AFAR=, APA=, APAR=, APAĞ=, APĀ=, APPĀ=, AVAR=.

APAĞ= (улл.) относить. См. AFAR=, APA=, APAR=, ĀPAR=, APĀ=, APPĀ=, AVAR=.

APPĀ= (удж.) относить. См. AFAR=, APA=, APAR=, ĀPAR=, APAĞ=, APĀ=, AVAR=.

A PU=TO (удж.) /a/ и.соб.муж. См. AB DO, Ā BŪ=TU, Ā PŪ=TU.

Ā PŪ=TO (эйш.) /a/ и.соб.муж. См. A PU=TO, Ā PŪ=TO.

Ā PU=TU (мын.) /a/ и.соб.муж. См. AB DO, Ā BŪ=TU, Ā PŪ=TO, A PU=TO.

APY (ал.) отец: apy uxłasa если отец спит. См. ABA, APA.

ARA (ал.мын.удж.хан.) в служ.знач. среди, между, в: ara ci= или ara ʒi= (улл.) разнимать.

ARAN (эйш.) arən, arən овчарня, конюшня (Kakuk 176) хлев: qoĭ aran овчарня. Ср.тур.диал. aran укрытое место, шалаш для сушки табака; место, защищенное от ветра у под-

ножия гор; долина, степь (SSD I); тур.ист. aran гроб (ТТ III, IУ); тат.диал. aran хлев, сарай (ДС III); каз. aran приспособление в виде острых кольев (обычно из камыша) для ловли сайгаков; загон для скота; узб.хорезм. aran скотный двор, конюшня (Абдуллаев I5); МК aran конюшня (Endeks 3I).

ARCI (мын.) /<art=i/ в служ.знач.за: см. ACY, ĀCY, AǰI, AǰY, ARCY, ARǰI, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀRǰTY, ĀTY, Ā3I.

ARCY (улл.) /<*art=y/ задняя часть: arcy jel (jil) следующий год; arcy qał= отставать. См. ACY, ĀCY, AǰI, AǰY, ARCI, ARǰI, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀRǰTY, ĀTY, Ā3I.

ARCYGUNE (ул.) другой день. См. AR3IGUNE, AR3IKUNE, ĀR3UGUNE, ĀTYGUN, ĀTYGUNE, ĀTYKUNE.

ARFA I) (нодж.улл.) ячмень: ax arfa белый ячмень; см. ARF^{P}A, ARF^{V}A; 2) пшеница с маленьким колосом.

ARF^{P}A (эйш.) ячмень. См. ARFA 1, ARF^{V}A.

ARGA (улл.) спина. См. ARXA.

ARǰI /<art=i/ 1) (хан.) потом, затем; 2) (ал.) в служ. знач. за, следом. См. ACY, ĀCY, AǰI, AǰY, ARCI, ARCY, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀRǰTY, ĀTY, Ā3I.

ARMUT (ал.) /п./ груша. Сорта груш у саларов: āγuгʒᶜux armut досл. тяжелая груша (см. āγuгʒᶜux); ax sumule armut досл. белая гиацинтовая груша (см. ax); ʒoŋ bāli armut досл. удлиненная сладкая груша (см. ʒoŋ); miłur armut досл. низкосортная груша (см. MIŁUR); pał armut досл. медовая груша (см. PAŁ); pilemyx armut досл. мягкая груша (см. PILEMYX); qyzył sumule armut досл. красная гиацинтовая груша (см. QYZYŁ); sāry armut досл. желтая груша (см. SĀRY); sumule armut досл. гиацинтовая груша (см. SUMULE); /āłur armut досл. "деревянная" груша (см. /ĀŁUR); tōter armut маленькие груши (см. TŌTER); ułły armut досл. большие груши (см. UŁŁY); xuačeŋ armut досл. груша с красным боком (см. XUAČEŊ). Ср. виды груш у азербайджанцев (Слов. I I88-I89; ГД 204). См. ĀRMUT.

ĀRMUT (удж.) груша. См. ARMUT.

ARTY /<*art=y/ 1) (удж.) задняя часть; 2) (эйш.) в

служ.знач.за. См. ACY, ĀCY, AJ̆I, AJ̆Y, ARCI, ARCY, ARJ̆I, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀR̆TY, ĀTY, Ā3I.

ĀRTY /<*art=y/ 1) (комб.) потом, затем; 2) (нодж.) задний: ārty paɣ задний сад; 3) (комб.удж.) в служ.знач. за. См. ACY, ĀCY, AJ̆I, AJ̆Y, ARCI, ARCY, ARJ̆I ARTY, AR3I, AR3Y, ĀR̆TY, ĀTY, Ā3I.

ARTYŢY (эйш.) остаток, последний: artyɣyny kʻoˀt par унеся последнего. См. ĀTUX.

ĀRTYNJ̆I (удж.) другой, иной: ārtynji kiʃi другой человек.

ARTYX ŁAMU (ал.) /тиб. Artaɣ Lha=mo королева злых духов/ и.соб.муж. фольк. (Roerich, 9).

ARUN (ал.) | ahrun /<arfa un/ (Kakuk I75) мука из низкосортной пшеницы или овса.

ARXA (мнн.улл.) спина. См. ARQA.

ARXAN3ʻUX (мнн.) на спине: avu arxan3ʻux jaˀmiʃ юноша лежал на спине.

ARXUR (удж.) канал, арык.

ĀRY (ал.) чистый. См. ĀR̆Y.

ĀRYK (хан.) /aryq<ajryq<ajyr= yq (РСл I 269)/ канал, арык. Ср. туркм. a:ryq арык; аз. ark, arx речка, канава, рукав реки, канала и др. (Слов. I I85); каз.ккалп. ног. aryq арык; кирг. aryq арык, река (в географических названиях); узб. ariq арык; уйг.лит. eriq арык; уйг.лобн. aryq арык (М 86); алт. aryk оросительный канал; тув. aryq лес; хак. aryɣ роща, чаща; як. arȳ остров; лесная роща (ПСл I I54); кыпч. aryq речка (AZaj; At 141); чаг. aryq река, канал (Боровков 58); МК aryq река, канал (Endeks 32); Suv. aryq ручей, водный канал (Пам.360); arq (РСл I 284), arx (РСл I 294).

Из тюркских языков заимствовано другими языками: русск. арык (Дмитриев I7); монг.диал. ärig, ariɣ ров,яма (Kara 3); калм.торгут. arᵑg канал, канава (Ramstedt 13); осет. каб. aryq, araeq (раннее заимствование в осетинском ærx) ложбина, лощина (Абаев 75). Слову aryk этимологически близко слово arna: узб.хорезм. arna большой арык (Абдуллаев 20); каз.ккалп. arna русло реки; магистральный канал, берущий начало из реки. (Выделяется общая корневая морфема ar). Ср. ЭСл. I87-I89.

ĀRYŁ= (нодж.) страд.от ajyr= разлучаться.

ĀRYT= (удж.) чистить: āryty sen je очисти и ешь. См. ĀRY'=.

ĀRY'= (удж.) чистить: palčagyn āry'qan он очистил от грязи. См. ĀRYT=.

ARYXYS (ал.) злой, дурной. Ср. туркм. a:rsyz бесстыдный, бессовестный; тур.аз. arsyz бесстыдный; узб. orsiz бесстыдный; уйг. a(r)siz нахальный, наглый; тат. башк. ärsez беззастенчивый; каз.ккалп.ног.кирг. arsyz бесстыдный.

ARĬ3ᵉUX (хан.) чисто. См. ĀRY3ᵉUX.

ĀRY3ᵉUX (удж.) чисто. См. ARĬ3ᵉUX.

AR3I [<art=i] 1) (мын.) на другой день; 2) (ал.) задний; 3) потом, затем; 4) (мын.) в служ.знач.за. См. ACY, ĀCY, AǰI, AǰY, ARCI, ARǰI, ARTY, ĀRTY, AR3Y, ĀTY, Ā3I.

AR3IGUNE (мын.) другой день. См. ARCYGUNE, AR3IKUNE, ĀR3UGUNE, ĀTYGUN, ĀTYGUNE, ĀTYKUNE.

AR3IKUNE (мын.) другой день. См. ARCYGUNE, AR3IGUNE, ĀR3UGUNE, ĀTYGUN, ĀTYGUNE, ĀTYKUNE.

AR3Y (улл.) задний: ar3y qał= отставать. См. ACY, ĀCY, AǰI, AǰY, ARCI, ARǰI, ARTY, ĀRTY, AR3I, ĀRĬTY, ĀTY, Ā3I.

ĀR3UGUNE (мын.) другой день. См. ARCYGUNE, AR3IGUNE, AR3IKUNE.

ĀRĬTY (комб.) [<art=y] в служ.знач.за. См. ACY, ĀCY, AǰI, AǰY, ARCI, ARCY, ARǰI, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀTY, Ā3I.

ĀRĬY (удж.) чистый. См. ĀRY.

AS= (удж.) вешать. См. ĀS=.

ĀS= (эйш.) вешать. См. AS=.

ASA (ал.) [а.] посох.

ASAN (ал.) [п.] тихо. См. ĀSAN, ASEN, ASON.

ĀSAN (улл.) [п. آسان āsān легкий, легко] тихо, медленно. См. ASAN, ASEN, ASON.

ASEN (улл.) [п.] тихо, медленно. См. ASAN, ĀSAN, ASON.

ASMAN (комб.лов.удж.улл. хан.эйш.) [п.] небо. См. ASMĀN.

ASMĀN (удж.) [п.] небо. См. ASMAN.

ASON (улл.) /п./ медленно. См. ASAN, ĀSAN, ASEN.

ASRA= (ал.) воспитывать, смотреть за кем-либо. См. ASRY=, ASYRA=, ASYRY=, ĀSYRY=.

ASRY= (ал.) воспитывать. См. ASRA=, ASYRA=, ASYRY=, ĀSYRY=.

ASYRA= (ал.улл.) воспитывать. См. ASRA=, ASRY=, ASYRY=, ĀSYRY=.

ASYRAŢUČE (улл.) воспитатель.

ASYRAŢY (ал.): asyraŋy kele= желать воспитывать, смотреть за кем-либо.

ASYRY= (ал.) воспитывать. См. ASRA=, ASRY=, ASYRA=, ĀSYRY=.

ĀSYRY= (улл.) воспитывать. См. ASRA=, ASRY=, ASYRA=, ASYRY=.

AŠ (хан.) тесто: ašiny aï kema jïïmiʃ она раскатала тесто круглое, как луна. См. Āʃ 2. Ср. ЭСл. 2I0-2I2.

AŠ= (ал.мын.) открывать. См. AČ=, AÇ=, Aʃ=.

AŠĀGY (ал.)| ašar север /Rockhill 373/ низ, дно: sunige ašāgy дно реки. Ср. туркм. aša:qy дно, низ; тур. лит. ašağa, ašağy нижний, вниз, простой; тур.диал. ašağa, ašak низ,нижний, давеча; ašaki, ašāki нижний (Németh 379); тур.ист. ašaŋa (=ašağa) низ, нижний (Šey II; Bombaci 68); ašak низ, нижний (ŠD 8); аз.лит. ašaŋy низ, нижний; аз.диал. ašagy,ašaga, äšaga низ (Слов. I 242); таг. aša низ (Мошков I0); караим.трок. ašaga внизу, нижний (T. Kow. 44); ком. ašaga, ašaha внизу (Dény 45). См. AʃAGY, ĀʃAGY, ĀʃEX.

ĀŠI (удж.) /< any išiʃ внутри. См. ĀʃI.

Aʃ (удж.) еда, пища (жидкая). См. Āʃ 1.

ĀʃI (хан.) 1) еда, пища (жидкая); см. Aʃ; 2) тесто. См. AŠ.

Aʃ= (мын.удж.улл.хан.) открывать. См. AČ=, AÇ=, AŠ=.

AʃAGY (ал.) низкий, презренный. См. AŠĀGY, ĀʃAGY, ĀʃEX.

ĀʃAGY (улл.) нижний. См. AŠĀGY, AʃAGY, ĀʃEX.

AʃAGUR (ал.) низкий, презренный.

ĀʃEX (хоз.) низкий. См. AŠĀGY, AʃAGY, ĀʃAGY.

ĀʃI (хан.эйш.) /< ani iʃiʃ внутри. См. ĀŠI.

Ā/IXARO] (ал.) /< ā/i xaram(a)/ презренный, негодяй.

A/LIX (удж.) зерно. См. A/ŁYX.

A/ŁYX (удж.) зерно; продовольствие. См. A/LIX.

AT I (мын.) имя: at koš= давать имя. См. ĀT I.

AT II (ал.мын.удж.хан.) конь. См. AC, AC', ĀT II, A'T 1, AZ'.

ĀT I (удж. хан.эйш.) имя: mi ātym мое имя; aty nadaге? как его зовут?; См. AT I.

ĀT II (ал.удж.эйш.) конь. См. AC, AC', AT II, A'T 1, AZ'.

AT= (улл.) стрелять. См. A'=.

ĀTAM (эйш.) /a./ человек.

ATUR (мын.улл.) конь. См. ATUŘ II, A'TUR.

ATUŘ I (эйш.) имя.

ATUŘ II (улл.эйш.) конь. См. ATUR, A'TUR.

ĀTUX (мын.удж.улл.) много; больше. См. ARTYŤY.

ĀTUXŁAN= (удж.) увеличиваться, расти. См. ĀTYXŁAN=.

ĀTY I) (удж.эйш.) /< *art=y/ 1) затем, потом; 2) в служ. знач.за. См. ACY, ĀCY, AJI, AJY, ARCI, ARCY, ARJI, ARTY, ĀRTY, AR3I, AR3Y, ĀŘTY, Ā3I.

ĀTYGUN (удж.) на другой день. См. ARCYGUNE, AR3IKUNE, ĀR3UGUNE, ĀTYGUNE, ĀTYKUNE.

ĀTYGUNE (эйш.) на другой день. См. ARCYGUNE, AR3IKUNE, ĀR3UGUNE, ĀTYGUN, ĀTYKUNE.

ĀTYKUNE (удж.эйш.) на другой день, завтра. См. ARCYGUNE, AR3IKUNE, ĀR3UGUNE, ĀTYGUN, ĀTYGUNE.

ATYMĂ (ал.) | atyma (Потанин) бутыль с ручкой для воды.

ATYX (удж.) | atix, at^{X} (Kakuk I76) /ačžix (ПЛ) /ačix, ač'x (Потанин) медведь. Ср.туркм.тур.аз. ajy медведь; тат. aju медведь; ног. ajuv медведь; кирг.южн. ajyq; кирг.сев. ajū медведь; уйг.диал. ejiq, ajyq, ujyγ, ujyq медведь (Jarring 16, 135); тув. adyg медведь; хак.диал. azyγ медведь; як. utȳ морской кот (ПСл III 845); др.уйг. adyγ медведь (IL 125); МК ajuγ, aδuγ (огузск.кыпч.ягма) медведь (Endeks 6); рун. adyγ медведь (Пам.354, Щербак I30). См. ACYX, AC'YX, ĀTYX, AT'YX, AZ'IX.

ĀTYX (ал.удж.) медведь. См. ACYX, AĆYX, ATYX, AT'YX, AZ'IX.

ĀTYXŁAN= (удж.) увеличиваться, расти. См. ĀTUXŁAN=.

ĀTYXUR (удж.) медведь.

ĀTYXƷ'UX (удж.) медведь.

A'T 1) (ал.мын.нодж.удж.улл.хан.эйш.) конь: a't qotuxła= жеребиться; см. AC, AC', AT II, ĀT II, AƷ'; 2) календарн. a't jił год коня. См. JIŁ.

A'T MINGUČI (улл.) всадник.

A'T MINGUJŪR (ал.) всадник.

A'= (улл.) стрелять: ox"ne a'mmiʃ он выстрелил. См. AT=.

A'TŁA= (удж.хан.) шагать; перешагивать.

A'TUR (ал.) конь.

AT'YX (ал.удж.эйш.) медведь. См. ACYX, AĆYX, ATYX, ĀTYX, AƷ'IX.

AVA (нодж.удж.) отец. См. тур.диал. ava господин, хозяин, отец, дед (DS I); кирг.южн. ava дядя (брат отца), старший брат; алт.туба. ava отец (Баскаков 97); тув. ava мать, dājava тетка (сестра матери); с.-юг. ava отец фольк., avan, avaŋ старший родственник (СМ II); монг.лит. av отец; монг.дариг. āw отец (A.Rón 50); монг.ужум. āw(a) отец (Kara 3); монгр. āwa отец (SM 16); дунс. avi отец (Тодаева 110); ордос. awā отец; старший брат (Mostaert I 36); тиб. Амдо a=wa (a=ba) отец; тиб.Лхаса a=ba; тиб.лит. a=pha (Roerich 158).

В русских говорах aya (Ф.П.Филин, Словарь русских народных говоров, вып.I, М.-Л., 1965 г.; А.Н.Кононов, Заметки тюрколога на полях "Словаря русских народных говоров", - "Изв. АН СССР, серия лит. и яз.", т.ХХУ, вып.3, М.-Л., 1966, стр. 227); ávva отец (создатель), настоятель, игумен (В.Даль, Толковый словарь живого великорусского языка, т.I, М. 1955, стр.3), в письменных памятниках русского языка avva отец, pater (И.И.Срезневский, Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам, т.I, СПб., 1893, колонка 5); мокш.эрз. ava женщина, мать.

AVAR= (ул.) уводить. См. AFAR=, APA=, APAR=, ĀPAR=, APAR̆=, APĀ=, APPĀ=.

AVO (удж.улл.)| ao (Rockhill 374) /баоань avu сын, мальчик (БХТ 133); монгр. awu старший брат (SM 16); ордосс āwu дедушка; отец (в обращении) (Mostaert I 37)/

юноша, мальчик, сын: menigi avom мой сын. См. AVŌ, AVU, O, Ō.

AVŌ (ул.) [баоань] юноша. См. AVO, AVU, O, Ō.

AVU (мын.удж.улл.эйш.) [баоань] юноша, молодец: avulerim мои молодцы (т.е. дружки, сопровождающие невесту в дом жениха). См. AVO, AVŌ, O, Ō.

AVUR (удж.улл.) [<баоань] сын, юноша. См. AVUŘ.

AVUŘ (мын.) [<баоань] мальчик, сын. См. AVUR.

AVUʒʿUX (мын.удж.) [<баоань] юноша, мальчик: avuʒʿuxka jaʃa! скажи мальчику!

AX 1) (мын.нодж.удж.улл.хан.хоз.эйш.) белый; см. A'; 2) (удж.) траурная одежда; 3) сорт груши: ax sumule armut белая гиацинтовая груша. См. ARMUT.

A' (хан.) белый. См. AX 1.

AXE (улл.) град.

AXQUʃ (хоз.) лебедь.

AXAʒʿUX (удж.) белый, беленький.

AXMAJ (мын.) и.соб.муж.фольк. Ср. туркм. Aqman и.соб.муж. (А.Н.Самойлович, Один из списков "Родословного древа туркменского" Абульгази-хана,-ДАН-В, 1927, № 2, стр. 40).

AXMAJOŘ (мын.) и.соб.муж.фольк.

AXSAX (ал.эйш.) хромой. Ср. ЭСл.76.

AXSYR= (удж.) чихать. [Ср. Э.В.Севортян, Тюркские ас, аскир=, аст, ас и др.,- "Тюркологический сборник. К 60-летию А.Н.Кононова", М., 1966, стр. 115-116.]

AXTYR= (ал.комб.улл.) поднимать (целину). См. axtar=.

AXTYRCY (улл.) боль.

AXTYRʔUČI (эйш.) пахарь.

AXUM=BO (улл.) [п.] почтительное обращение к старшим ахунам. См. AXUN, ĀXUN, AXUN=BO, AXUN=BŌ, ĀXUN=BŌ, AXUN, AXUN=BŌ.

AXUN (мын.) [п.] ахун, мусульманское духовное лицо; наставник, учитель. См. AXUM=BO, ĀXUN, AXUN=BO, AXUN=BŌ, ĀXUN=BŌ, AXUN, AXUN=BŌ.

ĀXUN (мын.) [п.] ахун. См. AXUM=BO, AXUN, AXUN=BO, AXUN=BŌ, ĀXUN=BŌ, AXUN, AXUN=BŌ.

AXUN=BO (улл.) [п.] ахун. См. AXUM=BO, AXUN, ĀXUN, AXUN=BŌ, ĀXUN=BŌ, AXUN, AXUN=BŌ.

AXUN=BŌ (комб.мын.) /п./ ахун. См. AXUM=BO, AXUN, ĀXUN, AXUN=BO, ĀXUN=BŌ, AXUN, AXUN=BŌ.

ĀXUN=BŌ (комб.) /ц/ учитель; ахун. См. AXUM=BO, AXUN, ĀXUN, AXUN=BO, AXUN=BŌ, AXUN, AXUN=BŌ.

AXUR (лов.) белый. См. AXUŘ.

AXUŘ (лов.хоз.) белый. См. AXUR.

AXYRE'T (эйш.) /а./ тот мир. См. ĀXYRY.

ĀXYRY (эйш.) /а./ тот мир. См. AXYRE'T.

ĀXYS (эйш.) рот. См. AȲAS, AȲYZ 1, AȲYS, AȲYZ 1, ĀHYS.

A XI=JE (ал.) /а./ и.соб.жен. См. A FI=JĀGU, A FI=JE.

AXTAR= (улл.) поднимать (целину). См. AXȲTYR=.

AXUN (комб.удж.) /ц/ ахун; учитель. См. AXUM=BO, AXUN, ĀXUN, AXUN=BO, AXUN=BŌ, ĀXUN=BŌ, AXUN=BŌ.

AXUN=BŌ (эйш.) /п./ ахун. См. AXUM=BO, AXUN, ĀXUN, AXUN=BO, AXUN=BŌ, ĀXUN=BŌ, AXUN.

AXUNUR (эйш.) /п./ ахун. См. ĀXUNUŘ.

ĀXUNUŘ (комб.) /п./ ахун. См. AXUNUR.

AXUNʒᵉUX (удж.) /п./ ахун уменьш.-ласк. См. ĀXUNʒᵉUX.

ĀXUNʒᵉUX (эйш.) /п./ ахун уменьш.-ласк. См. AXUNʒᵉ-UX.

AZE (улл.хан.)|aze (ПЛ) /баоань āze старшая сестра (БХТ I32); монгр. ādźi старшая сестра (SM 2); кит. 女市 tsie старшая сестра/ старшая сестра. Ср. МК eze старшая сестра. См. ĀZE, AZI, ĀZI, AZY, ĀZY.

ĀZE (улл.хан.) /баоань/ старшая сестра. См. AZE, AZI, ĀZI, AZY, ĀZY.

AZI (мын.) /баоань/ старшая сестра. См. AZE, ĀZE, ĀZI, AZY, ĀZY.

ĀZI (хан.)/баоань/ старшая сестра. См. AZE, ĀZE, AZI, AZY, ĀZY.

A ZI=ZU (улл.эйш.) /а./ и.соб.муж.

AZY (улл.) /баоань/ старшая сестра. См. AZE, ĀZE, AZI, ĀZI, ĀZY.

ĀZY (хан.) /баоань/ старшая сестра. См. AZE, ĀZE, AZI, ĀZI, AZY.

AŽA (эйш.) /монг.дариг. ādza пожилой человек (Rón 149)/ дядя (брат матери). Ср. тур.диал. aǰa, aǰe,

ača дядя (брат отца); старший брат, старшая сестра (SDD I); тел.алт. ača старший брат, дядя (РСл I 502).

ĀƷI (улл.) горький. См. ĀǰI.

AƷU (удж.) [кит.] дядя (брат матери). Ср. тур.диал. aǰo дядя (брат отца) (SDD I), aǰu старший брат; дедушка (SDD I). См. ACŪ, AƷ^{c}U.

AƷUSUR (удж.) [< кит.] дядя (брат матери).

ĀƷY (удж.) [<art=y] потом, затем. См. ACY, AǰI, AǰY, ARCI, ARCY, ARǰI, ARTY, AŘTY, ARƷI, ARƷY, ĀŘTY.

AƷYG (ал.):aƷygy kel= рассердиться. См. AǰIʧ, AǰYʧ, AǰYQ.

AƷ^{c} (ал.) конь: āƷ^{c}y его конь. См. AC, AC^{c}, AT II, ĀT II, A't 1).

AƷ^{c}IX (мын.) медведь. См. ACYX, AC^{c}YX, ĀTYX, ĀTYX, AʧYX.

AƷ^{c}U (удж.) [кит.] дядя (брат матери). См. ACŪ, AƷU.

ĀƷ^{c}YN= (хан.) гореватъ, сокрушаться.

Ӑ

ĂDĂP (улл.) [a.] вежливость.

ĂǏ JU=PU (улл.) [a.] и.соб.муж.

ĂmǰĂX (улл.) 1) женская грудь; 2) вымя.

ĂŘ (улл.): ăř ki∫i мужчина. Ср.ăr, ir (Покровская 57-58,) См. YŘ.

ĂT (ал.) мясо.

B

BAʧŁA= (ал.) вязать, связывать. См. PAʧLA=, PAʧŁA=.

BAŁA 1) (улл.) ребенок; см. PAŁA 1, VAŁA 1; 2) (ал. улл.) детеныш; см. PAŁA 2, PAŁĀ, VAŁA 2.

BAŁASYR (улл.) детеныш.

BAŁŁA= (ал.) [< кит.] опрокинуть, повалить. См. PAŁŁA= II, PAŁŁĀ=.

BANZY (удж.) [кит.] тюк; сверток.

BAR (ал.мын.) богатый; состоятельный: bar ki∫i состоятельный человек. См. BAŘ, PAR 2), PAŘ.

BĀR (мын.) есть, имеется: q^{c}aču̇r bār слово дано (досл. имеется). См. PA II, PĀ II, PAR 1, VAR, VĀR, VĀŘ,

BAR= (мын.) идти, отправляться. См. PĀ= 1, PAR= 1, PAŘ=, VA=, VA+, VAR= I, VĀR=, VAŘ= I, VĀŘ=.

BAŘ (улл.мын.) богатый, состоятельный: baŘ kiʃi богатый человек; pir baŘ kiʃi vāra живет (досл. есть) один богатый человек. См. BAR, PAR 2, PAŘ.

BAS= (улл.) давить. См. PAS= 1, PĀS=.

BAŠ I) (мын.) голова: baš vur= поклоняться, молиться; см. BĀŠ, BAʃ 1, PAŠ 1, PAʃ 1, PĀʃ, VAŠ, VĀʃ 1; 2) (улл.) в служ.знач. на, сверх, над; см. BAʃ 2, PAʃ 3, VĀʃ 2.

BĀŠ (удж.) голова. См. BAŠ 1, BAʃ 1, PAŠ 1, PAʃ 1, PĀʃ, VAŠ, VĀʃ 1.

BAŠŁA= (удж.) возглавлять, вести. См. PAŠŁA=, PAʃŁA=, PAʃLI, PAʃŁA=.

BAʃ I) (улл.) голова; см. BAŠ 1, BĀŠ, PAŠ 1, PAʃ 1, PĀʃ, VAŠ, VĀʃ 1; 2) (улл.) в служ.знач. на, над; см. BAŠ 2, PAʃ 3, VĀʃ 2.

BAVᵘSYŘ (удж.) старик. См. BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, ABOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAVᵘSOR.

BĂLLI= (улл.) [< кит.] организовать, создать. См. PĂLLI=.

BĒ= (мын.) давать. См. BĒ=, BĒĬ=, BER=, BIĬ=, PE=, PEĬ= 1, PER= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEI=, VĒĬ=, VER=, VEŘ=, VI=, VĪ=, VIĬ=.

BĒ= (ал.мын.) давать. См. BE=, BEĬ=, BER=, BIĬ=, PE=, PEĬ= 1, PER= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VEŘ=, VI=, VĪ=, VIĬ=.

BEĬ= (мын.) давать. См. BE=, BĒ=, BER=, BIĬ=, PE=, PEĬ= 1, PER=, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VEŘ=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

BEĬJIN (удж.) [кит.] Пекин. См. PEĬJIN, PEĬZIN.

BEĬ ZA (эйш.) [кит. Сын, рожденный в доме матери] и. соб.муж.

BEL (улл.) поясница. См. BIL, PIL, PĪL.

BEI= (улл.) знать, ведать. См. BII=, PII= 1.

BER= (ал.) 1) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, PE=, PEĬ= 1, PER= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEI=, VĒĬ=, VER=,

VEĞ=, VĪ=, VIĬ= 1; 2) в служ.знач. действие в пользу кого-либо. См. BIĬ=, BIR=, PEĬ= 1, PER= 1, PIĬ= 2,VIĬ= 1.

BERKUT (удж.) беркут. Ср. туркм. pürgit беркут (АБ); тат. bŏrket орел; кирг. bürküt беркут; каз.ккалп. bürkit беркут; узб.лит. burgut орел, беркут; узб.хорезм. bürget беркут (Абдуллаев II5); уйг.лит. bürküt беркут, орел; уйг.диал. bürgüt орел (Menges 704); уйг.лобн. bürküt беркут (M 96); алт. mörküt, mürküt беркут; алт. туба mürgüt беркут (Баскаков I37); чаг. bürküt беркут (РСл IУ I89); Казвини bürküt орел (Казвини 207); монг.лит. bürged орел, беркут; монг.ужум. bŭrgŭ D орел (Kara 6); ордос. burgut орел (Mostaert I 104); калм. bürg^{u}d большой черный орел (Ramstedt 67).

Из тюркских языков проникло в русский как - berkut, в украинский - berkut, польский-berkut, birkut (Vasmer, I, 72; Дмитриев 2I). См. PIĞKUT, PŎRGŬT.

BEĞ (улл.) раз, разок; mem beĭ vaxqy я разок попробую (досл. посмотрю). См. BIR 2, BIĞ 2, PIR 4, PIĞ 3.

BEŠ (удж.) пять. См. BE∫, PEŠ, PE∫.

BE∫ (ал.) пять. См. BEŠ, PEŠ, PE∫.

BIĬ= (ал.) в служ.знач. означает действие в пользу кого-либо. См. BIR=, PEĬ= 1, PER= 2, PIĬ= 2, VIĬ= 2.

BIJA (ал.) немного. См. PIČA, PIJA, PIJĬ, PIJI, PIJA.

BIL (удж.) поясница. См. BEL, PIL, PĪL.

BIL= (ал.мын.удж.) знать. См. BEL=, PIL= 1.

BILI= (ал.) точить. Ср. тур.лит. bile= точить; тур. ист. bile= точить (ŠD 17); гаг. bile= точить (Мошков I4). См. PILI=.

BIR 1) (хан.) один. См. BIĞ 1, PE I, PER, PIĞ 1, PIR 1, PYR; 2) (удж.хан.) раз; вдруг. См. BEĞ, BIĞ, PIR 4, PIĞ 3.

BIR= (ал.) в служ.знач. означает действие в пользу кого-либо. См. BER= 1, BIĬ=, PEĬ= 3, PER 2, PIĬ= 1, VIĬ= 1.

BIRNE (улл.) только.

BIĞ 1) (ал.удж.улл.) один; biĭ=biĭ раз-другой; см. BIR 1, PE I, PER, PIR 1, PIĞ 1, PYR; 2) (удж.) раз, разок; внезапно; см. BEĞ, BIR 2, PIR 4, PIĞ 3.

BŌ= (мын.) быть, становиться. См. O= I, PO= 1, POV^{U}=, PU=, PŪ=, Ū=, VO=, VŌ=, VOL=, VOŁ= 1, VŪ=, VŪ= 1, VUL=, VUŁ=.

BOCI (улл.) [кит.] леопард.

BOʧDE (лов.) пшеница: qyzył boʧde красная пшеница. См. BOʧDY, POʧCE, POʧCI, POʧDE, PŌʧYDY, POʧ3I.

BOʧDY (лов.) пшеница. См. BOʧDE, POʧCE, POʧCI, POʧDE, PŌʧYDY, POʧ3I.

BOJAGYR (ал.) [<boǰy agyr] беременная.

BOSYR (эйш.) старик. См. BAV^{u}SYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{u}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

BOSYŘ (мын.) старик. См. BAV^{u}SYŘ, BOSYR, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

BOUSYR (улл.) старик. См. BAV^{U}SYŘ, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

BOUSYRA (удж.) старик. См. BOV^{U}SYŘ, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, PŌSYŘ.

BOV^{U}SY (удж.) старик. См. POSY, PŌSY, POUSY.

BŌSYR (ал.хан.) старик. См. BAV^{U}SYŘ, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

BŌSYŘ (ал.мын.удж.) старик. См. BAV^{U}SYŘ, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

BU (мын.удж.улл.) этот, эта. См. MO, PO II, PU.

BUBI (ал.) [кит.] драгоценность, сокровище. См. PUBI.

BUJI (улл.) рост, длина.

C

CEMENA (мын.) [монг. cemcger франтоватый, щегольской; аккуратный] красивый. См. CIMENAR, C^{e}IMENAR.

CIC= (мын.) [<tyt=] 1) выращивать, разводить скот; см. 3IC=3I3= 2) расходовать, издерживать (золото, серебро). См. CI3=, 3^{e}I3^{e}= I 3.

CI CE=QA (улл.) и.соб.муж.

CĪCEX (улл.) цветок; бутон. См. ČIČEX, ČIČIX, ƷIƷEX.

CIDA= (улл.) терпеть, выдерживать. См. CYDA=, CYTA=, ČITA=.

CIFAŋ (улл.) /кит./ место, местность. См. DIFAŋ, TIFAŋ, ƷIFAŋ.

CIGUĬJAR (эйш.) /кит/ самый дорогой.

CIL (мын.улл.) язык. См. TIL, ƷIL.

CILLE= (мын.) /кит./ кусать. См. ČILLĀ=, ČILLI=, TYŋNA= IV, ƷILLE=.

CIŁŁUR (мын.) язык.

CIMEN (ал.) /п./ земля. См. SEMIN, SĒMIN, SIMIN, ZIMEN, ZIMIN.

CIMENAR (улл.) красивый. См. CEMENA, ĆIMENAR.

CIMDĀ= (удж.) щипать. См. ƷIMDE=.

CIŋNA= I (мын.) становиться. См. DAIŋNE=, DEŋNA=, TAIŋNA= I, TAŋNĀ= I, TYŋNA= I.

CIŋNA= I (улл.) готовить, варить. См. CYŋNA=, ƷIŋ-NA=.

CI ŠI=CE (улл.) /кит./ и.соб.жен.

CIT= (мын.) /<tut=/ использовать (землю). См. ƷᵉIƷᵉ= I 2, ƷᵉŪƷᵉ= II 2.

CITA (мын.) /монгр. dzidā копье, пика (SM 86); ордос. džida копье (Mostaert I 197); калм. džidᵉ копье, пика (Ramstedt); монг.стамб. ǰida пика (Ligeti 38)/ пика, копье. Ср. Коркут. ǰyda копье (ME II 66); тур.ист. ǰyda копье, пика (TTS I, II, III); алт.тел. ист. jyda копье (РСл III 495); тел.койб.кач. čyda копье (РСл III 495); шор. саг.др.уйг. čyda копье (РСл III 2091); эвенк. gida, geda, dida копье; солон.ороч.уд.орок.ульч.манчж. gida; нег. орок.нан. geda; эвен. ged копье (Цинциус 300, W.Bang und G.Rachmati, Die Legende von Oghuz-Qaghan, Berlin, 1932, Sr. 27, note 27).

CIƷ= (мын.) /<tyt=/ расходовать. См. CIC= 2, ƷIƷ= I 3.

COC= (улл.) /<tut=/ хватать, держать; ловить. См. CUC=, CᵉUCᵉ=, CŪ=, TUC=, TUCᵉ=, TUT=, TŪ=, TŪT=, ƷU=, ƷᵉI=, ƷᵉIT=, ƷᵉIƷᵉ= I 1, ƷᵉO=, ƷᵉU=, ƷᵉŪ=, ƷᵉŪT=, ƷᵉŪƷᵉ= II 1.

CUC= (улл.) [< tut=] держать. См. COC=, ĆUĆ, ĆU=, TUC=, TUC^{e}=, TUT=, T̂U=, T^{e}UT=, 3U^{t}=, 3^{e}I=, 3^{e}IT=, 3^{e}I3^{e}= I 1, 3^{e}O=, 3^{e}U=, 3^{e}Ü=, 3^{e}ÜT=, 3^{e}Ü^{t}=, 3^{e}Ü3^{e}= II 1.

CUCQUČY (улл.) держащий.

CUŁA= (удж.) [< кит.] спасать (душу). См. 3ULI=, 3UŁA=, 3ŮĬŁA=.

CŮ (улл.) cȟuyi восток (Rockhill 373) [кит.] 1) низ, север; см. TŌ, T̂Ū I, TŬ 1; 2) в служ. знач. под; см. ĴUJI, ĴŮJI, T̂Ū 2, 3I, 3Ī, 3UĬ, 3UJI, 3ŮJI, 3^{e}Ü, 3^{e}ŮJI.

CŮCŮN (улл.) дым. См. C^{e}ÜTEN, TÜTEN, TÜTŮN, 3ÜCŮN, 3^{e}Ü3ŮN.

CŮCŮX (улл.) čžŭčžŭx (чжучжух) (ПЛ) мужской член.

CŮŊGE (удж.) [кит.] посев (хлеба́ на корню). См. 3ŮŊGI, 3ŮNGĬ, 3ŮŊGE.

CŮŘE (улл.) [кит.] железная лопата. См. ĆŮRY, T^{e}ŮRY, 3ŮŘE, 3ŮRY.

CYDA= (улл.) терпеть, выдерживать. См. CIDA=, CYTA=, ČITA=.

CYĮNA= (улл.) готовить (пищу). См. CIĮNA= II, 3IĮNA=, 3INNA=.

CYTA= (улл.) выдерживать, выносить. См. CIDA=, CYDA=, ČITA=.

C^{e}

C^{e}IMENAR (улл.) красивый. См. CEMENA, CIMENAR.

C^{e}ITYRȚAN (улл.) рис. См. T^{e}ÜTYRȚAN, 3^{e}ITYRȚAN.

C^{e}UC^{e}= (улл.) [<tut=] хватать, держать. См. COC=, CUC= 1, ĆŮ=, TUC=, TUC^{e}=, TUT=, T^{e}U=, T^{e}UT=, 3U^{t}=, 3^{e}I=, 3^{e}IT=, 3^{e}I3^{e}= I 1, 3^{e}O=, 3^{e}U=, 3^{e}Ü=, 3^{e}ÜT=, 3^{e}Ü'=, 3^{e}Ü 3^{e}= II 1.

ĆŮ= (улл.) [<tut=] держать. См. COC=, CUC= 1, C^{e}UC^{e}=, TUC=, TUC^{e}=, TUT=, T̂U=, T̂UT=, 3U^{t} =, 3^{e}I=, 3^{e}IT=, 3^{e}I3^{e}= I 1, 3^{e}O=, 3^{e}U=, 3^{e}Ü=, 3^{e}ÜT=, 3^{e}Ü^{t}=, 3^{e}Ü3^{e}= II 1.

C^{e}ŮRY [кит.] лопата. См. CŮŘE, T̂URY, 3ŮŘE, 3^{e}ŮRY.

C^{e}ÜTEN (удж.) дым. См. CŮCŮN, TÜTEN, TÜTŮN, 3ÜCŮN, 3^{e}Ü3ŮN.

C^{e}YRNAX (улл.) копыто. См. TYRNAX.

ČA I (улл.) [< кит. 茶 *č'a*] чай. См. ČĀ, ČAĬ, ČAĬ.

ČA II (улл.) звукопод. звону: ča et= звонко ударить.

ČĀ (ал.мын.нодж.) [кит.] чай: čā i= пить чай; čā i ter= напоить чаем, čā vur= готовить чай. См. ČA I, ČAĬ, ČAĬ.

ČAČU (хан.) кустарник.

ČAɣA= (мын.удж.улл.эйш.) | čaɣa= (Kakuk I77) бросать, швырять. См. ČAGA=, ČAGAR=, ČEɣA=, ǰAGĀ=, ZAɣA=, ZAGĀ=.

ČAɣLE= (ал.) обмарать. См. ČAɣŁA=, ČAGŁA=, ZAɣŁA=, ZAGŁA=, ZAχŁA, ZYɣŁA=.

ČAɣŁA= (удж.эйш.) обмарать: čaɣła puɣuna= испражняться. Ср. тур. čağla= (о воде) журчать (Zenker I 342: Barbier I 563); аз. лит. čaɣła= журчать; аз.диал. čaɣła= полоть хлопок; МК čaɣɣła= журчать (Endeks 9). См. ČAɣLE=, ČAGŁA=, ZAɣŁA=, ZAGŁA=, ZAχŁA=, ZYɣŁA=.

ČĀɣO (улл.) [п.] шерсть, грубошерстная ткань. См. ČAɣU, ČAGU, ČĀGU, ZAɣU.

ČAɣU (удж.) [п. ǰobbe верхняя одежда, халат] кошма, войлок; qara čaɣu черная кошма. Ср.тур.лит. čuχa сукно, драп; тур.диал. čuχa сукно (Németh 384); тур.ист. čuɣa кошма (ME II 77); аз. čuxa верхняя мужская длиннополая одежда; гаг. čufa тонкое фабричное сукно (Мошков II2); ног. šuɣa сукно; уйг.лит. ǰuva, ǰuga шуба, уйг.хам. ǰuba, ǰuva шкура, шуба (Малов I50); уйг.хот. ǰuva шуба (CEM II0); уйг.лоб. ǰava шерстяная полосатая материя (M I09), ǰuva, ǰuɣa зимняя шуба (M II0, III); кирг.южн. ǰuba, ǰuva нагольный тулуп; алт. čuba особая одежда вдовы; калм. džawū, džowā чепрак (Ramstedt 108). См. ČĀɣO, ČAGU, ČĀGU, ZʿAɣU.

ČAGA= (улл.) бросать. См. ČAɣA=, ČAGAR=, ČEɣA=, ǰAGĀ=, ZAɣA=, ZAGĀ=.

ČAGAR= (улл.) бросать. См. ČAɣA=, ČAGA=, ČEɣA=, ǰAGĀ=, ZAɣA=, ZAGĀ=.

ČAGŁA= (хан.) обмарать. См. ČAƴLE, ČAƴŁA=, ЗAƴŁA=, ЗAGŁA=, ЗAXŁA=, ЗYƴŁA=.

ČAGU (улл.) [п.] шерсть, грубошерстная ткань. См. ČĀƴO, ČAƴU, Č^{e}AGU, З^{e}AƴU.

ČAĬ (удж.) [кит.] чай. См. ČA I, ČĀ, ČĀĬ.

ČAJUŊ (хан.) [кит.] чашка: sorma čajuŋ чашка для сормы. См. ČAЗUŊ.

ČAI= (улл.) играть (на кобузе). Ср. турк. čal= играть (на сазе); тур.азерб. čal= играть (на музыкальном инструменте); гаг. čal= петь; играть (на музыкальном инструменте) (Мошков 193).

ČĀLI[/]= (ал.) бороться. См. ČALIŠ=.

ČALIŠ= (ал.) бороться. См. ČĀLI[/]=.

ČAŁA= I/ČAŁA= (Kakuk 177) [монг. zarła= объявлять, zala= приглашать; ордос. džarła= сообщать вести (Mostaert I) 1) (ал.кын.хан.эйш.) приглашать, звать; см. ČAŁA=, ČAŁŁA= I 1; 2) (удж.) называть; см. ČĀŁA=, ČAŁŁA= I 2. Ср. тур. ǰarła= болтать; объявлять, оглашать; узб. карабулак. čała=, ташкентск. čärlā= звать, приглашать (К.К.Юдахин, Некоторые особенности карабулакского говора, Ташкент, 1927, стр.424); уйг. ǰarła=, ǰāła= объявлять (Menges 716); тув. čała= приглашать, просить; хак. čarła= разглашать, объявлять; хорезм. čarła= созывать (Легенда об Огуз-кагане 378); чаг. čarła= звать, окликать (A.Pavet de Courteille, Miradj-Nāmeh,Paris 1882, p.6, 8).

ČAŁA= II (мын.) [кит.] осматривать.

ČAŁA= III(эйш.) называть. См. ČAŁA= I 2, ČAŁŁA= I 2.

ČAŁĀ= (хан.эйш.) [монг.] приглашать, звать. См. ČAŁA= I 1.

ČAŁŁA= I (удж.) [монг.] I) приглашать, звать; см. ČAŁA= I 1, ČAŁĀ=; 2) называть; см. ČAŁA= I 2, ČALĀ=.

ČAŁŁA= II (улл.) [тиб.] резать, рубить. См. ǰAŁŁA=, ЗAŁŁA= II.

ČAŁYGUM (улл.) волна (у берега). Ср.тур.дил. čałgam стремительное течение, вода с шумом текущая по каменистому ложу (SDD I); тув. čałgy= волноваться (о реке, море), čałgyg волна.

ČAMPAX (хан.) [тиб.] щека. См. ǰAMPĀ, ЗAMPĀ, З^{e}APAX.

ČAŊ MĀ=GU (удж.) [кит.] и.соб.жен.

CAŊNA= I (удж.улл.хан.) расти, взрослеть. См. ČIŊNA= I, ČYŊNA=.

ČAŊNA= II (эйш.) [кит.] зарабатывать.

ČAŊNA= III (мын.) [кит.] класть, положить.

ČĀP (мын.) [п. جوفت juft пара, товарищ, супруг] спутник, товарищ. См. ČA'P, ЗAP, ЗAPY, ЗĀPUŘ, ЈĀP.

ČAP= (улл.) бросать, ударять. Ср. туркм. čagr= ударять ладонями друг о друга; туркм. čagr= бить (с силой); Коркут čagr= бить (ME II 70); аз.čagr= бить, ударять (с силой); гаг. čagr= рубить (Мошков 109). См.ČA'=, Č'E'P=.

ČAP (хан.) [п.] пара, вместе. См. ČĀP, ЗAP, ЗAPY, ЗĀPUŘ, ЈĀP.

ČA'= (улл.) ударять. См. ČAP=, Č'E'P=.

ČĀR= (удж.) резать, колоть.

ČĀR ŠEM=BU (удж.) [п.] и.соб.муж.

ČĀR/ŘMBĀ (улл.) [п.] среда.

ČĀRYX (удж.) [монг. šar остатки чая на дне чашки или чайника, отбросы; калм. šarгə, šārгə остатки, выжимки (Ramstedt 350)] жидкий. См. CĀREX, ЗĀRYX, З'ARX.

ČAЗUŊ (алл.) [кит.] маленькая чашка. См. ČAЈUŊ.

ČĀĬ (хан.) [кит.] чай. См. ČA I, ČĀ, ČAĬ.

ČĀĬNĀ= (ал.) жевать. См. ČENI=, ČENE=.

ČĀMЈĀ (улл.) / čamčža рубашка (ПЛ) [монг. camc рубашка, сорочка; калм. camco рубашка; маньчж. čamči женская рубашка; эвенк. čamča короткая мужская шуба; корейск. sam конопля (Ramstedt) летний халат, платье. Ср. уйг. хам. čamča, čāmčā рубашка (Малов 193, 194); алт.тел.леб. čamča рубаха, кафтан (РСл III 1941); с.-юг. čamja кафтан, верхняя одежда (СМ 140).

ČĒ (нодж.) частица же, ведь: sovlanmami[=čē ! не ошибся же! См. ČI.

ČEDEN (ал.) [п.] корзина. Ср. кыпч. čätän корзина (AnZ. 82); гаг. čiten круглая корзина с ручкой (Мошков III); ног. šeten корзинка плетеная; кирг.кжн. četen большая корзина с открытым верхом, плетеная из прутьев. См. ČETKL.

ČETA= (улл.) бросать. См. ČAŊA=, ČAGA=, ČAGAR=, ЗAŊA=, ЗAGĀ=.

ČEGEJ= (мын.) взаимн. от ČEX= препираться, спорить. См. ČIXIJ=.

CEL I) (удж.эйш.) пашня; 2) (хан.хоз.) равнина, степь. Ср. турк. čöl равнина, песчаное пространство; тур. čöl пустыня, степь; аз. čöl поле, степь; наружная часть жилья, двор.

ČELLĀN (улл.) редька.

ČĒNĒ= (ал.) жевать. См. ČĪĪNĪ=, ČENI=.

ČENI= (удж.) жевать. См. ČĪĪNĪ=, ČĒNĒ=.

ČEŋ (нодж.) [кит.] правда, истина. См. ČIŋ, ČUŋ.

ČEŋJĀR (нодж.) [кит.] правда. См. ČIŋAR, ČUŋAR.

ČEŋJAŋ (мын.) [кит.] долг. См. ČEŋJOŋ.

ČEŋJOŋ (мын.) [кит.] долг. čeŋjoŋ e't= брать в долг. См. ČEŋJAŋ.

ČERIX (удж.) [др.уйг. čärig < др.инд. kšatrik < согд. 'γšort'k oxšavr^{a} tāk царский - R.Gauthiot,Essai de grammaire sogdienne, p. 43. Этимология проф. А.Габэн: čärig < čär= (тел.) сражаться (РСл III 1966) + ig (Ural. Alt.Jahrb. t. XXXVIII, 1966, 151] войско. Ср. тур.ист. čeri войско (ME II 72; Şey III; ŞD 27; TTS I, II, III, IV), čärig войско (Azaj 42); кыпч. čäri, järi армия (AZ I 116, 122; AnZ 282, 98); др.уйг. čärig солдат, армия (LL 151); čärig армия (Gombocz 116); тув. šerig, ak šerig войско, армия; хак. širig войско; як. sārī войско, армия (ПСл II 2174-2175); чув. çar войско (Егоров, 203); п. čärik ополчение, милиция, партизан; монг. čerig (<čarik) воин (Б.Я.Владимирцов, Mongolica, I, 380, I, Л., 1925, стр. 326); монгр. ts'irig солдат, армия (SM 457); ордос. tširik армия, войско (Mostaert III): эвенк. čerig (< монг. čerig) война; венг. sereg множество, толпа; др.чув. čärik. См. ČIREX, ČĪREX, ČIRIX, ČĪRIX, ČIRYX, ČIRYX.

ČETEL (удж.) [п.] корзина для навоза, которую носят за спиной. См. ČEDEN.

ČEX I (удж.) палочка, трость.

ČEX II (удж.) кошма, войлок. См. ČIX.

ČEX= (удж.эйш.) тянуть, тащить: jeŋan čex= сочинять, лгать. См. ČIH=, ČIX=.

ČI I (хан.): či-kamakuar совершенный глупец, дурак дураком. См. KAMAKUAR.

=ČI II (удх.хан.) грам.частица же, ведь; īratyr=či! так ведь! См. ČĒ.

ČIČEX (нодх.удх.хан.эйш.) цветок: mōden čičex пион; см. MŌDEN; qozqan čičex красный цветок, похожий на железное кольцо в носу у коровы (в сагыше). См. QAŽQAN, CĪCEX, ČIČIX, ЗIЗEX.

ČI ČIŊ (ал.) /кит./ и.соб.муж.

ČIČIX (удх.) цветы: xāxla čičix цветы из бумаги. См. CĪCEX, ČIČEX, ЗIЗEX.

ČITYL (улл.) борода.

ČIH= (ал.) вырывать, отнимать. См. ČEX=, ČIX=.

ČIĬ= (ал.удх.) расстилать.

ČIJAX (эйш.): putax=čijax ветви. См. PUTAX.

ČIKIĬ= (улл.) /<či(rip) kil=/ спускаться.

ČIKKUJĀR (эйш.) водружающий: tō čikkujāry водружающий каменное изображение людей.

ČILLĬ= (ал.удх.улл.хан.) /кит./ кусать. См. CILLE=, ČILLI=, TIŊNA= IV, ЗILLE=.

ČILLI= (улл.хан.) /кит./ кусать. См. CILLE=, ČILLĬ=, TIŊNA= IV, ЗILLE=.

ČILLĀ= (мын.) прятаться, укрываться.

ČIMSAN (комб.) /тиб. Амдо k'$^{i}_{i}$ ym-tsān семья (Roerich 112; Rón. 100)/ семья, домашнее хозяйство. Ср. монгр. tsimsāŋ семья, хозяйство (SM 450) См. ČIMSYŊ.

ČIMSYŊ (комб.) /монгр.тиб./ семья. См. ČIMSAŊ.

ČINČI (мын.) /кит./ родственники: činči=tōle родственники. См. TŌLE.

ČIŊ (эйш.) /кит./ правда. См. ČEŊ, ČYŊ.

ČIŊAR (ал.нодх.) правда. См. ČEŊĀR, ČYŊAR.

ČIŊKUA (ал.) /кит./ тыква. См. ČIŊKŪA.

ČIŊKŪA (ал.) /кит./ тыква. См. ČIŊKUA.

ČIŊNA= I (мын.) расти. См. ČAŊNA= I, ČYŊNA=.

ČIŊNA= II (улл.) /кит. 秤 чэн/ взвешивать. См. ЗYŊNA= I.

ČIQA= (удх.) понуд. от čiq=; выводить. См. ČIXAR= I, ČIXĀR=.

ČIR= (улл.эйш.) сбрасывать.

ČIRAŁUX (ал.) светильник.

ČIREX (удж.улл.) /др.уйг./ войско. См. ČERIX, ČIRIX, ČIRYX, ČIRYX.

ČĪREX (улл.) /др.уйг./ войско. См. ČERIX, ČIREX, ČIRIX, ČĪRIX, ČIRYX, ČIRYX.

ČIRIX (улл.) /др.уйг./ войско. См. ČERIX, ČIREX, ČĪREX, ČIRYX, ČIRYX.

ČĪRIX (удж.) /др.уйг./ войско. См. ČERIX, ČIREX, ČĪREX, ČIRIX.

ČIR ŠA=QU (ал.) и.соб.жен.

ČIRYX (улл.) /др.уйг./ войско. См. ČERIX, ČIREX, ČĪREX, ČIRIX, ČĪRIX, ČIRYX.

ČIRYX (улл.) /др.уйг./ войско. См. ČERIX, ČIREX, ČĪREX, ČIRIX, ČĪRIX, ČIRYX.

ČĪSEĬ (мын.) /кит.цинх./ способность.

ČISYƝƷᵊUXUR (нодж.) /кит./ спокойный (о сне).

ČI/ (хоз.)/č'š (ПЛ) зуб, зубы. Ср. уйг. čiš зуб. См. TIÇ, TI/ I.

ČI/UR (хоз.) зуб, зубы.

ČIT= (эйш.) рубить, резать. Ср. тур.ист. čyrt= резать бритвой, чтобы взять кровь; (об овощах) мелко крошить (SDD I).

ČITA= (улл.) терпеть, выдерживать. См. CIDA=, CYDA=, CYTA=.

ČIX= 1) (мын.удж.) выходить; 2) (эйш.) уезжать; 3) (улл.) вытаскивать, извлекать; 4) (ал.улл.) подниматься, садиться: 5) (комб.лов.улл.хан.) появляться; расти (о растениях); 6) (нодж.удж.) выходить, получаться. См. ČYX=.

ČIXAR= I понуд.от čix=; 1) (ал.удж.) вытаскивать; 2) (удж.) выносить; 3) (улл.) поднять, посадить; 4) (эйш.) выпустить. См. ČIQA=, ČIXĀR=, ČIXYR=, ČYXAR= I, ČYXAŘ= I.

ČIXAR= II (улл.) приглашать, звать. См. ČIXRA= 1, ČIXRĀ=, ČIXYRA=, ČYXAR= II 1, ČYXAŘ= II, ČYXRA=.

ČIXĀR= (мын.) понуд.от ČIX= выводить. См. ČIQA=, ČIXAR= I, ČIXYR=, ČYXAR= I, ČYXAŘ= I.

ČIXKE= (хоз.) появляться, выходить. См. ČIXKĒ=, ČIXKEĬ=, ČIXKIL=, ČYXKEĬ=, ČYXKEL=, ČYXKIĬ=, ČYXKIL=.

ČIXKĒ= (мын.) всходить (о солнце). См. ČIXKE=, ČIXKEĬ=, ČIXKIL=, ČYXKEĬ=, ČYXKEL=, ČYXKIĬ=, ČYXKIL=.

ČIXKEĬ= (эйш.) появляться, выходить. См. ČIXKE=, ČIXKĒ=, ČIXKIL=, ČYXKEĬ=, ČYXKEL=, ČYXKIĬ=, ČYXKIL=.

ČIXKIL= (ал.) появляться, всходить. См. ČIXKE=, ČIXKĒ=, ČIXKEI=, ČYXKEĬ=, ČYXKEL=, ČYXKIĬ=, ČYXKIL=.

ČIXMYX (ул.) кремень.

ČIXPAR= (мын.) /<čixir par=/ уезжать. См. ČYXPA=, ČYXPĀ=, ČYXPAR=, ČYXPĀR=.

ČIXRA= 1) (ал.удж.) звать, кричать; см. ČIXAR= II 1, ČIXRĀ=, ČIXYRA=, ČYXAR= II 1, ČYXAŘ= II, ČYXRA=; 2) (удж.) звать, называться (по имени); см. ČYXAR= II 2.

ČIXRĀ= (ал.) звать, кричать. См. ČIXAR= II, ČIXRA= 1, ČIXYRA=, ČYXAR= II, ČYXAŘ= II, ČYXRA=.

ČIXYR= (удж.) понуд. от čix= выводить. См. ČIQA=, ČIXAR= I, ČIXĀR=, ČYXAR= I, ČYXAŘ= I.

ČIXYRA= (удж.) звать, приглашать. См. ČIXAR= II, ČIXRA= 1, ČIXRĀ=, ČYXAR= II 1, ČYXAŘ= II, ČYXRA=.

ČIX (удж.) кошма. См. ČEX II.

ČIX= 1) (улл.) тащить, вытаскивать; 2) (ал.улл.) тащить, воровать; 3) (улл.) отпадать, сваливаться (о копытах); 4) (ал.) выручать. Ср. туркм.тур.таг. ček= тянуть, тащить и т.д.; аз. čäk= продолжать, тянуться. См. ČEX=, ČIH=.

ČIXI= (ал.) взаимн. от čix= вырывать друг у друга. См. ČEGEJ=.

ČIZY (удж.) /кит./ мера длины.

ČOBUŢAN (ал.) / čibuŋan финик (Kakuk I77) крупная джигда бордового цвета. Ср. др.уйг. čubuŋan грудная ягода, джигда (РСя III 2I85), čubaqan или čobaqan грудная ягода (GR II 2239); МК čurqan грудная ягода; краснота, проступающая на теле (zizyphus vulgaris) (Endeks 150); монг. čavga грудная ягода (SN 439); ордос. tčiwaga грудная ягода (Mostaert II). См. ČŌBUŢAN, ČOPOGAN, ÇŪPAGAN.

ČŌBUŢAN (ал.) джигда. См. ČOBUŢAN, ČOPOGAN, ÇŪPAGAN.

čoŋ (ал.) | čoŋ (Kakuk I78) | joŋ (Потанин) большая железная ложка. Ср. тур. čoğlu черпак с длинной ручкой; сачок рыбака (SDD); тел.алт. čoq угощение духов первыми тремя ложками (РСя III 2004). См. JOŋ.

ČOŢAČY (хан.) овощи. См. ČOŢAJY.

ČOɣAJY (хан.) овощи. См. ČOɣAČY.

ČOĬPAR= (улл.) /<čojyp par=/ оставлять, бросать. См. ČUĬPAR=.

ČOLAʒᶜŪXAR (ал.) молчаливо.

ČOŁA∫= (ал.) тревожиться, беспокоиться.

ČOIDOŋ (эйш.) пруд, бассейн во дворе.

ČOMBAŁYX (ал.) гроздь винограда. Ср. монг. comorlog почка, бутон, букет; монгр. ťś'iomboG груда, куча (SM 454).

ČOŋ (ал.) /кит./ широкая скамья, кровать, постель.

ČOŋNA= (ал.) притворяться. См. ǰOŋNA= I, ʒOŋNA=.

ČOŋ XĀ=GU (ал.) /кит./ и.соб.жен.

ČOP (улл.) трава. См. ČO'P^{E}, ČŌP, ČŌ'P^{E}, ČŌ'P, ČŪ'P, ČŪ', Č'ŌP, Č'ŌP^{E}, Č'Ū; Č'Ū; ʒ'U.

ČOPOGAN (ал.) джигда. См. ČOBUɣAN, ČOBUǰAN, ČŪPAGAN.

Č'O'P^{E} (улл.) трава. См. ČOP, ČŌP, ČŌP^{E}, ČŌ'P, ČŪ'P, ČŪ', Č'ŌP, Č'ŌP^{E}, Č'Ū; Č'Ū; ʒ'U.

ČORY= (эйш.) перевертывать (страницы). Ср. кирг. čoro= обматывать, обертывать. См. ČŌR=.

ČOSY (ал.удж.) | dž'osə̂, čosə (Kakuk I79) все. См. ČŌSY.

ČŌSY (мын.улл.эйш.) все. См. ČOSY.

ČŌTYR (нодж.) овес: qara čōtyr темный овес. См. ČOUTYR.

ČOUTYR (улл.) овес. Ср. турк. čovdary рожь (АБ); тур. čavdar рожь; таг. čavdar рожь (Мошков I08). См. ČŌTYR.

ČOXUR (комб.) | čuxur, čexur, čexur (Kakuk I78) теперь, сейчас. Ср. монгр. dźiōroxŋ̄ŋ̄e во время..., в течение... (SM 92).

ČŌGŪ∫= (эйш.) взаимн. от čōx- жаловаться, преклонять колена. См. ČŌKE∫=, ČŌXŪ∫=, ČŌXŪ∫=.

ČŪĬ=/ČŪJ= класть (Kakuk I78) I) (ал.удж.улл.) оставлять, бросать, покидать; см. ČŌĬ=, ČUĬ= 1, ČŪĬ= 1; 2) (эйш.) класть; см. ČŪĬ= 2; 3) (улл.) снимать, сбрасывать (одежду, обувь); см. ČUĬ= 2, ČŪI= 3. Ср. алт.тел. čōĬ= тянуть, растягивать (РСл III 2033).

ČŌĬ= (эйш.) бросать, покидать. См. ČŌĬ= 1, ČUĬ= 1, ČŪĬ= 1.

ČÖĬKEL= (улл.) покидать, оставлять.

ČÖĬPAR= (эйш.) оставлять, бросать.

ČÖKE⌡= (улл.) взаимн. от čöx= преклонять колена, просить. См. ČÖGÜ⌡=, ČÖXÜ⌡=, ČȪXÜ⌡=.

ČÖLLĬ= I (улл.) [кит.] распространять.

ČÖLLĬ= II (ал.мын.) [кит. 宣告 цюаньгао совет, наставление] утешать, успокаивать.

ČÖLLLĬ⌡= (улл.) взаимн. от čöllä= I распространяться.

ČÖMNA= (улл.) прыгать (с какой-либо высоты).

ČÖP (улл.) трава. См. ČOP, ČOP^{F}, ČÖP^{F}, ČÖ'P, ČÜ'P, ČÜ', Č^{c}ÖP, Č^{c}ÖP^{F}, Č^{c}Ü', Č^{c}Ü', З^{c}U'.

ČÖP^{F} (улл.) трава. См. ČOP, ČOP^{F}, ČÖP, ČÖ'P, ČÜ'P, ČÜ^{c}, Č^{c}ÖP, Č^{c}ÖP^{F}, Č^{c}Ü', Č^{c}Ü', З^{c}U'.

ČÖ'P (улл.) | čöx (ПД) трава. См. ČOP, ČOP^{F}, ČÖP, ČÖP^{F}, ČÜ'P, ČÜ', Č^{c}ÖP, Č^{c}ÖP^{F}, Č^{c}Ü', Č^{c}Ü', З^{c}U'.

ČÖR (ал.) флейта. Ср. уйг. čor глиняная свистулька. См. ČUR.

ČÖR= (ал.) вывертывать на изнанку (шубу). Ср. уйг. хам. čör= кружиться, окружать (Малов 196). См. ČÜR=.

ČÖXÜ⌡= (эйш.) взаимн. от čöx= преклонять колена, жаловаться. См. ČÖGÜ⌡=, ČÖKE⌡=, ČȪXÜ⌡=.

ČȪXÜ⌡= (эйш.) взаимн. от čöx= преклонять колена, жаловаться. См. ČÖGÜ⌡=, ČÖKE⌡=, ČȪXÜ⌡=.

ČU (ал.) [кит.] месть.

ČUĬ= 1) (улл.) оставлять, бросать; см. ČÖĬ= 1, ČȪĬ=, ČÜĬ= 1; 2)(улл.) снимать, сбрасывать (шубу); см. ČÖĬ= 3, ČÜĬ= 3.

ČUĬPAR= (улл.) [< cujyp par=] оставлять, бросать. См. ČOĬPAR=.

ČUKO (хоз.) палочки для еды, койцзы. Ср. уйг.лит. čoka палочки для еды; уйг. шор. čoqa палочки для еды (РСл III 2005); уйг.хам. čökü̇č, čökü̇š две деревянные или костяные палочки для еды (Малов 195). См. ČÜKU.

ČULYR (ал.) поводок, короткая веревка от уздечки. Ср. тур.лит. julaг уздечка; тур.диал. julaг золотая цепочка (женское украшение) (SDD III);тур.ист. julaг поводок (ŠD 105); таг. julaг уздечка (Мошков 45); тат. čylbyr цепь, цепочка; каз.ккалп.ног. sylbyr веревка, повод; кирг. čyl-

byr, čyłmyr поводок, повод (из волосяной веревки); чаг. тар. čilbur повод (РСл III 2140); алт.тел.леб.туба čyłbyr повод, поводок (РСл III 2088; Баскаков 166); монг.лит. čulbur повод; монг.диал. čulbur повод (Ligeti 25) /русск. чембур, чумбур (монголо-тюркского čulbur) (Д.Н.Ушаков, Толковый словарь русского языка, т. IУ, М., 1940, стр. 1250)/. См. ʒᶜULUR.

ČUM= (мын.улл.хан.) погружаться, плавать. См. ʒŪM=.

ČUR (хан.) флейта. См. ČŌR.

ČŪR= (удж.) переводить (с одного языка на другой). См. ČURU=, ČUVUR=, ČŪVIR=.

ČURIL= (улл.) страд.от ČUR= кружиться (о птице). См. ČŪRIL=.

ČURU= (удж.) переводить (с одного языка на другой). См. ČŪR=, ČUVUR=, ČŪVIR=.

ČUVUR= (удж.) переводить (с одного языка на другой). См. ČŪR=, ČURU=, ČŪVIR=.

ČUXA (ал.) /кит./ футляр; гардероб: Quran čuxa футляр для Корана; peĭgyryx čuxa гардероб.

ČUXRUX (ал.): čuxrux sŭ кипяток. Ср. тур.диал. čokrak источник, горячий источник (SDD I); тур.ист. čokra= кипеть, бурлить (TTS I, II, III, IV).

ČŪKU (хоз.) палочки для еды. См. ČUKO.

ČURIL= (улл.) страд.от čur= кружиться (о птицах). См. ČURIL=.

ČŪIN (улл.) пчела: pałčūin пчела, pohčūin муха. См. ʒŌVIN, ʒŪVIN, ʒᶜŪJIN, ʒᶜŪVIN, ʒᶜŪVIN.

ČŪĬ= 1) (ал.удж.улл.) бросать, оставлять; см. ČŌĬ= 1, ČŌI=, ČUĬ=; 2) (хоз.) ставить, класть; см. ČŌI= 2; 3) (улл.) сбрасывать, снимать (одежду); см. ČŌĬ= 3, ČUĬ= 2.

ČŪ'P (удж.) трава: aʒu čū'p ядовитая трава. См. ČOP, ČOPᶠ, ČŌP, ČŌPᶠ, ČŌ'P, ČŪ', Čᶜ'ŌP, Čᶜ'ŌPᶠ, Čᶜ'Ū', Čᶜ'Ū; ʒᶜU'.

ČŪ' (удж.) трава. См. ČOP, ČOPᶠ, ČŌP, ČŌPᶠ, ČŌ'P, ČŪ'P, Čᶜ'ŌP, Čᶜ'ŌPᶠ, Čᶜ'Ū', Čᶜ'Ū; ʒᶜU'.

ČŪR= (улл.) гнить.

ČŪRIL= страд. от ČŪR= 1) (ал.) оборачиваться; 2) (улл.) возвращаться.

ČŪRŪX 1) (улл.) гнилой; 2) (ал.) дупло (в дереве).

ČŪR= (ал.) вывертывать наизнанку (шубу). См. CŪR=.

ČŪVĀN (мын.) /кит./ кирпич. См. ƷŪĀN.

ČŪVIR= (удж.) переводить (с одного языка на другой). Ср. турк. čevrele= переворачивать (АБ); тур.лит. čevir= переворачивать, перелистывать; тур.видин. čevyr= повторять, твердить (молитву) (Németh 383, 408); тур.ист. čevir= вращать, вертеть (ŠD 28); ктат. čäwir= переворачивать (РСл III 2000); аз.čevir= поворачивать, перелистывать; гаг. čevir= обратить, повернуть, вертеть (Мошков 109); др.уйг. čäbir= переворачивать, окружить (РСл III 1998). См. ČUR=, ČURU=, ČUVUR=.

ČŪX= (мын.) жаловаться, пасть ниц.

ČYŊ (удж.) /кит. 真理 чжэньлй/ правда, истина, верно. См. ČEŊ, ČIŊ.

ČYŊAR (ал.) /кит./ правильно, верно. См. ČEŊĀR, ČIŊAR.

ČYŊNA= (ал.хан.) расти. См. ČAŊNA= I, ČIŊNA= I.

ČYR (эйш.) выражение лица. Ср. каз.ккалп.ног. šyraï лицо, черты лица; тат.кирг. čyraï черты лица, вид; узб. čiroï миловидность, красота; уйг. čiraï образ, лицо, красота; тел.алт.леб. čyraï лицо, вид (РСл III 2075); як.syraï, siräï лицо, физиономия, поверхность предмета (ПСл II 2476, 2239); монг.лит. caraï, čiraï лицо, физиономия; монг.диал. tser лицо (Кача 37); монгр. tś'iri лицо, черты лица (SM 457); ордос. tš'arä лицо (Mostaert II 695); калм. tširē вид, облик (человека) (Ramstedt 441). См. ČYŘ.

ČYŘ (эйш.) выражение лица. См. ČYR.

ČYX= I) (удх.эйш.) уезжать: ko čyx= отправляться; 2) (лов.мын) выходить, появляться; 3) (улд.) извлекать, тащить; 4) (мын.) выходить замуж; 5) (мын.) размножаться (о животных); 6) (мын.хан.) выходить, получаться (в результате); 7) (мын.) осматривать, исследовать. См. ČIX=.

ČYXAR= I (ал.) понуд. от čyx= вытаскивать. См. ČIQA=, ČIXAR= I, ČIXĀR=, ČIXYR=, ČYXAŘ= I.

ČYXAR= II 1) (улд.) звать, приглашать; см. ČIXAR= II, ČIXRA= 1, ČIXRĀ=, ČIXYRA=, ČYXAŘ= II, ČYXRA=.
2) (ал.) звать, называть; см. ČIXRA= 2.

ČYXAǍ= I (эйш.) понуд. от čyx= вытаскивать. См. ČIQA=, ČIXAR= I, ČIXĀR=, ČIXYR=, ČYXAR= I.

ČYXAR= II (улл.) звать, приглашать. См. ČIXAR= II, ČIXRA=, ČIXRĀ, ČIXYRA=, ČYXAR= II 1, ČYXRA=.

ČYXKEĬ= [<čyxyr kel=] 1) (комб.) подниматься, выбираться (из пропасти); 2) (эйш.) вылезать (о подкладке). См. ČIXKE=, ČIXKĒ=, ČIXKEI=, ČIXKIĬ=, ČYXKEI=, ČYXKIĬ=, ČYXKII=.

ČYXKEI= [<čyxyr kel=] 1) (улл.хоз.эйш.) выходить, отправляться; 2) (улл.) подниматься, выбираться (из пропасти); 3) (улл.) выходить, струиться (о догме); 4) обнаруживаться (о проступке). См. ČIXKE=, ČIXKĒ=, ČIXKEĬ=, ČIXKII=, ČYXKEĬ=, ČYXKII=.

ČYXKIĬ= 1) (улл.) выходить; 2) (улл.) подниматься. См. ČIXKE=, ČIXKĒ=, ČIXKEĬ=, ČIXKII=, ČYXKEĬ=, ČYXKEI=, ČYXKII=.

ČYXKII= (эйш.) выходить, появляться. См. ČIXKE=, ČIXKĒ=, ČIXKEĬ=, ČIXKII=, ČYXKEĬ=, ČYXKEI=, ČYXKIĬ=.

ČYXPA= (эйш.) выходить, отправляться. См. ČIXPAR=, ČYXPĀ=, ČYXPAR=, ČYXPAǍ=.

ČYXPĀ= (мын.) выходить. См. ČIXPZR=, ČYXPĀ=, ČYXPAR=, ČYXPAǍ=.

ČYXPAR= [<čyxyr par=] 1) (улл.) выходить; 2) (улл.) подниматься, выбираться (из пропасти); 3) (хан.) подниматься. См. ČIXPAR=, ČYXPA=, ČYXPĀ=, ČYXPAǍ=.

ČYXPAǍ= подниматься, парить. См. ČIXPAR=, ČYXPA=, ČYXPĀ=, ČYXPAR=.

ČYXRA= (улл.) звать, приглашать. См. ČIXAR= II, ČIXRA= I, ČIXRĀ=, ČIXYRA=, ČYXAR= II 1, ČYXAǍ= II.

ČYXSU (ал.)|čixsu (Kakuk I78) роса.

Č'

Č'AGU (улл.) [п.] шерсть, шерстяная ткань. См. ČAƷO, ČAƷU, ČAGU, ʒ'AƷU.

Č'AT= (удж.) рубить (мечом).

Č'E'P= крошить, рубить (о мече). См. ČAP=, ČA·=.

C'ŌP (мын.удж.улл.) трава, сорняк: č'ōp or= косить. См. ČOP, ČOP^{F}, ČŌP, ČŌ'P, ČŪ'P, ČŪ', Č'ŌP^{F}, Č'Ů, Č'Ū', ʒ'U'.

Č'ŏP^{F} (мын.) трава. См. ČOP, ČOP^{F}, ČŎP, ČŎ'P, ČŬ'P, ČŬ', Č'ŏP, Č'Ŭ', Č'Ŭ', 3'U'.

Č'Ŭ' (удж.) трава. См. ČOP, ČOP^{F}, ČŎP, ČŎ'P, ČŬ'P, ČŬ', Č'ŏP^{F}, 3'U'.

ČŬ' (удж.) трава. См. ČOP, ČOP^{F}, ČŎP, Č'ŎP, ČŬ'P, ČŬ', Č'ŏP, Č'ŏP^{F}, Č'Ŭ', 3'U'.

Ç

ÇĀREX (удж.) [монг.] жидкий. См. ČĀRYX, ЗĀRYX, З'ARX.

ÇĀZY (удж.) [кит.] песок (морской, речной). См. ŠĀSY, ŠĀZY.

ÇĂM (удж.) [п.] четвертая молитва (в 8 час. вечера). см. ∫ĂM.

ÇĂNSOŋ (удж.) [кит.] начальник уезда. См. ÇĂNЗŎŋ, ÇĂNЗŏŋ, ∫ĂNЗOŋ, ∫ENЗOŋ, ∫EŋЗOŋ.

ÇĂNЗŎŋ (удж.) [кит.] начальник уезда. См. ÇĂNЗOŋ, ÇENЗŏŋ, ∫ĂNЗOŋ, ∫ENЗOŋ, ∫EŋЗOŋ.

ÇEN^{3}Aŋ (удж.) [кит.] начальник уезда. См. ÇĂNЗOŋ, ÇĂNЗŏŋ, ∫ĂNЗOŋ, ∫ENЗOŋ, ∫EŋЗOŋ.

ÇIGŌ^{A} (улл.) [кит.] арбуз. См. ∫IKŌ.

ÇIN (мын.) [кит.] письмо. См. SYN.

ÇIRA (хоз.) [монг.] столик (на кане). См. ∫IRA.

CŎRLA= (улл.) вытекать, просачиваться. См. CŬRLĂ=.

ÇU (улл.) этот, эта, это.

ÇUR=ÇUR звукопод. дождю.

ÇŬÇO (удж.эйш.) [кит.] школа. См. ÇŬÇŎ, ∫ŏ∫Ŭ.

ÇŬÇŎ (эйш.) [кит.] школа. См. ÇŬCO, ∫ŏ∫Ŭ.

ÇŬPAGAN (ал.) джигда. См. ČOBUTAN, ČŌBUTAN, ČOPOGAN.

ÇŬRLA= (улл.) вытекать, просачиваться. См. ÇŎRŁA=.

ÇŬSE (удж.) [кит.] первая ученая степень: çüse kŏła= добиваться ученой степени. См. ÇŬSEĬ, ∫ŬSEĬ.

ÇŬSEĬ (удж.) [кит.] первая ученая степень: çüseĭ kŏła= kola= добиваться ученой степени. См. ÇŬSE, ∫ŬSEĬ.

З

ЗАŁА= (мын.) [< кит.] осматривать. См. ЗАŁĀ=, ЗАŁŁА=.

ЗАŁĀ= (мын.) [кит.] осматривать. См. ЗАŁА=, ЗАŁŁА=.

ЗАŁŁА= (мын.) /кит./ получать.

ЗАŁŁАŶUJI (мын.) читающий (молитву).

ЗАМА'Т (мын.) /а. ǰama'at/ община. См. ЗАМАRА'Т.

ЗАМАRА'Т (мын.) /а/ община: Aɬtūli /e ulli ʒamara't Алтули - великая община. См. ЗАМА'Т.

ЗАŊ (удж.) /кит./ тетрадь (для записи долгов): ʒaŋ qoĭ= давать в долг.

ЗАР (эйш.) /п./ товарищ, спутник. См. ČĀР, ČА'Р, ЗАРУ, ǰĀР.

ЗАРУ (эйш.) /п./ товарищ. См. ČĀР, ČА'Р, ЗАР, ǰĀР.

ЗАРUR (эйш.) /п./ спутник.

ЗА SI (мын.) /кит./ древесные стружки.

ЗЕРА (мын.) /кит./ свидетельство, документ.

ЗЕРUR (мын.) /кит./ свидетельство.

ЗIŶА (эйш.) /кит./ несколько. См. ЗIGЕ.

ЗIKUĬČUX (эйш.) /кит./ самый дорогой.

ЗIŋǰU (удж.) /кит./ целомудрие, невинность.

ЗIZУ (ул.) /кит./ огурцы.

ЗО МĀ=GU (мын.) /а/ и.соб.жен. См. ǰО МĀ=GU, ʒŌ МĀ=GU, ʒŪ МĀ=GU.

ЗОМUN (мын.) /кит./ религия. См. ЗОUМУN'.

ЗОŋ (ал.) /кит./ длинный, удлиненный: ʒoŋ bāli armut удлиненная сладкая груша. См. АRМUТ.

ЗОŋSЕN (эйш.) /кит./ некий, некто.

ЗОUМУN' (мын.) /кит./ религия. См. ЗОМUN.

ЗО^{V}ŁА= (комб.) /кит./ делать, совершать: xanʒi Зou^{V}ła= совершать хадж.

ЗОU^{V}ŁĀ= (мын.) вручать, передавать. См. ЗОŁА=.

ЗŌŋJЕN (удж.) /кит./ чиновник начальной степени.

ЗU (ал.удж.) /кит./ месть: ʒu pou^{V}łā= (мын.) мстить.

ЗUǰА (мын.) /кит./ переселение: ʒuǰa et= переселяться.

ЗUŁŁА= (удж.) /кит./ закрывать, прикрывать.

ЗUМ= (мын.) погружаться, плавать: su ʒūmi плавай. См. ČUМ=.

ЗUМАJЕ (мын.) /а./ пятница; неделя. См. ǰUМА.

ЗUŋGО (мын.) /кит./ Китай.

ЗUŋ XUA (мын.) /кит./ весенний цветок - и.соб.жен.

ZŬAN (мун.) /кит./ кирпич. См. ČŬVĔN.

ZYN (ал.) /кит./ город.

ZYNĀZE (мын.) /а/ похороны.

ZYŋNĀ= (улл.) /кит./ создавать, организовывать.

Z' .

Z'ILĀ= (улл.) /кит./ беречь (экономить; охранять)

D

DA (эйш.) частица и : any da čit! и его руби! См. DE I, TA I, TĂ.

DAŋNE= (улл.) /кит./ оказываться в положении кого-либо. См. CIŋNA=, DEŋNA=, TAŋNA= I, TAŋNĀ= I, TYŋNA= I,

DAŋŽEN (удж.) /кит. dàŋžēn по-настоящему, всерьез/ серьезный: daŋžen e'= оказывать уважение. См. TAŋŽEN.

DE I (эйш.) грам. частица и, даже: i/kysyn de jeĭmi/ и обоих съела. См. DA, TA I, TĂ.

DE II (улл.) грам. союз и, да: kelle= de gel! попроси да приходи! См. DI, DĪ, DY, TA II, TĀ.

DE= (мын.,удж.) говорить, сказать. См. DEĬ= DI= 1, DĪ=, DIĬ=, TA=, TĂ=, TE= 1, TEĬ= I, TĖ=, TI=, TIĬ= I.

DEĬ= (мын.эйш.) говорить, сказать. См. DE=, DI= 1, DĪ=, DIĬ=, TA=, TĂ=, TE= 1, TEĬ 1, TĖ=, TI=, TII= Ĭ.

DEĬNIT (ал.) /а./: deĭnit saŋyn= замышлять недоброе. Ср. аз.диал. dājinti обида, оскорбление (SDD).

DEN (мын.) /кит./ гостиница. См. TEN, TĖN, TĒN, TĒN.

DEŋNA= (улл.) /кит./ становиться. См. CIŋNA=, DAŋNE=, TAŋNA= I, TAŋNĀ= I, TYŋNA= I.

DI (эйш.) союз и, да: en di ge! спускайся да иди! См. DE II, DĪ, DY, TA II, TĀ.

DĪ (удж.) союз и, да. См. DE II, DI, DY, TA II, TĀ.

DĪ= (ал.) говорить, сказать. См. DE=, DEĬ=, DI=, TA=, TĂ=, TE= I, TEĬ= I, TĖ=, TI=, TIĬ= I.

DIFAŋ (ал.) /кит./ место. См. CIFAŋ, TIFAŋ, ZIFAŋ.

DIĬ= (ал.удж.) говорить, сказать. См. DE=, DEĬ=, DI=, DĪ=, TA=, TĂ=, TE= 1, TEĬ= I, TĖ=, TI=, TIĬ= I.

DOZAX (улл.) /п./ ад, преисподняя. Ср. тур.ист. tuzak ад. (TTS II); кирг. tozoq, dozoq ад, мучение; узб. duzax ад; уйг.диал. dowzæx, dõzæx, dõwzæx ад (Yarring 88). См. TOZYX.

DUA (эйш.) /а./ молитва: dua qyl= просить (читая молитву).

DY (мын.) союз и, да. См. DE II, DI, DĪ, TA II, TĀ.

E

E I (мын.) сам, сама: ene keju ее муж, ejiŋ ты сам.

E II (удж.) так, таким образом. См. EL II, IL II.

EC= (улл.) делать: nicyx eccі? как дела? (досл. как сделал?). См. E'C=, E^{I}=, E'T=, E'= I, E3^{t}=, IC=II , IČ=, I3=.

ECEX (улл.) внутренняя часть чего-либо, нутро; покой. Ср. тур.диал. ečik нижняя часть живота, пах (SDD II); уйг. iççi внутренность (РСл I I5I5); алт. içä внутренность (РСл I I5I5); чаг. içäk, içägü, внутренность (РСл I I5I5). См. ICIX.

E'C= (мын.) делать: anaŋ paŋ iʃ e'ciraŕ ma? твоя дочь что-то сделала? См. EC=, E^{I}=, E'T=, E'=I, E3^{t}, IC=II , IC^{t}=, I3=.

EČIX (мын.) | ečix (Kakuk I79) /< ečux < e'tčux верх/ потолок. См. E3^{t}IK.

E=E межд. I) (хан.) э-э: e-e, sē vūsa, vūgar! э-э, если это так, то подойдет!; 2) (удж.) эй: e-e, pavō! эй, папаша!

E=E/ (эйш.) межд. э-эх: e-e/, kiʃur! э-эх люди!

EGI (удж.) хозяин. Ср. турк.ист. ege хозяин (MA); тур.диал. eğe хозяин, господин; старший родственник (SDD III); чаг. ägä хозяин (АСл I 694); др.уйг. igä хозяин, патрон (UБр. 271; LL 156).

EGIMEX (удж.) хлеб. См. EKMEX, E'MEX, E'MEX, EMEK, EMEX, EMIX.

EGIŘ (улл.) кривой; криво. Ср. тур. iğri, eğri кривой; таг. Īri кривой (Мошков 48).

EHEIO (удж.) вдвоем. Ср.уйг. ikkäjlän, ikkilän, iškilän вдвоем. См. INIIO, JÜXELA, OHILĀ, OHOLI, OHULE, OGELI, ÖGLĀ, ÖGLI, ÖHILĀ, UHILI, UXILI, UXILO.

E I=TU (удм.) /a/ и.соб.мук.

E^{I}= (мын.) делать: sen naŋ e^{I}3'i? что ты сделал? См. EC=, E'C, E'T=, E'=I, E3'=, IC= II, IC'=.

EĬ (удм.) межд. эй: eĭ, avo! эй мальчик!

EĬSAR (мын.) мастер, хозяин. Ср.тур.диал. ist хозяин, владыка (SDD II); тур.ист. is, issi хозяин (TTS II, III, IУ), is, isi, уsу хозяин (TTS I), уs хозяин (ŠD 60), is мн. islär хозяин (AZ I 127) iss хозяин (ME II I53), уssу патрон (Bombaci 74). См. EĬSAŘ.

EĬSAŘ (мын.) мастер, хозяин. См. EĬSAR.

EĬŠE (хан.) север; низ. См. EĬ/A, EN/A, EN/E, EŊŠI, ĒŠE.

EĬŠIX (мын.) осел. См. ĒĬ/E, EŠEX, EŠIX, ĒŠIX, E/EH, E/EX, E/IX, Ē/IX.

EĬ/A= (улл.) говорить, сказать. См. EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN/A=, JAŋŠA=, JAŋ/A=, JAŠA=II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A=II, JA/E=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

EĬ/A=GU (ал.) /a./ и.соб.жен. См. A I=ŠE, Ā I=/Ĭ, AĬ ŠE, AĬ /Ā=GU, A JI=ŠE.

ĒĬ/E (мын.) север; низ EĬŠE, EĬ/A, EN/A, EN/E, EŊŠI, ĒŠE, Ē/E.

EJAŁ= (нодж.) собираться. См. EJYŁ=.

E JI=PI (мын.) /a./ и.соб.мук. См. E JI=PU, I PI.

E JI=PU (удм.) /a./ и.соб.мук. См. E JI=PI, I PI.

EJIŠA= (улл.) говорить, отвечать. См. EĬ/A=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN/A=, JAŋŠA=, JAŋ/A=, JAŠA=II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A=II, JA/E=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

EJI/A= (улл.) говорить, сказать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JANŠA=, JAN/A=, JAŋŠA=, JAŋ/A=, JAŠA=II, JĀŠA=, JAŠI, JĀŠI=, JA/A=II, JA/E=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

EJI3O (ал.) втроем. Ср. уйг. üčäjlän, üčülän втроем.

EJYI= (нодж.) собираться. См. EJAI=.

EĬA (мын.) мать. Ср. турк.лит. eje мать; турк.сал. eje так называют жену старшего брата дети младшего брата; тур.диал. eje знатная женщина, старшая сестра (SDD II), eji старшая сестра, бабушка, жена брата или дяди, пожилая женщина (SDD II), ije бабушка, старшая сестра (SDD II), iji старшая сестра, отец (SDD II); каз. äże бабушка; кирг. eže старшая сестра, невестка, старшая жена по отношению к младшей, обращение к старшей по возрасту женщине; леб. äjä старшая сестра (РСл I 865); куманд. äčä тетка (РСл I 862); шорск.,саг. ijä мать (РСл I 1520); хак. ije мать, ijeŋ мама (в обращении); с.-юг. idžä (?) название родства (СМ 31), idži жена младшего брата отца (СМ 31); як.ajï, ädjï, äjïi старшая годами, старшая родственница, обращение к женщине средних лет (ПСл I 1231-232); чаг. äjä мать (РСл I 865); äčä старшая сестра (РСл I 862), eči дядя по отцу (Боровков 86); Suv.iči старший брат (Пам. 379); МК äčä старшая сестра (Endeks 167), äči пожилая женщина (Endeks 167); КТ äčä, äči старший родственник (дядя, брат) (Пам. 363); монг.лит. ižij мама; монг.диал. ēdž, eïdž (A.Rón 157), edži хозяин (Kara 13); ордос. ēdži бабушка, мать (Mostaert I); фин. isä отец; лоп. âčče, âǯe; морд. ose дядя (брат отца), который моложе, чем отец; черем. əzä; венгр. ős старый, предок; самоед. nise, jase, jaje, ese (Collinder 16) /Покровская 28-29 /. См. ICI, ICA, ICI I, IĬA, IĬE, IĬI, IĬU 1), I3A, I3Ä, I3E, I3I, I3U.

E^{K}MEX (удж.) хлеб.См. EGIMEX,E'MEX, E'MEX, EMEK, EMEX, EMIX.

E'MEX (удж.) хлеб. См. EGIMEX, E^{K}MEX, E'MEX, EMEK, EMEX, EMIX.

E'MEX (хан.эйш.) хлеб. См. EGIMEX, E^{K}MEX, E'MEX, EMEK, EMEX, EMIX.

E'MEX3'UX (эйш.) хлебец. См. EME3'UX.

E'= (удж.) сеять. См. IH=, I'=.

EL I (нодж.удж.улл.) рука (кисть). Ср. турк.тур. el рука (кисть); аз. äl рука (кисть); таг. jel рука (кисть) (Мошков 40); чув. ała, al рука (кисть). См. EL, EN II, IL I.

EL II (удх.хан.эйш.) так, таким образом; EL E'= (эйш.) поступать, делать так. См. E II, IL II.

ELE I (удх.) впереди. См. ELI, ILI, ĪLI, ILLI.

ELE II: ele=bele (ал.) так; так-сяк. Ср. тур.ист. eĭle так, таким образом (TTS I, II, III, IV; ME II 108; ŠD 52, Šey VIII; Bombaci 68).

ELE'KÍLA (эйш.) так, таким образом. См. ELE'KU, ELE'KŪ.

ELE'KU (комб.улл.хан.эйш.) поэтому, таким образом. См. ELE'KÍLA, ELE'KŪ.

ELE'KŪ (улл.) поэтому. См. ELE'KÍLA, ELE'KU.

ELEK (ал.) сито.

ELI (ал.) в служ.знач.перед. См. ELE I, ILI, ĪLI, ILLI.

ELIGI (ал.эйш.) так, такой. См. ELIGU, ILIG, ILIGI II.

ELIGĪʒᵉUX (удх.) вот так, столько.

ELIGU (удх.) тот самый, упомянутый. См. ELIGI, ILIG, ILIGI II.

ELIGUSA (мын.) /eligi vusa/ если так.

ELI'KUDĀNA (ал.) поэтому.

ELLI (мын.удх.улл.) пятьдесят.

ELSÍ (удх.) послелог с исх.п. после, затем.

EL (нодх.) рука (кисть). См. EL I, EN II, IL I.

EM (ал.) лекарство. Ср. монг. em лекарство.

E ME=NE (удх.) /a./ и.соб.жен. См. J MI=NA, I=MI= NÂGU, I MI=NE.

EMEK (улл.) хлеб. См. EGIMEK, E^{K}MEK, E'MEK, E'MEK, EMEK, EMIK.

EMES (мын.удх.эйш.) отриц.при именах не, нет.

EMESAR (улл.) отриц. при именах не, нет.

EMESKEN (хоз.) отриц. при именах не, нет.

EMEK (удх.улл.хан.) хлеб. См. EGIMEK, E^{K}MEK, E'MEK, E'MEK, EMEK, EMIK.

EMEʒᵉUX (удх.эйш.) хлебец. См. E'MEKʒᵉUX.

EMGIK (удх.) /QB, Rbγ. ämgä= мучиться (Пам 364, РСл I 959-960)/ затруднение, тягость. Ср. турк. emgek труд, работа; тур.emek труд; аз. ämäk труд; тат. imgäk горе, бедствие, бремя, обуза; каз. jeŋbek труд; кирг.emgek, труд; чув.amak болезнь (Егоров 25), inkek несча-

стье, ущерб (Егоров 70); кыпч. emgäk труд, мука (Azaj 50), ämäk труд (AZaj 20); др.уйг. ämgäk тягота (USp. 264; Rahmeti XIX); МК ämgäk тягота (Endeks 179); КТ ämgäk мучение, тягота (Пам. 364); монг. emgeg болезнь, повреждение. См. EMKIX, JEŋGEX.

EMIGARE (улл.) хлеб.

EMIX (улл.) хлеб. См. EGIMEX, E^{K}MEX, E'MEX, E'MEX, EMEK.

EMKIX (удж.) затруднение, обуза. См. EMGIX, JEŋGEX.

EN I (мын.) племя, родственники, семья: enínen urux qa/i 3'issa если установить с его семьей родственные связи.

EN II (мын.) кисть руки: enina taxylme/ она повисла на его руке. См. EL I, EŁ, IL I.

EN= (ал.улл.хан.эйш.) спускаться.

ENA (эйш.) мать фольк. См. ENO.

ENDE= (эйш.) звать, приглашать.

ENDER= (мын.) понуд. от en= 1) спустить, сбросить; 2) сплавлять (плоты).

ENEXOŘ (эйш.) корова. См. INEXUŘ.

ENIX (улл.) подбородок. Ср. турк. eŋek подбородок; тур. ene, enek подбородок; аз. änk нижняя челюсть; тат. ŷäk подбородок; узб. engak подбородок; кыпч. äŋäg челюсть (At 169); äŋäk челюсть (Caferoğlu II); чаг. äŋäk подбородок (РСл I 711); МК äŋäk подбородок (Endeks).

ENO (эйш.) мать фольк. См. ENA.

ENPAR= (мын.) /<enip par=/ перелезать. См. EŋPA=.

EN/A (ал.) север; низ. См. EĬŠE, EĬ/A, ĒĬ/E, EN/E, EŋŠI, ĒŠE, Ē/E.

EN/E (удж.) север, низ. См. EĬŠE, EĬ/A, ĒĬ/E, EN/A, EŋŠI, ĒŠE, Ē/E.

EŋER (ал.удж.хан.) седло.

EŋERLE= (удж.) седлать.

EŋKE'CI (удж.) /<emgi'ci<emgix e'ci/ спасибо (досл. я затруднил Вас) уст. См. EŋKE'3'E.

EŋKE'3'E (хан.) спасибо уст. См. EŋKE'CI.

EŋKINAGU (ал.) замужняя.

EŋPA= (мын.) /<enip par=/ спускаться. См. ENPAR=.

ЕЦ$Е(Ŋ) (улл.) затылок.

ЕЦ$I (ал.) север, низ. См. ЕЇ$Е, ЕЇ/А, ЕЇ/Е, ЕN/А, ЕN/Е, Е$Е, Е/Е.

ER I (эйн.) мужчина.

ER II 1) (мнн.нодж.) рано, утро; 2) (ал.) давно.

ERGI (ал.) давний.

ERI* (мнн.) следовать (за кем-либо). Ср. тур.ист. er=, ir= догонять, следовать (TTS I, II, III, IV; ME II 158). См. ĒRI=.

ĒRI= (мнн.) следовать (чему-либо). См. ERI=.

ERIGI (нодж.) утренний.

ERO (мнн.) /тиб. Амдо ran; тиб.лит. raṅ, raṅ-gó собственный, личный, сам (Roerich 146)/ мн все. См. ERU.

ER ŠI=GU (ал.) /кит. двадцать/ н.соб.жен.

ER ŠI=LŪ (улл.) /кит. двадцать шесть/ н.соб.муж.

ERTAX (мнн.) /тиб. Амдо ry=day охота; тиб.лит.ri= dvags дикий зверь (Roerich 146)/ охота. См. ĒRTAX.

ERU (мнн.) /тиб./ мн все. См. ERO.

ER ZA=GU (ал.) /кит./ н.соб.жен.

ERZ^{c}UX (удх.) рано. См. ĒRZ^{c}Ū.

ĒRZ^{c}Ū (удх.) рано. См. ERZ^{c}UX.

EŘ (мнн.) /< *ārūr/ грам. связка.

EŘSE=PERSOŘ (удх.) там и сям.

EŘ ŠI=PA (улл.) /кит. двадцать восемь/ н.соб.муж.

EŘTAX (мнн.) /тиб./ охота: eřtax ec= охотиться. См. ERTAX.

EŘTEN (ал.) раньше, прежде.

ESINĀ= (ал.) зевать. Ср.турк.тур. esne= зевать; аз. äsnä= зевать; гаг. jesne= зевать (Моников 42).

ESKE (мнн.) старый; См. ESKI.

ESKI (ал.удх.улл.эйн.) старый. См. ESKE.

ESLI (комб.) /a./ прежде, раньше.

ESSE (эйн.) род.от sen твой, твоя.

ESȲ (мнн.) хозяин. Ср.тур.диал. ez хозяин, владыка (SDD II); аз.диал. ēz jèz (Af.Ligeti 129). См. ĪSY.

ĒSE (мнн.) север, низ. См. ЕЇ$Е, ЕЇ/А, ЕЇ/Е, ЕN/А, ЕN/Е, ЕЦ$I, Е/Е.

ĒSEX (улл.) осел, мнак.

Согласно Г.Вамбери ešex < eškek < ał - čyq красноватый (H.Vambery, Die primitive Cultur des turko=tatarischen Volkes, Leipzig, 1879, s. 193). Тюрк. ešex разложимо на морфемы es (корн.) и =ex (аффиксальн.). О.Шрадер тюрк. ešek сближал с арм. ēš 'осел', инд.=евр. *asnas (ср.греч. ὄνος, латин. *asinus) (O.Schrader, Reallexikon der Indogermanischen Altertumskunde, Strassburg, 1921, s. 206). Арм. ēš Р.Ачарян считал исходной формой, проникшей в другие языки (Р.Ачарян, Этимологический словарь армянского языка, Ереван, 1926-1934, т.II, стр. 1017-1028). К.Г.Менгес также считает это слово очень ранним заимств. из армянского (UAJ, XXXVIII, 1966, p. 173). Х.Педерсен постулировал родство армянск. ēš 'осел' с индогерманским *ekuos лошадь (X.Pedersen, KZ 38 197, 205; 39 404). А.Вальде и И.Б.Хофман точку зрения Х.Педерсена подвергают сомнению и считают, что ēš армянский заимствовал от одного из языков на территории Малой Азии, арм. ēš, род.п. išoj > тюрк. ešek, ešik, (ср. множ.коллектив. арм. išan-k' 'ослы') (A.Walde - J.B.Hofmann, Lateinisches Etymologisches Wörterbuch I, Heidelberg, 1938, s.72-73). Этого же взгляда придерживается и Э.Г.Туманян. Тюрк. ešek сопоставимо с монг. ilžig, ilžgen; калм. eldžŋn, ēldžŋn 'осел' (монг. - тюркск. l ~ š). Осел - признак кочевого быта, термин является скорее ранним заимствованием из тюркских языков в индоевропейские, чем наоборот. По "борейской" (или "ностратической") теории индоевропейские и алтайские формы термина должны быть помещены в один генетический ряд /ср. Щербак, 128./. См. ĒĬŠIX, KŠIX, ĒŠIX, E/EH, E/EX, E/IX, Ē/IX.

ĒŠIX (улл.) осел. См. ĒĬŠIX, EŠEX, ĒŠIX, E/EH, E/EX, E/IX, Ē/IX.

ĒŠIX (мнн.) осел. См. ĒĬŠIX, EŠEX, EŠIX, E/EH, E/EX, E/IX, Ē/IX.

ĒŠKU (ал.) коза. См. E/KU.

Ē/E (мнн.) север, низ. См. ĒĬŠE, EĬ/A, ĒĬ/E, EN/A, EN/E, ĒQŠI, ĒŠE.

E/EH (улл.) осел. См. ĒĬŠIX, EŠEX, EŠIX, ĒŠIX, E/EX, E/IX, Ē/IX.

E/EX (улл.) осел. См. EĬŠIX, EŠEX, EŠIX, ĒŠIX, E/EH, E/IX, Ē/IX.

Ē/IX (мнн.) осел. См. EĬŠIX, EŠEX, EŠIX, ĒŠIX, E/EH, E/EX, E/IX.

E/KU (алл.улл.эйш.) коза. См. EŠKU.

ET (ал.улл.) мясо. См. E'T.

ĒTĂ (улл.) завтра, утром. См. ĒTE, E'TĂ.

ĒTE (мнн.улл.) завтра, утром. См. ĒTĂ, E'TĂ.

ETESY (мнн.) завтра. См. ETISY, ĒTISY, ĒTYSY

ETIGÚŁA (мнн.) если так.

ETISY (улл.) утром. См. ĒTESY, ĒTISY, ĒTYSY.

ĒTISY (ал.мнн.удм.) завтра. См. ĒTESY, ETISY, ĒTYSY.

ĒTISYNA (улл.) утром. См. ETISYNY, ITĪSYNA.

ETISYNY (эйш.) утром. См. ĒTISYNA, ITĪSYNA.

ĒTISYŊGI (нодм.) утренний.

ETO (эйш.) отец фольк.

ETŬX (ал.) сапоги. См. ĪTĪGU, ITŬX, ĪTŬX.

ĒTYSY (мнн.) завтра. См. ĒTESY, ETISY, ĒTISY.

E'T (ал.удм.) мясо. См. ET.

E'T= (мнн.) делать. См. EC=, E'C=, E$^{\check{I}}$=, E'=I, E3^{c}=, IC II, IC^{c}=, I3=.

E'= I (мнн.удм.эйш.) делать. См. EC=, E'C=, E$^{\check{I}}$=, E'T=, E3^{c}=, IC=II , IC^{c}=, I3=.

E'=II (удм.улл.) сеять. См. EX=, IH=, I'=.

E'TĂ (улл.) завтра, утром. См. ĒTĂ, ĒTE.

Ē'TE3'ŬX (нодм.) рано.

EX= (ал.улл.) сеять. См. E'=II, I'=.

EZINA (улл.) [п.] пятница.

EZĬ (мнн.эйш.) [<*öz] сам, сама. Ср. чув. var, vará середина, центр; сердцевина, желудок, живот (Егоров 47); фин. itse сам (< душа) (Räsänen 52). См. I, Ī, IJE, IJY, IZY.

E3^{c}= (мнн.) делать. См. EC=, E'C=, E$^{\check{I}}$=, E'T=, E'=I, IC=II , IC^{c}=, I3=.

E3'IK (удм.) верх. См. EĬIX.

E

EN (хан.) наружность, лицо. Ср.турк. öŋ перед ; тур. лит.ön перед; тур.диал. en одежда, верх (SDD II), ög, öng , önk перед (Edip 127, 128); тур.ист. öŋ передняя часть (ME II 245), en цвет, цвет лица (TTS II), eŋ: bugdaï eŋli, eŋlü с лицом цвета пшеницы (TTS IУ); аз.лит. ön перед, передний; аз.диал. öŋänd лицевая сторона (АДДЛ); таг. jön перед (Мошков 44); караим. öï перед (T.Kow. 51); кирг. öŋ лицо, цвет лица, цвет; узб.ung: kuz ungida на глазах; уйг. äŋlik румяна (Menges 695); тел.леб.шор.ктат. чаг. ön, öŋ лицо, цвет лица (РСл I I202-I203, I2I3); чув. um перед, фасад, грудь; кыпч. äŋ policzek (AZaj 21); öŋ прямо, правая сторона (At 226); др.уйг. öŋ перед, передний (USp. 289); МК öŋ перед, передняя часть, цвет (Endeks).

F

FAIĀ= (нодж.) /кит./ расти, распускаться (о цветах).

FAĮNA= (улл.) /кит./ прятаться, укрываться. См. FAĮNE=.

FAĮNE= (эйш.) /кит./ прятаться. См. FAĮNA=.

FAĮVU (мын.) /кит./ дом, комната.

FAǏY (эйш.) /кит./ способ.

FĀSY (мын.) /кит./ плот. См. FĀZY.

FA TI=ME (ал.) /а./ и.соб.жен. См. FA TʻY=ME, PĀ TʻY=ME, ХА TʻY=MĀ, ХА TʻY=ME, ХĀ CI=MǏ, ХА CI=ME, ХĀ CĪ=ME, ХĀ TʻI=MA, ХĀ TYХ=MA, ХĀ ƷI=MǏ, ХĀ Ʒ'I=MǏ.

FA TʻY=ME (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. FA TI=ME, PĀ TʻY=ME, ХА TʻY=MĀ, ХА TʻY=ME, ХĀ CI=MǏ, ХА CI=ME, ХĀ CĪ=ME, ХĀ TʻI=MA, ХĀ TYХ=MA, ХĀ ƷI=MǏ, ХĀ Ʒ'I=MǏ.

FĀZY (мын.) /кит./ плот. См. FĀSY.

FǍKIRE (улл.) /а./ бедный, бедная.

FEǏTE (мын.) /а./ польза. См. HEITE.

FIJUN (эйш.) /кит./ расход: fijun e'= расходовать.

FULLA= (мын.) /кит./ нести ответственность.

FŪMU (эйш.) /кит./ родители.

FUNE (улл.) /кит./ дополнительное занятие.

FUR= 1) (мын.удж.) дуть, надувать; см. FYR= 1; 2) (эйш.) лаять; 3) (ал.) причесываться. См. FÚR=.

FURŠUŁA= (мын.) /кит./ смотреть, ухаживать. См. FUR/UŁA=.

FURŠUŁA↑UČE (мын.) служанка. См. FURŠUŁA↑UČI, FUR/UŁA↑UČI.

FURŠUŁA↑UČI (мын.) прислуга, служанка. См. FURŠUŁA↑UČE, FUR/UŁA↑UČI.

FUR/UŁA= (мын.) /кит./ смотреть, ухаживать. См. FURŠUŁA=.

FUR/UŁA↑UČI (мын.) служанка, прислуга. См. FURŠUŁA↑UČE, FURŠUŁA↑UČI.

FURTUR= (улл.) понуд. от fur= I ссыпать (зерно). См. FUTYR=.

FU SEĬN (удк.) /a. Husein/ м.соб.муж. См. XU SEĬN, XŪ SEN, XU SIĬN, XŪ SIĬN.

FUSYNY (эйн.) /кит./: fusyny e³= подчиняться.

FUTYR= (улл.) побуд. от fur= 1 дуть. См. FURTUR=.

FÛR= (ал.) причесываться, заплетать косы. См. FUR= 3.

FYŁŁA= (мын.) /кит./ заниматься.

FYNǰUN (эйн.) /кит./ причина.

FYNSE (эйн.) /кит./: FYNSE E³= анализировать, изучать.

FYNƷĬN (хан.) /кит./ помощь. См. FYNƷE.

FYNƷE (хан.) /кит./ помощь. См. FYNƷĬN.

FYIǰKE (эйн.) /кит./: fyŋke ec=, fyŋke e³= различать.

FYR= 1) (ал.) дуть; см. FUR= 1; 2) (эйн.) течь (о воде).

FYƷAU (хан.) /кит./ любимая семья.

ɣ

ɣA= (удк.) оставаться: otȳr=da ɣá! сиди! См. ɣAI=, QA=, QAI=, QAI=.

ɣAI= (улл.эйн.) оставаться: jù=taɣál! выпой! См. ɣA=, QA=, QAI=.

ɣAŊLI (ал.)| kangri (Потанин) телега, повозка. Ср. турк. ɣaŋga седло на осле для езды и перевозки груза; тур. qanqlu двухколесная телега (Zenker II 683), qanq телега (Zenker II 685); тур.кот. kaŋly (kağni arabası) двухколесная повозка (ТТ IУ), kanly повозка (ТТ I, II); ктат.

чаг. qaŋlу двухколесная телега, арба (РСл II 84); койб. кач. саг. qaŋā телега (РСл II 80); хак. хаŋā телега; кашч. qaŋlу старинная телега, запряженная быком (Caferoğlu 62); др.уйг. qaŋlу повозка, колесница (UBp. 278; Пам. 411; LL 161; Gabain 326), qaŋ телега (РСл II 80); МК: qaŋlу телега (Endeks 261); тиб. Амдо ɣaŋli телега.

ɣĀZYJE'T (эйш.) [a.] смысл, содержание.

ɣEM (улл.) [н.] горе, печаль: ɣem jи= горевать, печалиться.

G

GAN'3A (мин.) старое название района на вг от Цзи-ни (в настоящее время – Labran, Lavłan). См. KAN'3A.

GA SI=MU (ал.) [a.] и.соб.муж.

GĬZ (ал.) раз: bir gäz раз. См. GES, GEZ, KEZ.

GE= (мин.удх.эйш.) приходить: ɓałà=dy gé! приглашаю! См. GEI= 1, GIĬ=, HEI=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEɨ=, KI=, KĪ= II, KIĬ= I, KĪĬ= II, KII=.

GEJE (ал.) ночь: jaryн geje полночь. См. GEƷE, KEČI, KEČY, KEJE, KEJE, KEʃ II, KEʃ[I], KEƷE.

GEI= 1) (ал.улл.эйш.) приходить; vàx=ta gél! посмотри!; см. GE=, GIĬ=, HEI=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEɨ=, KI=, KĪ= II, KIĬ= I, KĪĬ= I, KII=; 2) (эйш.) в слух.знач. в сочетании с деепр. означает внезапность действия.

GES (ал.) раз; очередь. См. GĬZ, GEZ, KEZ.

GEZ (ал.) раз: pir gez один раз. См. GĬZ, GES, KEZ.

GEƷE (эйш.) ночь. См. GEJE, KEČI, KĒČY, KEJE, KĒJE, KEʃ II, KEʃ[I], KEƷE.

GIĬ= (улл.хан.) приходить. См. GE=, GEI= 1, HEI= KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEɨ=, KI=, KĪ= II, KIĬ= I, KĪĬ= I, KII=.

=GŌ (хоз.) [ɛagu] (в женских именах) девица, девушка: Pāsā=gō, IRa=go, Sa Nā=go. См. KŌ.

GOHU (хоз.) дело.

GOHUR (хоз.) дело. См. GŌHUŘ, KOHOŘ.

GŌHUŘ (хоз.) дело. См. GOHUR, KOHOŘ.

GOŁ (удх.) горная речка. Ср.монг. goł река, долина реки. См. KOŁ, QOŁ.

GŌNƎ (хоз.) душа, сердце. См. KŌNY, KOŊNI, KOŊNY, KŌŊNY, KUNƎŊ.

GŌLĀX (улл.) корова: qʏzʏl gōlāx рыжая (букв. красная) корова. См. KŌLƎX, KŌLƎX, KŌLĀX, KŌLEX, KŌLEX, KŌLIX, KŪLƎX.

GŌLĀXŪR (улл.) корова: sarʏ gōlāxūr желтая корова. См. KOLĒXUR.

GUFU (ал.) [кит.] зять, муж. См. GŪFŪ, KOHO, KUFO, KUFU, KUHU, K'OHU, K'UFU.

GŪFŪ (ал.) [кит.] зять, муж. См. GUFU, KOHO, KUFO, KOFU, KUHU, K'OHU , K'UFU.

GUN (ал.улл.) день: jici gun семь дней. См. KUN I, KŪN, K'UN.

GUNAX (ал.) [п.] грех. См. GŪNAX.

GŪNAX (улл.) [п.] вина, проступок. См. GUNAX.

GUNZO (удж.) [кит.]; gunzo e'= работать.

GUŊ [кит. цзюнь область (Rockhill 81-83) район: pā guŋ или sekiz guŋ восемь районов (старое административное деление саларов] (Rockhill 74).

GUŊGU (улл.) [кит. гунзы] самец: qaz guŋgusʏ гусак См. KUŊGU, KUŊKU.

GŪ^{V} (улл.) разный: gū^{V}jer везде. См. KŌ III, KU.

G'

G'AČUR (мнн.) [тиб.] слово, речь. См. QAČOR.

G'ĀƷEŁAŠPA (мнн.) беседа.

H

HA (улл.) [п.] каждый: ha kunе каждый день, ежедневно. См. HĀR, HEŊ, HEZ, HEŘ.

HĀ= (удж.хан.) [< har=< far=< afar=< apar=] относить: susyny hāmi[oŋ [ты] отнесла жидкость. См. HAR=.

HĀFIZUN (эйш.) [п.-а.] знающий наизусть Коран, хафиз.

HAJI (мнн.) в служ.знач.при. См. HAƷI.

HAKĀ (эйш.) [тиб.Амдо har=k'or с этой стороны (Roerich 156)] тропинка, ведущая к горной вершине: toqos hakāne ło t^{p}syse груда камней (обо) на девяти горных тропинках.

HĀ=KI=MU (улл.) [а.] н.соб.муж. См. XA KI=MU, XĀ KI=MU, XE KI=MU.

HALAL (эйм.) [а.] разрешенный, дозволенный. См. HELAL.

HĀŁA (мин.) [тиб.]: kārma hāła как луна взойдет.

HAM (мин.удх.улл.) [п.] и, также. См. HĀM, XAM.

HANTU (удх.) [кит.] улица. См. XANDU, XANTO.

HAP (ал.) ведро. См. XAP.

HĀ PI=PU (улл.) [а.] н.соб.муж. См. XE PI=BU, XE BI=PU.

HAR= (удх.хам.эйм.) относить. См. HĀ=.

HARAM (эйм.) [а.] запрещенный.

HĀTI (эйм.) китайцы, дунгане. См. HATY, XĀTY.

HATY (эйм.) китайцы, дунгане. См. HĀTI, XĀTY.

HAVA (улл.) долбленый желоб для стока воды. Ср. турк. ɣova ведро (вёдро) из кожи или другого (жесткого) материала для доставания воды из колодца; тур. qoɣa, qova ведро (РСк II 515). См. XAVA.

HAŽI (мин.) в слух.знач.к, при. См. HAǰI.

HĀM (ал.улл.) [п.] и, также. См. HAM, XAM.

HĀMĪ (улл.) [а.] все. См. hāmmā, hemme.

HĀMBĀRIŠ= (ал.) вынуть.

HĀMMĪ (ал.улл.) [п.] все. См. HĀMĪ, HEMME.

HĀNNEGUNE (улл.) [hār ne gune] всегда.

HĀR (ал.) [п.] каждый: hār kuna каждый день. См. HA, HEŽ, HER, HEŘ.

HEĬTE (мин.) [а.] польза. См. FEĬTE.

HEĬZY (эйм.) [а.] менструация; heĭzy kel= начаться менструации.

HEJŪR (удх.) [кит.] мучение. См. XYJUŘ.

HEL= (улл.эйм.) приходить: ane kù't= te hél! принеси его! См. GE=, GEL=, GIĬ=, KE=, KĒ=, KEI=, KEL=, KEĬ=, KI=, KĪ= I, KIĬ= I, KĪĬ= I, KIL=.

HELAL (эйм.) [а.] дозволенный. См. HALAL.

HĒLE (удх.) деньги. См. HELI, HELLI, XELLI, XĒLI.

HELI (мин.удх.эйм.) деньги. См. HĒLE, HELLI, XELLI, XĒLI.

HELLI (ал.удх.эйм.) деньги. См. HĒLE, HELI, XELLI, XĒLI.

HELLUĞ (эйн.) деньги.

HEMMENEME (удл.) ничего. См. HEMMENEME

HEMMENEMUĞ (эйн.) ничего.

HEMME (эйн.) /п./ все. См. hämä, hämmä.

HEMMENEME (комб.) ничего. См. HEMMENEME.

HEŋ (эйн.) /п./ каждый: heŋgune /< her gune/ каждый день. См. HA, HĂR, HER, HEĞ.

HER (ал.мин.удх.хак.эйн.) /п./ каждый: her gune, her kune, her kuni, her kuny каждый день. См. HA, HĂR, HEŋ, HEĞ.

HERUN (ал.) /а./ удивленный: herun vol= становиться странным, удивительным.

HEĞ (мин.) /п./ каждый: her kune каждый день. См. HA, HĂR, HEŋ, HER.

HORTUŋGI (мин.) /тиб. Амдо Ortönk'en, Ortök'en название местности в Амдо (Roerich 159)/ название местности.

HORUXQA (эйн.) /тиб.Амдо orgó снова, опять (Roerich 159)/ снова, опять.

HUT= (ал.) вставать, вскакивать. См. XO^{F}P=, XO'P=, XU=, XUP=, XUT=, XUʒ'=, XOP=, XOT=, XUP=, XU'=.

HY (удх.) /кит./ река. См. HYĬ, XY, XYĬ I, XĒĬ.

HYĬ (удх.) /кит./ река. См. HY, XY, XYĬ I, XĒĬ.

I

I (эйн.) сам: iʒy вы сами. См. EZȲ, Ī, IJE, IJY, IZY.

Ī (удх.эйн.) сам: īne qāny его кровь. См. EZȲ, I, IJE, IJY, IZY.

IBEŁYS (ал.) /а./ дьявол.

IBRĀ HI=MĂ (удл.) /а./ н.соб.муж. См. IBȲ RĀ=HAM, IPRA XI=MĂ, IVRA XI=MU.

ĪBȲ RĀ=HAM (мин.) /а./ н.соб.муж. См. IBRĀ HI=MĂ, IPRA XI=MĀ, IVRA XI=MU.

ICI I (удл.) мать. См. EĬA, IČA, IČI I, IĬA, IĬE, IĬI, IĬŪ 1, I3A, I3Ă, I3E, I3I, I3U.

ICI II (удл.) в слух.знач. в, внутри. См. IČI II, IÇI, ĪÇI, IŠI 2, I/I 2, Ī/I.

IC= I) (удл.) делать: naŋ icippor? что /ты/ де-

лаешь?; см. ЕС=, Е$^{\check{I}}$=, Е'Т=, Е'=, Е3^{c}=, IС^{c}=, I3=; 2) (эйм.) пить: pekyryx ici снив одежду.

IС= II (улл.) толкать. См. I/Т=.

IСIX (улл.) /<i/сйх/ внутренность дома, дом. См. ЕСЕХ.

IС^{c}= (улл.) делать: sen nan ic^{c}ippar? что ты делаешь? См. ЕС=, Е'С=, Е^{I}=, Е'Т=, Е'=, Е3^{c}=, IС= II, I3=.

IČ= (хан.) пить. См. IÇ= 1), i/= 1, Ī/=.

IČA (улл.хан.) мать. См. ЕЙА, ICI, IČI I, IЙА, IЙЕ, IЙI, IЙŪ 1, I3A, I3Ă, I3E, I3I, I3U.

IČER= (мын.) понуд.от iČ= напоить.

IČI I (улл.хан.) мать. См. ЕЙА, ICI, IČA, IЙА, IЙЕ, IЙI, IЙŪ 1, I3A, I3Ă, I3E, I3I, I3U.

IČI II (хан.) в слух.знач. в, внутри. См. ICI, IÇI, ĪÇI, IŠI 2, I/I 2, Ī/I.

IČI III (ах.) конец, острие.

IÇ (удх.улл.) дело. См. I/, Ī/.

IÇ= I) (мын.улл.эйм.) пить (о чае, водке и т.п.); см. IČ=, I/= 1, Ī/=; 2) (мын.удх.эйм.) есть, кушать (жидкую пищу); см. I/= 2.

IÇI I) (улл.хов.) внутренняя часть чего-либо, нутро: ilyn içi ладонь; 2) (улл.комб.) в слух.знач. в, внутри. См. ICI II, IČI II, IÇĪ, IŠI, I/I Ī/I.

IÇĪ (нодх.) дом, внутренняя часть жилища: icine jy-yron! (вы) собираете у себя дома! См. ICI II, IČI II, IÇI, IŠI, I/I 1, Ī/I.

IÇCI (улл.) I) верх; верхний; 2) восток.

Ф.В.Томас отмечает, что понятия "верх" и "низ" употребляются в тибетских документах как эквиваленты понятий "восток" и "запад" (F.W.Thomas, Tibetan Documents concerning Chines Turkestan, "IRAS", 1930, p. 43; В.С.Воробьев-Десятовский, Тибетский документ на дереве из района озера Лоб-Нор, "Эпиграфика Востока", т.УП, М.-Л., 1953, стр. 72). См. I/CI, I/TI, I/TY.

IÇKI (улл.) два: içkisy. См. IÇKĪ, IŠKI, IŠKY, I/KE, I/KI, I/KY.

IÇKĪ (улл.) ва. См. IÇKI, IŠKI, IŠKY, I/KE, I/KI, I/KY.

IÇMKX (улл.) теплый халат.

IÇT (мнн.) собака. См. I/T, IT.

IÇTĂN (улл.) штаны.

IÇTE= (мнн.) искать. См. IŠTE=, IŠTI=, I/CI=, I/TĂ=, I/TE=, I/TI= II.

IÇTER= (мнн.) понуд. от IÇ= 1 напоить. См. I/TER=.

IÇÜR = (нодж.) работа, дело. См. IÇÜŘ.

IÇÜŘ = (нодж.) работа, дело. См. IÇÜR.

IGNI (ал.) игла (для шитья). См. I NE 1, JIGEMĂ, JIGINĂ, JIGINE.

IGYR= (ал.) плести.

IH= (улл.) сеять. См. EX=, E'= II, I'=.

IHIŁO (удж.) вдвоем. См. EHEŁO, JÜXEIA, OHILĂ, OHOLI, OHULE, ÖGELI, OGLĂ, ÖGLI, ÖHILĂ, UHILI.

IHINĴI (удж.) второй.

IJE (мнн.) сам, сама. См. EZĪ, I, Ī, IJY, IZY.

IJIX= (улл.) беречь.

IJY (улл.) сам, сама. См. EZĪ, I, Ī, IJE, IZY.

IĴA (мнн.удж.улл.эйн.) мать: qaĭny iĴa 1) свекровь; 2) тетка. См. EĴA, ICI, IČA, IČI I, IĴE, IĴI, IĴÜ 1, I3A, I3Ă, I3E, I3I, I3U.

IĴE (мнн.нодж.удж.) мать. См. EĴA, ICI, IČA, IČI I, IĴI, IĴÜ 1, I3A, I3Ă, I3E, I3I, I3U.

IĴI (ал.нодж.улл.хан.) мать. См. IĴA, ICI, IČA, EČI I, IĴA, IĴE, IĴÜ 1, I3A, I3Ă, I3E, I3I, I3U.

IĴÜ (удж.) 1) мать. См. EĴA, ICI, IČA, IČI I, IĴA, IĴE, IĴI, I3A, I3Ă, I3E, I3I, I3U; 2) подружки на свадьбе.

IL I (удж.улл.) кисть руки. См. EL I, EŁ, EN II.

IL II (удж.улл.) так, таким образом. См. E I, EL II.

ILĂNĪ (улл.) [a.] бог.

I LA=SY (удж.улл.) [a.] и.соб.муж.

ILĂN= (удж.улл.хан.) кружиться, вертеться. См. ĪLĂN=, ILEN=.

ĪLĂN= (нов.) кружиться. См. ILĂN=, ILEN=.

ILĂNCIX (улл.) темя.

ILE (улл.) послелог после.

ILEH (улл.) мозг (костный).

ILĒN= (удх.) кружиться. См. ILĀN=, ĪLĀN=.

I LĒS (эйн.) [a] и.соб.мух.

ILGI (удх.) ранний, прежний. См. ILIGI I, ĪLIGI.

ILI 1) (удх.) улл.) передняя часть чего-либо; 2) (хан.) раньше, сначала, прежде: ILI VOL= опережать. Ср. фин. ete передний, впереди; венг. el вг, előre вперед (Räsänen 51). См. ĪLI, ELĒ I, ELI, ILLI.

ĪLI I) (улл.эйн.) передняя часть чего-либо; вперед; 2) (эйн.) вышеупомянутый. Ср. як. ilin передний, передняя сторона (ПСя I 924-925). См. ILI 1), ELĒ I, ELI, ILLI.

ILIG (хан.) такой, подобный. См. ELIGI, ELIGU, ELIGI II.

ILIGI I (ал.удх.) раньше, прежде. См. ILGI, ILIGI.

ILIGI II (удх.) такой, подобный. См. ELIGI, ILIGU, ILIG.

ĪLIGI (эйн.) прежний, упомянутый. См. ILGI, ILIGI I.

ILIƷ°UX (удх.) раньше. См. ILĪƷ°UGU.

ILĪƷ°UGU (комб.) прежде, раньше. См. ILIƷ°UX.

ILLI (нодх.) перед, передний: illi pa̯ передний сад. (У садаров обычно два сада: передний - illi и задний - ārty). См. ELĒ I, ELI, ILI, ĪLI.

ILITERMAX (хан.) крючок (дверной).

IMĀN (улл.) [a. imām] руководитель, глава: imān purmax указательный палец. См. PURMAX.

I MI=NA (ал.) [a.] и.соб.жен. См. E MĒ=NE, I MI=NĀGU, I MI=NĪ, I MI=NE.

I MI=NĀGU (ал.) [a] и.соб.жен. См. E MĒ=NE, I MI=NA, Ī MI=NĪ, I=MI=NE.

I MI=NĪ (улл.) [a.] и.соб.жен. См. E MĒ=NE, I MI=NA, I MI=NĀGU, I MI=NE.

I MI=NE (мнн.эйн.) [a] и.соб.жен. См. E MĒ=NE, I=MI=NA, I MI=NĀGU, Ī MI=NĪ.

IN= I) (удх.) спускаться; 2) (ал.) приходить, являться; 3) (ал.) отправляться: kōṇni in= (улл.) приходиться по душе, нравиться.

INČXOŁA (ал.) щенок.

INDER= (мнн.) побуд. от in= снимать (груз с верблюда).

INDERGUƷI (хан.) ниспосылающий.

INE (ал.удх.улл.) младший брат. См. INI, INY.

INEX (мын.улл.хан.эйн.) корова: gämba inex яловая корова. См. INIX. Ср. ЭСл 358-360.

INEXUĞ (эйн.) корова. См. ENEXOĞ.

INI (ал.удх.улл.хан.) младший брат. См. INE, INY.

INIX (эйн.) корова. См. INEX.

INJI (комб.мын.хан.эйн.) вот, теперь. Ср. тур.диал. hindi теперь (Edip 112); тур.ист. indi, yndy вот, сейчас, теперь (TTS I, II, III, IV; ŠD 63) /Ş.Çagatay, Kazan lehçesinde indi "J.Deny Armagani", Ankara, 1958, s.71-75/. См. IN3I. Ср. ЭСл 357-358.

INJIGE (дов.) только что, сейчас.

INJIX (ал.улл.) нога, голень: joŋan injix нога от бедра до колена; pälyx injix икры. Ср. турк. i:njik голень, толстая кость от колена до лодыжки; тур.лит. injik берцовая кость, мышца ноги; бедро и кость голени (Barbier I 244); тур.видин. injik gemigi берцовая кость (Németh 392); аз.диал. injux расстояние между двумя выступами задней части ног животных (АДДД).

IN SÄ=GU (удх.) и.соб.жен.

INʃAGYL (улл.) /< in'ʃa + agyl/ Нижнее седо.

INUR (улл.) младший брат.

INY (удх.) младший брат. См. INE, INI.

IN3I (удх.улл.хан.) вот, теперь. См. INJI.

IŊ (удх.) /< ijiŋ/ ты сам. См. ĪŊ.

ĪN (удх.) ты сам. См. IN.

IŊKEĬ= (мын, эйн.) приходить, являться. См. IŊKEL=.

IŊKEL= (улл.) спускаться, проникать. См. IŊKEĬ=.

IŊNE (ал.) 1) иголка; см. IGNI, JIGENÄ, JIGINA, JIGINE; 2) игла (медицинская): iŋnę vur= делать уколы (акупунктура) (ср. Suv); jiŋnä yt= колоть иглой (Suv 593 15-16).

I PI (мын.) /а./ и.соб.муж. См. E JI=PI, E JI=PU.

I PI TA (мын.) /а./ и.соб.жен.

IPRAXI=MÄ (эйн.) /а./ и.соб.муж. См. ĪBĪ RÄ=HAM IBRÄ HI=MĬ, IVRA XI=MU.

ĪQŌR (улл.) /кит./ весь.

IRA (мын.удх.) связка наст.вр. См. IRAR, ĪRA(R), ĪRAĬ.

IRAR (эйш.) частица утв. да, ладно, хорошо. См. IRA ĪRA(R), ĪŘAŘ.

ĪRA(R) (удж.улл.) частица утв. так, да, согласен. См. IRA, IRAR, ĪŘAŘ.

IRI/= (ал.) взаимн. от iri= следовать.

IRIX (улл.хан.) абрикос: irix taɬ абрикосовое дерево. См. ĪRUX, IRŪX.

ĪRUX (ал.хан.) абрикос, урюк: t'ālli pātem ĪruX сладкий абрикос; āǰi pātem Īrux кисло-сладкий абрикос. См. IRIX, IRŪX.

IRŪX (хан.) абрикос. См. IRIX, ĪRUX.

ĪŘAŘ (эйш.) связка наст.вр. См. IRA, IRAą, ĪRAą.

IŘAŘI (удж.) частица вопр. правда? не так-ли?

IS (улл.) запах.

I SA=KE (удж.) /а./ и.соб.муж. См. I SĀ=KO, I SĀ=KY, ĪS XĀ=KE.

I SĀ=KO (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. I SA=KE, I SĀ=KY, ĪS XĀ=KE.

I SĀ=KY (мын.) /а./ и.соб.муж. См. I SA KE, I SĀ=KO, ĪS XĀ=KE.

ISKĪN= (ал.) нюхать, обонять.

IS'KER= (улл.) вдыхать.

ISKIM (ал.) нюх.

ISMA I=LE (удж.) /а/ и.соб.муж. См. IS MA=LE, IS MA=ʕYT, IS MĀ=IL, ISMĀ I=LĒ.

IS MA=LE (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. ISMA I=LE, IS MĀ=ʕYɬ, IS MĀ=IL, ISMĀ I=LĒ.

IS MĀ=ʕYɬ (мын.) /а./ и.соб.муж. См. ISMA I=LE, IS MA=LE, ISMĀ I=LĒ.

IS MĀ=IL (улл.) /а./ и.соб.муж. См. ISMA I=LE, IS MA=LE, IS MA= YL, ISMĀ I=LĒ.

ISMĀ I=LĒ (мын.) /а./ и.соб.муж. См. ISMA I=LE, IS Ma=LE, IS MĀ=ʕYɬ, IS MĀ=IL.

ISMILŪŘ (эйш.) добрый человек; праведник. См. IS-MĪLŪŘ;

ISMĪLŪŘ (эйш.) праведник. См. ISMILŪŘ.

ĪS XĀ=KE (улл.) /а./ и.соб.муж. См. I SA=KE, I SĀ=KO, I SĀ=KY.

ĪSY (удх.) 1) хозяин; 2) муж, супруг. См. ĒSY.

I SY=FU (мын.) /а./ и.соб.муж.

IŠI 1) (улл.) внутренняя часть дома; 2) (ал.улл.хан.) в слух.знач. в, внутри; см. ICI II, IČI II, IÇI, IÇĪ, I/I, Ī/I.

IŠKI (ал.) два. Ср.уйг. I iški, i^{š}ki, iki, ikki, (Jarring 139); ст.тг. iške (СМ 88). См. IÇKI, IÇḰI, IŠKY, I/KE, I/KI, I/KY.

ISKY (ал.мын.) два. См. IÇKI, IÇK'I, IŠKI, I/KE, I/KI, I/KY.

IŠTE= (ал.удх.) искать. См. IÇTE=, IŠTI=, I/CI=, I/TĪ=, I/TE=, I/TI= II.

IŠTI= (удх.хан.) искать. См. IÇTE=, IŠTE=, I/CI=, I/TĪ=, I/TE=, I/TI= II.

I/ (ал.мын.нодх.удх.эйм.) дело, работа: i/ é='работать'.

Ī/ (удх.) работа, дело. См. IÇ, I/.

I/= 1) (ал.мын.хоз.эйм.) пить; см. IČ=, IÇ= 1, Ī/=; 2) (мын.хан.) есть, кушать; см. I/= 2.

Ī/= (удх.) пить. См. IČ=, IÇ= 1, I/= 1.

I/CI (улл.) 1) /< üst-i/ | isht'ji запад (Rockhill 378) верх, верхний, поверх; вверх; 2) восток. См. IÇCI, I/TI, I/TY.

I/CI= (улл.) искать. См. IÇTE=, IŠTE=, IŠTI=, I/TĪ=, I/TI=.

I/CIČUĪ (хоз.) в слух.знач. на. См. I/CIƷUX.

I/CIƷUX (хоз.) в слух.знач. на. См. I/ CIČUĪ.

I/KE= (ал.) понуд. от I/=; напоить.

I/I 1) мын.нодх.удх.эйм.) внутренняя часть дома, покои; 2) (ал.удх.хан.эйм.) в слух.знач. в, внутри, среди. См. ICI II, IČI II, IÇI, IÇĪ, IŠI, I/I.

Ī/I (улл.) в слух.знач. из. См. ICI II, IČI II, IÇI, IÇĪ, IŠI 2, I/I 2.

I/KE (нодх.) два: I/ke ā^{γ}yz3'ux немного (два слова - о произносимых словах). См. IÇKI, IÇK'I, IŠKI, IŠKY, I/KI, I/KY.

I/KI (нов.нодх.удх.улл.эйм.): i/ki ā^{γ}ys немного (досл. два слова). См. IÇKI, IÇK'I, IŠKI, IŠKY, I/KE, I/KY.

I/KIN (ал.удх.) жалкий, несчастный.

I/KINUR (ал.) жалкий.

I/KU (удх.) пища (жидкая).

I/KUN (ал.мын.) | šukūn (Потанин) головной платок.

I/KY (мын.удх.) два. См. IÇKI, IÇKĬ, IŠKI, IŠKY, I/KE, I/KI.

I/PĂX (ул.) мелковая нить.

I/T I (ал.улл.хан.эйн.) собака: ane/t сука; ō i/t кобель; i/t paŀasy щенок; i/t jiŀ год собаки (см. jiŀ); Ср.ног.ккалп.алт. ijt собака; узб.хорезм. ijt (Абдуллаев 47); уйг.išt, it собака; с.-нг. išt, ešt собака (СИ 36). См. içt, it.

I/T= (эйн.) толкать. Ср. ктат.аз.алт.тел.мор.леб. саг. it= толкать, двигать (РСл I 1500). См. IC=II .

I/TĂ= (улл.) искать. См. IÇTĒ=, IŠTĒ=, IŠTI=, I/CI=, I/TE=, I/TI= II.

I/TĒ= (ал.мын.удх.хан.эйн.) искать. См. IÇTE=, IŠTE=, IŠTI=, I/CI=, I/TĂ=, I/TI II.

I/TER= (удх.) понуд. от i/=; напоить. См. içter=.

I/TI (комб.нодж.удх.) в слух.знач. на, над. См. IÇCI, I/CI, I/TY.

I/TI= I (ал.удх.) слышать.

I/TI= II (удх.улл.хан.) искать. См. IÇTE=, IŠTE=, IŠTI=, I/CI=, I/TĂ=, I/TE=.

I/TILIG (удх.) верхний (о жернове). См. TA/.

I/TUR (эйн.) собака. См. I/TUŘ.

I/TUŘ (эйн.) собака. См. I/TUR.

I/TY (нодж.удх.) в слух.знач. на, над. См. IÇCI, I/CI, I/TI.

I/ZE= (эйн.) работать, трудиться. См. I/.

I/ʒᵘUX (эйн.) собака.

IT (мын.) собака. См. IÇT, I/T.

ITER (удх.улл.) связка наст.вр. См. ĪTER, ITYR, ĪTYR.

ĪTER (улл.) частица утв. да, верно. ITER, ITYR, ĪTYR.

ĪTĪGU (хан.) сапоги: vōten ītīgu сапоги из грубого сукна. См. ETŪX, ITŪX, ĪTŪX.

I TI=LA (мин.) м .соб.муж.

I TI=RI (ах.) м.соб.муж. См. I TĬ=RE.

ITĪSYNA (удл.) утром. См. ĪTISYNA, ETISYNY.

IT RI=SU (удх.) /а./ м.соб.муж.

ĪTŪX (хан.) сапоги. См. ETŪX, ĪTĪGU, ĪTŪX.

ITŪX (ах.) сапоги. См. ETŪX, ĪTĪGU, ITŪX.

ITYR (удх.) связка наст.вр. См. ITER, ĪTER, ĪTYR.

ĪTYR (удх.) связка наст.вр. См. ITER, ĪTER, ITYR.

I TĬ=RE (удл.) м.соб.муж. См. I TI=RI.

IVRA XI=MU (ах.) /а./ м.соб.муж. См. IBĬ RĀ=HAM, IBRĀ=HI=MĬ, IPRA XI=MĀ.

IXIT (удл.) вчера. См. JIHIT.

I'= (ах.) семь. См. EX=, E'= II, IH=.

IZ (мин.) след.

IZY (ах.мин.удх.удл.хан.эйн.) сам, сама: izyŋ ты сам. См. EZY, I, Ī, IJE, IJY.

IƷ= (эйн.) делать. См. EC=, E'C=, E'Ĭ=, E'T=, E'=, EƷ^{c}=, IC=II .

IƷA (хан.) мать. См. EĬA, ICI, IČA, IČI I, IĬA, IĬE, IĬI, IĬŪ 1, IƷĬ, IƷE, IƷI, IƷU.

IƷĬ (удх.хан.) мать. См. EĬA, ICI, IČI I, IĬA, IĬE, IĬI, IĬŪ 1, IƷA, IƷE, IƷI,IƷU.

IƷE (хан.) мать. См. EĬA, ICI, IČI I, IĬA, IĬE, IĬI, IĬŪ 1, IƷA, IƷĬ, IƷU.

IƷI (удх.) мать. См.EĬA, ICI, IČI I, IĬA, IĬE, IĬI, IĬŪ 1, IƷA, IƷĬ, IƷE, IƷU.

IƷU (хоз.) мать. См. EĬA, ICI, IČI I, IĬA, IĬE, IĬI, IĬŪ 1, IƷA, IƷĬ, IƷE,IƷI.

J

JA (ах.удх.эйн.) частица о, да, ну. См. JĀ I.

JĀ I (хан.) частица о, да, так. См. JA.

JĀ II (удх.): jā-ox жук и стрелы.

JAC= (мин.) лежать: pu sōŋyte kem jaccі? кто лежал на этой постели? См. JAT=, JA'= 1, JAƷ^{c}=, JE'T= II, JE'= II.

JĀC^{i}UX (мин.) хорошенько.

JAÇA= (удл.) говорить. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN/A=, JAŊŠA=, JAŊ/A=, JAŠA= II,

JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĬ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIŠA=, JIʃA=,JIʃE=, JIʃI, JYʃA.

JAʃ (ал.ноди.удм.эйи.) масло, жир: jaʃ e'mex сдобный хлеб; eз jaʃ мутряной жир. См. JEʃ.

JAʃ= (ал.удм.улл.) идти (об осадках): jaʃmur jaʃ= идти (о дожде); jarma jaʃ= идти (о граде); qar jaʃ= идти (с снеге).

JAʃAR (ноди.) масло. См. JAʃAŘ.

JAʃAŘ (ноди.) масло. См.JAʃAR.

JAʃŁA= (ал.удм.) плакать. См. JIʃŁA=, JYʃŁA=, JYʃYŁA=, JYGŁA=.

JAʃŁIʃ= (ал.) взаимн. от jaʃła= плакать. См. JYʃŁAŠ=, JYʃŁAʃ=.

JAʃŁYX (ал.) помещение для выжимания масла. См. JYʃŁYX.

JAʃMUR (ал.лов.удм.улл.) дождь. См. JAʃMUŘ.

JAʃMUŘ (лов.улл.) дождь. См. JAʃMUR.

JAʃRY (улл.) плечи. См. JAʃYRE, JARGY.

JAʃUR (улл.) масличные семена. См. JAʃUŘ, JĀʃUŘ.

JAʃUŘ (улл.) масличные семена. См. JAʃUR, JĀʃUŘ.

JĀʃUŘ (ноди.) масличные семена, семена сезама. См. JAʃUR, JAʃUŘ.

JAʃYRE (улл.) плечи. См. JAʃRY, JARGY.

JAĬŠA= (мин.) говорить, сказать. Ср. тур.диал. jajšan= бессвязно болтать (SDD III)См. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JAN'ʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĬ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=,JEʃE=,JIĬʃA=,JIŠA=,JIʃE=,JIʃI=, JYʃA=.

JAĬʃA= (мин.) говорить, сказать. См. EĬʃA=, EJIŠA= 1, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JANŠA=, JAN'ʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĬ=, JEĬŠA=, JEŠA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIŠA=, JIʃA=, JIʃE=, JIʃI=, JYʃA=.

JĀ KO (эйи.) н.соб.муж.

JA KŪ=PĬ (улл.) [a.] н.соб.муж. См. JA KU=PE, JĀ KU=PE.

JA KU=PE (ал.удм.) [a.] н.соб.муж. См. JA KŪ=PĬ, JĀ KU=PE.

JĀ KU=PE (мын.эйн.) /а./ и.соб.муж. См. JA KU=PE, JA KŪ=PĬ.

JAŁA= (ал.) лизать. См. JĀŁA=.

JĀŁA= (комб.) лизать. См. JAŁA=.

JAŁAŊTAʃ (улл.) голый.

JAŁAŊGADAX (ал.)| jalang adax (Потанин) /< jalang + adax/ босой. Ср. бар.ком.чаг.др.уйг.рун. jalaŋ нагой, голый (РСл II I57-I58); тур.диал. jaɫyn голый (SDD III); тур.ист. jaɫyn голый (ТТ I, II, III, IУ); турк.тур.тат. башк.ног.каз.ккалп.уйг. ajaq нога; узб. ojoq нога; алт. туба ajak нога (Баскаков 98); хак. azax нога; с-юг. azaq нога (СМ I2); як. atax нога (ПСя I I9I-I93); чув. ura нога; чаг. ajaq, aǰaq нога (Боровков, 40, 44); Рабгузи ajaq (Пам. 356); др.уйг. adaq нога (USp. 260; BG 462; GR I; LL 125); рун. adaq нога (Пам. 354; ПМ 89; ПЕ I0I). См. JAŁAŊGATYX.

JAŁAŊGATYX (улл.) босой; босиком. См. JAŁAŊGADAX.

JAŁA'= (мын.) терять. См. JAŁAʒ'=.

JAŁAʒ'= (мын.) терять. См. JAŁA'=.

JAŁʃAN (мын.улл.) ложь, лживый: jaɫʃan č'e'ʒt= сказать неправду, солгать. См. JĀLʃAN, JEŁʃAN.

JĀŁʃAN (нодж.) ложь, лживый. См. JAŁʃAN, JEŁʃAN.

JAŁʃUS (улл.) один, одинокий. См. JĀŁʃUZ, JEŁXUS.

JĀŁʃUS (мын.) один, одинокий. См. JAŁʃUS, JEŁXUS.

JĀŁOŊ (нодж.) грива. См. JAŁU.

JAŁU (ал.) грива. См. JĀŁOŊ.

JAMAN (мын.) очень; способный к чему-либо: jaxši jaman очень хороший; čišeĭ jaman чрезвычайно способный. См. JĀMAN, JAMEN, JĀMĀN, JEMEN, JĒMĒN.

JĀMAN (мын.) способный к чему-либо: aʃa/a jāmantyr или aʃa/a jāmani способный к обработке дерева. См. JAMAN, JAMEN, JĀMĀN, JEMEN, JĒMĒN.

JAMANA (мын.) способный к чему-либо. См. JAMANAR, JĀMANAR, JAMANARA.

JAMANAR (мын.) способный, имеющий наклонности к чему-либо. См. JAMANA, JĀMANAR, JAMANARA.

JĀMANAR (улл.) бедовый, герой. См. JAMANA, JAMANAR, JAMANARA.

JAMANARA (мнн.) способный, ловкий. См. JAMANA, JAMANAR, JĀMANAR.

JAMEN (нодж.) плохой. См. JAMAN, JĀMAN, JĀMĪN, JEMEN, JĒMEN.

JĀMUN (мнн.) [кит.] правительственное учреждение. См. JĀMYN.

JĀMYN (мнн.удж.) [кит.] правительственное учреждение: jāmyn ki∫i представитель власти. Ср.уйг.jamin, jamul, jamun учреждение (Новгородский, 85). См. JĀMUN.

JĀN (удж.эйн.) в служ.знач. к, до. См. JĀNI 2, JĀNY.

JAN= (ал.мнн.удж.улл.хан.эйн.) возвращаться.

JANA (мнн.) еще. См. JANY.

JANDYR= (удж.улл.) понуд. от jan= возвращать. См. JĀNDYR=, JANDYŘ=.

JĀNDYR= (удж.) понуд. от jan= возвращать. См. JANDYR=, JANDYŘ=.

JANDYŘ= (улл.) понуд. от jan= возвращать. См. JANDYR=, JĀNDYR=.

JĀNI I) (мнн.) сторона, бок; близко; см. JAŊ, JĀN; 2) (ал.) в служ.знач. до; см. JĀN, JĀNY.

JĀNIT (удж.) ответ. Ср.тур.диал. janut ответ (SДД Ш), газиан. janyt подарок ввиде шали или платья, преподносимый невестой жениху и его родственникам (Aksoy 732--733); тур.ист. janut, janyt ответ, награда, замена (ТТ I, Ш); кыпч. janut ответ, вознаграждение, оплата (At 278, AZaj 67); МК janut ответ (Endeks 743); QB janut ответ, вознаграждение (РСл Ш 88).

JANKIĬ= (удж.улл.) возвращаться, приходить. См. JANY'PKIĬ=, JAŊKIĬ=.

JANPAR= (удж.) возвращаться.

JĀNPU (улл.) [кит.] также.

JANŠA= (ал.мнн.эйн.) говорить, сказать, молвить. Ср. тур.лит. janša=, janšaŀa= болтать; тур.диал. janša= не отвечать на вопрос, болтать, утомлять разговорами (S ДД Ш); тур.ист. janša= беспорядочно говорить, болтать (TTS Ш); кбалк. janša= болтать. См. KĬ∫A=, EJIŠA=, EJI∫A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ∫A=, JAN'∫A=, JAŊŠA=, JAŊ∫A=, JAŠA= II, JĀŠA=,

JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/A=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

JAN'/A= t= (ал.мнн.удх.улл.эйн.) говорить, рассказывать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A= II, JAʃE=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/A=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JIʃE=, JIʃI=, JY/A=.

JĀNTKĬ= (удх.) стекаться, собираться (о людях).

JANY (нов.) еще, снова. См. JANA.

JĀNY (удх.хан.) в слух.знач. к, у, около. См. JĀN, JĀNI 2.

JANY'PKIĬ= (улл.) возвращаться. См. JANKIĬ=, JAŋKIĬ=.

JAŋ (ал.) сторона, бок. См. JĀNI 1, JĀN.

JAŋAX (улл.) щека. /См. Sauvageot 129/.

JAŋGUFU (ал.) /кит./ женатый.

JAŋI (мнн.) новый. См. JAŋY.

JAŋJU (улл.) /кит./ картофель.

JAŋKIĬ= (эйн.) возвращаться. См. JAŋKII=, JANY'P KIĬ=.

JAŋKŮŇOŋ название селения в районе Чага.

JAŋSU (ал.) /кит./ необработанная овечья шерсть. См. JĀŋSU.

JĀŋSU (ал.) /кит./ овечья шерсть. См. JAŋSU.

JAŋŠA= (ал.) говорить, сказать. Ср.тур. jaŋŠa= болтать (Zenker II 958; РСл II 71); тат.бар. jaŋža= много говорить, болтать (РСл II 71); кнпч. jaŋŠa= гадать, кружить голову (гаданием) (AZaj 68); Огнеки jaŋŠa= болтать (Rachmeti C_{184}; B_{151}); МК jaŋŠat= закружить голову (болтовней) (Endeks 743); QB jaŋŠa= становиться болтуном (№ 257); монг. jaŋŠi= докучать (замечаниями); калм. jaŋŠi= браниться, ругать (Ramstedt). См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN'/A=, JAŋŠA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A= II, JAʃE=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/A=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

JAŋʃA= (ал.) говорить, сказать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN'/A=, JAŋŠA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A= II, JAʃE=, JĀN/Ĭ=,

JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/A=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

JAŊY (удх.) новый. См. JAŊI.

JAŊYT (название селения в районе Алтули.

JAŊIX (ал.): ko jaŋux косяк (двери).

JAŊZUR (улч.) /кит./ изображение, образ.

JAŊZY (улч.) /кит./ форма, вид, образ.

JAŊZYĬ название селения в районе Чага.

JĀPA (ал.) /кит./ немой.

JAR= (нов.удх.хов.) рассказывать, рассекать, разрубать.

JARA= (улч.хан.эйн.) годиться, подходить, быть пригодным, соответствовать. См. JARY=.

JĀRAŁ (мнн.) умолять, просить. См. JARIL=, JARIL=.

JĀRAN (мнн.) /п./ друзья. См. JĀRE, JĀRY, JĀĬY, JIĬA, JIĬI, JŪRE.

JARA/= (улч.) взаимн. от jara= подходить, быть к лицу, соответствовать.

JĀRA'T= (удх.) нравиться.

JARA'= (удх.) создавать, творить.

JĀRE (хан.) /п./ друг, товарищ. См. JĀRAN, JĀRY, JĀĬY, JIĬA, JIĬI, JŪRE.

JARIL= (ал.) умолять. См. JĀRAŁ=, JARIL=.

JĀREM (ал.) половина: jārem=jārem e'= делить пополам. См. JĀRYM.

JARPAX (эйн.) древесный лист. См. JAĬPAX, JAXPAX.

JARGY (ал.) лопатка (кость). См. JAŊRY, JAŊYĬE.

JARIL= умолять. См. JĀRAŁ=, JARIL=.

JARMA (ал.удх.эйн.) град.

JARMAX (ал.) деньги, цена, стоимость: jarmaqqa va= цениться. Ср. тур. jarmaq деньги (Zenker II 949; Brockelmann 53); уйг.хам. ja(r)maq медная монета красной или желтой меди (Малов I54); кыпч. jarmaq деньги (At 280; Caferoğlu 121; AZaj 71-72); чаг. jarmaq деньги (РСл II I50-I5I; Боровков I46); др.уйг. jartmaq (altun jartmaq) золотая монета (Uig III 68_{27}), jarmaq деньги (USp. 274), jarmaqly имеющий деньги (LL 281); МК jartmaq, jarmaq

деньги (Endeks 751, 753).

JĀRUX (мын.эйн.) светлый, яркий: Jārux julłus Полярная звезда. См. JĀRYX, JĀRYX.

JARY (мын.) [п.] друг, товарищ. См. JĀRAN, JĀRE, JĀŘY, JIŘA, JIŘI, JŪRE.

JARY= (хан.) подходить, годиться, приличествовать. См. JARA=.

JĀRYM (удх.хан.эйн.) половина. См. JĀREM.

JĀRYX (эйн.) яркий, светлый. См. JARUX, JĀRYX.

JARYXČI (ал.) поденщик, работающий исполу. Ср. тур. лит. jaryǰy работающий исполу; тур.диал. jaryǰy один из двух компаньонов, совместно обрабатывающих землю, и берущий половину урожая (SDD III); тур.ист. jaryǰy помощник (TTS I, II, III); QB jaryǰy помощник (РСл III 127).

JĀRYX (хан.) свет, сияние. См. JARUX, JĀRYX.

JAŘPAX (эйн.) древесный лист. См. JARPAX, JAXPAX.

JĀŘY (мын.) [п.] друг. См. JĀRAN, JĀRE, JĀRY, JIŘA, JIŘI, JŪRE.

JASA= (удх.улл.хан.эйн.) делать, строить, творить, производить.

JASMUX (улл.) чечевица, горох.

JAŠA= I (ал.) жить. См. JA∫A= I.

JAŠA= II (ал.комб.хан.) говорить, сказать. См. EĬ∫A=, EJIŠA=, EJI∫A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ∫A=, JANŠA=, JAN'∫A=, JAŋŠA=, JAŋ∫A=, JAŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA∫A= II, JA∫E=, JĀN∫Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ∫A=, JEŠA=, JE∫A=, JE∫E=, JIŠA=, JI∫A=, JI∫E=, JI∫I=, JY∫A=.

JĀŠA= (удх.) говорить, сказать. См. EĬ∫A=, EJIŠA=, EJI∫A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ∫A=, JANŠA=, JAN'∫A=, JAŋŠA=, JAŋ∫A=, JAŠA= II, JAŠI=, JĀŠI=, JA∫A= II, JA∫E=, JĀN∫Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ∫A=, JEŠA=, JE∫A=, JE∫E=, JIŠA=, JI∫A=, JI∫E=, JI∫I=, JY∫A=.

JAŠER= (ал.) прятать, укрывать. См. JAŠIR=, JĀ∫ER=, JĀ∫IR=.

JAŠI= (хан.) говорить, сказать. См. EĬ∫A=, EJIŠA=, EJI∫A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ∫A=, JANŠA=, JAN'∫A=, JAŋŠA=, JAŋ∫A=, JAŠA= II, JĀŠA=, JĀŠI=, JA∫A= II, JA∫E=, JĀN∫Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ∫A=, JEŠA=, JE∫A=, JE∫E=, JIŠA=, JI∫A=, JI∫E=, JI∫I=, JY∫A=.

JĀŠI= (хан.) говорить, сказать. См. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JANʲʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĬ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIŠA=, JIʃA=, JIʃE=, JIʃI=, JYʃA=.

JAŠIN= (ал.) прятаться, укрываться. См. JASIN=, JASYN=, JA IN=, JA IN=.

JAŠIN= (хан.) прятаться. См. JĀŠIN=, JĀŠYN=, JAʃIN=, JĀʃIN=.

JĀŠIR= (ал.удж.) прятать, укрывать. См. JĀŠER=, JĀʃER=, JĀʃIR=.

JĀŠYN= (удж.) прятаться. См. JAŠIN=, JĀŠIN=, JAʃIN, JĀʃIN=.

JAʃ I (хан.) слезы: jaʃkoxu (?) или jaʃkuzy (?) слезы.

JAʃ II (улл.) возраст.

JAʃA= I (мнн.) жить. См. JAŠA= I.

JAʃA= II 1) (мнн.удж.улл.хан.эйш.) говорить, сказать; см. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JANʲʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃE=, JĀNʃĬ=, JEĬŠA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIŠA=, JIʃA=, JIʃE=, JIʃI=, JYʃA=; 2) (эйш.) звать, приглашать.

JAʃAʃ= (мнн.удж.) взаимн. от jaʃa= II говорить: kʲača jaʃaʃ= говорить. См. JĀʃAʃ=, JAʃYʃ=, JEĬʃAʃ=.

JĀʃAʃ= (комб.) взаимн. от jaʃa= II говорить. См. JAʃAʃ=, JAʃYʃ=, JEĬʃAʃ=.

JAʃE= (удж.) говорить, сказать. См. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JANʲʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JĀNʃĬ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIŠA=, JIʃA=, JIʃE=, JIʃI=, JYʃA=.

JĀʃER= (ал.) прятать, укрывать. См. JĀŠER=, JĀŠIR=, JĀʃIR=.

JAʃIN= (ал.улл.) прятаться. См. JAŠIN=, JĀŠIN=, JĀŠYN=, JAʃIN=.

JĀʃIN= (удж.) прятаться. См. JAŠIN=, JĀŠIN=, JĀŠYN=, JAʃIN=.

JĀ/IR= (удм.) прятать. См. JĀŠER=, JĀŠIR=, JĀ/ER=.

JA/Y/= (удм.) взаимн. от ja/a= II говорить, советоваться. См. JA/A/=, JĀ/A/=, JEĬ/A/=.

JAT= (ал.удм.) ложиться. См. JAC=, JA'= 1 JAƷ°=, JE'T= II, JE'= II.

JA'= I) (ал.мын.хан.) ложиться, лежать; см. JAC=, JAT=, JAƷ°=, JE'T= II, JE'= II;2) (хан.) укладывать спать; 3) (ал.) останавливаться, селиться.

JATA= (ал.) уставать, утомляться. Ср. турк. jāda= уставать; тоб. jata= похудеть (РСл II 198); караим. jada= не мочь (РСл II 208); алт.тел.леб. jada= не быть в состоянии, не мочь (РСл II 208); тув. čada= не мочь, не удаваться; с.-юг. jata= не мочь (СМ 88); як. satā=, sytā = не состояться, напрасно утруждать себя (ПСл II 2123, 2501), ǰadā =, ǰaǰā:= обессилеть (ПСл I 771; Kałużiński 44, 50, 95); кыпч. jada= быть в стеснении, стесняться (At 275; AZaj 63); чаг. jada= худеть, изнуряться, ослабевать (РСл II 208); Муханна jata= быть слабым (Battal 87); монг. jada= не мочь, не уметь, не быть в состоянии, idā:, jadā = уставать, терять силы; калм. jadᵏ не мочь (Ramstedt 213); ульч.нан. солон. jada= не быть в состоянии, устать (Цинциус 301). См. JATĀ=, JĀTĀ=.

JATĀ= (хан.) уставать. См. JATA=, JĀTĀ=.

JĀTĀ= (удм.) уставать. См. JATA=, JATĀ=.

JATTYR= (ал.) понуд. от jat= укладывать. См. JATYR=.

JATUX (ал.) подушка: 313ех jatux подушка, вышитая цветами. См. JATYX.

JATYR= (ал.) понуд. от jat= укладывать. См. JATTYR=.

JATYX (хан.) подушка. См. JATUX.

JA' TENKUČI (удм.) напрасно, без повода.

JAX= (эйн.) прилеплять.

JAXA (улл.) воротник, ворот.

JAXCŪX (хоз.) красивый. См. JAXƷ°UX, JAXŠIƷ°UX, JAXƷ°UX, JA'C°UX, JA'ƷUX, JA'ƷUX, JA'Ʒ°UX.

JAX JA (эйн.) /a./ и.соб.муж. См. JAX' JĀ.

JAXPAX (ал.) древесный лист. См. JARPPAX, JAŘPAX.

JAXŠAR (улл.) хороший, хорошо. См. JAX/A, JAX/AR, JAX/ARA.

JAX/A (удм.) хороший, хорошо. См. JAXŠAR, JAX/AR, JAX/ARA,

JAXYI= страд.от jax= придипать.

JĀXYN (ал.нодж.улл.) близкий, близко.

JAXYNARE (ал.хан.) близкий, близко.

JAX3UGUR (хоз.) красивый. См. JAX3ᶜUXAŘ, JAXCÜGUR, JAX3ᶜUXAR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3UXAR, JĀ'3ÜXAR, JA'3ᶜÜXARI, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR.

JAX3ᶜUXAŘ (мнн.) красивый. См. JAX3UGUR, JAXCÜGUR, JAX3ᶜU XAR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3 UXAR, JĀ'3 ÜXAR, JA'3ᶜÜXARI, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR.

JAX3ᶜUX (удм.) красивый, нарядный. См. JAXCÜX, JAXŠI3ᶜUX, JAX3ᶜUX, JA'CUX, JA'3UX, JA'3ᶜUX.

JAXCÜGUR (хоз.) красивый. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAŘ, JAX3ᶜUXAR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3UXAR, JĀ'3ÜXAR, JA'3ÜXARI, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR.

JAX'JA (удм.) /a./ н.соб.муж. См. JAX JA.

JAXŠI (мнн.) хороший, хорошо. См. JAX/I.

JAXŠI3ᶜUX (удм.) хорошенько. См. JAXCÜX, JAX3ᶜUX, JAX3'UX, JA'CUX, JA'3UX, JA'3UX, JA'3UX.

JAX/AR (улл.) хороший, хорошо. См. JAXŠAR, JAX/A, JAX/ARA.

JAX/ARA (удм.) хороший, хорошо. См. JAXŠAR, JAX/A, JAX/AR.

JAX/I (ал.мнн.нодж.эйн.) хороший, хорошо. См. JAXŠI.

JAX3ᶜUX (нодж.удм.) хороший, красивый. См. JAXCÜX, JAX3ᶜUX, JAXŠI3ᶜUX, JA'CUX, JA'3UX, JA'3UX, JA'3ᶜUX.

JAX3ᶜUXAR (удм.) красивый, красивая. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAŘ, JAXCÜGUR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3UXAR, JĀ'3ÜXAR, JA'3ᶜÜXARI, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR.

JAX3ᶜUXAŘA (удм.) красивый. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAR, JAXCÜGUR, JAX3ᶜUXAR, JA'3UXAR, JĀ3ÜXAR, JA'3ᶜÜXARI, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR.

JA'CUX (мнн.) хороший, хорошо. См. JAXCÜX, JAX3ᶜUX, JAXŠI3ᶜUX, JAX3ᶜUX, JA'3UX, JA'3UX, JA'3ᶜUX.

JA'3UX (улл.) красивый. См. JAXCÜX, JAX3ᶜUX, JAXŠI3ᶜUX, JAX3ᶜUX, JA'C'UX, JA'3ᶜUX.

JĀ3I3ᶜUX (мин.) хорошо, хорошенько. См. JA'3Ū3ᶜUX, JA3ᶜŪ3UX, JA3ᶜŪ3ᶜŪX.

JA'3UXAR (улл.) красивый. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAŘ, JAXCŪGUR, JAX3ᶜUXAR, JAX3ᶜUXAŘA, JĀ'3ŪXAR, JA'3ᶜŪXARI, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR;

JĀ'3ŪXAR (улл.) красивый. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAŘ, JAXCŪGUR, JAX3ᶜUXAR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3UXAR, JA'3ᶜŪXARI, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR.

JA'3UX (улл.) красивый. См. JAXCŪX, JAX3ᶜUX, JAXŠI-3ᶜUX, JAX3ᶜUX, JA'CᶜUX, JA'3ᶜUX.

JA'3Ū3ᶜŪX (ал.) хорошенько, по-хорошему. См. JĀ3I3ᶜUX, JA3ᶜŪ3ŪX, JA3Ū3ᶜŪX.

JA3ᶜ= (мин.) лежать. См. JAC=, JAT=, JA'= 1, JE'T= II, JE= II.

JA3ᶜŪXᶜŪX (ал.) хорошенько. См. JĀ3I3ᶜUX, JA'3Ū3ᶜŪX, JA3ᶜŪ3ᶜŪX.

JA3ᶜŪ3ŪX (ал.) красивый. См. JĀ3I3ᶜUX, JA'3Ū3ᶜŪX, JA3ᶜŪ3ᶜŪX.

JA'3ᶜŪXARI (ал.) красивый. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAŘ, JAXCŪGUR, JAX3ᶜUXAR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3UXAR, JĀ'3ŪXAR, JA'3ᶜUXA, JA'3ᶜUXAR.

JA'3ᶜUX (улл.хан.) красивый. См. JAXCŪX, JAX3ᶜUX, JAXŠI3ᶜUX, JAX3ᶜUX, JA'CᶜUX, JA'3UX.

JA'3ᶜUXA (ал.) красивый. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAŘ, JAXCŪGUR, JAX3ᶜUXAR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3UXAR, JĀ'3ŪXAR, JA'3ᶜŪXARI, JA'3ᶜUXAR.

JA'3ᶜUXAR (ал.) красивый. См. JAX3UGUR, JAX3ᶜUXAŘ, JAXCŪGUR, JAX3ᶜUXAR, JAX3ᶜUXAŘA, JA'3UXAR, JĀ'3ŪXAR, JA'3ᶜŪXARI, JA'3ᶜUXA.

JAZ (улл.) весна.

JĀZY селение Язы: Jāzy jamun или Jāzy jāmyn административный центр Язы. Ср. тиб. Jadza (Rockhill 375).

JĀKŠĀMBĪ (улл.) /п./ воскресенье.

JĀMĀN (улл.) плохой, вредный. См. JAMAN, JĀMAN, JAMEN, JEMEN, JĒMEN.

JĀN (ал.) сторона, бок. См. JĀNI 1, JAN.

JĀN/Ā= (ал.) говорить, сказать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN!/A=, JAŋŠA=,

JAŋ∫A=, JAŠA= II, JÄŠA=, JAŠI=, JÄŠI=, JA∫A= II, JA∫E=, JEĬŠA=, JEĬ∫A; JEŠA=, JE∫A=, JE∫E=, JIĬ∫A=, JIŠA=, JI∫A=, JI∫E=, JI∫I=, JY∫A=.

JÄŋJÕ= (мын.) желать, хотеть. См. JÕÄNJÕ=, JÕAŋJO=, JUÄŋJÄ=.

JE= (удж.хан.эйш.) есть, кушать. См. JEĬ=, JI= I, JĪ=, JIĬ= I.

JEC= (улл.эйш.) добираться, достигать. См. JEC'=, JET=, JE'T= I, JE'= I 1, JEʒ'=, JE'ʒ'=, JIT= II, JIʒ=.

JEĆI (мын.) семь. См. JET'I, JIC'I, JITI, JIʒE.

JEC'= (улл.) добираться, доходить. См. JEC=, JET=, JE'T= I, JE'= I 1, JEʒ'=, JE'ʒ'=, JIT= II, JIʒ=.

JEϒ (улл.эйш.) масло. См. JAϒ.

JEĬ= (удж.хан.) есть, кушать. См. JE=, JI= I, JĪ=, JIĬ= I, JY=.

JEĬŠA= (эйш.) говорить, сказать. См. EĬ∫A=, EJIŠA=, EJI∫A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ∫A=, JANŠA=, JAN'∫A=, JAŋŠA=, JAŋ∫A=, JAŠA= II, JÄŠA=, JAŠI=, JÄŠI=, JA∫A= II, JA∫E=, JÄN∫Ä=, JEĬ∫A=, JEŠA=, JE∫A=, JE∫E=, JIĬ∫A=, JIŠA=, JI∫A=, JI∫E=, JI∫I=, JY∫A=.

JEĬ∫A= (мын.эйш.) говорить, отвечать. См. EĬ∫A=, EJIŠA=, EJI∫A=, JAÇA, JAĬŠA=, JAĬ∫A=, JANŠA=, JAN'∫A=, JAŋŠA=, JAŋ∫A=, JAŠA= II, JÄŠA=, JAŠI=, JÄŠI=, JA∫A= II, JA∫E=, JÄN∫Ä=, JEĬŠA=, JEŠA=, JE∫A=, JE∫E=, JIĬ∫A=, JIŠA=, JI∫A=, JI∫E=, JI∫I=, JY∫A=.

JEĬ∫A∫= (мын.) взаимн. от jeĭ∫a=; kača jeĭ∫ə= договариваться между собой. См. JA∫A∫=, JÄ∫A∫=, JA∫Y∫=.

JEKI (улл.) /п./ одинокий.

JEL I (улл.хан.эйш.) ветер: jel kekkusy веер; tumoŋ jel буря.

JEL II (улл.) год: arcy jel следующий год.

JELEŋKOT (ал.) /il'ankut (Потанин)/ тень.

JELUŋKU∫ (хан.) синий придорожный цветок.

JEIXUS (улл.) одинокий, холостяк. См. JAŁϒUS, JÄŁϒUZ.

JEŁϒAN (удж.) ложь, лживый. См. JAŁϒAN, JÄŁϒAN.

JEMA (ал.) /кит./ дикий конь.

JEMEN (удх.улл.) плохой, плохо; вред. См. JAMAN, JÂMAN, JAMEN, JÄMÄN, JĒMEN.

JĒMEN (эйш.) плохой, дурной. См. JAMAN, JĀMAN, JAMEN, JÄMÄN, JEMEN.

JEN (улл.) [кит.] такой (же): jen pelisi такой же.

JEN'ŠEĬ (хоз.) [кит.] цвет: poɣci jen'šeĭli цвéта пшеницы. См. JEN'/E=.

JEN'/E (хоз.) [кит.] цвет. См. JEN'ŠEĬ.

JEŋFA (хоз.) [кит.] единственный.

JEŋGEX (хоз.) труд, тяготы: jeŋgex k'or= трудиться. См. EMGIX, EMKIX.

JEŋGO (ал.хоз.) молодуха, невестка, жена старшего брата. См. JEŋGU, JEŋKO, JEŋKU.

JEŋGU (удх.хан.) невестка, жена старшего брата. См. JEŋGO, JEŋKO, JEŋKU.

JEŋGU ZA=GU (удх.) и.соб.жен.

JEŋKINAGU (улл.) девушка на выданьи, невеста (так ее называют в течение двух лет).

JEŋKO (хоз.) невестка, молодуха. См. JEŋGO, JEŋGU, JEŋKU.

JEŋKU (хан.) невестка. См. JEŋGO, JEŋGU, JEŋKO.

JEŋXUŋJĬ (хан.) [кит.] вежливое обращение: jeŋgu, jeŋxuŋjĬ! невестка, дорогая!

JER (ал.комб.мын.удх.улл.эйш.) земля, место: jer a/= поднимать целину; jer axtyr= или jer axtar пахать; jere eŋ= родиться. См. JEĬ, JIR, JYR.

JER= (мын.) ходить: ko jer= странствовать. См. JIR=, JIĬ= 1, JŌR=, JŌĬ=, JUR=, JŪR=, JŪR=, JŪĬ=.

JERAR (мын.) земля, место. См. JERARE, JERUR, JIRARE.

JERARE (эйш.) годится, подобает.

JERESEN' (ал.) летучая мышь. Ср. турк. jarasa летучая мышь (АБ); тур.лит. jarasa летучая мышь; тур.диал. jelese летучая мышь (SDD III); аз.диал. jarasa летучая мышь (Джангидзе II7); гаг. jarasa летучая мышь (Моиков 38).

JERTAX (улл.) [тиб.] охота. См. JIRTAX, JIRTYX, JIĬRTYX, JYRTYX, RYTAX, RYTUX.

JEĬ (мын.эйш.) земля, место: jeĭ axtyr= пахать; jeĭ

axtyrxuci пахарь. См. JER, JIR, JYR.

JEĞAĞE (ал.) земля, местность. См. JERAR, JEĞUĞ, JIRARE.

JEĞUĞ (удж.) земля, место. См. JERAR, JEĞAĞE, JIRARE.

JES (ал.) /a/ слезы, траур: jes čixyr= ронять слезы.

JESSANA= (ал.) носить траур.

JEŠA= (улл.) говорить, сказать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN'/A=, JAŋŠA=, JAŋ/A=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A= II, JA/E=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JE/A=, JE/E=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

JE/A= (мын.удж.улл.эйш.) говорить, сказать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN'/A=, JAŋŠA=, JAŋ/A=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A= II, JA/E=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JE/A=, JE/E=, JEĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A.

JE/E= (эйш.) говорить, сказать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN'/A=, JAŋŠA=, JAŋ/A=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JA/A= II, JA/E=, JĀN/Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ/A=, JEŠA=, JE/A=, JIĬ/A=, JIŠA=, JI/A=, JI/E=, JI/I=, JY/A=.

JET= (ал.комб.нодж.удж.эйш.) доходить, добираться. См. JEC=, JEC'=, JE'T= I, JE'= I 1, JEƷ=, JE'Ƹ'=, JIT= II, JIƷ=.

JETI (мын.) семь. См. JEC'I, JICI, JITI, JIƷE.

JE'T= I (мын.эйш.) добираться, достигать. См. JEC=, JEC'=, JET=, JE'= I 1, JEƷ'=, JE'Ƹ'=, JIƷ=.

JE'T=II (мын.) ложиться. См. JAC=, JAT=, JA'= 1, JAƷ'=, JE= II.

JE'= I 1) (ал.мын.удж.улл.хан.эйш.) достигать, добираться; см. JEC=, JEC'=, JET=, JE'T= I, JEƷ'=, JE'Ƹ=, JIT= II, JIƷ=; 2) (мын.) хватать, быть достаточным.

JE'= II (мын.) ложиться, лежать. См. JAC=, JAT=, JA'= 1, JAƷ'=, JE'T= II.

JE'LE= (ал.) тянуть, тащить, вести. Ср.тур.лит. jede= вести на буксире; тур.диал. jede= тащить животное за повод (SDD III), jed=, jid=тащить, водить на поводке (SDD III), jedekle= тащить (рукой) животное(SDD III); тур.ист.

jed=, jid= тащить, вести (TTS I, II, III, IУ), jedekle= тащить (TTS IУ); ктат. jätä=, jädä= взять за руку, привести (РСл III 860); гаг. jede= вести за повод (Мошков 40); уйг. jätälä= вести за узду (Menges 737-738). См. JE'L-LE=.

JE'LLE= (улл.) тянуть, вести..См. JE'LE=.

JE'MU/ (улл.) семьдесят.

JEXAI= (ал.) собираться. См. JYŋYI=, JYŋYI=.

JE3Ā (нодж.) /кит./ вечерний сытный чай. См. JI3A.

JE3IGEN (ал.мын.): Je3igen jultus Большая Медведица. Ср. турк. Jedigen Большая и Малая медведица (АБ); тур.лит. Jedigir Большая и Малая Медведица; тур.ист. Jediger, Jedigen Большая Медведица (ТТ I, II, III, IУ); кирг. Žetigen Большая Медведица; алт.,тел.леб. Jättägän, Čättägän Семизвездие (РСл III 365); тув. Čedi-Xān, Čedi syldys Большая Медведица; койб.кач. Čettägän Семизвездие (РСл III 365); кыпч. Jediger Семизвездие (At 283), Jätäkän Семизвездие (Caferoğlu 124), Jätigän, Jätikän Семизвездие (AZaj 77); др.уйг. Jetigen Семизвездие (ТТ УП № 10); МК Jätigän, Jätikän Семизвездие (Endeks 777). /G.Clauson, Early Astronomical Terms, "Ural-Altaische Jahrbücher", vol. V, fasc.D, 1963-1967, S. 364/. См. JE3'IGEN.

JE3'= (ал.удж.) достигать. См. JEC=, JEC'=, JET=, JE'T= I, JE'= I 1), JE'3'=, JIT= II, JI3=.

JE3'IGEN (мын.): Je3'igen jultus Большая Медведица. См. JE3IGEN.

JE3'IM (мын.) /а/ сирота. См. JICIM.

JE'3= (ал.удж.хан.) добираться, достигать. См. JEC=, JEC'=, JET=, JE'T= I, JE'= I 1, JE3'=, JIT= II, JI3=.

JI (ал.) лето. См. JII.

JI= I (ал.удж.хан.эйш.) есть, кушать. См. JE=, JEĬ=, JĬ=, JY=.

JI= II (хан.) раскатывать (тесто). См. JIĬ= II.

JĬ= (ал.) есть, кушать. См. JE=, JEĬ=, JI= I, JY=.

JICI (удж.улл.) семь. См. JECI, JETI, JI3E.

JICIM (улл.эйш.) /а/ сирота. См. JE3'IM.

JIDER= (удж.) понуд. от ji= накормить. См. JIDYR=, JYDYR=.

JIDYR= (улл.) понуд. от ji= накормить. См. JIDER=, JYDYR=.

JIʧ= (ал.) собирать. См. JYʧ=, JY̆ʧ=.

JIʧŁA= (хан.) плакать. См. JAʧŁA=, JYʧŁA=, JYʧYŁA=, JYGŁA=.

JIGENĂ (удж.) игла (швейная). См. IGNI, IJNE 1, JIGINĂ, JIGINE.

JIGINĂ (удж.хан.) игла (швейная). См. IGNI, IJNE 1, JIGENĂ, JIGINE.

JIGINE (удж.) игла (швейная). См. IGNI, IJNE 1, JIGENĂ, JIGINĂ.

JIGINŬR (удж.) игла (швейная).

JIGIRME (улл.) двадцать.

JIGU (удж.улл.): jigu - iʃku еда и питье. См. JIKU.

JIHELLI (ал.) острый (о лезвии). См. JI'LI.

JIHIT (улл.) юноша, молодец. См. IXIT.

JIĬ (ал.) лето. См. JI.

JIĬ= I (ал.удж.хан.) есть, кушать. См. JE=, JEĬ=, JĪ=, JY=.

JIĬ= II (хан.) раскатывать (тесто). См. JI= II.

JIJIN (ал.) летом.

JIĬʃA= (улл.) говорить. См. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JAN'ʃA=, JAJŠA=, JAJʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA II, JAʃE=, JĂNʃĂ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIŠA=, JIʃA=, JIʃE=, JIʃI=, JYʃA=.

JIKO (удж.) [кит.] все. См. JIKŌ, JOKA, JOKĀ, JOKO, JŌKŌ, JUKĀ.

JIKŌ (хан.) [кит.] все. См. JIKO, JOKA, JOKĀ, JOKO, JŌKŌ, JUKĀ.

JIKANTO (эйш.) [кит. 貫以道 jikuan tao даосская секта / даосский монах. См. JIKONTO, JIKUNTO, JUKUNTO.

JIKONTO (эйш.) [кит.] даосский монах. См. JIKANTO, JIKUNTO, JUKUNTO.

JIKU (удж.улл.) пища, съестное. См. JIGU.

JIKUNTO (эйш.) [кит.] даосский монах. См. JIKANTO, JIKONTO, JUKUNTO.

JIKUNTOR (эйш.) /кит./ даосский монах. См.JIKUNTOЌ.

JIKUNTOЌ (эйш.) /кит./ даосский монах. См. JIKUNTOR.

JIL (мын.удж.) год. См. JĪL, JIŁ, JYŁ.

JĪL (улл.) год. См. JIL, JIŁ, JYŁ.

JIL= (комб.) брить: pə/jil= брить голову. Ср.тур. лит. jülü= вырывать, выдергивать, выщипывать (волосы); тур.диал. jülü= брить, стричь (SDD III; Aksoy 777-778); тур.ист. jülü= брить (AZ II 86), jülü=, jüli= брить, стричь (TTS I, II, III, IУ); тув. ǒülü= брить; як. sül=, sülüj= обдирать, отдирать (ПСл. III 2886-2887, 2890); кыпч. jülü= брить (At 291); МК jüli= брить (Endeks 824); фин. nylke= сдирать кожу (Räsänen 11 II); эвенк. n'uli=vūn, n'ulu=vūn скребок (для соскабливания шерсти).

JILAN (улл.) змея. См. JILĀN, JĪLĀN.

JILĀN (ал.эйш.) змея: JILĀN JIŁ год змеи (календ.) (см. jiŁ). См. JILAN, JĪLĀN.

JĪLĀN (улл.) змея. См. JILAN, JILĀN.

JILĀN= (ал.) нюхать.

JILĀNƷ'UX (эйш.) змея.

JILEM (удж.) клей. Ср. тат.jilem клей; тат.бар. jilim клей (РСл III 520); кирг. želim клей; уйг.адт.тел. леб.кюэр.чаг. jālim клей, лак (РСл III 350); койб.кач. ǒelim клей (РСл III 350); МК jālim клей (Endeks 769).

JILI= (удж.) верить.

JILTIS (удж.) звезда. См. JIŁTUS, JUŁTUS.

JIŁ (мын.улл.эйш.) год: jüz jiŁ век.

Летосчисление по животному циклу у саларов:

1. kāma jiŁ год мыши (см. KĀMA);
2. kōlex jiŁ год коровы (см. KŌLEX);
3. pās jiŁ год тигра (см. PĀS);
4. touʃān jiŁ год зайца (см. TOUʃĀN);
5. łuŋ jiŁ (Ха Сы=гун) год дракона (см. LUŊ); pōgunux jiŁ (Шань Сы=гун) год дракона (см. PŌGYNYX);
6. jilān jiŁ год змеи (см. JILĀN);
7. a't jiŁ год коня (см. A'T);
8. qoĭ jiŁ год овцы (см. QOĬ);
9. pijĭn jiŁ год обезьяны (см. PIJĬN);
10. toχ jiŁ год курицы (см. TOX);

II. i/t jil год собаки (см. I/T);
I2. toŋyз jil год свиньи (см. TOŊYS).

Хорошими годами считаются:
I. kāmā jil год мыши; 8. pās jil год тигра; 7. a't jil год коня; 8. qoĭ jil год овцы; II. i/t jil год собаки. Родившийся в toŋyз jil 'год свиньи' испытает большие трудности. I957=й год был tox jil годом курицы. Животный цикл у саларов выходит из употребления. См. JIL, JĪL, JYЬ.

JIЬTUS (удж.): Jiltus=ana (улл.) и.соб.жен. фольк. См. JILTIS, JUЬTUS.

JĪMA (мын.) /тиб. Амдо ñу=ma, ñȯ=ma день, солнце; тиб. лит. ñi=ma, Хаса ñi=ma, годок. ñü=ma, кит.амдосск. nȯ=ma (Roerich 122)/ солнце: jĪma hāła zaŋvu (тиб.) передвигаться от восхода до захода солнца.

JIMAX (мын.) мяч. См. JIMYX, JUMAX.

JIMUJICET (лов.) /монгр. imu, xara imu имя, которое дают родители дочери в день ее свадьбы (SM 192)/ отчаяние.

JIMUJICETUR (лов.) /монгр./ отчаяние.

JIMYX (ал.удж.улл.эйш.) мяч. См. JIMAX, JUMAX.

JIN SE (ал.) и.соб.жен.

JIN ZA=GU (эйш.) /кит./ и.соб.жен.

JIŊ (ал.) рукав (рубашки).

JIŊ GUR=MA (мын.удж.) /тиб.?/ имя очень ленивой дочери одного богатого человека, ставшее нарицательным (разъяснение саларов).

JIP (ал.) нитка.

JIPE (эйш.) /кит./ одна сотня (ваней). См. JIPEĬ.

JIPEĬ (эйш.) /кит./ одна сотня (ваней). См. JIPE.

JIPIZY (мын.) /кит./ с детства, всю жизнь.

JIQĀ= (ал.) есть, кушать.

JIR (удж.эйш.) земля, место: jir axtorŋuci или jir axturŋucĭ пахарь. См. JER, JEĬ, JYR.

JIR= (мын.) ходить, идти. См. JER=, JIR= 1, JȮR=, JȮĬ=, JUR=, JŪR=, JÜR=, JÜĬ=.

JIRARE (хан.) земля, место. См. JERAR, JEĬAĬE, JEĬUĬ.

JIRAX (ал.) далекий, далеко. См. JIRYX, JYRAX.

JIRĂX (улл.) сердце. См. JIRIX.

JIRI/= взаимн. от jir= ходить друг к другу, общаться.

JIRIX (ал.удж.хан.) сердце: jirix ayzy предсердие. См. JIRĂX.

JIRTAʧČY (улл.) охотник. См. JIRTAQČY, JIRTAXČY.

JIRTAQČY (улл.) охотник. См. JIRTAʧČY, JIRTAXČY.

JIRTAX (улл.) /тиб./ охота. См. JERTAX, JIRTYX, JIŘTYX, JYRTYX, RYTAX, RYTUX.

JIRTAXČY (улл.) охотник. См. JERTAʧČY, JIRTAQČY.

JIRTYX (эйш. улл.) /тиб./ охота: jirtyx vur= охотиться. См. JERTAX, JIRTAX, JIŘTYX, JYRTYX, RYTAX, RYTUX.

JIRYX (ал.) далекий, далеко. См. JIRAX, JĪRAX.

JIR= (мын.) 1) ходить, передвигаться; см. JER=, JIR=, JÖR=, JÖŘ=, JÜR=, JÜR=, JÜŘ=, JUR=; 2) заниматься (делами).

JIŘA (удж.) /п./ товарищ, приятель. См. JĀRAN, JĀRE, JĀRY, JĀŘY, JIŘI=, JŪRE.

JĪŘKƎ (улл.) гной. См. JIŽEƎ.

JIŘI (удж.) /п./ друг, товарищ. См. JĀRAN, JĀRE, JĀRY, JĀŘY, JIŘA, JŪRE.

JIŘTYX (улл.) /тиб./ охота: jiřtyx vur= охотиться. См. JERTAX, JIRTAX, JIRTYX, JYRTYX, RYTAX, RYTUX.

JIŘUŘ (удж.) /п./ друг, товарищ.

JISIN (хоз.) /кит./ одной душой.

JISINAŘ (хоз.) /кит./ одной душой.

JI SO (удж.) /а/ и.соб.муж. См. JI SO=FU, JI SU=FO, JI SY=FU.

JI SO=FU (ал.) /а./ и.соб.муж. См. JI SO, JI SU=FO, JI SY=FU.

JI SU=FO (ал.) /а./ и.соб.муж. См. JI SO, JI SO=FU, JI SY=FU.

JI SY=FU (удж.) /а./ и.соб.муж. См. JI SO, JI SO=FU, JI SU=FO.

JISYR (ал.) /а. hisar высокая стена вокруг города, замка, сада и пр.; место, обведенное стеною; укрепление, форт (ЕСл 517)/развалины города.

JIŠA= (улл.) говорить, сказать. См. EĬ/A=, EJIŠA=, EJI/A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ/A=, JANŠA=, JAN'/A=, JAJŠA=,

JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĂ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIʃA=, JIʃE=, JIʃI=, JYʃA=.

JIʃA= (улл.) говорить, сказать. См. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JAN'ʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĂ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIŠA=, JIʃE=, JIʃI=, JYʃA=.

JIʃE= (улл.) говорить, сказать. См. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JAN'ʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĂ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIŠA=, JIʃA=, JIʃI=, JYʃA=.

JIʃI= (улл.) говорить, сказать. См. EĬʃA=, EJIŠA=, EJIʃA=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬʃA=, JANŠA=, JAN'ʃA=, JAŋŠA=, JAŋʃA=, JAŠA= II, JĀŠA=, JAŠI=, JĀŠI=, JAʃA= II, JAʃE=, JĀNʃĂ=, JEĬŠA=, JEĬʃA=, JEŠA=, JEʃE=, JIĬʃA=, JIŠA=, JIʃA=, JIʃE=, JYʃA=.

JIT= (улл.) толкать.

JIT= II (ал.удж.) добираться, достигать. См. JEC=, JEC'=, JET=,

JITI (комб.) семь. См. JECI, JETI, JICI.

JITINJI (улл.) июль (букв. седьмой).

JIT'Iʃ (ал.удж.улл.эйш.) достижение. См. JIʒ'Iʃ.

JI'LI (хан.) острый (о лезвии). См. JIHELLI.

JIŽEŋ (улл.) гной. См. JĪŘEŋ.

JIʒ= (хан.) достигать. См. JEC=, JEC'=, JET=, JE'T= I, JE'= I 1, JEʒ'=, JE'ʒ'=, JIT= II.

JIʒA (ал.) [кит.] единая семья. См. JEʒĀ.

JIʒE (хан.) семь. См. JECI, JETI, JICI, JITI.

JIʒ'Iʃ (мын.) достижение. См. JIT'Iʃ.

JŌ (нодж.удж.) постпоз. частица о - о.

JŌĂŋJI (мын.) [кит.] причина.

JOɣ (эйш.): joɣ o'= работать по найму. Ср.тур.диал. joğa чужой, не местный (SDD III); тиб.Амдо joɣ=na внизу, снизу, тиб.лит. jog=na (Roerich 145).

JOɣAN (ал.) толстый. Ср.тур.лит. joğun густой, толстый, огромный; тур.диал. joğun, juğun толстый, грубый

(SDD III);тур.ист. joğun толстый (TTS I, II, III, IУ); кирг. žön толстый; уйг. joγan толстый; ком.чаг. joγan толстый, грубый, неуклюжий (РСл III 409).

JOγYLE'T (эйш.) батрак, поденщик.

JOGUMU (удх.хан.)|joγmu, joγmō (Kakuk I95) /тиб./ служанка.

JOKA (улл.) /кит./ все. См. JIKO, JIKŌ, JOKĀ, JOKO, JŌKŌ, JUKĀ.

JOKĀ (улл.) /кит./ все. См. JIKO, JIKŌ, JOKA, JOKO, JŌKŌ, JUKĀ.

JOKO (удх.улл.) /кит./ все, весь, целый. См. JIKO, JIKŌ, JOKA, JOKĀ, JŌKŌ, JUKĀ.

JŌKŌ (мын.эйш.) /кит./ все, весь. См. JIKO, JIKŌ, JOKA, JOKĀ, JOKO, JUKĀ.

JOŁ (ал.комб.удх.улл.эйш.) дорога, путь: joł jür= отправляться в путь;joła qol= освобождать, отпускать. См. JŌŁ.

JŌŁ (хан.) дорога, путь. См. JOŁ.

JŌŁUX (хан.) левый: jōłux uǰi левая рука. См. JOŁYX.

JOŁYX (ал.) левый: jołyx el или jołyx qoł левая рука. Ср. тур.газиан. joł'ak узкая дорога, проход, тропинка (Aksoy 766); ног. jołaq полоса; чаг. jołaq Млечный путь (РСл III 432); др.уйг. jołaq Млечный путь (РСл III 432; LL 286); МК jołaq тропинка (Endeks 799). См. JŌŁUX.

JOMURTA (хан.) яйцо. См. JUMURTA, JUMUR'TĀ, JUMUTA, JUMUTĀ, JÚMŌTĀ.

JOŊ (нодж.) шерсть. См. JUŊ.

JOŊAR (нодж.) шерсть.

JOŊVKI (эйш.) /кит./ потому, потому что.

JOQQAN (улл.): joqqan vol= исчезать, пропадать, прекращаться.

JORGAN (ал.) одеяло.

JŌTUŊ (ал.) /кит./ жилище, вырытое в склоне горы; пещера. Ср. с.-нг. jovtun яма, куда кладется гроб, могила (СМ 41). См. JŪTUŊ, JŪ3ᵊUŊ.

JOV (ал.) ветвь, ветка (дерева).

JOVA (ал.) вилы. Ср. турк. jaba вешалка для одежды;

тур. jaba деревянные вилы, japa вешлка, двузубые вилы (РСх II 260); аз. jaba вилы, трезубец; ккалп. žaba вилы. См. JŌVA.

JŌVA (удж.) деревянные вилы. См. JOVA.

JOX 1) (мын.) частица отриц. при именах в составном сказуемом нет; 2) (ал.мын.удж.улл.эйм.) бедный, неимущий: jox kiʃi бедняк; jox vu= отсутствовать, исчезать, обеднеть, См. JOXTYR, JOXTYROŋ, JOXTUR.

JOXA (удж.) частица отриц. нет. См. JOXAR, JOXARA, JOXARČI, JOXAŘ, JOXAŘ=ČE, JOXAŘ=JU, JOXXA, JOXA, JUXAR.

JOXAR (ал.комб.удж.улл.) частица отриц. нет. См. JOXA, JOXARA, JOXAR=ČI, JOXAŘ, JOXAŘ=ČE, JOXAŘ=JU,JOXXA, JOXA,JUXAR.

JOXARA (мын.) частица отриц. нет. См. JOXA, JOXAR, JOXAR=ČI, JOXAŘ, JOXAŘ=ČE, JOXAŘ=JU, JOXXA, JOXA, JUXAR.

JOXAR=ČI (хоз.) частица отриц. нет. См. JOXA, JOXAR, JOXAŘ, JOXAŘ=ČI, JOXAR=JU, JOXXA, JOXA, JUXAR.

JOXAŘ (эйм.) частица отриц. нет. См. JOXA, JOXAR, JOXAR=ČI, JOXAŘ=ČE, JOXAŘ=JU, JOXXA, JOXA, JUXAR.

JOXAŘ=ČE (хоз.) частица отриц. нет. См. JOXA, JOXAR, JOXARA, JOXAR=ČI, JOXAŘ, JOXAŘ=JU, JOXXA, JOXA, JUXAR.

JOXAŘ=JU (хоз.) частица отриц. нет. См. JOXA, JOXAR, JOXARA, JOXAR=ČI, JOXAŘ, JOXAŘ=ČE, JOXXA, JOXA, JUXAR.

JOXŁAN= (удж.) беднеть. См. JOXŁAN=.

JOXMA= (ал.мын.удж.улл.хоз.эйм.) отсутствовать: iɣ joxmasa если нет дела; jikusy joxmaɣan (у него) не было еды. См. JOXMĀ=, JOXMĂ=, JOXME=, JUXMA=.

JOXMĀ= (улл.) отсутствовать. См. JOXMA=, JOXMĂ=, JOXME=, JOXMA=.

JOXMAɣUČI (мын.) не имеющий, без: ʒil joxmaɣuči без языка.

JOXMĂ= (ал.) отсутствовать. См. JOXMA=, JOXMĀ=, JOXME=, JUXMA=.

JOXME= (ал.нодж.) отсутствовать. См. JOXMA=, JOXMĀ=, JOXMĂ=, JUXMA=.

JOXQAN (удж.эйм.): joxqan o°= отсутствовать; joxqan vol= или joxqan vu= пропадать, исчезать.

JOXTUR (эйм.) частица отриц. нет. См. JOX, JOXTYR, JOXTYROŋ.

JOXTYR (удх.) частица отриц. нет. См. JOX, JOXTYRON, JOXTUR.

JOXTYRON (мын.) частица отриц. нет. См. JOX, JOXTYR, JOXTUR.

JOXXA (мын.) бедный: avu joxxadyr юноша - бедный. См. JOXAR, JOXARA, JOXAR=ČI, JOXAŘ, JOXAŘ=ČE, JOXAŘ=JU, JOXA.

JOXA (улл.) частица отриц. нет. См. JOXAR. JOXARA, JOXAR=ČI, JOXAŘ, JOXAŘ=ČE, JOXAŘ=JU, JOXXA.

JOXAR (улл.) верх, верхний.

JOXŁAN= (улл.) беднеть. См. JOXŁAN=.

JOXPA (ал.) тонкий. Ср. турк. juqa тонкий; тур. лит. jufka лепешка, блин; тонкий, легкий; легко, бедно одетый (Zenker II 973); тур.ист. juqa тонкий, слабый (AZ II 86); ккалп. žurqa тонкая шелковая материя; кирг. žuqa тонкий (о слое); узб. jupqa тонкий, кушанье в виде тонко раскатанного теста, испеченного в котле; уйг. jupqa, juqa тонкий, с.юг. juqa тонкий (СМ 43); чаг. jufka тонкий (РСл III 568); др.уйг. juqa тонкий (LL 287-288); МК jufka, juqa тонкий (Endeks 808-), juvqa, juvqa тонкий, слабый (Endeks 819); QB jupqa тонкий (РСл III 568); Тонью-кук juĭqa тонкий (Пам. 890).

JOXUNE (хан.) частица отриц. нет. См. JUXĀNE, JUXUNE, JUXUNY.

JÖĀŋJIN (мын.) [кит.] причина. См. JÖĀNJI, JÖĀNJIN, JÖĀŋJIN, JÜĀN'JE, JÜĀNJIN, JÜĀŋJIN.

JÖĀN (удх.) [кит.] прежний. См. JÖĀŋ, JÖVĀN, JÜĀN.

JÖĀNJI (мын.) [кит.] причина. См. JÖĀŋJIN, JÖĀNJIN, JÖĀŋJIN, JÜĀN'JE, JÜĀNJIN, JÜĀŋJIN.

JÖĀNJIN (мын.) [кит.] причина. См. JÖANJIN, JÖĀNJI, JÖĀNJIN, JÜĀN'JE, JÜĀNJIN, JÜĀNJIN.

JÖĀNJO= (мын.) хотеть, желать. См. JĀŋJŌ=, JÖĀŋJO=, JÜĀŋ'JĀ=.

JÖĀŋ (удх.) [кит.] прежний. См. JÖĀN, JÖVĀN, JÜĀN.

JÖĀŋJIN (мын.) [кит.] причина. См. JÖĀŋJIN, JÖĀNJI, JÖĀNJIN, JÜĀN'JE, JÜĀNJIN, JÜĀŋJIN.

JÖĀŋJO= (мын.) желать, хотеть. См. JĀŋJŌ=, JÖĀNJŌ=, JÜĀN'JĀ=.

JÖR= (удж.) ходить. См. JER=, JIR=, JIЌ= 1, JÖЌ=, JUR=, JŪR=, JÜR=, JÜЌ=.

JÖR= (удж.) ходить. См. JER=, JIR=, JIЌ= 1, JÖЌ=, JUR=, JŪR=, JÜR=, JÜЌ=.

JŌVĀN (удж.) /кит./ прежний. См. JÖĀN, JÖĀŊ, JÜĀN.

JU (нодж.удж.) частица воскл. О - О.

JU= (удж.улл.) мыть. См. JUV=, JU=, JÜ=, J̈Ü=.

JUGUR= (улл.) трогаться с места, бежать. См. JUKUR=, JÜKÜR=, JÜ'KÜR=, Ž'ÜKÜR=.

JUGURTUX (ал.) кулак (руки.).

JUKĀ (мын.) /кит./ все. См. JIKO, JIKŌ, JOKA, JOKĀ, JOKO, JŌKŌ.

JUKUNTO (эйш.) /кит./ даосский монах. См. JIKANTO, JIKONTO, JIKUNTO.

JUKUR= (ал.удж.улл.эйш.) бежать, мчаться. См. JUGUR=, JÜKÜR=, JÜ'KÜR=, Ž'ÜKÜR=.

JUL (ал.мын.) источник, родник. См. JULE, JUŁ.

JULE (ал.) источник, родник. См. JUL, JUŁ.

JUŁ (мын.) источник, родник. Ср. хак. čuł ручей; чув.лит. çăl родник; чув.диал. çăłă ключ, родник; Югнеки juł, jūł источник (Rachmeti A_{386} B_{386}); др.уйг. juł - jułaq родники и ручьи (Suv 529_4, 691_{19}; TT УШ i_{15}); МК juł источник (Endeks 810); QB juł источник (N 80_{15}); рун. juł источник, родник (ThS II 25); кетск. iuł речка (А.П.Дульзон, О связях енисейских языков с тюркскими, "Тюркологическая конференция, посвященная 40-летию I-го тюркологического съезда I2-I5 дек. Тезисы докладов", Баку, 1966, стр.I2). См. JUL, JULE.

JUŁTUS (ал.мын.улл.хан.) звезда: Jułtus=ana и.соб. жен. фольк.; Jeʒigen jułtus или Jeʒ'igen jułtus Большая Медведица (см. JEƷIGEN, JEƷ'IGEN); Jārux jułtus Полярная звезда (см. JĀRUX). См. JIŁTIS, JIŁTUS.

JUM= (ал.улл.) закрывать глаза, жмуриться.

JUMAX (ал.) мяч. Ср. турк. jumaq клубок; тур. jumak мяч из тряпок, клубок; аз. jumaq клубок, моток; кум. jummaq клубок; тат. jomɣaq клубок; кбалк. ǰummaq комок, ком; ккалп. žumaq пук, пучок; ног. jumaq загадка; каз. žumbaq загадка; караим.трок. jomax рассказ, сказание, за-

гадка (TKow 204); кирг. žomoq былина, žō žomoq сказка; узб.хорезм. jumaq горсть хлопка для прядения (Абдуллаев 4); як sümäx кучка, наплыв, пучок (ПСл П 2392-2393); чув. хамха клубок, моток, çămха шарообразные кусочки теста, сваренные в супе или молоке (Егоров 207); кыпч. jumaq клубок (Caferoğlu 128); сказка (AT 288); др.уйг. jumγaq; jumγaq taš круглый камень (USp. 276; Пам. 390); Муханна jumaq клубок (Battal 92); МК jumγaq клубок (Endeks 812). См. JIMAX, JIMYX.

JUMOTOR (удж.) яйцо.

JUMURTA (хан.) яйцо. См. JOMURTA, JUMUR'TĂ, JUMUTA, JUMUTĂ, JŮMŌTĀ.

JUMUR'TĂ (хан.) яйцо. См. JOMURTA, JUMURTA, JUMUTA, JUMUTĂ, JŮMŌTĀ.

JUMUTA (улл.) яйцо. См. JOMURTA, JUMURTA, JUMUR'TĂ, JUMUTĂ, JŮMŌTĀ.

JUMUTĂ (удж.) яйцо. См. JOMURTA, JUMURTA, JUMUR'TĂ, JUMUTA, JŮMŌTĀ.

JU NU=KU (удж.) /а./ и.соб.муж.

JU NOS (удж.) /а./ и.соб.муж. См. JU NUS, JU NU=SE.

JU NUS (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. JU NOS, JU NU=SE.

JU NU=SE (ал.) /а./ и.соб.муж. См. JU NOS, JU NUS.

JUŋ (ал.) шерсть. См. JOŋ.

JUŋ FUŋ ǰI (хан.) /кит./ вежливое обращение к старшему по возрасту мужчине: apa, jun fuŋ ǰi! отец, дорогой! См. JUŋXUŋǰĒ, JUŋXUŋǰI.

JUŋłU (хан.) с цепочкой: juŋłu syrγa серьги на цепочке.

JUŋXUŋ (хан.) /кит./ розовый.

JUŋXUŋǰĒ (хан.) /кит./ вежливое обращение к старшей по возрасту женщине: āzy, juŋxuŋǰē! сестрица, дорогая!, xaǰa, juŋxuŋǰē! бабушка, дорогая! См. JUŋFUŋǰI, JUŋXUŋǰI.

JUŋ XUŋ ǰI (хан.) /кит./ вежливое обращение к старшим: iča, juŋxuŋǰi! мама, дорогая!; kaka, juŋxuŋǰi! братец, дорогой! См. JUŋFUŋǰI, JUŋXUŋǰĒ.

JU'AR (мын.) мускус. Ср.турк. ǰyfar аромат, ǰyfarły üzim мускат (АБ); тур.диал. ǰuraг аромат (SDD III), ipar мускус, амбра; желтоватый цветок колючего растения,

который распускается в горах, где не выпадает снег, и в засушенном виде долго сохраняет аромат (SDD I); тур.ист. ураг мускус (Şeу X); аромат (TTS I, IУ), jуba= издавать приятный запах (TTS I); ккалп. župar благовоние, благоухание; тоб. jupar мускус (РСл Ш 499); уйг. ipa(r) мускус; с.-юг. šuvar мускус (СМ I52); ик. sumar, syьar смрад, запах (ПСл П 2455-2456); ком. jupar мускус (РСл Ш 499); чаг. ipar благоухание, мускус (РСл I I566); др.уйг. jupar мускус, аромат (Suv 617_{10}; BG 514; Gabain 354); šupar аромат (BG 500), supar мускус (Gabain 334); МК jupar мускус (Endeks 785); QB jupar мускус (РСл Ш 499). См. JUXAĞ.

JUR= (удж.улл.) ходить. См. JER=, JIR=, JIĞ= 1, JÖR=, JÖĞ=, JÜR=.

JŪR= (улл.) ходить. См. JER=, JIR=, JIĞ= 1, JÖR=, JÖĞ=, JUR=.

JŪTUŊ (ал.) /кит./ жилище на склоне горы. См. JÖTUŊ, JŪ3ᵉUŊ.

JUV= (хан.) мыть. См. JU=, JU=, JÜ=, JÜ=.

JUXAR (удж.) частица отриц. нет. См. JOXA, JOXAR, JOXAR=ČI, JOXAĞ, JOXAĞ=ČE, JOXAĞ=JU, JOXXA, JOXA.

JUXAĞ (мын.) мускус: juxaĞ vur= добывать мускус. См. JU'AR.

JUXMA= (улл.) отсутствовать. См. JOXMA=, JOXMĀ=, JOXMĂ=, JOXME=.

JUXĀNE (хан.) частица отриц. нет. См. JOXUNE, JUXUNE, JUXUNY.

JUXUNE (хан.) частица отриц. нет. См. JOXUNE, JUXĀNE, JUXUNY.

JUXUNY (хан.) частица отриц. нет. См. JOXUNE, JUXĀNE, JUXUNE.

JUZ (хан.) лицо. См. JÜZ, JÜZ I.

JU3A (ал.) /кит./ "пшеничный чай" (кипяток, в котором растворены жареные зерна пшеницы). См. JU3I3A.

JU3I3A (ал.) /кит./ "пшеничный чай". См. JU3A

JÜ= (ал.) мыть. См. JU=, JUV=, JÜ=, JÜ=.

JÜMÖTĀ (удж.) яйцо. См. JOMURTA, JUMURTA, JUMURTĂ, JUMUTA, JUMUTĂ.

JÚZ (ал.) лицо. См. JUZ, JÜZ I.

JÜ= (ал.улл.хан.) мыть. См. JU=, JUV=, JÚ=, J̌Ü=.

JÜÄN (удж.эйш.) [кит.] прежний, тот же самый. См. JÖÄN, JÖÄŋ, JÖVÄN.

JÜÄNJE (мын.) [кит.] желание, причина. См. JÖÄŋJIN, JÖÄNJI, JÖÄNJIN, JÖÄŋJIN, JÜÄNJIN, JÜÄŋJIN.

JÜÄNJIN (мын.) [кит.] причина. См. JÖÄŋJIN, JÖÄNJI, JÖÄNJIN, JÖÄŋJIN, JÜÄN'JE, JÜÄŋJIN.

JÜÄN'PU (улл.) [кит.] также.

JÜÄŋ'JÄ= (мын.) желать, хотеть. См. JÄŋJÖ=, JÖÄNJÖ=, JÖÄŋJO=.

JÜÄŋJIN (мын.) [кит.] причина. См. JÖÄŋJIN, JÖÄNJI, JÖÄNJIN, JÖÄŋJIN, JÜÄN'JE, JÜÄNJIN.

JÜCÜN (улл.) [кит.] ток, гумно: jücün töi= работать на току, молотить. См. JÜTÄN.

JÜHLI= (удж.) грузить. См. JÜXLÄ=, JÜXIE=, JÜ'LÄ=.

JÜJINJI (ал.) плотник.

JÜJIN (удж.) [кит.] почта.

JÜKÜR= (улл.) бежать. См. JUGUR=, JUKUR=, JÜ'KÜR=, Ž'ÜKÜR=.

JÜ'KÜR= (эйш.) бежать. См. JUGUR=, JUKUR=, JÜKÜR=, Ž'ÜKÜR=.

JÜNƷ'I (удж.) [кит.] счастье.

JÜR= (ал.мын.удж.улл.хан.хоз.эйш.) ходить, двигаться, вращаться: xaiqa/ür jür= хвалить. См. JER=, JIR=, JIŘ= 1, JÖR=, JÖŘ=, JUR=, JŪR=, JÜŘ=.

JÜRE (ал.) [п.] товарищ, приятель. См. JÄRAN, JARE, JÄRY, JÄŘY, JIŘA, JIŘI.

JÜRIŠ (хоз.) движение.

JÜRLÄ= (ал.) петь.

JÜR'PA (улл.) беда.

JÜŘ= (удж.) идти, ходить. См. JER=, JIR=, JIŘ= 1, JÖR=, JÖŘ=, JUR=, JŪR=, JÜR=.

JŪ/EN' (ал.) полынь. Ср. турк. javšān полынь (В.В. Никитин и Б.Б.Кербабаев, Народные и научные туркменские названия растений, Ашхабад, 1962, стр.15); тур. javšan снабженный колючками, шипами, колючий, javšan otu вероника; аз.диал. jemšän колючее дерево с мелкими ягодами

(АДДЛ), joǰšan полынь (Джангидзе II7); emišan бокрышник (Г.А.Батров, Говоры азербайджанского языка Сисианского района Армянской ССР, автореферат канд.дисс., Баку, I966, стр.9); кум. juvšan полынь; каз. žusan полынь; тув. čašpan полынь; бурьян, сорняк; кнпч. javšan полынь (At 282).

Слово хорошо известно и в русских летописях: в Ипатьевской летописи (I20I г.) jevšan = jemšan (евшанъ=емшанъ) (И.И.Срезневский, Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам, I, СПб, I893, колон. 807; A.Zajączkowski, Zwiazki językowe połowiecko=słowiańskі, Wroclaw, 1949, s. 24-25); русск. jevšan полынок, чернобыльник /В.А.Гордлевский, Что такое "босый волк"? (к толкованию "Слова о полку Игореве")_"Изв.АН СССР отд.л.и яз.",т.VI, вып.4, М.-Л., I947, стр. 322/.

JÜTÄN (улл.) /кит./ ток, гумно: jütän döi= молотить. См. JÜCÜN.

JÜX (ал.мын.) / тохарск. H.Sköld, Lehnwörterstudien, Lund - Leipzig, 1923 - s. 40)/, груз, вьюк.

JÜXELA (улл.) вдвоем. См. EHEIO, IHIIO, OHILÄ, OHOLI, OHULE, ÖGELI, ÖGLA, ÖGLI, ÖHILÄ, UHILI.

JÜXLÄ= (мын.улл.хан.) грузить: jüx jüxlä= грузить. См. JÜHLI=, JÜXLE=, JÜ'LÄ=.

JÜ'LÄ= (мын.) грузить. См. JÜHLI=, JÜXLÄ=, JÜ'LÄ=.

JÜZ I (ал.удм.улл.хан.хоз.) лицо. См. JUZ, JÚZ.

JÜZ II (улл.хан.эйн.) сто.

JÜZLUX (лов.) лесть: jüzlux et= льстить.

JÜZLUXUR (лов.) лесть. juzluxur it= льстить. См. JÜZLUXUŘ.

JÜZLUXUŘ (лов.) лесть. См. JÜZLUXUR.

JÜ3'Uŋ (мын.) /кит./ жилище, вырытое на склоне горы. См. JÖTUŋ, JÜTUŋ.

JY= (удм.) есть, кушать. См. JE=, JEÏ=, JÏ=, JIÏ=.

JYDYR= (удм.) понуд. от jy= накормить. См. JIDER=, JIDYR=.

JYŷ= (ал.мын.удм.) собирать. См. JIŷ=, JŸŷ=.

JŸŷ= (нодж.) собирать, накапливать. См.JIŷ=, JYŷ=.

JYʏŁA= (ал.удж.хан.эйш.) плакать. См. JAʏŁA=, JIʏŁA=, JYʏYIA=, JYGŁA=.

JYʏŁAŠ= (ал.) взаимн. от jyʏła= плакать. См. JAʏŁY∫=, JYʏŁA∫=.

JYʏŁA∫= (ал.) взаимн. от jyʏła= плакать. См. JAʏŁY∫=, JYʏŁAŠ=.

JYʏŁATTYR= (удж.) понуд. от jyʏła= заставлять плакать.

JYʏŁYX (ал.) помещение для выжимания масла. См. JAʏŁYX.

JYʏYI= (ал.удж.) страд.от jyʏ= собираться. См. JEXAŁ=, JYʏYŁ=.

JYʏYŁ= (нодж.удж.хан.) страд. от jyʏ= собираться. См. JEXAŁ=, JYʏYI=.

JYʏYŁA= (эйш.) плакать. См. JAʏŁA=, JIʏŁA=, JYʏŁA=, JYGŁA=.

JYGŁA= (улл.) плакать. См. JAʏŁA=, JIʏŁA=, JYʏŁA=, JYʏYŁA=.

JYJYŁ= (удж.) страд. от JY= быть съеденным.

JYLЦ)KU∫ (хан.) синий придорожный цветок.

JYŁ (мнн.) год. См. JIL, JĪL, JIŁ.

JYR (хан.) земля. См. JER, JEŘ, JIR.

JĪRAX (нодж.) далекий, далеко. См. JIRAX, JIRYX.

JYRAXAR (улл.) далекий, далеко.

JYRTYX (ал.) ⟨тиб.⟩ дикий. См. JERTAX, JIRTAX, JIŘTYX, JIRTYX, RYTAX, RYTUX.

JY∫A= (эйш.) говорить, сказать. См. EĬ∫A=, EJIŠA=, EJI∫A=, JAÇA=, JAĬŠA=, JAĬ∫A=, JANŠA=, JAN'∫A=, JAЦŠA=, JAЦ∫A=, JAŠA= II, JAŠI=, JĀŠI=, JA∫A= II, JA∫E=, JĪN∫Ĭ=, JEĬŠA=, JEĬ∫A=, JEŠA=, JE∫E=, JIĬ∫A=, JIŠA=, JI∫A=, JI∫E=, JI∫I=.

JYXII= (улл.) страд. от jyx= падать. См. JYXYŁ=.

JYXYŁ= (улл.) страд. от jyx= падать. См. JYXII.

ǰ

ǰA (ал.) ⟨тиб.⟩ молитва.

ǰAGĀ= (ал.) бросать. См. ČAʏA=, ČAGA=, ČAGAR=, ČEʏA=, ʒAʏA=, ʒAGĀ=,

ǰAJA= (удж.) /тиб. Амдо ǰ^{i}a враг, тиб.лит. dgra, Лхаса d^{r}a (Roerich 120)/ враг, вражеский. См. ǰĀJE, ЗAǰA.

ǰAŁA= (ал.) /тиб. ǰa молитва/ молиться.

ǰAŁŁA= (мнн.) /ǰ^{i}a =ǰ^{i}o, ǰ^{i}ab=nō, ǰ^{i}a=nō опустошать, ударять/ рубить. См. ČAŁŁA= II, ЗAŁŁA= II.

ǰAMPĀ (хан.) /тиб. Амдо ǰ^{i}am=ba щека; тиб. лит. 'gram=pa, Лхаса ḍ^{r}am=pa (Roerich 121)/ щека. См. čampax, ǯampā, ǯ^{r}apax.

ǰAN (мнн.улл.) /п./ душа: ǰan al= губить. См. ЗAN, ЗĀN.

ǰANZUN (ал.) /кит./ больше. См. ǰAŋZYN.

ǰAŋGANAX (ал.) бубен. Ср. монг. canginax звенеть.

ǰAŋZYN (ал.) /кит./ больше. См. ǰAŋZUN.

ǰAR= I (ал.удж.) разрезать, рассекать, закалывать. Ср.каз. ккалп.кирг. žar= заколоть, зарезать; кбалк. ǰar= вскрывать; баоань. ǰare= резать (БХТ 139). См. ǰĀR= I, ЗĀR=.

ǰAR= II (удж.) /монг. zara= расходовать; дунс. ǰaru= пользоваться (Тодаева 119); dźiāri= расходовать (SM 33); ордос. džaru= расходовать (Mostaert I 188)/ расходовать, тратить (деньги). Ср.тув. čaгy= продавать, расходовать, aqьa čaгy= тратить деньги. См. ǰĀR= II, ǰARA=, ǰĀRA=, ǰĀRY=.

ǰĀR= I (удж.улл.) резать, закалывать. См. ǰAR= I, ЗĀR=.

ǰĀR= II (удж.) /монг./ расходовать, тратить (деньги). См. ǰAR= II, ǰARA=, ǰĀRA=, ǰĀRY=.

ǰARA= (мнн.) /монг./ расходовать. См. ǰAR= II, ǰĀR= II, ǰĀRA=, ǰĀRY=.

ǰĀRA= (мнн.)/монг./ расходовать. См. ǰAR= II, ǰĀR= II, ǰARA=, ǰĀRY=.

ǰARČUČI (комб.) мясник.

ǰARGAN (улл.): ǰargan kiš раб; поденщик.

ǰĀRUXSUR (удж.) расход, трата.

ǰĀRY= (мнн.) /монг./ расходовать, потреблять. См. ǰAR= II, ǰĀR= II, ǰARA=, ǰĀRA=.

ǰĀRYXČI (удж.) /монг. zargač(in) сутяга ; монг.ужум

džarxtš'i судья (Kara IO); монгр. dźiārGéśi истец (SM 83); ордосс. džargutš'i человек, занимающийся делами, касающимися земель монголов, используемых китайцами (Mostaert I 187)/ работник, служащий. Ср. тув. čargyčy истец, жалобщик, čarykčy, čer čarykcyzy пахарь, čargy čarykčyzy судья, арбитр.

ǰĀSĀR (нодж.) /кит./ ложный.

ǰĀSY (нодж.) /кит./ ложный.

ǰATĀ= (ал.) губить, уничтожать. См. ʒATA=.

ǰATAI= (ал.) освободиться (от привязи).

ǰATAX (удж.) /кит./ большой. См. ǰĀTAX, TATYX, TĀTYX, ʒĀTAX, ʒATYX, ʒĀTYX.

ǰĀTAX /кит./ 1) (удж.) большой; см. ǰATAX, TATYX, TĀTYX, ʒATYX; 2) (мын.) старший; см. ʒĀTAX.

ǰĀTYɨMAʒ'UX (удж.): ǰātyɨmaʒ'ux e'= делать непрочным.

ǰĀTYXɨAN= (мын.) увеличиваться.

ǰAVAP (ал.) /а./ ответ: ǰavap ver= отвечать.

ǰĂJA (улл.) /тиб./ враг, вражеский. См. ǰAJA, ʒAǰA.

ǰĂP (удж.) /п./ пара, товарищ: ǰăp o'= быть вдвоем. См. ČĂP, ČA'P, ʒAP, ʒAPY.

ǰEM MU (улл.) и.соб.муж.

ǰIĬLEN= (ал.) возв. от ǰiĭle= двигаться.

ǰIĬɨĀ= (ал.) /тиб. Амдо ǰ^{i}o, ǰ'o=ǰ^{i}o идти, двигаться, направляться; тиб.лит. 'gro=ba; Хакаса d^{r}o=ma; голок. ǰ'o, ǰo (Roerich 122)/ идти, двигаться, отправляться.

ǰĪɨĀ= (нодж.) выдавать замуж.

ǰIɨɨA= /кит./ 1) (удж.) вонзать, колоть; см. ǰuɨɨa=; 2) (эйш.) показывать (пальцем).

ǰIɨɨU (эйш.) /кит./ хороший, праведный путь.

ǰIN ZĀ=GU (ал.) и.соб.жен.

ǰITOŋ (ал.) | čžitun, čitun кинжал (ПЛ 38) /тиб. Амдо č'o, č'u меч, нож; тиб. лит. gri, č'o=ran меч, шпага <gri=riṅ (Roerich 118); тиб. toŋ длинный/ меч. См. ʒITAŋ.

ǰŌ (улл.) частица воскл.

ǰoɣ (удж.) большая железная ложка. См. čoɣ.

ǰoǐP^{c}AN (мын.) [кит.цинх.] кандалы.

ǰo MĀ=GU (ал.) и.соб.жен. См. 3O MĀ=GU, 3Ō MĀ=GU, 3Ū MĀ=GU.

ǰoŋNA= I (удж.) притворяться. См. ČoŋNA=, 3oŋNA=.

ǰoŋNA= II (эйш.) вкладывать.

ǰUJI (удж.хан.) [кит.] в служ.знач. под. См. CŪ2, ǰŪJI, T^{c}Ū2, 3I, 3Ī, 3UǏ, 3UJI, 3ŪJI, 3^{c}Ū, 3ŪJI.

ǰUMA (улл.) [а.] пятница. См. 3UMAJE.

ǰUR= (удж.) резать (старинное слово).

ǰURI (удж.) полоска материи (старинное слово).

ǰIRI3^{c}UX (удж.) полоска материи (старинное слово).

ǰŪTU (удж.) мерка, куда всыпается зерно, попадающее в отверстие верхнего жернова.

ǰŪ= (удж.) мыть. См. JU=, JUV=, JŪ=, JŪ=.

ǰŪJI (удж.улл.хан.эйш.) [кит.] в служ.знач.под. См. CŪ 2, ǰUJI, T^{c}Ū 2, 3I, 3Ī, 3UǏ, 3UJI, 3ŪJI.

ǰŪLIGI (удж.) нижний (о жернове), См. TA[.

ǰYLŁA= (хан.) [кит.] вонзать. См. ǰIŁŁA= 1.

K

=KA (улл.) обращение к старшему по возрасту мужчине: jusuf=ka дядя Юсуф.

KĀ^{O} (улл.) [тиб.кит.] дверь. См. KĀVU, KO, KŌ I, QĀVU, QŌ, QŌT, QŌTU.

K'Ā (удж.) послелог как, подобно: pās, pūri kā как барс и волк. См. KĀGY, K'AMA, K'ĀMA, K'ĀMĀ, K'AMASY, K'EMA II, K'EMAGA, K'EMAGY.

KAČ= (улл.хан.) бежать, скрываться. См. KĀ[, QAČ=, QĀŠ=, QA[=, QAČ=.

KAČA (удж.эйш.) [тиб.Амдо ka=č^{c}a, *ka=ča разговор, беседа, речь; тиб.лит. skad=čha, Лхаса kĕ=ča, ладак. kad=ča, голок. *ka=ča (Roerich 107); баоань gače слово (БХТ I36)] слово, речь. См. KA'ČA, KA'Č^{c}A, K^{c}AČA, K^{c}A'ČA, K^{c}A3A, K'Ā3A, K'A3E, K'Ā3E, QAČA.

KAČAŁA[= (мын.) говорить, беседовать. См. K^{c}AČAŁAŠ=.

KA'ČA (комб.эйш.) [тиб.] слово, речь. См. KAČA, KA'Č^{c}A, K^{c}AČA, K^{c}A'ČA, K^{c}A3A, K'Ā3A, K^{c}A3E, KĀ3E, QAČA.

KA'ČA (ал.) [тиб.] слово, речь. См. KAČA, KA'ČA, K'AČA, K'A'ČA, K'AƷA, K'ĀƷA, K'AƷE, K'ĀƷE, QAČA.

KAGA (улл.) [кит.] старший брат. См. KĀGĀ, KAKA, K'AKA.

KĀGĀ (улл.) [кит.] старший брат. См. KAGA, KAKA, K'AKA.

KĀGY (удж.) [а] послелог как, подобно: iligi k'ača kāgy подобно тем словам. См. K'Ā, K'AMA, K'ĀMA, K'ĀMĀ, KĀMASY, KEMA II, KAMAGA, K'EMAGY.

KAĬNA (хан.) свекровь: kaĭna iǰisy свекровь; kaĭna arasy свекор.

KĀĬNAT= (хан.) кипятить, варить. См. KAĬNA'=, QAĬNAC=, QAĬNAT=, QAĬNA'=, QAĬNĀ=.

KAĬNA'= (хан.) кипятить, варить. См. KAĬNAT=, QAĬNAC=, QAĬNAT=, QAĬNA'=, QAĬNĀ=.

KAĬTA (мнн.) где? См. QAĬDA, QAĬTA, QĀTA, QĀTE.

KĀJI[(хан.) [<kari] вершок (расстояние между концами большого и указательного пальцев), Ср.алт.тел.леб. кюэр.ктат.тат.тур.аз. qarγŭ вершок (РСл II I77); каз.сар., койб.кач. qarγŭ вершок (РСл II I77). См. KĀ[.

KĀ JIN=TO (мнн.) [кит.] и.соб.жен. См. KA LIN=TO.

KAKA (ал.удж.улл.хан.) [кит.] старший брат: kaka=xan или kaka=xanur (улл.) старший брат. См. KAGA, KĀGĀ, K'AKA.

KAKAR (ал.) [кит.] старший брат.

KALĀ= (улл.) цепляться, задевать.

KALCAŋ (ал.)|qalčan,qeldžan (Kakuk I80, I87), (Потанин) скалка.

KA LIN=TO (удж.эйн.) [кит. kaliŋtao маленькая вишня] и.соб.жен. См. KĀ JIN=TO.

KAŁA (ал.) куда? Ср. баоань hale где? куда? (БХТ I50). См. KĀŁA, KĀŁĀ, QĀLE, GĀLA, Q'ĀLE.

KĀŁA (хан.) куда? См. KAŁA, KĀŁĀ, QĀIE, QĀŁA, Q'ĀLE.

KĀŁĀ (хан.) куда? См. KAŁA, KĀŁA, QĀIE, QĀŁA, Q'ĀLE.

KAŁA= I (ал.) радоваться. См. KĀŁA=, KAŁĀ=.

KAŁA= II (ал.) делать. См. KAŁŁA=, KĀŁŁA=.

KAŁA= III (мнн.) возжигать. См. QAŁA=.

KĀŁA= (удж.) радоваться. См. KAŁA= I, KAŁĀ=.

KAŁĀ= (удж.) радоваться. См. KAŁA= I, KĀŁA=.

KAŁŁA= (улл.эйш.) [кит.] делать, творить. См. KAŁA= II, KĀŁŁA=.

KĀŁŁA= (мын.) делать, поступать. См. KAŁA= II, KAŁŁA=.

KAŁŁAGUČI (эйш.) совершающий: jax/i kaŁŁaguči совершающий добрые дела.

KAŁŁAPĀ (мын.) моление.

KĀMA (ал.) [а.] послелог как, подобно. См. KĀ, KĀGY, KĀMA, KĀMĀ, KĀMASY, KĒMA II, KĒMAGA, KĒMAGY.

KĀMA (ал.удж.эйш.) [а.] послелог как. См. KĀ, KĀGY, KĀMA, KĀMĀ, KĀMASY, KĒMA II, KĒMAGA, KĒMAGY.

KĀMĀ (ал.) [а.] послелог как. См. KĀ, KĀGY, KĀMA, KĀMA, KĀMASY, KĒMA II, KĒMAGA, KĒMAGY.

KAMAGUAR (удж.) глупый, неумный, глупец. См. KAMAGURA, KAMAKUAR.

KAMAGURA (удж.) глупый, глупец. См. KAMAGUAR, KAMAKUAR.

KAMAKU (хан.) глупый.

KAMAKUAR (хан.) глупый. См. KAMAGUAR, KAMAGURA.

KĀMASUŘ (эйш.) [а.] послелог как. См. KĀMĀSUŘ.

KĀMĀSUŘ (эйш.) [а.] послелог как. См. KĀMASUŘ.

KĀMASY (эйш.) [а.] послелог как. См. KĀ, KĀGY, KĀMA, KĀMA, KĀMĀ, KĒMA, KĒMAGA, KĒMAGY.

KĀ ME (эйш.) [кит. kau mej маленькая пятая сестра] и.соб.жен.

KĀMU[(хан.) камыш.

KAN (хан.) [кит.] чан, кадка. См. KĀŋ.

KAN'TU селение Ганьду.

KAN'ʒA (ал.мын.) название района на юг от Цзи-ши: Kan'ʒa tiz Каньчжаская равнина; Kan'ʒa taŋ место в стали на юг от Алтули. См. GAN'ʒA.

KAŋ I (лов.) [кит.] сталь.

KAŋ II (мын.) [кит.] насильно, силой. См. K'AŋI.

KĀŋ (мын.) [кит.] чан, кадка: sorma kāŋ чан для сормы. См. KAN.

KAŋNAN= (ал.) сердиться, гневаться.

KAŋUR (лов.) [кит.] сталь. См. KAŋUŘ.

KAŋUŘ (лов.) /кит./ сталь. См. KAŋUR.

KAPA (удж.) /тиб./ гора: ax kapa белая гора.

KĀ PU=TO (мнн.удж.) /кит. kapu tao маленький виноград/ и.соб.жен.

KAR' (ал.) снег. См. QAR I.

KAR= (ал.) примешивать. См. QAR=, QARY=, QĀŘY=.

KARA 1) (хан.) черный; см. QARA, 1, QAŘA 1, QʿARA; 2) (ал.) черный, темный (о зрачке): kozyŋ karasy зрачок глаза.

KARA KŌ (ал.) название селения в районе Алтули (досл. Черная дверь).

KARŦA (хан.) ворона: karʃa=kozgun или karʃa=kuzgun воронье (см. KOZʃUN, KUZʃUN). См. QARŦA, QAŘŦA.

KARGAʃ (ал.) вниз. См. QARAŦAʃ, QAŘGAʃ.

KARŁA= (ал.) разбогатеть.

KĀRŁAN= (ал.) расставаться. См. KĒRLEN=.

KĀRMA (мнн.) /тиб. Амдо kar=ma, *kar=ma звезда; тиб. лит. skar=ma, голок. *kar=ma , Хаса kar=ma (Roerich 108)/ звезда, луна.

KARYN (ал.) желудок, чрев. См. KĀRYN, QĀRYN.

KĀRYN (ал.) желудок. См. KARYN, QʿĀ RYN.

KĀ SEM (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. KĀ SI=MU, KĀ SIM.

KĀ SI=MU (мнн.) /а./ и.соб.муж. См. KĀ SEM, KĀ SIM.

KĀ ŠI=LI (удж.) /кит. kāšilǐ маленькие фрукты/ и. соб.жен.

KĀʃ (хан.) вершок. См. KĀJIʃ.

KĀʃ= (хан.) бежать. См. KAČ=, QAČ=, QĀŠ=, QAʃ=, Qʿ= AČ=.

KATAX (ал.) гвоздь. См. QATYX.

KĀTEN (хан.) откуда? См. KATYN, QAĬDAN, QĀTAN, QATĀN, QĀTEN II.

KATIŠE (улл.) /кит./ сельскохозяйственный кооператив высшей степени. См. KAUTIŠE.

KĀ TOŋ=XĀ (удж.) /кит. kataoxua маленький цветок персика/ и.соб.жен.

KĀTYN (улл.хан.) откуда? См. KĀTEN, QAĬDAN, QĀTAN, QATĀN, QĀTEN II.

KAUTIŠE (улл.) /кит./ сельхозяйственный кооператив высшей степени. См. KATIŠE.

KĀVU (удх.) /тиб.кит./ дверь, ворота. См. KĀ, KO, KŌ I, QĀVU, QŌ, QŌT, QŌTU.

KAZ= (ал.) копать. См. KAZA=, KAZY=, KĀZU=, QAZ=, QAZY=, QĀZY=.

KAZA= (ал.) копать. См. KAZ=, KAZY=, KĀZY=, QAZ=, QAZY=, QĀZY=.

KAZAR (хан.) (административный) центр: saɬar kazary центр саларов.

KAZY= (ал.) копать, рыть. См. KAZ=, KAZA=, KĀZY=, QAZ=, QAZY=, QĀZY=.

KĀZY= (хан.) рыть, добывать (металлы). См. KAZ=, KAZA=, KAZY=, QAZ=, QAZY=, QĀZY=.

KAZYMBA/ (мын.) /< kazan baš/ подставка для котла. См. QAZEMBAŠ, QĀZEMBA/.

KAʒᵉINA (хан.) /а./ сокровищница, казна. /Ср. И.Г.Добродомов, Слова-путешественники. Магазин. Казна. Казначей, "Русская речь", № I, М., 1967, стр. 74-79/.

KĀMĀ (улл.) мышь: kämä jil год мыши. См. JIŁ.

KĀN (ал.) олово: qara kan черное (неочищенное) олово; ax kän белое (обычное) олово.

KĀT= (хан.) уходить.

KE= (мын.удх.эйш.) приходить. См. GE=, GEI=, GIĬ=, HEI=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEɨ=, KI=, KĪ= 1, KIĬ= I, KĪĬ= I, KII=.

KĒ= (мын.нодх.удх.хан.эйш.) приходить. См. GE=, GEI=, GIĬ=, KEI=, KE=, KEĬ=, KEI=, KEɨ=, KI=, KĪ= I, KIĬ= I, KĪĬ= I.

KECIʒᵉUX (мын.) маленький. См. KIČĪʒᵉUX, KIČIʒᵉUX, KIʒIʒᵉUX.

KĒ ČA=NĀ (удх.) и.соб.жен.

KEČI (удх.) вечер. См. GEĬE, GEʒE, KĒČY, KEĬE, KĒĬE, KE/ II, KE/ᴵ, KEʒE.

KĒČY (улл.) вечер. См. GEĬE, GEʒE, KEČI, KEĬE, KĒĬE, KE/ II, KE/ᴵ, KEʒE.

KEDA (мын.) /кит./ кусок. См. KET, KĒTA.

KEĬ= (мын.удх.улл.хан.эйш.) приходить: kōna keɨ= (эйш.) вспоминать, приходить на ум. См. GE=, GEI=, GIIN, HEI=, KE=, KĒ=, KEI=, KEɨ=, KI=, KĪ=, KIĬ= I, KĪĬ=1, KII=.

KEĬN (мын.) /<*kelin невестка/ жена. /Ср. Räsänen 9;

Sauvageot 92; Исмаилов II4-II8; Долгопольский, I8/; См. KEĬNE, KEĬNY, KĒM, KĒN, KĪN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNI, KIĬNY.

KEĬNE (улл.) жена. См. KEĬN, KEĬNY, KĒM, KĒN, KĪN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNI, KIĬNY.

KEĬNUR (мын.) жена. См. KIINUR, KIINUŘ.

KEĬNY (ал.удж.хан.эйш.) жена. См. KEĬN, KEĬNE, KĒM, KĒN, KĪN, KIĬNE, KIĬNE, KIĬNI, KIĬNY.

KEĬ/AŊ (улл.) /кит./ город. См. KEĬ/OŊ, KE/AŊ.

KEĬ/OŊ (эйш.) /кит./ город. См. KEĬ/AŊ, KE/AŊ.

KEĬTE= (мын.) понуд. от KEĬ= приводить.

KE^{I}TU (улл.) /кит./ женский головной убор из легкой материи, ввиде шлема. См. KĒTO II, KĒTU.

KEĬ TUŘ (удж.) /кит./ двадцать седьмой день Рамазана.

KEJIN'S'IN (улл.) /кит./ розыски. См. KEJIN'/IN.

KEJIN'/IN (улл.) /кит./ розыски: kejin'/in ec= розыскивать. См. KEJIN'S'IN.

KEJI/ (улл.) человек. См. KE/I, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/E, KIJI/.

KEJU (мын.) муж. См. KEJŪ, KIJO, KIJU.

KEJŪ (мын.) муж. См. KEJU, KIJO, KIJU.

KEĬE (мын.) ночь. См. GEĬE, GEƷE, KEČI, KĒČY, KĒĬE, KE/ II, KE/^{I}, KEƷE.

KĒĬE (улл.) вчера. См. GEĬE, GEƷE, KEČI, KĒČY, KEĬE, KE/ II, KE/^{I}, KE/E.

KEĬESUŘ (мын.) вечером: pir keĬezuŘ однажды вечером.

KEĬIGI (мын.) вчерашний. См. KE/KI.

KEĬISY 1) (хан.) вечер; 2) (мын.нодж.) вечером. См. KEƷESI, KĒƷISY, KIČISY, KIĬESY, KIĬISY.

KEKELEX (хоз.) куропатка. См. KEKELIX.

KEKELIX (улл.) куропатка: kōre kekelix бабочка. Ср. тур.уйг.караим. käklik куропатка (РСл II I063); Коркут käklik куропатка (ME II I99); MK käklik куропатка (Endeks 295); QB käklik горная курочка, рябчик (Пам. 392). См. KEKELEX.

KEL= 1) (ал.мын.удж.улл.хан.эйш.) приходить, приезжать: ka'ča kel= присылать известие; 2) (ал.) в служ.знач. в сочетании с деепр. предшествующего глагола обозначает нарастание действия. См. GE=, GEL=, GIĬ=, HEL=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEL=, KI=, KĪ= I, KIĬ=, KĪĬ= I, KIL=.

KELĀ= (улл.) требоваться. См. KELE= 2.

KELE=/KELĀ=, KELI= (Kakuk 182) 1) (ал.мын.нодж.хан. эйш.) просить, хотеть, желать; 2) (эйш.) надлежать, требоваться; см. KELĀ=. Ср.кбалк. kele= хотеть; тат.диал. kelä= желать, хотеть (ДС III 79); уйг.лобн. kele= просить, желать (М 134); хак. kile= просить, искать; заботиться; чув. kĕle= просить, хотеть (Егоров 104); нолов. kla= хотеть, желать (Dény 60); монг. χele= говорить, рассказывать; ордос. χäla= мычать, реветь (Mostaert I 346); монг. χel (en) язык; монг. gapur χel язык (A.Rón 162); монг. ужум. χel язык (Kara 20); монгр. χēla= кричать (о животных); петь (о птицах) (SM 167); фин. kieli (*kele) язык; тунг. kōōlōō перейти к желаемому; ухаживание, предложение [Collinder 144–145; Räsänen 20; М.Сводеш, Лингвистические связи Америки и Евразии,-" Этимология", М., 1966, стр.278].

KELEGUČI (эйш.) просящий, проситель.

KELI= (ал.удж.) просить, хотеть, желать. См. KELE= 1, KELIĬ=, KELLE=, KELLI=.

KELIĬ (улл.) просить, хотеть. См. KELE= 1, KELI=, KELLE=, KELLI=.

KĒ LI=MU (улл.) [a.] и.соб.муж. См. KĒ RI=MU.

KE LISO=ME (ал.) [a.] и.соб.жен. См. KE LISU=ME.

KE LISU=ME (удж.) [a.] и.соб.жен. См. KE LISO=ME.

KELLE= (улл.) просить, хотеть, желать. См. KELE= 1, KELI=, KELIĬ=, KELLI=.

KELLI= (улл.) просить, хотеть, желать. См. KELE= 1, KELI=, KELIĬ=, KELLE=.

KEŁ= (мын.эйш.) приходить. См. GE=, GEL=, GIĬ=, HEL=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEL=, KI=, KĪ= I, KIĬ= I, KĪĬ= 1, KIL=.

KEM (ал.мын.удж.улл.эйш.) кто? См. K'EM.

KEM (мын.) жена. См. KEĬN, KEĬNE, KEĬNY, KĒN, KĪN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNI, KIĬNY.

KEMA I (эйш.) мышь. См. KEME.

KĆEMA II (хан.) [a.] послелог как, подобно. Ср.турк. kimin как, подобно; тур. ист. kimi как, подобно (TTS II); аз.диал. kimi, kimin как, подобно (Szapszał 87). См. KĀ, KĀGU, KĆAMA, KĆĀMA, KĆĀMĀ, KĆEMAGA, KĆEMAGY.

KĆEMAGA (ал.) [a.] послелог как, подобно. См. KĀ, KĀGY, KĆAMA, KĆĀMA, KĆĀMĀ, KĆEMA II, KĆEMAGY.

KĒMAGY (ал.) /а./ послелог, как, подобно. См. KĀ, KĀGU, KĀMA, KĀMA, KĀMĀ, KĒMA II, KĒMAGA.

KĒ MA=LI (улл.) /а./ и.соб.муж.

KEME (эйш.) мышь. Ср.тур.лит. geme, keme мышь (Zenker II 762; Barbier II 647; РСл III 1205); тур.диал. keme большая мышь (S ДД II). См. KEMA I.

KEME3'UX (эйш.) мышь.

KEMOR (хоз.) кто?

KEMOSA (мын.) /< kem vosa/ кто=то.

KEMOSAR (мын.) кто-то.

KEMUR (эйш.) мышь. См. KEMUŘ.

KEMUŘ (эйш.) мышь. См. KEMUR.

KĒN (мын.) жена. См. KEĬN, KEĬNE, KEĬNY, KĒM, KĪN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNI, KIĬNY.

KĒPA= (мын.) /<kelip par=/ приходить.

KEREX (улл.) надо, необходимо.

KĒ RI=MU (улл.) /а./ и.соб.муж. См. KĒ LI=MU.

KĒRLEN= (ал.) расставаться, отделяться. См. KĀRŁAN=.

KES= (ал.) резать, отрезать.

KĒ SĪ=MU (мын.) /а./ и.соб.жен.

KE/ I (улл.) человек. См. KEJI/, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/E, KI/I.

KE/ II (мын.улл.) вечер. См. GEĬE, GE3E, KEČI, KĒČY, KEĬE, KĒĬE, KE3E.

KĒ/ (удж.) человек. См. KEJI/, KE/ I, KE/E, KIÇ, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/, KI/E, KI/I.

KE/AŊ (улл.) /кит./ город. См. KE^{I}/AŊ, KEĬ/OŊ.

KE/E (улл.) человек. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KIÇ, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/, KI/E, KI/I.

KE/^{I} (эйш.) вечер. См. GEĬE, GE3E, KEČI, KĒČY, KEĬE, KĒĬE, KE/ II, KE3E.

KE/KI (нодж.) вечерний; поздний. См. KEĬIGI.

KE/KUN3'UX (удж.) вечером, к вечеру.

KE/LIGINA (удж.) вечером. См. KE/LUGŪ, KE/LUGUNA, KI/LUGU.

KE/LUGŪ (улл.) вечером. См. KE/LIGINA, KE/LUGUNA, KI/LUGU.

KE/OĬINEN (ал.) /< ke/voĭinen/ вечером, с наступлением вечера.

KET (ал.) /кит./ кусок. См. KEDA, KĒTA, KETUR.

KĒTA (мын.) /кит./ кусок. См. KEDA, KET.

KĒTO I (мын.) /кит./ улица.

KETO II (хан.) /кит./ женский головной убор в виде шлема, закрывающий волосы, уши и подбородок. См. KĒTU, KĒTU.

KĒTU (улл.) /кит./ женский головной убор из легкой материи ввиде шлема. См. KETU, KĒTO II.

KETUR (ал.) кусок: tēmur ketur кусок железа.

KEZ= (ал.) раз: pu kezgā на этот раз. См. GĀZ, GES, GEZ.

KĒZ= (удх.) бродить, гулять.

KE ZA=VU (мын.) /кит./ и.соб.муж.

KE3E (ал.) вчера. См. GEĬE, GE3E, KEČI, KĒČY, KEĬE, KĒĬE, KE/ II, KE/I.

KE3ESI (хан.) вечер, вечером. См. KEĬISY, KĒ3ISY, KIČISY, KIĬESY, KIĬISY.

KĒ3ISY (ал.) вечер, вечером. См. KEĬISY, KE3ESI, KIČISY, KIĬESY, KIĬISY.

KI= (ал.мын.удх.улл.хан.) приходить. См. GE=, GEI=, GIĬ=, HEI=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEi=, KĪ= I, KIĬ= I, KĪĬ = I, KII=.

KĪ= I(мын.нодх.удх.хан.эйм.) приходить. См. GE=, GEI=, GIĬ=, HEI=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEi=, KĪ=I , KIĬ= I, KĪĬ= I, KII=.

KĪ= II (мын.) одевать, носить. См. KIĬ= II, KĪĬ=II, K'I=.

KICI (мын.) младший. См. KIČI, KI3'I, KI3'I.

KICUX (мын.) /< ki/icux/ человек. См. KIŠ3'UX, KIŠ3'UX, KI/3'UX, KI3UX, KI3'3'UX.

KIČARA (удх.) маленький. См. KI3UR.

KIČI (комб.) I) малый, молодой; 2) (удх.) маленький. См. KICI, KI3I, KI3'I.

KIČIILEX (мын.) младшая жена. См. KIČILIX, KIČIiYX.

KIČILIX (удх.) младшая жена. См. KIČIILEX, KIČIiYX.

KIČIiYX (удх.) младшая жена. См. KIČIILEX, KIČILIX.

KIČISY (удх.) вечером. См. KEĬISY, KE3ESI, KĒ3ISY, KIĬESY, KIĬISY.

KIČĪ3'UX (хан.) маленький. См. KECI3'UX, KIČI3'UX, KI3I3'UX.

KIČIʒʿŪX (удх.) маленький. См. KECIʒʿUX, KIČĪʒʿŪX, KIʒIʒʿUX.

KI ČO (удх.) и.соб.муж.

KIÇ (улл.) человек. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KE/E, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/, KI/E, KI/I.

KIÇI (улл.) человек: xar' kici старый человек, старик. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIŠ, KIŠI, KI/, KI/E, KI/I.

KIGIR= (удх.улл.) понуд. от kir= впускать, пропускать. См. KIJIR=.

KIĬ= I (мын.удх.улл.хан.эйш.) приходить. См. GE=, GEI=, GIĬ=, HEI=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEɬ=, KI=, KĪ= I, KIĬ= I, KĪĬ=.

KIĬ= II (ал.мын.удх.эйш.) одевать, носить. См. KĪ= II, KĪĬ= II, Kʿ I=.

KĪĬ= I (комб.мын.удх.эйш.) приходить. См. GE=, GEI=, HEI=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEɬ=, KI=, KĪ= I, KIĬ=, KIL=.

KĪĬ= II (мын.) одевать. См. KĪ= II, KIĬ= II, Kʿ I=.

KIĬGU (улл.) одежда, платье.

KIĬN (ал.удх.улл.) жена, супруга: kiĬn aɬ= жениться. См. KEĬN, KEĬNE, KEĬNY, KĒM, KĒN, KĪN, KIĬNE, KIĬNI, KIĬNY.

KIĬNE (улл.) жена. См. KEĬN, KEĬNE, KEĬNY, KĒM, KĒN, KĪN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNY.

KIĬNI (улл.) жена. См. KEĬN, KEĬNE, KEĬNY, KĒM, KĒN, KĪN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNY.

KIĬNUR (удх.улл.) жена. См. KEĬNUR, KIĬNUR̆.

KIĬNUR̆ (улл.) жена. См. KEINUR, KIĬNUR.

KIĬNY (удх.хан.эйш.) жена. См. KEĬN, KEĬNE, KEĬNY, KĒM, KĒN, KĪN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNI.

KIĬZY (улл.) /кит./ горчица, горчичное зерно. См. KIZY.

KIJIN (ал.) послелог потом, затем, после.

KIJIR= (удх.) понуд. от kir= впускать. См. KIGIR=.

KIJI/= (улл.) взаимн.от kiĬ= II одевать.

KIJIZE (улл.) /кит./ сурепка.

KIJO (мын.) муж. См. KEJU, KEJŪ, KIJU.

KIJU (мын.) муж. См. KEJU, KEJŪ, KIJO.

KIJYX (улл.) дикая коза.

KIĬESY (мын.) вечер. См. KEĬISY, KEʒESI, KĒʒESI, KIČISY, KIĬISY.

KIJ̌ISY (хан.) вечер. См. KEJ̌ISY, KEƷESI, KĒƷESI, KIČISY, KIJ̌ESY.

KII= (хан.удм.улл.эйш.) приходить. См. GE=, GEI=, GIĬ=, HEI=, KE=, KĒ=, KEĬ=, KEI=, KEI=, KI=, KĪ= I, KIĬ= I, KĪĬ= I.

KILEN= (ал.) грустить, тосковать.

KIMU (ал.) лодка: kimu vur= грести. См. KÍMU.

KĪN (удм.эйш.) жена. См. KEĬN, KEĬNE, KEĬNY, KĒM, KĒN, KIĬN, KIĬNE, KIĬNI, KIĬNY.

KINTIX (ал.удм.улл.эйш.) пупок. См. KINƷIX.

KINZY (комб.мнн.) [кит.] основа, корень.

KINƷIX (мнн.улл.) пупок. См. KINTIX.

KIR= (ал.нодж.удм.эйш.) входить.

KIRDENAR (эйш.) долг, обязанность.

KĪRIT (ал.) [п. kālid < греч. κλείς] замóк. Ср. турк. kilit, kilt замóк; тур.лит. kilit замóк; тур.диал. kilitmek ручные кандалы (SDD II); тур.видин. kilit замóк (Németh 393); тур.ист. kilit ключ (TT I); Деде Коркут kilid замóк (ME II 204); ктат.kālit замóк (РСл II III8); аз.лит.kilid замóк, затвор; аз.диал.kilid(t) замóк (АДДЛ); гаг. kilit висячий замóк (Мошков 57); кбалк. kirit замóк; каз. kilt ключ; разгадка; ног. kirt замóк; караим. kilit замóк (РСл II I370-I37I); кирг. kilit ключ, отмычка; узб.kalit ключ; уйг.хам. kelit ключ (от замка) (Малов I64); чаг. kālit, kilit ключ (Боровков 7I); МК kirit ключ (Endeks 332). [Ю.Ф.Немет, Происхождение русского слова "карандаш",-"Тюркологический сборник к 60-летию А.Н.Кононова", М. I966, стр. III-II2; Menges 745].

KIREI= (ал.) потягиваться.

KIRKI= (ал.) входить.

KIRNIX (ал.) [тиб.] и.соб.муж. фольк. См. KIRNYX.

KIRNYX (ал.) [тиб.] и.соб.муж. фольк. См. KIRNIX.

KIRPĀ= (удм.улл.) входить. См. KIRPAR=, KIRPAĬ=, KIĬRPAĬ=.

KIRPAR= (удм.улл.) входить. См. KIRPĀ=, KIRPAĬ=, KIĬRPAĬ=.

KIRPAĬ= (удм.) входить. См. KIRPĀ=, KIRPAR=, KIĬRPAĬ.

KIRTEN (эйш.) долг, обязанность. Ср.чаг. kirtü правильный, истинный (Боровков I74); др.уйг. kirtü правда, истина (LL 174); МК kirtü истина (Endeks 333), kirtin= верить (Endeks 333), kirtgün= верить (Endeks 333); QB kirtän= доверяться (Пам.394), kirt= верить, доверять (Пам. 394). См. KIRDENAR.

KIŘPAŘ= (эйш.) входить. См. KIŘPA =, KIRPAR=, KIRPAŘ=.

KIŠ (ал.мын.улл.) человек. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIÇI, KIŠI, KI/, KI/E, KI/I.

KIŠI (мын.удж.эйш.) человек: bar kiši или par kiši богатый человек; salar kiši салары. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIÇI, KI/, KI/E, KI/I.

KIŠIʒᵉUX (эйш.) человек. См. KICUX, KIŠʒᵉUX, KI/ʒᵉUX, KIʒUX, KIʒᵉʒᵉUX.

KIŠUR (эйш.) человек. См. KI/UR, KI/UŘ.

KIŠʒᵉUX (эйш.) человек. См. KICUX, KIŠIʒᵉUX, KIʒᵉUX, KIʒUX, KIʒᵉʒᵉUX.

KI/ (ал.комб.мын.удж.улл.эйш.) человек. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/E, KI/I.

KI/A (удж.) человек. См. KI/AR, KI/ARI, KI/AŘ.

KI/AR (улл.эйш.) человек. См. KI/A, KI/ARI, KI/AŘ.

KI/ARI (эйш.) человек. См. KI/A, KI/AR, KI/AŘ.

KI/AŘ (мын.) человек. См. KI/A, KI/AR, KI/ARI.

KI/E (мын.) человек. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/, KI/I.

KI/I (ал.мын.улл.эйш.) человек: joq ki/i бедный человек, бедняк. См. KEJI/, KE/ I, KĒ/, KE/E, KIÇ, KIÇI, KIŠ, KIŠI, KI/, KI/E.

KI/LUGU (ноджа.) вечерний. См. KE/LIGINA, KE/LUGŪ, KE/LUGUNA.

KI/UR (хан.эйш.) человек. См. KIŠUR, KI/UŘ.

KI/UŘ (эйш.) человек. См. KIŠUR, KI/UR.

KI/ʒᵉUX (удж.хан.) человек. См. KICUX, KIŠIʒᵉUX, KIŠʒᵉUX, KIʒUX, KIʒᵉʒᵉUX.

KĪTA (улл.) кадык.

KITKP (ал.удж.эйш.) /a/ книга, любая мусульманская книга (считается "ахунским" словом).

KĪTER= (ал.) понуд. от kĪ= II одевать. См. KITIR=.

KITIR= (ал.) понуд. от kĪ= II одевать. См. KĪTER=.

KIZY (удж.) /кит. 芥子 цзецза горчица (растение)/ горчица: serkizy желтая горчица. См. KIĬZY.

KIʒAR (улл.) маленький. См. KIČARA.

KIʒI (мын.) младший. См. KICI, KIČI, KIʒ^{c}I.

KIʒIʒ^{c}UX (хан.) малюсенький. См. KECIʒ^{c}UX, KIČĪʒ^{c}UX, KIČIʒ^{c}ŪX.

KIʒUX (мын.эйш.) человек. См. KICUX, KIŠIʒ^{c}UX, KIŠʒ^{c}UX, KI/ʒ^{c}UX, KIʒ^{c}ʒ^{c}UX.

KIʒ^{c}I (улл.) маленький. См. KICI, KIČI, KIʒI.

KIʒ^{c}ʒ^{c}UX (эйш.) человек. См. KICUX, KIŠIʒ^{c}UX, KIŠʒ^{c}UX, KI/ʒ^{c}UX, KIʒUX.

KO (улл.эйш.) | kau, ko, kō (Потанин)/qo, qao, q^{c}ō (Kakuk I88) /тиб. Амдо go дверь; тиб.лит. sgo (Roerich II3); кит. 口 kǒu рот/ дверь: ko pałłaguče или ko pałłaguči сторож, привратник. См. KĀ^{c}, KĀVU, KŌ I, QĀVU, QŌ, QŌT, QŌTU.

KŌ I (алл.мын. удж.улл.хан.эйш.) /тиб.кит./ дверь, ворота: kō čux= выходить, уезжать. См. KĀ^{c}, KĀVU, QĀVU, QŌ, QŌT, QŌTU.

KŌ II (ал.) /кит./ арбуз.

KŌ III (удж.) разный. См. GŪ^{V}, KU.

KŌ IV (эйш.) /кит. kaq/ высокий.

=KŌ (хоз.) /< agu, aku/ девица, девушка (в женских именах): ʒu Ma =kō, Miŋ Xā=kō. См. =GŌ.

KOČAX (улл.) объятие, охват.

KŌČII= (хоз.): kočil ko= вместе расти (о детях).

K^{c}OGĂSKOČUR (удж.) показывающий. См. K^{c}OHŬSKOČUR.

KOGU (мын.) мешочек. Ср.тиб. Амдо k^{c}og^{u}a, k^{c}ok^{u}a, тиб.лит. khog=pa , Лхаса k^{c}ok=pa желудок (Roerich 112); тур.лит. kogga овощи (баклажаны, перец и др.), внутренность которых вынута для сушки (SDD II). См. K^{c}OGU.

KOHO (удж.) /кит./ зять. См. GUFU, GŪFŪ, KUFO, KUFU, KUHU, K^{c}OHU, K^{c}UFU.

KŌHO (эйш.) /кит./ вдова, вдовец. См. KŌHŌ, QĀFU.

KŌHŌ (хан.) /кит./ вдова, вдовец. См. KŌHO, QĀFU.

KOHOŘ (хоз.) дело, работа. См. GOHU, GOHUR, GŌHUŘ.

KOHUŘ (лов.) синий, голубой.

K^{c}OHŬSKOČUR (удж.) показывающий. См. K^{c}OGĂSKOČUR.

KOĬ I (ал.) овца. См. QOĬ.

KOĬ II (эйм.) деньги, кой: belli jipe koĬ сто коев денег.

KOĬ= (хан.) класть, положить. См. KOĬ=, KUĬ= I, QOĬ= II, QUĬ=.

KŌĬ= (хоз.) класть. См. KOĬ=, KUĬ= I, QOĬ= II, QUĬ=.

KOĬN (улл.хан.) объятия. См. KŌN, QOĬN.

KŌJU (хан.) густой, густая. См. QOJU.

KŌJYŊ (ал.) /кит./ время: kōjyŋ tūlā= проводить дни, существовать.

KŌĴA (улл.) каша из пшеничных зерен. Готовится в третий, седьмой, четырнадцатый, двадцать первый и сотый поминальные дни. Ср. кирг. kōjō взвар пшена или пшеницы; талас. лапша; кюн.говоры. крупное толокно, дробленые жареные зерна пшеницы, ячменя; алт.туба kōče, kōčō похлебка (Баскаков 131); тел.леб. kōčā суп или каша из целых ячменных зерен (РСл II 1289); леб.мор. kōjō суп или каша из ячменя (РСл II 1290); саг.койб. kōčā суп или каша из ячменя (РСл II 1288); хак. kōče ячмень, kōče ügre суп из ячменя. См. KOZA.

KOŁA/= (ал.) взаимн. от KŌŁA= гнаться, преследовать. См. KŌŁĀŠ=, KŌŁĀ/=, KOŁI/=, KOŁAŠ=, KŌŁAŠ=, KŌŁA/=, QŌŁI/=, QOVŁA/=.

KŌŁĀŠ= (ал.) взаимн. от KOŁĀ= гнаться, преследовать. См. KŌŁA/=, KŌŁĀ/=, KOŁI/=, KOŁAŠ=, KŌŁAŠ=, KŌŁA/=, QŌŁI/=, QOVŁA/=.

KŌŁĀ/= (ал.) взаимн. от KOŁĀ= гнаться, преследовать. См. KŌŁA/=, KŌŁĀŠ=, KOŁI/=, KOŁAŠ=, KŌŁAŠ=, KŌŁA/=, QŌŁI/=, QOVŁA/=.

KŌLE= (хоз.) /кит./ зависеть, подчиняться. См. KŌLI=.

KO'LEN= (ал.) довериться.

KŌLEX (комб.мын.эйм.) корова. См. GŌLĀX, KŌLEX, KŌLĀX, KŌLEX, KŌLEX, KŌLIX, KŪLEX.

KŌLEXUR (комб.) корова. См. GŌLĀXŪR.

KŌLI= (хоз.) /кит./ зависеть, подчиняться. См. KŌLE=.

KOLI/= (ал.) взаимн. от koli= гнаться, преследовать. См. KŌLA/=, KŌŁĀŠ=, KŌLĀ/=, KOŁAŠ=, KŌŁAŠ=, KŌŁA/=, QOVŁA/=.

KOŁ (удх.) горная речка, канал. См. GOŁ, QOŁ.

KŌŁA= I (удх.эйш.) /кит./ сдавать экзамен (на чиновника). См. KOUŁA=, K'OŁA=.

KŌŁA= II (эйш.) /кит./ спрашивать. См. KŌŁA=.

KŌŁA= III (ал.) гнать, преследовать. См. QOŁA=, QŌŁA=, QŌ^{U}ŁA=.

KOŁAŠ= (ал.) взаимн. от kōła= гнаться, преследовать. См. KŌŁA/=, KŌŁĂŠ=, KŌŁĂ/=, KOŁI/=, KŌŁAŠ =, KŌŁA/=, QŌŁI/=, QOVŁA/=.

KŌŁAŠ= (ал.) взаимн. от kōła= гнаться, преследовать. См. KŌŁA/=, KŌŁĂŠ=, KŌŁĂ/=, KOŁI/=, KOŁAŠ=, KŌŁA/=, QŌŁI/=, QOVŁA/=.

KŌŁA/= (ал.) взаимн. от kōła= гнаться, преследовать. См. KŌŁA/=, KŌŁĂŠ=, KŌŁĂ/=, KOŁI/=, KOŁAŠ=, KŌŁAŠ=, QŌŁI/=, QOVŁA/=.

KOŁŁA= (мын.) /кит./ делать, создавать.

KOM= (ал.удх.) зарывать, закапывать. См. KŌM=, KŪM=.

KOMA/ (хан.) хлеб, лепешка, испеченные на золе или в котле. См. KOMEŠ, KOME/, KOMI/, KŌMĂŠ, KŌMŪŠ, KUME/.

KOMBA название селения в уезде Хуалун. См. KOMPA.

KOMEŠ (удх.) хлеб, лепешка. См. KOMA/, KOME/, KOMI/, KŌMĂŠ, KŌMŪŠ, KUME/.

KOME/UR (эйш.) хлеб, лепешка. См. KOME/UŘ.

KOME/UŘ (эйш.) хлеб, лепешка. См. KOME/UR.

KOME'T (эйш.) /а./ азан. Ср. тур.диал. kümet деньги, даваемые за добрую весть (SDD IV). См. KŌME'T.

KŌME'T (эйш.) /а./ азан. См. KOME'T.

KOMI/ (хан.) хлеб, лепешка. См. KOMA/, KOMEŠ, KOME/, KŌMĂŠ, KŌMŪŠ, KUME/.

KOMPA: Kompa aγγł селение Комба в уезде Хуалун. См. KOMBA.

KOMSEN (улл.)/qumsan родня (Kakuk I88) союз родственных по крови семей, управляемых старейшинами, большая семья.

KŌMUN название около Линьси (Хэчжоу), в 3 км от Мынта. (В старину там бывали большие базары. Многие жители Комуна переселились в Агашли и Чицзы).

KOMUŘ (удх.) мост. См. KŌMŪRU, K'ŌMUR, K'UMYR.

KOMUSKA (ал.удх.) муравей.

KOMU/ (удж.) серебро. См. KUMUŠ, KUMU/, KUMɣ/, K'UMU/, KUMUÇ, K'UMU/.

KŌN (хан.) объятие. См. KOĬN, QOĬN.

KON= (удж.) сесть (о птицах).

KONAX (ал.) гость.

KONJEN (ал.хан.) /кит./ время: konjen tula= или konjen tūlā= проводить время, существовать. См. KOŋJEN, KOŋJEŋ, KOŋJYŋ.

KON'/IN (улл.) /кит./ мера объема, равная примерно 1=у литру.

KŌNY (удж.эйш.) душа, сердце; kōŋyna kel = или kōŋyŋa kil= вспоминать, приходить на ум. См. GŌNE, KOŋNI, KOŋNY, KŌŋNY, KŌŋNI, KŪNEŋ.

KOŋ (эйш.) /кит./ теплая лежанка, кан.

KOŋJEN (ал.) /кит./ время: konjen tula= существовать. См. KONJEN, KOŋJEŋ, KOŋJYŋ.

KOŋJEŋ (мнн.) /кит./ время: konjen tuila= существовать. См. KONJEN, KOŋJEN, KOŋJYŋ.

KOŋJYŋ (ал.) /кит./ время: koŋjyŋvā= существовать. См. KONJEN, KOŋJEN, KOŋJEŋ.

KOŋLAŋ (эйш.) /кит./ свет, сияние.

KOŋNAN= (удж.) печалиться. См. KO NĀN=, KŌ NAN=.

KOŋNĀN (ал.) печалиться. См. KOŋNAN=, KŌŋNAN=.

KOŋNI (ал.) сердце, душа: koŋni al= привлекать, прельщать. См. GŌNE, KŌNY, KOŋNY, KŌŋNY, KŌŋNI, KŪN'Eŋ.

KOŋNY (ал.) сердце, душа: koŋny al= привлекать, прельщать. См. GŌNE, KŌNY, KŌŋNI, KŌŋNY, KŌŋNI, KŪNEŋ.

KŌŋNY (удж.) сердце, душа. См. GŌNE, KŌNY, KOŋNI, KOŋNY, KŌŋNI, KŪNEŋ.

KOŋOR (улл.) колокольчик. См. KOŋRA, KOŋUR^{A}, KOŋYR, QOŋRY.

KOŋRA (хоз.) колокольчик. См. KOŋOR, KOŋUR^{A}, KOŋYR, QOŋRY.

KOŋUR^{A} (хоз.) колокольчик. См. KOŋOR, KOŋRA, KOŋYR, QOŋRY.

KOŋYR (ал.) колокольчик, бубенчик. См. KOŋOR, KOŋRA, KOŋUR^{A}, QOŋRY.

KO'PLIN= (комб.) увеличиваться, разрастаться. См. K'OPLEN=.

KŌR (хоз.): kōsakōr круглый; kōskōr termen круглый мельничный камень. Ср. тур.кирг.ист.тел.леб.торгут.саг. койб.чаг.др.уйг.qur пояс, круг (РСл II 916). См. KOŘA.

KOR= (мын.удж.улл.хан.эйш.). видеть. См. KÓR=, KŌR=, KŪR=.

KŌREN= возвр. от kor= показываться. См. KORUN=.

KORĎAŁUX (эйш.) слиток серебра круглой формы весом до 50 сыдыров (=лян).

KORŁA= (улл.) окружать. Ср. тур.диал. korła= запирать двери изнутри (SДДII),kor цепочка; нить (жемчуга и др.); ряд кирпичей в стене (S ДДII тур.ист. kor ряд кирпичей в стене (TTS I,II,III,IV), kur круг, окружность (AZ I 142).

KORMĂ/ (удж.) жареные зерна (пшеницы, ячменя и т.п.). См. KURMA/, QURMA/.

KORU (удж.) /п./ слепой. Ср.турк. kör слепой; тур. лит. kör слепой, тупой, темный, невежественный; тур.видин. kor слепой (Németh 393); ктат. kör слепой (РСл II 1248); гаг. kör слепой (Мошков 61). См. KOŘY.

KORUN= (удж.) возвр. от kor= показываться. См. KOREN=.

KORUŠ= (мын.) взаим. от kor= видеться, встречаться. См. KŌRUŠ=, KŪREÇ=.

KŌRUŠ= (мын.) взаим. от kor= видеться, встречаться. См. KORUŠ=, KŪREÇ=.

KORUX (улл.) кузнечные меха́. См. KŌRUX, KŌRUX, KŪREX.

KORYŁ= страд. от xōr= строиться, воздвигаться.

KOR3ᶜUX (эйш.) слепой, слепец.

KOR3ᶜŪXUR (мын.) мочевой пузырь.

KOŘA (хоз.): koskoŕa круглый. См. KŌR.

KOŘY (эйш.) слепой. См. KORU.

KOS (хоз.) /п. kus литавры/ круглый: kostän kozkoŕa самый круглый. Ср. тур.лит. kös большой неподвижный барабан, тур.диал. kus круг, окружность (SДД II); аз. лит. kos мяч, аз.диал. kos большой барабан, мяч (АДДЛ).

KŌSKŌR (хоз.) круглый. См. KOSKOŘA.

KOSKOŘA (хоз.) круглый. См. KOSKOR .

KOSKUR (хоз.): Koskur oɣłan и.соб.муж. фольк. См. KUSKUR, KUZKUR.

KOSTYR (хан.): kostyr=kostyr=kostyr звукоподражание хрусту при еде.

KOŠTÄM название селения в районе Чага, волости Гейза=гун. См. KO/TÄM.

KO/ (нодж.удж.хоз.эйш.) пара, парный; ko/kuz оба глаза, пара глаз, ko/ ilim обе мои руки. См. KO/, QOŠ, QQ/, QŪ/.

KŌ/ (хан.) пара, парный: kō/=kō/ попарно, парами. См. KO/, QOŠ, QO/, QŪ/.

KO/KOR (удж.) баран. См. QO/KOR, QO/QUR.

KO/TAM название селения в волости Гейза=гун. См. KOŠ-TÄM.

KOTER= (ал.улл.) понуд. от kо̄= носить. См. KŌTIR=, KŌ'TER=, KUTYR=, K'OTĔR=, KŌTYR=.

KŌTU (улл.) /кит./ страна. См. K'OTU.

KO'= (улл.) носить (на спине). См.KŌC=, KŌ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KŪC=, KŪT=, KŪ'T=, K'OT=, KŌT=, K'O'T=, K'O'=I, K'Ō'T=, K'U'T=, K'Ū'T=, K'Ū'=.

KO'KUČI (ал.) пастух: qoi ko'kuči чабан. См. KO'KU-JI, KO'KUZE, KO'KUZI I, K'O' KUČI II, K'O'KUJI.

KO'KUJI (ал.) пастух: mal ko'kuji чабан. См. KO'KUČI, KO'KUZE, KO'KUZI I, K'O'KUČI II, K'O'KUJI.

KO'KUZE (ал.) пастух. См. KO'KUČI, KO'KUJI, KO'KUZI I, K'O' KUČI II, K'O' KUJI.

KO'KUZI I (ал.) пастух. См. KO'KUČI, KO'KUJI, KO'KUZE, K'O'KUČI II, K'O'KUJI.

KO'KUZI II (улл.) переносчик тяжестей, грузчик. См. K'O'KUČI I.

KOUŁA= /кит./ 1) (улл.) заниматься, работать; 2) (удж.) сдавать экзамен (на чиновника). См. KŌŁA= I, K'OŁA=.

KOV''= (мын.) гнать, преследовать.

KOV''R= (удж.) накаливать.

KOX I (ал.) внешняя оболочка чего=либо: xoz kox или xoz kogy ореховая скорлупа; jumyta kox или jumyta kogy яичная скорлупа; tal kox древесная кора. Ср. аз.диал. qox опилки (АДДЛ); хак.саг. xox ячменная шелуха.

KOX II (хоз.) пустота, дупло. Ср. тур.лит. kovuk пустой, полый, пустота, дупло, нора, щель (для укрытия),

kof пустой, полый; сухие фрукты (Zenker II 719), kavak пустой, полый (Zenk II 686), kavuk, kauk мочевой пузырь (Zenker II 687); тур.диал. kofałak пустой (S ДД II), koğuz недостаточный, пустой (S ДД II); тур.ист. koğuz пустой (TTS III, IУ); тат. quyq пузырь, quyь полость, дупло; чаг. kavak дупло (АКБ 228).

KOXLER название селения в районе Чага.

KOXŁA= (лов.) клевать. Ср. тур.лит. kokła= нюхать; тур.ист. koxuła= нюхать (TTS I, IУ), kokuła= нюхать (TT III). См. KO'ŁA=.

KO'ŁA= (лов.) клевать. См. KOXŁA=.

K'OZ 1) (ал.удж.хан.эйш.) глаза: koz tix= уставиться, пристально смотреть; см. KÖZ II 1), KUZ, KŪZ; 2) (ал.) отверстие (в земле), нора. См. köz II 2), köz II 2).

K'OZELEX (удж.) очки.

KOZTUN (хан.) ворон: karʃa=kozʃun воронье. См. KARŢA.

KOZGO (ал.) зеркало.

KOZOŊ (эйш.) скоро, быстро.

KOZUR (удж.) ягненок.

KOZY I (удж.) ягненок. Ср. тур.аз.ктат.каз.караим. трок. qozu, quzu годовалый ягненок, ягненок (РСл II 631, 1019); осет. kwīst ягненок (Абаев 604). См. KŌZY, KŪZY, QO^{U}ZY, QŪZY.

KOZY II (ал.) монета: kumuʃ kozy серебряные монеты.

KŌZY (мын.) ягненок. См. KOZY I, KŪZY, QO^{U}ZY, QŪZY.

KOZYʒ'UX (удж.) ягненок.

KOʒA (улл.) каша из пшеничных зерен. См. KŌǰA.

KÒLEX (улл.) корова. См. GÖLÄX, KŌLEX, KÖLÄX, KÜLEX, KŌLEX, KŪLIX, KŪLEX.

KÒM= (эйш.) зарывать, закапывать. См. KOM=, KÖM=.

KÒR= (хан.) видеть. См. KOR=, KÖR=, K'UR=.

KŌC= (улл.) носить (на спине), таскать: осупле kōcūp таская дрова. См. KO'=, KŌ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KÙC=, KÙT=, KŪ'T=, KÒT=, K'ŌT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ō'T=, K'U'T=, K'Ū'T=, K'Ū'=.

KŌČ'= (улл.) переправляться, переходить.

KŌĬ (удж.) зять, муж (так называет жена своего мужа). См. KUĬ.

KÖÏ= (удх.) гореть, жечь: i/ köi= сочувствовать, жалеть.

KÖLÄX (улл.) корова: qyzyl kölär рыжая (досл. красная) корова. См. GÖLÄX, KÖLEX, KÒLEX, KÖLEX, KÖLEX, KÖLIX, KÜLEX.

KÖLEX (удх.улл.) корова: kölex jil год коровы; см. JIЬ. Ср. тур.диал. gölek осел (SDD II), gölük верховое животное, осленок, стадо ослов, табун лошадей, мерин, кобыла, мул, овца, корова, коза (SДД П), gülek хромой осел, табун лошадей (SDD IV), gülük осел, осленок (SDD II), kolik козел без рогов, животное с короткими рогами (SDD II), kölük животное без рогов, коза с маленькими ушами и без рогов, лошадь, мул и др. вьючные животные, овца с длинным хвостом породы караман (SDD II, IV), külük козел с большими рогами (SDD IV); тур.ист. gölük (kölük) вьючное животное (ТТ I,П,Ш); кирг. kölük рабочий скот, вьючный скот (главным образом лошади), külük скакун, скаковая лошадь; каз. kölük рабочий скот, породистая лошадь (РСл П 1272); уз.хорезм. kölyk средства передвижения, транспорт (Абдуллаев 57); алт. kölkö упряжное животное; як. kölgö тягловая сила, конь или бык (ПСл I II32-II33), kölö упряжка, подвода, упряжный скот (ПСл I II34); як.диал. kolgöm лошадь (ПСл I II33); кыпч. külük осел, мул (AZaj 107); чаг. külük большая собака (РСл П 1471); Suv. kölük вьючный скот (Пам. 395); МК kölük вьючное животное (Endeks 359); QB külük скаковая лошадь (РСл П 1471); Тоньюкук kölük вьючное животное (Пам. 395); монг. xülegčin белая с черными пятнами лошадь; калм. kölgn средства транспорта, вьючное и верховое животное, телега; (у олетов) высший стиль для коня (Ramstedt /Щербак 123/. См. GÖLÄX, KÖLEX, KÒLEX, KÖLÄX, KÖLEX, KÖLIX, KÜLEX.

KÖLEX (мын.удх.) корова. См. GÖLÄX, KÖLEX, KÒLEX, KÖLÄX, KÖLEX, KÖLIX, KÜLEX.

KÖLIX (ал.) корова. См. GÖLÄX, KÖLEX, KÒLEX, KÖLÄX, KÖLEX, KÖLEX, KÜLEX.

KÖM= (ал.улл.эйш.) зарывать, закапывать, заравнивать. См. KOM=, KÖM=.

KÖMÄŠ (ал.удх.) хлеб, лепешка. См. KOMA/, KOMEŠ, KOME/, KOMI/, KÖMÜŠ, KUME/.

KÖMÜŠ (удж.) хлеб, лепешка. См. KOMA/, KOMEŠ, KOMK/, KOMI/, KÖMÄŠ, KUMK/.

KÖŋNAN= (удж.) печалиться. См. KOŋNAN=, KOŋNÄN=.

KÖŋNI (улл.) душа, сердце, чувство: köŋni kii= запасть в душу, запомниться. См. GÖNE, KÖNY, KOŋNI, KOŋNY, KÖŋNY, KÜNEŋ.

KÖ'P (ал.) много. См. K'OP.

K'Ö'PAR (улл.) много. См. KUPARI.

KÖ'P^{F}RIX (улл.) грудь. См. KÜPRÄX.

KÖR= (ал.удж.улл.) видеть. См. KOR=, KÖR=, KUR=.

KÖRGÜNƷÜX (улл.)/ *gurgun-čžüx (ПЛ) голубь. Ср. турк. gögerčin голубь; тур.лит. güverǰin голубь; Деде Коркут gögerčin голубь (ME II I22); аз.диал. gügärčin голубь (ГД 207), g'övärčin голубь (M.Ciach. 215), g'üärčin голубь (МГШ 209); кбалк. kögürčün голубь; тат.kügärčen голубь; ккалп. kögerčin голубь; караим.трок. kürgüčün голубь (РСл II I460); кирг. kögürčkön, kögüčkön голубь; уйг.кашг. kögän голубь (CEM I3I); тув. kögebuga голубь; с.-юг. köküšken, köküškon, köküškon голубь (СМ 68); кыпч. kökärčin голубь (At 206; AZaj 101); Казвини kögerči голубь (Казвини 207); монг. xürzgene голубь; венг. kökörcs голубь (Gombocz 102)[Hasan Eren, Türkçe gök kelimesinin türevleri, "J.Dény Armagan", Ankara 1958, s. 85; M.Pállo, Nyelvtudomannyi Közlemények, XLVI , 1544158]. См. KURGUNƷUX, KURGUNƷ'UX, KURGUNƷYX.

KÖRUX (улл.) кузнечные меха. Ср. турк. körük меха; аз. körük меха; гаг. körük меха (Мошков 6I); ног. körik меха; уйг.лит. körük меха; уйг.хот.korak, körük меха (CEM. I3I, I32); алт.леб.шор.саг.койб.кач.кюэр.чаг. др.уйг. körük меха (РСл II I252); монг. köderge; эвенк. эвен. kürge меха (кузнечные) (Цинциус 3I0). См. KORUX, KÖRUX, K'UREX.

KÖRUX (улл.) кузнечные меха. См. KORUX, KÖRUX, K'UREX.

KÖS (ал.мын.) жар, угли: ot kös раскаленный уголь. См. KÖZ I.

KÖ/E= (ал.) жевать.

KÖTEN (ал.) каша: arun köten овсяная каша. Ср.тиб.

Амдо k'o суп; тиб.лит. khu, khu=ba (Roerich 112).

KÖTER= (улл.) понуд. от köt= заставлять пасти.

KÖTIR= (ал.) понуд. от köt= брать (досл. поднимать). См. KOTER=, KÖ'TER=, KUTYR=.

KÖ'= (улл.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KUC=, KUT=, KU'T=, KÛC=, KÛT=, KÜ'T=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ö'T=, K'U'T=, K'Ü'T=, KÛ=

KÖ'CI (улл.) женск.пол.орган.

KÖ'TER (ал.) понуд. от kö't= взваливать на спину, поднимать. См. KOTER=, KÖTIR=, KUTYR=.

KÖX (улл.) голубой. См. K'ÖH, K'ÖX K'U'.

KÖXSU (ал.)/ qux su слюна (Kakuk I88) слюна.

KÖZ I (мын.) угли, жар: o'tne közy жар огня. См. KÖS.

KÖZ II (ал.улл.) 1) глаза; см. KOZ 1, KÖZ II 1, KÛZ: 2) отверстие: köz ti/= продырявливать; köz tix= уставиться, пристально смотреть; köz ty'= продырявливать. См. K'OZ 2, KUZ 2.

KU (удж.улл.) разный. См. GÛ^{V}, KÖ III.

KÛ (улл.) /кит./ барабан.

KUAVZUR (эйш.) жилетка без карманов, с разрезами по бокам и сзади (одевается на халат); старая одежда, выходящая уже из употребления: ömex kuavzur суконный жилет.

KUAVZY (эйш.) /кит./ глупый человек, дурак.

KUC= (улл.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUT=, KU'T=, KUC=, KÛT=, KÜ'T=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ö'T=, K'U'T=, K'Ü'T=, K'Ü'=.

KÛDI(R) (ал.) немного, чуть-чуть: kûdir terenʒi он чуть-чуть пошевелился.

KUFO (удж.) /кит./ зять, муж. См. GUFU, GÛFÛ, KONO, KUFU, KUHU, K'OHU, K'UFU.

KUFU (удж.) /кит./ муж, зять (так родители называют мужа дочери). См. GUFU, GÛFÛ, KONO, KUFO, KUHU, K'OHU, K'UFU.

KUFUR (удж.) жених, зять. См. KUFUŘ.

KUFUŘ (ал.) зять, муж. См. KUFUR.

KUHU (ал.) зять, муж. См. GUFU, GÛFÛ, KONO, KUFO, KUFU, K'OHU, K'UFU.

KUÏS'IN (мын.) /кит./ клевета. См. KUÏ/IN.

KUĬ/IN (мын.) /кит./ клевета: kuĭ/in qoĭ= клеветать. См. KUĬS'IN.

KUĬ (улл.хан.) муж, жених. /Ср. Исмоилов II2-II4/. См. KŌĬ=.

KUĬ= I (хан.) класть, положить. См. KOĬ=, KŌĬ=, QOĬ= I 1, QUĬ=.

KUĬ= II (удж.) ждать.

KUJYR (хан.) жених.

KUJILƗR название селения в районе Чага. См. KUZYLƗR.

KUL (мын.) зола. См. K'ŌL, K'UL, K'ULI, K'ŪL.

KUL= (мын.) смеяться. См. KULI=, KULLI=, K'ULLI=, K'UŁ=.

KULELŪ3'UX (хан.) круглый.

KULEN= (удж.хан.) катиться, кататься (по земле). См. KULIN=.

KULENDER= (удж.) понуд. от kulen= опрокинуть, свалить.

KULI= (удж.) смеяться. См. KUL=, KULLI=, K'ULI=, K'UŁ=.

KULIN= (улл.) катиться, кувыркаться. Ср. QB külün= спотыкаться (N 39_2). См. KULEN=.

KULIX (улл.) / kulüx, kurlüx (Потанин), qulix, qullix (Kakuk I88) брови. См. KURLÜX.

KULI/= (мын.) взаимн. от kul= смеяться.

KULLI= (улл.) смеяться. См. KUL=, KULI=, K'ULI=, K'UŁ=.

KUŁA= (ал.) /кит./ нанимать (работников).

KUŁAX (хан.) ухо.

KUM (хан.) ухо.

KUM (нодж.) песок.

KUME/ (хан.) хлеб, лепешка. См. KOMA/, KOMEŠ, KOME/, KOMI/, KŌMĀŠ, KŌMŪŠ.

KUMUŠ (ал.мын.нодж.удж.) серебро, серебряный. См. KOMU/, KUMU/, K'UMI/, K'UMUÇ, K'UMU/.

KUMU/ (ал.мын.нодж.удж.эйш.) серебро, серебряный. См. KOMU/, KUMUŠ, KUMY/, K'UMI/, K'UMUÇ, K'UMU/.

KUMYR (ал.) уголь.

KUMY/ (удж.) серебро, серебряный. См. KOMU/, KUMUŠ, KUMU/, K'UMI/, K'UMUÇ, K'UMU/.

KUN I 1) (улл.хан.) солнце: Kun=ana и.соб.жен.фольк. 2) (ал.комб.мын.нодж.удж.улл.эйш.) день: kun qoĭ= назна-

чать день (свадьбы). См. GUN, KŪN, K'UN.

KUN II (удж.эйш.): kun aŋa/ основание (каменная плита) для оси, на которую нанизаны жернова.

KUNA (удж.) день. См. KUNERA, KUNOŘ, KUNURA.

KUNČIQQAN (улл.) восток.

KŪNĖŋ (мын.) сердце, душа: kūnėŋ kē= иметь стремление, желать. См. GŌNE, KŌNY, KOŋNI, KOŋNY, KŌŋNY, KŌŋNI.

KUNERA (удж.) день: her kunera каждый день; piĭ kunera однажды. См. KUNA, KUNOŘ, KUNURA.

KUNOŘ (мын.) день. См. KUNA, KUNERA, KUNURA.

KUNSE (нодж.) /кит./ павлин. См. KUNSEĬ.

KUNSEĬ (нодж.) /кит./ павлин. См. KUNSE.

KUN'S'I(эйш.) /кит./ поздравление. См. K'UNS'I.

KUNTIZ (ал.) днем. См. KUNƷISY.

KUNURA (удж.) день. См. KUNA, KUNERA, KUNOŘ.

KUNZY (удж.) /кит./ медальон в форме цветка.

KUNƷISY (нодж.) днем. См. KUNTIZ.

KUŋGU (улл.хоз.) /кит./ петух. См. GUŋGU, KUŋKU.

KUŋKU (хоз.) /кит./ петух. См. GUŋGU, KUŋGU.

KUPARI (ал.) много. См. K'Ŭ'PAR.

K'UR= (удж.) видеть. См. KOŘ=, KÓR=, KŌR=.

KURE (мын.) мера сыпучих тел (около 10 литров): kumu/ piĭ kure одна мера серебра. Ср.уйг. küräˉ мера (22,4 кг) (Menges 749); уйг.турф. küräˉ мера сыпучих тел(ящик) (CEM 133); уйг.хам. kür, küräˉ мера сыпучих тел (ящик с ручкой ввиде перекладины посередине (Малов 166); др.уйг. küri мера сыпучих тел, равная сорока литрам; четверик (РСл П 1454, USp. 285; Пам. 397; BG 485; Gabain 317; LL 178); с.-юг. kur, qur, χur мера сыпучих тел (СМ 61, 70, 138); монгр. k'uru четверик; деревянный сосуд, в который насыпают зерно перед севом (SM 217). См. KURI, KUŘE, KUŘI I, KUŘY, K'URI.

KŪREÇ= взаимн. от kur= видеться, встречаться: ätisi kūreçäˉ до свидания (досл. завтра увидимся). См. KORUŠ=, KŌRŪŠ=.

KŪ RĒ=ŠEN (мын.) и.соб.муж.

KURGUNƷUX (улл.) голубь. См. KÖRGUNƷÜX, KURGUNƷ'UX, KURGUNƷYX.

KURGUNʒᶜUX (хан.) голубь. См. KÖRGÜNʒÜX, KURGUNʒUX, KURGUNʒYX.

KURGUNʒYX (улл.) голубь. См. KÖRGÜNʒÜX, KURGUNʒUX, KURGUNʒᶜUX.

KURI (улл.) мера сыпучих тел. См. KURE, KUŘE, KUŘI I, KUŘY, KᶜURI.

KURIXRAX (мын.) больше.

KURLUX (ал.) брови. См. KULIX.

KURŁAN= (эйш.) сгибаться (о человеке).

KURMAʃ (эйш.) жареные зерна. См. KORMAʃ, GURMAʃ.

KŪRO (улл.) горб. Ср.тиб.Амдо kaṅ=ro, kaṅ=ry снежная горка, тиб.лит. gaṅs=ri, Лхаса kaṅ=ri (Roerich 107).

KURU (ал.) сухой, сухо: kuru putō изюм. См. KURY, KUŘI II.

KURUX (улл.) хвост. См. KURUX, QURUX.

KURUX (ал.удж.улл.хан.) хвост. См. KURUX, QURUX.

KURY (ал.) сухой, сухо. См. KURY, KUŘI II.

KURY= (лов.) сохнуть.

KURYM (нодж.) сажа: āǰi kurym горькая сажа.

KUŘE (мын.) мера сыпучих тел; āltun piǐ kuře одна мера золота. См. KURE, KURI, KUŘI I, KUŘY.

KUŘI I (улл.) мера сыпучих тел. См. KURE, KURI, KUŘE, KUŘY, KᶜURI.

KUŘI II (улл.) пустой, пусто. См. KURU, KURY.

KUŘ PAN (эйш.) /а./ и.соб.муж.

KUŘY (удж.) мера сыпучих тел. См. KURE, KURI, KUŘE, KUŘI I, KᶜURI.

KUSKUR (ал.): Kuskur oɣlän и.соб.муж. фольк. См. KOSKUR, KUZKUR.

KUʃLI (удж.) сильный.

KUT= (удж.) носить (на спине). См. KOʾ=, KÖC=, KÖʾ=, KUC=, KUʾT=, KÚC=, KÚT=, KŰʾT=, KᶜOT=, KᶜÖT=, KᶜOʾT=, KᶜOʾ= I, KᶜÖʾT=, KᶜUʾT=, KᶜŰʾT=, KᶜŰʾ=.

KUTU (улл.) /кит./ бутон.

KUTYR= (удж.хан.) понуд. от kut= носить (на спине). См. KOTER=, KÖTIR=, KÖʾTER=, KᶜOTĚR=, KᶜÖTYR=.

KᶜT (удж.) носить (на спине). См. KOʾ=, KÖC=, KÖʾ=, KUC=, KÚC=, KÚT=, KŰʾT=, KᶜOT=, KᶜÖT=, KᶜOʾT=, KᶜOʾ= I, KUʾT=, KᶜUʾT=, KᶜŰʾT=, KᶜŰʾ=.

KUZ 1) (ал.нодж.удж.улл.) глаза; см. KÓZ 1, KÖZ II 1, KŪZ; 2) (улл.) отверстие: puŕny kuzy ноздри; см. KOZ 2, KÖZ II 2.

KŪZ (удж.) глаза. См. K'OZ 1, KÖZ II 1, KUZ 1.

KUZɣUN (хан.) ворон: karɣa - kuzɣun вороны. См. KARɣA.

KUZKUR (ал.хан.): Kuzkur oɣlän или Kuzkur oɣłan и.соб.муж.фольк. См. KOSKUR, KUSKUR.

KUZYLER название селения в районе Чага. См. KUJILER.

KŪZY (улл.) ягненок. См. KOZY I, KÖZY, QO^{U}ZY, QŪZY.

KÚC= (улл.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KÚT=, KŪ'T=, KÓT=, KÖT=, K'O'= I, K'ÖT=, KÚT=, KÚ'T=, KÚ'=.

KÚT= (ал.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KUC=, KŪ'T=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ö'T=, K'U'T=, K'Ū'T=, K'Ū'=.

KÚC= (улл.) пасти. См. KÚC'=, KÚT=, K'O'= II, K'Ö'=, K'U'=.

KÚC'= (улл.) пасти. См. KÚC=, KÚT=, K'O'= II, K'Ö'=, K'U'=.

KŪJU=XA (улл.) /кит./ и.соб.жен. См. KŪJ=XA

KUJ=XA (улл.) /кит./ и.соб.жен. См. KŪJU=XA.

KŪLEX (улл.) рогатый скот, корова. См. GÖLÄX, KÖLEX, KÓLEX, KÖLÄX, KÖLEX, KŌLEX, KOLIX.

KŪN (ал.) солнце: kūnčiqqan jer запад (досл. место, где появилось солнце), kūn patqan jer восток (досл. место, где опустилось солнце), Kún=ana и.соб.жен. (в сказке). См. GUN, KUN I, K'UN.

KŪPRÄX (улл.) грудь. Ср.тур.диал. kökrek, kökürek грудь (SDD II); тат. kükrәk грудь; тат.бар. kökrök верхняя часть туловища, грудь (ДТС II 1225); ног. kökirek грудь; кирг. kökürök грудь; узб. kukrak грудь. См. KÖ'P^{F}RIX.

KÚRÄX (улл.) лопата: sał kúräx рулевое весло (на плоту).

KÚT= (удж.) пасти. См. KÚC=, KÚC'=, K'O'= II, K'Ö'=, K'U'=.

KÚTÚR= (улл.) понуд. от kút= стеречь.

KŪ'T= (улл.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUC=, KÚT=, KU'T=, KUC=, KÚT=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ö'T=, K'U'T=, K'Ū'T=, K'Ū'=.

KŪ'LI= (лов.) зеленеть.

KYNJE (ал.) /кит./ острый: **kynje ta/** камень с острыми краями.

KYRYX (хан.) край; окружность. Ср. турк. **qyra** берег, край; тур.диал. **kyrgy** склон (SDD II); шор. **qyryg** край, берег (РСл II 741); саг.койб.кач. **qyryp** край (РСл II 741); сюг. **qyzyʃ** (СМ 62), **qyrʃaq** край материи (СМ 64); чаг. **qyryʃ** край (РСл II 740); кыпч. **qyr(y)ʃ** берег (AZaj 149). /Sauvageot 86/. См. **QYRYX** I 1).

KYZYGU (ал.) горячий: **kyzygu=sōgu** горячий и холодный; **kyzygu=sōgu e'=** становиться то горячим, то холодным.

KYZYŁ (хан.) красный, бурый: **kyzyl tāryx** бурая пыль. См. **QYSYL, QYZYL, QYZYLI, QYZYŁ, QYZYŁY, XYZYŁ.**

K'

K'AČA (ал.мын.удж.) /тиб./ слово, речь, разговор: **oi-tegi k'ača** разговор о том, что произошло дома: **kejigi k'ača** вчерашний разговор; **k'ača ja/a=** говорить, молвить. См. **KAČA, KA'ČA, KA'ČA, K'A'ČA, K'AƷA, K'ĀƷA, K'AƷE, K'ĀƷE, QAČA.**

K'AČAŁAŠ=(мын.) говорить, беседовать. См. **KAČAŁA/=.**

K'A'ČA (эйш.) /тиб./ слово, речь. См. **KAČA, KA'ČA, KA'ČA, K'AČA, K'AƷA, K'AƷA, K'AƷE, KĀƷE, QAČA.**

K'AKA(улл.) /кит./ старший брат. См. **KAGA, KĀGĀ, KAKA.**

K'AŁ(Ł)=(улл.) натягивать (лук).

K'AŁA(ал.)|**kaŁa** (Потанин), **qaŁa** (Kakuk 187) корзинка ручная.

K'AJ I(мын.) /кит./насильно. См. **KAJ** II.

K'AJ II (ал.) глиняная кружка.

K'AJNAN=(ал.) пугаться.

K'Ā SIM(улл.) /а/ и.соб.муж. См. **KĀ SEM, KĀ SI=MU.**

K'AƷA(улл.) /тиб./ слово, речь:**k'aƷa sur=** спрашивать. См. **KAČA, KA'ČA, KA'ČA, K'AČA, K'AČA, K'ĀƷA, K'ĀƷE, K'AƷE, QAČA.**

K'ĀƷA(улл.) /тиб./ слово, речь: **k'āƷa ji/ā/=** говорить. См. **KAČA, KA'ČA, KA'ČA, K'AČA, K'A'ČA, K'AƷA, K'AƷE, K'ĀƷE, QAČA.**

K'AƷE(улл.) /тиб./ слово, речь: См. **KAČA, KA'ČA, KA'ČA, K'A'ČA, K'AƷA, K'ĀƷA, K'ĀƷE, QAČA.**

K'EM (улл.) кто? См. KEM.

K'I= (улл.) одевать. См. KĪ= II, KIĬ= II, KĪĬ= II.

K'IMU (улл.) большая плоскодонная лодка для перевозки людей и грузов. См. KIMU.

KINZY (мын.) /кит./ 1) тетя (сестра матери); 2) жена брата матери.

K'OFLEN= (эйш.) увеличиваться. См. KO'PLIN=.

K'O'GUN (эйш.) /< k'o'k un/ серая мука, отруби: k'o' gun emeʒ'ux хлебец из недорогой муки.

K'OHU (удж.) зять. См. GUFU, GŪFŪ, KOHO, KUFO, KUFU, KUHU, K'UFU.

K'OŁA= (удж.) /кит./ сдавать экзамен (на чиновника). См. KOLA= I, KONLA=.

K'O'KUJI (эйш.) пастух: mał k'o'kuji пастух. См. KO'-KUČI, KO'KUJI, KO'KUʒE, KO'KUʒI I, K'O'KUČI II.

K'O'ŁA= (хан.) уводить, брать обратно (замужнюю дочь).

K'ŌŁA= (эйш.) /кит./ допрашивать. См. KŌŁA= II.

K'O'ŁAN= (хан.) возвр. от k'o'ła=уводить, брать обратно.

K'OMŮRU (хоз.) мост. См. KOMUŘ, K'ŌMUR, K'UMYP.

K'OP (мын.) много. См. KŌP.

K'OT= (эйш.) носить (на спине). См. KO'=, KŌC=, KŌ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KŮC=, KŮT=, K'ŌT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ō'T=, K'U'T=,

K'ŌT= (эйш.) носить (на спине). См. KO'=, KŌC=, KŌ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KŮC=, KŮT=, KŌT=, KŮT=, KŌ'= I, KŌT=, KŮT=, KŮT=, KŪ=.

K'OTAN (мын.) тесто. См. K'OTEN.

K'OTEN (ал.удж.улл.эйш.) тесто. См. K'OTAN.

K'OTEŘ= (мын.) понуд. от k'ot= поднимать, класть на спину. См. KOTER=, KŌTIR=, KŌ'TER=, KUTYR=, K'ŌTYR=.

K'OTU (улл.) /кит./ страна. См. KŌTU.

KŌTYR= (улл.) понуд. от k'ot= становиться беременной (досл. носить тяжесть). См. KOTER=, KŌTIR=, KŌ'TER=, KUTYR=, K'OTEŘ=.

K'ŌT= (эйш.) носить (на спине). См. KO'=, KŌC=, KŌ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KŮC=, KŮT=, K'OT=, KŌT =, K'O'= I, K'Ō'T=, K'U'T=, K'Ū'T=, K'Ū'=.

KŌ'= I (ал.) носить (на спине). См. KO'=, KŌC=, KŌ'=, KUC=, KUT=, KU'T=, KŮC=, KŮT=, K'OT=, KŌT=, K'O'T=, K'Ō'T=, K'U'T=, KŪ'T=, K'Ū'=.

KÓ'= II (удж.) пасти. См. KÜC=, KÜC'=, KÜT=, K'Ö'=, K'U'=.

K'O'KUČI I (эйш.) носильщик, грузчик. См. KO'KUƷI II

K'O'KUČI II (удж.) пастух: qoi k'o'kuči чабан. См. KO'KUČI, KO'KUJI, KO'KUƷE, KO'KUƷI I, K'O'KUJI.

K'O'UÇI (улл.) /кит./ варган (музыкальный инструмент у саларов). См. K'UXŠI, K'UX/I.

K'ÖH (удж.) голубой. См. KÖX, K'ÖX, K'Ü'.

K'ÖL (ал.) зола. См. KUL, K'UL, K'ULI, K'ÜL.

K'ÖMUR (хоз.) мост. См. KOMUŘ, K'OMÚHU, K'UMYR.

K'Ö'T= (эйш.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUC=, KÚT=, KU'T=, KÚC=, KÚT=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ö'=, K'U'T=, K'Ü'T=, K'Ü'=.

K'Ö'=(улл.) пасти. См. KÜC=, KÜC=, KÜT=, K'O'= II, K'U'=.

K'ÖX (хоз.) синий, голубой. См. KÖX, K'ÖH, K'U'.

K'ÖXUR (хоз.) синий, голубой.

K'Ü= (улл.) натягивать, растягивать, взводить (оружие): jā kü= натягивать лук. Ср. МК ja qur= натягивать, взводить лук (Kndeks 379).

K'UFU (удж.) /кит./ зять, жених. См. GUFU, GŪFŪ, KOHO, KUFO, KUFU, KUHU, K'OHU.

K'U' (хан.) синий, голубой. См. KÖX, K'ÖH, K'ÖX.

K'UL (улл.) зола. См. KUL, K'ÖL, K'ULI, K'ÜL.

K'ULI (хан.) зола. См. KUL, K'ÖL, K'UL, K'ÜL.

K'ULI= (улл.) смеяться, улыбаться. См. KUL=, KULI=, KULLI=, K'UL=.

K'UL= (мын.) смеяться, улыбаться. См. KUL=, KULI=, KULLI=, K'ULI=.

K'UMI/ (улл.) серебро, серебряный. См. KOMU/, KUMUŠ, KUMU/, KUMY/, K'UMUÇ, K'UMU/.

K'UMUÇ (улл.) серебро, серебряный. См. KOMU/, KUMUŠ, KUMU/, KUMY/, K'UMI/, K'UMU/.

K'UMU/ (улл.) серебро, серебряный. См. KOMU/, KUMUŠ, KUMU/, KUMY/, K'UMI/, K'UMUÇ.

K'UMYR (ал.) мост. Ср. турк. köprі мост; тур. köprü мост; тат. küper мост, тат.бар. köprü мост (РСл II 1313); ног. köpir мост; кбалк. köpür мост; кирг. köpürö, köpürö мост; уйг.лит. köprük мост, уйг.хам. körük, мост

(Малов 165); уйг.камг. kövrăk, уйг.акс. kövrük мост, кустарник (СЕМ 131); алт.туба kömrü мост; переход через реку (Баскаков 130); тел. kömür мост; узкое, обрывистое место на вершине горы (РСл II 1321); кыпч. köprü мост (Caferoğlu 152), köprüg, köbrü мост (AZaj 100, 102); полов. kopru мост (Dény 61); чăг. köprük мост (РСл II 1313); köprü мост (Боровков 125); др.уйг. köprüg мост (L 175), kövrük мост (UBp. 284); МК köprüg мост (Endeks 362), köbrük мост (Пам.395); рун. köbrügä мост (?), радуга (?), свод (ПМ.90). См. KOMUR, K'ÖMUR, K'OMÚRU.

K'UN (улл.) солнце. См. GUN, KUN I, KÚN.

K'UNGUN (улл.) суббота.

K'UNS'I(эйм.) /кит./ поздравление. См. KUN'S'I;

K'Uŋ /кит./ 1) (нодж.) пустой; k'uŋčă утренний чай (без хлеба); ср.тув. koŋ e't мясо без костей, мякоть; 2) (улл. хан.) пустой, необитаемый; k'uŋ taɣ необитаемая гора.

K'URIX (улл.) кузнечные меха. См. KORUX, KÖRUX, KŌRUX.

K'URI (улл.) мера (сыпучих тел). См. KURE, KURI, KURE, KURI I, KURY.

K'U'/IN (удк.) пудра.

K'U'T= (удк.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUC=, KU T=, KÚT =, KÚC=, KÚT=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ö'T=, K'Ü'T=, K'Ü'=.

K'U'=(удк.) пасти. См. KÚC=, KÚC'=, KÚT=, K'O'= II K'Ö'=.

K'UXĂI (хан.) /кит./ варган. См. K'OU'CI, K'UX/I.

K'UX/I (хан.) /кит./ варган. См. K'OU'ÇI, K'UXĂI.

K'ÚL (улл.) зола. См. KUL, K'ÖL, K'UL, K'ULI.

K'Ü'T= (ал.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUC=, KÚT=, KU'T=, KÚC=, KÚT=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, K'O'= I, K'Ö'T=, K'U'T=, K'Ü'=.

K'Ü'=(ал.) носить (на спине). См. KO'=, KÖC=, KÖ'=, KUC=, KÚT=, KU'T=, KÚC=, KÚT=, K'OT=, K'ÖT=, K'O'T=, KÖ'= I, K'Ö'T=, K'U'T=, K'Ü'T=.

L

LAŋ I (ал.) /кит./ стропила.

LAŋ II (ал.) /кит./ холодный.

LAŋKI (улл.) /кит./ шея.

LAŋKU (мын.) /кит./ супруги.

LAŋSYŋ3ᵉUX (мын.) /кит.= цинк/ подробно, тщательно.

LAŋ XUA (мын.) /кит. 蓮花 лотос/ и.соб.жен.

LĂNJĂT (удх.) раскаяние (по сведениям саларов - старинное слово). Ср. тиб.Амдо ṅen плохой, тиб.лит. ṅon (Roerich 115). См. LENJĂT.

LĂNTER (улл.) /кит./ щеки.

LĂŠKI (ал.)/leăki (ПЛ) /< ne/ke/ тонкий. Ср. inčkă тонкий (РСл II 708). См. LEŠKI, LE/KI, NE/KE, NI/KE.

LĒME (мын.эйш.) /< neme I/ пища, еда (каша из пшеницы или риса). См. NEMĂ, NEME I, NĒMI, NIMĂ.

LENJĂT (удх.) раскаяние. См. LĂNJĂT.

LENKENE (улл.) /кит./ блеск.

LEŋ (мын.) /тиб./ все. См. NEŋ II.

LEŠKI (ал.) тонкий. См. LĂŠKI, LE/KI, NE/KE, NI/KE.

LE/KI (улл.) тонкий. См. LĂŠKI, LEŠKI, NE/KE, NI/KE.

LETAXURE (хан.) обработка дерева.

LIGI (ал.): ligi=ligi /тиб. Амдо lyɟ=ɟò, ly=gy ягненок; тиб.лит. lug=gu, lu=gu; Лхаса lu=gu; голок. lu=gu (Roerich 149)/ бараны, овцы.

LIM TO (ал.) /кит./ и.соб.жен.

LĪʃI (комб.) /кит./ история.

LIS'Yŋ (удх.) /кит./ истина, правда.

LITAŋ (ал.) /кит./ гостинец.

LITUM (эйш.) /а/ сирота. См. JE3ᵉIM, JICIM, LITYM.

LITYM (эйш.) /а./ сирота. См. JE3ᵉIM, JICIM, LITUM.

LOŋA (улл.) /кит./ чулок. См. LUŋA.

LOŠEM=PO (улл.) /кит./ младший ребенок в семье. См. LUŠAM=BĀGO, LŬ ŠIN=PĀGU, ŁO/EM=PO.

LUŋA (ал.) /кит./ чулок. См. LOŋA.

LUŠAM=BĀGU (мын.) /кит./ и.соб.жен. (так называют родители младшую дочь, после которой у них не было детей). См. LOŠEM=PO, LŬ ŠIN=PĀGU, ŁO/EM=PO.

LŬ CIŋ (ал.) /кит./ и.соб.муж.

LŬ SĀ=GU (удх.) /кит. lŭšisy шестьдесят четыре/ и. соб.жен. (собственные имена по китайскому обычаю указывают на число лет отца в момент рождения ребенка) /W.Bauer, Der chinesische Personenname, Wiesbaden, 1959/.

LŪ ŠI=CI (улл.) /кит. lüšici шестьдесят семь/ и.соб. муж.

LU=ŠIN=PĀGU (эйш.) /кит./ и.соб.жен. См. LOŠEM=PO, LU ŠAM=BĀGU, ŁO/EM=PO.

LŪ ŠI=PA (ал.удж.) /кит. lüšibā шестьдесят восемь/ и.соб.муж.

LŪ ŠI=SAGU (ал.) /кит. lušisy шестьдесят четыре/ и.соб.жен.

LŪ ŠI=SAN (удж.) /кит. lü ši sān шестьдесят три/ и.соб.муж.

LŪ ŠI=VU (удж.) /кит. lüši u шестьдесят пять/ и.соб. муж. См. LŪ ŠOU, LŪ ŠU=VU, LŪ /I=U.

LŪ ŠOU (улл.) /кит. lüsi=u/ и.соб.муж. См. LŪ ŠI=VU, LŪ ŠU=VU, LŪ /I=U.

LŪ ŠU=VU (мын.) /кит./ и.соб.муж. См. LŪ ŠI=VU, LŪ ŠOU, LŪ /I=U.

LŪ/I (улл.) /кит.lüsi шестьдесят/ и.соб.муж.

LŪ /I=U (улл.) /кит./ и.соб.муж. См. LŪ ŠI=VA, LŪ ŠOU, LŪ ŠU=VU.

LŪ ZAGU (эйш.) /кит.lü шесть/ и.соб.жен.

Ł

=ŁA послелог: 1) (ал.) орудие действия; 2) (удж.) причина; 3) (удж.) совместность (вместе с). См. =NA.

ŁĀ (улл.) /кит./ воск.

ŁACY (улл.) /кит./ красный перец.

ŁAŁA (эйш.) ведерко, которым поднимают воду из колодца.

ŁAŁŁĀ= (комб.) /кит./ основать, положить основание.

ŁA MĀ (ал.) /тиб. Амдо la=ma духовный наставник, монах; тиб.лит. bla=m; Лхаса la=ma; голок. la=ma=, и ʷla=ma; банаг. ʷla=ma (Roerich 148)/ и.соб.муж. См. ŁĀ MA.

ŁĀ MA (эйш.) /тиб./ и.соб.муж. См. ŁA MĀ.

ŁAMAS (ал.мын.) /п. nämaz/ намаз, молитва. См. NEMES.

ŁANCEX (ал.)/ łanzax (Kakuk 183) грязь; грязный.

ŁAN'ǰOU город Ланьчжоу.

ŁAŋ SAŋ =ČEN (ал.) /тиб. Амдо Lan san=c'en эпитет Гэсэра; тиб.лит. glih seṅ=chen; Лхаса Lin seṅ=č'en (Roerich I48)/ и.соб.муж. фольк. См. ŁAŋ SAŋ=ČEŋ.

ŁAŋ SAŋ=ČEŋ (ал.) /тиб./ и.соб.муж. фольк. См. ŁAŋ SAŋ =ČEN.

ŁAPAX (ал.) лентяй. Ср. кирг.ташкент. łapāq, läpāk развратный (БСя П I87).

ŁŌ (удж.) разум, сознание.

LOF^{P}SY (эйш.) /тиб./ груда камней, обо: toqos hakāne lof^{p} syse груда камней (обо) на девяти горных тропинках.

ŁOŋŁUX (ал.) гроздь.

ŁŌ GU=MĀ (улл.) /а. Łoqman имя древнего мудреца и баснописца/ и.соб.муж.

ŁOŁAPA (улл.) веселый, весело: łołapa ki/ веселый человек.

ŁOŁŁA (хоз.) /кит. luan/ беспорядочный.

ŁOND'YR(улл.) /кит./: lond'yr'-sān'dər беспорядок.

ŁŌŋXA (улл.) /монг.łonx (on) бутылка; монгр. Lōŋxuo бутылка (SM 225); ордосс. łoŋxo бутылка (Mostaert П 447)/ бутылка. Ср.с.=юг.łoŋqa небольшой глиняный сосуд (СМ 73); др.уйг.łoŋqa бутылка (LL 179; РСя Ш 752). См. ŁOŋX^{V}A.

ŁOŋX^{V}A (эйш.) /монг./ бутылка. См. ŁŌŋXA.

ŁOŋZY (ал.) /кит./ клетка для птиц.

ŁŌRCIX (улл.) /тиб. Амдо łorǰ'oŋā внезапно, вдруг; тиб.лит. glo=bur= du, Лхаса ło=bur=du (Roerich 149)/ вдруг, внезапно.

ŁORI (хоз.) для размера (?) в песне.

ŁOSA (удж.улл.) /кит./ мул (раньше на мулах перевозили невесту в дом жениха).

ŁOŠI (удж.) /кит./ покорный; простой. Ср. тур.лит. łoš ленивый, медлительный; тур.диал. łoš ленивый, негодный к работе (SDD III); аз.лит. łoš слабый; аз.диал. łoš лентяй, не имеющий склонности к работе (АДДЛ; Гусейнов II8).

ŁO/ŠEM=PO (хоз.) /кит./ младший или последний ребенок у матери. См. LOŠEM=PO, LU ŠAM=BĀGU, LŪ ŠIN=PĀGU.

ŁO/I (удж.) /кит./ учитель.

ŁOTO (улл.) /кит./ верблюд.

ŁOU/E (удж.) /кит./ учитель. См. ŁOV^{U}ŠI, ŁOV^{U}/I, ŁU/E.

ŁOV^{U}FAŋ (мын.) /кит. lǒfuaŋ последняя жена/ старый дом.

ŁOV^{U} ŁA= I (эйш.) радоваться. См. ŁOV^{U}ŁĀ=.

ŁOV^{U}ŁA= II (удж.) /кит./ жарить. Ср. турк. łovła= дружно, сильно гореть.

ŁOV^{U}ŁĀ= (хан.) радоваться. См. ŁOV^{U}ŁA= I.

ŁOV^{U}ŁAʧUČY (удж.) жарящий.

ŁOV^{U}ŠI (удж.эйш.) /кит./ учитель. См. ŁOU/E, ŁOV^{U}/I, LU/E.

ŁOV^{U}/I (удж.) /кит./ учитель. См. ŁOU/E, ŁOV^{U}ŠI, LU/E.

ŁUŋ (удж.) /кит. 龍 łuŋ дракон; тиб. Амдо lô дракон; тиб.лит. klu (Roerich 149)/ дракон: łuŋ jił год дракона. См. JIŁ.

ŁU/E (удж.) /кит./ учитель. См. ŁOU/E, ŁOV^{U}ŠI, ŁOV^{U}/I.

M

MA I (мын.удж.хан.эйш.) союз соед. и.

MA II (мын.) частица вопр. ли? См. MU.

MĀ (мын.) дат. от **men** мне. См. MAŋA.

MĀFAN (удж.) /кит./ хлопоты, заботы: māfan e'ci спасибо (букв. причинил хлопоты).

MĀGA (ал.) /кит. ma + цзя (家) семья Ma/ название селения в районе Алтули.

MĀJI (хоз.) /тиб. Амдо ma=ji другой, иной, прочий; тиб.лит. gžan=pa (Roerich 138)/ другой.

MAL 1) (мын.удж.) скот; mal paŋna= помогать скотом; 2) (эйш.) имущество, добро. См. MAŁ.

MALČI (ал.) пастух. См. MALJI, MAŁČI.

MALI (ал.хан.) /кит. Синина ma li проворно; монгр. māli быстро, живо, проворно (SM 230)/ быстрый, скорый; быстро, скоро, проворно. См. MĀLI.

MĀLI (мын.улл.) /кит./ быстрый; быстро. См. MALI.

MA LI=KE (удж.) [а.] и.соб.муж. См. MĀ LI=KI.

MĀ LI=KI (улл.) [а.] и.соб.муж. См. MA LI=KE.

MALĪʒᶜUX (хан.) [кит.] быстрый, быстро. См. MĀLIʒᶜUX.

MĀLIʒᶜŪX (ал.) [кит.] быстрый, быстро. См. MALĪʒᶜUX.

MALǰI (ал.) пастух. См. MALČI, MAŁČI.

MAŁ (ал.мын.удж.эйш.) скот: mał koʾkuǰi пастух; mał qara домашние животные (коровы, овцы и др.). См. MAL.

MAŁA= (ал.) убирать, прятать.

MAŁČI (удж.) пастух. См. MALČI, MALǰI.

MAŁŁA (хан.) [а.] мулла.

MAŁŁAʒᶜUX (хан.) [а.] мулла. См. MOŁŁAʒᶜUX.

MAMUX (улл.) [п. pambah < средн.иран. pambak; осет. baembaeg, арм. bambak хлопок, вата (Абаев 249-250)] вата.

Ср.русск.бумага (из тюркск.) [E.Berneker, Slavisches etymologisches Wörterbuch, Heidelberg 1908, s.100-101; Преображенский ХХУП]. См. MĀMUX, MĀMUX, MĀMYX.

MĀMUX (эйш.) [п.] 1) вата; 2) пух (напр. тополя). См. MAMUX, MĀMUX, MĀMYX.

MĀMUX (эйш.) [п.] 1) вата; 2) пуз (то́поля). См. MAMUX, MĀMUX, MĀMYX.

MĀMYX (эйш.) [п.] 1) вата; 2) пух (то́поля). См. MAMUX, MĀMUX, MĀMUX.

MAN (мын.удж.улл.хан.) [кит.тиб.] целиком, весь, все. См. MYN, MUŋ.

MĀN= (удж.хан.) переходить вброд. См. MĀN=.

MANʒYGMU (ал.) [тиб.] и.соб.муж. фольк.

MANTO (мын.) [кит.] пампушка.

MAŋA (мын.улл.эйш.) дат. от men мне. См. MĀ.

MAŋRA= (хоз.): maŋraχ maŋra= кукарекать. См. MAŋRAX.

MAŋRAX (хоз.): maŋraχ maŋra= кукарекать. См. MAŋRA=.

MĀPIZYKŌ (ал.) [кит.] сорт сладкой и сочной дыни.

MA RĀQU (мын.) и.соб.жен. См. MĀ RE.

MĀ RE (мын.) и.соб.жен. См. MA RĀQU.

MAŘ SYM (мын.) и.соб.муж.

MA SAM=BU (улл.) [кит.] и.соб.муж. фольк. См. MA SĀM=BO, MĀ SEM=BO, MA SEM=BU, MA SEM=BŪ.

MA SĀM=BO (улл.) [кит.] и.соб.муж. фольк. См. MA SAM=BU, MĀ SEM=BO, MA SEM=BU, MA SEM=BŪ.

MĀ SEM=BO (улл.) /кит./ и.соб.муж. фольк. См. MA SAM=BU, MA SĀM=BO, MA SEM=BU, MA SEM=BŪ.

MA SEM=BU (улл.) /кит./ и.соб.муж. фольк. См. MA SAM=BU, MA SĀM=BO, MĀ SEM=BO, MA SEM=BŪ.

MA SEM=BŪ (улл.) /кит./ и.соб.муж. фольк. См. MA SAM=BU, MA SĀM=BO, MĀ SEM=BO, MA SEM=BU.

MASYM (ал.) /a. mevsim(un) сезон, время/ ребенок до трех лет: masym pyrmax безымянный палец. См. MĀSYM.

MĀSYM (улл.) /a./ ребенок до трех лет. См. MASYM.

MĀŠU (ал.) /кит./ большая ложка, черпак.

MĀ ǰI=TE (улл.) /a./ и.соб.муж.

MĀLĀĬKE (удж.)/meleke, meke (Потанин), meleki (Kakuk 183) радуга.

MĀN (ал.улл.) я. См. ME I, MĒ I, MEN I, MI I, MĪ I.

MĀN= (удж.) окупать. См. MĀN=.

MĀN SU=ŽE (улл.) /a./ и.соб.муж.

MĀ RI=ZĀ (улл.) /a./ и.соб.жен. См. ME RI=ZĀGU, MER ZĀGU, MIR ZĀGU.

MĀT (ал.) /тиб.Амдо ma=t^{F} ol нехороший (Roerich 137)/ плохой, зло, злой умысел: māt jaŋša= говорить со злым умыслом, говорить зло. См. MĀ'T, MET, ME'T.

MĀ'T (ал.) /тиб./ плохой, зло. См. MĀT, MET, ME'T.

MĀ ŽĀM (улл.) /a./ и.соб.жен. См. MĒ REM, ME ŘEM.

ME I (ал.мын.улл.эйш.) я. См. MĀN, MĒ I, MEN I, MI I, MĪ I.

ME II (нодж.удж.хан.) род.от men мой, моя. См. MĒ II, MEN II, MENI I, MI II, MĪ II, MINI I, MINĪ, MINIGE, MINIGI.

MĒ I (ал.хан.эйш.) я. См. MĀN, ME I, MEN I, MI I, MĪ I.

MĒ II (ал.мын.нодж.удж.) род.п. от men I мой, моя. См. ME II, MEN II, MENI I, MI II, MĪ II, MINI I, MINĪ, MINIGE, MINIGI.

MEČIT (мын.) /a. مسجد mesǰid(un); ар.бухар. maǰit (Винников 198)/ мечеть.

MELAIKĀ (улл.) /a. мн. ملائكة melaiket(un) ангел; ар.бухар. malōjika, malajka ангел (Винников 207)/ пророк.

MELLE= (улл.) затапливать, заливать: su melli= заливать. См. MILLI=.

MEN I (ал.мын.удж.хоз.эйш.) я. См. MÄN, ME I, MĒ I, MI I, MĪ I.

MEN II (удж.эйш.) род.от men I мой, моя. См. ME II, MĒ II, MENI I, MI II, MĪ II, MINI I, MINĪ, MINIGE, MINIGI.

MEN III (удж.) вин. от men I меня. См. MENI II, MINE, MINI II.

MENI I (мын.удж.хан.эйш.) род. от men I мой, моя. См. ME II, MĒ II, MENI I, MI II, MI II, MINI I, MINI, MINIGE, MINIGI.

MENI II (ал.хан.) вин.от men I меня. См. MEN III, MINE, MINI II,

MEN SU=RO (эйш.) /а./ и.соб.муж.

MENUR (хоз.) я.

MENZE (ал.) мозг. Ср. Räsänen См. MEŋES.

MENZI (ал.) /кит. 面条 мяньцзя 'щека' (Новгородский, 87), см. еще: mäŋ, bäŋ + iz (двойственное число) W.Bang,Turan, 1918, s.208/ лоб. Ср.турк. meŋiz лицо, цвет лица; тур.лит. beniz лицо; тур.диал. benk цвет лица; тур. ист. beniz лицо, цвет лица (TTS II,III), beŋiz лицо (TTS IУ), beng лицо (TTS II); аз. bäniz лицо, цвет лица; уйг. mäŋzi лицо, цвет лица, meŋis бледность (Menges 754); чаг. mäŋiz лицо (РСл IУ 2081); кыпч. mäniz лицо (Caferoğlu 58), mäŋiz лицо, облик (AZaj 110); МК mäŋiz лицо, облик (Endeks 411); QB mäŋiz лицо (РСл IУ 2081), mäŋgiz лицо (Пам. 399), mäŋ цвет лица, наружность (РСл IУ 2080). См. MEŋZY.

MEŋ I (улл.) родинка.

MEŋ II (удж.) тысяча. См. MIŋ.

MEŋES (улл.) мозг. Ср.тур. bejin мозг; аз.диал. bejin мозг (Слов. II 105); ктат. mäŋ мозг (РСл IУ 2079); тат.каз. myi мозг; уйг. miŋä мозг; алт.тел.шор. mä мозг (РСл IУ 2066); саг.койб. mī мозг (РСл IУ 2148); чаг. miŋä мозг (РСл IУ 2151); кыпч. mijini мозг (At 218), bejni мозг (At 151), mäji мозг (Caferoğlu 58); МК miŋi мозг (Endeks 413); QB mäŋi мозг (РСл IУ 2080). См. MENZE.

MEŋ HA (мын.) /кит./ и.соб.жен. См. MEXA, MI XĀ.

MEŋUĞ (улл.) родинка.

MEŋZY (улл.) лоб. См. MENZI.

ME RĀGU (удж.) /а./ и.соб.жен.

MĒ REM (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. MĀ ŽĀM, ME ŘEM.

ME RI=ZĀGU (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. MĀRI=ZĀ, MER ZĀGU, MIR ZĀGU.

MER ZĀGU (ал.) /а./ и.соб.жен. MĀRI=ZĀ, ME RI=ZĀGU, MIR ZĀGU.

ME ŘEM (ал.) /а./ и.соб.жен. См. MĀ ŽĀM, ME REM.

MEʃUX (эйш.) кошка. /Щербак 129/. См. MŪʃŪX.

MET (ал.удж.) /тиб./ плохой; зло: mettin=met et= делать много дурного. См. MĀT, MÄ'T, ME'T.

ME'T (удж.) /тиб./ плохой; зло: me't e'= причинять зло (кому=либо). См. MĀT, MÄ'T, MET.

ME XA (эйш.) /кит./ и.соб.жен. См. MEŋ HA, MI XĀ.

MI I (ал.хан.) я. См. MĀN, ME I, MĒ I, MEN I, MĪ I.

MI II (ал.нодж.удж.улл.эйш.) род. от men I, мой, моя. См. ME II, MĒ II, MEN II, MENI I, MĪ II, MINI I, MINĪ, MINIGE, MINIGI.

MĪ I (хан.) я. См. MĀN, ME I, MĒ I, MEN I, MI I.

MĪ II (удж.улл.) род. от men I, мой, моя. См. ME II, MĒ II, MEN II, MENI I, MI II, MINI I, MINĪ, MINIGE, MINIGI.

MIÇEX (ал.) /miŝax (Kakuk 184) мягкий.

MIʃYŁ (улл.) / mixil (Kakuk 184) усы.

MIJO (мын.) /кит./ монастырь.

MIJOʃU^{V}Aŋ (мын.) /кит./ смотритель монастыря. См. MIJOKUAN, MIJOQUVAŋ, MIJUKUAN.

MIJOKUAN (мын.) /кит. цинх. mjokuan/ смотритель монастыря, монах, монашка. См. MIJOʃU^{V}Aŋ, MIJOQUVAŋ, MIJUKUAN.

MIJOQUVAŋ (мын.) /кит./ смотритель монастыря. См. MIJOʃU^{V}Aŋ, MIJOKUAN, MIJUKUAN.

MIJUKUAN (мын.) /кит./ смотритель монастыря. См. MIJOʃU^{V}Aŋ, MIJOKUAN, MIJOQUVAŋ.

MILGIRLAPA (улл.) сверкание.

MILLI= (ал.) затапливать, заливать. Ср. тур.диал. mille= заливать (о сéле) (SDD III), milнаносы после селя (SDD III). См. MELLE=.

MIŁŁO (эйш.) /кит./ плохой путь. См. MIŁŁU.

MIŁŁU (эйш.) /кит./ плохой, дурной путь. См. MIŁŁO.

MIŁUR (улл.): miłur armut низкосортная груша. См. ARMUT.

MIM= (улл.) садиться (на коня). См. MIN=, MIŋ=.

MIMELUX (улл.) / memelix (Потанин), mimlix (Kakuk 184) перья. См. MIMILUX, MIMILUX.

MIMILUX (улл.) перья. См. MIMELUX, MIMILUX.

MIMILUX (улл.) перья. См. MIMELUX, MIMILUX.

MIN (мын.) /кит./ судьба.

MIN= (ал.мын.удж.хан.) садиться (на коня). См. MIM=, MIŋ=.

MINARE (улл.) /а./ минарет. Ср.турк. minara, тур. minare, аз. minarä, тат. manara, кбалк.ног. minara, кум. minara, minmara, каз. mūnara, кнапп. mynara, minara, кирг. burana, узб. manor, manora, уйг. munar (Menges 758). См. MIRĀLE.

MINDER= (улл.) понуд. от min= посадить (на коня).

MINDYR= (улл.) понуд. от min= посадить (на коня).

MINE (улл.) вин. от men I меня. См. MEN III, MENI II, MINI II.

MINI I (удж.) род. от men 1 мой, моя. См. ME II, MĒ II, MEN II, MENI I, MI II, MĪ II, MINI, MINIGE, MINIGI.

MINI II с(ал.удж.улл.) вин. от men 1 меня. См. MEN III, MENI II, MINE;

MINĪ (улл.) род. от men I мой, моя. См. ME II, MĒ II, MEN II, MENI I, MI II, MINI I, MINIGE, MINIGI.

MINIGE (улл.) род. от men I мой, моя. См. ME II, MĒ II, MEN II, MENI I, MI II, MĪ II, MINI I, MINĪ, MINIGI.

MINIGI (ал.улл.хоз.) род. от men I мой, моя. См. ME II, MĒ II, MEN II, MENI I, MI II, MĪ II, MINI I, MINĪ, MINIGE.

MINNA (мын.) /кит./ судьба.

MINTO (улл.) /кит./ вишня.

MINTONƷ'ŪX (ал.) легко, просто.

MINZA (мын.): ʒinza=Minza название местности фольк. См. ʒ'INZA.

MIŋ (удж.) тысяча. См. MEŋ II.

MIŋ= (удж.улл.) садиться (на коня). См. MIN=, MIN=.

MIRÄIE (улл.) [a.] минарет. См. MINARE.

MIR ZĀGU (удж.) [a.] и.соб.жен. См. MĂ RI=ZĂ, ME RI=ZĀGU, MER ZĀGU.

MI ĔRI (ал.) и.соб.муж.

MĪŠU (эйш.) [кит.] административный секретарь.

MI XĀ (удж.) [кит.] и.соб.жен. См. MEŋ HA, ME XA.

MO (ал.) этот, эта. Ср. аз.диал. mu этот, эта (Szapszał 88); уйг.диал. mu, mo этот, эта (Jarring 198). См. BU, PO II, PU.

MŌ (удж.) дат. от pu сюда. См. MUŋA 2.

MŌDĂN (ал.) [кит.] пион: tox mödän петушиный гребень. См. MO'DĂN, MŌDEN.

MO'DĂN (хоз.) [кит.] пион. См. MŌDĂN, MODEN.

MODEN (нодж.удж.) [кит.] пион. См. MŌDĂN, MO'DĂN.

MOƔOŁ (нодж.): MoƔoł uzen или MoƔoł ùzen река Могол (около Бейчжуана).

MOGO (ал.) [кит.] гриб.

MŌKAN (мын.) [кит.] уборная. См. MO'KEM, MŌ'KEN.

MO'KEM (хан.) [кит.] уборная. См. MŌKAN, MO'KEN.

MO'KEN (хоз.) [кит.] уборная. См. MŌKAN, MO'KEM.

MOLEN (ал.) верхняя накидка у женщин.

MOŁ (мын.): qoł=moł речки, речушки; См. QOŁ.

MOŁŁAʒ'UX (хан.) [a.] мулла. См. MAŁŁAʒUX

MOŋAS (ал.) рога. См. MOŋUS, MUŋAS, MUŋAZ.

MOŋUS (нодж.) рога. См. MOŋAS, MUŋAS, MUŋAZ.

MOŋQOŁ (эйш.)[кит.] без чувств, без сознания. См. MOŋQOŁYX.

MOŋQOŁYX (эйш.) [кит.] без сознания: moŋqołyx jasa= лишить сознания, сильно ударив. См. MOŋQOŁ.

MORAN (мын.) [кит.] такой-то (о человеке). См. MORON, MUŘEN.

MOREN (улл.хан.) [монг. mörön река; дунс. moren река (Тодаева 128)] река: Moren=su река Хуан-хэ. Ср. с.-юг. mörin река, Qara mörin река Хуан-хэ (СМ 78). См. MŌREN, MŌŘEN, MUREN.

MŌREN (ал.эйш.) [монг.] река. См. MOREN, MŌŘEN, MUREN.

MORENARA (мын.) [монг.] река. См. MURENARA.

MORON (удж.) [кит.] такой-то, некий. См. MORAN, MUŘEN.

MŌŘEN (мын.) [монг.] река. См. MOREN, MŌREN, MUREN.

MŌ SO (эйш.) [а.] и.соб.муж. См. MŌ SŌ, MU SA, MU SO, MY SA.

MŌ SŌ (улл.) [а.] и.соб.муж. См. MŌ SO, MU SA, MU SO, MY SA.

MŌ^{V}ĀXĀ'P (мын.) [а. mahabbat(un)] любимый.

MÒŁA= (ал.) трогать.

MU (ал.лов.мын.удж.) частица вопр. ли? См. MA II.

MŪ (улл.) сустав: purmax mūsy сустав пальца.

MUBAREX (эйш.) [а.] благословенный.

MUNAX (лов.) [монг. munax ослабление умственных способностей от старости] неразумный: munax vałaler неразумные парни.

MUNDA (ал.мын.удж.хан.эйш.) местн. от pu; здесь. См. MYNDA, MYNTA.

MUNDAN (мын.) исх. от pu отсюда. См. MYNDAN, MYNDEN, MYNTAN.

MŪNE (ал.эуш.) вин. от pu это, эту. См. MŪNE, MUNI, MUNY II.

MŪNE (улл.) вин. от pu это, эту. См. MUNE, MUNI, MUNY II.

MUNI (ал.) вин. от pu это, эту. См. MUNE, MŪNE, MUNY II.

MUNY I (эйш.) род. от pu этого, этой.

MUNY II (удж.улл.эйш.) вин. от pu это, эту. См. MUNE, MŪNE, MUNI.

MUŊA (ал.мын.нодж.удж.улл.) 1) этому: muŋa vule поэтому; 2) сюда; см. MŌ.

MUŊAR (ал.)/ muuary (?) (Потанин)/ moŋari (Kakuk I84) шерстяные чулки. См. MYŊYR.

MUŊAS (ал.удж.) рога. См. MOŊAS, MOŊUS, MUŊAZ.

MUŊAZ (ал.) рога. См. MOŊAS, MOŊUS, MUŊAS.

MUŊĀSQARĎAX (удж.) [монг.] дьявол. См. MUŊGUSKARČAX,

MUŋGYSKARČYX, MUŋGYSKARČAX, MUŋGYSK'ARČYX, MUŋYSQARǰAX, MUŋYSQARǰEX, MUŋYSQARǰYX.

MUŋGYSKARČAX (улл.) [монг.] дьявол, чудовище. См. MUŋÄSQARǰAX, MUŋGYSKARČYX, MUŋGYSK'ARČAX, MUŋGYSK'ARČYX, MUŋYSQARǰAX, MUŋYSQARǰEX, MUŋGYSQARǰYX.

MUŋGYSKARČYX (улл.) [монг.] чудовище. См. MUŋÄSQARǰAX, MUŋGYSKARČAX, MUŋGYSK'ARČAX, MUŋGYSK'ARČYX, MUŋYSQARǰAX, MUŋYSQARǰEX, MUŋYSQARǰYX, MUŋGYSK'ARČYX.

MUŋGYSK'ARČAX (хан.) [монг.] чудовище. См. MUŋÄSQARǰAX, MUŋGYSKARČAX, MUŋGYSKARČYX, MUŋGYSK'ARČYX, MUŋYSQARǰAX, MUŋYSQARǰEX, MUŋYSQARǰYX.

MUŋGYSKARČYX (хан.) [монг.] чудовище. См. MUŋÄSQARǰAX, MUŋGYSKARČAX, MUŋGYSKARČYX, MUŋYSK'ARČAX, MUŋYSQARǰAX, MUŋASQARǰEX, MUŋASQARǰYX.

MŪŋYR (улл.) вой.

MUŋYSQARǰAX (удх.) [монгр. maŋgudže упырь (SM 232); ордосс. maŋgus чудовище, пожирающее людей (Mostaert II 454); О мангысах см. Б.Я.Владимирцов, Монголо-ойратский героический эпос, Л., 1923 г. стр. 50, 52, 254; Н.Ф.Катанов, Образцы П, стр. 31, 170; "Когутей", Academia, 1935, стр. 183-184] рогатый дьявол с девятью головами, чудовище, пожирающее людей; иногда он зовется по-тибетски Tyk. Ср.тув. maŋγys паразит, дармоед, "мангус", упырь, вампир; с.-юг. maŋγys черт (СМ 75). См. MUŋASQARǰAX, MUŋGYSKARČAX, MUŋGYSKARČYX, MUŋGYSKARČAX, MUŋYSK'ARČYX, MUŋGUSKARČYX, MUŋYSQARǰAX, MUŋYSQARǰYX.

MUŋYSQARǰEX (удх.) [монг.] дьявол, чудовище. См. MUŋÄSQARǰAX, MUŋGYSKARČAX, MUŋGUSKARČYX, MUŋYSK'ARČAX, MUŋYSK'ARČYX, MUŋYSQARǰAX, MUŋYSQARǰYX.

MUŋYSQARǰYX (мын.) [монг.] дьявол, чудовище. См. MUŋÄSQARǰAX, MUŋGYSKARČAX, MUŋGYSKARČYX, MUŋGYSK'ARČAX, MUŋGYSK'ARČYX, MUŋYSQARǰAX, MUŋYSQARǰEX.

MUREN (ал.мын.) [монг.] река; река Хуан-хэ.См. MOREN, MŌREN, MŌŘEN.

MURENARA (мын.) [монг.] река. См. MORENARA.

MŪ ŘE (эйш.) и.соб.муж.

MUŘEN (мын.) [кит.] некий. См. MORAN, MORON.

MU SA (мын.) [а.] и.соб.муж. См. MŌ SO, MŌ SŌ, MU SO, MY SA.

MU SO (удх.) [а.] и.соб.муж. См. MŌ SO, MŌ SŌ, MU SA, MY SA.

MU/ (хан.) черный перец: mu/ taɬy дерево черного перца.

MU XAM=MĂT (улл.) /a./ и.соб.муж.

MŬ JŬ=XA (улл.) /кит./ и.соб.жен.

MŬ/ŬX (улл.) кошка. См. MĔ/UX.

MŸJÁŋ (удж.) /кит./ облик.

MYN (ал.) /кит.тиб./ все. См. MAN, MYŋ.

MYNDA (ал.удж.) местн. от pu здесь: mynda=synda здесь (см. SYNDA). См. MUNDA, MYNTA.

MYNDAN (мын.эйш.) исх. от pu отсюда. См. MUNDAN, MYNDEN, MYNTAN.

MYNDEN (эйш.) исх. от pu отсюда. См. MUNDAN, MYNDAN, MYNTAN.

MYNTA (хан.эйш.) местн. от pu здесь. См. MUNDA, MYNDA.

MYNTAN (эйш.) исх. от pu отсюда. См. MUNDAN, MYNDAN, MYNDEN.

MYŋ (удж.) /кит.тиб./ все. См. MAN, MYN.

MYŋYR (ал.) шерстяные чулки. См. MUŋAR.

MY SA (ал.) /a./ и.соб.муж. См. MŌ SO, MŌ SŌ, MU SA, MU SO.

MYXƄUQO (эйш.) /a./ живые существа.

N

=NA (ал.) послелог орудийн. знач. См. ƄA.

NAČAR (хан.) /п./ плохой, плохо.

NA'KUR (улл.) /< ne e'kur/ почему? См. NAKŬR.

NA'KŬR (мын.) почему? См. NA'KUR.

NAŋ (ал.мын.удж.улл.хан.хоз.эйш.) что, что-нибудь? что за? какой? См. NEŋ I, NIŋ.

NAŋAR (хан.) что? что за? См. NAŋARA, NAŋAŘ, ŋAŋAR.

NAŋARA (хан.) что? См. NAŋAR, NAŋAŘ, ŋAŋAR.

NAŋAŘ (удж.) какой? что за? См. NAŋAR, NAŋARA, ŋAŋAR.

NAŋKISY (удж.) /тиб./ все. См. NEŋGISI, NEŋKISI, NEŋKISY, NEŋKYSY, NIŋIŋKICO, NIŋKISY, NIŋKYSY.

NAŋSŪ (мын.) /тиб. njams=su душа, ум; монгр. nämsü душа, ум, разум (SM 256)/ разум, рассудок.

NAJUR (хоз.) что, что за?

NARAX (мын.) веселый, весело. См. NARYX.

NA RYX (ал.удж.улл.эйш.) веселый, весело. См. NARAX.

NĀ ZYʃ (мын.) /тиб. nā год + zyʃ один/ один год. Ср. тиб. Амдо na=sō возраст, год; тиб.лит. na=so, Лхаса na=so (Roerich 133) и тиб. Амдо zyʃ один; тиб.лит. žig, čig (Roerich 144).

NA'3'I (ал.удж.) /< ne e'3'i/ что?, зачем?

NĂ (улл.) что? См. NE.

NĂGĂ (улл.) почему?, зачем? См. NEGĂ, NEGE, NEGĒ, NĒGĒ, NIGE, NIGI.

NĂMNA= (ал.) /тиб. Амдо năm половина; п. nim половина/ уравновешивать: nămnăgăn ùruxăr равные друг другу родственники.

NĂMPERKOĬ (улл.) /монгр. niămp'ar: niămp'ar gi= присматривать, заботиться/ внимательный.

NĂNĂ (улл.) еще, снова. См. NENE.

NĂ3'I'LI(улл.) /< nă+e'3i+li/ как?, каким образом? См. NĬČIXLI, NIČI'LI, NI3'I'LI.

NE (удж.улл.) что?, почему? /Göksan Ayhan, Ne kelimesinin çekimi üzerine,-"Türk dili", s. 105, c.IX, Ankara, 1960, s. 450-452/. См. NĂ.

NEČE (эйш.) сколько? См. NEČI, NE3'3'I.

NEČI (ал.) сколько? См. NEČE, NE3'3'I.

NEČI'LĂR (ал.) как? каково?

NEČUX (удж.) как? каким образом? См. NĒČUX, NIČUX, NIČUX, NĪČUX, NIČŪX, NIČYX.

NĒČUX (эйш.) как? См. NEČUX, NIČUX, NIČUX, NĪČUX, NIČŪX, NIČYX.

NEGAR (удж.) зачему?, почему?

NEGĂ (улл.) зачем?, почему? См. NĂGĂ, NEGE, NEGĒ, NĒGĒ, NIGE, NĪGE, NIGI.

NEGE (ал.удж.хан.эйш.) зачем?, почему?, для чего? См. NĂGĂ, NEGĂ, NEGĒ, NĒGĒ, NIGE, NĪGE, NIGI.

NEGĒ (хан.) зачем?, почему? См. NĂGĂ, NEGĂ, NEGE, NĒGĒ, NIGE, NĪGE, NIGI.

NĒGĒ (мын.улл.) зачем?, почему? См. NĂGĂ, NEGĂ, NEGE, NEGĒ, NIGE, NĪGE, NIGI.

NEGEN3'UX (удж.) быстро, скоро. См. NIGEN3'UX, NIŋGEN3'UX.

NĒGESAR (ал.) почему?,по какой причине? См. NEGESAŘ.

NEGESAŘ (ал.) почему?,отчего? См. NĒGESAR.

NE^{L}TPOŘ (удж.) /ɛ ne itpoř/ как поживаешь?,как дела? (употребительное выражение).

NEĬXI (ал.) /кит./ зависть: neĭxi et= завидовать. См. NEŋXYĬ, NEŋXEĬ.

NEMĂ (улл.) пища, еда, обед. См. LĒMĒ, NEMĒ I, NĒMI, NIMĂ.

NEMĒ I (улл.хан.) пища, обед. См. LIMĒ, NEMĂ, NĒMI, NIMA.

NEMĒ II (удж.хан.) нечего (при отриц.): pa'ku neme juxune нечего смотреть.

NE'MĒ (ал.) /ɛ ne e'mɛ/ зачем?, по какому делу?

NEMES (ал.) /п./ намаз, молитва: nemes ute= творить намаз, молиться. См. ŁAMAS.

NĒMI (улл.) еда, обед. См. LĒMĒ, NEMĂ, NEMĒ I, NIMĂ.

NENÇIN (эйш.) /кит./ грусть.

NENÇINUŘ (эйш.) /кит./ грусть. См. NEN/INUR.

NENĒ (мын.удж.улл.эйш.) еще, опять, снова. См. NĂNĂ.

NEN/INUR (эйш.) /кит./ грусть, печаль. См. NENÇINUŘ.

NEŋ I (эйш.)/nan, nan' (Потанин)/ naŋ (Kakuk 184) что-то, что-нибудь, нечто. Ср. чаг. nāŋ вещь, нечто (Боровков 228); кыпч. nā вещь, нечто (AZaj 113); Югнеки nāŋ вещь, нечто (Rahmeti XVI); МК nāŋ вещь, имущество, нечто (Endeks 419); QB nāŋ вещь, нечто (Пам. 402; РСл Ш, 676-677); др.уйг. nāŋ вещь, имущество, нечто (USp. 287); КТ, Тоньюкук nāŋ вещь, нечто (Пам. 402). См. NAŋ,NIŋ.

NEŋ II (улл.) /тиб. ni + jiŋ люди есть/ все. См. LEŋ.

NEŋGISI (ал.) /тиб./ все. См. NAŋKISY, NEŋKISI, NEŋKISY, NEŋKYSY, NIJIŋKICO, NIŋKISY, NIŋKYSY.

NEŋKISI (эйш.) /тиб./ все. См. NAŋKISY, NEŋGISI, NEŋKISY, NEŋKYSY, NIJIŋKICO, NIŋKISY, NIŋKYSY.

NE)KISY (удх.) /тиб./ все. См. NA)KISY, NE)GISI, NE)KISI, NE)KISY, NE)KYSY, NIJI)KICO, NI)KISY, NI)KYSY.

NE)KYSY (хан.) /тиб./ никто. См. NA)KISY, NE)GISI, NE)KISI, NIJI)KIČO, NI)KISY, NI)KYSY.

NE)XYĬ (эйш.) /кит./ зависть: ne)xyĭ et= завидовать. См. NEĬXI, NE)XEĬ.

NE)XEĬ (ал.) /кит./ зависть. См. NEĬXI, NE)XYĬ.

NER MĀGU (ал.) и.соб.жен.

NEŠLER (мын.) /ne išler/ как?, как дела? (употребительное выражение).

NEŠLEƷI (мын.) /< ne išleƷi/ как?, каким путем? См. NEŠLIČI, NEŠLIČE.

NEŠLIČE (мын.) как?, почему? См. NEŠLEƷI, NEŠLIČI.

NEŠLIČI (мын.) как?, почему? См. NEŠLEƷI, NEŠLIČE.

NE/KE (мын.) тонкий, тонко. См. LĀŠKI, LEŠKI, LE/KI, NI/KE.

NE/QUR (мын.) /< nei/kor/ почему?

NĒXALA= (улл.) /кит./ влюбиться.

NE'Ʒ'E (мын.) /кит./ чем? как?

NE'Ʒ'IDEN (мын.) как?, каким путем?

NEƷ'Ʒ'I (мын.) сколько? См. NEČE, NEČI.

NI (хоз.) частица в песне для размера: telli, ni, gönem, łolła, ni, kōleł я становлюсь безумным, душа моя в смятении. См. NIR.

NIČIČOŋ (эйш.) /тиб. ni человек, či старший, čoŋ младший/ старшие и младшие.

NĪČIXLI (улл.) как?, каким образом? См. NĀƷ'I'LI, NIČI'LI, NIƷ'I'LI.

NIČI'LI (ал.) как? См. NĀƷ'I'LI, NĪČIXLI, NIƷ'I'LI.

NIČUX (улл.) как?, каким образом? См. NEČUX, NĒČUX, NIČUX, NĪČUX, NIČŪX, NIČYX.

NIČUX (удх.хан.) как? См. NEČUX, NĒČUX, NIČUX, NĪČUX, NIČÜX, NIČYX.

NĪČUX (удх.) как? См. NEČUX, NĒČUX, NIČUX, NIČUX, NIČŪX, NIČYX.

NĪ[I]ČŪN (удх.) почему?, по какой причине?

NIČŪX (удх.хан.) как? См. NEČUX, NĒČUX, NIČUX, NICUX, NĪČUX, NIČYX.

NIČYX (улл.) как?; ničyx e'ɔi? как дела?, как живешь? (употребительное выражение). См. NECUX, NĒČUX, NIČUX, NĪČUX, NIČŪX.

NIGE (улл.) зачем? См. NĂGĂ, NEGĂ, NEGE, NEGĒ, NĒGĒ, NĪGE, NIGI.

NĪGE (ал.) почему? См. NĂGĂ, NEGĂ, NEGE, NEGĒ, NĒGĒ, NIGE, NIGI.

NIGENƷ'UX (удж.) быстро. См. NEGENƷ'UX, NIŋGENƷ'UX.

NIGI (удж.) зачем?, для чего? См. NĂGĂ, NEGĂ, NEGE, NEGĒ, NĒGĒ, NIGE, NĪGE.

NIJIŋKIČO (улл.) /тиб./ все. См. NAŋKISY, NEŋGISI, NEŋKISI, NEŋKISY, NEŋKYSY, NIŋKISY, NIŋKYSY.

NĪMA (мын.) /тиб. Амдо ñy=ma, ño=ma день, солнце; тиб.лит. ñi=ma, Лхаса ñi=ma, голок. ñü=ma, кжн.Амдо nó=ma (Roerich 122)/ солнце.

NIMĂ (улл.) еда, обед. См. LĒME, NEMĂ, NEME I, NĒMI.

NIMYŋ (ал.) /тиб. ni человек + myŋ много. См. тиб. Амдо ñó, ñy человек; тиб.лит. mi Лхаса mi, голок. mño, банаг. no (Roerich 123); и тиб. Амдо man=no много; тиб. лит. maṅ=po, Лхаса maṅ=po, голок. maṅ=ṅa (Roerich 138)/ много, в большом количестве (о людях). Ср. дунс. niu лицо, облик (Тодаева 130); монг.лит. nür лицо, лик; монгр. niür лицо, фигура (SM 280).

NINA (ал.улл.эйш.) мать отца жены, обращение к старшей по возрасту женщине, старуха. См. NINĀ, NINE, NINO, NINŌ, NINU.

NINĀ (хан.) мать отца жены, старуха. См. NINA, NINE, NINO, NINŌ, NINU.

NINAƷ'UX (хан.) старушка.

NINE (ал.) мать отца жены, старуха. Ср. тур.лит. nene мать, мама, тур.видин. nine мать (Vémeth 398); аз. лит. nänä бабушка; мать; аз.диал. nänä мать, мама (АДДЛ); тат.диал. nina мама (ДС II 143); кит. najnaj бабушка; дунс. nienei бабушка (Тодаева 130); баоань. nene бабушка (БХТ 144); монгр. ninie бабушка, уважительное обращение к пожилой женщине (SM 277). См. NINA, NINĀ, NINO, NINŌ, NINU.

NINO (ал.удж.эйш.) пожилая женщина, старуха, обращение старика к старухе. См. NINA, NINĀ, NINE, NINŌ, NINU.

NINŌ (хан.) старуха. См. NINA, NINĀ, NINE, NINO, NINU.

NINSUR (ал.) старуха. См. NINUSUR, NINUSUŘ, NINYSUR.

NINU (удж.хан.) пожилая женщина, старуха. См. NINA, NINĀ, NINE, NINO, NINŌ.

NINUR (улл.) обращение к пожилой женщине, старуха.

NINUSUR (ал.удж.хан.эйш.) старуха. См. NINSUR, NINUSUŘ, NINYSUR.

NINUSUŘ (мын.эйш.) старуха. См. NINSUR, NINUSUR, NINYSUR.

NINYSUR (хан.) старуха. См. NINSUR, NINUSUR, NINUSUŘ.

NI (эйш.) что? См. NAŋ, NEŋ I.

NIŋGEN (удж.) /nängen (ПЛ)/ lingen, nigan, ning'an (Потанин)/ningen, n'ingen, lingen (Kakuk 184) быстрый, скорый, быстро, скоро.

NIŋGENʒᵉUX (удж.) быстро, скоро. См. NEGENʒᵉUX, NIGENʒᵉUX.

NIŋGI (улл.) 1) кто-то, некто; 2) никто (при отриц.): niŋgi pilmiʒi никто не знал. См. NIŋGU.

NIŋGU (удж.) ничего: niŋgu juxar ничего нет. См. NIŋGI 2.

NIŋKISY (улл.) /тиб./ все, остальные. См. NAŋKISY, NEŋGISI, NEŋKISI, NEŋKISY, NEŋKYSY, NIJIŋKIČO, NIŋKYSY.

NIŋKYSY (улл.хан.) /тиб./ все; весь, целый. См. NAŋKISY, NEŋGISI, NEŋKISI, NEŋKISY, NEŋKYSY, NIJIŋKICO, NIŋKISY.

NIŘ (хоз.) частица в песне для размера: naŋni jü̈linta łolła, niŕ, tesa если спросят - отчего в смятении? См. NI.

NI/KE (мын.) тонкий, тонко. См. LAŠKI, LEŠKI, LE/KI, NE/KE.

NIʃʒAŋ (улл.) /тиб.Амдо/ холостой, холостяк.

NIZYŦ (мын.) /тиб.Амдо ɣ̃ñī, ñi два; тиб.лит. gñis, Лхаса ñī; голок. ɣ̃nī (Roerich 41, 122), тиб.Амдо ninsyx/ два года.

NIʒᵉI'LI (ал.) как?, каким образом? См. NAʒᵉI'LI, NĪČIXLI, NIČI'LI.

NOMCIT (нодж.) раскаяние.

NOQYRYX (ал.) /монг. nuga луг (в излучине реки);

монгр. nogorõx становиться зеленым, зеленеть (SM 281); ордос. nogõrox зеленеть (Mostaert II 495)/ болото.

NÖNÜĞ (мын.) /монг. nöxör товарищ, друг, муж; дунс. noke товарищ, друг (Тодаева 130); баоань noker друг (БХТ 144); монгр. nokuor друг (SM 283); ордос. nöckxör друг, муж, жена (Mostaert II 498); монг. стамб. nöker компаньон (Ligeti 58) любовник, любовница. Ср. тур. газиан. nöker так издавна называют друг друга жены одного мужа, товарищ, компаньон, наложница (Aksoy 512); тур.ист. nöker слуга (ТТ I,II,III); Деде Коркут nöker слуга (ME II 223); тел. леб. nökör товарищ (РСл III 695); маг. nökär товарищ, клиент, слуга, солдат, чиновник (РСл III 695); кыпч. nökär товарищ, компаньон (AnZ 92); п.заимств. noukär слуга. /Б.Владимирцов, Mongolica I, — ЗКВ , I, Л. 1925, стр. 318-319, его же: Монгольское nökür- ДАН СССР , Л., 1928, стр. 278-288; P.Pelliot - "Tong Pao" XXVIII, p. 229; L.Ligeti - "Acta Orien.Hung." IV, s. 158; J.Németh, Wanderungen des mongolische Wortes nökür Genosse-"Acta Ling Hung" II, s. 431/.

NÖXÖR'ƷIN (ал.) /монг./ друг.

NU MĂ=NĒ (удж.) /а./ и.соб.муж.

NŪ RE (улл.) /а/ и.соб.муж. См. NU ŘE, NU ŘE=PO.

NU ŘE (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. NŪ RE, NU ŘE=PO.

NU ŘE=PO (мын.) /а/ и.соб.муж. См. NŪ RE, NU ŘE.

NU XE (удж.) /а./ и.соб.муж. См. NŪ XE.

NŪ XE (улл.) /а./ и.соб.муж. См. NU XE.

NYŋ (удж.эйш.) /кит./ способный.

ŋ

ŋAŋAR (эйш.) что?, что за?, какой? См. NAŋAR, NAŋARA, NAŋAŘ.

ŋUÇI (удж.) /тиб.ŋu + çi: см. тиб.Амдо ñõ, ñu человек; тиб.лит. mi; Лхаса mi; голок. mñõ; банаг. ñõ (Roerich 123) и тиб. Амдо sé-ǰ^{i}o знать; тиб.лит. śes=pa, Лхаса śe=pa, śe=ño (Roerich 152)/ друг, товарищ, знакомый.

О I (ал.улл.) сын, юноша, мальчик. См. АVО, АVŌ, АVU.

О II (ал.) ⟨о'ŧ⟩ огонь.

О III (эйш.) тот, та. См. U I 2, Ū II, Ů, VU 2.

Ō (ал.удж.улл.хан.эйш.) сын, юноша. См. АVО, АVŌ, АVU.

О= I (мнн.) быть, становиться: pu ăi ʒomunnige ăera eĭ oʒan это - свидетельство веры. См. ВŌ=, РŌ=, РОV^{4}, РŪ=, Ū=, VО=, VŌ=, VОL=, VОL=, VU=, VŪ= 1, VUL=, VUL=.

О= II (улл.) садиться, сидеть. См. ОСУR=, ОС'Y=, ОТ= I, ОТUR=, ОТУR= 1, ŌТУR=, О'Т= I, Ō'Т=, ŌТУĬ=, О'= 1, UТУR=.

ОСУN (улл.) дрова. См. ŌТУN, UСУN.

ОСУR= (эйш.) сидеть. См. О= II, ОС'Y=, ОТ= I, ОТUR=, ОТУR= 1, ŌТUR= 1, О'Т= 1, Ō'Т=, Ō'ТУĬ=, О'= 1, UТУR=.

ОС'Y= (улл.) сидеть. См. О= II, ОСУR=, ОТ= I, ОТUR=, ОТУR= I, ОТУR= 1, О'Т= 1, Ō'Т=, Ō'ТУĬ=, О'= 1, UТУR=.

ОĈАХ (ал:удж.) место, где устроен котел, очаг. Ср. турк. ŏĵaq очаг; тур.лит. oĵak очаг, печка, камин, топка; тур. диал. oĵak очаг (SДД Ш); тур.ист. oĵak очаг (ТТS I,Ш,IУ); аз. oĵag место, приспособленное для разведения огня; тат. ůčaq очаг, горн, камелек; каз. oĕaqoraг (КЭС I55); алт.тел. oĉoq очаг (РСл I II35); чаг. oĉaʒ, oĉaq таган, на который ставится котел (РСл I II34).

Заимствовано из татарского в русский - очаг (Дмитриев 29). См. ОĈАХ, ОĈUХ, ОĈУХ, ŌĈУХ, ОĈ'UХ, ОТĈАХ, О'ТСУХ, О'ТЗАХ, О'Ʒ'UХ, UĈАХ.

ОĈАХ (улл.) очаг. См. ОĈАХ, ОĈUХ, ОĈУХ, ŌĈУХ, ОĈ'UХ, ОТĈАХ, О'ТĈУХ, О'ТЗАХ, О'Ʒ'UХ, UĈАХ.

ОĈUХ (улл.) очаг. См. ОĈАХ, ОĈАХ, ОĈУХ, ŌĈУХ, ОĈ'UХ, ОТĈАХ, О'ТĈУХ, О'ТЗАХ, О'Ʒ'UХ, UĈАХ.

ОĈУХ (мнн.) очаг. См. ОĈАХ, ОĈАХ, ОĈUХ, ОĈУХ, ОĈ'UХ, ОТСАХ, О'ТĈУХ, О'ТЗАХ, О'Ʒ'UХ, UĈАХ.

ОĈУХ (удж.) очаг. См. ОĈАХ, ОĈАХ, ОĈUХ, ОĈУХ, ОĈ'UХ, ОТĈАХ, О'ТĈУХ, О'ТЗАХ, О'Ʒ'UХ, UĈАХ.

ОĈ'UХ (улл.) очаг. См. ОĈАХ, ОĈАХ, ОĈUХ, ОĈУХ, ОĈУХ, ОТĈАХ, О'ТĈУХ, О'ТЗАХ, О'Ʒ'UХ, UĈАХ.

oɣLĀN (улл.) юноша, мальчик. См. oɣŁĀN, oɣLY^{I}N.

oɣLĀNUĎ (улл.) юноша.

oɣŁĀN (ал.) юноша, молодец; Kuskur oɣłan и.соб.мух. (см. Kuskur). См. oɣLĀN, oɣLY^{I}N.

ŌɣŁAX (мнн.) козленок. См. OŁAX.

oɣŁY^{I}N (улл.) юноша, мальчик: o ly^{i}n ixit мальчик до 16 лет. См. oɣLĀN, oɣŁAN.

oɣRYNDĀN ʒ ᶜŪX (ал.) тайком, потихоньку.

oɣUL (мнн.) сын, мальчик, См. oɣUŁ, oɣYL, oɣYŁ, OGUL, OGYŁ, ŪGYŁ.

oɣUŁ (мнн.удж.хан.эйш.) /этимологию см. А.Н.Кононов, К этимологии слова oɣул сын ,-"Филология и история монгольских народов . Памяти акад. Б.Я.Владимирцова", М., 1958, стр. 175-176/, сын, мальчик: ǰātax oɣuł старший сын, kicí oɣuł младший сын; См. oɣUL, oɣYL, oɣYŁ, OGUŁ, OGYŁ, ŪGYŁ.

oɣUŁUĎ (эйш.) сын, юноша. См. oɣUĎ, ŌĎ.

oɣUR (хан.) /ᶜoɣułur/ сын, юноша. См. oɣUŁUR, ŌĎ.

oɣURUNDEN (мнн.) тайком, потихоньку.

oɣYL (хоз.) сын: aɲkexny oɣlo сын бесшабашного. См. oɣUL, oɣUŁ, oɣYŁ, OGUŁ, OGYL, ŪGYŁ.

oɣYŁ (удж.улл.эйш.) сын, юноша: oɣył=qyz молодежь (досл. юноши = девушки) (см.QYZ). См. oɣUL, oɣUŁ, oɣYL, OGUL, OGYŁ, ŪGYŁ.

OGRY (улл.) вор. Ср. турк. oɣry вор; тур.лит. uğru вор, тур.ист. uğru вор (TTS I,II,III,IV;SD 90); oɣru, oɣry вор (AZ I 136; Zenker I 124; Bombaci 74); аз.лит. oɣru вор, аз.диал. oɣry вор (Szapszał 89); гаг. ursuz вор (Мошков 100); кирг. ūru вор; кюэр. саг.койб.кач. oɣur вор (РСл I 1010); QB oɣry вор (РСл I 1020).

Заимствовано венгерским or, orv (Gombocz 109, 146, 161); русск. вор; укр. vóruha; фин. vora, voro разбойник, грабитель (из русск.) (Vasmer I 226). См. UTRU.

OGUŁ (хан.) сын, юноша. См. oɣUL, oɣUŁ, oɣYL, oɣYŁ, OGYL, ŪGYŁ.

OGYL (улл.) сын. См. oɣUL, oɣUŁ, oɣYL, OGUŁ, ŪGYŁ.

OHILĀ (ал.) оба, вдвоем. См. EHELO, IHILO, JŪXELA, OHULE, ŌGELI, ŌGLĀ, ŌGLI, ŌHILĀ, UHILI, ŪXILI, ŪXILO.

OHOLI (эйш.) вдвоем. См. EHELO, IHILO, JŪXELA, OHILA, OHULE, ŌGELI, ŌGLĀ, ŌGLI, ŌHILĀ, UHILI, ŪXILI, UXILO.

OHULƎ (мын.) вдвоем. См. ƎHƎƆO, IHIƆO, JÜXƎLA, OHILÄ, OHOLI, ÖGLI, ÖGLÄ, ÖGLI, ÖHILÄ, UHILI, UXILI, UXILO.

oĭ (ал.мын.удж.улл.хан.эйш.) дом. См. öĭ, öĭ, ŏĭ, uĭ, ŭĭ.

ʻoĭČy (эйш.) семья.

oĭLE (ал.) днем, в полдень. Ср. тур.лит. öğle полдень, тур.видин. üĭle, ule, úle, ole полдень, полуденная молитва (Németh 410); Деде Коркут öile полдень (ME II 246); гаг. ülen полдень (Мошков). См. ÖLLE.

oĭLELUX (эйш.) обед. Ср.тур.ист. oğlelik полдень (TTS I). См. oILILUX, ÖLILUX.

oILILUX (эйш.) обед. См. oĭLELUX, ÖLILUX.

oĭNA= (ал.удж.улл.) играть. См. oĭNA=,oĭNÄ=.

oĭNÄ= (улл.) играть. См. oĭNA=, oĭNÄ=.

oĭNAC= (улл.) понуд. от oĭna= заставить играть. См. oĭNA'=,oINAʒᵉ=.

oĭNAŠ= (ал.) взаимн. от oĭna= играть друг с другом

oĭNA'= (улл.) понуд.от oĭna= устроить состязание коней. См. oĭNAC=, oĭNAʒᵉ=.

oĭNAʒᵉ= (удж.) понуд. от oĭna= устроить состязание коней. См. oĭNAC=, oĭNA'=.

oĭNÄ= (ал.) играть. См. oĭNA=, oĭNÄ=.

oĭ/I (эйш.)/ uiš (Потанин) мокрый, влажный. Ср. тат. лит. jüeš мокрый, тат.диал. jeveš, jüš мокрый, сырой (РСл III 567); караим.луцк.трок. jümüš мокрый (РСл III 624); чув. jĕpe мокрый, сырой (Егоров, 79).

oJE'T (эйш.) /a. ʾāyāt ajet(un)/ стихи Корана.

OLTER= (ал.эйш.) понуд. от ol= убивать. См. ULTER=, ULTĔR=, ULTIR=, ÜLDER=, ÜLTER=, ÜLTÜR=, ÜLDER=, ÜLTER=.

oŁ (эйш.) [<ulły] старший. См. ULLI 2, ULLY 2.

oŁ= (мын.) умирать. См. ÖL=, Ul=, ÜL=, ÜL=.

oŁAX I (ал.удж.) деревянный желоб для подачи воды через дорогу, ущелье и т.п., акведук (выдалбливается из стволов длиной в 2-3 метра и более): termen oŁax желоб, несущий воду к водяному колесу мельницы. Ср.тур.лит. oluk желоб, канавка, водосточная труба, желоб на мельничном колесе, труба к цистерне, канавка для нечистот (Zenker I 130); тур.видин. oŁujaq маленький желоб (Németh 398);

ктат. oluq желоб (РСл I 1086); уйг. oluq колода (для кормления домашних животных); чув. valak желоб; кыпч. oluq желоб (Caferoğlu 62); Муханна oluq желоб (Battal 53); МК oluq желоб, корыто, маленькая лодка (Endeks 438); осет. baelaeg корыто, лодка (Абаев 247-248). См. OLUX.

OLAX II (мын.) козленок. См. ÕTLAX.

OLET (эйш.) /ā hāfiẓun oleṭ s-salati ve s-salāti l-vusto حافظوا على الصلوات والوة الوسطى (Коран 2 232-238). Охраняйте молитвы и молитву среднюю (Коран. Перевод и комментарии И.Ю.Крачковского, М., 1968, стр. 42).

OLUX (ал.) желоб, акведук. См. OLAX I.

OMA/ (улл.) каша из пшеничной муки, затируха. См. UMA/.

ÕMAN (ал.) вес, равный 1-у цзину (0,5 кг). См. ÕMEN.

OM BEŠ (хан.) пятнадцать. См. OM BE/, OM PEŠ.

OM BE/ (хан.) пятнадцать. См. OM BEŠ, OM PEŠ.

ÕMEN (ал.) вес примерно равный 0,5 кг. См. ÕMAN.

Õ ME=RE (мын.) /а./ и.соб.муж. См. Õ MÄR.

OMPEŠ (ал.улл.) пятнадцать. См. OM BEŠ, OM BE/.

OMPIRINJI (улл.) ноябрь.

OMTYL= (хан.) забываться (о словах).

OMUR (удх.) /а./ жизнь. См. OMURÜ.

OMURÜ (ал.) /а./ жизнь. См. OMUR.

OMƷA (эйш.) корень: ÕZEX OMƷASY стержневой корень. Ср. турк. omča ствол, пень, тур.диал. omča, omǰa пень, ствол (SДД III); газиан. omǰa бревно, толстое дерево (Aksoy 520); тур.ист. omča, omǰa пень, ствол (ТТС I,II,IУ); узб.хорезм. omča корень растения (Абдуллаев 71); чаг. omča ствол, чурбан, обрубок (Боровков 237, РСл I 1172); як. umnaa ствол растения (ПСл III 3009-3010).

ON (улл.) десять. См. UN II.

ONA= (мын.) соглашаться. См. ONY=, ÕNY=.

ON IÇKE (улл.) двенадцать. См. ON I/KI.

ONDOX (удх.)/монг./ задняя часть тела. См. ONTUX, UNDUX.

ON I/KI (ал.) двенадцать. См. ON IÇKE.

ON I/KINJI (улл.) декабрь.

ONTUX (ал.) /монг.диал. ontsʻöG за, позади (A.Rón I68); ордос. öntsʻök угол, клин (Mostaert II 535)/ задняя часть тела. См. ONDOX, UNDUX.

ONUT= (удж.) забывать.

ONY= (ал.) соглашаться. См. ONA=, ÖNY=.

ÖNY= (ал.) соглашаться, униматься. См. ONA=, ONY.

ONYNJI (улл.) октябрь.

Oŋ (улл.) нора, берлога. См. OŋA, UŋA.

OŋA (улл.эйш.) берлога, нора; гнездо (кормуна). См. Oŋ, UŋA.

OŋAR= (ал.) вырывать. См. OŋUR=, OŋYR=, UŋAR=, UŋOR=.

OŋUR (ал.) вырывать. См. OŋAR=, OŋYR=, UŋAR=, UŋOR=.

OŋYR= (ал.) вырывать. См. OŋAR=, OŋYR=, UŋAR=, UŋOR=.

OR= (улл.) жать, косить: ӧӧр or= косить траву. См. OŘ=, UR= UŘ=

ORAX (ал.удж.) серп. См. ORYX I, URAX.

ÖRAX (мын.) верх, юг. См. ÖRAXAR, ORAXAŘ, ORXA, ORXAR, URUXAR, URUXAR, URXAR, URYXARE.

ÖRAXAR (мын.) верх; юг. См. ÖRAX, ORAXAŘ, ORXA, ORXAR, URUXAR, URUXAR, URXAR, URYXARE.

ORAXAŘ (мын.) верх; юг. См. ÖRAX, ÖRAXAR, ORXA, ORXAR, URUXAR, URUXAR, URXAR, URYXARE.

ÖRE (мын.) верх; юг. См. ORI, ÖRY, OŘY, ÒRE, ÒRE, ÖR, ÖRĬ, ÖRE, ÜRI.

ORI (улл.) верх; юг: puŋ oris бюст, верхняя часть тела. См. ÖRE, ÖRY, OŘY, ÒRE, ÖRE, ÖR, ÖRĬ, ÖRE, ÜRI.

ORI/= (улл.) взаимн. oto'ri= ругаться, браниться друг с другом. См. ÜHRI/=.

ÖRMEX (эйш.) сукно: örmex kuavzur суконный жилет; Ср. тат. ärmäk суконная верхняя одежда ввиде кафтана; кирг. örmök армячина, материя из верблюжьей шерсти (РСл I I242); алт. örmök кафтан, чаг. ärmäk кафтан (РСл I 80I).

Из татарского заимствовано русск. армяк верхняя крестьянская одежда вроде халата (Преображенский 8).

ORNAŠ= (удж.) помещаться. См. ORNA/= , OŘNYŠ=.

ORNA = (хан.) помещаться. См. aORNAS=, ORNYS=.

ORNY (хан.эйш.) место. См. OŘNE, OŘNY.

ORUX (ал.эйш.) родные, родственники: orux sos величальная (песня в честь жениха и невесты, исполняющаяся на свадьбе). См. ORYX II, ŌRYX, URUX.

ORXA (ал.) верх, юг. См. ŌRAX, ŌRAXAR, ORAXAĬ, ORXAR, URUXAR, URUXAR, URXAR, URYXARE.

ORXAN (хан.) веревка. См. URUXAN, URŪXAN, URXAN, URXAN.

ORXAR (улл.) верх, юг. См. ŌRAX, ŌRAXAR, ORAXAĬ, ORXA, URUXAR, URUXAR, URXAR, URYXARE.

ŌRY (мын.) верх, юг. См. ŌRE, ORI, OŘY, ȯRE, ŌRE, ŌR', ŌRĬ, ŌRE, ŪRI.

ORYX I (удж.) серп. См. ORAX, URAX.

ORYX II (эйш.) родные: oryx s'u' величальная. См. ORUX, ŌRYX, URUX.

ŌRYX (эйш.) родные. См. ORUX, ORYX II, URUX.

ŌŘ (эйш.) сын. См. OTUŁUŘ, OŤUR.

OŘ= (ал.улл.) жать, косить: toxsynǰi tax ǰünge ōŕyŕ в сентябре убирают урожай в горах. См. OR=, UR= II, UŘ=.

OŘNE (ал.) место. См. ORNY, OŘNY.

OŘNY (ал.) место: oŕnyna kir= лечь на свое место. См. ORNY, OŘNE.

OŘNYŠ= (ал.) иметь место, быть правильным. См. ORNAŠ=, ORNA/=.

OŘY (мын.) верх, юг. См. ŌRE, ORI, ŌRY, ȯRE, ŌRE, ŌR', ŌRĬ, ŌRE, URI.

OS= (удж.) раздирать на куски. Ср. каз. os= разрезать, ранить глубоко, расцарапать; ккалп. osy= чесать спину; чаг. os= снимать кору, обдупить (РСл I II38; БСл I I36).

OS MĀ=NE (мын.удж.эйш.) /a/ и.соб.муж.

OSQU (улл.)/usku (ПЛ) борона. Ср. ком. usqu скребница (РСл I I748). См. USQU.

OT (ал.) огонь: ot poĭnax название местности около Гэйцзы; ot gaĭā= разводить огонь. См. O'T, O'.

OT= I (эйш.) садиться. См. O= II, OCYR=, OC'Y=, OTUR=, ŌTYR= 1, O'T= 1, O'T=, Ō'TYR=, O'= 1, UTYR=.

OT= II (мын.удж.) жить. См. OTU=, OTY=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, ŌTŸR=, O'= 3, ŌʒYR=, ŪTYR= 2, U'=.

ŌT= (удх.) проникать насквозь. См. OTE=, ŌT= I, Ō'=, ŪT=, ŪT=.

OTA= (улл.) полоть.

ŌTANJI (мын.) средний; otanji ama средняя дочь. См. Ō'TANƷI.

OTĀƷE (ал.) [< ota(t) - ǒy] врач, лекарь. Ср. тур.диал. otaǰy доктор, окулист (S ДД III); тур.ист. otaǰy врач (TTS I, II, III, IУ); ком. otaǒy лекарь (PCJ I 1106); др.уйг. otaǒy; otaǒy ämči врач (UBp.288,Пам. 405).

OTAƷ^{c}UX (удх.) в слух.знач. посреди. См. ŌTAƷ^{c}UX.

ŌTAƷ^{c}UX (мын.) в слух.знач. посреди. См. OTAƷ^{c}UX.

OTČAX (ал.) очаг. См. OČAX, OČAX, OČUX, OČYX, ŌČYX, OČ'UX, O'TČYX, O'TƷAX, O'Ƶ^{c}UX, UČAX.

OT^{I}JIGEN [монг. öčüxen маленький, незначительный; ордос. ö'tš'ön, tš'ön очень незначительный (Mostaert II 543)] название селения в районе Чага. См. O'TIGEN.

OTE= (удх.) пройти, миновать. См. ŌT=, ŌT= I, Ō'=, ŪT=, ŪT=.

OTOS (удх.) тридцать. См. OTUS, OTUZ, OTYS, O'TUS, O'TUZ.

OTU= (ал.) жить, проживать: rūxyta otupora он живет на втором этаже. См. OT= II, OTY=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, ŌTYĬ=, O'= 3, ŌƷYR=, ŪTYR= 2, U'=.

OTUR= (улл.) сидеть, садиться. См. O= II, OCYR=, OC'Y=, OT= I, OTYR= 1, ŌTYR= 1, O'T= 1, Ō'T=, UTYR=.

OTUS (удх.) тридцать. См. OTOS, OTUZ, OTYS, O'TUS, O'TUZ.

OTUZ (ал.мын.) тридцать; Otuz taƷ название горы около Алтиюли. См. OTOS, OTUS, OTYS, O'TUS, O'TUZ.

OTY= (улл.) жить, проживать. См. OT= II, OTU=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, ŌTYĬ=, O'= 3, ŌƷYR=, UTYR= 2, U'=.

ŌTYN (улл.) дрова. См. OCYN, UCYN.

OTYR= 1) (удх.улл.) сидеть, садиться; см. O= II, OCYR=, OC'Y=, OT= I, ŌTYĬ= 1, O'T=, Ō'T=, Ō'TYR=, O'= 1, UTYR=; 2) (ал.мын.удх.улл.) жить, проживать; см. OT= II, OTU=, OTY=, OTYR= 2, ŌTYĬ=, O'= 3, ŌƷYR=, ŪTYR= 2, U'=.

ŌTYR= 1) (мын.) сидеть, садиться; см. O= II, OCYR=, OC'Y=, OT= I, OTYR= 1, O'T= 1, Ō'T=, ŌTYĬ O= 1, UTYR=;

2) (ал.мын.) жить, проживать; см. OT= II, OTU=, OTY=, ŌTYR= 2, O'= 3, ŌƷUR=, ŪTYR= 2, U'=.

ŌTYĬ= (мын.) жить, проживать. См. OT= II, OTU=, OTY=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, O'= 3, ŌƷYR=, ŪTYR= 2, U'=.

OTYS (удж.) тридцать. См. OTOS, OTUS, OTUZ, O'TUS, O'TUZ.

OTYX (улл.) сорная трава.

O'T (эйш.мын.удж.хан.) огонь: O't poïnax название местности около Алтиюли. См. OT, O'.

O'T= I) (удж.эйш.) сидеть, садиться; см. O= II, OCYR=, OC'Y =, OT= I, OTUR=, OTYR= 1, Ō'TYR= 1, Ō'T=, Ō'TYĬ=, O'= 1, U'TYR; 2) (эйш.) останавливаться (на ночлег или в гостинице); см. O'= 2, O'Ʒ'=, ŪTYR= 1.

Ō'T= (эйш.) сидеть, садиться. См. O= II, OCYR=, OC'Y=, OT= I, OTYR= 1, ŌTYR= 1, O'T= 1, Ō'TYR=, O'= 1.

Ō'TANƷI (мын.) средний. См. ŌTANƷI

O'TASY (хан.) в служ.знач. середина, лоно. См. Ō'TASY.

Ō'TASY (удж.) в служ.знач. посреди. См. L'TASY;

O'TĂ (улл.) середина; o'tä purmax средний палец. См. PURMAX.

O'TČYX (удж.) очаг. См. OČAX, OČAX, OČUX, OČYX, ŌČYX, OČ'UX, OTČAX, O'TƷAX, O'Ʒ'UX, UČAX.

O'TIGEN (улл.) /монг./ порог. См. OT^{I}JIGEN.

O'TOŋ (удж.) /монгр. od ōŋ ящик высотой около трех футов, который служит гробом (SM 296)/ большой ящик.

Ō'TYR= (эйш.) сидеть, садиться. См. O= II, OCYR=, OC'Y=, OT= I, OTYR= 1, ŌTYR= 1, O'T= 1, Ō'T=, O'= 1, UTYR=.

O'TUS (улл.) тридцать. См. OTOS, OTUS, OTUZ, OTYS, O'TUZ.

O'TUZ (хан.) тридцать: o'tuz tämän тридцать частей Корана; O'tuz taɣ название горы около Алтиюли. См. OTOS, OTUS, OTUZ, OTYS, O'TUS.

O'TƷAX (хан.) очаг. См. OČAX, OČAX, OČUX, OČYX, ŌČYX, OČ'UX, OTČAX, O'TČYX, O'Ʒ'UX, UČAX.

O' (удж.) огонь. См. OT, O'T.

O'= I) (ал.комб.удж.улл.хан.) сидеть, садиться; см. O= II, OCYR=, OC'Y=, OT= I, OTYR= 1, ŌTYR= 1, O'T= 1,

ŏ'T=, O'TŸR=; 2) (мын.улл.эйш.) останавливаться (на ночлег, в гостинице); см. O'T= 2, O 3'=, ŪTYR= 1; 3) (комб. мын.удж.) жить, проживать; см. OT= II, OTU=, OTY=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, ŏTŸR=, ŏ3YR=, ŪTYR= 2, U'=; 4) (мын.) выдерживать (о стене).

O'KAŊ (улл.) теплая лежанка, кан. См. O'KUŊ, O'QAN, O'QAŊ, ŏ'KAŊ.

O'KUŊ (улл.) теплая лежанка, кан. См. O'KAŊ, O'QAN, O'QAŊ, ŏ'KAŊ.

O'ŁAX (удж.) сарай для сена. См. O'ŁUX.

O'ŁUX (удж.) сарай для сена. См. O'ŁAX.

O'QAN (эйш.) теплая лежанка. См. O'KAŊ, O'KUŊ, O'QAŊ, ŏ'KAŊ.

O'QAŊ (ал.) теплая лежанка. См. O'KAŊ, O'KUŊ, O'QAN, ŏ'KAŊ.

OVALE (комб.) /a./ прежде, сначала.

OX (ал.улл.) стрела: ox ac= стрелять. См. UX.

OX= (удж.) читать. См. OXU= 1, OXY=.

OXA= (хан.) узнавать, понимать, вникать.

OXAŁDA (мын.эйш.) /a. evvel начало; первый/ прежде, сначала, раньше, давно; oxałda ozenda давным давно, в прошлом (см. OZENDA). См. OXOŁDĂ, OXTA, OXTĀ, ÚXAŁDA.

OXOŁDĂ (удж.) /a./ сначала, прежде, раньше. См. OXAŁDA, OXTA, OXTĀ, ÚXALDA.

OXŠI= (ал.) быть похожим, напоминать. См. OX∫A=, OX∫I=.

OX∫A= (улл.хан.) быть похожим. См. OXŠI=, OX∫I=.

OX∫I= (ал.удж.улл.) быть похожим. См. OXŠI=, OX∫A=.

OXTA (эйш.) /a./ раньше, давно. См. OXAŁDA, OXOŁDĂ, OXTĀ, ÚXAŁDA.

OXTĀ (удж.) /a/ раньше, давно. См. OXAŁDA, OXOŁDĂ, OXTA, ÚXAŁDA.

OXU= 1) (мын.удж.) читать: panke oxu! читай молитву!; см. OX=, OXY=; 2) (мын.) читать (молитву при бракосочетании); выдавать замуж; 3) (мын.эйш.) учиться.

OXUPEĬ= (мын.) выдавать замуж.

OXU∫ (эйш.) учение: oxu∫ ŏre'kuči учитель.

OXUTYR= (удж.) понуд.от oxu= заставлять читать.

OQY= (эйш.) читать. См. OQ=, OQU= 1.

OZA= (юдж.) становиться, длинным, вытягиваться. Ср. тур.лит. uza= удлиняться, тур.ист. uza= становиться длинным (TTS II, III); гаг. uza= удлиняться (Мошков 99).

OZA'T (эйш.) подносить, вручать. См. OZA'=, UZA'T=, UZA'=.

OZA'= (эйш.) посылать. См. OZA'T=, UZA'T=, UZA'=.

OZEN (улл.); ozen su речка. См. ŌZEN, ŌZEN, UZEN, ÙZEN.

ŌZEN (хан.): ŏzen su река, речка. См. OZEN, ŌZEN, UZEN, ÙZEN.

OZENDA (эйш.): oqaĭda=ozenda давным давно, в прошлом. См. OQAĬDA.

OZENGU (ал.) лестница. Ср. тур.лит. üzengi стремя; тур.ист. üzengü стремя (TT II, III, IV); тел.торгут. üzäŋä стремя (РСл I 1890); чаг. üzäŋgä стремя (РСл I 1890).

OZEX (эйш.) стержень. См. ŌZEX, ŌZEX.

ŌZEX (эйш.) стержень. См. OZEX, ŌZEX.

ŌƷUX (эйш.) сын, юноша. См. Ō3'UX, Ō3'ÙX.

ŌƷYR= (удж.) жить, проживать. См. OT= II, OTU=, OTY=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, ŌTYR=, O'= 3, ŪTYR= 2, U'=.

O3'= (мын.) останавливаться (в гостинице). См. O'T= 2, O'= 2, ŪTYR= 1.

Ō3'UX (удж.эйш.) сын, юноша. См. ŌƷUX, Ō3'ÙX.

Ō3'ÙX (хан.) сын, юноша. См. ŌƷUX, Ō3'UX.

Ō3'YQĀ= (мын.) останавливаться (в гостинице).

O'3'UX (хан.) очаг. См. OČAX, OČAX, OČUX, OČYX, ŌČYX, OČ'UX, OTČAX, O'TČYX, O'TƷAX, UČAX.

Ò

ÒĬ (улл.) дом. См. OĬ, ŌĬ, ŌĬ, UĬ, ÚĬ.

ÒRE (эйш.) верх, юг. См. ŌRE, ORI, ŌRY, OŘY, ŌRE, ŌR', ŌRA, ŌRE, ŪRI.

ŌRE (эйш.) верх; высокий. См. ŌRE, ORI, ŌRY, OŘY, ÒRE, ŌR', ŌRĀ, ŌRE, ŪRI.

Ō

ŌGELI (ал.) вдвоем, оба. См. EHEŁO, IHIŁO, JÜXELA, OHILĀ, OHOLI, OHULE, ŌGLĀ, ŌGLI, ŌHILĀ, UHILI, ÙXILI, ÚXIŁO.

ÖGLÄ (улл.) вдвоем, оба. См. ЕНЕЛО, IHIƛO, JÜXELA, OHƛLÄ, OHOLI, OHULE, ÖGELI, ÖGLI, ÖHILÄ, UHILI, ÜXILI, ÜXIƛO.

ÖGLI (улл.) оба. См. ЕНЕЛО, IHIƛO, JÜXELA, OHILÄ, OHOLI, OHULE, ÖGELI, ÖGLÄ, ÖHILÄ, UHILI, ÜXILI, ÜXIƛO.

ÖHHEH (улл.) мягкие. См. Ü'EH.

ÖHILÄ (ал.) вдвоем, оба. См. ЕНЕЛО, IHIƛO, JÜXELA, OHILÄ, OHOLI, OHULE, ÖGELI, ÖGLÄ, ÖGLI, UHILI, ÜXILI, ÜXIƛO.

ÖÏ (ал.нодж.удж.улл.хан.) дом: sompa öï (сосновый дом; oï öt= строить, возводить дом. См. OÏ, ÒÏ, ŌÏ, UÏ, ÚÏ.

ŌÏ (эйш.) дом. См. OÏ, ÒÏ, ŌÏ, UI, ÚÏ.

ÖLĪƷ'UX (улл.) такой, этакий. Ср.тур.лит. öğle такой; тур.ист. öilelik такой (TTS I); Деде Коркут öile, eile так, такой (ME II 108,246); eile так, такой (TTS II, III); гаг.jöle так, такой (Мошков, 44).

ÖÏTAL (улл.) тальник.

ÖÏƷ'UX (удж.) дом.

ÖL= (мын.удж.улл.) умирать. См. OL=, UL=, ÙL=, ÜL=.

ŌLEXUR (эйш.) мертвый, мертвец. См. ŌLUXUR.

ŌLILUX (эйш.) обед. См. OÏLELUX, O^{I}LILUX.

ÖLLE (ал.) полдень. См. OÏLE.

ŌLUXUR (эйш.) мертвый. См. ÖLEXUR.

Ö MÄR (улл.) /a/ и.соб.муж. См. Ö ME=RE.

ÖMEXLEN= (эйш.) нагибаться.

ÖR' (улл.) верх; верхний: Ör' agyl верхнее село. См. ÖRE, ORI, ŌRY, OŘY, ÒRE, ŎRE, ÖRÄ, ÖRE, ÜRI.

ÖRÄ (улл.) верх; верхний: örä agył верхняя часть села, верхнее село. См. ÖRE, ORI, ŌRY, OŘY, ÒRE, ŎRE, ÖR', ÖRE, ÜRI.

ÖRE (ал.удж.хан.) uriss юг (Rockhill 373) верх; юг. /Ср. Räsänen 337/. См. ŌRE, ORI, ŌRY, OŘY, ÒRE, ŎRE, ÖR, ÖRÄ, ÜRI.

ÖRE'KUČI (удж.) обучающий, учитель.

ÖRGEC= (улл.) учить, обучать. См. ÖRGET=, ÜRI'=.

ÖRGEH= (удж.эйш.) учиться, изучать.

ÖRGET= (эйш.) учить. См. ÖRGEC=, ÜRI'=.

Ö'KAŊ (улл.) теплая лежанка, кан. См. O'KAŊ, O'KUŊ, O'QAN, O'QAŊ.

O'RI= (ал.) ругать, бранить. См. UHRE=, UHRI=, U'RI=, Ú'RIĬ=, ÚHRE=, ŪHRE=, Ū'RI=.

ÖT= I (ал.) 1) проходить; 2) переходить. См. ŌT=, OTE=, Ö'=, ÚT=, ŪT=.

ÖT= II (ал.) покрывать, накрывать. См. Ö =.

Ö'= (ал.нодж.) проходить. См. ŌT=, OTE=, ÖT= I, ÚT=, ŪT=.

ÖTEX (ал.) /монг./ порог. См. O'TIGEN, ŌTEX.

ŌTEX (удж.) /монг./ порог. См. O'TIGEN, ÖTEX.

ÖZEN (удж.улл.) /кит.Ицзян река/ речка, арык, канава. Ср. тур.диал. özen место,обильное водой, река, ущелье (SДД Ш); кум. özeń река; кбалк. jözen долина; тат. üzän долина, низменность, русло; тат.бар. üzön речка, ручей (РСл I I893); ног. özen долина; каз. özen река; кирг. özön русло, ложе речки, речка, побережье речки, горная долина с речкой, бассейн; узб. uzan русло реки; алт. özön проток; тув. özen ложбина; хак. özen ложбина, лог; кыпч. özen река(At 228; Caferoğlu 66); венг. özön поток, наводнение; др.чув. *ösön (Gombocz 112). См. OZEN, ŌZEN, UZEN, ÚZEN.

ÖZENUR (удж.) речка.

ÖZEX (ал.) корень, стержень. См. OZEX, ŌZEX.

Ö3= (ал.) покрывать, накрывать. См. ÖT= II.

ŌZEN (улл.) /кит./ вещь.

P

PA I (удж.эйш.) частица утв.при. же, ведь. См. PĀ I.

PA II (мын.) есть, имеется: xaгyгana aгyгyx k'op padyr от старости много болезней. См. BĀR, PĀ II, PAR 1, VAR, VĀR, VAŘ, VĀŘ.

PĀ I 1) (удж.) частица утв. же, ведь; см. PA I; 2) (ал.) частица вопр. ли.

PĀ II (мын.) есть, имеется:xaгyгy - ajif^{p} pādyr старость - причина (досл. вина) /всех болезней/. См. BĀR, PA II, PAR 1, VAR, VĀR, VAŘ, VĀŘ.

PA= 1) (мын.удж.) идти, отправляться; см. BAR=, PAR= 1, PAŘ=, VA=, VĀ=, VAR= I, VĀR=, VAŘ= I, VAR=; 2) (удж.эйш.) в служ.знач. означает нарастание или неожиданность действия.

PABA (улл.) 1) дедушка; 2) старший брат отца. Ср. турк.тур. аз.ктат.каз.тат.узб.уйг. baba отец, предок; почтенный старик, батюшка, титул некоторых начальников, дед (РСл IУ 1564); тат. узб.хив. babaĭ дедушка (в обращении).

PĀFOŋ (эйш.) /кит./ тюрьма. См. PĀFUŋ.

PĀFUŋ (эйш.) /кит./ тюрьма. См. PĀFOŋ.

PAT (хан.) /п/ сад. /Ср. baγ в монг. и тюркс.языках- Б.Владимирцов, Турецкие элементы в монгольском языке,- ЗКВ, XX, стр. 161-162; он же: Mongolica I, стр. 331/.

PAŦA (удж.улл.хан.эйш.) лягушка. См. PAGA, PAQA.

PAŦŁA= (улл.) связывать. См. BAŦŁA=, PAŦŁA=.

PAŦŁAŠTYR= (улл.) понуд. от paγla= связывать. См. PAŦŁA/TYR=.

PAŦŁA= (мын.удж.улл.эйш.) связывать, привязывать, обвязывать. См. BAŦŁA=, PAŦLA=.

PAŦŁA/TYR= (удж.) понуд. от paγla= связывать. См. PAŦLAŠTYR=.

PAŦNAŦU (нодж.) / кит./ помощь.

PAŦOR (улл.хан.эйш.) лягушка. См. PAŦOŘ, PAGOR.

PAŦOŘ (эйш.) лягушка. См. PAŦOR, PAGOR.

PAŦSUX (ал.) кишки, внутренности. См. PAŦYSUX, PAGZUX.

PAŦTAX (эйш.) /п. paxta очищенный хлопок/ ватная куртка.

PAŦYR (хоз.) 1) печень; 2) в служ.знач. лоно, поверхность: qaŕa ziminne paγrynta по лону черной земли. См. PAŦYŘ.

PAŦYŘ (хоз.) печень. См. PAŦYR.

PAŦYSUX (улл.) кишки, внутренности: ahquŕ paγysux желудок. См. PAŦSUX, PAGZUX.

PAGA (удж.) лягушка. См. PAŦA, PAQA.

PAGAʒᵉUX (удж.) лягушка.

PAGOR (удж.) лягушка. См. PAŦOR, PAŦOŘ.

PAGZUX (ал.) внутренность. См. PAŦSUX, PAŦYSUX.

PĀGʸLYʃ= (удж.) взаимн. от pagla= встречаться, говорить: ătisi pāgylyʃa завтра поговорим! См. PĀGYLYʃ=.

PĀGYŁYʃ= (удж.) взаимн. от pagla= встречаться, говорить. См. PĀGʸLYʃ=.

PAĴA (ал.) свояк, друг. Ср. турк. baĵa мужчины, женатые на сестрах; тур.лит. baĵanak шурин, свояк, baĵy сестра, жена; тур.диал. baĵy старшая сестра (SДД I,IУ); тур.ист. baĵy сестра (TTS I); аз.диал. baĵy сестра (Джангидзе117; Szapszał 78); bajĭ сестра (Kowalski 45); гаг. baĵänak свояк, муж сестры жены (Мошков I0); тат. baĵa свояк; кум. baža свояк; узб. boža свояк; уйг. baĵa свояк (CEM 97; Menges 697), quda= baĵa свояки (Jarring 254); алт. badá свояк, муж сестры жены, жены братьев; хак.кыз. paĵa муж сестры жены (РСл IУ II84); хак. лит. poĵa свояк; хак.саг. poĵa старшая сестра (РСл IУ I252); торгут. päĵa старшая сестра, тетка по отцу, старшая свояченица (РСл IУ I252); як. baĵa жена младшего деверя (ПСл I 335); чув. puçana свояк (Егоров I68); чаг. baĵi старшая сестра, старшая женщина (РСл IУ I523); др.уйг. bača шурин, муж сестры жены (LL 136); монг. baz мужья родных сестер, свояки; калм. bazo свояк (Ramstedt 37); ордос. badža мужья сестер (Mostaert I 43) /Покровская 66-67/.

PA'KYR (ал.) /а. فقير faqīr(un) бедный, бедняк/ бездельник.

PALČEX (ал.улл.) глина, грязь. См. PALČIX, PALČYX, PAŁČIX, PAŁČYX, PELĴEX.

PALČIX (удж.улл.) глина, грязь. См. PALČEX, PALČYX, PALČIX, PAŁČYX, PELĴEX.

PALČYX (удж.) глина, грязь. См. PALČEX, PALČIX, PAŁČIX, PAŁČYX, PELĴEX.

PALTO (улл.) /< ассиро=вавилонское pāštu, pāšu топор - K.H. Menges, Zwei alt=mesopotamische Lehnwörter im Altaischen, - UAI, XXV, 1953, p. 303/ топор. Ср.венг. balta топор; болг.серб.русск.диал., словен. balta, польск. bałta, румынск. bałtak, нов.греч. μπαλτάς (Gambocz 40).

PAŁ (ал.) мед, медовый: pał armut медовая груша (см. armut); pałčüin пчела.

PAŁA I) (ал.мын.удж.улл.эйш.) ребенок, дитя: pała= kiĭny семья; см. BAŁA 1, VAŁA 1; 2) (удж.улл.) детеныш: tō/ennigi pałasy зайчонок; ātyx pałasy медвежонок; jilan pałasy змееныш; см. BAŁA 2, PAŁĀ, VAŁA 2; 3) (ал.)

семечки: ʃikonigi paɬasy арбузные семечки.

PAŁĀ (ал.) детеныш: puǰinigi paɬāsy волчонок. См. BAŁA 2, PAŁA 2, VAŁA 2.

PAŁAƷ'UX (удх.) ребеночек.

PAŁČIX (хан.) глина. См. PAŁČEX, PAŁČIX, PAŁČYX, PAŁČYX, PEŁJEX.

PAŁČYX (эйш.) глина. См. PAŁČEX, PAŁČIX, PAŁČYX, PAŁČIX, PEŁJEX.

PAŁŁA= I (улл.эйш.) ʃкит.ʃ делать, заниматься; tunjani i/ini paɬɬaɬap занимаясь мирскими делами.

PAŁŁA= II (хан.) ʃкит.ʃ валяться, кататься. См. BAŁŁA=, PAŁŁĀ=.

PAŁŁA= III (мын.) толкать, двигать (плоты): fāsy paɬɬa! гони плоты!

PAŁŁĀ= (ал.) ʃкит.ʃ опрокидывать, сваливать. См. BAŁŁA=, PAŁŁA= II.

PAŁŁAƳUČI (удх.) ʃкит.ʃ: kō paɬɬaƳuči привратник, сторож. См. KO, KŌ 1.

PAŁŁAN= (удх.) возвр.от paɬɬa= II кататься, валяться (в пыли).

PAŁMUN (ал.) ʃтиб.ʃ семья жены. См. PAŁMUŊ, PAMIN.

PAŁMUŊ (удх.) ʃтиб.ʃ семья жены. См. PAŁMUN, PAMIN.

PAŁOR (улл.) дитя, ребенок.

PAMIN (ал.хан.) ʃтиб. p'a=min родные со стороны отца; монгр. p'aniŋ семья жены (SM 301)ʃ семья, семья жены. См. PAŁMUN, PAŁMUŊ.

PANDĀC' (удх.) первая молитва (в пять часов утра).

PANǰER (удх.) браслет. См. PANǰIR, PĀNǰIR, PĀNǰIR.

PANǰIR (мын.)| pan'=čžir (ПЛ)/, pandžir (Потанин), pandžar, pandžir (Kakuk 185) браслет. См. PANǰER, PANǰIR, PĀNǰIR.

PANNEXYN (эйш.) ʃкит.ʃ слабоумный, глупый.

PANZY (удх.) ʃкит.ʃ палка.

PAŊGUJE (мын.) ʃкит.ʃ полмесяца.

PAŊKE (мын.эйш.) ʃкит.ʃ призыв к молитве, азан.

PAŊNA= (мын.нодж.удх.) ʃкит.ʃ помогать.

PAŊNAƳUSUR (нодж.) ʃ кит.ʃ помощь.

PAŋNĀʔUZUĶ (нодж.) [кит.] помощь.

PAŋNA[= (улл.) взаимн. от paŋna= помогать. См. PYŋNA[=.

PAPA (мын.) [кит. 爸爸 баба папа (отец)] дед.

PĀPYŋ (удж.) [кит.] разум, сознание: pāpyŋ joxa неразумный.

PAQA (удж.) лягушка. См. PAʔA, PAGA.

PAR 1) (мын.) есть, имеется: par mu? имеется ли?; см. bār, pa II, pā II, para, vār, vāĶ, vāĶ? 2) (мын.удж. улл.эйш.) имущий, богатый, состоятельный: par ki[богатый человек; см. BAR, BAĶ, PAĶ.

PAR= 1) (мын.удж.) идти, уезжать; см. BAR=, PĀ= 1, PAĶ=, VA=, VĀ=, VAR= I, VĀR=, VAĶ= 1, VĀĶ=; 2) (эйш.) в служ.знач. означает нарастание действия.

PARA (мын.) есть, имеется. См. PAĶAĶ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAĶ, VAĶA, VAĶAĶ, VĀĶAĶ, VAĶEĶ, VAĶEĶUR, VAĶYĶ.

PAR SĀGU (ал.) и.соб.жен.

PAR SEN (ал.) и.соб.муж.

PAĶ (мын.удж.эйш.) имущий, богатый: paĶ ki[ur богач. См. BAR, BAĶ, PAR 2.

PAĶ= (мын.) идти, отправляться. См. BAR=, PĀ= 1, PAR= 1, VA=, VĀ=, VAR= I, VĀR=, VAĶ= I, VĀĶ=.

PAĶAĶ (эйш.) есть, имеется. См. PARA, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAĶ, VAĶA, VAĶAĶ, VĀĶAĶ, VAĶEĶ, VAĶEĶUR, VAĶYĶ.

PĀS (удж.улл.) [< baʳ s < bars] барс; тигр, лев: pās jił год тигра; см. JIŁ. Ср. турк. bars хищное животное, похожее на тигра; тур. pars, parѕ леопард, тигр, пантера, рысь (Zenker I, 160); кум.кбалк. bars барс; каз.ккалп. barys барс, третий год по 12-летнему циклу; кирг. bars третий год по 12-летнему циклу; караим.трок. bars пантера (Kowalski 165); уйг. ba(r)s барс; алт. bar тигр; алт.туба mars барс (Баскаков 136); тув. par тигр; караг. bar тигр; сыюг. parsy барс; parsy jyi год барса (СМ 88); кыпч. bars барс (Caferoğlu 15); pars барс (At 229); Казвини bars барс (Казвини 206, 207); Муханна barys: barys jyły год барса (Battal 16); МК bars : bars jyły год барса (Endeks 70); др.уйг. bars тигр (LL

139), bars jył год барса (USp. 267); рун. КТ, Tbs bars тигр, барс, bars jył год барса (Пам 368; ПЕ 104; ПМ 92).

Есть мнение, что bars первоначально иранское, рано усвоенное тюрками (Дмитриев 38), русск. барс (Vasmer I 57) и бырсъ гиена (Vasmer I 158), монг.лит. bar, bars тигр; монг.стамб. pars тигр (Ligeti 61); дунс. basy тигр (Тодаева 112); баоань. bas тигр (БХТ 135); монгр. bars тигр (SM 22); ордос. bar тигр, bar dzil третий год 12-летнего цикла (Mostaert I 50) /W.Bang, Über die türkischen Namen einiger Grosskatzen,-"Keleti Szémle", XVII, sz. 1-3, Budapest 1916-1917, s.112 и след.; Б.Я. Владимирцов, Mongolica 1, - ЗКВ, I, Л., 1925, стр. 331-332; С.Е.Малов, Якутский язык и его отношение к другим тюркским языкам,-"Вестник АН СССР", 1941, № 5-6; его же: Древние и новые тюркские языки, - "Известия АН СССР, отд. лит. и яз.", 1952, т.XI, вып. 2; Щербак 139./

PAS= 1) (хан.) давить; см. BAS=, PĀS=; 2) (улл.) жать (масло); 3) (мын.) насиловать.

PĀS= (улл.) давить, сокрушать. См. BAS=, PAS= 1.

PĀSĀGŌ (хоз.) /кит./ и.соб.жен. фольк. См. PA ZAGU.

PĀSAR (улл.) лев. См. PĀSUR, PASYR I.

PĀSUR (улл.) лев. См. PĀSAR, PASYR I.

PASYŁ= (удж.) страд. от PAS= ступать, следовать.

PASYR I (улл.) лев. См. PĀSAR, PĀSUR.

PASYR II (улл.) стена. См. PAZAR, PĀZĀR, PAZAŘ, PĀZAŘ.

PASYR= (ал.) понуд. от PAS= надавливать, придавливать. См. PĀZYR=, PEZEL=.

PAS3ᵉUX (удж.) барс, тигр.

PĀŠ 1) (ал.мын.хан.) голова: paŝqa aɬ= признаваться; см. BAŠ 1; BĀŠ, PA/ 1, PĀ/, VAŠ, VĀ/ 1; 2) (улл.) росток (злака): ɜöŋginige pāŝi ростки злаков.

PAŠŁA= (ал.мын.удж.эйш.) возглавлять, вести. См. BAŠŁA=, PA/ŁA=, PA/LI=, PA/ŁA=.

PAŠQA (ал.) другой, иной. См. PA/QA.

PAŠUR (лов.) колос: qyzyɬ boɣdy paŝur колос красной пшеницы. См. PA/UR.

PA/ 1) (ал.комб.улл.хан.) голова: pa/ purmax боль-

шой палец (см. PURMAX); см. BAŠ 1, BĀŠ, PAŠI, PĀʃ, VAŠ, VĀʃ 1; 2) (ал.) колотушка: toxmāɣy paʃi колотушка (без ручки); 3) (ул.хан.) в служ.знач. на, над, поверх: pazar paʃinda на стене; см. BAŠ 2, BAʃ 2, VĀʃ 2.

PĀʃ (мын.нодж.удж.улл.) голова: pāʃiŋda в твоей голове. См. BAŠ 1, BĀŠ, PAŠ 1, PAʃ, PĀʃ, VAŠ, VĀʃ 1.

PĀʃE3ŪX (хоз.) 1) голова, 2) темя.

PAʃILAʃ= (улл.) взаимн. от paʃla= соединяться, идти вместе. См. PAʃLAʃ=.

PAʃLA= (улл.) возглавлять, вести. См. BAŠŁA=, PAŠŁA=, PAʃLI=, PAʃŁA=.

PAʃLAʃ= (улл.) взаимн. от paʃla= объединяться. См. PAʃILAʃ=.

PAʃLI= (ал.хан.) вести. См. BAŠŁA=, PAŠŁA=, PAʃLA=. PAʃŁA=.

PAʃŁA= (удж.улл.хан.) вести. См. BAŠŁA=, PAŠŁA=, PAʃLA=, PAʃLI=.

PAʃQA (ал.удж.) другой, иной. См. PAŠQA.

PAʃQASY (улл.) другой, другие.

PAʃUR (лов.) колос: paʃur čix= произрастать. См. PAŠUR.

PAT (улл.) /п. bät утка; а. batt(un) утка/ утка: guŋgu pat селезень; āneʃpat утка. Ср. уйг. bät утка (Menges 700).

PAT= (мын.) опускаться, заходить (о солнце); kun paqqunčax (<patqunčax) до захода солнца.

PATA= (ал.) лопнуть, лопаться. См. PATA=.

PATA= (удж.) лопаться. См. PĀTA=.

PĀTEM (ал.) /п./ миндаль; āji pātem īrux кисло-сладкий абрикос. См. ĪRUX.

PATUŋKU (ал.) /кит./ барабан.

PĀ T'Y=ME (удж.) /а/ и.соб.жен. См. FA TI=ME, FA TY=ME, XA TY=MĀ, XA TY=ME, XA CI=MĀ, XA CI=ME, XA CĪ=ME, XĀ TI=MA, XĀ TYX=ME, XĀ ƷI=MĀ, XA Ʒ'I=MA.

PAVŌ (удж.хан.) вежливое обращение к старшему по возрасту мужчине.

PAV^{U}SOR (удж.) старик. См. BAV^{U}SYŘ, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

PAX= I) (мын.хан.) смотреть, глядеть; см. PA'=, VAX= I; 2) (мын.) смотреть, искать (в голове); 3) (мын.эйш.) смотреть, осматривать; 4) всходить (о луне): aĭ pax= всходить (о луне).

PA'= (хан.) смотреть, взирать. См. PAX= 1, VAX 1.

PĀXYMJI (эйш.) врач, лекарь.

PAXPER= (мын.) искать (в голове).

PA ZĀGU (ал.) /кит./ и.соб.жен. См. PĀ SĀGO.

PAZAR (мын.удж.улл.)|bazar, bazyr (Потанин)/pazə̂r, pazar (Kakuk I86) /п. bāzār базар; осетин. bazar торговля, рынок, базар < среднеиранск. (пехлевийск.) vāčār торговля (> арм. vāč'ar, груз. vač'ari) - Абаев 242. По мнению Н.Я.Марра, первичное значение и. bāzār дело у ворот (Н.Я.Марр, Надпись Русн из Маку,- ЗВО , XXУ, стр. I3). Мнение Н.Я.Марра поддержал В.В.Бартольд (Культура мусульманства, СПб., I9I8, стр. 30)/ стена, ограда, город. Ср. турк. bazar базар, место для торговли, тур. pazar воскресенье, базар, рынок; аз. bazar базар, торговля, воскресенье; ктат. bazar рынок, ярмарка (РСл IУ I542); гаг. bazar рынок, базар (Мошков I0); узб.хив. bazar название обстроенных пунктов, куда съезжаются на торг и где во внебазарные дни никто не живет (РСл IУ I542-I548); уйг. bāzar базар (Jarring 49); алт.тел.леб.тор. pazar рынок, базар, ярмарка (РСл IУ II93-II94); с.-юг. pazar так уйгуры называют иногда город Сучжоу, около которого они живут (СМ 85); чув. pasar базар (Егоров I44); монг. bajar, basar базар (Б.Я.Владимирцов, Mongolica, I, стр. 330); калм bazr, bazor деревня, город, рынок (Ramstedt 87); дунс. baza город, городок (Тодаева III); баоань. bazaŕ город, городок (БХТ I34); монгр. badzar город (ВМ 18).

Тюркское заимствование в русском базар. См. PASYR II, PĀZĀR, PAZAŔ, PĀZAŔ.

PĀZĀR (хан.) стена. См. PASYR II, PAZAR, PAZAŔ, PĀZAŔ.

PAZARUR (улл.хан.) стена.

PAZAŔ (улл.) стена. См. PASYR II, PAZAR, PĀZĀR, PĀZAŔ.

PĀZAĬ (мын.) стена. См. PASYR II, PAZAR, PĀZĀR, PAZAĬ.

PĀZYR (улл.) понуд. от pas= накладывать; tös pāzyr наносить удобрения, удобрять. См. PASYR=, PEZĬL=.

PĀĬŠAMBĀ (улл.) [п.] четверг. См. PĀ ŠIM=BĀ, PE ƷEM=BE.

PĀLLI= (улл.) [кит.] организовать. См. BĀLLI=.

PĀN GUNZO (улл.) [кит.] группа взаимопомощи.

PĀNJIR (ал.) браслет. См. PANJER, PANJIR, PĀNJIR.

PĀNJIR (ал.) браслет. См.PANJER, PANJIR, PĀNJIR.

PĀNTEŋ (улл.) [кит.] сиденье, стул, скамейка. Ср. уйг.хот. bāldur скамейка; уйг.кашг.ярк. pältiŋ, pältoŋ скамейка (СЕМ 99); др.уйг. bandyŋ скамья (LL 138), pandyŋ скамья (РСл IУ II42); монг.лит. bandan (g) скамейка, лавка, нары; монг.ухум. ban Daŋ скамейка (Kara 4); калм. bandŋ, bändžn скамья (Ramstedt 33); дунс. bandyn скамейка, лавка (Тодаева II2); баоань. bandeŋ скамейка (БХТ I35); монгр. bän Deŋ скамейка (СМ 20); осет. bandon стул, скамья - по В.И.Абаеву стяжение (?) из badoen=don место для сидения (Абаев 285).

PĀ ŠIM=BĀ (улл.) [п.] и.соб.муж. См. PĀĬŠAMBĀ, PE ƷEM=BE.

PE I (хан.) один, одна. См. BIR 1, BIĬ 1, PER, PEĬ, PIR 1, PIĬ 1, PYR.

PE II (удж.эйш.) грам. частица же, ведь, -ка.

PE= (удж.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER=, PEĬ= 1, PER= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VEĬ=, VI=, VĪ=, VIĬ=.

PĒ= (мын.) выдавать замуж. См. PEĬ= 2.

PEG (мын.удж.эйш.) князь, правитель, начальник: pekke sormi [ɟ] они спросили князя. См. PEK, PEX.

PEGUĬ (эйш.) князь, правитель.

PEĬ (эйш.) [кит.] поколение. См. PI, PĪ.

PEĬ= 1) (мын.) давать; см. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER=, PE=, PER= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VEĬ=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1; 2) (мын.) выдавать замуж; см. PĒ=; 3) (эйш.) в служ.знач. обозначает действие в чью-ли-

бо пользу. См. BER= 2, BIĬ=, BIR=, PER= 2, PIĬ= 2, VIĬ= 2.

PEĬƷUČI (мын.) дающий.

PEĬGAMBER (улл.) /п./ пророк.

PEĬJAŋ (эйш.) /кит./ береза: peĭjaŋ tāluĭ береза (дерево).

PEĬJIN (мын.) /кит. бэйцзин/ Пекин. См. BEĬJIN, PEĬƷIN.

PEĬKYRYX (удж.) платье, одежда: peĭkyryx e'= шить. См. PEKARAX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKARAX, POĬKYRYX, POĬKARAX, POĬQARAX, POĬQ'ARAX.

PEĬSIN (эйш.) /кит./ народ. См. PEĬŠIN, PEĬ/IN, PĒĬ-/IN, PĒŠIN, PĒ/IN, PĪŠIN.

PEĬŠIN (удж.) /кит./ народ. См. PEĬSIN, PEĬ/IN, PĒĬ/IN, PĒŠIN, PĒ/IN, PĪŠIN.

PEĬŠENJI (улл.) май. См. PE/INJI.

PEĬ/IN (удж.) /кит./ народ. См. PEĬSIN, PEĬŠIN, PĒĬ/IN, PĒŠIN, PĒ/IN, PĪŠIN.

PĒĬ/IN (мын.) /кит./ народ. См. PEĬSIN, PEĬŠIN, PĒ-ŠIN, PĒ/IN, PĪŠIN.

PEĬƷIN (мын.) /кит./ Пекин. См. BEĬJIN, PEĬJIN.

PEJAN (мын.) /монг. bajan богатый; тиб.Амдо roṅ долина; тиб.лит. roṅ, Лхаса roṅ (Roerich 147), Благодатная Долина (RockKill 77)/ селение Баян-рун на север от Сюн-хуа.

PEK (эйш.) князь, начальник. Ср. тур.ист. pek князь (TTS I). См. PEG, PEX.

PEKARAX (мын.)| pekaryx (Потанин)/ pe^{y}qarax, pēqarax (Kakuk I86) платье, одежда. См. PEĬKYRYX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKARAX, POĬKYRYX, POĬKARAX, POĬQARAX, POĬQ'ARAX.

PĒ KEĬ (эйш.) /а./ и.соб.муж.

PEKYRYX (эйш.) одежда. См. PEĬKYRYX, PEKARAX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKARAX, POĬKYRYX, POĬKARAX, POĬQARAX, POĬQ'ARAX.

PELE (эйш.) так, таким образом. Ср.турк. böile так (MA); тур.лит. böile так; тур.диал. boile, bole так (Németh 382); тур.ист. böile так (TTS II, IУ); böileme так (TTS II); böilesine так (TTS IУ); Деде Коркут böile так (ME II 57); аз.диал. bälä так (Szapszał 79); таг.

bö̈ïlä, bö̈lä так (Мошков I7). См. PĒLĒ.

PĒLĒ (улл.) так, таким образом. См. PELE.

PELE= (удж.) увеличиваться, возрастать, умножаться: seni qoju̯ pelegen твои овцы умножились. См. PELI=.

PELEGE (удж.) так, таким образом. См. PELIGI, PĒLIGI, PILIGI.

PELEGÚŁA (мын.) /< pele e'qúia/ так, таким образом.

PELI= возрастать, увеличиваться в числе. См. PELE=.

PELIGI (мын.улл.эйш.) так, таким образом. См. PELEGE, PĒLIGI, PILIGI.

PĒLIGI (эйш.) так, такой. См. PELEGE, PELIGI, PILIGI.

PELISI (мын.улл.) так, такой. См. PILISI.

PELLEN= /кит. bian изменяться/ I) (мын.) изменять (намерение); 2) (мын.удж.улл.) превращаться; см. PELLIN=.

PELLIN= (улл.) /кит./ превращаться. См. PELLEN= 2.

PEŁJEX (удж.) глина, грязь. См. PALČEX, PAIČIX, PALČYX, PALČIX, PAŁČYX.

PENGAR (улл.)/PENGER, BENGER, BENGIR, PENGUR (Kakuk I86) палка, посох. См. PE᷑GAR, PE᷑GER, PE᷑GĚR, PE᷑GUR, PE᷑GYR, PE᷑GYŘ.

PENJI (эйш.) /п. bändä я (эпист.); раб/ раб божий.

PEN'/A᷑ (мын.) /кит./ сундук.

PE᷑GAR (ал.) палка, посох. См. PENGAR, PE᷑GER, PE᷑GĚR, PE᷑GUR, PE᷑GYR, PE᷑GYŘ.

PE᷑GER (эйш.) палка. См. PENGAR, PE᷑GAR, PE᷑GĚR, PE᷑GUR, PE᷑GYR, PE᷑GYŘ.

PE᷑GERU (ал.) палка. См. PE᷑GERUR, PE᷑GERUŘ, PE᷑GEŘUŘ.

PE᷑GERUŘ (улл.) палка, посох. См. PE᷑GERU, PE᷑GERUR, PE᷑GEŘUŘ.

PE᷑GERUŘ (ал.) палка, посох. См. PE᷑GERU, PE᷑GERUR, PE᷑GEŘUŘ.

PE᷑GĚR (улл.) палка, посох. См. PENGAR, PE᷑GAR, PE᷑GER, PE᷑GUR, PE᷑GYR, PE᷑GYŘ.

PE᷑GEŘUŘ (улл.) палка, посох. См. PE᷑GERU, PE᷑GERUR, PE᷑GERUŘ.

PE᷑GUR (ал.) палка. См. PENGAR, PE᷑GAR, PE᷑GER, PE᷑GĚR, PE᷑GYR, PE᷑GYŘ.

PE)GYR (ал.) палка. См. PENGAR, PE)GAR, PE)GER, PE)GEЌ, PE)GUR, PE)GYЌ.

PE)GYЌ (ал.) палка. См. PENGAR, PE)GAR, PE)GER, PE)GEЌ, PE)GUR, PE)GYR.

PEQARAX (мын.) одежда, платье. См. PEЇKYRYX, PEKARAX, PEKYRYX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POЇKARAX, POЇKYRYX, POЇKARAX, POЇQARAX, POЇQ'ARAX.

PĒQARAX (мын.) одежда, платье. См. PEЇKYRYX, PEKARAX, PEKYRYX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POЇKARAX, POЇKYRYX, POЇKARAX, POЇQARAX, POЇQ'ARAX.

PER (удж.) один. См. BIR 1, BIЌ 1, PE I, PIR 1, PIЌ 1, PYR.

PER= 1) (мын.) давать; см. BE=, BĒ=, BEЇ=, BER=, PE=, PEЇ= 1, PI=, PĪ=, PIЇ= 2, VE=, VĒ=, VEЇ=, VĒЇ=, VER=, VEЌ=, VI=, VĪ=, VIЇ=; 2) (ал.удж.) в служ.знач. действие в пользу кого-либо; см. BER= 2, BIЇ=, BIR=, PEЇ= 3, PIЇ 2, VIЇ= 2.

PERE/= (мын.) взаимн. от per= поженить.

PERKET (мын.) /а. bereket(un)/ милость, благодать, дар. См. PEЌKE3', PIRKET.

PERKUTUR (удж.) беркут, коршун: qara perkutur черный беркут.

PERMAX (эйш.) палец.

PEЌ (нодж.удж.) один, некий. См. PIR 2, PIЌ 2.

PEЌKE3' (мын.) /а/ милость, благодать, дар: sunigi peŕke3'e благодать от воды. См. PERKET, PIRKET.

PEЌLEX (удж.эйш.) 1) водяное колесо; 2) лопатки водяного колеса (принимающие на себя падающую воду).

PĒSA) (мын.) /кит.?/ дикая корова.

PESEЌ (мын.) мы. См. PISA, PISER, PISEЌ, PISY.

PEŠ (удж.улл.) пять. См. BEŠ, BE/, PE/.

PEŠIN (мын.) /кит./ народ. См. PEЇSIN, PEЇŠIN, PEЇ/IN, PEЇ/IN, PĒ/IN, PĪŠIN.

PE/ (ал.удж.улл.эйш.) пять. См. BEŠ, BE/, PEŠ.

PĒ/IN (мын.) /кит./ народ. См. PEЇSIN, PEЇŠIN, PEЇ/IN, PĒЇ/IN, PĒŠIN, PĪŠIN.

PE/INJI (лов.) май (месяц, когда колосится пшеница). См. PEЇŠINJI.

PĒ/YN (удж.) /п. nämaz pišin полуденный намаз; п.

pĭĕin прежний, передний, древний/ второй намаз (около трех часов дня).

PEX (удж.) князь, начальник. См. PEG, PEK.

PĒXE (мын.) высокий, высоко: **pēxe qajara** высокая скала. См. PĒXI, PIHI, PĪXI, PĪXI, PĪXĪ.

PEXELĂ= (улл.) запирать, заключать (в темницу). См. PEXILE=, PĒXLE=, PEXLI=.

PEXI (лов.эйш.) /< *bejik < bŏjŭk/ высокий, высоко: **pexi asman** высокое небо.

Ср. Ф.Г.Исхаков, Наблюдения по лексике в области прилагательных в тюркских языках. Прилаг. со знач.: "высокий", "Историческое развитие лексики тюркских языков", М., 1961, стр. 217-225. См. PĒXE, PIHI, PĪXI, PĪXI, PĪXĪ.

PEXILE= (эйш.) запирать, сажать в тюрьму. См. PEXELĂ=.

PĒXISUĞ (эйш.) высокий, высоко.

PEXLE (эйш.) запирать, сажать в тюрьму. См. PEXELĂ=, PEXILE=, PEXLI=.

PEXLI= (ал.) закрывать, запирать. См. PEXELĂ=, PEXILE=, PĒXLE=.

PEZEL= (ал.) понуд. от **pas=** прилепить. См. PASYR=, PĀZYR=.

PE ƷEM=BE (эйш.) /п/ и.соб.муж. См. PAĬŠĂMBĂ, PA ŠIM=BĬ.

PI (эйш.) /кит./ поколение: **toqos.pine oruƷu** родственники девяти поколений. См. PEĬ, PĪ.

PĪ (мын.) /кит./ поколение: **pīpī** поколения. См. PEĬ, PI.

PI= (ал.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VĒR=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

PĪ= (мын.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= PE=, PEĬ= 1, PI=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VĒR=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

PIČA (хан.) немного. Ср.кирг. **biči** немного; узб. **piča, bičä** маленький, немного, немножко, чуточку (РСл IУ 178I); тув. **biče, bičĭ** маленький, немного; с.-юг. **mičä** маленький, немного (СМ 77); с.-юг.горн. **ruča=ruča** помаленьку (СМ 97); тадж.диал. **pičі, pičĭ, pičak, pičik** немного

(Расторгуева 160). См. BIJA, PIJA, PIJÄ, PIJI, PIJA.

PIČAX (ал.улл.) горох. См. PIČČAX I, PIČČYX, PYČAX.

PIČČAX I (ал.) горох. См. PIČAX, PIČČYX, PYČAX.

PIČČAX II (улл.) нож: jiligu/ piščax бритва. См. PIČIX, PIČIX, P°YČAX, P°YČČAX, P°YČIX.

PIČČYX (ал.) горох. См. PIČAX, PIČČAX I, PYČAX.

PIČIRĪJÄ (хан.) немного.

PIČIX (ал.) нож. См. PIČČAX II, PIČYX, PIČIX, PYČAX, PYČČIX, PYČIX.

PIČYX (ал.) нож.

Из тюркских языков слово вошло в венг. bičsak перочинный ножик, скребок; серб. bičkija сапожный нож; болг. bičkija нож; укр. bičok резак (Gombocz 45). См. PIČČAX II, PIČIX, PYČAX, P°YČČIX, P°YČIX.

PIČIX (хан.) нож. См. PIČČAX II, PIČIX, PIČYX, P°YČAX, P°YČČIX, P°YČIX.

PIČIXUR (хан.) нож. См. P°YČIXUR.

PIČLA= (эйш.) /< п. پیش piš перед, вперед, впереди, раньше, прежде/ провожать. См. PI/LA=.

PIÇT (улл.) вошь. См. PI/T, PIT.

PIÇTI= (удж.) /bići= (Потанин) / pišti=, pšti= (Kakuk 186) / кит. 筆 pi < piět кисточка (Gabain 303 / писать. Ср. турк.ист. bitil= быть написанным (МА); тур. диал. biti= писать (SДД I); тур.ист. biti= писать, предписать (ТТ I,П,Ш,IУ); уйг.лит. püt= писать, уйг.диал. pütü=, püt=, piti= писать (Jarring 234); уйг.хам. pütü=, püt= писать (Малов 176); уйг.лобн. püti=, pyti= писать (М 157); алт. bići= писать; чаг. bĭti=, bit= писать (РСл IУ 1776; Боровков 104); ком. biti= писать (РСл IУ 1775); ком. biti= писать (СС 61); кыпч. biti= писать (Caferoğlu 19; AZaj 84); Югнеки biti= писать (Rahmeti XI); др.уйг. biti= писать (USp. 268); QB КТ biti= писать (Пам. 372); монг. bič= писать; дунс. pičy= писать (Тодаева 132); баоань. peje= писать (БХТ 146). См. PIŠTI=, PI/TE=.

PIÇTUR (улл.) вошь. См. PI/TUR.

PITA= (ал.) замерзать, коченеть.

PIHI (кан.) высокий, высоко: pihi ta/ высокая гора. См. PĒXE, PĒXI, PĪXI, PĪXI, PĪXĪ.

PIĬ= 1) (мын.) давать; см. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ= VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VEĬ=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1; 2) (ал.удж.эйш.хан.) в служ. знач. обозначает действие в пользу кого-либо; см. BER= 2, BIĬ=, BIR=, PEĬ= 3, PER= 2, VIĬ= 2.

PIJA (ал.удж.улл.) немного, мало: pija=pija немножечко. См. BIJA, PIČA, PIJÄ, PIJI, PIƷA.

PIJAƷ'UX (удж.) немножко, чуть-чуть.

PIJÄ (ал.) немного. См. BIJA, PIČA, PIJÄ, PIJI, PIƷA.

PIJI (удж.) немного. См. BIJA, PIČA, PIJÄ, PIJÄ, PIƷA.

PIJIN (улл.) /п./ обезьяна: pijin jił год обезьяны (см. JIŁ).

PIKĀRAX (мын.) одежда. См. PEĬKYRYX, PEKARAX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, POĬKARAX, POĬKYRYX, POĬKARAX, POĬQARAX, POĬQ'ARAX.

PIL (удж.) поясница. См. BEL, BIL, PĪL.

PĪL (хан.) поясница. См. BEL, BIL, PIL.

PIL= 1) (ал.мын.удж.улл.эйш.) знать, ведать, догадываться, узнавать; см. BEL=, BIL=; 2) (ал.мын.) в служ. знач. указывает на возможность или невозможность (глагол в отриц. форме) действия.

PILAʃQAN (улл.) речная волна.

PILE (улл.) послелог с, вместе с. См. VELÄN, VILÄN.

PILEMYX (ал.) густая каша из муки и масла: pilemyx armut мягкая груша (см. ARMUT). Ср. тат. bołamyq, byłamyq густая мучная болтушка, кисель из муки; кирг. bułamyq болтушка, похлебка; узб.лит. bułamiq кашеобразная пища для детей, приготовленная из муки, масла и сахара; узб. хорезм. bułamuq болтушка (Абдуллаев 29); чаг. bułamuq болтушка, напиток из муки вроде бузы (РСл IУ 1842).

Из тюркских языков перешло в осетинский byłamyq, bułamuq мучная болтушка (Абаев 278). См. PILMAX.

PILI= (ал.) точить, делать острым. См. BILI=.

PILIGI (удж.) так; такой. См. PELEGE, PELIGI, PĒLIGI.

PELIGISI (улл.) такой; peligisi kiine такая жена.

PILISI (улл.) так, такой. См. PELISI.

PILIƷ'UX (хан.) вместе, одновременно.

PILMAX (ал.) каша из муки и масла. См. PILEMYX.

PINTAN (ал.) [кит.] кусковой сахар.

PINZY (эйш.) [кит.] бутылка.

PIŋ (ал.мын.) [кит.] ровный, ровно. См. PᵉIŋ

PIŋAR (мын.) [кит.] ровный, гладкий.

PIŋNA= (ал.мын.) [кит.] взвешивать (досл. уравнивать). См. PIŋNE=.

PIŋNE= (мын.) [кит.] взвешивать. См. PIŋNA=.

PIŋNEN (удж.) [кит.] благополучно: piŋnen jetto? как (благополучно ли) добрался (домой)?

PIŋURYN (эйш.) [< pir muŕen (кит.)] некий.

PIR 1) (улл.хоз.) один, одна: pir=pir по-одному; см. BIR 1, BIŔ 1, PE I, PER, PIŔ 1, PYR; 2) (ал.эйш.) один, некий; см. PEŔ, PIŔ 2; 3) (удж.) единый; 4) (ал. лов.удж.) раз, разок, вдруг; см. BEŔ, BIR, BIŔ, PIR 3; 5) (удж.) интерпозиционный усилитель определяемого: ło pir ähys доля (досл. один рот) разума; см. PIŔ 4.

PIRDÄNʒᵉUX (хан.) сразу.

PIRE (ал.) [п. pir старый, старик, старец, глава; тх. п. pärі фен, пери] черт.

PIRGA (улл.) блоха. Ср. турк. bü блоха; тур.лит. pire блоха; тур.диал. birgi черный виноград с мелкими косточками (8 ДД I); гаг.pirä блоха (Мошков 80).

PIRGAR (улл.) блоха.

PIRINDE (комб.эйш.) вместе. См. PIRINTA.

PIRINJI (улл.) январь.

PIRINTA (удж.) вместе, рядом. См.PIRINDE.

PIRKET (мын.) [а] милость, благодать. См. PERKET, PEŔKEʒᵉ.

PIRʒᵉUX (ал.) единственный. См. PĪRʒᵉUX, PIŔʒᵉUX.

PĪRʒᵉUX (удж.) единственный. См. PIRʒᵉUX, PIŔʒᵉUX.

PIŔ 1) (мын.удж.улл.) один, одна: piŕ jir один раз, piŕ=piŕden постепенно; piŕ=piŕ по-одному, раз-другой, чуть-чуть, немного; см. BIR 1, BIŔ 1, PE I, PER, PIR 1, PYR; 2) (ал.мын.удж.улл.хан.эйш.) один, некий; peŕ gune, piŕkun, piŕkunoŕ однажды; см. PEŔ, PIR; 3) (лов.удж.) вдруг, сразу; см. BEŔ, BIR, BIŔ, PIR; 4) (комб.эйш.) интерпозиционный усилитель определяемого; см. PIR 5.

PIŔEL (мын.) [< pir jil] один год.

PIĬKUT (удж.) беркут. См. BERKUT, PÖRGÜT.

PIĬOLU (удж.) вместе.

PIĬSY (удж.) один: piĭsy inyŋ один младший брат.

PIĬƷ'UX (удж.) один одинешенек. См. PIRƷ'UX, PĪRƷ'UX.

PISÄ (ал.) мы. См. PESEĬ, PISER, PISEĬ, PISY.

PISER (комб.мын.улл.хан.эйш.) мы. См. PESEĬ, PISÄ, PISEĬ, PISY.

PISEĬ (эйш.) мы. См. PESEĬ, PISÄ, PISER, PISY.

PISI (мын.) род. от piser нас, наш. См. PISINIGI.

PISINIGI (удж.) род. от piser наш: pisinigi öĭ iter вот и наш дом. См. PISI.

PISY (ал.) мы. См. PESEĬ, PISÄ, PISER, PISEĬ.

PĪŠIN (мын.) /кит./ народ. См.PEĬSIN, PEĬŠIN, PEĬ/IN, PĒĬ/IN, PĒŠIN, PĒ/IN.

PIŠTI= (удж.) /кит./ писать. См. PIÇTI=, PI/TE=.

PIŠTIX (эйш.) записка, объявление. Ср. тур.диал. bitik книга, письмо (ŞDД I); тур. biti записка, письмо (TTS I, П, Ш, IУ; Brockelmann 51); beti, bitik записка, письмо (TTS П); кум. bitik талисман; тат. böti, bötü амулет, талисман; уйг.лит. bitik, pütük письмо, записка; уйг.лобн. pitik надпись, письмо, записка (М I56); алт.туба bičik грамота, письмо, книга (Баскаков I08); с.-юг. pytyƴ, pytyq книга, письмо (СМ 96); с.-юг. горн. pyčiƴ письмо (СМ 97); чаг. bitig книга, писание (Боровков I04); кыпч. biti, bitig книга, письмо (Caferoğlu 19); bitik письмо, послание (AnZ 81; At 153; AZaj 34); ком. bitik, bitiv, bituv письмо, книга (CC 6I); др.уйг. bitig письмо, записка, документ, книга (USp 268; LL 143; МК bitig, bitik книга, письмо (Endeks 96); QB, ThS, КТ bitig письмо, записка, надпись (Пам.372); монг. bičig письмо, записка, документ; баоань. peǰeg письмо, письменность (БХТ I46); монгр. p'udź ig ш.-юг. putšik письмо, книга (SM 305); ордос. bi'tš'ik письмо (Mostaert I 71); венг. bëtü буква; юрак.самоед. pāda, тавги fada (Gombocz45). См. PI/TEX.

PI /E=PE (удж.) и соб. муж.

PĪ/I (удж.) / п. بهشت beheštʃ

PI/KIN (удж.) спелый, зрелый.

PI/KU (удж.) пила. См. турк. byčγu пила; тур.лит. byčqu пила; тур.диал. bički нож для резки кожи (ЭДД I); тур.ист. byčγu нож (AZ I 115); аз. byčγu пила, ножовка; таг. byčky пила (Мошков 20); Suv. byčqu: by byčqu нож (Пам.375).

PI/LA= (эйш.) [п.] провожать. См. PIČLA=.

PI/T (улл.) вошь. См. PIÇT, PIT.

PI/TE= (удж.) писать. См. PIÇTI=, PIŠTI=.

PI/TEX= (эйш.) записка, объявление. См. PIŠTIX.

PI/TUR (мын.улл.) вошь. См. PIÇTUR.

PIT (мын.) вошь. См. PIÇT, PI/T.

PĪVUR (лов.) раз, вдруг. См. PIVUŘ.

PIVUŘ (лов.) раз, вдруг. См. PĪVUR.

PĪXI (улл.) высокий, высоко. См. PĒXE, PĒXI, PIHI, PĪXI, PĪXĪ.

PĪXI (улл.) высокий; высоко. См. PĒXE, PĒXI, PIHI, PĪXI, PĪXĪ;

PĪXĪ (хоз.) высокий; высоко. См. PĒXE, PĒXI, PIHI, PĪXI, PĪXI.

PĪXIʒ'UX (эйш.) высокий: pīxiʒ'ux qaja высокая скала. См. PIXIʒ'ŪX.

PIXIʒ'ŪX (ал.) высокий; высоко. См. PĪXIʒ'UX.

PIZ (удж.улл.хан.) шило.

PIZUR (улл.хан.) шило. См. PIZUŘ.

PIZUŘ (удж.) шило. См. PIZUR.

PIʒA (улл.) немного. См. BIJA, PIČA, PIJA, PIJA, PIJI.

PO I (хан.) [кит.] ружье. См. PŌ II.

PO II (улл.) этот, эта. Ср. тув. bo этот. См. BU, MO, PU.

PO III (хан.)звукоподр. дуновению: po=po pur= дуть.

PŌ I (эйш.) старший брат отца.

PŌ II (мын.удж.улл.) [кит.] ружье. См. PO I.

PŌ III (хан.) звукоподр. лопанию: pō čex= лопнуть.

PŌ= (мын.) 1) быть, становиться; см. BŌ=, O= I, POV^{v} = 1, PU=, PŪ=, Ū=, VO=, VŌ=, VOL=, VOŁ= 1, VU=, VŪ= 1, VUL=, VUŁ=; 2) в служ.знач. означает полное окончание действия; см. VŌ= 2, VOL= 2, VOŁ= 2, VŪ= 2.

POCI (улл.) шарф.

PŌƷI (эйш.) /кит./ драгоценности, сокровище. См. PŌƷY, POV'ƷI.

PŌƷY (эйш.) /кит./ драгоценности, сокровище. См. PŌƷI, POV'ƷI.

PŌFAN (удж.) /кит./ помеха: pōfan ə'ci! спасибо! (досл. я затруднил вас). Ср. монгр. p'uōfän скука, печаль (SM 307).

POƸ (удж.) навоз, нечистоты. См. POX, POX I, PUX.

POƸ= (ал.) душить.

POƸCE (улл.) пшеница. См. BOƸDE, BOƸDY, POƸCI, POƸDE, PŌƸYDY, POƸƷI.

POƸCI (хоз.) пшеница: poƸci jen' šeĭli цвета пшеницы. См. BOƸDE, BOƸDY, POƸCE, POƸDE, PŌƸYDY, POƸƷI.

POƸDE (лов.) пшеница: qyzyl poƸde красная пшеница. См. BOƸDE, BOƸDY, POƸCE, POƸCI, PŌƸYDY, POƸƷI.

POƸTAR (хоз.) пшеница.

POƸTAX (эйш.) /poƸDax (Kakuk I86) горло. Ср. чаг. boƸuzdaq шея (РСл IУ I653). См. POXTAX.

PŌƸYDY (нодж.) пшеница. См. BOƸDE, BOƸDY, POƸCE, POƸCI, POƸDE, POƸƷI.

PŌƸYNAX (эйш.) дракон; pōƸynax kiĭ= греметь (о громе). Ср. тур.диал. boğmak, boğnak сильный, с крупными каплями, быстро проходящий дождь (SДД I); аз.диал. bóğunax темный (Monteil 52). См. PŌGYNYX.

POƸƷI (удж.) пшеница. См. BOƸDE, BOƸDY, POƸCE, POƸCI, POƸDE, PŌƸYDY.

POGON (удж.) сегодня. См. PUGON, PUGUN, PUKUN.

PŌGĬ̀ƐH (улл.) почки.

POGUN= (хан.) вешаться.

PŌGYNYX (улл.) дракон: pōgynyx jił год дракона (см. JIŁ). См. PŌƸYNYX.

POĬ (ал.)/puĭ (Потанин)/ puji, buji (Kakuk I86) паук. Ср. турк. mōĭ паук, турк. сал. bī i фаланга (Атаджанов I7); тур.диал. böĭ крупный и ядовитый паук, называемый также deve kenesi верблюжий клещ (SДД I); тур.ист. böĭ, bö паук (TTS II,Ш,IУ); башк. böjö тарантул; ног. biĭ паук; ккалп. miĭ фаланга; кирг. böĭ, böjön, böjü, bö тарантул, мизгирь. См. POJY.

POĬKARAX (удж.) платье, одежда, халат. См. PEĬKYRYX, PEKARAX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKYRYX, POĬKARAX, POĬQARAX, POĬQ'ARAX.

29-2 256

POĬKYRYX (удж.) платье, одежда, халат. См. PEĬKYRYX, PEKARAX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKARAX, POĬ-KARAX, POĬQARAX, POĬQ'ARAX.

POĬKARAX (ал.) платье, одежда, халат. См. PEĬKYRYX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKARAX, POĬKYRYX, POĬQARAX, POĬQ'ARAX.

POINY (улл.) шея. См. PUĬNY;

POĬQARAX (улл.) платье, одежда, халат. См. PEĬKYRYX, PEKARAX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKARAX, POĬ-KYRYX, POĬKARAX, POĬQ'ARAX.

POĬQ'ARAX (улл.) платье, одежда, халат. См. PEĬKYRYX, PEKARAX, PEKYRYX, PEQARAX, PĒQARAX, PIKĀRAX, POĬKARAX, POĬ-KYRYX, POĬKARAX, POĬQARAX.

POJY (ал.) паук. См. POĬ.

POLER название селения в районе Чага.

POLIĬE название селения в районе Чага.

POŁA (ал.)/ p'oła (Kakuk I86) корзина для муки.

POŁA= (эйш.) /кит. baogào доклад/ докладывать.

PŌŁA= (удж.) [кит. baochóu месть/ мстить: ɜu pōła= мстить. Ср. с-юг. pouła: džu pouła= отомстить (СМ 94). См. POŁY=, PUŁA=.

POŁĀGYL название селения в районе Чага.

POŁUT (эйш.) облако, туча. См. POŁYT, PULÄT, PŪLET, PULUT, PUŁYT.

POŁY= (ал.) [кит./ мстить: ɜu poły= мстить. См. PŌŁA=, PUŁA=.

POŁYT (эйш.) облако, туча. См. POŁUT, PULÄT, PŪLET, PUŁYT, PUŁUT.

POŋ I (ал.удж.) /poŋ, p'oŋ (Kakuk I86) тело, туловище; рост.

POŋ II (улл.) гнев.

POŋJEŋ (мын.) /кит./ равный. См. POŋ ƷEŋ.

POŋƷEŋ (мын.) /кит./ равный: poŋƷeŋ pū= уравниваться. См. POŋJEŋ.

PORSUX (ал.) /BG barsyq < *bor мел, гипс (KSz

ХУП, стр.136-137, примеч.2); С.С.Цельникер: borsuq<*bor=, borsu= (сб. "Этимология", М. 1963, стр.120-123)/ барсук. Ср.тур. pörsük, porsuk барсук; аз. porsuƒ барсук; кум. porsuq барсук; каз. borsyq барсук; ккалп. porsyq барсук; тат. bursyq барсук; башк. burhyq барсук; узб. bursyq барсук; алт.леб.шор.саг. porsuq барсук (РСл IУ 1273); тув. morzuk барсук; хак. porsyx барсук; чув. purăš барсук (Егоров 165-166) /Щербак 139/.

PORTUX (ал.) звукоподр. скрипу сапог: portux=portux et= скрипеть (о сапогах).

POŘE (ал.) волк. Ср. мари pirägy волк; морд.эрз. virgez волк; морд.мокш. virgas волк; в саккском birgga (произносится birgă) волк; осет. birœg, berœg, волк; /Щербак 131-133/.

По В.И.Абаеву тюркские и восточнофинские названия волка стоят в тесной связи с иранскими (Абаев 262-263). См. PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽI, PUŽU, PŮŘE.

PŌSUR (мын.) старик. См. BAV^{U}SYŘ, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

POSY (ал.удж.хан.) старик, отец. См. BOV^{U}SY, PŌSY, POUSY.

PŌSY (ал.хан.) старик. См. BOV^{U}SY, POSY, POUSY.

POSYR (хан.эйш.) старик. См. BAV^{U}SYR, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, PŌSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

PŌSYR (эйш.) старик. См. BAV^{U}SYR, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSUR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, POSYŘ, PŌSYŘ.

POSYŘ (мын.) старик. См. BAV^{U}SYR, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, PŌSYŘ.

PŌSYŘ (мын.) старик. См. BAV^{U}SYR, BOSYR, BOSYŘ, BOUSYR, BOUSYRA, BŌSYR, BŌSYŘ, PAV^{U}SOR, PŌSUR, POSYR, PŌSYR, POSYŘ.

POSYʒ^{t}UX (ал.) старичок.

POUSY (удж.) старик, отец. См. BOV^{U}SY, POSY, PŌSY.

POUTYR= (мын.) понуд.от po= вылечить. См. POV^{U}TYR=

POV^{U}= (мын.) 1) быть, становиться; см. BŌ=, O= I, PŌ= 1, PU=, PŪ=, Ů=, VO=, VŌ=, VOL=, VOŁ= 1, VU=, VŪ 1,

VUL=, VUŁ=; 2) проходить (о болезни), поправляться.

POV^{U}3I (эйш.) /кит./ драгоценности. См. PÖ3I, PÖ3Y.

POV^{U}ŁA= (эйш.) / кит./ помогать.

POV^{U}TYR= (мын.) понуд. от po=; вылечить. См. POUTYR=.

POX (ал.удж.) нечистоты: pox k'oz (руг.). См. POŶ, POX I, PUX.

POXQÄ (комб.эйш.) / др.уйг. wixar, wi(r)xar < согд. βarxar(βrγ'r) < скр. vihāra (Gabain 350)/ монастырь, кумирня. Ср. др.уйг. puγar пагода (РСл IУ 1362); vaqar, viqar, vqar монастырь, обитель (USp 270-271); buqar храм, монастырь (LL 146); mačitbuqar мечеть (LL 146); Suv. vixar кумирня (Suvarṇaprabhāsa. Сутра Золотого блеска. Текст уйгурской редакции. Изд. В.В.Радлов и С.Е. Малов, I-П, СПб. 1913, стр. УI, сноска); монг.письм. buqar кумирня (Б.Я.Владимирцов, Турецкие элементы в монгольском языке,— ЗВО , XX, 1911, стр. 164).

POXTAX (улл.) горло. См. POŶTAX.

POXTE (нодж.) /pu vaxtte/ сейчас, в этот момент. См. PÖXTÄ.

POX I (мын.) 1) помет; 2) отбросы. См. POŶ, POX, PUX.

POX II (улл.) звукоподр.кипению: pox pox poxrar= кипеть, бурлить.

POXRAR= (улл.) кипеть. См. PUXRA=.

PÖRGÜT (улл.) беркут, ястреб, сокол. См. BERKUT, PIRKUT.

PÖX= (улл.) гнуть.

PÖXTÄ (удж.) сейчас. См. POXTE.

PÖZ (удж.) /согласно А.Габэн: тюрк. böz < сир. buz < гр.ч. βύδδος хлопчатобумажная материя (Gabain 304)/ хлопчатобумажная материя, мануфактура. Ср. турк.тур. аз.узб.хив. bäz материя из конопли или бумаги, холст (РСл IУ 1630); кирг.чаг. böz бумажная материя (РСл IУ 1706); алт.тел. pös бумажная материя, даба (китайская ткань) (РСл 1305); ком. böz бумажная материя (СС 67).

Русск. бязь (персидская или бухарская хлопчатобумажная ткань) заимствовано из туркменского или узбекского bäz / a. bäzz(un)/ (Vasmer I 160). См. PÜZ.

PU (комб.мын.нодж.удж.хан.) этот, эта. См. BU, MO, PO II.

PU= (мын.) быть, становиться. См. BŌ=, O=, PŌ= 1, POV^{U}= 1, PŪ=, Ū=, VO=, VŌ=, VOL=, VOŁ= 1, VU=, VŪ= 1, VUL=, VUŁ=.

PŪ= (мын.) быть, становиться. См. BŌ=, O= I, PŌ= 1, POV^{U}= 1, PU=, Ū=, VO=, VŌ=, VOL=, VOŁ= 1, VU=, VŪ= 1, VOL=, VOŁ=.

PUBI (ал.) /кит./ ценность, ценный. См. BUBI.

PUČOSY (мын.улл.) все это. См. PUČŌSȲ, PUČOZE.

PUČŌSȲ (удж.) все это. См. PUČOSY, PUČOZE.

PUČOZE (улл.) все это. См. PUČOSY, PUČŌSȲ.

PUʃOƷI (эйш.) /puʃun kezi/ сегодня вечером. См. PUGƷE.

PUʃOƷIGI (эйш.) сегодняшний вечер.

PUʃU (ал.нодж.удж.) олень. См. PUGU.

PUGON (удж.) сегодня. См. POGON, PUGUN, PUKUN.

PUGU (удж.улл.) олень. См. PUʃU.

PUGUN (ал.нодж.удж.улл.) сегодня. См. POGON, PUGON, PUKUN.

PUGƷE (улл.) /< pu geze/ этой ночью. См. PUʃOƷI.

PUĬNY (ал.) шея. См. POĬNY.

PUKUN (ал.) сегодня. См. POGON, PUGON, PUGUN.

PULÄT (ал.) облако, туча. См. POŁUT, POŁYT, PŪLET, PUŁUT, PŪŁYT.

PŪLET (комб.) облако, туча. См. POŁUT, POŁYT, PULÄT, PUŁUT, PUŁYT.

PUŁA= I (ал.) /кит./ стлать постель.

PUŁA= II (ал.) /кит./ мстить. См. PŌŁA=, POŁY=.

PUŁUT (лов.) облако, туча. См. POŁUT, POŁYT, PULÄT, PŪLET, PUŁYT.

PUŁYT (удж.) облако, туча. См. POŁUT, POŁYT, PULÄT, PŪLET, PUŁUT.

PUŁYX (мын.) такой, такая: puŁyx sāja такая местность.

PUN (мын.) /кит./ том, часть (книги): san' ši pun Quran тридцать частей Корана. См. PUŊ I.

PUNI (мын.) род. от pu этого, этой. См. PUNY, PUNIGI.

PUNIGI (мын.) род.от pu этого, этой. См. PUNI, PUNY.

PUNY (эйш.) род.от pu этого, этой. См. PUNI, PUNIGI.

PUŋ I (мын.) /кит./ том, часть (книги). См. PUN.

PUŋ II (улл.) туловище.

PURE (ал.) волк. См. POŘE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽI, PUŽU, PÜŘE.

PŪRE I (ал.) волк. См. POŘE, PURE, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PUŽE, PUŽI, PUŽU, PÜŘE.

PŪRE II (улл.) бельмо.

PURER (ал.) волк. См. PUŘER, PUŘUR.

PURI (ал.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽI, PUŽU, PÜŘE.

PURIʃ (улл.) морщины.

PURMAX (улл.) палец: paʃ purmax большой палец (см. PAŠ); imän purmax указательный палец (см. IMÄN); ö'tä purmax средний палец (см. O'TÄ); säzi purmax мизинец, (см. SÄZI); ajex purmax палец ноги. См. PYRMAX.

PURNE (ал.) нос. См. PURNU, PURNY, P^{F}URNY, PUŘNY, P^{c}URNY.

PURNU (ал.удж.хан.) нос. См. PURNE, PURNY, P^{c}URNY, PUŘNY, P^{c}URNY.

PURNY (ал.) нос. См. PURNE, PURNU, P^{F}URNY, PUŘNY, P^{c}URNY.

P^{F}URNY (ал.) нос. См. PURNE, PURNU, PURNY, PUŘNY, P^{c}URNY.

PUŘA (удж.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽI, PUŽU, PÜŘE.

PUŘE (ал.удж.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽI, PUŽU, PÜŘE.

PUŘER (ал.) волк. См. PURER, PUŘUR.

PUŘEʒ^{c}UX (удж.) волк. См. PUŘIʒ^{c}UX, PURYʒ^{c}UX.

PUŘI (ал.удж.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽE, PUŽU, PÜŘE.

PUŘIʒ^{c}UX (удж.) волк. См. PUŘEʒ^{c}UX, PUŘYʒ^{c}UX.

PUŘNY (улл.) нос. См. PURNE, PURNU, PURNY, P^{F}URNY, P^{c}URNY.

PUŘO (удж.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘY, PŪŽE, PUZI, PUŽU, PŪŘE.

PUŘUR (удж.) волк. См. PURER, PŪŘER.

PUŘY (удж.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PŪŽE, PUŽI, PUŽU, PŪŘE.

PUŘY3ᵉUX (удж.) волк. См. PUŘE3ᵉUX, PUŘI3ᵉUX.

PUSOŁA= (эйш.) телиться. См. PUZOŁA=, PUZYŁĀ=.

PUSY (мын.) /кит./ магазин.

PUTAX (удж.эйш.) ветвь, ветка (дерева); putax=čijax ветви (см. ČIJAX). См. PUTĀX.

PŪTAX (удж.) ветвь. См. PUTAX.

PUTO (улл.) /кит./ виноград. См. PŪTŌ.

PŪTŌ (ал.) /кит./ виноград: kuru pūtō сушеный виноград, изюм. См. PUTO.

PŪXOŁDA (удж.) в это время.

PUXRA= (эйш.) кипеть. См. POXRAR=.

PUX (мын.) отбросы: temuʼ pux шлак. См. POX, POX I.

PUZO II (эйш.) /кит. pu tsue не быть/ не быть, не стать.

PUZO II (эйш.) теленок. См. PŪZY.

PUZOŁA= (эйш.) телиться. См. PUSOŁA=, puzyla=.

PUZOŁA'TTYR= (мын.) вдвойне понуд. от PUZOŁA=.

PUZUVA/ (ал.) улитка.

PŪZY (улл.) теленок. См. PUZO II.

PUZYŁĀ= (удж.) телиться. См. PUSOŁA=, PUZOŁA=.

PŪŽE (улл.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PUŽI, PUŽU, PŪŘE.

PUŽI (ал.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽU, PŪŘE.

PUŽU (ал.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽI, PŪŘE.

PŪZ (улл.) /< сир.< греч. / хлопчатобумажная ткань, См. PŌZ.

PŪŘE (удж.) волк. См. POŘE, PURE, PŪRE I, PURI, PUŘA, PUŘE, PUŘI, PUŘO, PUŘY, PŪŽE, PUŽI, PUŽU.

PYČAX (улл.) горох. См. PIČAX, PIČČAX I, PIČČYX.

PYŁŁA= (эйш.) /кит./ просить.

PYŋNAʃ= (улл.) взаимн. от paŋna= помогать. См. PAŋ-NAʃ=.

PYR (ал.) один. См. BIR 1, BĬR 1, PE I, PER, PIR 1, PĬR 1.

PYRMAX (ал.) палец. См. PURMAX.

PYRNYX (хан.) сопляк.

P'

P'ENDU название селения.

P'Iŋ (хан.) /кит./ ровный, ровно. См. PIŋ.

P'URNY (ал.) нос. См. PURNE, PURNU, PURNY, P^{F}URNY, PURNY.

P'YČAX (улл.) нож. См. PIČČAX II, PIČIX, PIČYX, PIČIX, P'YČČIX, P'YČIX.

P'YČCIX (улл.) нож. См. PIČČAX II, PIČIX, PIČYX, PIČIX, P'YČAX, P'YČIX.

P'YČIX (улл.) нож. См. PIČČAX II, PIČIX, PIČYX, PIČIX, P'YČAX, P'YČČIX.

P'YČIXUR (улл.) нож. См. PIČIXUR.

Q

QA= (ал.мын.улл.) в служ.знач.обозначает решительность действия: Komun tente ŏʒ'y qāʒu остановлюсь в комунской гостинице! См. ʔA=, ʔAŁ=, QAL=, QAŁ=.

QAČ= (удж.хан.) бежать, скрываться. См. KAČ=, KĀʃ=, QĀŠ=, QAʃ=, Q'AČ=.

QAČA (мын.) /тиб./ слово, речь. См. KAČA, KA'ČA, KA'ČA, K'AČA, K'A'ČA, K'AʒA, K'ĀʒA, K'AʒE, K'ĀʒE.

QAČAŋ (ал.) когда? См. QAĬČAŋ, XAʒAŋ.

QAČOR (мын.) / тиб./ слово, речь. См. Q'AČUR.

QADĀ= (удж.) прикалывать. См. QATA=.

QĀFU (улл.) /кит./ вдова: xar' qāfu вдовец. См. KŌNO, KŌNŌ.

QAĬČAŋ (мын.) когда? См. QAČAŋ, XAʒAŋ.

QAĬDA (мын.) где? См. KAĬTA, QAĬTA, QĀTA, QĀTE.

QAĬDAʔA (мын.) откуда?, из каких мест?

QAĬDAN (мын.) откуда? См. KĀTEN, KĀTYN, QĀTAN, QATĀN, QĀTEN II.

QAĬNA= (нодж.эйш.) кипеть, вариться.

QAĬNAC= (ал.) понуд.от qaĭna= кипятить, варить.

См. KAĬNAT=, KAĬNA'=, QAĬNAT=, QAĬNA'=, QAĬNĀ'=.

QAĬNAR (улл.) горячий.

QAĬNAT= (улл.) понуд.от qaĬna= кипятить, варить. См. KAĬNAT=, KAĬNA'=, QAĬNAC=, QAĬNA'=, QAĬNĀ'=.

QAINA'= (удж.) понуд.от qaĬna= кипятить, варить. См. KAĬNAT=, KAĬNA'=, QAĬNAC=, QAĬNAT=, QAĬNĀ'=.

QAĬNATQUČE (улл.) кипятящий.

QAĬNĀ'= (улл.) понуд. от qaĬna= кипятить: čāny qaĬnämmiʃ' она вскипятила чай. См. KAĬNAT=, KAĬNA'=, QAĬNAT=, QAĬNA'=.

QAĬSY (ал.хан.) какой?, который?

QAITZ (мын.) где? См. KAĬTA, QAĬTA.

QAJA (удж.эйш.) скала, утес: qyzył qaja красная скала; qajaɣa var= разбиваться о скалу. См. QAJY.

QAJARA (мын.) скала, утес.

QAJĀRUX (удж.) ласточка. Ср.тат. qarłyɣač ласточка, уйг. qa(r) łuɣač ласточка, алт.тел.шор. qaryłyɣaš ласточка (РСл II 176); саг. qaračqaĬ ласточка (РСл II 162); чаг. qarłaɣač, qarłanɣuč ласточка (РСл II 196). См. QAJĀRYX, QAŁAJI, QAŁĀJI.

QAJĀRYX (удж.) ласточка. См. QAJĀRUX, QAŁAJI, QAŁĀJI.

QAJY (ал.) скала. См. QAJA.

QAǰA= (ал.) грызть. Ср. турк. gyǰa=: diš gyǰa= скрипеть зубами; аз. gyǰyrda= скрипеть (о зубах); гаг. qyǰirda= скрипеть, трещать (Мошков 25).

QAL= (удж.) оставаться: tombax anda qalɜi сказка там осталась (конечная формула саларских сказок). См. ʔA=, ʔAL=, QA=, QAŁ=.

QĀLE (удж.улл.) где?: jaɣyr qałe где семена? См. KAŁA, KĀŁA, KĀŁĀ, Q'ĀLE.

QAŁ= (улл.) оставаться. См. ʔA=, ʔAL=, QA=, QAL=.

QĀŁA (ал.мын.удж.улл.) где?, куда? См. KAŁA, KĀŁA, KĀŁĀ, QĀLE, Q'ĀLE.

QAŁA= /тат. qab=yn= загораться; qab=yz= зажигать; основа qa=b= где =b(p) рудимент взаимн.залога (M.Räsänen, Die Reflexiva v< *bu im Türkischen, MSF Oug, 125, Helsinki, 1962, p.441-442). О морфеме qa см. монг. qał, xał огонь, пожар (L.Ligeti, Acta Orientalia Hung., XIV, p. 41-42; X. p. 246)/ 1) (улл.) сжигать; 2) (ал.улл.) зажигать: o't qała= разводить огонь. Ср. тур.диал. qała=

топить печь (SDD II); аз.лит. qała= наваливать, накладывать, затопить (печь); аз.диал. qała= зажигать (очаг и пр.) (Велиев 35); ног.каз.ккалп. qała= класть, складывать (например, дрова), возводить, строить; кирг. qala=: ot qała= разводить огонь; узб. qała= укладывать (дрова, кизяк и пр., чтобы развести огонь); уйг.лит. qała= укладывать, уйг.куч. qała= зажигать (CEM I20); уйг.лобн. qała= ot qała= разводить огонь (M I25); алт. kała= гореть, воспламеняться, разводить огонь (Баскаков I22); с.-юг. qała= покрывать, класть кучами (CM 50); чаг. qała= зажигать, сжигать (РСл II 225); МК qała= собирать (в сундук) (Endeks 254); монг. хała= греться, нагреваться. См. KAŁA= III.

QAŁAʏUČE (улл.) зажигающий.

QAŁĀGUR (ал.улл.) куда идешь? См. QĀŁĀGUR.

QĀŁĀGUR (ал.) /< qāła vāgur/ куда идешь? См. QAŁĀGUR.

QAŁAJI (ал.)/qałaï, qałəi (Kakuk I87), ласточка. См. QAJĀRUX, QAJĀRYˈX, QAŁĀJI.

QAŁĀJI (ал.) ласточка. См. QAŁĀRUX, QAJĀRYX, QAŁAJI.

QAŁDYR= (улл.) понуд. от qał= оставить.

QAŁʏUN (ал.): qałʏun qułʏan остаток. См. QUŁʏAN.

QAMČE (мын.) плеть, нагайка.

QAN (ал.улл.хан.) кровь. См. QĀN.

QĀN (удж.) кровь. См. QAN.

QANAT (нодж.удж.) крыло.

QAJNYN= (ал.) пугаться.

QĀQU (улл.) /кит./ бедро.

QAR I (удж.) снег. См. KARˈ.

QAR II (улл.) дверь.

QAR= (ал.) примешивать, посыпать. См. KARˈ=, QARY=, QAŘY=.

QARA I) (комб.лов.нодж.улл.хан.хоз.) черный: qara ciken колючий кустарник; qara kōlexur черная корова; qara simin черная земля; qara sač черные волосы; qara jilan черная змея; см. KARA 1; QAŘA, QˈARA; 2) (удж.) сажа; см. QAŘA 2.

QARAʈAʃ (ал.) карагач. Ср. турк. ʏaraʏač вяз; тур. лит. karağač вяз, тур.видин. qara ağač вяз (Németh 401);

таг. karaγač береста (Мошков 53); др.уйг. qaraγač вяз (РСл П 151); qarγač вяз (LL 153).

Тюркское заимствование в русском карагач (Дмитриев, 25). См. KARGAʃ, QARGAʃ.

QARAMAJ (ал.мын.) и.соб.муж. фольк. Ср.турк. qaraman родовое подразделение племени салыр (Н.А.Аристов, Заметки об этническом составе тюркских племен и народностей, "живая старина", Ш-IУ, СПб, 1896, стр.415; Г.И.Карпов и П.Б.Арбеков, Салыры (Салфон),-"Туркменоведение", 1929, № 6-7, стр. 25-28); Qaraman и.соб.муж. (А.Н.Самойлович, Один из списков "Родословного древа туркменского" Абульгаза-хана, стр. 40); Qaraman oγlu (В.А.Гордлевский, Государство сельджукидов Малой Азии, М.-Л., 1941, стр.46, 98, 154); Qaraman big (А.Н.Кононов, Родословная туркмен, Сочинение Абу=л=Гази хана Хивинского, М.-Л., 1958, строка 1091); Qaraman эпический герой, богатырь ("Книга моего деда Коркута". Огузский героический эпос. Перевод акад. В.В. Бартольда. Издание подготовили В.М.Жирмунский и А.Н.Кононов, М.-Л., 1962, стр. 219, 221, 240, 289); Qaraman географическое название (вилайет Конья) (В.А.Гордлевский, Государство сельджукидов Малой Азии, стр.38); Qaramanli селение в Болгарии и Македонии (В.А.Мошков, Турецкие племена на Балканском полуострове- ИРГО , том XI, вып.3, СПб, 1904, стр. 1904); Qaramanlar селение в Болгарии (В.А.Мошков, там же); Qaramani селение в Македонии (В.А.Мошков, там же); тур.лит. karaman порода овец, разводимая в Караманской долине, тур.видин. qaraman armudi сорт (крупной) груши (Németh 401); каз. qaraman родовое подразделение у аргынов (Н.А.Аристов, Заметки об этническом составе тюркских племен и народностей, стр.362, 363, 384); "Карамалицкий" язык - язык "караманцев" Конийского вилайета в Турции (Н.К.Дмитриев, Материалы по османской диалектологии. Фонетика "Карамалицкого языка",-ЗКВ Ш, стр.425-426; J.Ekmann, Anadolu Karamanlı agızlarına ait arastırmalar, I, Phonetica,- "Dil ve Tarih Fakultesi Dergisi", VIII, Ankara, 1950).

QARAMAJOR (мын.) и.соб.муж. фольк.

QARASYQYR (улл.) веснушки.

QARĀ3ᶜUX (удж.) смуглый. См. QARA3ᶜUXA.

QARA3ᶜUXA (удж.) черненький. См. QARĀ3ᶜUX.

QARȚA (удж.хоз.) ворона: qarȝa=quzȝun воронье (см. QUZȝUN. См. KARȚA, QAȞȚA.

QARȚA= (ал.) проклинать.

QARĠAʃ (улл.) карагач. См. KARGAʃ, QARAȚAʃ.

QĀRINTAʃ (удж.) родственник, родственница. См. QĀRYNTAʃ.

QARQR (хоз.) черненький.

QARY= (удж.) смешивать, примешивать. См. KAR'=, QAR=, QĀȞY=.

QĀRYŁ= (удж.) страд. от qary= смешиваться.

QĀRYNTAʃ (удж.) родственник, родственница. См. QĀRINTAʃ.

QARYʃ= (мнн.) взаимн. от qary= смешивать.

QAȞA 1) (ходж.улл.хоз.) черный; см. KARA 1, QARA 1, Q'ARA; 2) (улл.) сажа; см. QARA 2.

QAȞȚA (улл.) ворона: xaci qaȞȝa ворона (досл. китайская ворона). См. KARȚA, QARȚA.

QĀȞY= (эйш.) примешивать. См. KAR', QAR=, QARY=.

QĀŠ= (ал.) бежать, скрываться. См. KAČ=, KĀʃ=, QAČ=, QAʃ=, Q'AČ=.

QAʃ (мнн.) сторона, край; близкий, родственный. Ср. тур.диал. kaš род, семья (SДД II); тур.видин. qaš приподнятый край чего-либо (Németh 401); аз.диал. gaš горная цепь (АДДЛ); уйг.диал. qaš, qāš край, сторона (Jarring 244); уйг.хам. qaš сторона, бок (Малов I60); уйг.лобн. qaš сторона, бок (М I27); МК qaš край чего-либо (Endeks 276).

QAʃ= (ал.мнн.удж.улл.эйш.) бежать, скрываться. См. KAČ=, KĀʃ=, QAČ=, QĀŠ=, Q'AČ=.

QAʃPA= (хан.) бежать.

QĀTA (удж.улл.хан.) где? См. KAȞTA, QAȞDA, QAȞTA, QĀTE.

QATA= (удж.) вонзать, колоть. См. QADA=.

QĀTAN (ал.хан.) откуда? См. KĀTEN, KĀTYN, QAȞDAN, QATĀN, QĀTEN II.

QATĀN (ал.) откуда? См. KĀTEN, KĀTYN, QAȞDAN, QĀTAN, QĀTEN II.

QĀTE (хан.) где? См. KAȞTA, QAȞDA, QAȞTA, QĀTA.

QĀTEN I (улл.) женщина.

QĀTEN II (удж.хан.) откуда? См. KĀTEN, KĀTYN, QAĬDAN, QĀTAN, QATĀN.

QĀTEXUR (удж.) веревка.

QATYN (ал.) женщина: qatyn kiš женщина. См. QĀTEN, QĀTYN.

QĀTYN (мнн.удж.хан.) женщина. См. QĀTEN, QATYN.

QATYX (улл.) гвоздь. См. KATAX.

QĀVU (эйш.) /тиб.кит./ дверь. См. KĀ°, KĀVU, KO, KŌ I, QŌ, QŌT, QŌTU.

QĀXAŁ (мнн.) когда: qāxałda vōsa когда бы то ни было.

QAZ (улл.) гусь: guŋgu qaz гусак; aneʃ qaz гусыня.

QAZ= (улл.) копать. См. KAZ=, KAZA=, KAZY=, KĀZY=, QAZY, QĀZY=.

QAZAN (улл.) /а. xazzān(un) резервуар/ котел.

QAZEMBAŠ (ал.) подставка для котла, плита. См. KAZYMBAʃ, QĀZEMBAʃ.

QĀZEMBAʃ (ал.) плита, подставка для котла. См. KAZYMBAʃ, QAZEMBAŠ.

QAZQAN (нодж.) железное кольцо в носу коровы: qazqan čičex красный цветок.

QAZY= (удж.) копать, добывать. См. KAZ=, KAZA=, KAZY=, KĀZY=, QĀZY=.

QĀZY= (ал.хан.) копать, рыть, добывать. См. KAZ=, KAZA=, KAZY=, KĀZY=, QAZY=.

QEN (улл.) футляр: kᵉuxēini qeny футляр для варгана. См. QYN.

QILIŠ (хан.) меч. См. QYLIʃ, QYLIʃ.

QŌ (мнн.) /тиб.кит./ дверь. См. KĀ°=, KĀVU, KO, KŌ I, QŌT, QĀVU.

QOʔŁA= (мнн.) гнать, преследовать. См. KŌŁA= III, QŌŁA=, QŌᵘŁA=.

QOĬ (мнн.нодж.удж.улл.хан.эйш.) овца: qoĭ jił год овцы (см. JIŁ); qoĭ ḱoʼku чабан. См. KOĬ I.

QOĬ= I 1) (ал.мнн.удж.эйш.) класть, положить; см. KOĬ=, KŌĬ=, KUĬ= I, QUĬ=; 2) (мнн.) хранить; 3) (удж.) пудрить; 4) (удж.) назначать на должность.

QOĬ= II (удж.) наливать.

QŌĬ= (ал.) поселять.

QOĬɣUČI (нодж.удж.) кладущий: el qoiɣuči (досл. налагающая руку) одна из женщин, которая в первый день свадьбы расплетает косы невесте и делает ей прическу замужней женщины (ввиде пучка на затылке).

QOĬKEĬ= (мын.) класть.

QOĬN 1) (улл.) пазуха; 2) (эйш.) грудь. См. KOĬN, KŌN.

QOĬPAĬ= (эйш.) ставить, устраивать: oŋa qoĬpaĬ= вить гнездо.

QOĬPEĬ= (мын.) ставить в вину, обвинять; клеветать.

QŌĬPEĬ= (эйш.) класть, положить. QOĬPEP=, QOĬPĬ=, QOĬPIĬ=.

QOĬPER= (улл.) вкладывать. QŌĬPEĬ=, QOĬPĬ=, QOĬPIĬ=.

QOĬPI= (улл.) вкладывать. QŌPEĬ=, QOĬPER=, QOĬPIĬ=.

QOĬPIĬ= (эйш.) класть, положить. QŌĬPEĬ=, QOĬPER=, QOĬPĬ=.

QOJU (удж.) гуща. См. KŌJU.

QOJYR (хан.) овца.

QŌLIʃ= (ал.) взаимн. от qoła= гнаться, преследовать. См. KŌLAʃ=, KŌLAŠ=, KŌLAʃ=, KOLIʃ=, KOŁAŠ=, KŌŁAŠ=, KŌŁAʃ=, QOVŁAʃ=.

QOŁ I (нодж.улл.) рука: syx qoł правая рука; jolyx qoł левая рука; qoł uzaç= протягивать руку; qoł vāsyʃ= пожимать друг другу руки.

QOŁ II (мын.) небольшая река, канал: qoł=moł разные речки. См. MOŁ. См. GOL, KOL.

QŌŁA= (удж.улл.) гнать. См. KOŁA= III, QOᵛŁA=, QŌᵛŁA=.

QOŁŁUR (мын.) речка, канал.

QONAX (улл.) кукуруза.

QOŋAX= (хоз.) опустошать: santux qoŋax= опустошать мучной ларь.

QOŋRY (эйш.) колокольчик. См. KOŋOR, KOŋRA, KOŋUŘᴬ KOŋYR.

QOŋYRʒᵉUX (ал.) мочевой пузырь. См. QORʒᵉUX.

QORAN (мын.) [a. قُرْآن qoran чтение; القُرْآن al=qoran Коран] Коран. См. QURAN.

QORʒᵉUX (мын.) мочевой пузырь. См. QOŋYRʒᵉUX;

QOŠ (удж.) пара, парный. См. KOʃ, KŌʃ, QOʃ, QŪʃ.

QOʃ (ал.хан.) пара, парный. См. KOʃ, KŌʃ, QOŠ, QŪʃ.

QOʃKOR (удж.) баран. См. KOʃKOR, QOʃQUR.

QOʃQUR (удж.) баран. См. KOʃKOR, QOʃKOR.

QŌT (эйш.) /тиб.кит./ дверь. См. KĀ°, KĀVU, KO, KŌ I, QĀVU, QŌ, QŌTU.

QŌTU (эйш.) /тиб.кит./ дверь. См. KĀ°, KĀVU, KO, KŌ I, QĀVU, QŌ, QŌT .

QOTUX (улл.) /п. kudäk ребенок, дитя/ жеребенок. Ср. турк. ɣoduq жеребенок кулана; тур.лит. kuduk осленок, жеребенок, тур.диал. kotuk осленок (SDD II); аз.лит. ɣoduɣ, xotuɣ осленок, аз.дман. xodux осленок (Джангидзе II7); таг. koduk осленок (Мошков 58); каз. qodyq жеребенок кулана; осленок; кирг. kodik, kodük жеребенок кулана, осленок; узб. xŭtik осленок; уйг.диал. xotek, xotuk осленок (Jarring 133).

QŌTUXŁA= (мын.) плодиться, размножаться (о животных). Ср.тур. диал. kotukła= рожать (об ослице) (SDD II). См. QŌTUXŁĀ=.

QŌTUXŁĀ= (улл.) плодиться, размножаться. См. QŌTUXŁA=.

QOTUXŁATTYR= (мын.) вдвойне понуд. от qotuxła= разводить (животных). См. QOTUXŁA'TTYR=.

QOTUXŁA'TTYR= (мын.) вдвойне понуд. от qotuxła= разводить (животных). См. QOTUXŁATTYR=.

QŌᵁŁA= (улл.) гнать, преследовать. См. KOŁA= III, QOᵁŁA=, QŌŁA=.

QOᵁZY (мын.) ягненок. См. KOZY I, KŌZY, KŪZY, QŪZY.

QOVŁAʃ= (улл.) взаимн. от qovła= гнаться, преследовать. См. KŌLAʃ=, KŌLĀŠ=, KŌLĀʃ=, KOLIʃ=, KOŁAŠ=, KŌŁAŠ=, KŌŁAʃ=, QŌLIʃ=.

QUA (улл.) /кит./ дыня.

QUĬ= (мын.улл.) ставить, укладывать: quŁax quĬ= разузнавать (см. QUŁAX. См. KOĬ=, KŌĬ=, KUĬ= I, QOĬ= I 1.

QUŁAʃ (хан.) расстояние между концами пальцев вытянутых рук.

QUŁAX (ал.удж.улл.хан.) ухо: a't quŁax слава (досл. ухо коня); sen avanigi a't quŁax ideroŋ у тебя, отца, -

это слава; quɬax quĭ= разузнавать, разыскивать, см. QUI=.

QUMUSQA (улл.) муравей.

QURAN (мын.) /а./ Коран. См. QORAN.

QUR BÄN (улл.) /а./ и.соб.муж.

QURMAʃ (нодж.) жареные зерна. См. KORMÄʃ, KURMAʃ.

QURUX (комб.) хвост. См. KURUX, KURUX.

QUZʧUN (удж.) ворон: qarʃa=quzʧun воронье. См. QARʧA.

QUʃ (улл.) птица.

QŪʃ (удж.) пара, парный. См. KOʃ, KŌʃ, QOŠ, QOʃ.

QŪZY (улл.) ягненок. См. KOZY I, KŌZY, KUZY, QO^{U}ZY.

QŮʃ (удж.) сила.

QYĬ (хан.) громко.

QYĬR= (удж.) кричать. Ср. тел.алт.леб.куманд.саг. койб. qyʃyra= издавать звук скрипящий, скрежещущий (РСл II 719); тув. qyʃyra=, kyzyra=, kyžyra= скрипеть, трещать, хрустеть; qyʃʧyr= кричать, читать, призывать. См. QYRY=.

QYĬ TUR (улл.) и.соб.муж.

QYĬZ (нодж.) дочь, девушка. См. QYZ, Q'YZ.

QYJE (ал.) кривой (о человеке).

QYLEM (ал.) /а./ перо, ручка. См. QŸLEM.

QŸLEM (ал.) /а./ перо, ручка. См. QYLEM.

QYLEʃ (удж.) меч, сабля. См. QILIŠ, QYLIʃ.

QYLIʃ (мын.удж.) меч, сабля. См. QILIŠ, QYLEʃ.

QYN (хан.) футляр, ножны. См. QEN.

QYRY= (ал.) кричать. См. QYĬR=.

QYRYX 1) (ал.мын.удж.улл.эйш.) край, берег; см. KYRYX; 2) (ал.улл.эйш.) в служ.знач. к, у.

QYRYX II (улл.) сорок.

QYS= (ал.) сжимать: kuz qys= закрывать глаза, жмуриться. См. XYS=.

QYSYL (алт.мын.эйш.) красный. См. KYZYL, QYZYL, QYSYLI, QYZYL, QYZYLY, XYZYL

QYŠQUŠ (ал.) щипцы для углей. См. QYŠQYŠ

QYŠQYŠ (ал.) щипцы для углей. См. QYŠQUŠ.

QYʃ (ал.) зима.

QYʃIN (ал.) зимой.

QYZ (ал.улл.хан.хоз.) девушка, дочь. См. QYĬZ, Q'YZ.

QYZA (мын.) дочь.

QYZY= (улл.) накаляться.

QYZYPAR= (эйш.) накаляться (постепенно).

QYZYL (ал.удж.улл.) красный; qyzyl tiʃ красная медь. См. KYZYŁ, QYSYL, QYZYLI, QYZYŁ, QYZYŁY, XYZYŁ.

QYZYLI (мын.) красный; См. KYZYŁ, QYSYL, QYZYL, QYZYŁ, QYZYŁY, XYZYŁ.

QYZYŁ (ал.лов.удж.улл.хоз.) красный: qyzył kuɲku красный петушок; qyzył poɣde красная пшеница; qyzył sumule armut красная гиацинтовая груша (см. ARMUT); См. KYZYŁ, QYSYL, QYZYL, QYZYLI, QUZYŁY, XYZYŁ.

QYZYŁY (ал.удж.улл.эйш.) красный. См. KYZYŁ, QYSYL, QYZYL, QIZILI, QYZYŁ, XYZYŁ.

QYZYT= (эйш.) понуд. от qyzy= накалять.

QYZYX (улл.) огонь, жар.

QYZʒ'UX (нодж.) девочка.

Q'

Q'AČ= (улл.) бежать, скрываться. См. KAČ=, KĀʃ=, QAČ=, QĀŠ=, QAʃ=.

Q'ALE (улл.) где? См. KAŁA, KĀŁA, KĀŁĀ, QĀLE, QĀŁA.

Q'ARA (удж.улл.) черный: q'ara a't гнедой конь. См. KARA 1, QARA 1, QAŘA 1.

Q'ARYN (ал.) желудок. См. KARYN, KĀRYN.

Q'ARYNUR (ал.) желудок.

Q'AʃPA (улл.) беглец.

Q'OŁTUX (нодж.) подмышка. См. XOŁTUX.

Q'YZ (хоз.) дочь. См. QUĬZ, QYZ.

R

RĀ BĒ (мын.) /а./ и.соб.жен. См. RĀ BĪ.

RĀ BĪ (удж.) /а./ и.соб.жен. См. RĀ BĒ.

RAŁŁA= (ал.) растирать, размазывать.

RAMA (комб.) /тиб. Амдо ra козел, тиб. лит. ra; Лхаса ra, ra=ma коза; голок. ra, ra=ma, ra=u, ra=łyɣ козы и овцы (Roerich 146)/ коза: rama=rama ʃeĭ (тиб.) козы - козы отделитесь!

RA MA=ZAN (мын.эйш.) /а./ месяц поста (9-ый

месяц лунного календаря); 2) и.соб.муж. См. RĂ MĂ=ZĂN.

RAǰNA= (ал.) /кит./ уступать. См. ŽAǰNA=.

RĀTOŋ (ал.) /тиб. Амдо/ козел.

RĂ XI=MU (мын.улл.) /а. raxīm(un) милосердный / и.соб.муж. См. RAXI=MU, RE XI=MU.

RAX MAN (эйш.) /а./ и.соб.муж.

R°AXXUAĂ (мын.) /а./ двухэтажный дом.

RAX (мын.) /а./ двухэтажный дом. См. RUX, RUX, RŪX.

RĂ XĪ=MĂ (мын.) /а./ и.соб.жен.

RA XI=MU (удж.) /а./ и.соб.муж. См.RĂ XI=MU, RE XI=MU.

RAXMET (эйш.) /а./ милость, благодать.

RA ZAGŌ (хоз.) и.соб.жен. (женщина, заслужившая своим поведением шуточные стихи). См. RA ZAGU, RĂ ZĀGU, RO ZAGU, RŌ ZAGU.

RA ZAGU (удж.) и.соб.жен. См. RA ZAGŌ, RĂ ZĀGU, RO ZAGU, RŌ ZAGU.

RĂ ZĀGU (мын.) и.соб.жен. См. RA ZAGŌ, RA ZAGU, RO ZAGU, RŌ ZAGU.

RĂ ZY (мын.) /а./ и.соб.жен.

RA ZY=JE (ал.) /а./ и.соб.жен.

RĂ MA=ZAN (улл.) /а./ и.соб.муж. См. RA MA=ZAN.

RE HI (ал.) /а./ и.соб.муж.

RE XI=MU (ал.) /а./ и.соб.муж. См. RĂ XI=MU, RA XI=MU.

RO ZAGU (удж.) /а./ и.соб.жен. См. RA ZAGŌ, RA ZAGU, RĂ ZĀGU, RŌ ZAGU.

RŌ ZAGU (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. RA ZAGŌ, RA ZAGU, RĂ ZĀGU, RO ZAGU.

RŌZY (эйш.) /п. ruz время, пора, эпоха/ зрелость.

RŪ GI=JĂ (улл.) /а./ и.соб.жен. См. RU GI=JE, RU GY=JE.

RU GI=JE (ал.) /а./ и.соб.жен. См. RU GI=JĂ, RU GY=JE.

RŪ GŪ=BE (мын.) /а./ и.соб.жен.

RU GY=JE (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. RU GI=JĂ, RU GI=JE.

RUHE (ал.) /а./ душа, дух.

RU MI=JĀGU (ал.) /а./ и.соб.жен.

RUX (удж.) /rovax (ПЛ) /а. rivaq(un) портик, коридор, галерея, ложа/ двухэтажный дом; балкон. См. RAX, RUX, RŪX.

RUX (удж.хан.) /а./ двухэтажный дом, веранда на втором этаже, верхний этаж. См. RAX, RUX, RŪX.

RŪX (ал.) /а./ двухэтажный дом, здание, верхний этаж. См. RAX, RUX, RUX.

RU XĀGU (удж.) /а./ и.соб.жен.

RUZU (ал.) /кит. жуцзя/ тюфяк.

RYLLA= (ал.) /кит. rǎn/ кричать.

RYLLAMIƷ'UX (ал.) потихоньку, незаметно.

RYSQY (эйш.) /а./ благо. См. RYZ^{Y}Q, RYZYQ.

RYTAX (ал.) /тиб. Амдо ry=daƷ охота на диких животных; тиб.лит. ri=dvags дикое животное (Roerich 146)/ охота: rytax vur= охотиться. Ср. баоань. redaƷ охота (ĘXT I46). См. JERTAX, JIRTAX, JIRTYX, JIŘTYX, JYRTYX, RYTUX.

RYTUX (удж.) /тиб.баоань/ охота. См. JERTAX, JIRTAX, JIRTYX, JIŘTYX, JYRTYX, RYTAX.

RIS^{Y}Q (удж.) /а. rizq(un) средства к существованию, пропитание, содержание/ добро, благо, средства. См. RYSQY, RYZYQ.

RYZYQ (удж.) /а./ добро, достояние, достаток. См. RYSQY, RYZ^{Y}Q.

Ř

ŘALLAN= (мын.) /кит./ соединяться.

ŘAŋNA= (ал.) обращаться.

ŘYN (эйш.) /кит./ человек:ŕyn ǰu veĭ ʒa ʃi tə́ ǰu łuʒatyŕ /кит./ какая бы я ни была, я пришла из дома брата матери (подобно) железным орудиям, вышедшим из огня очага.

S

SA (мын.) дат. от sen тебе. См. SAŋA.

SA= (улл.) продавать. См. SAC=, SAT=, SA'T=, SA'=, SÄ'=.

SAC= (улл.) продавать. См. SA=, SAT=, SA'T=, SA'=,

SAČ (хан.) волосы. См. SĀČ, SAÇ, SAJ, SAʒ, SᵉYÇ, SᵉYʃ.

SĀČ (удж.хан.) волосы. См. SAČ, SAÇ, SAJ, SAʒ, SᵉYÇ, SᵉYʃ.

SĀČ= (нодж.) рассыпáть, разбрасывать. Ср. кит. 泼 bāçu выплеснуть, расплескать.

SĀČAX (удж.) корень (растений). Ср. тур.лит. saçak бахрома, обшивка платья; карниз; тур.диал. saçak корни растений (SDD III); аз. лит. saçaɣ бахрома, аз.диал. saçax нити из веревки (АДДЛ); гаг. saçak стреха (Мошков 86).

SAÇ (улл.) волосы. См. SAČ, SĀČ, SAJ, SAʒ, SᵉYÇ, SᵉYʃ.

SAɣAŁ (улл.) баки, борода.

SAɣĀT (улл.) /ордос. sagat гречневая мука, sagak гречиха (Mostaert II 551); монг.лит. sagadaj гречиха, sagag гречиха посевная; монг. ухум. sᵉagaG гречиха (Kara 81)/ гречиха. См. SAGĀT.

SAɣYN= (ал.) задумать: teĭšin saɣyn= задумать недоброе.

SAGĀT (улл.) /ордос. монг./ гречиха. См. SAɣĀT.

SĀGYR (улл.) глухой. Ср. турк. saɣır глухой (АБ); тур. sağır глухой; аз. saɣır глухой (о звуке); гаг. sır глухой (Мошков 85); кум.тат. saɣırau глухой, оглохший; уйг. saɣrïɣu глухой, нечувствительный; кыпч. sagır глухой (At 231; Caferoğlu 85); Муханна sagır глухой (Battal 57).

SĀGYʃ (удж.) сагыш (воспоминание, песнь = плач невесты по родительскому дому; исполняется в день переезда в дом жениха). Ср. тур.лит. saɣıš счет (Zenker I 561); тур.диал. sağıš счет, число (SDD III); тур.ист. sağıš счет, число; количество (TTS I,II,III,IV); saɣıš счет, число (AZ I, 144); Деде Коркут sagiš счет (ME II 255); кум.тат. saɣıš тоска, грусть; караим.луцк. saɣıs мысль, разум (РСл IV 269); тув. sagıš мечта, желание; намерение, умысел; ум, мысль; алт.тел.леб.шор.кюэр. saɣıš число, счет; ум, разум, память, дума, забота, грусть, печаль (РСл IV 270-271); хак.лит. saɣıs ум, мысль, дума, мечта, желание, хак. кыз. sɣ^{i}š понимание, мысль, забота (Joki 23); хак.

саг.койб. sayув мысль, разум (РСл IУ 269); як. ayув число (ПСл I 24-25); чув. ŝuxăv мысль, дума; намерение, желание (Егоров 340); чаг. saqyv счет, исчисление (Боровков 260); полов. sayуv дума; счет (Dény 68; Грунин 404); sayyуv число (Грунин 404); ком. sayуv намерение (СС 2I2); кыпч. saqyv счет (Caferoğlu 85); saqyv мысль, дума (AZaj I54); МК saqyv счет (Kndeks 484); др.уйг. saqyv дума, забота; счет (USp. 290); san saqyv счет (Пам. 420). См. SAHŸŠI, SAHY∫, SAHŸ∫, SĀHY∫, SĀHY∫I.

SAHŸŠI (нодж.) сагыш (песнь-плач невесты). См. SĀGY∫, SAHY∫, SAHŸ∫, SĀHY∫, SĀHY∫I.

SAHY∫ (нодж.) сагыш (песнь-плач невесты). См. SĀGY∫, SAHŸŠI, SAHŸ∫, SĀHY∫, SĀHY∫I.

SAHŸ∫ (нодж.) сагыш (песнь-плач невесты). См. SĀGY∫, SAHŸŠI, SAHY∫, SĀHY∫, SĀHY∫I.

SĀHY∫ (нодж.удж.) сагыш (воспоминания, песнь-плач невесты): ārtyуy sāhy∫ поздние воспоминания; köi ayan sāhy∫ песнь о том, как муж брал (себе жену). См. SĀGY∫, SAHŸŠI, SAHY∫, SAHŸ∫, SĀHY∫I.

SĀHY∫I (нодж.) сагыш (воспоминания, песнь-плач невесты). См. SĀGY∫, SAHŸŠI, SAHY∫, SAHŸ∫, SĀHY∫.

SĀ I=ŠI (удж.) [кит. саньши тридцать] и.соб.муж.

SA I=TE (ал.эйш.) [а.] и.соб.муж.

SAǰ (ал.хан.хоз.) волосы. См. SAÇ, SAÇ, SAČ, SAʒ, S'YÇ, S'Y∫.

SĀǰA (мын.) [тиб. Амдо sa=č'a местность, район, тиб.лит. sa=cha, Лхаса sa=č'a (Roerich); баоань. sače место, местность (БХТ I46)] место.

SĀLÄM (ал.) [а.] привет: sālām ver= приветствовать. См. SELĀM.

SA LE=XA (ал.) [а.] и.соб.муж. См. SĀ LIX.

SĀLIFAŋ [кит.] название селения в районе Алтиюли.

SĀLIN= (хан.) свешиваться.

SĀ LIX (улл.) [а.] и.соб.муж. См. SA LE=XA.

SAŁ (ал.) плот: sał vur= грести.

SAŁ= (подж.) класть, положить: ajeχ sał= захаживать (о госте); ajeχ sałyuče частый гость.

SA ŁA (удж.) и.соб.муж.

SAŁA= I (удж.) натирать, мазать. См. SAŁĀ=.

SAŁA= II (ал.) /кит.拭ца вытирать/ вытирать.

SALA= III (мын.) /кит. ца чиркать, царапать/: tüsy sala= давать объявление.

SAŁĀ= (улл.) натирать, мазать. См. SAŁA= I.

SAŁAMPĀGYL название селения в районе Аягюли.

SAŁAN= (удж.) возвр. от sala= I натираться; пудриться.

SAŁAR (ал.комб.мын.) /salar, saler, salir (Kakuk 189) /<salur<salγur/ тюркоязычный народ огузско-туркменского происхождения, живущий в провинции Цинхай КНР: salar tifaŋ территория, страна саларов. Ср.турк. salor, salur, salγr древнейшее туркменское племя (Н.А.Аристов, Заметки об этническом составе тюркских племен и народностей, стр. 415); родовые названия туркменских салыров и их толкования (Г.И.Карпов и П.Б.Арбеков, Салыры (Салфон) "Туркменоведение", 1929, № 6-7, стр. 25-28); Салыры "внутренние" и "внешние" (В.В.Бартольд, Очерк "Туркмения", I, Л., 1929, стр. 43-44); Салыры хорасанские (В.В.Бартольд, Очерк, стр. 46-47); Салыры в составе саин=хани йика=туркмен (В.В.Бартольд, Очерк, стр.52); с.тюг. salar, salar kise саларин (СМ 99); Абу=л=Гази, Salor внук Огуз=Хана (Кононов, 505); salor этн. (Кононов, III); Рашид ад-Дин salor, Salγr внук Огуз-хана (Рашид ад-Дин, Сборник летописей, М.-Л., 1952, стр. 89, 90); Деде Коркут salur, Salur Qazan и.соб.мух. (ME II 258); МК salγur (одно из 24 огузских племен) (Endeks 820); тиб. Амдо salar (Roerich, 153); монгр. salăr (SM 321, 324); ордос. salar: salar $xu^{i}x^{u}i$ (Mostaert II 554).

О саларах см. Г.Н.Потанин, Тангутско-Тибетская окраина Китая и Центральная Монголия, СПб., 1893, стр. 426; Ф.Поярков и В.Ладыгин, Салары (этнографический очерк), - "Этнографическое обозрение", № I, М., 1893, стр. I-43; W.W.Rockhill, Diary of Journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892, Washington, 1894, p. 373; P.Pelliot, Quelques noms turcs d'hommes et de peuples en =ar (=är), =ur(ür), =ir(=ir),-"Oevres posthumes", vol. 2, Paris, 1950, p. 175-233; Дай Кэ-лай, Салары,-"Миньцзу туаньцзе" I96I, № 8-9, стр. 54; S.Öngör, Cografya sözlügü V, Istan-

bul, 1931, s. 739, 741; J.Trippner, Die Salaren, ihre ersten Glaubenstreitigkeiten und ihr Aufstand 1781,-"Central Asiatic Journal", vol. IX, N 4, Wiesbaden, 1964, s. 247-276; Э.Тенишев, Саларский язык, М., 1968; его же Салары,-"Народы Восточной Азии", М.-Л., 1966, стр.641-645. См. SAŁAŘ.

SAŁAŘ (улл.) название тюркоязычного народа. См. SAŁAR.

SAŁŁA= (ал.мын.) /кит./ толкать, двигать: tun'ia saŁŁa= проводить время.

SAŁŁAN= (ал.) возвр. от saŁŁa= подвинуться, отступить.

SAŁMO (нодж.) прохладный (старое слово): saŁmo su прохладная вода.

SAŁYPIĬ= (хан.) утирать, вытирать.

SĀM (лов.) /а./ небесный простор. См. SAMO, SĀMU.

SAMARKANDI (мын.) г.Самарканд. См. SĀMĀRĀK, SĀMĀRKANDI.

SAMO (лов.) /а. sema(un) небо, а.бухар. samo небо (Винников III)/ небесный простор: kohoĭ asmanne samolirinta в просторах голубого неба. См. SĀM, SĀMU.

SAMSAX (улл.) чеснок.

SĀMU (лов.) /а./ небесный простор. См. SĀM, SAMO.

SANA'= (мын.) понуд.от sana= гадать (букв. заставить считать): sāŋguaĵiɣa sana'miʃ попросили знахаря погадать.

SANDUX (ал.удж.) /< п. sänduɣ <а. sunduq < греч. συνδοχειον, συνδοχτον/ ларь, ящик. Ср. тюркские заимствования в русском сундук, укр. сундук, др.русск. сундукъ (Vasmer III,26; Дмитриев 31). См. SANDUX, SANTUX, SENTUX.

SANDUX (ал.удж.) ларь, ящик, сундук. См. SANDUX, SANTUX, SENTUX.

SAN'GA=GU (ал.) /кит.三sān три + agu третья дочь/ и.соб.жен.

SAN GUANS'A (ал.) /кит./ комод с тремя ящиками (один под другим)

SAN'SEN' (удж.) кусок.

S^{I}AN'ŠEN (ал.) /кит./ господин.

SAN'ŠI (мын.) /кит./ тридцать.

SAN'ŠI=PA (мын.улл.) /кит. сāньшиба тридцать восемь/ и.соб.муж.

SAN'ŠI=3°I (мын.) /кит./ сāньшици тридцать семь/ и.соб.муж.

SANTAN (улл.) /п. سندان sendan наковальня а. سِنْدَالْ sindāl(un), sindān(un) наковальня/ наковальня. Ср. турк. sandal наковальня; аз. zindan наковальня; тат.ккалп. sandal наковальня; ног.каз. sandal деревянное основание наковальни; узб. sandon наковальня; уйг. sändal наковальня; чув. suntal наковальня (Егоров I95-I96); чаг. sand наковальня (РСл IУ 304). См. SANTEN, SÄNTAN, SÄNTÄN.

SANTEN (улл.) /а.-п./ наковальня. См. SÄNTAN, SÄNTAN, SÄNTÄN.

SANTUX (хоз.) /а.-п./ ларь, ящик, сундук. См. SANDUX, SANDUX, SENTUX.

SAN'ZA=GU (ал.улл.эйш.) /кит. 三 сāнь+agu третья дочь/ и.соб.жен.

SANZY (мын.улл.хоз.эйш.) /кит./ чашка. См. SENZY I, ZANZE, ZANZY, ZÄNZE, ZENZE I.

SANZYR (улл.) /кит./ ножницы. См.SENZOR, SENZUR.

SAŋ (улл.) /кит./ весло.

SAŋA (ал.мын.удж.хан.хоз.эйш.) дат. от sen тебе. См. SA.

SAŋARAX (ал.) / кит./ кладовая.

SĀŋGUAǰI (мын.) / кит./ знахарь.

SAP (ал.) ручка, рукоятка.

SA P'AN (эйш.) /а./ и.соб.муж.

SAQARA= (улл.) реветь, рычать. См.SYKYRA=, SYQYRA=, ZYQYRA=.

SĀ RĀ=GU (мын.) /а./ и.соб.жен. См. SĀ RĒ.

SĀRE (хан.) желтый. См. SARY I, SĀRY, SAŘY.

SĀ RĒ (мын.) /а./ и.соб.жен. См. SĀ RĀ=GU.

SARGAŁ= (улл.) желтеть.

SARGAN= (улл.) желтеть, бледнеть.

SA RĪ=JĀ (улл.) /а/ и.соб.жен. См. SA RI=JE, SA RY=JE.

SA RI=JE (удж.) /а./ и.соб.жен. См. SĀ RI=JÄ, SĀ RY=JE.

SARY I (ал.удж.улл.) желтый: sary tiʃ желтая медь. См. SĀRE, SĀRY, SĀŘY.

SARY II (лов.) послелог в, в направлении, к: töven sary вниз. Ср. турк.лит. sāry 1) сторона, 2) послелог по направлению к; туркм.ист. sāry по направлению, к; аз. sary к, в сторону, по направлению; узб. sari по направлению на; по мере того как; уйг. seri по мере, чем более... (Menges 789); алт.туба sary по направлению, в (Баскаков 147); алт.куманд. sāry сторона, в направлении к (РСл IУ 321); хак.лит. sari сторона, бок; саг.койб.кач. sary сторона, в направлении к (РСл IУ 313); саг.шор. сторона, в направлении к (РСл IУ 313); кыпч. saru, sary к, в сторону (AZaj 155); полов. sary по направлению к (Dény 69); др.уйг. sary сторона, в направлении к (LL 192--193; РСл IУ 321); ульч. sar в разные стороны, отдельно (Петрова 146).

SĀRY (ал.лов.нодж.) желтый: sāry seǰe желтый воробей; sāry altun желтое золото; sāry armut желтая груша (см. ARMUT). См. SĀRE, SARY I, SĀŘY.

SĀ RY=JE (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. SA RĪ=JĒ, SĀ RI=JĬ.

SARYʒᵉUX (лов.) послелог в направлении, к.

SĀŘY (нодж.) желтый; sāŕy jāʃuŕ желтые семена. См. SĀRE, SARY I, SĀRY.

SAʃBER= (ал.) брызгать.

SAT= (ал.удж.улл.) продавать. См. SA=, SAC=, SA'T=, SA'=, SĀ'=.

SATKUČI (удж.) продавец, продавщица. См. SY'KUČI.

SATO (хан.) вечером.

SATPIĬ= (удж.) продавать. См. SATIPER=, SAT'YPER=.

SATYPAR= (удж.) продавать. См. SATPIĬ=, SAT'YPER=.

SĀTYX (удж.улл.) торговля, продажа: sātyx et= или sātyx e'= продавать, торговать. Ср.тур.диал. satyk проданная вещь (SDD III); алт.тел. sadu торговля (РСл IУ 388); тув. sadyg торговля, продажа; леб. саг. койб. кач. кюэр. sadyg торговля (РСл IУ 387); с.=юг.satyʃ, sadyʃ, торговля, плата, цена (СМ 98, 101); як. atЎ товар; цена, обмен, продажа; торг, торговля (ПСл I 198); чув. sută тор-

говля (Егоров 197); чаг. satiq, satiɣ торговля, плата, цена (РСл IУ 379, Боровков 263); др.уйг. satɣ торговля, стоимость (USp 291; LL 193); sadɣq торговля (РСл IУ 386); МК satɣ торговля (Endeks 497); QB satɣ продажа, торговля (Пам.420). См. SĀ3'IX.

SĀTYXČĀRI (ал.) купец.

SATYXČI (ал.) купец. Ср. туркм. satɣčy продавец; ком. satuxčyпродавец (CC 215); венг. szatócz продавец < др.чув. *satɣčy (Gombocz 121).

SA'T= (удж.) продавать. См. SA=, SAC=, SAT=, SA'=, SĀ'=.

SA'= (удж.) продавать. См. SA=, SAC=, SAT=, SA'T=, SĀ'=.

SĀT'YPKR= (удж.) продавать. См. SATPIĬ=, SATYPKR=.

SAX (мын.) правый. См. SYX.

SAX= (ал.) доить.

SAXŁA= (мын.улл.) стеречь, охранять. См. SAXŁĀ=, SYXŁA=, SYXŁĀ=.

SAXŁĀ= (улл.) стеречь, охранять. См. SAXŁA=, SYXŁA=, SYXŁĀ=.

SAXSYX (хоз.) сорока. Ср.тур.диал. sağsak сорока (SDD III); тат. saq=soq миф. о двух братьях Сак-Сок: они были прокляты матерью, приняли облик птиц и не могли встретиться до конца света.

SĀXYT (улл.) /saɣât, saɣat (Kakuk 189) посуда: sāxyt xoɣułaɣučy гончар. Ср. монгр. ṣāxu горшок или ваза из глины (SM 367). См. SĀXET.

SĀXET (улл.) посуда. См. SĀXYT.

SAZYXYRĀ (удж.) дом мужа. См. SĀZYXYŘA.

SĀZYXYŘA (удж.) дом мужа. См. SAZYXYRĀ.

SA3 (ал.) волосы. См. SAČ, SĀČ, SAÇ, SAJ, S'YÇ, S'Y∫.

SĀ 3E (улл.) и.соб.муж.

SA3'IX (мын.) торговля, продажа. См. SĀTYX.

SĀJĀ (улл.) воробей: taɣsājä синица. См. SĀ'JĀ, SĀ3I, SEJE, SĒJE, SEJI, SIČA, SIJE.

SĀLĀR (ал.) вы. См. SELEŘ, SILER.

SĀMĀRĀK (хан.) г.Самарканд. См. SAMARKANDI, SĀMĀRKANDI.

SĀMĀRKANDI (ал.) г.Самарканд. См. SAMARKANDI, SĀMĀRĀK.

SÄN (улл.) ты. См. SE I, SĒ, SEĬ, SEN I, SĪ I.

SĀ NÄ=PÄ (улл.) /а./ и.соб.жен. См. SEĬ NE=PE, SE NE=PE, SE NY=PAQU, ZĀ NÄ=PÄ, ZEĬ NE=PE.

SÄNTAN (улл.) /п.-а./ наковальня. См. SANTAN, SANTEN, SÄNTÄN.

SÄNTÄN (улл.) /п.-а./ наковальня. См. SANTAN, SANTEN, SÄNTAN.

SÄNZU (улл.) /кит./ ножницы. См. SÄNZY, SÄNZȲ, SENZY II, ZENZE II.

SÄNZY (улл.) /кит./ ножницы. См. SÄNZU, SÄNZȲ, SENZY II, ZENZE II.

SÄNZȲ (улл.) /кит./ ножницы. См. SÄNZU, SÄNZY, SENZY II, ZENZE II.

SÄŋ XV^{v}A (мын.) /кит. сань хуа три цветка/ и.соб. жен.

SĀ^{r}JÄ (улл.) воробей. Ср.турк. serǰe воробей; тур. serče воробей; аз.лит. särčä воробей, аз.диал. särčä воробей (Джангидзе II7; МГШ 200); serča, serče воробей (Нах. 215); sälčä, särčä воробей (ГД 207); ктат. serčä воробей (РСл IУ 470); кыпч. serše, sirše, šerše, širše воробей (At 235); Муханна serče воробей (Battal 59). См. SĀJÄ, SĀ3I, SEJE, SĒJE, SEJI, SIČA, SIJE.

SÄ'= (улл.) продавать. См. SA=, SAC=, SAT=, SA'T=, SA'=.

SĀ3I (улл.) воробей: sāzi purmax мизинец (см. PURMAX); См. SĀJÄ, SĀ^{r}JÄ, SEJE, SĒJE, SEJI, SIČA, SIJE.

SE I (мын.удж.хан.эйш.) ты. См. SÄN, SĒ, SEĬ, SEN I, SĪ I.

SE II (удж.) род.от sen твой, твоя.

SĒ (удж.хан.) тыс. См. SÄN, SE I, SEĬ, SEN I, SĪ I.

SE BI=TE (эйш.) /а./ и.соб.муж.

SEHSEN (улл.) восемьдесят.

SE J=TY (удж.) /а./ и.соб.муж. См. SĒI 3I.

SEĬ (ал.улл.хан.) ты . См.SÄN, SE I, SĒ, SEN I, SĪ I.

SEĬHA (эйш.) /кит./: seiha ʃi ʃyn ju kin или seiha žin jü ʃyn kin tsajxa ši ju šyn kən ti žin посадили человека, имеющего глубокие корни.

SEĬ NE=PE (удж.) /а./ и.соб.жен. См.SÄĬ NÄ=PÄ, SE NE=PE, SE NY=PAGU, ZĀ NÄ=PÄ, ZEĬ NE=PE.

SEĬ FA=JA (улл.) /а./ и.соб.жен.

SEĬKUA (удж.) /кит./ кабачки. См. SEĬKUVA.

SEĬ ʒI (улл.) /а./ и.соб.муж. См. SE I=TY.

SEJE (лов.эйш.) воробей. См. SĀJĀ, SĀ'JĀ, SĀʒI, SĒJE, SEJI, SIČA, SIJE.

SĒJE (улл.) воробей. См. SĀJĀ, SĀ'JĀ, SĀʒI, SEJE, SEJI, SIČA, SIJE.

SEJI (ал.) воробей. См. SĀJĀ, SĀ'JĀ, SĀʒI, SEJE, SĒJE, SIČA, SIJE.

SEJOR (эйш.) воробей.

SEKER= (эйш.) прыгать.

SĒKES (мын.) восемь. См. SEKIS, SĒKYS.

SEKIS (ал.улл.) восемь. См. SĒKES, SĒKYS.

SĒKYS (мын.) восемь. См. SĒKES, SEKIS.

SELĀM (эйш.) /а. selām(un) мир, благополучие; привет; гимн/ привет. См. SĀLĀM.

SELĒR (улл.эйш.) вы. См. SĀLĀR, SILER.

SELI= (удж.) /кит./ дарить, жаловать. См. ZELĬ=, ZELI=.

SE LI=MA (мын.) /а./ и.соб.жен. См. SĒ LI=MA, SE LI=ME, SĒ LI=ME, SI LI=MA.

SĒ LI=MA (мын.) /а./ и.соб.жен. См. SE LI=MA, SE LI=ME, SĒ LI=ME, SI LI=MA.

SE LI=ME (удж.) /а./ и.соб.жен. См. SE LI=MA, SĒ LI=MA, SĒ LI=ME, SI LI=MA.

SĒ LI=MA (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. SE LI=MA, SĒ LIMA, SE LI=MA, SĬ LĬ=MA.

SE LI=MEN (удж.) /а./ и.соб.муж.

SE LĬ=MU (ал.) /а./ и.соб.муж.

SELTINE (эйш.) луч, свет.

SELLE= (удж.) /< кит./ резать ножницами.

SE ŁA=XA (мын.) /а./ и.соб.муж. См. SĒ ŁA=XĀ.

SĒ ŁA=XĀ (мын.) /а./ и.соб.муж. См. SE ŁA=XA.

SEMIN (эйш.) /п./ земля. См. CIMEN, CĒMIN, SIMIN, ZIMEN, ZIMIN.

SĒMIN (эйш.) /п./ земля. См. CIMEN, SEMIN, SIMIN, ZIMIN.

SEMSEM (мын.) /a./ священный, благословенный: **semsem su** священная вода; **semsem toraχ** священная почва. См. **ZEMZEM**.

SEMUS (мын.) жирный, жирно. См. **SIMUS**.

SEN I (мын.удж.хоз.эйш.) ты. См. **SAN, SE I, SĒ, SEĪ, SĪ I**.

SEN II (мын.) род. от **sen I** твой, твоя. См. **SENI I, SENIGI, SI, SĪ II, SINI I, SINIGI, YSY**.

SEN III (ал.удж.): **sen... sen** союз и...и.

SENE (удж.) вин. от **sen I** тебя. См. **SENI II, SINE, SINI II, SINY, SINȲ**.

SE NE=PE (ал.) /a./ и.соб.жен. См. **SĀ NĀ=PĀ, SEĪ NE=PE, SE NY=PAGU, ZĀ NĀ=PĀ, ZEĪ NE=PE**.

SENI I (мын.удж.) род. от **sen I** твой, твоя. См. **SEN II, SENIGI, SI, SĪ II, SINI I, SINIGI, YSY**.

SENI II (ал.мын.улл.хан.хоз.эйш.) вин. от **sen I** тебя. См. **SENE, SINE, SINI II, SINY, SINȲ**.

SENIGI (мын.эйш.) род.п. от **sen I** твой, твоя. См. **SEN II, SENI I, SI, SĪ II, SINI II, SINIGI, YSY**.

SENIX (удж.) кость. Ср.турк. **süŋk** кость; тур.лит. **sümük** кость (Zenker II 528); тур.ист. **sünük** кость (TTS I, II, III; SD 84); **süŋük** кость (TTS IV); Деде Коркут **süŋük** кость (ME II 275); аз. **sümük** кость; афш. **simäk** кость (Af. Ligeti 124); ног. **süjek** кость; тат.лит. **söjäk** кость, тат.миш. **seväk** кость; башк. **höjäk** кость; кирг. **sök** кость; уйг.хот.кер. **süŋäk** кость (CEM I52); уйг.лобн. **söŋök** кость (M I63); **sùŋɛk, sùŋgɛk, soŋaq** кость (Jarring 28I); тел.алт.леб.шор.саг.койб.сойон. **sök** кость (РСл IУ 57I); кюэр. **süäx, sj** кость (РСл IУ 795); хак.кирг. **sögχ, sögˣ, sɜ̈γˣ** кость (Joki 26); с.-юг. **sumuq, sumuk** кость (СМ I08); як. **uŋuox, oŋuox, umuox** кость (ПСл III 3023); чув.лит. **sămă** кость, чув.диал. **săna** кость (Егоров 333); чаг. **süŋük, süŋäk** кость (РСл IУ 80I); кыпч. **süŋük** кость (Caferoğlu 94); **söŋäk** кость (AZaj 160); **sümük** кость (AnZ 97); **süğük** кость (At 243); **süvek** кость (At 244); МК **süŋük** кость (Endeks 549); QB **süŋük** кость (РСл IУ 80I); др.уйг. **söŋgük** кость (LL 196); Suv. **söŋük** кость (Пам. 422); КТ **söŋük** кость (Пам. 422); монг. **čömög** костный мозг; трубчатые кости. См. **SENĪX, SĒNYX, SINEX, SINIX**.

SYŊYX.

SENĬX (хан.) кость. См. SENIX, SĒNYX, SINEX, SINIX, SYŊYX.

SENJ̌YR (эйш.) /п. zänjir/ цепь, оковы. Ср. тур.zinjir, zenjir цепь; ккалп. žynžyr цепь; кирг.лит. čynžyr, žynžyr, кирг. талас. čynčyr цепь; чув. šančăr цепь, оковы (Егоров 182); монг.-письм. šinjir цепь (Б.Я.Владимирцов, Mongolica I, 338); монгр. śindźir, śindźür, śündzür цепь, цепочка (SM 396); с.-юг. tšendyr цепь (SM 396); калм. šindžr, šindžur цепь (Ramstedt 358). См. SINJ̌IR, SYNJ̌ER, SYNJ̌YR.

SENTEN (хоз.) исх. от sen I от тебя.

SENTUX (удж.) /п.-а./ ларь, ящик. Ср. SANDUX, SANDUX, SANTUX.

SENUR (хоз.) ты. См. SENUŘ.

SENUŘ (хоз.) ты. См. SENUR.

SE NY=PAGU (ал.) /а./ и.соб.жен. См. SĂ NĂ=PĂ, SEĬ NE=PE, SE NE=PE, ZĂ NĂ=PĂ, ZEĬ NE=PE.

SĒNYX (удж.) кость. См. SENIX, SENĬX, SINEX, SINIX, SYŊYX.

SENZOR (хан.) /кит./ ножницы. См. SANZYR, SENZÛR.

SENZÛR (удж.) /кит./ ножницы. См. SANZYR, SENZOR.

SENZY I (удж.) /кит./ чашка. См. SANZY, ZANZE, ZANZY, ZÄNZE, ZENZE I.

SENZY II (удж.хан.) /кит./ ножницы. См. SÄNZU, SÄNZY, SÄNZȲ, ZENZE II.

SEŊ (эйш.) /кит./ колодец. См. SIŊ, SYŊ II, ZYŊ.

SEŊFAŊ (мын.) /кит./ вторая жена.

SEŊYR название селения около Эйше Ахвара. Ср.тур. лит. sinir нерв, жила, тур.диал. senir гребень горы, сырт (SDD III),тур.ист. sınır рубеж, пограничная линия (TT 7), sınır рубеж (TTS Ш);ктат. sıŋır граница (РСл IУ 263); Деде Коркут siŋir рубеж (ME П 268); тат.тоб. siŋir предгорье, мыс, холм (РСл IУ 687); каз. seŋgir высокие цепи гор; кирг. seŋir высокий гребень горы, покрытый травой; тел.алт.кюэр.ком.чаг. siŋir сухая жила (РСл IУ 623); кыпч. säŋir холм, траншея, крепость (Caferoğlu 89); МК seŋir выступ горы, мыс, конец стены (Endeks 505) /Räsänen 23/.

См. SEŊŸR.

SE)YĬ название селения около Эйше Ахвара. См. SE)YR.

SEREX (хан.) редкий, редко.

SEREXAR (хан.) редкий, редко. См. SERIXAR, SIREXER, SIRIXER.

SERIXAR (хан.) редкий, редко. См. SEREXAR, SIREXER, SIRIXER.

SĒ RUŋ (мын.) [кит.] и.соб.муж. См. SĒ RYŋ, SY ROŋ.

SĒ RYŋ (мын.) [кит.] и.соб.муж. См. SĒ RUŋ, SY ROŋ.

SEĬYN (комб.мын.) [кит.] предок.

SETO (эйш.) [кит.] нож для овощей. См. SETU, SĒTU, SITO.

SETU (эйш.) [кит.] нож для овощей. См. SETO, SĒTU, SITO.

SĒTU (эйш.) [кит.] нож для овощей. См. SETO, SETU, SITO.

SI (ал.удж.) род.п. от sen I твой, твоя. См. SEN II, SENI I, SENIGI, SĪ II, SINI I, SINIGI, YSY.

SĪ I (удж.) ты: sĪ jaʃa ты скажи. См. SĀN, SE I, SĒ, SEĬ, SEN I.

SĪ II (ал.) род. от sen I твой, твоя. См. ZEN II, SENI I, SENIGI, SI, SINIGI I, SINIGI, YSY.

SI= (удж.) писать.

SIČA (хан.) воробей. См. SĀJĀ, SĀ^{r}JĀ, SĀ3I, SEJE, SĒJE, SEJI, SIJE.

SI^{I}ŠĀMBĀ (улл.) [п.] вторник.

SIJE (улл.) воробей. См. SĀJĀ, SĀ^{r}JĀ, SĀ3I, SEJE, SĒJE, SEJI, SIČA.

SIKO (ал.) [кит.] арбуз.

SILER (улл.) вы. См. SĀLĀR, SELER.

SI LI=MA (улл.) [а.] и.соб.жен. См. SE LI=MA, SĒ LI=MA, SE LI=ME, SĒ LI=ME.

SILIŋ (мын.) [кит. Silin] г.Синин.

SIŁAŁE (эйш.) [а.] ошибки: ʿsiłałeni jōły путь ошибок.

SIŁAŁET (эйш.) [а. زلّة мн. زلّات zellet мн. zellāt(un)] ошибки.

SIMIN (ал.лов.) [п.] земля. См. CIMEN, SEMIN, SĒMIN, ZIMEN, ZIMIN.

SIMUS (ал.удж.улл.эйш.) жирный, жирно. См. SEMUS.

SINE (улл.) вин. от sen I тебя. См. SENE, SENI II.

SINEX (ал.) кость. См. SENIX, SENĪX, SENYX, SINIX, SYŋYX.

SINI I (хан.) род. от sen I твой, твоя. См. SEN II, SENI I, SENIGI, SI, SĪ II, SINIGI, YSY.

SINI II (ал.улл.хан.хоз.) вин. от sen I тебя. См. SENE, SENI II, SINE, SINY, SINŸ.

SINIGI (ал.улл.) род. от sen I твой, твоя. См. SEN II, SENI I, SENIGI, SI, SĪ II, SINI I, YSY.

SINIX (улл.) кость: āre sinix позвоночный столб. См. SENIX, SENĪX, SENYX, SINEX, SYŋYX.

SINJIR (удж.) /п./ цепь: ax sinjir белая цепь; qara sinjir черная цепь. См. SENJYR, SYNJER, SYNJYR.

SINY (хан.) вин. от sen I тебя. См. SENE, SENI II, SINE, SINI II, SINŸ.

SINŸ (улл.) вин. от sen I тебя. См. SENE, SENI II, SINE, SINI II, SINY.

SIŋ (удж.) /кит./ колодец. См. SEŋ, SYŋ II, ZYŋ.

SIŋ= (нодж.эйш.) впитываться.

SIŋNE (хан.) младшая сестра. См. SIŋNI, SYŋNE.

SIŋNI (мнн.улл.хан.) /sygny (П.Л.)/ singne (Потанин) /< siŋ +il (ласк.) (W.Bang, Vom köktürkischen zum Osmanischen, 4. Mitteil., Berlin, 1921, §4; A.C.Emre, Türkçede isim temelleri, Istanbul, 1943, s. 104-106)/ младшая сестра. Ср.тат. seŋle младшая сестра; башк. heŋle младшая сестра; каз.ккалп. siŋli младшая сестра (по отношению к старшей сестре); караим.трок. siŋli младшая сестра (РСл IУ 688); кирг. siŋdi младшая сестра (по отношению к старшей сестре); младшая родственница (по отношению к старшей); узб. singil, singli младшая сестра; уйг.хам. siŋel жена младшего брата: siŋnim жена младшего брата, siŋnisi его младшая сестра (Малов I79); уйг.хот. siŋnisi младшая сестра, siŋnimiz наша младшая сестра (CEM I5I); уйг.корл.тур.ф.хот. siŋni его младшая сестра (CEM I5I); уйг.лобн. siŋli, siŋni младшая сестра (M I62); алт.куманд. sĭni младшая сестра (РСл IУ 693); алт.туба syjny, syjyn младшая сестра (Баскаков I50); тел. sĭn младшая сестра

(РСл IУ 693); чулымск. siŋnim младший брат мужа, сын старшего брата мужа (А.П.Дульзон, Термины родства и свойства в языках Нарымского края и Причулымья, – "Ученые записки Томского гос.пединститута", т.XI, 1954, стр. 66); долган. hiŋil молодой, молодая; с.-юг. syŋny моя младшая сестра (СМ 108); чаг. siŋil младшая сестра (РСл IУ 688); Муханна siŋil (старшая) сестра мужа (Battal 60); МК siŋil младшая сестра мужа (Endeks 523); др.уйг. siŋi младшая сестра (РСл IУ 687); singi младшая сестра (LL 108); КТ siŋil младшая сестра (Пам. 421). /Покровская 32-33; Исмоилов 71-72/. См. SIŊNE, SYŊNE.

SI PI=TĀGU (ал.) /а./ и.соб.жен.

SIPSĂ (ал.)/sipsă (Потанин), sŭpsŭ (Kakuk 190) веник, метла. Ср.тур.диал. sipsi трава, растущая весной в поле (SDD III); ккалп. sipse метла, веник; хак. sip саранка (растение из семейства лилейных).

SIREXER (удж.) редкий, редко. См. SEREXAR, SERIXAR, SIRIXER.

SIRIXER (удж.) редкий, редко. См. SEREXAR, SERIXAR, SIREXER.

SĪRU (хоз.) /seru блюдце (ПЛ) /монгр. sirū земля, пыль, прах (SM 400); ордос. šorō земля, прах; руда (Mostaert II 629)/ глиняная тарелка.

SĪŘE (нодж.) /монг. serū (n) прохлада, свежесть; ордос. seriūn прохлада, свежесть (Mostaert II 576); калм. лит. serün, калм. дерб. sirün прохладный (от ветра) (Ramstedt 326)/ свежесть, прохлада: siře vur= веять прохладой. См. SĪRU.

SĪŘU (нодж.) /монг./ свежесть, прохлада: erigi sīřu утренняя свежесть. См. SĪŘE.

SĪŘUŘ (нодж.) /монг./ прохлада.

SITO (эйш.) /кит./ нож для овощей. См. SETO, SETU, SĒTU.

SOČYXLA= (ал.) /sodžaxla= (Потанин) /тиб.Амдо ts'oŋ-jIo собираться, тиб.лит. 'tsogs=pa; Лхаса ts'og=pa (Roerich 141)/ плясать.

SO FI=JAGU (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. SU FI=JEGU.

SO FY=JE (ал.) /а./ и.соб.жен.

SOTĂN (улл.) лук (растение).

SOTE (мын.) /suxu, sū (Kakuk 190) /кит. цзовэй сиденье/ теплая лежанка, постель. См. SŌTY, SOGU, SUGU, SÚGÚ, 3ᶜŪGU, 3ᶜÚGU.

SŌGᶜÓŁA= (улл.) вынимать.

SOGU (мын.) /кит./ теплая лежанка, постель. См. SOTE, SŌTY, SUGÚ, SÚGÚ, 3ᶜŪGU, 3ᶜÚGÚ.

SOIN= (мын.) радоваться. См. SOJIN=, SŌJIN=.

SŌ JE (эйш.) и.соб.жен.

SOJIN= (мын.) радоваться. См. SOIN=, SŌJIN=.

SŌJI (эйш.) /sočzi, soczi (ПЛ) сват: sōji=po почтенный сват (при обращении к старшим мужчинам). Ср.турк. sāvčy сват; тур.диал. savjy вестовой, судья (SDD III); тур.ист. savajy пророк (TTS II); savčy пророк (Brockelmann 48); тат.тоб. sauǰy сват (РСл IУ 238), savčy сват, сваха (РСл IУ 431; БСл I 693); чаг. savči пророк (РСл IУ 432; Боровков 257); кыпч. savčy калобщик, истец; судья (Caferoğlu 88); МК savčy посол; пророк (Endeks 499); QB savčy пророк (РСл IУ 431); sabčy пророк, проповедник (Пам 420); др.уйг. savčy, sabčy переводящий, рассказывающий; болтун (Gabain 333, GB 498); ThS sabčy проповедник, оратор (Пам.418); ульч. sawču=, sauču= извещать (Петрова 146). См. SŪJI, SUJI.

SOŁA= I (эйш.) /кит./ мучиться, страдать.

SOŁA= II (мын.удк.) /кит./ запирать, закрывать. Ср.тат.бар. soła= закрывать, запирать (РСл IУ 550); кирг. soło= натолкать, напихать, загнать в закрытое помещение, заключить в тюрьму; уйг.лит. sołu= запирать, арестовывать, уйг.турф. soła= запирать, арестовывать (CEM 151); уйг.лобн. soło= запирать, заключать внутрь (M 102); с-юг. soła= запирать (СИ 108); др.уйг. soła= зепереть на цепочку (Gabain 334); sołat= запирать (USp. 292).

SOŁAN= (мын.) /кит./ ошибаться, грешить, изменять (мужу, жене). Ср.монгр. sōła= ошибаться (SM 353). См. SŌŁAN=, SŌŁAŋ=, SOVŁAN=.

SŌŁAN= (мын.) /< кит./ ошибаться. См. SOŁAN=, SŌŁAŋ=, SOVŁAN=.

SŌŁAŊ= (мын.) /< кит./ ошибаться. См. SOŁAN=, SŌŁAN=, SOVŁAN=.

SOŁOX (ал.) | sulux (Потанин) дыхание: soŀox āl= дышать. Ср.тур.лит. soluk дыхание, тур.диал. solu= звучать, издавать голос (SDD III); тур.ист. soluklu с широким дыханием (TTS I); таг. soluk дух, воздух, дыхание (Мошков 89); кбалк. solū дыхание; ног. solyk дыхание, отдых; каз. ккалп. solyq учащенное дыхание (от жары, усталости); тат. sulyš дыхание; алт.тел. soluq одышка (РСл IУ 553); чув. syvlaš (Егоров 200); кыпч. soluq дыхание (Caferoğlu 92).

SOMPA (нодж.) /монгр. sumba ель; тиб. som ель (SM 359)/ сосна: sompa ōi сосновый дом.

SOMURŁA= (улл.) /кит./ думать, вспоминать. См. SUMUŁA=, SUMURŁA=, SUMURŁĀ=.

SONUX (мын.) обломки.

SOŋ (улл.) /кит./ конец, край. См. SUŋ.

SŌPU (хан.) /кит./ ткань, материя. См. SŌPŪ, SŪPŪ.

SŌPU (хан.) /кит./ ткань, материя. См. SŌPU, SŪPŪ.

SOR= (ал.мын., удж.улл.хан.эйш.) спрашивать (с дат.). См. SOŘ=, SUR=, SUŘ=.

SOREʃ= (ал.) взаимн.от sor= спрашивать, советоваться. См. SORIŠ=, SORIʃ=, SORUŠ=, SORUʃ=, SORYŠ=, SORYʃ=, SURYŠ=.

SORGU (улл.) вопрос. Ср.тур.лит. sorgu вопрос; тур. диал. sorgu вопрос (SDD III); аз. sorgu вопрос (Э.В.Севортян, Аффиксы именного словообразования в азербайджанском языке, М., 1966, стр. 227-232).

SORIŠ= (улл.) взаимн. от sor= советоваться. См. SOREʃ=, SORIʃ=, SORUŠ=, SORYŠ=, SORYʃ=, SURYŠ=.

SORIʃ (ал.мын.улл.) советоваться, совещаться. См. SOREʃ=, SORIŠ=, SORUŠ=, SORYŠ=, SORYʃ=, SURYŠ=.

SORMA (эйш.) /sorma (Потанин; Kakuk 190) водка. Ср. др.уйг. surma вино (РСл IУ 771); sorma, sormä вино (LL 196). /P.Pelliot-T'ong Pao, XXVI, 1926, p. 61-64/. См. SURMA.

SORMŪR (мын.) водка-сырец.

SORPĀ= (мын.) спрашивать.

SORUŠ= (улл.) взаимн. от sor= советоваться, решать. См. SORƐ̨=, SORIŠ=, SORI̧=, SORU̧=, SORYŠ=, SORY̧=, SURYŠ=.

SORU̧= (мын.) взаимн. от sor= советоваться. См. SORƐ̨=, SORIŠ=, SORI̧=, SORUŠ=, SORYŠ=, SORY̧=, SURYŠ=.

SORYŠ= (ал.мын.) взаимн. от sor= совещаться, советоваться. См. SORƐ̨=, SORIŠ=, SORI̧=, SORUŠ=, SORU̧=, SORY̧=, SURYŠ=.

SORY̧= (улл.) взаимн. от sor= совещаться, советоваться. См. SORƐ̨=, SORIŠ=, SORI̧=, SORUŠ=, SORU̧=, SORYŠ=, SURYŠ=.

SŌRYX (улл.) вопрос.

SOŘ= (мын.) спрашивать (с дат.). См. SOR=, SUR=, SUŘ=.

SŌTĀNĀ (удж.) вечером. Ср. тиб. hōta вечером.

SOVᵛSEN (хан.) несчастный, бедный: sovᵛsen qyz несчастная девушка.

SOVᵛSUŠᴵKUN (хан.) /кит. шоуцзинь носовой платок/, старинный головной убор саларских женщин, состоящий из семи-восьми цветных платков или кусков материи. Ср.турк. sovsany полушелковая ткань ручной выработки; п. suzäni маленький коврик.

SOVA (ал.) так оплакивает жена своего умершего мужа: "Sovam=o!"-dy=ta jyɣła! говори: "Муж мой!" и рыдай! Ср. тиб. Амдо so=wa, so=wa tab=nō просить; мольба, молитва; тиб.лит. gsol=pa (Roerich 155).

SOVA= (эйш.) обмазывать, мазать. Ср.турк. suva= обмазывать; тур.лит. syva= вымазать; тур.видин. suwa=, suva=: штукатурить (Németh 406); тур.ист. syɣa= трогать, гладить (AZ II 93); аз. suvaždyr= обмазывать; гаг. suva= обмазывать (Мошков 90); уйг. šuvi= штукатурить; монг. šav= обмазывать; дунс. šuva= обмазывать, штукатурить (Тодаева 143). См. SUVA=.

SOVAŁA= (эйш.) гладить. Ср. тур. syvała= гладить, проводить рукой (РСл IУ 672-673).

SOVAN (улл.) соха.

SOVŁAN= (нодж.) /кит./ ошибаться. См. SOŁAN=, SŌŁAN=, SŌŁAŋ=.

SOX (ал.) холодный, холодно. См. SOX.

SOXUR= (эйш.) выдергивать, вытаскивать. Ср.тат. suyr= выдергивать; кирг. sŭr= выдергивать, вытаскивать; алт.тел.леб.шор.саг.койб.кач. sŭr= вытягивать, вырывать (РСл IУ 764); чаг. suɣur= вытаскивать (РСл IУ 758).

SOX (ал.) холодный, холодно. См. SOX.

SOXXAR (ал.) холодный, холодно.

SŌ FŪ=RĀ (улл.) /а./ и.соб.жен.

SŌJIN= (ал.) радоваться. См. SOIN=, SOJIN=.

SŌLEŋ (удж.) /кит./ расти, вырастать. См. SŌLLEŋ=.

SŌLLEN= (нодж.) /кит./ приходить.

SŌLLEŋ= (нодж.) /кит./ расти, вырастать. См. SŌLEŋ=.

SŌN (удж.) /кит./: sön = sön по-одному.

S'ŌRAN (эйш.) /кит./ маленький человек. См. S'ŌREN.

S'ŌREN (эйш.) /кит./ маленький человек. См. S'ŌRAN.

SŌZAR (эйш.) слово, речь.

SŪ I) (ал.мын.нодж.улл.хан.эйш.) вода: su ju= орошать, su tamaɣučur водонос; jeti jul susy вода семи источников; 2) (удж.хан.) что-либо жидкое, жидкость; гуща.

SUC'Aŋ (улл.) боченок для воды (носят женщины за спиной). См. SUC'C'UX, SUČYX, SUČČYX, SUTƷ'AX.

SUC'C'UX (улл.) боченок для воды. См. SUC'Aŋ, SUČYX, SUČČYX, SUTƷ'AX.

SUČČYX (удж.) боченок для воды. См. SUC'Aŋ, SUC'C'UX, SUČYX, AUTƷ'AX.

SUČYX (удж.) / sudžax (Kakuk I90); sučax (Потанин) боченок для воды. См. SUC'Aŋ, SUC'C'UX, SUČČYX, SUTƷ'AX.

SUČYXƷUX (нодж.) боченок.

SUFAŋ (мын.) /кит./ четвертая жена.

SU FI=JEGU (удж.) /а./ и.соб.жен. См. SO FI=JAGU.

SUGU (ал.) /кит./ теплая лежанка, постель. См. SOɣE, SŌɣY, SOGU, SŪGŪ, Ƶ'ŪGU, Ƶ'ŪGŪ.

SUGULJYŋ (ал.) червь. Ср.турк. soɣuljan червь; тур. лит. soguljan дождевой червь, солитер; тур.ист. soguljan червь (TTS II,IУ); гаг. soluján глист (Мошков 89); кум. suvaltšan глист; тат. sualčan дождевой червь; кирг. sōlžan дождевой червь; алт.лит. čojlošKon дождевой червь;

алт.туба čoǰlošкon червяк (Баскаков 165); шор. šošqan дождевой червь (РСл IУ 1033); чув. šĕvĕrĕlčen, sürĕlčen, çĕvĕrĕlčen глист (Егоров 337); чаг. soɣulčaq червь (РСл IУ 531); кыпч. solunčan пиявка (Caferoğlu 92); ульч. silăktă червяк (Петрова 147).

SŪJAŊ (мын.) /кит./ дикий баран.

SŪǰI (эйш.) сват: sūǰi=po почтенный сват. См. SŌǰI, SUǯI.

SU JU=XA (улл.) /кит./ и.соб.жен.

SUǰY название селения около Алтули.

SUKUŘLIX (улл.) /sukulu (Rockhill 374) ресницы.

SŪLE (улл.) бородавка. Ср.турк. siŋ(ŋ)il бородавка; тур. siğil бородавка; аз.лит. zijil бородавка, аз.диал. säkil белое пятно на ноге у лошади (АДДЛ); кум. sujel бородавка; тат.лит. söjäl бородавка; тат.миш. seväl бородавка; ног. ккалп. sujel бородавка; кирг. sŏl бородавка; уйг. sögäl бородавка; тув.хак. sŏl бородавка; як. uŏn бородавка (Русско-якутский словарь I, Якутск. 1948); чув. šĕpĕn, šĕvĕn, бородавка (Егоров 337-338); фин. syylää, syplä бородавка; лив. sügl бородавка; черем. šəɣyl бородавка (Räsänen 25).

SŪ LI=MO (улл.) /а./ и.соб.муж.

SU LI=XA (мын.) /а./ и.соб.жен.

SU LEĬ=MANE (ал.) /а./ и.соб.муж.

SUŁŁA= I (эйш.) /< кит./ соблюдать, следовать.

SUŁŁA= II (удж.) /кит./ беречь, хранить.

SUMUŁA= (ал.) /кит. 思 言 某 sau meou думать (SM 343)/ думать. Ср. дунс. sumuła= думать, размышлять (Тодаева, 134); баоань, sumu= думать (БХТ 147); монгр. semuła= думать (SM 343). См. SOMURŁA=, SUMURŁA=, SUMURŁĀ=.

SUMULE (ал.) гиацинт: sumule armut гиацинтовая груша (см. ARMUT).

SUMURŁA= (улл.хоз.эйш.) /< кит./ думать. См. SOMURŁA=, SUMUŁA=, SUMURŁĀ=.

SUMURŁĀ= (удж.) /< кит./ думать. См. SOMURŁA=, SUMUŁA=, SUMURŁA=.

SUN= (удх.) ломаться.

SUNDUR= (улл.) понуд. от sun= ломать, разбивать. См. SUNDUŘ=, SUNDYŘ=, SYNDYR=.

SUNDUŘ= (эйм.) понуд. от sun= ломать, разбивать. См. SUNDUR=, SUNDYŘ=, SYNDYR=.

SUNDYŘ= (эйм.) понуд. от sun= ломать, разбивать. См. SUNDUR=, SUNDUŘ=, SYNDYR=.

SUN'JAŋ (эйм.) [кит.] и.соб.муж.

SUNZY (хан.) [кит.] внук, внучка. Ср. с.-нг. sunza внук (СМ 106); дунс. cunzy внук (Тодаева 134); баоань sunza внук (БХТ 147).

SUŋ (ал.) [кит. цун, из, от (указывает на исходную точку)] конец, край. См. SOŋ.

SŪPŪ (хан.) [кит.] ткань, материя. См. SŌPU, SŌPŪ.

SUR= (улл.) спрашивать (с дат.). См. SOR=, SOŘ=, SUŘ=.

SURE= (удх.) тащить, извлекать.

SURMA (улл.) водка: puto surma вино. См. SORMA.

SURYŠ= (ал.) взаимн. от sur=; советоваться, совещаться. См. SORE∫=, SORIŠ=, SORI∫=, SORUŠ=, SORU∫=, SORYŠ=, SORY∫.

SUŘ= (удх.) спрашивать. См. SOR=, SOŘ=, SUR=.

S'US (ал.) слово, речь. См. SŪZ, S'O, S'UŠ.

SUSA= (ал.) жаждать.

SUSYR (ал.) жажда.

SUTƷ'AX (ал.) боченок для воды. См. SUC'Aŋ, SUC'C'UX SUČIX, SUČČIX.

SUVA= (ал.) гладить. См. SOVA=.

SUVAR= (ал.) понять (меня).

SUVA∫I (название селения в районе Чага.

SUZY (ал.) [кит.] замóк. Ср. конг. cōŋ замóк; дунс. sozy замóк (Тодаева 133); баоань soze замóк (БХТ 146).

SUƷI (мин.) сват. См. SŌJI, SŪJI.

SUƷ'= (удх.) бодать. См. SŪƷ'=.

SŪGŪ (ал.) [кит.] теплая пеленка, постель. См. SOTE, SOTY, SOGU, SUGU, Ƹ'ŪGU, Ƹ'ŪGŪ.

SŪR= (улл.) мести, подметать, SŪR= 2, SŪR=.

SŪRGŪČE (улл.) подметающий, убирающий.

SŬZ (удж.) слово, речь. См. S'US, S'O, S'US.

SŬ3'=(удж.) бодать. См. SU3'=.

SŬLOR (удж.) умный. Ср.тат. soł искусство, мастерство, способность (РСл IУ 591; БСл I 7II-7I2); тат.диал. sołу умение, способность (ДС Ш I39); sołsyz неспособный, неумелый (ДС Ш I39); тув. sołu : sołu ugännyg психически ненормальный, умалишенный. См. ZULAR.

SŪR= 1) (ал.улл.) вести, гнать, пасти; 2) (улл.) мести, подметать; см. SŪR=, SŪR=; 3) (удж.) тащить, извлекать.

SŪR= (нодж.) мести, подметать. См. SŪR=, SŪR= 2.

SŪRGŪČI (улл.) ведущий: 3'īze sürgüči возчик, кучер.

SŪRTŪR= (улл.) понуд. от sür= гнать, погонять.

SŪT (ал.эйш.) молоко: süt'ča чай с молоком. См. SŪ'T, SŪ'.

SŪT= (ал.) бодать. Ср.турк. süz= бодать; тур.лит. sus= толкать, бросать на землю; тур.ист. sus= бодать (AZ II 93; TTS I, II, IV); гаг. süs= бодать (Мошков 9I); тат. söz= бодать; каз.кирг.уйг. süz= бодать; тув. üs= бодать; ударяться обо что-либо; алт.тел.леб.шор.саг.койб. кач. süs= бодать (РСл IУ 84I); чаг. süs бодать (РСл IУ 844).

SŪ'T (ал.) молоко. См. SŪT, SŪ'.

SŪ' (удж.) молоко. См. SŪT, SŪ'T

SŪ XĀGU (ал.) и.соб.жен.

SY= (ал.) становиться жарким (о погоде): kun sypparr день становится жарким. Ср.кум. isi= нагреваться; кирг. ysy= нагреваться, накаляться; каз. ys= нагреваться; становиться жарким; ккалп. ysy= греться; алт.тел.леб.саг.койб. izi= быть горячим, жарким (РСл IУ I539); кыпч. isi= нагреваться (At 179; Caferoğlu 40); МК isi= нагреваться (Endeks 236); ульч. silici= сушить на солнце (Петрова 147).

SYDYR (ал.удж.) /sadyr (ПЛ) / др.уйг. sitir < согд. st'yr, *s^{i}tēr < греч. στατηρ; Б.Я.Владимирцов, Mongolica I, стр.323-324; F.W.K.Müller, Uigurische Glossen,-"Festschrift Hirth", p. 319-320/ старая денежная единица, мера веса, равная I лянгу (35 гр). Ср.др.уйг. sitir унция,

два лота (30 гр) (LL 195); sydyr (~ sidir) серебряная монета (Suv. 108$_5$: В.В.Радлов, Уйгурско-немецкий словарь - рукопись, стр. 975); sidir пара (РСл IУ 720); satyr название монеты (USp 291, ДСл 491,506); satir вес (Gabain 333); sutur мера жидкости (GR I 824); satyr весовая монета из серебра (Э.Тенишев, Хозяйственные записи на древнеуйгурском языке,-"Исследования по грамматике и лексике тюркских языков", Ташкент, 1965, стр. 65); монг. šižir чистый, рафинированный; червонный (о золоте): šižir alt червонное золото; ордос. šidžir šidžir alt'a чистое золото (Mostaert II 613); калм.олет. šidžr (только как эпитет для золота и серебра): šidžr altn чистое золото (Ramstedt 355).

SYĬŁŁA= (эйш.) [< кит.] сажать: čičex syiła= сажать цветы. См. ZIŁĀ=.

SUKYRA= (хан.) реветь, кричать. См. SAQARA=, SYQYRA=, ZYQYRA=.

SȲ LY=XA (улл.) [а.] и.соб.жен. См. SY LU=XĀGA, ZU LY=XA, ZŪL XĀ=GU, ZYL XA=KU, ZȲ LY=XA.

SY LY=XĀGU (ал.) [а.] и.соб.жен. См. SȲ LY=XA, ZU LY=XA, ZȲL XĀ=GU, ZYL XA=KU, ZȲ LY=XA.

SYŁA= (улл.) [кит.] положить, разложить.

SYN (удж.) [кит.] письмо. См. ÇIN.

SYNDYR= (хан.) понуд. от sun= ломать, SUNDUR=, SUNDUR̆=, SUNDYR̆=.

SYNJ̆ER (эйш.) [п.] цепь. См. SENJ̆YR, SINJ̆IR, SYNJ̆YR.

SYNJ̆YR (ал.) [п.] цепь. См. SENJ̆YR, SINJ̆IR, SYNJ̆ER.

SYNʒĒŁA= (улл.) запирать, закрывать на цепочку.

SYŋ I (хан.) [кит.] этаж.

SYŋ II (удж.эйш.) [кит.] колодец. См. SEŋ, SIŋ, ZYŋ.

SYŋNE (мын.) младшая сестра. См. SIŋNE, SIŋNI.

SYŋYX (улл.) кость. См. SENIX, SENĪX, SĒNYX, SINEX, SINIX.

SYQYRA= (ал.удж.эйш.) вопить, кричать, реветь, орать. См. SAQARA=, SYKYRA, ZYQYRA=.

SYRʒA (хан.) серьги: juŋłu syrʒa серьги на длинной цепочке. Ср.турк. syrʒa (АБ) серьги; тур.диал. syrga серьги (SDD III); yaygra серьги (SDD II); аз.лит. syrʒa серьги; аз.диал. sirʒa, sirʒä серьги (ГД 208); кум.кбалк.каз.

ккалп.кирг. sыrgа серьги; тат.двал. syrga, sor'a серьги (ДС II 166; II 143); ног. syrga серьги; караим.трок.луцк. syrga серьги (РСл I 643-644); узб. isirga,(boldoq) sirga серьги; уйг. isarga (РСл I 1525); тув. syrga серьги, отросток, серьга (у животных); алт.тел.леб.нор.кюэр. syrga серьги (РСл IV 643-644); киз. sêrga серьги (Joki 25); сар. yzyrga серьги (РСл I 1398); с.-кг. syrga серьги; marjan syrga серьги с длинными подвесками из кораллов (СМ 108); як. ытyrga, ytarga, ydarga серьги (НСл II 3842); чаг. isirga серьги (РСл I 1527); кыпч. syrga серьги (Caferoğlu 91; AnZ 98).

Тюркские заимствования в славянских: русск.лит. серьги, серьги; русск.перм. ӗсерга (В.Даль, Толковый словарь... II. М., 1955, стр. 48); укр. серьга; др.-русск. серьга (Срезневский III 370) /Vasmer II 617; Дмитриев 30/.

SY BOŋ (ал.) /кит./ и.соб.муж. См. SĒ RUŋ, SĒ RYŋ.

SYR ŠE-ČAKU (удл.) и.соб.жен.

SYRUN (удл.) /кит./ шелковая ткань.

SY ŠI=U (кит.удж.) /кит.四十五 сыи и сорок пять/ и.соб.муж.

SYT= (кит.) черпать. Ср.тат. sos= черпать (еду); алт.тел.шор. sus= черпать (РСл IV 781).

SYTTYR= (кит.) понуд. от syt= заставить черпать.

SY*KUČI (удж.) продавец, продавщица. См. SATKUČI.

SYX (ал.удж.удл.хан.эйн.) правый: syx el или syx qol или syx ūči правая рука. Ср.турк. sağ правый; тур.лит. sağ правый; тур.кашг. sağ правый (Németh 404); Деде Коркут sağ правый (DE II 254); аз. sağ правый; таг. sā правый (Мошков 84). См. SAX.

SIX= (удл.) вмещаться, проходить в дверь.

SIXĦA= (удж.удл.) сторожить, охранять, беречь. См. SAXĦA=, SAXĦĀ=, SIXĦĀ=.

SIXĦĀ= (удж.хан.) сторожить, охранять, беречь. См. SAXĦA=, SAXĦĀ=, SIXĦA=.

SIXĦIX (удл.) овца. Ср.турк. sāğlıγ овца (АБ); тат. sawlyq ягненок, ярка, овца (старше трех лет); каз.ккалп. sawlyq овца (старше трех лет); кирг. sōluq овца (по пятому году); узб. sovliq овца; уйг.чаг. saγliq, saγlyγ овца, дающая молоко (РСл IV 279). /Щербак 112/.

SYXPA (эйш.) жара.

SYXSYTAN (улл.) сорока.

SYXSYNJI (улл.) август.

SYXYR (улл.) бык. Ср.эвенк. sirū, širū, xirū олень--пороз.

Тюркское заимствование в остякском saxər (H.Paasonen, Über di türkischen Lehnwörter im Ostjakischen ,-"Finnisch - Ugrische Forschungen", II,1902, p. 129); вогул. saβr, saγr (A.Kannisto, Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen,-"Finnisch-Ugrische Forschungen", XVII, 1926, p. 179). /Щербак 97-97 ; Sinor 319-320/.

S'

S'O (эйш.) слово, речь. См. S'US, SŪZ, S'US.

S'U'PSEJUX (нодж.) веник. См. S'U'PSEƷ'UX.

S'U'PSEƷ'UX (нодж.) веник. См. S'U'PSEJUX.

S'US (эйш.) слово, речь. См. S'US, SŪZ, S'O.

S'ŪPKĬ= (эйш.) цедить, фильтровать.

S'ŸÇ (хан.) волосы. См. SAČ, SĀČ, SAÇ, SAJ, SAƷ, S'Y∫.

S'Y∫ (хан.) волосы. См. SAČ, SĀČ, SAÇ, SAJ, SAƷ, S'YÇ.

Š

ŠĀ BAN (мнн.) /a./ и.соб.муж. См. ŠA BĀN, ŠĀ PAN.

ŠA BAN=BO (ал.) /a./ и.соб.муж.

ŠA BĀN (ал.) /a./ и.соб.муж. См. ŠĀ BAN, ŠĀ PAN.

ŠĀ I=PU (улл.) /a./ и.соб.муж. См. ŠE I=PU, ŠĒ RI=FU, ŠE RI=PU.

ŠAMBAJAV^{U} (ал.) /тиб./ и.соб.муж.фольк. См. ŠAMBAJAVU, ŠAMPAJAVU, ∫AMBAJAV^{U}U, ∫EMBAJAV^{U}U.

ŠAMBAJAVU(ал.) /тиб./ и.соб.муж. фольк. См. ŠAMBAJAV^{U}, ŠAMPAJAVU, ∫AMBAJAV^{U}U, ∫EMBAJAV^{U}U.

ŠAMPA JAVU (ал.) /тиб.Амдо ǰ^{i}a=wa 1) "Победоносный" (эпитет будды); скр. Jina; 2) титул далай-ламы; тиб. лит. rgyal=ba, Лхаса ǰ^{i}al=wa, g^{i}=wa (Roerich 121), или тиб.Амдо ǰ^{i}a=wo король, тиб.лит. rgyal=po (Roerich 121)/ и соб.муж. фольк. См. ŠAMBAJAV^{U}, ŠAMBAJAVU, ∫AMBAJAV^{U}U, ∫EMBAJAV^{U}U.

ŠANSI /кит./ западная часть уезда саларов. См. ŠANSY.

ŠANSY /кит./ западная часть уезда саларов. См. ŠANSI.

ŠĀŋ I (эйн.) /кит./ пара: šāŋ=šāŋ парами. См. /Aŋ I, /oŋ .

ŠĀŋ II (мнн.) /кит./ рана. См. /Aŋ II.

ŠAŋKUŁA= (лов.) спускаться, падать. См. ŠŌŋKOŁ=, /ōŋKOŁ=.

ŠAŋXO (мнн.) /кит.цинх./ лесные товары: šaŋxo ec'= или šaŋxō e'= обрабатывать дерево, плотничать.

ŠĀ PAN (эйн.) /а./ и.соб.муж. См. ŠĀ BAN, ŠA BĀN.

ŠASY (нодж.) /кит./ песок. См. CĀZY, ŠĀZY.

ŠATAŋ (ал.) /кит./ сахарный песок.

ŠAUŁA= (хан.) ударять, давать пощечину. См. ŠAV^{U}ŁA=, ŠŌŁA=, ŠOVŁĀ=, ŠOV^{U}ŁA=, ŠŌV^{U}ŁA=, ŠŌVŁA=, /OUŁA=, /OV^{U}ŁA=, /OVŁA=.

ŠAV^{U}ŁA= (удж.) ударять, давать пощечину. См. ŠAUŁA=, ŠŌŁA=, ŠOVŁĀ=, ŠOV^{U}ŁA=, ŠŌV^{U}ŁA, ŠŌVŁA=, /OUŁA=, /OV^{U}ŁA=, /OVŁA=.

ŠĀZY (нодж.) /кит./ песок. См. ÇĀZY, ŠĀSY.

ŠĀMBE (улл.) /п./ суббота.

ŠĒ I (ал.) /кит./ кооператив.

ŠE II (ал.) связка наст.вр. /кит./: jarmaɣu še iški jüzdyr стоимость его - двести ярмаков. См. ŠI, /E.

ŠEĬ (ал.) /тиб./ отделяться: rama=rama šeĭ козы=козы, отделитесь! См. /EĬ.

ŠEĬTANI (ал.) /а./ шайтан, дьявол.

ŠE I=PU (ал.удж.) /а./ и.соб.муж. См. ŠĀ I=PU, ŠE RI=PU, ŠĒ RI=PU.

ŠE MU=SU (мнн.) и.соб.муж.

ŠEN ZĀGU (эйн.) и.соб.жен.

ŠEN'ŽEN' (ал.) /кит./ святой, родоначальник: Muxammeti šen' žen' святой Мухаммед. См. /aŋɣuŋ, /aŋǰuŋ.

ŠĒ RI=PU (улл.) /а./ и.соб.муж. См. ŠĀ I=PU, ŠE I=PU, ŠĒ RI=PU.

ŠE RI=PU (удж.) /а./ и.соб.муж. См. ŠĀ I=PU, ŠE I=PU, ŠĒ RI=PU.

ŠI (мын.эйш.) /кит./ связка наст.вр. См. ŠE II, /E.

ŠINAGA (удж.) /монг. šanaga(n) разливательная ложка, поварешка; дунс. šynaŋa разливательная ложка, половник (Тодаева 143); ордос. šinaga большая ложка с длинной ручкой; черпак (Mostaert II 618)/ ковш в форме полушара из легкого дерева, кладется в боченок, чтобы не расплескивалась вода при движении.

ŠI PĀ (эйш.) /кит./ восемьдесят: Ši pā saŋ jeŋ восемьдесят три вида.

ŠO (удж.) /кит./ книга. См. ŠU, ŠŪ.

ŠŌJE (мын.) /кит./ молодой барин.

ŚOŁA= (ал.) ударять, стучать. См. ŠAUŁA=, ŠAVᵘŁA=, ŠOVŁĀ=, ŠŌVᵘŁA=, ŠŌVŁA=, /OUŁA=, /OVᵘŁA=, /OVŁA=.

ŠOŋ SEĪ (хоз.) /кит./ первостепенный.

Šo /ĀGU (ал.) /кит./ и.соб.жен. См. /oŋ ŠAGU.

ŠOVŁĀ= (ал.) ударять, стучать. См. ŠAUŁA=, ŠAVᵘŁA=, ŠOŁA=, ŠŌVᵘŁA=, ŠŌVᵘŁĀ=, ŠŌVŁA=, /OUŁA=, /OVᵘŁA=, /OVŁA=.

ŠOVᵘŁA= (эйш.) ударять, стучать. См. ŠAUŁA=, ŠAVᵘŁA=, ŠOŁA=, ŠOVŁĀ=, ŠOVᵘŁĀ=, ŠŌVŁA=, /OUŁA=, /OVᵘŁA=, /OVŁA=.

ŠOVᵘŁĀ= (удж.хан.) ударять, бить. См. ŠAUŁA=, ŠAVᵘŁA=, ŠOŁA=, ŠOVŁĀ=, ŠOVᵘŁA=, ŠŌVŁA=, /OUŁA=, /OVᵘŁA=, /OVŁA=.

ŠOVᵘMU (ал.) трава, из которой делают веники.

ŠŌVŁA= (ал.) ударять, стучать. См. ŠAUŁA=, ŠAVᵘŁA=, ŠOŁA=, ŠOVŁĀ=, ŠOVᵘŁA=, ŠOVᵘŁĀ=, /OUŁA=, /OVᵘŁA=, /OVŁA=.

ŠŌŋ KOŁ= (лов.) спускаться, падать. Ср.узб. šŭnŋi= окунаться, нырять, пикировать; уйг.диал. šŭŋ̣u= спускаться, šungu= нырнуть, окунуться (Jarring 289); алт.леб. šunu= летать порывисто (РСл IУ 1097). См. ŠAŋKUŁA=, /ŌŋKOŁ=.

ŠU (удж.эйш.) /кит./ книга: šu ox= или šu oxu= учиться. См. ŠŌ, ŠŪ.

ŠŪ (удж.) /кит./ книга. См. ŠŌ, ŠU.

ŠUĪŁA= (эйш.) /< кит./ испытывать страдания: taĭ šuĭła= испытывать тяготы.

ŠUR (удж.) /кит./ книга.

ʃĀŁUR (ал.): ʃałur armut твердая, "деревянная" груша.См. ARMUT.

ʃĀM (удж.) /п. ужин; вечер/ четвертая молитва (в 8 час. вечера). См. ÇĀM.

ʃAMBA ĴAV^{U}U (ал.) /тиб./ и.соб.муж. фольк. См. ŠAMBAĴAV^{U}, ŠAMBAĴAVU, ŠAMPAĴAVU, ʃEMBAĴAV^{U}U.

ʃĀNI (ал.) частица грам. так, пусть.

ʃANZY (удж.) /кит./ мера объема, равная I,04 литра.

ʃAŋ I (эйш.) /кит./ пара. См. ŠĀŋ I, ʃoŋ.

ʃAŋ II (мын.) /кит./ рана. См. ŠĀŋ II.

ʃAŋ III (улл.) /кит./ нагружать.

ʃAŋ JEŋŠ^{I}KUN (хан.) /šukün платок на голове (Потанин)/ šuqun, šqun, ušqun, išqun косынка, платок, полотенце, скатерть (Kakuk I9I)/ головной убор саларок, состоящий из семи-восьми платков, концы которых выведены вверх (носили более полувека назад).

ʃAŋLIN' (улл.) /кит./ колокольчик.

ʃAŋNA'= (удж.) /< кит./ заставлять вспоминать, наводить на мысль.

ʃAŋŘYN (эйш.) /кит. сяньжэнь предок/ святой. См. ŠEN'ZEN', ʃAŋŘYN.

ʃAŋ ŘYN (эйш.) /кит./ святой. См. ŠEN'ZEN', ʃAŋRYN.

ʃAŋTU (хоз.) /кит. šaŋ to головная женская кисточка/ женская прическа ввиде узла на затылке.

ʃAPAX (удж.) удар, пощечина, оплеуха: ʃapax je= получать пощечину.

ʃĀRA (ал.) /а. šaʾr(un) волосы/ материя из грубой шерсти.

ʃĀM MŪ=SŪ (улл.) /а/ и.соб.муж. См. ʃĒ MU=SO.

ʃĀMPAŁUNÁ (ал.) /тиб. Амдо Wlòn,lombo министр, советник; тиб.лит. blon=po; Лхаса lön=po, lö=po (Roerich I49)/ и.соб.муж. фольк.

ʃĀNƷOŋ (удж.) /кит./ начальник уезда. См. ÇĀNƷOŋ, ÇĀNƷÖŋ, ÇENƷOŋ, ʃENƷOŋ, ʃEŋƷOŋ.

ʃĀŘIMPA (эйш.) /тиб./ куски мяса, подносимые гостям на свадьбе. См. ʃĀŘIMPA.

ʃĀŘIMPA (эйш.) /тиб./ куски мяса, уложенные на под-

носе в несколько рядов от больших по размеру до маленьких, которые раздаются гостям на свадьбе. Расположение кусков:

Самые большие куски дают братьям матери, потом - старикам и затем молодежи и детям. См. ʃĂRIMPA.

ʃE (эйш.) связка наст.вр. /кит./ См. ŠI, ŠE II.

ʃEĬ (ал.) /тиб./ отделяться: ligi=ligi ʃei /тиб./ овцы-овцы, отделитесь! См. ŠEĬ.

ʃELE= (хан.) /< кит./ не жалеть, быть щедрым.

ʃEMBAĎAV^{U} (ал.) /тиб./ и. соб. муж. фолк. См. ŠAMBAĎAV^{U}, ŠAMBAĎAVU, ŠAMPAĎAVU, ʃAMBAĎAV^{U}U.

ʃĒ MU=SO (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. ʃĂM MŪ=SŪ.

ʃEN3Oŋ (удж.) /кит./ начальник уезда. См. ÇĂN3Oŋ, ÇĂN3Ōŋ, ÇEN3Oŋ, ʃĂN3Oŋ, ʃEŋ3Oŋ.

ʃENDONXUA (хан.) /кит.-тиб./ красный цветок с черными тычинками, растет в горах (мак?). См. ʃENDONXUV^{U}A, ʃENTONXUA.

ʃENDONXUV^{U}A (хан.) /кит.-тиб./ красный цветок, растущий в горах. См. ʃENDONAXUA, ʃENTONAXUA.

ʃENTA /кит./ название селения в районе Алтули.

ʃENTONXUA (хан.) /кит. 山丹花 šantaŋ xua дикий цветок; тиб.Амдо šaṅ=t'aŋ северное тибетское плато; тиб. лит. bjaṅ=thaṅ; Лхаса c'aṅ=t'aṅ (Roerich 150); монгр. sändän: sändän ts'idzig желтый ирис (кит. kiu howang tch'ouan ts'ao) (SM 368)/ красный цветок с черными тычинками, растет в горах. См. ʃENDONXUA, ʃENDONXUV^{U}A.

ʃEŋ3Oŋ (удж.) /кит./ начальник уезда. См. ÇAN3Oŋ, ÇĂN3Ōŋ, ÇEN3Oŋ, ʃĂN3Oŋ, ʃEN3Oŋ.

ʃIKŌ (ал.) /кит./ арбуз. См. ÇIGŌ.

ʃĬPAN (мын.) /кит./ наручники.

ʃIRA (эйш.) /монг.лит. šira(n) стол, престол, возвышенность; монг.дариг. širē стол, столик; плоскогорье (A.Rón 170); монг.ужум. šire столик (Kara 34); дунс. šyre стол (Тодаева I43); баоань šele (тунжень: xele) стол (БХТ I52); монгр. sirie стол, кресло, скамья (SM 399); ордос. širē стол, кресло; трон (Mostaert II 622);

калм. širɛ̄ стол, стул, кресло (Ramstedt 359)/ столик (на кане). Ср.уйг.хам. šira, širä стол (Малов 197); алт.туба šire престол, трон (Баскаков 167); тел. širā настилка из берестовых прутьев для накладывания мяса при жертвоприношениях, алтарь (РСл IУ 1071); шор. širā кровать (РСл IУ 1071); хак. sirē скамейка, кресло, трон; с.-юг. šere, šereĭ стол, столик, престол, скатерть, заменяющая стол (СМ 151); чаг. širä столик (РСл IУ 1071-1072); др.уйг. širä стол (LL 198). См. ÇIRA.

ʃoŋ /кит./ 1) (эйш.) пара; 2) (улл.) близнецы. См. ŠĀŋ I, ʃAŋ I.

ʃoŋ ME (ал.) /кит./ и.соб.жен.

ʃoŋ ŠAGU (ал.) /кит./ и.соб.жен. См. ŠO ʃAGU.

ʃouɬA= (улл.) ударять, давать пощечину. См. ŠAUɬA=, ŠAVᵁɬA=, ŠŌɬA=, ŠOVɬĀ=, ŠOVᵁɬA=, ŠŌVᵁɬĀ=, ŠŌVɬA=, ʃOVᵁɬA=, ʃOVɬA=.

ʃOVᵁɬA= (удж.) ударять, бить. См. ŠAUlA=, ŠAVᵁɬA=, ŠŌɬA=, ŠOVɬĀ=, ŠOVᵁɬA=, ŠŌVᵁɬA=, ŠŌVɬA=, ʃOUɬA=, ʃOVɬA=.

ʃOVɬA= (улл.) ударять, стучать. См. ŠAUɬA=, ŠAVᵁɬA=, ŠŌɬA=, ŠOVɬĀ=, ŠOVᵁɬA=, ŠŌVᵁɬA=, ŠŌVɬA=, ʃOUɬA=, ʃOVᵁɬA=.

ʃŏŋKOɬ= (лов.) спускаться, падать.

ʃŏʃŭ (эйш.) /кит./ См. çŭço, çŭço.

ʃŭsĕĭ (эйш.) /кит./ первая ученая степень. См. çŭsĕ, çŭsĕĭ.

T

TA I (мнн.) частица грам. и, же, ведь; men ta qātyn kiʃatyɣ я ведь женщина. См. DA, DE I, TĀ.

TA II (ал.мнн.улл.) союз грам. и, да: vèr=ta parár дай и я пойду! См. DE II., DI, DĪ, DY, TA.

TA (улл.) союз грам. и, да. См. DE II, DI, DĪ, DY, TA II.

TA= (удж.) говорить, сказать. См. DE=, DEĬ=, DI=, DĪ=, DIĬ=, TĀ=, TE= 1, TEĬ=I, TE=, TI=, TIĬ= I.

TĀ= (улл.) тянуть, растягивать (мехи). См. TA'= II, TĀ'=, TA'T=, TAT=, TĀT=.

TABUR (улл.) сон: tabur kör= видеть сон. См. TABYR, TAPUR.

TABURAR (улл.) сон. См. TAPURUR.

TABYR (улл.) сон. См. TABUR, TAPUR.

TĀFAŋ (мын.) [кит.] старшая (первая) жена.

TAƫ (удж.улл.хоз.эйш.) гора. См. TAX, TYƫ.

TAƫAL= 1) (мын.удж.) расходиться, разбредаться, расширяться; см. TAƫYL=; 2) (мын.) разрываться (об одежде).

TAƫAR (мын.) гора: mantony taƫar гора в форме пампушки.

TĀƫU (мын.) [тиб. Амдо dā=wō палка; тиб.лит. mda'=bo (Roerich 129)] тонкие продольные балки потолка.

TĀƫY (удж.эйш.) частица еще. См. TAXI.

TĀƫYL= (мын.удж.) расходиться, разбредаться. См. TAƫAL=.

TAƫYL= (мын.) страд.от tax= держаться, ухватиться.

TĀGU (ал.) [тиб.Амдо t'a=ŋu веревка, аркан; тиб.лит. tha=gu (Roerich 127)] и.соб.жен.

TĀGYLĬS= (ал.) страд.-взаимн. от tax= виснуть; обнимать друг друга.

TAJIN (ал.) [кит.] обещание: tajin e'= обещать. См. TĀJIN.

TĀJIN (ал.) [кит.] обещание: tājin e =обещать. См. TAJIN.

TAL (удж.) дерево: armut tal грушевое дерево. См. TĀL, TAŁ, TĀŁ.

TĀL (эйш.) дерево. См. TAL, TAŁ, TĀŁ.

TĀLEN (улл.) [кит.] переметная сума. Ср.тув. tāiyŋ переметная сума.

TĀLENUR (улл.) [кит.] переметная сума.

TA LI=BU (ал.) [а.] и.соб.муж.

TAŁ (ал.удж.хан.) дерево. См. TAL, TĀL, TĀŁ.

TĀŁ (удж.эйш.) дерево: tāłne (вин.) дерева. См. TAL, TĀL, TAŁ.

TAŁŁA= (улл.) [< кит.] подпирать (стену).

TAŁŁAʃ= (удж.) [< кит.] говорить, беседовать.

TAŁŁÂR (ал.)/ taŁŁar (ПЛ) / taŁar (Потанин)/ taŁar, talə̂r, talir блюдо, тарелка (Kakuk I9I) поднос.

TAŁMA= I (мын.) хватать, брать, обнимать. См. TAMNA= I.

TAŁMA= II (мын.) /кит./ поднимать (голову). См. TAMNA= II.

TAŁUĬ (эйш.) /кит. taloje большой князь/ сановник. См. TĀŁUĬ.

TĀŁUĬ (мын.) /кит./ сановник. См. TAŁUĬ.

TĀŁUŘ (эйш.) дерево: peĭjaŋ taŁuř береза.

TAŁYŁO (эйш.) саженцы.

TAŁYX (улл.) селезенка.

TAM (мын.улл.) стена. Заимствовано в дунсянский dem стена (БЗТ I3). См. TĀM.

TĀM I (эйш.) стена. См. TAM.

TĀM II (нодж.) /кит. 大麥 tami рожь/ ячмень.

TAM= (хан.) капать. Ср.кит. tǎŋ течь, капать.

TAMAʒUČI (эйш.) водонос.

TAMAʃUČUR (эйш.) водонос.

TAMNA= I (улл.) / tamna= ловить рыбу (Потанин) хватать, брать, обнимать. См. TAŁMA= I

TAMNA= II (ал.) /tamna=, tamnə̂= нести, поднимать (Kakuk I9I) /< кит. 担 tan (старое tâm) или 揸 dān нести на коромысле (Mostaert I 118)/ поднимать. Ср.монг. damna= нести на палке, на коромысле; баоань. dange= нести на плечах (БХТ I38); монгр. Dänla= нести на коромысле 43); ордос. damna= нести на коромысле (Mostaert I 118). См. TAŁMA= II.

TAMPAŘ (хоз.) изъян, недостаток.

TAMUR (ал.) жила, кровеносный сосуд. См. TĀMUŘ, TAMYR.

TĀMUŘ (ал.) жила, кровеносный сосуд: tāmuř urxan веревка из жил. См. TAMUR, TAMYR.

TAMYR (ал.) жила, кровеносный сосуд: qan tamyr вена, артерия. См. TAMUR, TĀMUŘ.

TANA (улл.) телка. См. TANŪ.

TANA= (хан.) выбирать, избирать.

TĀNIÇ= (мын.) взаимн. от tani= знакомиться. См. TĀNIʃ=, TANYŠ=, TANYʃ=, TĀNYʃ=, TĀŠ=, TĀʃ=.

TĀNIʃ= (ал.) взаимн. от tani= знакомиться. См. TĀNIC=, TANYŠ=, TANYʃ=, TĀNYʃ=, TĀŠ=, TĀʃ=.

TANRU (мын.) Бог.

TĀNTĀN (хан.) [кит.] по-одному.

TANŪ (хан.) телка. См. TANA.

TANY= (удж.улл.хан.) [кит. 不知道 bùzhīdào разузнавать, выведывать] узнавать, признавать. См. TĀNY 1.

TĀNY= 1) (удж.) [кит.] узнавать, признавать; см. TANY=; 2) (хан.) выбирать.

TĀNYL= (ал.) страд. от tāny= быть узнанным.

TANYŠ= (ал.эйш.) взаимн. от tany= знакомиться: aɣyine tanyš= становиться родственниками. См. TĀNIÇ=, TANIŠ=, TANYʃ=, TĀNYʃ=, TĀŠ=, TĀʃ=.

TANYʃ= (ал.) взаимн. от tany= породниться. См. TĀNIÇ=, TĀNIʃ=, TANYŠ=, TĀNYʃ=, TĀŠ=, TĀʃ=.

TĀNYʃ= (улл.) взаимн. от tany= знакомиться, породниться: kāgā=ine tānyʃ= становиться братьями. См. TĀNIÇ=, TĀNIʃ=, TANYŠ=, TANYʃ=, TĀŠ=, TĀʃ=.

TANZĒ (ал.мын.) [кит.] биллиардный шар, биллиард; tanze jaɣ= идти (о граде).

TAŋ (ал.удж.улл.эйш.) заря, рассвет: taŋ āc= или taŋ at= или taŋ a°= рассветать, заниматься (о заре); taŋkel= рассветать, наступать (о дне).

TAŋGEN (ал.) [кит.] рассвет. См. TAŋGYN.

TAŋGUN (улл.) [кит.] глиняный сосуд, кувшин. См. TĀŋGUN'.

TAŋGUNʒᵘUX (ал.) до рассвета.

TAŋGVA (ал.) [кит.] дыня.

TAŋGYN (ал.) рассвет. См. TAŋGEN.

TAŋJA (эйш.) [кит.] родные, родственники.

TAŋNA= I (ал.мын.улл.) [< кит. 成 taŋ стать] становиться, делаться. См. CIŋNA=, DAŋNE=, DEŋNA=, TAŋNĀ= I, TYŋNA= I.

TAŋNA= II (удж.улл.) [кит. 擅 dān избирать] выбирать. См. TAŋNĀ= II, TYŋNA= II.

TAŋNA= III (удж.) [?< уйг. taŋ= связывать, завязывать] запирать, закрывать: kō taŋna= запирать дверь. См. TYŋNA= III, TYŋNĀ=.

TAŋNĀ= I (мын.) /кит./ становиться: kēn taŋnā= становиться женой. См. CIŋNA=, DAŋNE=, DEŋNA=, TAŋNA= I, TYŋNA= I.

TAŋNĀ= II (ал.) / кит./ выбирать. См. TAŋNA= II, TYŋNA= II.

TAŋNAʃ= (мын.) взаимн. от taŋna= I становиться: jāǰy taŋnaʃ= становиться друзьями.

TAŋOR (ал.) заря.

TAŋXU (ал.) /тиб. Амдо ^{u}dā=mo, dā=mo стрела; тиб. лит. mda'=mo, dā=mū (Roerich 130)/ поперечные толстые балки потолка.

TAŋŽEN (ал.) /кит./ серьезно: taŋžen e'= оказывать уважение, хорошо встречать. См. DAŋŽEN.

TAP= (мын.улл.) находить. См. TA^{P}F=, TA'P=, TA'= I.

TAPUR (улл.) сон. См. TABUR, TABYR.

TAPURUR (улл.) сов. См. TABURUR.

TA^{P}F= (удж.) находить. См. TAP=, TA'P=, TA'= I.

TA'P= (мын.удж.) находить. См. TAP=, TA^{P}F=, TA'= I.

TA'= I (комб.мын.удж.хан.) находить. См. TAP=, TA^{P}F=, TA'P=.

TA'= II (улл.) тащить, дергать. См. TĀ=, TĀ'=, TA'T=, TAT=, TĀT=.

TĀ'= (эйш.) тащить, дергать. См. TĀ=, TA'= II, TA'T=, TAT=, TĀT=.

TAQQUǰAR (эйш.) подвешивающий.

TARA= (хан.) убирать граблями. См. TARĀ=, TARY=, TĀRY=.

TARĀ= (хан.) расчесывать. См. TARA=, TARY=, TĀRY=.

TARAX (ал.) гребень, гребешок.

TAR MO (ал.удж.) /монгр. t'armar остающийся в живых; тиб. t'ar=bar получить свободу (SM 412)/ и.соб.жен.

TA'T= (улл.) тащить, дергать. См. TĀ=, TA'= II, TĀ'=, TAT=, TĀT=.

TARY= (улл.) убирать граблями. См. TARA=, TARĀ=, TĀRY=.

TĀRY= (удж.) убирать граблями. См. TARA=, TARĀ=, TARY=.

TĀRYX I (удж.) деревянные грабли.

TĀRYX II (хан.) почва, пыль.

TAŘ (эйш.) тяготы, стесненность: taŕ šuĭla= испытывать тяготы.

TAS (улл.) совсем, сразу. Ср. турк. tas сразу; уйг. лит. tas чуть-чуть, уйг.акс. tas чуть не (CEM I56); уйг. лобн. tas чуть не (M I69).

TASQUR (улл.) плешивый: tasqur oɣlän плешивец=юноша. См. TAZKUR, TAZQUR, TAZQUŘ, TOZKYR.

TASTYR (ал.) /п./ чалма. Ср.тур.диал. dastar тканые из тонкой шерсти ковер, занавеси, одеяло.

TĀSYŘ (мын.удж.) /кит. 大 dà большой + sär (≈ 35 гр.)/ тиб.Амдо ɣser золото; тиб.лит. gser, Лхаса ser; голок. ɣser (Roerich 154); п. سير sir мера веса (74,24 гр.)/ большая серебряная монета, бывшая в обращении у саларов раньше. Теперь этим термином салары обозначают государственную денежную единицу - юань. Ср. уйг.лит. sä(r) денежная единица, равная I0 мискалам; мера веса, равная I/I6 чжин или ≈ 35 гр; уйг.диал. sär мера веса, равная I/I5 фунта (Menges 789); sɛ(r) мера веса, равная ≈ 35 гр, серебряная монета в I6 тенге (Jarring 789); уйг.хам. sär монетный вес (Малов I78); уйг.хот. sär мера длины, мера веса (≈35 гр.); уйг.лобн. sär единица веса 35 гр. (M.I60).

Из саларского заимствовано в баоань ser деньги (БХТ I47), монгр. sēr монета (Mostaert II 345).

TAŠ (комб.удж.улл.) камень, каменный. См. TAʃ.

TĀŠ= (ал.) /< tanyš=/ знакомиться. См. TĀNIÇ=, TĀNIʃ=, TANYŠ=, TANYʃ=, TĀNYʃ=, TĀʃ=.

TĀŠI 1) (ал.) посторонний, чужой (букв. наружный, внешний): tāši pir kiʃ некий посторонний человек; см. TĀʃ; 2) (мын.эйш.) в служ.знач. вовне, снаружи. Ср.турк. daš внешняя часть; тур.лит. dyš внешняя сторона, внешность; тур.ист. taš (daš) наружная часть, вне, снаружи (TTS I,II,III,IV), daš внешняя часть (AZ I 117); Деде Коркут taš, taşy внешняя часть (ME II 286); кум.тат.кирг. tyš внешняя сторона, внешний; уйг. tašqi внешний, наружный; алт. tyš наружный; саг. tas наружность (РСл III 916); шор. taš наружность (РСл III 931); с.-юг. tas внешность (СМ II3); як. tas наружный, внешний (ПСл III 2589); чув. tul внешняя

сторона, пространство вне жилой комнаты, суконный верх шубы (Егоров, 256; Золотницкий 83); чаг. taš(qa) наружный (РСл III 931, 937); кыпч. taš наружный (Caferoğlu 99); МК taš наружный (Kndeks 582); QB taš внешняя часть (Пам. 427); дрyйг. taš (брахми taš) наружный, внешний (Gabain 338); Suv. taš внешняя часть чего-либо (Пам.427); Тоньюкук tas внешняя часть чего-либо (Пам.427); ульч. tuli задворки, снаружи (Петрова 153); эвенк. tuliskī; эвенс. tuleskī; солон. tūleŏxi; маньчж. tulesi; нан.орок. tulie наружу, задворки (Цинциус 324); венг.túl внешний (Räsänen 52). См. TĀʃI II.

TĀŠI= (эйш.) таскать, носить, переносить. См. TĀŠY=.

TĀŠUĬ (мын.) /кит./ большая вода. См. TĀʃUĬ.

TĀŠY= (эйш.) носить, таскать: ka'ča tāšy= сплетничать. См. TĀŠI=.

TAʃ (ал.мын.удж.) камень, каменный: termen taʃ жерновов /жернова делятся на iʃtiligi верхний (неподвижный) и jūligi нижний (вращающийся), верхний камень подвешен на веревках (urxan) к четырем точкам на балках потолка и привязан к двум вертикальным стойкам, вращается нижний камень, мука осыпается с жерновов и подбирается мукомолами/. См. TAŠ.

TĀʃ (удж.) посторонний, чужой: tāʃ kiʃten от чужого человека. См. TĀŠI 1.

TĀʃ= (мын.) /< taniʃ=/ знакомиться: См. TĀNIÇ=, TĀNIʃ=, TANIŠ=, TANYʃ=, TĀNYʃ=, TĀŠ=.

TĀʃA[]GO (улл.) ворота.

TAʃGAGA (улл.) и.соб.муж. фолк. См. TAʃKAGA.

TĀʃI I (мын.) /тиб.Амдо t'y=žiṅ фундамент, пол; тиб. лит. mthil=žin (Roerich 128)/ основание.

TĀʃI II 1) (улл.) внешний, наружный; 2) (мын.удж.хан. эйш.) во-вне, снаружи. См. TĀŠI.

TĀʃINDĀGY (удж.) находящийся снаружи.

TĀʃITTYR= (хан.) вдвойне понуд. от tāʃi=; заставить носить.

TAʃKAGA (улл.) и.соб.муж. фолк. См. TAʃGAGA.

TĀʃUĬ (мын.) /кит./ большая вода. См. TĀŠUĬ.

TAʃUR (улл.) камень.

TAT= (улл.) тянуть, растягивать (меха). См. TĀ=, TA'= II, TĀ'=, TA'T=, TĀT=.

TĀT= (мын.улл.) тянуть, тащить: ŏŏp tāt= полоть. См. TĀ=, TA'= II, TĀ'=, TA'T=, TAT=.

TATA (улл.эйш.) [кит.] младший брат отца.

TĀTA= (удж.улл.) тянуть, тащить: armut tāta= срывать груши. Ср. монг. tata= тянуть, тащить: дергать, выдергивать. См. TĀTĀ=, TĀTE=, TĀTĒ=, TATY=, TĀRY=.

TĀTĀ= (ал.мын.удж.эйш.) тянуть, тащить: tūzy tatā= срывать объявление. См. TĀTA=, TĀTE=, TĀTĒ=, TATY=, TĀTY=.

TĀTE= (удж.) тянуть, тащить: armut tāte= срывать груши. См. TĀTA=, TĀTĀ=, TĀTE=, TATY=, TĀTY=.

TĀTĒ= (удж.) тянуть, тащить: armut tātē= срывать груши. См. TĀTA=, TĀTĀ=, TĀTE=, TATY=, TĀTY=.

TATY= (удж.) тянуть, тащить: ŏŭ'p taty= полоть. См. TĀTA=, TĀTĀ=, TĀTE=, TĀTĒ=, TĀTY=.

TĀTY= (удж.) выдергивать, полоть. См. TĀTA=, TĀTĀ=, TĀTE=, TĀTĒ=, TATY=.

TATYX (улл.) [кит.] большой: tatyx tüi большая бригада, отряд. См. ǰATAX, ǰĀTAX 1, TĀTYX, ʒATYX.

TĀTYX (улл.) [кит.] большой. См. ǰATAX, ǰĀTAX 1, TATYX, ʒATYX.

TAŪ (ал.) [кит.] остров.

TA VU (удж.) и.соб.мух.

TĀ VU=ʒE (мын.) [кит.] и.соб.мух.

TAX (улл.) гора: tax ǰüŋge хлеба, посевы на склонах гор. См. TAT, TYT.

TAX= (удж.хан.эйш.) навешивать, подвешивать, прицеплять. См. TĀX=, TAX=.

TĀX= (ал.удж.) нацеплять, прикреплять: ŏylyŧ tāx= надевать поводок (на морду верблюда). См. TAX=, TAX=.

TAXI (ал.) частица грам. тоже, также. См. TĀIY.

TAXTE (ал.) [п.] доска. См. TYXTA.

TAXYL= (улл.) страд. от tax= цепляться. См. TĀXYL=, TĀXYL=.

TĀXYL= (улл.эйш.) страд. от tax= цепляться, виснуть. См. TAXYL=, TĀXYL=.

TĀXYL= (комб.удж.эйш.) страд. от tax= цепляться,

виснуть. См. TAXYĔ=, TĀXYL=.

TAX= (хан.) вешать, подвешивать. См. TAX=, TĀX=.

TAXTYR= (хан.) понуд. от tax= позволить подвешивать.

TAZ (улл.) плешивец.

TAZKUR (улл.) плешивый, плешивец: tazkur oɣlän плешивый юноша. См. TASQUR, TAZQUR , TAZQUŘ, TOZKYR.

TAZQUR (улл.) плешивый; плешивец. См. TASQUR, TAZKUR, TAZQUŘ, TOZKYR.

TAZQUŘ (улл.) плешивый, плешивец: tazquř oɣlänuř плешивый-юноша. См. TASQUR, TAZKUR, TAZQUR, TOZKYR.

TĀƷE (улл.) /кит./ телега.

TÄ (улл.) частица грам. и. См. DA, DE I, TA.

TĀ= (улл.) говорить, сказать. См. DE=, DEĬ=, DI= 1, DĪ=, DIĬ=, TA=, TE= 1, TEĬ= I, TĒ=, TI=, TIĬ= I.

TÄ'LI (улл.)/tali (Потанин)/tahli, Dahlie, tali (Kakuk 191) /< tat-ly/ сладкий, вкусный. См. TÄ'LLI, TE'LLI, T'ALI, T'E'LLI.

TÄ'LLI (улл.) сладкий, вкусный. См. TÄ'LI, TE'LLI, T'ALI, T'E'LLI.

TÄMÄN (хан.) часть Корана: otuz tämän тридцать частей Корана.

TÄNXANTER (ал.) /кит./ нижнее белье.

TÄNZY (ал.) /кит./ пуля.

TÄŋGUN' (улл.) /кит./ кувшин. См. TAŋGUN.

TÄRMÄN (ал.) мельница. См. TERMEN.

TĀʃ= (хан.) буравить, сверлить.

TĒ I (мын.удж.эйш.) частица грам. и, даже: emex te kelemes! и хлеба не хочу!

TE II (эйш.) союз и, да: örget=te vér! возьми и научи!

TE= 1) (ал.лов.мын.удж.эйш.) говорить, сказать; см. DE=, DEĬ=, DI= 1, DĪ=, DIĬ=, TA=, TĀ=, TEĬ= I, TĒ=, TI=, TIĬ=1; 2) (комб.) называть; см. DI= 2.

TEG= 1) (мын.эйш.) касаться, попадать: āɣugux teg= болеть; см. TEX=; 2) (улл.) доставаться, приходиться на каждого; см. TĒĬ=, TIG=.

TEGILI (мын.) решительно, категорически. См. TEKILE.

TEĬ (ал.) /кит./ плохой.

TEĬ= I (мын.эйш.) говорить, сказать. См. DE=, DEĬ=, DI= 1, DĪ=, DIĬ=, TA=, TĂ=, TE= 1, TĖ=, TI=, TIĬ= I.

TEĬ= II (ал.эйш.) бить, колотить. См. TIĬ= II, TOĬ= II, TŌĬ=, TŪĬ= II, ʒ'EI=.

TEĬ= III (удж.) /кит./ приносить, доставлять.

TĒĬ= (удж.) доставаться, приходиться на каждого: aʃ tēi= получать пищу. См. TEG= 2, TIG=.

TEĬƷIN (ал.) /кит./ внести, втащить: teiʒin iʒ= принимать (гостя).

TEĬGINIGAR (ал.) сытый.

TEĬŁE= (удж.) /< кит./ приносить, вести: См. TEĬŁA= I.

TEĬŁA= I (удж.) /< кит./ вести: ǰĬrix teiła= вести войско, командовать. См. TEĬLE=.

TEĬŁA= II (эйш.) /< кит./ поднимать. Ср. с-юг. teĬle=, teĬła= поднимать на плечо перекладину (о двух людях) (СМ II5). См. TĖĬŁA=.

TEI PO (улл.) и.соб.муж. фольк.

TEĬŠIN (ал.) /кит./ что-либо плохое, недоброе, зло: teĬšin saɣyn= задумать недоброе.

TEĬʃUN (ал.) /кит./ и.соб.муж.

TEJIʃ= (улл.) взаимн. от teĬ= гореть; o't tejiʃ= загораться, воспламеняться. Ср. тув. xün deep /degip/ keldi солнце взошло (загорелось) /Долгопольский I4/. См. TEʃ=, TIʃ= I.

TEJA (мын.) /кит./ кузнец.

TEKILE (мын.) /< tükel/ решительно, категорически, совсем. См. TEGILI.

TEKU (мын.) тут же, сразу.

TELLE= I (мын.) /< кит./ получать, обретать/ получать: iz telle= идти по следу.

TELLE= II (улл.) /< кит./ зажигать.

TELLE= III (ал.) /< кит./ сыпать, посыпать.

TELLI (удж.хоз.) безумный: telli qyz девушка до двенадцати лет.

TE'LÄR (ал.) сладкий, вкусный. См. TE'LÄRE, TE'LLÄR, T'E'LLER, T'E'LLĔR.

TE'LÀRE (улл.) сладкий, вкусный. См. TE'LÀR, TE'LLÀR, T'E'LLER, T'E'LLEŘ.

TE'LLÀR (ал.) сладкий, вкусный. См. TE'LÀR, TE'LÀRE, T'E'LLER, T'E'LLEŘ.

TE'LLI (ал.) сладкий, вкусный. См. TÄ'LI, TÄ'LLI, TÁLI, T'E'LLI.

TEMPIN (мын.) /кит./ мера, емкости, таз. См. T'EMPIN, T'EMPIŋ, TENP'Iŋ.

TEMUR (ал.) железо, железный. См. TĒMUR, TEMUŘ, TIMOR, TĪMOŘ.

TĒMUR (ал.) железо, железный: tēmur e'= ковать железо. См. TEMUR, TEMUŘ, TIMOR, TĪMOŘ.

TEMURJI (ал.) кузнец.

TEMUŘ (мын.) железо, железный. См. TEMUR, TĒMUR, TIMOR, TĪMOŘ.

TEN (мын.) /кит./ гостиница. См. DEN, TEN, TĒN, TÉN.

TÉN (удж.) /кит./ Ср.монг. djan(g) постоялый двор. См. DEN, TEN, TĒN, TÉN.

TĒN (эйн.) /кит./ гостиница. См. DEN, TEN, TÉN, TĒN.

TÉN (удж.) /кит./ гостиница. См. DEN, TEN, TÉN, TĒN.

TENJ'ARA (мын.) /кит./ земля, поле.

TĒNJI (мын.) /кит./ земля, поле. См. T'ENJI.

T'ENJI (мын.) /кит./ земля, пашня. См. TĒNJI.

TEŋKO (ал.) /кит./ дыня.

TĒPAN (мын.) /кит./ плотничье дело: tēpan ec'= или tēpan e'= плотничать.

TÉR (улл.) пот. См. TIR I.

TĒRA (мын.) /п. دریا dārjā море, большая река/ море, океан: ulli tēra большое море.

TERE= (мын.удж.) собирать. См. TĒRE=.

TĒRE= (мын.) собирать. См. TERE=.

TEREJA (мын.) /teredže (Потанин) / t'eDži, t'ėDž, ǒ'ėdži (Kakuk 191) /п. دریچه dārīče дверца, окошко, оконце/ окно. Ср.тат.бар.тоб. tārāzā окно (РСл III 1063); уйг. derizā окно; полов. taradža окно (Dény 73); монг. tereja окно (Б.Я.Владимирцов, Mongolica II, 338); калм. ter'z окно (Ramstedt 393). См. TERJE, TERJI.

TEREN= (ал.) шевелиться, двигаться. См. TERIN=.

TEREX (ал.)/terčex (Потанин) подпорки (под потолком).

TƏRIN= (мын.) шевелиться, двигаться. См. TEREN=.

TƏRJƏ (мын.) /п/ окно. См. TEREJA, TƏRJI.

TƏRJI (мын.) /п./ окно. См. TEREJA, TƏRJI.

TƏRMƏN (улл.хоз.эйш.) мельница: tərmən oɬax желоб, несущий воду к мельничному колесу. См. TÄRMÄN.

TƏRUŋ (эйш.) глубокий, глубоко. См. TĪROŋ.

TƏSƏŋGI (мын.) /кит./ третий: təsəŋgi oɣuɬar третьи сыновья.

TƏŠIXUR (комб.) пропасть.

TƏŠUX (комб.) пропасть. См. TƏŠÜX 2, TƏŠÜX, TƏʃÜX, TĪŠUX, TIŠÜX, TIŠUX, TIʃÜX.

TƏŠÜX 1) (ал.) отверстие (в дереве), дупло; 2) (улл.) пропасть. См. TƏŠUX, TƏŠÜX, TƏʃÜX, TĪŠUX, TIŠÜX, TIŠÜX, TIʃÜX.

TƏŠÜX (улл.) пропасть. См. TƏŠUX, TƏŠÜX 2, TƏʃÜX, TĪŠUX, TIŠÜX, TIŠÜX, TIʃÜX.

TEʃ= (улл.) взаимн. от teɪ= гореть: o't teʃ= загораться. См. TEJIʃ=, TIʃ= I.

TEʃTIR= (эйш.) понуд.от teʃ=; зажигать: ʒinjaŋ teʃtir= зажигать свечу. См. TIʃTƏR=.

TƏʃÜX (эйш.) пропасть. См. TƏŠUX, TƏŠÜX 2, TƏŠÜX, TIŠUX, TIŠÜX, TIŠÜX, TIʃÜX.

TƏ'T (мын.) четыре. См. TÖ'T, T'ÖT, T'Ö'T.

TEX= (эйш.) касаться, задевать. См. TEG= 1.

TƏ XÄGU (удж.) и.соб.жен.

TEZ (удж.) /кит./ тарелка.

TESEX (ал.удж.) кизяк, навоз. См. TƏZEX, TÖZEX.

TƏZEX (удж.) кизяк. См. TEZEX, TÖZEX.

TEZEXUR (удж.) кизяк.

TƏ= (ал.) говорить, сказать. См. DE=, DEI=, DI= 1, DI=, DII=, TA=, TÄ=, TE= 1, TEI= I, TI=, TII= I.

TI= (улл.хан.) говорить, сказать. См. DE=, DEI=, DI= 1, DI=, DII=, TA=, TÄ=, TE = 1, TEI= I, TƏ=, TII= I.

TIÇ= (улл.) зуб, зубы: iʃci tiç верхние зубы; ʒüji tiç нижние зубы. См. ČIʃ, TIʃ 1.

TIÇI (улл.) самка.

TIƏRGE (мын.) /кит./ второй: tiərge oɣuɬlara вторые сыновья.

TIFAŋ (ал.мын.удж.эйш.) [кит.] место, местность: Samarkandi tifaŋ местность (под названием) Самарканд. См. CIFAŋ, DIFAŋ, ƷIFAŋ.

TIG= (улл.) доставаться, приходиться на каждого. См. TEG= 2, TĒĬ=.

TIGYR (удж.) [п.] третья молитва в пять часов дня. Ср.кирг. digər третья по счету молитва за день (во второй половине дня), время перед заходом солнца; узб. digar: namozi digar третья молитва перед заходом солнца, время перед заходом солнца; уйг.диал. digər (другой, иной); namāz digər, namāz digər vəxty послеполуденная молитва (между пятью и шестью часами вечера) (Jarring 86; РСл III 1756); уйг.хот. digər молитва к вечеру (CEM 106).

TIĬ= I (ал.удж.) говорить, сказать. См. DE=, DEĬ=, DI= 1, DĪ=, DIĬ=, TA=, TĀ=, TE= 1, TEĬ= 1, TĒ=, TI=.

TIĬ= II (улл.) ударять, лягать. См. TEĬ= II, TOĬ= II, TŌĬ=, TŪI= II, ƷʻEĬ=.

TIĬTO (улл.) [кит.] мотыга. См. TITU.

TIKGIĬN (ал.) доля, остаток.

TIKKE (удж.) кусок. Ср.турк. tike кусок; тур.лит. tike кусок, заплатка; тур.диал. tiği немного, кусок (SDD III); tike крошка, кусок мяса величиной с птичью голову (SDD III, Aksoy 671); tiki кусок (SDD III); тур.ист. tike большой кусок мяса (TTS I); аз. tikä кусочек, ломтик; МК tikkü кусок (Endeks 621).

TIL (ал.) язык. См. CIL, ƷIL.

TIMOR (улл.хоз.) железо, железный. Ср.кит.鉄tiě железо. См. TEMUR, TĒMUR, TEMUŘ, TĪMOŘ.

TĪMOŘ (улл.) железо; железный. См. TEMUR, TĒMUR, TEMUŘ, TIMOR.

TIN ZE (ал.) и.соб.жен.

TINZY (мын.) [кит.] маленькие весы. См. TIŋZY, TUŋ-ZY, TYŋZY, TʻIŋZY.

TIŋ (ал.) [кит.] стремя.

TIŋNA= (ал.эйш.) [< кит.听tiŋ] слушать. См. ƷIŋNA= II, ƷIŋNIĬ=.

TIŋǰIR (ал.) [кит.] наперсток.

TIŋZY (мын.) [кит.] маленькие (аптекарские) весы.

См. TINZY, TUŋZY, TYŋZY, TĪŋZY.

TIR I (ал.) пот. См. TĒR.

TIR II (улл.) кожа.

TIRAR (ал.) живой.

TIRIL= (улл.) /=tilir=/ становиться бешеным, взбеситься . См. TĪRIL=, TĪRIŁ=.

TĪRIL= (ал.удж.улл.) сходить с ума, беситься. См. TIRIL=, TĪRIŁ=.

TĪRIŁ= (эйш.) сходить с ума, беситься. См. TIRIL=, TĪRIL=.

TIROŋ (улл.) глубокий, глубоко. См. TERUŋ.

TIRUŋAR (ал.улл.) глубокий, глубоко: tiʃüx tiruŋar пропасть - глубока.

TISAŋGE (эйш.) /кит./ третий;

TĪSYKE (мын.) /кит./ четвертый: tisyke oγuliaře четвертые сыновья.

TI ŠEN=BE (эйш.) /п./ и.соб.муж.

TI ŠI=LU (удж.) /кит./ и.соб.муж.

TIŠUX (удж.) пропасть. См. TĒŠUX, TĒŠÜX 2, TĒŠÜX, TĒʃÜX, TĪŠUX, TĪŠÜX, TIʃÜX.

TĪŠUX (улл.) пропасть. См. TĒŠUX, TĒŠÜX 2, TĒŠÜX, TĒʃÜX, TIŠUX, TIŠÜX, TIʃÜX.

TIŠÜX (улл.) пропасть. См. TĒŠUX, TĒŠÜX 2, TĒŠÜX, TĒʃÜX, TIŠUX, TĪŠÜX, TIʃÜX.

TIʃ I (ал.удж.) зуб, зубы: sary tiʃ молочные зубы. См. ČIʃ, TIÇ.

TIʃ II (ал.) сон: tiʃ kör= видеть сон.

TIʃ=I (мын.) взаимн. от tei= гореть: köz tiʃ= воспламеняться. См. TEJIʃ=, TEʃ=.

TIʃ= II(удж.) развязывать: urxan tiʃ= развязать веревку.

TIʃLAN (улл.) взаимн.страд. от täʃ= прохудиться, выйти из строя (о котле).

TIʃTER= (мын.) понуд. от tiʃ= I зажигать: xörāne tiʃter= зажигать огонь. См. TEʃTIR=.

TIʃÜX (улл.) пропасть. См. TĒŠUX, TĒŠÜX 2, TĒŠÜX, TĒʃÜX, TIŠUX, TĪŠUX, TIŠÜX.

TITU (улл.) /кит./ мотыга. См. TIĬTO.

TIX= (улл.) водружать, ставить вертикально. См. TIX= 1.

TIX= 1) (ал.) втыкать, вонзать; см. tix=; 2) (мын. удж.) шить: peqarax tix= шить платье.

TIXKL (улл.) вертикальный.

TIZ 1) (мын.) ровный, гладкий; см. TÖS II, TÖZ; 2) равнина, низменность: Kan' tu tiz Ганьдуская равнина; см. tüs, tüz I 2.

TIZEX (мын.) колено, колени. Ср.тув. diskek колено; коленный, См. TÜZ II.

TIZĔR (мын.) ровный, прямой: tizden tizeŕ ровно-ровно.

TO (эйш.) /тиб.Амдо ʼdo камень; тиб.лит. rdo; Лхаса do; голок. ʼdo (Roerich 131)/ идол, пугало (каменное изваяние человека, которое ставится на полях и огородах для отпугивания птиц): ismĭlüŕlär čuχur pĕxi taqqa to čikkuǰary поднявшись на высокие горы, праведники водружают каменные изваяния (людей).

TO (мын.) частица вопр.: kijoŋ keltomu? пришел ли твой муж?

TÖCYŊ (улл.) /кит./ бороться.

TOʏ= 1) (ал.мын.удж.) рожать; см. TOX=; 2) (эйш.) рождаться; см. TUʏ-2, TUX=.

TOʏMAR (удж.эйш.) ось, на которую насажены жернова водяной мельницы. Ср.чаг. toqmar ось, основа и начало которой не из железа (РСл III 1157). См. TOʏMYŘ 2.

TOʏMYŘ 1) (удж.) ось водяного колеса мельницы; см. TOʏMAR; 2) (удж.эйш.) ось, на которую насажены жернова водяной мельницы.

TÖʏO (удж.) курица. См. TOX, TUX.

TÖʏON (ал.) /toʏan крючок, удилище (Kakuk 192) /тиб. Амдо tʻogʷa веревка, нитка; тиб.лит. thag=pa; Лхаса ʼak=pa; голок. ʼaŋa (Roerich 129)/ сеть для ловли рыбы.

TOʏRA= (хан.) нарезать (о лапше), крошить. См. TOʏRY=.

TOʏRY= (хан.) нарезать (о лапше), крошить. См. TOʏRA=.

TÖʏUZY (мын.) /кит./ вниз головой, ничком.

TOHSÄN (улл.) девяносто.

TÖJ= (мын.) звучать, бренчать. См. TÖJUJ=.

TOĬ= I (улл.) насыщаться. См. TUĬ=, TŪĬ= I.

TOĬ= II (улл.) бить, колотить. См. TEĬ= II, TIĬ= II, TŌĬ=, TUĬ= II, ʒ'EĬ=.

TŌJE (эйш.) /кит./ яд.

TŌJUʃ= (мын.) звучать, звенеть. См. TOIʃ=.

TOLAʃ (мын.) плата. См. TOLEʃ.

TOLEʃ (ал.удж., улл.эйш.) плата. См. TOLAʃ.

TOLUT"UX (улл.) каменный валик.

TOLUX (улл.) каменный валик. Ср.уйг. tuluq каменные валики, которыми молотят хлеб (РСл III I470); уйг.турф. tułuq каменный валик (род бороны) (СЕМ I62); уйг.хам. tułuq каменный валик для обмолота снопов; мялка для кож (Малов I87); алт.тел. tułqu круглый, цилиндрический (РСл III I472).

TOLUXUR (улл.) каменный валик. См. TŌLEXUR.

TOŁ= (мын.) I) наполняться; см. TŌŁ=; 2) сравняться; tyŋzy toł= быть равным по весу.

TŌŁ= (комб.) наполняться. См. TOŁ= 1.

TŌŁA= (эйш.) раскапывать, разгребать. См. TŌŁĀ=.

TŌŁĀ= (эйш.) раскапывать, разгребать: ajaɣýler tōłāmiʃ он начал разгребать землю лапами (досл.ногами). См. TŌŁA=.

TOŁDUR= (хоз.) понуд. от toł= 1 наполнять. См. TOŁTYR=.

TOŁŁA= (эйш.) /кит./ присуждать.

TOŁŁAʃUČI (мын.) приносящий.

TOŁTAʃ (улл.) кисточка.

TOŁTYR= (улл.) понуд. от toł= 1 наполнять. См. TOŁDUR=.

TOŁUʒ'UX (удж.) полностью, целиком. См. TULĪʒ'UX.

TOMY= (удж.) покрываться туманом: asmen tomy= заволакиваться туманом (о небе). См. TUM=, TUMU=, TUMY=.

TOMBYX (ал.) тупой. Ср.тур.диал. tombak круглый, шарообразный (SDD III); аз. tombuł кругленький; гаг. tombarłaq круглый (Мошков 97); кирг. tomproq выпуклый, tompaq выпуклый, вздувшееся место на теле; выпуклость на земле ввиде кургана (РСл III I240).

TON (улл.) /<сакск. thauna платье, одежда, A.von Gabain, Türkische Turfantexte X, Berlin, 1959, S. 58/ одежда, шуба, халат.

TONUR (улл.) одежда, шуба, халат.

TONZY (ал.) /кит./ шелк.

TOŋ= (ал.удж.) /кит. 冻 dòng/ мерзнуть, замерзать.

TOŋNY (улл.) /кит./ висок.

TOŋSY (улл.) /кит.冻死 dòngsy замерзать, коченеть/ замерзшая вода, лед.

TOŋYS (улл.) свинья: toŋys jil год свиньи (см. JIL).

TOQOS (улл. эйш.) девять.

TORAX (улл.) почва, земля, пыль, прах: mišex torax глина. Ср. topraq почва, земля (Sauvageot 44). См. TORĀX, TŌRAX, TŌRUX, TORYX, TŌRYX.

TORĀX (мын.) почва, земля. См. TORAX, TORĀX, TŌRUX, TORYX, TŌRYX.

TŌRAX (мын.) земля, почва. См. TORAX, TORĀX, TŌRUX, TORYX, TŌRYX.

TORMA I (эйш.) редька. См. TURMA, TŪRMA.

TORMA II (ал.) /тиб.Амдо *tor=ma подношения духам - покровителям; тиб.лит. gtor=ma; Лхаса tor=ma (Roerich 126)/ фигурки людей и животных из глины или теста для заклинаний.

TORMA III (улл.) гнедой; torma tury гнедой жеребенок.

TŌRUX (ал.) почва, земля. См. TORAX, TORĀX, TŌRAX, TORYX, TŌRYX.

TORY (хак.) жеребенок: juŋxu tury розовый жеребенок. Ср. турк. dōr гнедой; тур.лит. doru гнедой; тур. диал. toru молодой (о человеке, о дереве) (SDD III); Деде Коркут tory красно-бурый (о масти коня) (ME II 292); кум. toru гнедой; тат. tury гнедой; кирг. toru гнедой; узб. turiq гнедой; уйг. toruq гнедой; хан.кыз. tōr, tōriɣ* коричневый (Joki 34); чув. tură гнедой (Егоров 259); кыпч. toru гнедой (At 262); МК toruɣ гнедой (Endeks 41); КТ toryɣ гнедой (Пам. 432). См. TURY, T'ORU.

TORYNTO название селения в районе Алтули.

TORYX (ал.удж.хан.) почва, земля, пыль: ax toryx

белая пыль. См. TORAX, TORĀX, TŌRAX, TŌRUX, TŌRYX.

TŌRYX (эйш.) почва, земля, прах. См. TORAX, TORĀX, TŌRAX, TŌRUX, TORYX.

TOS= /dūs= < монг. da/us= кончить, завершить. Б.Я.Владимирцов, О тибетско-монгольском словаре Li çihi gur=khan, - ДАН-В, 1926, стр. 29/ 1) (мын.удж.хан.эйш.) оканчиваться, завершаться: tosz'i или tosmi/ окончилось, все (обычный конец саларских сказок и песен); 2) (удж.) прекращать (течение крови); 3) в служ.знач. указывает на полное окончание действия: (см. TUS= 2). Ср.тур.диал. tos= достигать, быть достаточным (SDD II); кирг. tos=, toz= преграждать путь; узб. tŭs= заграждать, преграждать; уйг. tos= закрывать путь, препятствовать, задерживать; алт. tos= перехватывать, задерживать; тел.шор. кончить (РСл IУ 1208): тув. dos= выходить навстречу, перерезать дорогу, останавливать; Suv. tosqu препона, преграда (Пам.432); монг. tos= подставлять руку, подхватывать, ловить; встречать, подстерегать.

TŌŠEN (ал.) заяц. См. TŌ/EN, TOUŠAN', TO^{U}ŠAN, TOUŠĀN, TO^{U}ŠĀN, TŌ^{U}ŠĀN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TO^{U}ŠIN, TOU/ĀN, TO^{U}/ĀN, TOU/EN, TO^{U}ŽIN, TOV^{U}ŠEN, TŌŠEN.

TOŠENUŘ (ал.) заяц. См. TO^{U}/ENUŘ, TOV^{U}ŠENUR, TOV^{U}/ANUR, TŌŠENUR.

TŌ/EN (ал.удж.) заяц. См. TŌŠEN, TOUŠAN', TO^{U}ŠAN, TOUŠĀN, TO^{U}ŠĀN, TŌ^{U}ŠĀN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TO^{U}ŠIN, TOU/ĀN, TŌ^{U}/ĀN, TOU/EN, TO^{U}ŽIN, TOV^{U}ŠEN, TŌŠEN.

TOTAX (удж.) губа, губы. Ср. турк. dōdaq губы; тур. dudak губы; аз. dodag губы; гаг. dudak губы (Мошков 32); узб. хорезм. dodaq, dudaq губы (Абдуллаев 38--39); уйг.турф.куч. женские органы (СЕМ 161); чув. tuta губы; чаг. totaq губы (Боровков 311); ком. totaq, todaq губы (СС 250; РСл Ш 1206); кыпч. tudaq, tŏdaq губы (AnZ 102). См. TOTAX, TOTĀX, TOTYX, TŌTYX.

TOTAX (улл.) губа, губы. См. TOTAX, TOTĀX, TOTYX, TŌTYX.

TOTĀX (хан.) губа, губы. См. TOTAX, TOTAX, TOTYX, TŌTYX.

TOTYX (ал.улл.) губа, губы: i/ci totyx верхняя гу-

ба; ɜüji totyx нижняя губа. См. TOTAX, TOTAX, TOTĀX, TOTYX.

TŌTYX (эйш.) губа, губы: tōtyx če³= говорить неправду, лгать. См. TOTAX, TOTAX, TOTĀX, TOTYX.

TOUŠAN' (ал.) заяц. Ср. турк.тур. **tavšan** заяц; аз. dovšan заяц; таг. **tavšan, taušan** заяц (Мошков 93); Деде Коркут tavšan заяц (ME II 87): кум. tavšan заяц.; уйг.диал. tawšqan, tašqan, tošqan, tašqan заяц (Jarring 297); с.-юг. tōsqan, tousqan jył год зайца (CM I22); як. tabyxan, tabysxān обыкновенный белый заяц, беляк (ПСл III 2516); кыпч. tavšan заяц (At 253); Муханна tavyšɣan jyły год зайца (Battal 70); МК tavyšɣan заяц (USp. 294; LL 261); Тоньюкук tabyšɣan заяц (Пам.425); монг. tūlai заяц; баоань. toli заяц (БХТ I48); монгр. t̄uli заяц (SM II 679) /Щербак 1367. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOᵁŠAN, TOUŠÄN, TOᵁŠÄN, TŌᵁŠÄN, TOUŠEN, TOᵁŠEN, TOᵁŠIN, TOUʃÄN, TŌᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TOᵁŠAN (ал.) заяц. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOUŠAN', TOUŠÄN, TOᵁŠÄN, TŌᵁŠÄN, TOUŠEN, TOᵁŠEN, TOᵁŠIN, TOUʃÄN, TŌᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TOUŠÄN (ал.) заяц. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOUŠAN, TOᵁŠÄN, TŌᵁŠÄN, TOUŠEN, TOᵁŠEN, TOᵁŠIN, TOUʃÄN, TŌᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TOᵁŠÄN (ал.) заяц. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOUŠAN', TŌᵁŠÄN, TOUŠÄN, TŌᵁŠÄN, TOUŠEN, TOᵁŠEN, TOᵁŠIN, TOUʃÄN, TŌᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TŌᵁŠÄN (ал.) заяц: Tôᵘšän=kaka и. соб.муж. фольк. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOUŠAN', TOᵁŠAN, TOUŠÄN, TOᵁŠÄN, TOUŠEN, TOᵁŠEN, TOᵁŠIN, TOUʃÄN, TŌᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TOUŠEN (ал.) заяц. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOUŠAN', TOᵁŠAN, TOUŠÄN, TOᵁŠÄN, TŌᵁŠÄN, TOᵁŠEN, TOᵁŠIN, TOUʃÄN, TŌᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TOᵁŠEN (ал.) заяц. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOUŠAN', TOᵁŠAN, TOUŠÄN, TOᵁŠÄN, TŌᵁŠÄN, TOUŠEN, TOUʃÄN, TOUʃIN, TŌᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TOᵁŠIN (ал.) заяц. См. TŌŠEN, TŌʃEN, TOUŠAN', TOᵁŠAN, TOUŠÄN, TOᵁŠÄN, TŌᵁŠÄN, TOUŠEN, TOᵁŠEN, TOUʃÄN, TOᵁʃÄN, TOUʃEN, TOᵁŽIN, TOVᵁŠEN, TŌŠEN.

TO^{U}ŠIT= (ал.) звучать. Ср.тур.диал. tavušet= звучать, подавать голос (SDD III). См. TO^{U}ʃÄT=, TOV^{v}ŠI=, TOV^{v}ʃI=, TÖV^{v}ʃ=, TUŠI=, TŪVUʃI=.

TOUʃÄN (улл.) заяц; touʃän jił год зайца (см. JIŁ). См. TÖŠEN, TÖʃEN, TOUŠAN', TO^{U}ŠAN, TOUŠÄN, TO^{U}ŠÄN, TŌ^{U}ŠÄN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TŌ^{U} ŠIN, TO^{U}ʃÄN, TOUʃEN, TO^{U}ŽIN, TOV^{v}ŠEN, TŌŠEN.

TŌ^{U}ʃÄN (ал.) заяц. См. TÖŠEN, TÖʃEN, TOUŠAN', TO^{U}ŠAN, TOUŠÄN, TO^{U}ŠÄN, TŌ^{U}ŠÄN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TO^{U}ŠIN, TOUʃÄN, TOUʃEN, TO^{U}ŽIN, TOUV^{v}ŠEN, TŌŠEN.

TO^{U}ʃÄT= (ал.) звучать, звенеть. См. TO^{U}ŠIT=, TOV^{v}ŠI=, TOV^{v}ʃI=, TÖV^{v}ʃ=, TUŠI=, TŪVUʃI=.

TOUʃEN (ал.) заяц. См. TÖŠEN, TÖʃEN, TOUŠAN', TO^{U}ŠAN, TOUŠÄN, TO^{U}ŠÄN, TŌ^{U}ŠÄN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TO^{U}ŠIN, TOUʃÄN, TŌ^{U}ʃÄN, TO^{U}ŽIN, TOV^{v}ŠEN, TŌŠEN.

TO^{U}ʃENUR (ал.) заяц. См. TÖŠENUR, TOV^{v}ŠENUR, TOV^{v}ʃANUR, TÖŠENUR.

TO^{U}ŽIN (ал.) заяц: To^{u}žin=kaka и.соб.муж.фольк. См. TÖŠEN, TÖʃEN, TOUŠAN', TO^{U}ŠAN, TOUŠÄN, TO^{U}ŠÄN, TŌ^{U}ŠÄN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TO^{U}ŠIN, TOUʃÄN, TŌ^{U}ʃÄN, TOV^{v}ŠEN, TŌŠEN.

TOV^{v}ŠEN (удж.) заяц. См. TÖŠEN, TÖʃEN, TOUŠAN', TO^{U}ŠAN, TOUŠÄN, TO^{U}ŠÄN, TŌ^{U}ŠÄN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TO^{U}ŠIN, TOUʃÄN, TŌ^{U}ʃÄN, TOUʃEN, TO^{U}ŽIN, TŌŠEN.

TOV^{v}ŠENUR (удж.) заяц. См. TÖŠENUR, TO^{U}ʃENUR, TOV^{v}ʃANUR, TÖŠENUR.

TOV^{v}ŠENʃUX (удж.) заяц.

TOV^{v}ŠI= (мын.) звенеть. См. TO^{U}ŠIT=, TO^{U}ʃÄT=, TOV^{v}ʃI=, TÖV^{v}ʃ=, TUŠI=, TŪVUʃI=.

TOV^{v}ʃANUR (удж.) заяц. См. TÖŠENUR, TO^{U}ʃENUR, TOV^{v}ŠENUR, TÖŠENUR.

TOV^{v}ʃI= (мын.) звенеть. См. TO^{U}ŠIT=, TO^{U}ʃÄT=, TOV^{v}ŠI=, TÖV^{v}ʃ=, TUŠI=, TŪVUʃI=.

TOVAX (ал.) /a./ блюдо, глиняная тарелка.

T'OVÄ (хан.) верблюд. См. TÖVE, TÖJE, TŌJE, TÖŪVÄ, TŌ^{U}VÄ, TÖVÄ, TŪVI.

TÖVE (мын.) верблюд. См. T'OVÄ, TÖJE, TŌJE, TÖŪVÄ, TŌ^{U}VÄ, TÖVÄ, TŪVI.

TOVYR (ал.) /tovar (Потанин) / арм. davar мелкий скот (K.H. Menges.-UAJ, XXXУШ, I966, p.I73) шелк. Ср.

турк.davar скот (АБ); тур.лит. davar овца, скот(Zenker I 603); тур.ист. davar животное, домашнее животное (AZ II 95); davar товар (Bombaci 73); аз.лит.davar: maldavar скот, мелкий скот; аз.диал. tavar молодая буйволица (АДДЛ); кум. tuvar скот, qara tuvar рогатый скот; кбалк. tūar крупный скот; тат. tuar : maltuar скот; караим.трок. tuvar животное, корова (РСл III 966; Kowalski 271); кирг. tovar, tuvar, tubar сорт китайского шелка, tubar самка животного, готовая для расплода; уйг.лит. tava (r) разноцветный шелк, товар; уйг.диал. tavar, tavár, tavār, tava, tava- tavá шелковая материя, ткань (Jarring 297); уйг.хам. tagar(< tavar) шелковая (китайская) материя (Малов 181); уйг.хот. tava китайская шелковая материя (СЕМ 154); уйг.лобн. tava дорогая китайская материя (шелк) (М 165); алт.тел.леб. tabar товар, имущество (РСл II 966); с-юг.tavar китайская материя (СМ 109): чув. tăvar соль (Егоров 234); чаг. tavar домашние животные, скот (РСл III 985); tywar, tawar скот, имущество (Боровков 303); кыпч. tawar скот (Caferoğlu 174); davar, tuvar овца, скот (At 164); Муханна davar скот (Battal 27); СМК tavar скот, имущество (Endeks 586); др.уйг. tavar материя (китайская), атлас (Usp. 293; LL 261); tawar, tyvar скот, имущество (Gabain 338); Suv. tavar: ad tavar имущество (Пам. 427); монг. tuvar гурт.перегоняемый скот, перегон (скота).

Тюркское заимствование в русском товар, русское заимствование в якутском tovar (Дмитриев 32) /Щербак 98/.

TOX (мын.удж.улл.) /< уйг. toxa, toxu/ курица: gunggu tox петух; āneç (āneʃ) tox курица; tox balasy цыпленок; tox jil год курицы; см. JIЬ. См. TOЎO, TUX.

TŌX (улл.) сустав пальца. Ср.чаг. toq место; части целого (РСл III 1144).

TOX= (удж.) рожать. См. TOЎ= 1, TUЎ= 1.

TOXŁYN= (улл.) наливаться (о колосе).

TOXMAX (ал.) молот.

TOXMAXUR (ал.) молот.

TOXSYNJI (удж.) сентябрь.

T'OXUЬU (удж.) и.соб.муж. фольк. См. T'UXUЬU.

TOZKYR (улл.) плешивый. См. TASQUR, TAZKUR, TAZQUR, TAZQUR̆.

TOZYX (удж.) [п.] ад. См. DŌZAX.

TȮLEXUR (хан.) каменный валик. См. TOLUXUR.

TȮŠENUR (ал.) заяц. См. TŌŠENUR, TO^{U}ʃENUR, TOV^{v}ŠENUR, TOV^{v}ʃANUR.

TŌ (эйш.) [кит.] низ, север. См. CŪ 1, TŪ I, TŪ 1.

TȮĬ (улл.) пир, угощение: töi ver= угощать, устраивать пир.

TȮĬ= (ал.мын.удж.улл.эйш.) бить, ударять, колотить: qāzemba$ʃ$ töi= устанавливать очаг. См. TKĬ= II, TIĬ= II, TOĬ= II, TŪĬ= II, ʒ^{c}EĬ=.

TȮIGUČI (улл.) кующий, мастер: k^{c}ouçi töigučі мастер по варганам.

TȮĬLA= (улл.) [кит.] толкать, продвигать: kun toĭla= проводить дни, существовать. См. TUĬLA=, TŪĬLA=.

TȮILÄ= (ал.) [кит.] примерять. См. TUĬLE=, TŪĬLA=, TŪĬLA=.

TȮJE (ал.) верблюд. См. TȮVÄ, TŌVE, TŌJE, TŌŪVA, TŌ^{U}VÄ, TŌVÄ, TŪVI.

TŌJE (ал.мын.) верблюд. См. TȮVÄ, TȮJE, TŌŪVÄ, TŌ^{U}VÄ, TȮVÄ, TŪVI.

TȮJEX (удж.) [< töi= бить + ex или < tolux (L//J)?] каменный валик для обмолачивания зерна. См. TŌJEX, TŪX.

TŌJEX (удж.) каменный валик. См. TȮJEX, TŪX.

TŌJIXUR (удж.) каменный валик.

TȮJIN= (удж.) возвр. от töi= удариться.

TȮLE (мын.) потомство: činđi tȮle родственники; см. ČINČI. Ср.турк. döl сперма, дети, сын, потомство; тур.лит. döl зародыш, род, порода, потомство; тур.диал. döl детеныш (о зверях) (SDD I); töl ребенок (SDD III); тур.ист. döl пол, род, порода, потомство (TTS I, II; AZ I, 121); döl döš дети, дети и внуки, потомство (TTS II, III, IУ); аз. döl зачаток, приплод, порода; тат. tül яичник (у птиц); зачаточные яйца в утробе птиц; алт.тел.леб.саг. койб.кюэр. töl потомство, поколение, род (РСл III 1260);

тув. **töl** дитя, детеныш, потомки, наследники; чаг. **töl** потомство (РСл Ш I260); монг. **töl** приплод, молодняк, ордос. **t'öl** годовой прирост молодняка (**Mostaert II 673**); калм. **töl** годовой рост телят (**Ramstedt 406**).

TÖNJA (улл.) /а/ все. Ср.тат. **dönja** много, бесчисленное множество. См. **TUNJA, TÜNJA, T'ÖMÄ.**

TÖP= (ал.) /кит. 踢 **ti** лягать, бить ногой/ лягать. См. **TÖ'=, T'Ö'= 1.**

TÖ'= (ал.) /< кит./ лягать. См. **TÖP=, TÖ' = 1**

TÖRBET (хан.) /а.=п./ гробница, могила. Ср.тур. **türbe** и **türbät** усыпальница, гробница, мавзолей (РСл Ш I566). См. **TÖRPÄT, TÜRPET.**

TÖRE (ал.) закон, обычай. Ср.турк. ист. **töre** сановитый, авторитетный человек; тур.лит. **türe** закон, правило, обычай; тур.диал. **türe** закон, обычай (**SDD III**); тур.ист. **türe (tore)** закон, обычай (**TTS I, II, III, IV; AZ II 95**); тат. **türä** чиновник; уйг.хам. **törä, türä** правитель, чиновник, князь (Малов I86, I87); уйг.диал. **Aidyn=törä** так называют уйгуры Синьцзяна шведского путешественника Свена Гедина; чаг. **törä** правило, закон, обычай (РСл Ш I250); **törü** закон, обычай (Боровков, 3I0); полов. **tora** закон, право, судебное право (**Dény 75**); **tora** суд (Грунин 407); ком. **törä** закон (**CC 25I**); **QB töri** закон, обычай (Пам. 433), **törü** закон, обычай (РСл Ш I254-I255); **Suv.** К Т. **törü** закон (Пам. 433; **Gabain 343**); монг. **tör** строй, режим, правление, закон, правило; монгр. **t'urə** закон, правило, обычай (**SM 434**); ордос. **t'örö** государство, власть, правление (**Mostaert II 675**); калм. **törə** законный порядок, власть (**Ramstedt 407**); эвенк. **turI** семья; венг. **törvény** закон, правило (**Gombocz 132**).

TÖREL= (ал.) оживать. См. **TÖRYL=, TÜRKL=.**

TÖREN= (удж.) шевелиться.

TÖRPÄT (хан.) /а/ гробница, могила. См. **TÖRBET, TÜRPET.**

TÖRTEN (ал.) шуба из овчины. Ср.тат. **tire tun** шуба из овчины; с.-юг. **törten** шуба на меху (**CM I23**); **tordin** шуба (**CM I22**); чаг. **turtan** шуба (РСл Ш I460). См. **T'ORTEN=, T'ÖRTEN.**

TÖRYIL= (ал.) оживать. См. TÖREL=, TÜREL=.

TÖS I (улл.) удобрения, навоз. Ср.турк. ders удобрения; тур.ктат.аз.караим.луцк. toz пыль (РСл III 1212); тат.tuzan пыль; кирг. tozon пыль; уйг. toz мучная пыль; тув. dözun пыль; чув. tusan пыль (Егоров 262); гаг. tozyn пыль (Боровков 306); кыпч. toz пыль, прах (Caferoğlu 83); ком. toz пыль (СС 250); МК toz пыль (Endeks 643); монг. tös(on) пыль.

TÖS II (улл.) ровный, гладкий. См. TIZ 1, TÖZ.

TÖSEXILÄ= (улл.) /< tös jüxlä=/ привозить удобрения на поля. См. TÖSIXLE=.

TÖSIXLE= (улл.) привозить удобрения на поля. См. TÖSEXILÄ=.

TÖŠEN (удж.) заяц. См. TÖŠEN, TÖ/EN, TOUŠAN, TO^{U}ŠAN, TOUŠÄN, TO^{U}ŠÄN, TÖ^{U}ŠÄN, TOUŠEN, TO^{U}ŠEN, TÖ^{U}ŠIN, TOU/ÄN, TÖ^{U}/ÄN, TOU/EN, TO^{U}ŽIN, TOV^{U}ŠEN.

TÖ/EX (улл.) помет: kolex tö/ex коровий помет. См. TÖ/ÜX.

TÖ/EXUR (улл.) помет.

TÖ/ÜX (улл.) помет. См. TÖ/EX.

TÖTER (ал.) /кит./ первый, ранний: töter armut первые, маленькие груши (см. ARMUT).

TÖ'T (мын.улл.хоз.) четыре. См. TE'T, T'ÖT, T'Ö'T.

TÖ'TINJI (улл.) апрель.

TÖ'TUR (хоз.) четыре.

TÖÜVÄ (улл.) верблюд. См. T'OVÄ, TÖVE, TÖJE, TÖJE, TÖ^{Ü}VÄ, TÖVÄ, TUVI.

TÖ^{U}VÄ (улл.) верблюд: tö^{ü}vä tiçi (si) или tö^{ü}väni inegi верблюдица; tö^{ü}vä palasy верблюжонок. См. T'ÖVÄ, TÖVE, TÖJE, TÖJE, TÖÜVÄ, TOVÄ, TUVI.

TÖVÄ (улл.хан.): ax töva белый верблюд; töva k'ö'kuji или töva k'ü'kuzi пастух верблюдов. /Ср. Щербак 103-104; K.H. Menges, Die Wörter für "Kamel" und einige Kreuzungsformen in Türkischen, - "Ungarische Jahrbucher", XV, S. 517-528; Ғ.Себепов, Түйе және оның әбзели туралы қазақша атаулар, - "Изв.АН Каз.ССР, вып.I, серия яз. и лит.", Алма-Ата, 1941, стр. 431-455/. См. T'OVÄ, TÖVE, TÖJE, TÖJE, TÖÜVÄ, TÖ^{Ü}VÄ, TÜVI.

TÖV^{v}/= (мын.) звенеть. См. TO^{U}ŠIT=, TO^{U}/ÄT=, TOV^{v}ŠI=, TOV^{v}/I=, TÜŠI=, TÜVÜ/I=.

TÖVEN (лов.) низ, вниз.

TÖVÜ (мын.) в слух.знач. низ.

TÖXÜL= (эйш.) страд. от tö^{2}= облетать (о листьях). См. TÜXIL=.

TÖX3'UX (хан.) каменный валик.

TÖ^{2}= (ал.хан.) лить, выливать, проливать. См. TÜ^{2}=.

TÖZ (улл.) ровный, гладкий. См. TIZ 1, TÖS II.

TÖZEX (удх.) кизяк. См. TEZEK, TÄZEK.

TÜ (удх.) I) тот; 2) там, вон там. См. TÜ II, TÜ.

TUC= (улл.) держать, хватать. См. COC=, ĆUC=, ĆUĆ=, ĆÜ=, TUĆ=, TUT=, TÜ=, TÜT=, 3U=, 3'I=, 3'IT=, 3'I3'=I, 3Ö=, 3'U=, 3'Ü=, 3'ÜT=, 3'Ü'=, 3'Ü3'= II 1.

TUC'=(улл.) держать, хватать. См. COC=, CUC=, ĆUĆ=, ĆÜ=, TÜC=, TUT=, T'U=, T'UT=, 3U=, 3'I=, 3'IT=, 3I3'= I, 3'O=, 3'U=, 3'Ü=, 3'ÜT=, 3'Ü'=, 3'Ü3'= II 1.

TUT= 1) (мын.удх.) рожать; см. TOT= 1, TOX=; 2) мын.) рождаться; см. TOT= 2, TUX=.

TÜGU (удх.) там, вон там.

TUŠ= (улл.) насыщаться. См. TOŠ= I, TÜŠ= I.

TUŠLA= (ал.) [кит.] соединяться.

TUŠLE= (мын.) [< кит.] сравнивать. См. TÖŠLÄ=, TÜŠLA=, TÜŠLE=.

TUŠLA= (эйш.) [< кит.] уступать место. См. TÖŠLA=, TÜŠLA=.

TÜLE (удх.эйш.) орел, коршун. Ср.Деде Коркут. tülü коршун, ястреб (ME II 299); кум. tüjlügen коршун; чаг. tülä птичьи перья, пух (РСл III 1567); Муханна tülügeč ястреб (Battal 77). См. TÜLI, TÜLEŠ, TÜLÄ.

TÜLI (эйш.) орел, коршун. См. TÜLE, TÜLEŠ, T'ÜLÄ.

TÜLIGUR (удх.) лиса. См. TÜLÜGUR.

TÜLŠ3'UX (улл.) полно, полностью. См. TOŁU3'UX.

T'ULUGO(удх.) лиса. См. T'ULUGU, TÜLIGU, TÜLÜGO, TÜLÜGU.

T'ULUGU (удх.) лиса. См. T'ULUGO, TÜLIGU, TÜLÜGO, TÜLÜGU.

TUM= (ал.комб.удх.) темнеть (о небе), окутываться мглой. Ср.тур.диал. tum= погружаться в воду, мыться; вне-

запно побежать, нападать (SDD III);тат. tomala= заволакивать, обволакивать (о тумане, туче, дыме); тел. tum= дуриться, мигать, смыкать веки (РСл III 1517); чаг. tum= идти вниз по реке, погружаться (РСл III 1517); МК tumly= становиться холодным (Endeks 651); Suv. tymyl= холодеть (Пам.438). См. TOMY=, TUMU=, TUMY=.

TUMAN (нодж.) /< tum= + афф. =an; см. Э.В.Севортян, Аффиксы именного словообразования в азербайджанском языке, М., 1966, стр. 322-325)/ туман, облако пыли.

Из тюркских языков проникло в русский - туман (Дмитриев 38).

TUMBU (эйш.) /кит./ половина: tumbu vu= разрываться пополам.

TUMCUX (хоз.) угол. См. TUMʒUX, TUNČUX, TŪN∫UX.

TUMU= (ал.удж.) темнеть (о небе), окутываться мглой. См. TOMY=, TUM=, TUMY=.

TUMY= (удж.) темнеть небу, окутываться мглой. См. TOMY=, TUM=, TUMU=.

TUMYR (ал.) /а. tūmār(un) > tumar свиток; формат, размер (бумаги); род почерка/ амулет (у детей). Ср.турк. tumar круглое украшение, носимое женщинами; тур. tumar рулон бумаги (Zenker II 327); аз.диал. tumar рулон исписанной бумаги или кожи (АДДЛ); tiumar шарик, ком, куча (Гусейнов 92); кирг. tumar амулет, талисман (обычно - заклинание, натканное на бумажке, которая складывается треугольником и зашивается в материю); чаг. tumar амулет, талисман, футляр для талисмана (РСл III 1519-1520).

TUMʒUX (хоз.) угол (стола). См. TUMCUX, TUNČUX, TŪN∫UX.

TUNČUX (мнн.) /< тур.диал. tun угол, уединенное место (SDD III)/тур.ист. tun сторона, направление (TTS III) + афф. čux/ угол. Ср.турк. tumčyq угол; ног. tumsyk морда (животных); кирг. tumčuq клюв, морда; мыс, спускающийся, продолговатый выступ предгорья; уйг. tumčuq клюв; морда; мыс; алт. tumčuk нос, клюв, морда; мыс, выступ горы; хак.лит. tumzux нос, клюв, морда; хак.кыз. tum ɸžu·x клюв, нос (Joki 34); як. tumus клюв, мыс, нос, передняя часть, носок посуды, бугорок верхней губы, коно-

вод в каком-либо деле или поступке (ПСл III 2812); чув. sămsa нос, клюв (Егоров 181); sămsax выступ (леса, поля); мыс, коса (Егоров 181); чаг. tumšuq клюв, конец носа, мыс (РСл III 1526); кыпч. tomšuk клюв (At 261); РСл III 1526). См. TUMCUX, TUMʒUX, TÜMʃUX.

TUNJA (мын.эйн.) [а.] мир, вселенная: tun'jadan jan= умирать. См. TÜNJA, TÜNJA, T'ÖN'N'A.

TUŋSI (ал.) [кит.] вещь.

TUŋZY (хан.) [кит.] маленькие весы. См. TINZY, TIŋZY, TYŋZY, T'IŋZY.

TURGUČI (улл.) находящийся, пребывающий, живущий.

TURKČI (мын.) по-тюркски: sălar turkčine'nen jaʃa= говорить по салярско-тюркски.

TURKY (эйн.) тюрк, тюркский: turky jan'ʃa= говорить по-тюркски (фольк.). Ср.тур. türk турок, простой человек; тур. türk тюрки из Азии, население Туркестана и Сибири, кочевники; воины, телохранители; необразованный, простой человек; поэт, красивый парень, возлюбленный (Zenker I 279; Barbier I 458-459); türkü (народная) песня; тат. türki тюркский; кирг. türk крупный и жирный (об овцах); türköj, türköjü, неграмотный, темный; уйг. türki тюркский (о языке) (Menges 809); türük неграмотный (Menges 810); уйг.куч. türük тюрк. (CEM 163); уйг.хам. türük неграмотный, невежа (Малов 188); чаг. türki тюркский, простонародный; песня (РСл IУ 1560); türk сильный (Боровков 319); Абу-л-Гази türk название народа (Кононов 98, 111); полов. turk (türk) турок, турецкий (Грунин 408); кыпч. turk тюрк, тюркский (Caferoğlu 110, Azaj 190; At 267); türük народ, простонароде (At 267); dürük народ (At 166); Огнеки türk тюрк (Rahmeti LXVI); МК türk название народа (Endeks 856); QB türk тюрк, тюркский (Пам. 435; РСл IУ 1560); др.уйг. türk тюрк, тюркский (т.е. уйгурский) (Usp. 300, Gabain 346); Suv. türk тюрк; тюркский (Пам.435); рун. türk тюркский (ПЕ III); Тоньюкук, КТ türk тюркский (Пам. 435); МЧ, КЧ. Онгин. türk тюркский (ПМ 105); а. تُرْك мн. أَتْرَاك turk(un), мн. atrāk(un) турки; >п. ترك, мн. اتراك. تركها и ترکان tork, ätrāk, torkha, torkān турок; тюрк.

Этимологию и историю термина türk см.: W.Barthold,

Histoire de turcs d'Asie Central, Paris, 1945, p. 24-26; А.Н.Кононов, Опыт анализа термина турк,-"Советская этнография", М., 1949, I, стр.40-47; его же, Родословная туркмен, стр.81, примеч. 21; L.Bazin, Notes sur le mots oguz et <turk>,-Oriens, VI, N 2, 1953, p. 315-322; С.Г.Кляшторный, Проблемы ранней истории племени турк (ашина) -сб. "Новое в советской археологии", М., 1965, стр. 278-281; А.Зайончковский, Старейшие арабские хадисы о тюрках (УШ-XI в.в.), - "Тюркологический сборник. К 60-летию А.Н.Кононова", М., 1966, стр. 194-201. См. TUĞYQY.

TURMA (удж.хан.) редька. См. TORMA I, TŪRMA.

TURY (улл.) жеребенок. См. TORY, T'ORU.

TUĞYQY (эйш.) тюрк, тюркский: tuğyqy jan'ʃa= говорить по-тюркски (фольк.). См. TURKY.

TUS= (ал.) 1) удерживать; 2) в слух.знач. указывает на полное окончание действия; см. TOS= 3.

TUS'RAĶA (ал.) /а./ четки.

TUŠI= (хан.) греметь (о ружье): po tušiže ружье гремит. См. TO^{U}ŠIT=, TO^{U}ʃĀT=, TOV^{U}ŠI=, TOV^{U}ʃI=, TŌV^{U}ʃ=, TŪVUʃI=.

TUT= (улл.эйш.) держать, хватать. См. COC=, CUC=, C'UC'=, C'Ū=, TUC=, TUC'=, T'U=, T'UT=, 3U^{T}=, 3'I=, 3'IT=, 3'I3= I 1, 3'O=, 3'U=, 3'Ū=, 3'ŪT=, 3'Ū'=, 3'Ū 3= II 1.

TUTIŠE (улл.) /кит./ кооператив начальной степени, TUTIŠI.

TUTIŠI (улл.) /кит./ кооператив начальной степени, TUTIŠE.

TUTTYRƷĀ (хан.) и.соб.жен.фольк. См. TUTYRĴA.

TUTU (мын.) /кит. 者 酋 tutu < *tuo=tuok военный губернатор провинции (Gabain 345)/ чиновник. Ср. Suv. KT. tutuq чин (Пам. 434).

TUTUL= (ал.) страд.от tut= быть пойманным. См. TUTYL=.

TUTYL= (ал.) страд. от tut= быть пойманным. См. TUTUL=.

TUTYRĴA (удж.) и.соб.жен. (фольк.). См. TUTTYRƷĀ.

TŪVUʃI= (улл.) звенеть (о посуде). См. TO^{U}ŠIT=, TO^{U}ʃĀT=, TOV^{U}ŠI=, TOV^{U}ʃI=, TŌV^{U}ʃ=, TUŠI=.

TUX (мын.) курица. См. TOƷO, TOX.

TUX= (удж.) рождаться: aï tux= всходить (о луне). См. TOƷ= 2, TUƷ= 2

T'UXULU (удж.) и.соб.муж. (фольк.). См. T'OXULU.

T'ŪZY (мын.) [кит.] объявление.

TŪZYL= (нодж.) очиститься.

TŪĬLA= (мын.) [< кит.] примеривать, сравнивать. См. TŌĬLA=, TUĬLE=, TŪĬLE=.

TŪVITAŘ (ал.) тибетец, тибетка: sei ihiłonige uruγu tùvitařy вас обоих (т.е. жениха и невесты) родственники - тибетцы (напоминание о том, что в первое время после поселения в Сюнь-хуа салары женились на тибетках).

T'Ū I (улл.хан.) [кит.] низ, север. См. CŪ 1, TŌ, T'Ū 1.

TŪ II (удж.) 1) тот; 2) там, вон там. Ср. тув. dō тот, вот тот, вон тот (Долгопольский I4). См. TŪ, TŪ.

TŪ (удж.) 1) тот; 2) там, вон там. См. TŪ, TŪ II.

TŪĬ (улл.) [кит.] бригада, группа.

TŪĬ= I (улл.) насыщаться. См. TOĬ= I, TUĬ=.

TŪĬ= II (мын.улл.) бить, колотить. См. TEĬ= II, TIĬ= II, TOĬ= II, TŌĬ=, ʒ'EĬ=.

T'ŪĬGE (мын.) [кит.] первый: tūige oγuɬɬara первые сыновья. См. T'UĬGA.

TŪĬLE= (мын.) [< кит.] сравнивать. См. TŌĬLA=, TUĬLE=, TŪĬŁA=.

TŪĬŁA= (эйш.) [кит.] уступать место. См. TŌĬĽA=, TUĬŁA=.

TŪLEĬ (улл.) орел. См. TŪLE, TŪLI, T'ŪLĬ.

TŪLIGU (ал.) лиса. См. T'ULUGO, T'ULUGU, TŪLŪGO, TŪLŪGU.

TŪLUGO (ал.) лиса. См. TŪLUGO, TŪLUGU, TŪLIGU, TŪLŪGU.

TŪLŪGU (ал.) лиса. См. T'ULUGO, T'ULUGU, TŪLIGU, TŪLŪGO.

TŪLŪGUR (ал.) лиса. См. T'ULIGUR.

TŪNJA (ал.) [а.] мир, вселенная. См. TŌNJA, TUNJA, T'ŌNNA.

TŪNʃUX (мын.) угол. См. TUMCUX, TUMʒUX, TUNČUX.

TŪREL= (ал.эйш.) оживать. См. TŌREL=, TŌRYL=.

TŪRLŪX (ал.) разный; сорт, вид.

TUR'MA (удж.) редька. См. TORMA I, TURMA.

TÜRPET (хан.) /а./ гробница, могила. См. **TÖRBET, TÖRPÄT.**

TÜS (улл.) равнина, степь. См. **TIZ 2 , TÜZ I 1).**

TÜSSÄX (ал.) локоть. См. **TÜSSIX.**

TÜSSIX (улл.) локоть: **qoloŋ tüssigi** локоть; **inǰigiŋ tüssigi** колено; См. **TUSSÄX.**

TÜʃE (удж.) четыре слепленные лепешки, поджаренные на масле: **koʃ tüʃe** слоеные лепешки.

TÜTEN (ал.) дым. См. **CÜCÜN, C'ÜTEN, TÜTÜN, ǯÜCUN, ǯ'Ü3ÜN.**

TÜTÜLÜX (ал.) труба.

TÜTÜN (ал.) дым. См. **CÜCÜN, C'ÜTEN, TUTEN, ǯÜCÜN, ǯ'Ü3ÜN.**

TÜVI (улл.) вербюд. См. **T'OVÄ, TÖVE, TÖJE, TŌJE, TÖÜVÄ, TŌ^{U}VA, TÖVÄ.**

TÜVIT (ал.) /< тиб. **stod bod** верхняя часть страны Бод; тиб. Амдо **wö=pa** тибетец, уроженец Ўи Цан; тиб.лит. **bod=pa** Лхаса **pŏ=pa (Roerich 137)**/ I) Тибет; 2) тибетец, тибетка. Ср.уйг. **tüvät** Тибет; тув. **tövüt** Тибет; Абу-л-Гази **tibät** Тибет (Кононов, II0); МК **tibät, tübüt** Тибет (**Endeks 854, 855**); др.уйг. **töböt** тибетец (**LL 268**); **Suv. tüpüt** Тибет (Пам.435); рун. **tüpüt: tüpüt qan(y)** правитель Тибета (ПЕ III); КТ. **tüpüt** Тибет (Пам.435); монг. **töwd** тибетец, тибетка; монгр. **tiwed** тибетец, тибетка (**SM 422**); ордос. **t'öwöt** тибетец; тибетка (**Mostaert, II 676**).

Заимствовано европейскими языками: русск. Тибет, немецк. **Tibet** , франц. **Thibete**, англ. **Thibet** См. **TŪ^{V}IT.**

TŪ^{V}IT (комб.) /тиб./ I) Тибет; 2) тибетец, тибетка. См. **TÜVIT.**

TÜX (хан.) каменный валик. См. **TÖJEX, TŌJEX.**

TÜX= (хоз.) вязать, связывать: **ʃaŋtu tüx=** делать прическу.

TÜXIL= (эйш.) страд. от **tü'=** облетать, опадать (о листьях). См. **TÖXÜL=.**

TÜXLI (удж.) с шерстью.

TÜXOR= (ул.) плевать. См. **3'IXÜR=, 3'IXOR=, 3'IXÖR=.**

TÜXXA (ал.) / **tüxxa** (Потанин) заика.

TÜ' (ал.) шерсть (животных), ворс: **tü'hoŋ** твоя шерсть.

См. T'UX, 3'UX.

TÜ'= (ал.улл.) лить; сыпать. См. TÖ'=.

TÜZ I 1) (улл.) прямо, верно; 2) (ал.удж.улл.) равнина, степь; см. TIZ 2, TÜS.

TÜZ II (ал.хан.) | tizin (Потанин) колено, колени. См. TIZEK.

TÜZÄC= (улл.) исправлять: taɣ tüzäc= уничтожать, разравнивать гору. См. TÜZÄT=, TÜZÄ'=, TÜZE'=, TÜZIC=.

TÜZÄT= (улл.) исправлять: taɣ tüzät= уничтожать, разравнивать гору. См. TÜZÄC=, TÜZÄ'=, TÜZE'=, TÜZIC=.

TÜZÄ'= (улл.) исправлять: taɣ tüzä'= уничтожать, разравнивать гору. См. TÜZÄC=, TÜZÄT=, TÜZE'=, TÜZIC=.

TÜZEL= (удж.) выравниваться, исправляться: sač tüzel= прийти в порядок, подрасти (о волосах).

TÜZE'= (улл.) исправлять: taɣ tüze'= уничтожать, разравнивать гору. См. TÜZÄC=, TÜZÄT=, TÜZÄ'=, TÜZIC=.

TÜZIC= (улл.) исправлять: taɣ tüzic= уничтожать, разравнивать гору. См. TÜZÄC=, TÜZÄT=, TÜZÄ'=, TÜZE'=.

TY (эйш.) союз грам. и, да: kemè te ǒyx=ty gé! и мышь, выйди да ступай!

TYT (улл.) гора: tyɣ baʃi вершина. См. TAɣ, TAX.

TYŁ (ал.) /тиб. Амдо ᵛdyl' демон, злой дух, дьявол; страна демонов, тиб.лит. bdud, Хаса dǖ (Roerich 130)/ дьявол (фольк.).

TYŋNA= I (улл.) /< кит./ становиться, делаться. См. CIŋNA=, DAŋNE=, DEŋNA=, TAŋNA= I, TAŋNÄ= I.

TYŋNA= II (улл.) /< кит./ выбирать. См. TAŋNA= II, TAŋNÄ= II.

TYŋNA= III (ал.удж.) запирать: kony tyŋna= запирать дверь. См. TAŋNA= III, TYŋNÄ=.

TYŋNA= IV (эйш.) /< кит./ кусать (о змее). См. CILLE=, ČILLA=, ČILLI=, ʒILLE=.

TYŋNÄ= (удж.) запирать: kǒ tyŋnä= запирать дверь. См. TAŋNA= III, TYŋNA= III.

TYŋNAN= (удж.) возвр.от tyŋna= I становиться: koŋny nan= успокаиваться.

TYŋZY (мын.) /кит./ маленькие весы (для золота и серебра): tyŋzy tol= быть равным по весу; tyŋzyɣa vur= взвешивать. См. TINSY, TIŋZY, TUŋZY, T'IŋZY.

TYRNAX (улл.) ноготь. См. C'YRNAX.

TYSSY (мын.) тоненькая ароматная свечка.

TYX= I (ал.) всовывать, вталкивать.

TYX= II (эйш.): koz tyx= выколоть глаза, ослепить. Ср.с.-юг. tegyl=:küz tegyl= ослепнуть (СМ II4-II5); др.-уйг. tägil=: köz tägil= ослепнуть (Türkische Turfantexte III IO_{7I}, 28_{7I} примеч.; Gabain 339).

TYXʃA (ал.) / taxʲa (Потанин) ткацкий станок.

TYXTA (улл.) /п./ доска. См. TAXTE.

TYXYL= (удж.) страд.от tyx= I; увязать (в грязи, глине).

T'

T'A (улл.) /кит./ башня, пагода.

T'ALI (ал.) / ? < *tat=li/ благовонный: t'ali is благовонный запах. См. TÄ'LI, TÄ'LLI, TE'LLI, T'E'LLI,

T'AM (нодж.) /кит./ пресный.

T'AŋZY (ал.) /кит./ ковер.

T'EÏLA= (эйш.) /< кит./ поднимать. См. TEÏLA= II.

T'E'LLER (улл.) сладкий, вкусный. См. TE'LÄR, TE'LÄRE, TE'LLÄR, T'E'LLER=

T'E'LLER (улл.) сладкий, вкусный (о хлебе). См. TE'-LÄR, TE'LLÄRE, TE'LLÄR, T'E'LLER.

T'E'LLI (улл.) сладкий, вкусный, сладко, вкусно. См. TÄ'LI, TÄ'LLI, TE'LLI, T'ALI.

T'EMPIN (мын.) /кит. 金罔 盆 tun пэнь медный таз/ мера емкости, таз. Ср.др.уйг. tämbin, tenbin мера емкости, таз (USp. 296); монг. tömpön таз. См. TEMPIN, T'EMPIŋ 1, T'EMP'Iŋ.

T'EMPIŋ (мын.) /кит./ мера емкости, таз. См. TEMPIN, T'EMPIN, T'EMP'Iŋ.

T'EMPIŋUR (мын.) /кит./ мера емкости, таз.

T'EMP'Iŋ (мын.) /кит./ мера емкости, таз. См. TEMPIN, T'EMPIN, T'EMPIŋ.

T'Ē PIN (мын.) /кит. t'iepin благополучие/ и.соб.муж.

TÉTÉ (мын.) /кит./ госпожа, мадам.

TIŋZY (мын.) /кит./ маленькие весы. См. TINZY, TIŋZY, TUŋZY, TYŋZY.

T'IŊYZUĬ (мын.) /кит./ маленькие весы (для золота и серебра).

T'ORTEN (мын.) шуба из овчины. См. TÖRTEN, T'ÖRTEN.

T'ORU (хан.) жеребенок. См. TORY, TÛRY.

T'ÖN'N'A(улл.) /а/ все. См. TÖNJA, TUNJA, TÛNJA.

T'ö'=(удж.) 1) лягать; см. TÖP=, TÛ'=; 2) топтать: t'ökini t'ö'= истоптать.

TÖT (мын.) четыре. См. TE'T, TÛ'T, T'Ö'T.

T'ÖRTEN (ал.удж.улл.эйш.) шуба из овчины. См. TÖRTEN, T'ORTEN.

T'Ö'T (мын.) четыре. См. TE'T, TÛ'T, T'ÖT.

T'Ù= (улл.) держать, хватать. См. COC=, CUC=, C'UC'=, C'Ù=, TUC=, TUC'=, TUT=, T'UT=, ƷU^{T}=, Ƹ1=, Ƹ'IT=, Ƹ13= I, Ƹ'O=, Ƹ'U=, Ƹ'Ù=, ƷÛT=, Ƹ'Û'=, Ƹ'Û3= II 1.

T'UĬGA (эйш.) /кит./ во-первых. См. TÛĬGE.

T'UKKU (мын.) /тиб. Амдо t'aɣ=go кусок, отрывок (Roerich 127), tuxku/ день пути.

T'UT= (улл.) держать, хватать, брать. См. COC=, CUC=, C'UC'=, C'Ù=, TUC=, TUC'=, TUT=, T'U=, ƷU^{T}=,Ƹ13'IT=, Ƹ'I3= I, Ƹ'O=, Ƹ'U=, Ƹ'Ù=, ƷÛ T=, Ƹ'Ù=, Ƹ'Û3= II.

T'UX (ал.удж.улл.эйш.) шерсть. См. TÛ', Ƹ'UX.

T'Û 1) (улл.) /кит./ низ, север; см. CÛ 1, TÛ; 2) (удж.) в слух.знач. под, к: gol t'ûne низовье реки; см. CÛ 2, ƷUJI, ƷÛJI, Ƹ1, Ƹĭ, ƷUĬ, ƷUJI, ƷÛJI, Ƹ'Û, Ƹ'ÛJI.

T'ÛĬLEN=(нодж.) насыщаться.

T'ÛLĬ(улл.) орел. См. TÛLE, TÛLI, TÛLBĬ.

T'ÛRY(ал.удж.эйш.) /кит./ лопата. См. CÛRE, C'ÛRY, ƷÛRE, Ƹ'ÛRY.

T'ÛTYRʃAN (ал.удж.эйш.) рис. См. C'ITYRʃAN, Ƹ'ITYRʃAN.

U

U I 1) (мын.хан.эйш.) он, она; см. VU 1; 2) (лов. мын.улл.хоз.эйш.) тот, та; см. O III, Ũ II, Ù, VU 2.

U II(улл.) зват. эй.

Ũ I(ал.) три: **mola ũ ǯovlãsä** если ею три раза постучать.

Ũ II(улл.) тот, та. См. O III, U I 2, Ù, VU 2.

UCISY (улл.) трое. См. UC'ISY, UČISY, UČYSY.

UCY (улл.) трое.

UCYN (улл.) дрова. См. OCYN, ŌTYN.

UC'ISY (улл.) трое. См. UCISY, UČISY, UČYSY.

UČ (улл.хан.) ладонь, горсть; рука: ayx učі правая рука. См. UǰJ, ŪǰJ I, Uʒ I, Ūʒ.

UČAX (улл.) очаг, кухня. См. OČAX, OČAX, OČUX, OČYX, ŌČYX, OČ'UX, OTČAX, O'TČYX, O'TʒAX, O'ʒ'UX.

UČÄR= (улл.) смотреть. См. UČIR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIR̆=, ÚČ'R=, ÚÇYR=, ŪČÄR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, ŪÇŪR=.

UČIR= (улл.) смотреть. См. UČÄR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIR̆=, ÚČÄR=, ÚÇYR=, ŪČÄR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, ŪÇŪR=.

UČ'I RA= (эйш.) встречаться. См. ŪČRA=, ŪČRĀ=.

UČISY (улл.) трое. См. UCISY, UC'ISY, UČYSY.

UČIʒ'UGUNDA (удж.) в конце концов, напоследок.

UČKIL= (улл.) прилетать.

UČLE= (ал.) занимать (деньги). См. ŪČLÄ=, ŪČLE=.

UČRA= (улл.) встречаться. См. UČ'RA=, ŪČRĀ=.

UČYSY (ал.) трое. См. UCISY, UC'ISY, UČISY.

UÇ= (улл.) летать. См. Uʃ=, ÚČ=, ŪÇ=.

UÇER= (мын.улл.) смотреть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇIR=, UÇIR̆=, ÚČÄR=, ÚÇYR=, ŪČÄR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, ŪÇŪR.

UÇIR= (мын.удх.хан.) смотреть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, JÇIR̆=, ÚÇÄR=, ÚČYR=, ŪČÄR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, ŪÇŪR=.

UÇIRPA= (мын.) смотреть, любоваться. См. UÇIRPÄ=.

UÇIRPÄ= (мын.) смотреть, глядеть. См. UÇIRPA=.

UÇIR̆= (эйш.) смотреть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, UÇIR=, ÚČÄR=, ÚČYR=, ŪČÄR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, ŪÇŪR=.

UʃRU (эйш.) вор. См. OGRY.

UʃRY= (эйш.) воровать, красть. См. UʃYRA=, UʃYR̆Y=.

UʃYRA= (мын.) воровать, красть. См. UʃRY=, UʃYR̆Y=.

UʃYR̆Y= (мын.) воровать, красть. См. UʃRY=, UʃYRA=.

UGI (эйш.) /монг./: ugi iǰa мачеха. См. ŪGI.

ŪHYL (ал.) мын, мальчик. См. OʃUL, OʃUL, OʃYL, OʃYL, сын, OGUL, OGYL.

UHIJŌR (эйш.) /< uhi iǰōr/ мачеха.

UHILI (ал.) оба, вдвоем. См. EHELO, IHILO, JÜXELA, OHILÄ, OHOLI, OHULE, ÖGELI, ÖGLÄ, ÖGLI, ÖHILÄ, ÜXILI, UXILO.

UHRE= (удж.) бранить, ругать. См. Ö'RI=, UHRI=, U'RI=, U'RIÏ=, ÜHRE=, ÜHRE=, Ü'RI=.

UHRI= (эйш.) бранить, ругать. См. Ö'RI=, UHRE=, U'RI=, U'RIÏ=, ÜHRE=, ÜHRE=, Ü'RI=.

U'RI= (ал.) бранить, ругать. См. Ö'RI=, UHRE=, UHRI=, U'RIÏ=, ÜHRE=, ÜHRE=, Ü'RI=.

U'RIÏ= (улл.) бранить, ругать. См. Ö'RI=, UHRE=, UHRI=, U'RI=, ÜHRE=, ÜHRE, Ü'RI=.

UÏ I) (ал.улл.) дом; см. OÏ, ÒÏ, ÖÏ, ÜÏ; 2) (улл.) нора (змеи).

UÏʃYX (мын.) малый, мелкий: uïʃyx mal мелкий рогатый скот. Ср.турк. ovnuq=ušaq, ušaq маленький, мелкий; тур.лит. ušak слуга, молодой человек, парень; тур.видин. ušaq ребенок (Németh 410); тур.ист. ušak мелкий; ребенок (TTS II,III,IV); ušaq маленький, мелкий (AZ I 150); аз.лит. ušag дитя, ребенок; аз.диал. ušāx, ušax ребенок; парень (Kowalski, 53); гаг. ušak ребенок до трех лет (Мошков 101). См. ŪʃYX.

UJÄL= (ал.) стыдиться, смущаться. См. ÜJAL=, ÜJÄL=.

UJAN= (улл.) просыпаться. См. UJÄN=, ÜJAŋ=, ÜJÄN=.

UJÄN= (ал.) просыпáться. См. UJAN=, ÜJAŋ=, ÜJÄN=.

UJE'T (мын.) стыд. См. ÜJIT.

UJUR (улл.) дом: timor ujur железный дом.

UJ (ал.нодж.удж.улл.хан.) ладонь, горсть, рука: jōlux uji левая рука. См. UČ, ŪJ I, UʒI, ŪʒI.

ŪJ I (улл.) ладонь, горсть. См. UČ, UJ, UʒI, ŪʒI.

ŪJ II (эйш.) конец: ūjina čyxar= доводить до конца. См. UʒII.

UJO (улл.) /кит./ рукавица.

UL= (ал.мын.) умирать. См. OL=, ÖL=, ÜL=, ÜL=.

ŪLAŋ (улл.) болото.

ULI (ал.хан.) огромный, великий: uli taʃ неподвижный (букв. огромный) камень; uli kaʒ'ina великая сокровищница. См. ULLI 1, ULLY 1.

ULIX (эйш.) мертвец, труп: kiʃi ulix мертвец.

ULLI (мын.) I) большой, огромный, великий: ulli

morenara большая река; ulli tĕra огромное море; см. ULI, ULŁY 1; 2) старший; см. OŁ, ULŁY 2.

ULLILEX (мын.) старшая жена. См. ULŁULUX, ULŁULYX, ULŁYLYX, ULŁYX, ULUŁYX, ULYŁYX.

ULTER= (мын.хан.эйш.) понуд. от ul= убивать. См. OLTER=, ULTĔR=, ULTIR=, ÚLDER=, ÚLTER=, ÚLTUR=, ŰLDER=, ŰLTER=.

ULTĔR= (мын.) понуд. от ul= убивать. См. OLTER=, ULTER=, ULTIR=, ÚLDER=, ÚLTER=, ÚLTUR=, ŰLDER=, ŰLTER=.

ULTIR= (мын.) понуд. от ul= убивать. См. OLTER=, ULTER=, ULTĔR=, ULDER=, ÚLTER=, ÚLTUR=, ŰLDER=, ŰLTER=.

ULUXUĞ (эйш.) падаль: jilän uluxuĞ мертвая змея.

ULAR (хан.) они. См. VULER, VULLER, VULAR.

ULYUČI (мын.) умирающий.

ULŁULUX (удж.) старшая жена. См. ULLILEX, ULŁULYX, ULŁYLYX, ULŁYX, ULUŁYX, ULYŁYX.

ULŁULYX (удж.) старшая жена. См. ULLILEX, ULŁULUX, ULŁYLYX, ULŁYX, ULUŁYX, ULYŁYX.

ULŁŰMUSU (улл.) [< uly umusu] бык.

ULŁY 1) (ал.эйш.) большой: uly armut большая груша, (см. ARMUT); uly xyi большая река (см. ULI, ULLI 1; 2) (удж.) старший: uly kaka старший брат (см. OŁ, ULLI 2).

ULŁYLYX (мын.удж.) старшая жена (раньше салары имели три, четыре, пять, даже девять, одиннадцать жен; и теперь некоторые пожилые салары имеют до трех жен). См. ULLILEX, ULŁULUX, ULŁULYX, ULŁYX, ULUŁYX, ULYŁYX.

ULŁYSY (улл.) брат или сестра мужа.

ULŁYX (удж.) старшая жена. См. ULLILEX, ULŁULUX, ULŁULYX, ULŁYLYX, ULUŁYX, ULYŁYX.

ULUŁYX (удж.) старшая жена. См. ULŁILEX, ULŁULUX, ULŁULYX, ULŁYLYX, ULŁYX, ULYŁYX.

ULYŁYX (удж.) старшая жена. См. ULLILEX, ULŁULUX, ULŁULYX, ULŁYLYX, ULŁYX, ULUŁYX.

UMAʃ (улл.) болтушка из пшеничной муки. См. OMAʃ.

UMMU KYN SO=MU (ал.) и.соб.жен.

UMUSU (улл.) [кит.] бык. Ср.с-тюг. umuy (?) вол (СМ I29); монгр. musu помесь домашней коровы и яка (SM 251). См. VUMUS.

UN I (мын.удж.улл.) мука. См. ÚN I.

UN II (мын.удж.улл.) десять. См. ON.

UN III (ал.) голос: un ver= подавать голос. См. ÚN II.

UNDUX (мын.) задняя часть тела. См. ONDOX, ONTUX.

UŋA (улл.) гнездо. См. Oŋ, OŋA.

UŋAR= (ал.) вырывать. См. OŋAR=, OŋUR=, OŋYR=, UŋOR=.

UŋGELEX (мын.) голубь: ältun uŋgelex золотой голубь. Ср. тур. ögik (вульг.), üweik дикий голубь, лесной голубь, окольцованный голубь (Zenker I 228); ogeik (uveik) дикий голубь, голубь - путешественник; турки называют его haǰi паломник, так как говорят, что он проводит зиму в Мекке; ögei= петь, ворковать (Barbier I 185); üvājik горлица (РСл I 1911); ктат. ügājik дикий голубь (РСл I 1807). См. UŋGELIX.

UŋGELIX (мын.) голубь. См. UŋGELEX.

UŋOR= (ал.) вырывать. См. OŋAR=, OŋUR=, OŋYR=, UŋAR=.

UR= I (эйш.) бить: ozex ur= пускать корень. См. VUR= 1, VUŘ= 1.

UR= II (удж.улл.хан.) жать, полоть. См. OR=, OŘ=, UŘ=.

URAX (лов.) серп: kaŋur urax стальной серп. См. ORAX, ORYX 1.

URLUX (удж.) зерно, семя.

UR SĀ=GU (ал.) и.соб.жен. См. UR SÄ=GU, VUR SA=GU, VU ZA=GU.

UR SÄ=GU (ал.) и.соб.жен. См. UR SĀ=GU, VUR SA=GU, VU ZA=GU.

URUX (ал.мын.эйш.) родные, родственники: urux qaʃi родственники. См. ORUX, ORYX II, ŌRYX.

URUXAN (улл.) веревка, канат. См. ORXAN, URŪXAN, URXAN, URXAN.

URŪXAN (улл.) веревка, канат. См. ORXAN, URUXAN, URXAN, URXAN.

URUXAR (улл.) верх, юг. См. ŌRAX, ŌRAXAR, ORAXAŘ, ORXA, ORXAR, URUXAR, URXAR, URYXARE.

URUXAŘ (ал.) родственники. См. URYŧAR.

URUXAR (улл.) верх, юг. См. ŌRAX, ŌRAXAR, ORAXAŘ,

ORXA, ORXAR, URUXAR, URXAR, URYXARE.

URXAN (ал.удж.хан.) веревка, канат; tāmur urxan канат из жил; termeni pāšini taqqan urxan веревки, на которые подвешен верхний жернов. Ср.турк. urʧan канат; тур. лит. urğan канат; тур.видин. urgan канат (Németh 410); тур.босн. urʧan толстая веревка (РСл I I665-I666; БСЛ I I25); тур.ист. urkan толстая веревка, канат (TTS I,II,III); urʧan канат (Brockelmann 33); аз. örkkan шерстяная веревка, конская привязь; гаг. urgan канат (Мошков I00); ккалп. urqan привод, приводной ремень; Муханна ürkän (Battal 34).

Заимствование (?) в русском - аркан (Дмитриев 45). См. ORXAN, URUXAN, URŪXAN, URXAN.

URXAR (улл.) верх, юг. См. ŌRAX, ŌRAXAR, ORAXAŘ, ORXA, ORXAR, URUXAR, URUXAR, URYXARE.

URXAN (хан.) веревка, канат. См. ORXAN, URUXAN, URŪXAN, URXAN.

URYʧAR (эйш.) родственники. См. URUXAŘ.

URYXARE (хан.) верх, юг. См. ŌRAX, ŌRAXAR, ORAXAŘ, ORXA, ORXAR, URUXAR, URUXAR, URʒAR.

UŘ= (лов.) жать, косить. См. OR=, OŘ=, UR= II.

USAŁ= (улл.) растягиваться, становиться длинным. См. ŪSYŁ=, UZYŁ=.

USAʲ=(удж.) провожать. См. UZAC=, UZAʒʲ=.

ŪSE (улл.) влажный, мокрый. См. Ūʃ, Ūʃ I.

USŁA= (ал.мын.удж.) /< тур.диал. usa горе, беспокойство (SДДШ)/ печалиться, горевать. Ср. тур.диал. usa= горевать, беспокоиться (SДД Ш). См. ᵛUSŁĀ=, VUSŁA=.

USQU (удж.) борона. См. OSQU.

ŪSYŁ= (улл.) растягиваться. См. USAL=, UZYŁ=.

Uʃ (мын.удж.улл.хан.эйш.) три.

Ūʃ (удж.) влажный, сырой. См. ŪSE, Ūʃ I.

Uʃ= (удж.улл.хоз.) летать. См. UÇ=, ÚČ=, ŪÇ=.

Ūʃ I (ал.) влажный, мокрый. См. ŪSE, Ūʃ.

Uʃ I (улл.) /кит./ и.соб.муж.

Uʃ JUZ (эйш.) триста.

ŪʃLEN= (удж.) становиться влажным, сырым, отсыреть.

ŪʃYX(мын.) малый, мелкий. См. UĬʃYX.

UTAʒE (ал.) /<ötäje/ долго.

UTYR= (улл.) сидеть. См. O= II, OCYR=, OC'Y=, OT= I, OTYR= 1, ŌTYR= 1, O'T= 1, O'= 1, Ō'TYR=.

ŪTYR= (удж.) 1) поселиться, остановиться (в гостинице); см. OT= 2, O'= 2, Ō3'=; 2) жить, проживать; см. OT= II, OTU=, OTY=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, ŌTYȞ=, O'= 3, Ō3YR=, U'=.

U'= (улл.) жить. См. OT= II, OTU=, OTY=, OTYR= 2, ŌTYR= 2, ŌTYȞ=, O'= 3, O3YR=, ŪTYR= 2.

UX (мын.) стрела. См. OX.

UX= (удж.) глотать. Ср.тур.ист. ob=(op=) раздуваясь пить, глотать (TTS IУ); тат. up= жрать, лопать, трескать (прост.); ног. op= засасывать, затягивать; каз. op= съесть (все); жрать (прост.); кирг. op вдыхание, втягивание воздуха в себя; тел.кюэр. op= втягивать, глотать (РСл I II55); як. obor= сосать (грудь), всасывать, высасывать, втягивать в рот, глотать (ПСя П I774); чаг. op= всасывать (РСЛ I II55); МК op= засасывать (Endeks 439).

UXŁA= (ал.мын.улл.) спать. См. UXŁĀ=.

UXŁĀ= (хан.) спать. См. UXŁA=.

UXU (нодж.) сон.

UXUČI (удж.) учащийся: uxuči paŀa ученик.

UZAC= (улл.) провожать. См. USA'=, UZA3'=.

UZA'T= (эйш.) подносить, вручать. См. OZA'T=, OZA'=, UZA'=.

UZA'= (эйш.) подносить, вручать. См. OZA'T=, OZA'=, UZA'T=.

UZA3'= (ул.) провожать. См. USA'=, UZAC=.

UZĀ3'UX (удж.) долгий (о жизни): omuruŋ uzā3'ux jara'qy! жизнь твоя пусть будет долгой!

UZEN (нодж.) река, речка. См. OZEN, ŌZEN, ǑZEN, ÙZEN.

UZYŁ= (ал.хан.) растягиваться. Ср.турк. uzal= удлиняться; чаг. uzal= простираться (РСя I I76I). См. USAŁ=, ŪSYŁ=.

UZYN (ал.) длинный.

U3 I (ал.улл.) ладонь, горсть. См. UČ, UJ, ŪJ I, Ū3.

U3 II (улл.) конец. См. ŪJ II.

Ū3 (улл.) ладонь, горсть. См. UČ, UJ, ŪJ, U3 I.

U3030 (улл.) трое.

U̇

U̇ (улл.) тот, та. См. O III, U I 2, Ū II, VU 2.

U̇C= (улл.) летать. См. UÇ=, U∫=, ŪÇ=.

U̇ČÄR= (улл.) смотреть. См. UČÄR=, U̇ČIR=, UÇER=, UÇIR=, ŪÇIR=, UČYR=, ŪČ'ÄR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, ŪÇŪR=.

U̇ČRĀ= (удж.) встречаться. См. ŪČ^{I}RA=, UČRA=.

U̇ČYR= (улл.) смотреть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIR̆=, UČAR=, U̇ČÄR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, ŪÇŪR=.

U̇HRE= (эйш.) бранить, ругать. См. Ŭ'RI=, UHRE=, UHRI=, U'RI=, U'RIĬ=, ŪHRE=, Ū'RI=.

U̇L= (удж.эйш.) умирать. См. OŁ=, ŌL=, UL=, ŪŁ=.

U̇LDER= (мын.) понуд. от u̇l= убивать. См. OLTER=, ULTER=, ULTER̆=, ULTIR=, U̇LTER=, U̇LTUR=, ŪLDER=, ŪLTER=.

U̇LTER= (мын.улл.) понуд. от u̇l= убивать. См. OLTER=, ULTER=, ULTER̆=, ULTIR=, U̇LDER=, U̇LTUR=, ŪLDER=, ŪLTER=.

U̇LTUR= (ал.) понуд. от u̇l= убивать. См. OLTER=, ULTER=, ULTER̆=, ULTIR=, U̇LDER=, U̇LTER=, ŪLDER=, ŪLTER=.

U̇N I (улл.) мука. См. UN I.

U̇N II (улл.) голос. См. UN III.

U̇T= (удж.) проходить. См. ŌT=, OTE=, ŎT= I, Ŏ'=, ŪT=.

ŪT= (ал.) проходить. См. ŌT=, OTE=, ŎT= I, Ŏ'=, U̇T=.

U̇XAŁDA (мын.) прежде, раньше. См. OXAŁDA, OXOŁDA, OXTA, OXTĀ.

U̇XILI (ал.) вдвоем, оба. См. EHEŁO, IHIŁO, JÜXELA, OHILĀ, OHOLA, OHULE, ŎGELI, ŎGLÄ, ŎGLI, ŎHILÄ, UHILI, UXIŁO.

U̇XIŁO (удж.) вдвоем, оба. См. EHEŁO, IHIŁO, JÜXELA, OHILĀ, OHOLI, OHULE, ŎGELI, ŎGLÄ, ŎGLI, ŎHILÄ, UHILI, U̇XILI.

U̇ZEN (нодж.) река. См. OZEN, ŌZEN, ŏZEN, UZEN.

Ŭ

Ŭ= (улл.) быть, становиться. См. BŌ=, O= I, PŌ= 1, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, VO=, VŌ=, VOL=, VOŁ=, VU=, VŪ= 1, VUL=, VUŁ=.

Ŭ̈ČÄR= (улл.) смотреть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIR̆=, U̇ČÄR=, U̇ČYR=, ŪČIR=, ŪÇÄR=, ŪÇIR=, Ŭ̈ÇŪR=.

ÜČINJĚ (улл.) март.

ÜČIR= (ал.) /ušer= (Потанин) /ušir=, uši=, ušil=, úšil= (Kakuk 193) смотреть. Ср.турк. üšeril= удивленно смотреть; хак. üzur= выбирать, отбирать; МК üšä= спешно разыскивать (Endeks 717). См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIĚ=, ÚČÄR=, ÚÇYR=, ÜČÄR=, ÜÇÄR=, ÜÇIR=, ÜÇÜR=.

ÜČIRÄʃ= (улл.) взаимн. от üčirä= встречаться.

ÜČLÄ= (удж.) занимать (деньги). См. UČLE=, ÜČLE=.

ÜČLE= (удж.) занимать (деньги). См. UČLE=, ÜCLE=.

ÜÇ= (лов.улл.) летать. См. UÇ=, Uʃ=, ÚČ=.

ÜÇÄR= (улл.) пристально смотреть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIĚ=, ÚČÄR=, ÚČYR=, ÜČÄR=, ÜČIR=, ÜÇIR=, ÜÇÜR=.

ÜÇIR= (удж.улл.) смотреть, наблюдать; взглянуть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIĚ=, ÚČÄR=, ÚÇYR=, ÜČÄR=, ÜÇIR=, ÜÇÄR=, ÜÇÜR=.

ÜÇÜR= (удж.) смотреть. См. UČÄR=, UČIR=, UÇER=, UÇIR=, UÇIĚ=, ÚČÄR=, ÚÇYR=, ÜČÄR=, ÜČIR=, ÜÇÄR=, ÜÇIR=.

ÜGEN (ал.) удила, узда, уздечка.

ÜGI (эйш.) /монг. ügüj отсутствие, отсутствующий; монгр. uguĭ, uguă отсутствующий (SM 467-468); ордос. $wg^{u}e$ не, без (Mostaert II 751); калм. ugā (uɣa), ugē не, нет (Ramstedt 446)/: ügi iǰa мачеха /Ср. Исмоилов 130-131/. См. UGI.

ÜHRE= (удж.хан.)/huri= (ПЛ) бранить, ругать. Ср. тур. oğur= мычать, реветь; кум. ökür= реветь; кбалк. jökür реветь (о корове, воле); тат. üker= реветь, вопить; каз. ökir= реветь; кирг. ökür= реветь, громко плакать, причитать; чув. uxer= рычать, выть (Егоров 282); ком. ogur= реветь, кричать (РСл I 1197). См. Ö'RI=, UHRE=, UHRI=, U'RI=, U'RIĚ=, ÚHRE=, ÜHRE=, Ü'RI=.

ÜHRIʃ= (улл.) взаимн. от ühri= ругаться, браниться. См. O'RIʃ=.

Ü'EN (хоз.) легкие. Ср.турк. ojken легкие; тур. öjgen легкие (Zenker I 134); кум. örke легкие; тат. башк. ürkä легкие; обида; алт. ökrö легкие; обида; хак. кыз. $ök^{x}pi$ легкие (Joki 12); сэюг. öxkpe, öxpe легкие (СМ 84); чув. ürke легкие (Егоров 280-281). См. ÖHHEN.

Ŭ'RI= (хоз.) бранить, ругать. См. Ŏ'RI=, UHRE=, UH-RI=, U'RI=, U'RIĬ=, ŬHRE=, ŬHRE .

ŬĬ (улл.) дом. См. oĬ, ŏĬ, ŏĬ, uĬ.

ŬJAL= (мын.) стыдиться, стесняться. См. UJĀL=, ŬJĀL=.

ŬJAŋ= (улл.) просыпáться. См. UJAN=, ŬJĀN=, ŬJĂN=.

ŬJĀL= (ал.) стыдиться. См. UJĀL=, ŬJAĹ=.

ŬJĂN= (ал.хан.) просыпáться, пробуждаться. См. UJAN=, UJĂN=, ŬJAŋ=.

ŬJIT (ал.) стыд. См. UJE'T.

ŬL= (ал.удж.эйш.) умирать. См. OŁ=, ŎL=, UL=, ŬL=.

ŬLDER= (удж.) понуд. от ŭl= убивать. См. OLTER=, UlTER=, UlTĔR=, UlTIR=, ŬLDER=, ŬlTER=, ŬLTUR=, ŬlTER=.

ŬLIŠ= (ал.) делить, раздавать, распределять. См. ŬLIʃ=.

ŬLIʃ= (ал.) делить, раздавать, распределять. См. ŬLIŠ=.

ŬlTER= (ал.мын.удж.улл.) понуд. от ŭl= убивать. См. OLTER=, UlTER=, UlTĔR=, UlTIR=, ŬLDER=, ŬlTER=, ŬLTUR=, ŬLDER=.

ŬlTOS= (удж.) умирать.

ŬRI (ал.) верх, юг. См. ŌRE, ORI, ŌRY, OĔY, ŏRE, ŌRE, ŌR', ŌRĬ, ŌRE.

ŬRI'= (ал.) учить, наставлять. См. ŌRGEC=, ŌRGET=.

ŬRGI= (ал.) пугаться, вздрагивать. См. ŬRKE=.

ŬRKE= (удж.) пугаться, вздрагивать. См. ŬRGI=.

ŌTIL= (удж.) страд. от ŏt= II укрываться, покрываться, одеваться.

V

VA= (удж.) идти, ехать: se qala vagoĭ? ты куда едешь? См. BAR=, PĀ= 1, PAR= 1, PAĂ=, VĀ=, VAR= I, VĀR=, VAĂ=, VĀĂ=.

VĀ= (ал.комб.мын.удж.улл.эйш.) идти, ехать: xanʒi ʒovʻlāmā vamʃон поехал совершать хадж; inʒi mān vāγuĭ! теперь я пойду! См. BAR=, PĀ= 1, PAR= 1, PAĂ=, VĀ=, VAR= I, VĀR=, VAĂ=, VĀĂ=.

VAGUČI (удж.) идущий, путник.

VĀǰA (мын.) /кит./ черепица. См. VĀ3A.

VALAX (хан.) плодородный (?); изрезанный, разделенный на мелкие полосы: valax simin плодородная (?) /или изрезанная/ земля. Ср. аз.диал.vala мелкий, размельченный; монгр. balaa испещренный, изрезанный (SM 3).

VALLI (эйш.) /кит./ десять тысяч ли.

VAŁA 1) (лов.) ребенок, парень: munax vaŁaler неразумные парни (см. BAŁA 1, PAŁA 1; 2) (хоз.) детеныш: ax quʃ vaŁasy дитя лебедя; qarʒa vaŁasy птенец вороны; см. BAŁA 2, PAŁA 2, PALĀ.

VAŁA= (ал.) /< кит./ раскапывать, добывать. См. VĀŁĀ=.

VĀŁĀ= (удж.) /<кит./ раскапывать, добывать. См. VAŁA=.

VAŋBEĬ (мын.) /кит./ бродяга. См. VAŋBEN, VOŋBEĬ.

VAŋBEN (мын.) /кит./ бродяга. См. VAŋBEĬ, VOŋBEĬ;

VAŋPA (ал.) /кит./ княжеский закон

VAŋZY (улл.) /кит./ князь.

VAQQUČY (улл.) смотрящий, наблюдающий: āxyrqy vaqquču врач, лекарь.

VAR (ал.улл.эйш.) есть, имеется. См. BĀR, PA II, PĀ II, VĀR, VAŘ, VĀŘ.

VĀR (нодж.удж.хан.эйш.) есть, имеется: saŋa helli vār o у тебя есть деньги? См. BĀR, PA II, PĀ II, VAR, VAŘ, VĀŘ.

VAR= I (удж.улл.хан.эйш.) идти, отправляться. См. BAR=, PĀ= 1, PAŘ= 1, PAŘ=, VA=, VĀ=, VĀR=, VAŘ= I, VĀŘ=.

VAR= II (мын.) бить, ударять, колотить. См. VAŘ= II.

VĀR= (комб.удж.эйш.) идти, ехать: ihiło vāra! пойдем вдвоем! См. BAR=, PĀ= 1, PAR= 1, PAŘ=, VA=, VĀ=, VAR= I, VAŘ= I, VĀŘ=.

VARA (ал.) есть, имеется: uʃ sydyr vara! три монеты есть! См. PARA, PAŘAŘ, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAŘ, VAŘA, VAŘAŘ, VĀŘAŘ, VAŘEŘ, VAŘEŘUR, VAŘYŘ.

VĀRA (ал.мын.удж.) есть, имеется: me iʃkyvym vāra мы оба здесь. См. PARA, PAŘAŘ, VARA, VARAR, VĀRAR, VARARA,

VĀRARA, VĀRAĎ, VAĎA, VAĎAĎ, VĀĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VĀRAŁ (удж.) есть, имеется: Ǯaǯa munda vārał! враг - здесь!

VARAR (улл.) есть, имеется. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAĎ, VAĎA, VAĎAĎ, VĀĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VĀRAR (удж.хан.) есть, имеется. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VARAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAĎ, VAĎA, VAĎAĎ, VĀĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VARARA (эйш.) есть, имеется. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VĀRARA, VĀRAĎ, VAĎA, VAĎAĎ, VĀĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VĀRARA (нодж.) есть, имеется: pɔxte sĭĭuŕ vārara сегодня утром прохладно. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRAĎ, VAĎA, VAĎAĎ, VĀĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VĀRAĎ (эйш.) есть, имеется. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VAĎA, VAĎAĎ, VĀĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VAĎ (ал.улл.) есть, имеется. См. BĀR, PA II, PĀ II, VAR, VĀR, VĀĎ.

VĀĎ (удж.нодж.эйш.) есть, имеется: kumuʃ-altunden iʃ tinde vāĎ jō есть (вещи) выше серебра и золота! См. BĀR, PA II, PĀ II, VAR, VĀR, VAĎ.

VĀĎ= I (удж.хан.) идти, ехать. См. BĀR=, PĀ= 1, PAR= 1, PAĎ=, VA=, VĀ=, VAR= I, VĀR=, VĀĎ=.

VĀĎ= II (мын.) бить, ударить. См. VAR= II.

VĀĎ= III (мын.) идти, ехать. См. BĀR=, PĀ= 1, PAR= 1, PAĎ=, VA=, VĀ=, VAR= I, VĀR=, VAĎ= I.

VAĎA (эйш.) есть, имеется. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAĎ, VĀĎAĎ, VĀĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VAĎAĎ (эйш.) есть, имеется. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAĎ, VAĎA, VĀĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VĀĎAĎ (эйш.) есть, имеется. См. PARA, PAĎAĎ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAĎ, VAĎA, VAĎAĎ, VAĎEĎ, VAĎEĎUR, VAĎYĎ.

VAŘEŘ (ал.) есть, имеется. См. PARA, PAŘAŘ, VARA, VARA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAŘ, VAŘA, VAŘAŘ, VĀŘAŘ, VAŘEŘUR, VAŘYŘ.

VAŘEŘUR (ал.) есть, имеется. См. PARA, PAŘAŘ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAŘ, VAŘA, VAŘAŘ, VĀŘAŘ, VAŘEŘ, VAŘYŘ.

VAŘYŘ (улл.) есть, имеется. См. PARA, PAŘAŘ, VARA, VĀRA, VARAR, VĀRAR, VARARA, VĀRARA, VĀRAŘ, VAŘA, VAŘAŘ, VĀŘAŘ, VAŘEŘ, VAŘEŘUR.

VASQUČI (нодж.) сжимающий, сдавливающий.

VAŠ (эйш.) голоса. См. BAŠ 1, BĀŠ, PĀŠ 2, PAʃ, PĀʃ, VĀʃ 1.

VĀʃ 1) (удж.) голова; см. BAŠ 1, BĀŠ, PAŠ 1, PAʃ, PĀʃ, VAŠ; 2) (удж.эйш.) в служ.знач. на над, сверх; см. BAŠ 2, BAʃ 2, PAʃ 3.

VAX (улл.) /а/ время. См. VAXT.

VAX= 1) (удж.улл.хан.эйш.) смотреть, глядеть; см. PAX= 1, PA'=; 2) (эйш.) лечить; 3) (улл.) в служ. знач. указывает пробу действия.

VAXT (хан.) /а./ время. См. VAX.

VAXTAʒ'ÜX (ал.) /< а./ сразу, тут же.

VAXVER= (улл.) посмотреть, взглянуть.

VAXYʃ= (удж.) взаимн. от vax= смотреть.

VĀʒA (удж.) /кит./ кусок черепицы, черепица. См. VĀǰA.

VE= (удж.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VEŘ=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

VĒ= (удж.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VEŘ=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

VEĬ= (нодж.удж.эйш.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VĒĬ=, VER=, VEŘ=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

VĒĬ= (эйш.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VER=, VEŘ=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

VEĬ ǰA=PU (ал.) и.соб.муж.

VE ǰA=GU (удж.) и.соб.муж.

VELÄN (улл.) послелог в инстр. знач. См. PILE, VILÄN.

VER= (удж.улл.хан.эйш.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VĒR=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1,

VERIʃ (нодж.) давание.

VĒR= (ал.удж.эйш.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ=1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VI=, VĪ=, VIĬ= 1.

VI= (удж.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=,VĒR=, VĪ=,VIĬ= 1.

VĪ= (эйш.) давать. См. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=,VER=,VĒR=,VI=, VIĬ= 1.

VIĬ= 1) (удж.улл.хан.эйш.) давать; см. BE=, BĒ=, BEĬ=, BER= 1, PE=, PEĬ= 1, PI=, PĪ=, PIĬ= 1, VE=, VĒ=, VEĬ=, VĒĬ=, VER=, VĒR=, VI=, VĪ=; 2) (ал.) в служ.знач. означает действие в чью=либо пользу; см. BER= 2, BIĬ=, BIR=, PEĬ= 3, PER= 2, PIĬ= 2.

VIĬPÄ= (эйш.) давать (последовательно).

VILÄN (улл.) послелог в инстр.знач. См. PILE, VELÄN.

VIRTUS= (ал.) отдавать (все до единого).

VO= (ал.комб.удж.) быть, становиться. См. BŌ=, O= I, PŌ= 1, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, Ū=, VŌ=, VOL=, VOĿ= 1, VU=, VŪ= 1, VUL=, VUĿ.

VŌ= I) (ал.мын.удж.хан.эйш.) быть, становиться: qā-xalda vōsa когда-либо, некогда; см. BŌ=, O= I, PŌ=, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, Ū=, VO=, VOL=, VOĿ= 1, VU=, VŪ= 1, VOL=, VOĿ=; 2) (эйш.) в служ.знач. означает полноту окончания действия; см. PŌ= 2, VOL= 2, VOĿ= 2, VU= 2.

VOL= I) (удж.эйш.) быть, становиться: koru vol- слепнуть; см. BŌ=, O= I, PŌ=, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=,Ū=,VO=, VŌ=, VOĿ= 1, VU=, VŪ= 1, VUL=, VUĿ=; 2) (эйш.) в слух. знач. означает полноту окончания действия; см. PŌ= 2, VŌ= 2, VOĿ= 2, VU= 2.

VOĿ= I) (удж.улл.хан.) быть, становиться: voła-voła постепенно; см. BŌ=, O= I, PŌ=, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, Ū=, VO=, VŌ=, VOL= 1, VU=, VŪ= 1, VOL=; 2) (эйш.) в слух. знач. означает полноту окончания действия; см. PŌ= 2,

VŌ= 2, VOL= 2, VU= 2. Ср.монг. bol= становиться; эвенк. o-mi= стать, сделаться; фин. ole= быть; венг. vol= быть (Räsänen 39).

VOŋKĬ (мын.) /кит./ бродяга. См. VAŋKĬ, VAŋKIN.

VÖTKIN (хан.) /кит./ грубое сукно.

VU 1) (ал.мын.хан.эйш.) он, она; см. U I; 2) (мын. нодж. удэ.хан.эйш.) тот, та; см. O III, U I 2, Ū II, Ů.

VU= (ал.комб.мын.удж.улл.ха̄н.эйш.) быть, становиться: eligi vusa если так. См. BŌ=, O= I, PŌ=, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, Ů=, VO=, VŌ=, VOL= 1, VOĿ= 1, VŪ= 1, VUL=, VUĿ=.

VŪ= 1 (удж.хан.) быть, становиться; см. BŌ=, O= I, PŌ=, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, Ů=, VO=, VŌ=, VOL= 1, VOĿ= 1, VU=, VUL=, VUĿ=; 2) (эйш.) в слух.знач. означает полное окончание действия; см. PŌ= 2, VŌ= 2, VOL= 2, VOĿ= 1.

VUL= (хоз.эйш.) быть, становиться. См. BŌ=, O= I, PŌ=, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, Ů=, VO=, VŌ=, VOL= 1,VOĿ= 1,VU=, VŪ= 1,VUĿ=.

VULER (удж.) они. См. ULAR, VULLER, VULLAR.

VULLER (удж.) они: vuller neŋkisy все они. См. ULAR, VULER, VULLAR.

VUĿ= (удж.) быть, становиться. См. BŌ=, O= I, PŌ=, POV^{U}= 1, PU=, PŪ=, Ů=, VO=, VŌ=, VOL= 1, VOĿ= 1,VU=,VŪ= 1, VUL=.

VUĿĿAN (ал.) переваривать, усваивать (о желудке).

VULLAR (удж.) они. См. ULAR, VULER, VULLER.

VUMUS (ал.)/? кит./ бык, як: K'ox vumus серый (досл. синий) бык. См. UMUSU.

VUŋƷŌŋJEN (удж.) /кит./ чиновник начального ранга.

VUPA= (эйш.) постепенно становиться.

VUR= 1) (ал.мын.удж.улл.хан.эйш.) бить, ударять: jüx vur грузить; koŋ laŋ vur= светить, достигать чего-л. (о свете); p'iŋa vur= взвешивать, прикидывать (на весах); piŋma vur= взвешивать; pō vur стрелять, палить; см. UR= 1, VUR= 1; 2) (ал.) помещать, устраивать.

VURI (хан.) погреб для хранения овощей. Ср.турк. ury яма для хранения зерна; тур. or канава, яма, ров; земляной вал, окоп (Zenker I 115; Barbier I 147); ктат. or яма, ров (РСл I 1046); кбалк. uru яма; башк. ur ров;

ног.каз.ккалп.кирг. **or** канава, ров, яма; узб. **ura** яма, хранилище для овощей или зерна ввиде ямы; уйг.лит. **ora** яма, ров, яма для хранения зерна; уйг.диал. **ōra, ōrx** яма, яма для хранения зерна (Jarring 215); уйг.кашг. **ora** ров, яма (CEM I4I); алт. **oro** яма, ров, овраг; кюэр.леб.шор. **ora** яма, ров (РСл I I047-I048); хак.саг. **ora** погреб, подвал, яма для хранения картофеля, овощей; чув. **ur, ura** ров (Егоров 275); чаг. **or, ora** яма, ров, яма для хранения хлеба (РСл I I046, I048); полов. **or** окопы, ров (СС I79); кыпч. **or** ров, канал для воды (Caferoğlu 62).

VURIŠ= (ал.) взаимн. от **vur=** 1 драться, сражаться. См. **VURIʃ, VŪRIʃ=, VURUŠ=, VURYʃ=.**

VURIʃ (ал.) драка.

VURIʃ= (ал.улл.) взаимн. от **vur=** 1 драться, сражаться. См. **VURIŠ=, VŪRIʃ=, VURUŠ=, VURYʃ=.**

VŪRIʃ= (улл.) взаимн. от **vur=** 1 драться, сражаться. См. **VURIŠ=, VURIʃ=, VURUŠ=, VURYʃ=.**

VURPAR= (улл.) касаться (кого-чего-л.): **maŋa vurparsa** что касается меня.

VUR SA=GU (ал.) и.соб.жен. См. **UR SĀ=GU, UR SĂ=GU, VU ZA=GU.**

VURUŠ= (ал.улл.) взаимн. от **vur=** 1 драться, сражаться, воевать. См. **VURIŠ=, VURIʃ=, VŪRIʃ=, VURYʃ=.**

VURYʃ= (ал.) взаимн. от **vur=** 1 драться, сражаться, воевать. См. **VURIŠ=, VURIʃ=, VŪRIʃ=, VURUŠ=.**

VUŘ= 1) (мын.улл.) бить, ударять: **pō vilän vuř=** стрелять; **t'empina vuř=** прикидывать (по объему, весу); см. **UR= I, VUR= 1;** 2) (мын.) добывать (трофей), охотиться.

VUŘTYŋNA= (мын.) готовить (чай): **ča vuřtyŋna=** готовить, кипятить чай.

VUSŁA= (удж.) печалиться, горевать. См. **USŁA=, VUSŁĀ=.**

VUSŁĀ= (удж.) печалиться, горевать. См. **USŁA=, VUSŁA=.**

VUSYN (удж.) /кит./ и.соб.муж.См. **VU ŠI=SEN¹.**

VU ŠI=JE (мын.) /кит.五十一 ўши ӣ пятьдесят один/ и.соб. муж.

VU ŠI=PA (ал.) /кит. 五十八 ўши бā пятьдесят восемь/ и.соб.муж.

VU ŠI=SEN' (эйш.) /кит. 五十三 ушисань пятьдесят три/ и.соб.муж. См. **VU SYN.**

VU ZA=GU (ал.) и.соб.жен. См. **UR SĂ=GU, UR SĂ=GU, VUR=SA=GU.**

VU ƷIN (мын.) /кит. 五斤 уцзинь пять цзиней/ и.соб.муж.

X

XA BIĬ (эйш.) и.соб.муж. См. **XA PI, XE PI.**

XĂƷAĂA (мын.) /а./ паломничество, хадж: **piseĭ salarnigo kici xaƷaĭa** /это/ - наш саларский малый хадж.

XAĬRE (эйш.) /а. **xajr(un)** хороший, добрый, превосходный (о человеке); добро, благо; ср.тиб. Амдо **xejren** хороший, превосходный; монг. **xajrăn (Roerich 157)**/ добрый, хороший. См. **XĀRY, XYĬRE, XYĬRE.**

XAL (мын.удж.) /а/ состояние, возможность, сила.

XAŁA= (эйш.) /< кит. 火 **xo** огонь/ греть: Ср.монг. **xała=** греться, обжечься, увлекаться; монгр. **xała=** становиться горячим, разогреваться **(SM 151)**; ордос. **xała=** становиться горячим **(Mostaert I 326)**.

XAŁQAʃUR (ал.) хвала, одобрение: **xałqaʃur jür=** хвалить, превозносить. Ср.турк. **ałqyš** благожелание; тур. лит. **ałkyš** аплодисменты, овация, одобрение; тур.ист. **alkyš** хвала, одобрение, благословение (TTS I, II, III, IV; Šey I; **Bombaci 73)**; **ałqyš** одобрение, хвала **(AZ I 101)**; аз. **alkyš, ałxyš** поздравление, приветствие, аплодисменты (Слов. I 145); тат. **ałqyš** аплодисменты, овация; каз.ккалп. **ałɣys** благословение, благодарность; кирг. **alqyš** благословение, приветствие; караим.трок. **ałɣyš** благословение (Kowalski 154); узб. **olqišlar** аплодисменты; уйг. **alqiš** приветствие, рукоплескания, овация; тел.алт. **alqyš** благословение (РСл I 321); хак. **ałɣas** благословение, благодарность; с.-юг. **alqys** благословение, благожелание (СМ I4); як. **ałɣys** благословение, хвала (НСл I 76); чаг. **alqyš** благословение (Боровков 49); полов. **ałɣyš** благословение (**Dény 43**); ком. **ałɣyš** благословение (СС 35); кыпч. **alqyš, ałɣyš** хвала, одобрение, почитание **(At 139; Caferoğlu 3)**; Муханна **alqyš** благожелание **(Battal 9)**; МК **alqyš**

хвала, одобрение (Endeks 21); др.уйг. **alqyš, alqyš ögmäk** благословение, восхваление (UBp. 262; Пам. 357). См. **XAŁQAʃŪR.**

XAŁQAʃŪR (ал.) хвала, одобрение. См. **XAŁQAʃUR.**

XAMAN (улл.) /п./ желание.

XANSY /кит./ название района в восточной части саларского уезда. См. **XASI.**

XAP=XAP (эйш.) звукоподр. при еде.

XAPAɣU (удж.) /тиб. Амдо **xapa** собака + кит. 狗 собака/ собака. См. **XAPAɣŪ, XAPAGU.**

XAPAɣŪ (улл.) /тиб.=кит./ собака. См. **XAPAɣU, XAPAGU.**

XAPAGUR (уля.) /тиб.-кит./ собака.

XAR I (улл.) сундук: **ax xar** белый сундук. См. **XĀŘ.**

XAR' II (комб.удж.эйш.) старый, старик, муж: **xar' kiʃler** старые люди; **xar'sy** ее муж; **xar'zamiʃ** или **xar'zamši** уважаемый старец в селении, который в старину разрешал все возникавшие у саларов споры. См. **xAR'.**

X°ĀR= (мын.) поднимать. См. **XOR=, XO'PAR=, XOVAR=, XOVYR=, XUVAR=.**

XARI= (мын.) стариться, стареть. См. **XARY=, XĀRY=.**

XĀ RU=NE (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. **XA RŪ=NE.**

XĀRY (эйш.) /а./ хороший, добрый, превосходный: **xaru=xory** почтенный; **xaru=xory zamšiler** почтенные старцы. См. **XŌRY, XAĬRE, XYĬRE, XYĬŘE.**

XARY= (мын.) стариться, стареть. См. **XARI=, XĀRY=.**

XĀRY= (мын.) стариться, стареть. См. **XARI=, XARY=.**

XĀŘ (мын.) сундук. См. **XAR I.**

XASA= (улл.) /< **aɣsa=, aqsa=** < *a:ŋ = + афф. **sa** (Севортян 24)/ хромать: **ešigi xasamiʃ** ослик захромал.

XASI /кит./ название района в восточной части саларского уезда. См. **XANSY.**

XASKEN (эйш.) /**xasken, hasken** (Kakuk I8I) мгновенно, моментально, тут же. См. **XĀSKEN.**

XĀTY (удж.)/ **xačžu** (Потанин), **xaDži, xadžī** (Kakuk I8I) китаец, китайский. Ср. турк. **xytaj** Китай, китаец; тат. **qytaj** Китай, китаец; уйг.лит. **xitaj** Китай, китаец; уйг.турф. **qytaï** китаец (CEM I28); уйг.акс.куч. **xytaï** ки-

таец (СЕМ I70); уйг. хам. **xytaï** китаец, китайский (Малов I93); алт.тел. **qydat** Китай, китайский (РСл П 790); тув. **kydat** китайский; шор. **qyttaï** Китай (РСл П 790); с-юг. **qtej, qytej** китаец (СМ 59,64); Абу-л-Гази **xitaj** Китай (Кононов 257, 269, 272, 274); **xytaï** Китай (Пам. 442); МК **xytaj** средний Китай (**Endeks** 839); **QB qydaï** кидани (Пам. 416); **qytaï** кидани (Пам. 417; РСл П 786-787); др.уйг. **qytaj** Китай (**USp.** 282; **Gabain** 329); **qytat** китайцы (LL I66); КТ, Тоньюкук **qytañ** кидани (Пам.417); монг. **xjatad** китаец, китайский; монгр. **t'šiDaD** китайцы (**SM** 444); ордос. **Gi't'at** китайцы; **xara Gi't'at** черные китайцы (бран.) (**Mostaert** I 267, 336); калм. **kitəD** Китай, китайский (**Ramstedt** 233). См. **HĀTI, HATY.**

XA T'Y=MĀ (мын.) /а./ и.соб.жен. См. **FA TI=ME, FA T'Y=ME, PĀ T'Y=ME, XA T'Y=ME, XĀ CI=MĀ, XA CI=ME, XĀ CĪ=ME, XĀ T'I=MA, XĀ TYX=ME, XĀ ƷI=MĀ, XA ƷI=MA.**

XA T'Y=ME (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. **FA TI=ME, FA T'Y=ME, PĀ T'Y=ME, XA T'Y=MA, XĀ CI=MĀ, XA CI=ME, XĀ CĪ=ME, XĀ T'I=MA, XĀ TYX=ME, XĀ ƷI=MĀ, XA ƷI=MA.**

XĀX (удж.эйш.) /согд./ бумага: **xāxɨa čičix** бумажные цветы. См. **XĀXYT, XĀGYT.**

XĀXYT (мын.удж.) / **xat, (xagit)** (Потанин), **xaxD, xaɣət** (**Kakuk** I8I) /согд. **kāɣδi (k'ɣδy'kh)** бумага, п. и тадж. **كاغذ kâɣyz** (из согд.) ("Хозяйственные документы". Чтение, перевод и комментарии М.Н.Боголюбова и О.И. Смирновой. М., I968, стр. 53, I2I; **Gabain** 313). В X в. в Самарканде бумага изготовлялась и вывозилась (Худуд ал-'алем. Рукопись Туманского с введением и указателем В.Ф.Минорского, I930, л.23а). По сведениям Самани в X-XII вв. бумагу делали только в Самарканде (**E.J.N.Gibb, X,** л.472)/ бумага: **ax xāxyt** белая бумага. Ср.турк. **qāɣyz** бумага, документы; тур. **kâgyt** бумага; Деде Коркут **kaɣyd** бумага (МЕ П I99); аз. **kaɣyz** бумага, документы, письмо; афш. **kâɣoz** бумага (**Af.Ligeti** 119); кум.ист. **kaɣyz, mamuq** бумага; кбалк. **qaɣyt** бумага; тат.лит. **kāɣaz'** бумага, документы, **qaq** пастила; тат.диал. **qaɣyt** пастила (ДС П 94; Ш 89); ног.разг. **kagyt** бумага, документы, письмо; ккалп. **qaɣaz** бумага, документы; кирг.разг. **qaɣaz** бумага, пачка;

караим.луцк.трок. **qaɣyt** бумага (РСл II 76); узб. **qoɣoz** бумага, документы, грамота; уйг.лит. **qāɣāz, kaɣaz** бумага; уйг.диал. **kaɣaz, kɛɣyz, kɛɣɛz** бумага (Jarring 163); **kagāz** бумага (Menges 741); алт.лит. **kagas, čazyn, čāzyn** бумага; леб.куманд. **qaɣyt** бумага, лист бумаги (РСл II 72); тел. **qaɣyt** бумага (РСл II 76), туба. **kagat** бумага, письмо, грамота (Баскаков 121); с-юг. **kegde** бумага (СМ 765); ком. **kaɣyt** бумага (СС 134); кыпч. **qaɣyt** бумага, лист (At 182; Caferoğlu 68), **kaɣyd, kāgid** бумага (AnZ289); QB **qaɣat, qaɣaz** бумага (РСл II 72, 73); друйг. **qaɣat** бумага (LL 160); Suv. **kägdä** бумага (Пам.182); а.бухар. **kōġaz** бумага, бумажные деньги (Винников 183); монг. **xegd** сафьян с золотыми узорами; баоань. **gadge** бумага (БХТ 136). См. **XĀX, XĀGYT.**

XAƷAN (мын.) когда? См. **QAČAN, QAÏČAN.**

XƐÏ (эйш.) [кит.] плохо: **xeï e'=** делать плохое, вредить. См. **XYÏ II, XYÏ.**

XƐÏLƐ= (эйш.) [< кит.] делать плохое, мучить, истязать. См. **XƐÏŁA=, XYÏLƐ= II, XYÏŁA=, XƐÏLÄ=, XƐÏLA=, XYÏŁA= 1.**

XƐÏŁA= (эйш.) [< кит.] делать плохое, мучить, истязать. См. **XƐÏLƐ=, XYÏLƐ= II, XYÏŁA=, XƐÏLÄ=, XƐÏLA=, XYÏŁA= 1.**

XÈLLI (улл.) деньги. См. **HĒLE, HELI, HELLI, XĒLI.**

XƐM (улл.) [а.] печаль, скорбь, горе.

XƐ PI=BU (эйш.) [а.] и.соб.муж. См. **XA PI=PU, XƐ BI=PU.**

XOČUXŁA= (удж.) обнимать.

XOƳOŁA= (улл.) [< кит.] сжигать. См. **XOƳYŁA=.**

XOƳYŁA= (улл.) [< кит.] сжигать. См. **XOƳOŁA=.**

XOÏŁA= (ал.) [< кит.] портиться.

XOŁTUX (улл.) подмышка. См. **Q'OŁTUX.**

XOŊ (удж.) [кит.] император. См. **XŌŊ.**

XŌŊ (удж.) [кит.] император. См. **XOŊ.**

XO^{F}P= (улл.) вставать, подниматься, вскакивать. См. **HUT=, XO'P=, XU=, XUP=, XUT=, XUƷ'=, XOP=, XOT=, XUP=, XU'=.**

XŌPÏ (мын.) [кит.] пламя, огонь.

XŌPAN (эйш.) [кит.] толпа, группа. См. **XŌPƐN.**

XO'P= (мын.) вставать, подниматься. См. HUT=, XO^{F}P=, XU=, XUP=, XUT=, XUƷ'=, XOP=, XOT=, XUP=, XU'=.

XO'PAR= (мын.) понуд. от xo'p= воздвигать. /Ср. Sauvageot 40/. См. X°ĀR=, XOR=, XOVAR=, XOVYR=, XUVAR=.

XŌR= (улл.) воздвигать, строить: oi xōr= строить дом. См. X°ĀR=, XO'PAR=, XOVAR=, XOVYR=, XUVAR=.

XORŦA= (удж.эйш.) бояться, пугаться. См. XORŦU=, XORGA=, XORGĀ=, XORGY=, XORX=, XURŦO=, XORGA=, XORYHA=.

XORŦU= (мын.) бояться, пугаться. См. XORŦA=, XORGA=. XORGĀ=, XORGY=, XORX=, XURŦO=, XORGA=, XORYHA=.

XORGA= (удж.) бояться, пугаться. См. XORŦA=, XORŦU=, XORGĀ=, XORGY=, XORX=, XURŦO=, XORGA=, XORYHA=.

XORGĀ= (хан.) бояться, пугаться. См. XORŦA=, XORŦU=, XORGA=, XORGY=, XORX=, XURŦO=, XORGA=, XORYHA=.

XORGY= (улл.) бояться, пугаться. См. XORŦA=, XORŦU=, XORGA=, XORGĀ=, XORX=, XURŦO=, XORGA=, XORYHA=.

XORX= (хан.) бояться, пугаться. См. XORŦA=, XORŦU=, XORGA=, XORGĀ=, XORGY, XURŦO=, XORGA=, XORYHA=.

XŌRY (эйш.): xāry-xōry почтенный (см. XĀRY). См. XYĬRO, XYĬRO.

XŌRYN (мын.) /кит.цинх./ благополучие, благоденствие: xōryn e'= благоденствовать.

XŌS (ал.) орех (грецкий). Ср.турк. xōz орех; тур. лит. koz (Zenker I 716; Barbier II 560); тур.диал. koz орех (S ДД П); тур.ист. koz орех (TTS I,П,Ш,IУ), qoz орех (AZ II 90); аз. goz орех; ктат.ком. qoz орех; бусы (РСл Ш 628). См. XOS.

XO∫MAX (улл.) яички.

XOTAŘ= (эйш.) лить, сыпать. Ср.тур.лит. kotar= разливать пищу (Zenker II 712; Barbier II 547); тур.видин. qotar= разливать пищу (Németh 403); тур.ист. qotar= разливать пищу, сервировать (AZ I 141-142). См. XOTYR=, XUTAR=.

XOTYR= (удж.) лить, сыпать. См. XOTAŘ=, XUTAR=.

XOVAR= (улл.) воздвигать, строить: timor ujur xovarci построил железный дом. См. X^{O}ĀR=, XO'PAR=, XŌR=, XOVYR=, XUVAR=.

XOVYR= (улл.) воздвигать, строить. См. X^{O}ĀR=, XO'PAR=, XŌR=, XOVAR=, XUVAR=.

XQXO (эйш.) /кит./ похожий, такой же: **xoxo ec=** повторять, делать также. См. XYXU.

XU I (ал.) /кит./ озеро.

XU II (хоз.) /кит./ товар.

XU= (ал.) вставать, подниматься. См. HUT=, XO^{F}P=, XO'P=, XUP=, XUЗ^{c}=, XOP=, XOT=, XUP=, XU'=.

XUANJOŋ (ал.) /кит./ дикий баран.

XUAŋSOJETAN (мын.) /кит./ крестьянская усадьба из одного жилого дома и двора.

XUAŋŠAŋ (улл.) /кит./ император. См. XUAŋŠOŋ, XUAŋʃAŋ, XUANʃAŋ, XUANʃOŋ, XUAŋŠOŋ, XUAŋʃ oŋ, XUAŋŽAŋ.

XUAŋŠOŋ (мын.) /кит./ император. См. XUAŋŠAŋ, XUAŋ-ʃAŋ, XUANʃAŋ, XUANʃoŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃoŋ, XUAŋŽAŋ.

XUAŋʃAŋ (улл.) /кит./ император. См. XUAŋŠAŋ, XUAŋ-Šoŋ, XUANʃAŋ, XUANʃoŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃoŋ, XUAŋŽAŋ.

XUAŋVAŋ удж.) /кит./ император. См. XOANVAŋ, XUAŋVAŋ.

XŬĬ I (мын.) /кит./ ответ.

XUĬ II (удж.) /кит./ раз, разок.

XUĬ III (удж.) /кит./ присылать.

XUĬ IV (ал.мын.) /монг.лит. oj лес, бор, роща; монг. ужум. ǒ, ǒ^{i}mod лес (Kara 29); калм. ǒ̈ лес, ча-ща; кустарник (Ramstedt 303)/ лес. См. XYĬ III, XUĬ.

XUĬLE= (удж.) /кит./ присылать, посылать. См. XYĬLE= I.

XUJARA (мын.) /монг./ лес: **ulli xujara** большой лес.

XUKEĬZI (мын.) /кит./ заслуженно, по-праву.

XUKEL= (ал.) вставать, подниматься. См. XUKĪ=, XUT-KIL=.

XUKĪ= (улл.) вставать, подниматься. См. XUKEL=, XUTKIL=.

XUP= (мын.улл.) вставать подниматься. См. HUT=, XO^{F}P=, XO'P=, XU=, XUT=, XUЗ^{c}=, XOP=, XOT=, XUP=, XU'=.

XURƳO= (мын.) бояться, пугаться. См. XORƳA=, XORƳU=, XORGA=, XORGĀ=, XORGY=, XORX=, XORGA=, XORYHA=.

XURUNŁU (ал.) /кит./ продавец.

XUSAX (ал.мын.удж.улл.эйш.) живот, чрево: **xusax toi=** насыщаться; **xusaqqa kii=** забеременеть. См. **XUSAX, XŪSAX.**

XUSAX (удж.) живот, чрево. См. **XUSAX, XŪSAX.**

XU SIĬN (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. **FU SEĬN, XŪ SEN, XU SIĬN, XŪ SIĬN.**

XUT= (ал.) вставать, подниматься. См. **HUT=, XO^{F}P=, XO'P=, XU=, XUP=, XUʒ'=, XOP=, XOT=, XUP=, XU'=.**

XUTAR= (улл.) разливать, класть (кашу). См. **XOTAŘ=, XOTYR=.**

XUTKIL= (улл.) вставать, подниматься. См. **XUKEL=, XUTKIL=.**

XUTU (ал.мын.улл.) /кит./ очень. См. **XŪTŪ.**

XŪTŪ (улл.) /кит./ очень. См. **XUTU.**

XUVAR= (улл.) воздвигать, строить. См. **X^{O}ĀR=, XO'PAR=, XŌR=, XOVAR=, XOVIR=.**

XŪVU (мын.) /кит./ династия мин (1368-1644); **xūvu san'n'an'** (кит.) третий год правления **xuŋvu** (1371 г.).

XŪZY (ал.) /кит./огурец.

XUʒ'= (удж.) вставать, подниматься. См. **HUT=, XO^{F}P= XO'P=, XU=, XUP=, XUT=, XOP=, XOT=, XUP=, XU'=.**

XY (удж.) /кит./ река. См. **HY, HYĬ, XYĬ I, XĒĬ.**

XYCI (улл.) сильно. См. **XYTI, XYTTI, XYʒI.**

XYĬ I (эйш.) /кит./ река. См. **HY, HYĬ, XY, XĒĬ.**

XYĬ II (ал.) /кит./ плохо: **xyi et=** делать плохое, вредить; **xyitin-xyi et=** сильно мучить. См. **XĒĬ, XYĬ.**

XYĬ III (хан.) /монгр./ лес. См. **XUĬ IV, XUĬ.**

XYĬLE= I (удж.) /< кит./ присылать, посылать. См. **XUĬLE=.**

XYĬLE= II (эйш.) /< кит./ делать плохое, мучить. См. **XĒĬLE=, XĒĬŁA=, XYĬŁA=, XĒĬLĂ=, XĒĬŁA=, XYĬŁA= 1.**

XYĬŁA= (ал.) /< кит./ делать плохое, мучить, наказывать. См. **XĒĬLE=, XĒĬŁA=, XYĬLE= II, XĒĬLĂ=, XĒĬŁA=, XYĬŁA= 1.**

XYĬŁAʏUJAR (эйш.) мучитель, истязатель.

XYĬRE (эйш.) /а/ хороший, добрый: **xyire-xyiro** хороший, превосходный (см. **XYĬRO**). См. **XAĬRE, XĀRY, XYĬRE.**

XYĬRO (эйш.): **xyire-xyiro** превосходный (см. **XYĬRE-**). См. **XŌRY, XYĬŘO.**

XYĬRE (эйш.) /а/ хороший, добрый: **xyire-xyiro** хороший, превосходный (см. **XYĬRO**). См. **XAĬRE, XĀRY, XYĬRE.**

XYĬRO (эйш.): **xyire-xyiro** превосходный (см. **XYĬRE**). См. **XŌRY, XYĬRO.**

XYJUR (удж.) /кит./ река.

XYJUŘ (эйш.) /кит./ плохо: **xyjuř e'=** делать плохое, вредить. См. **HEJŪR.**

XY ǰA=GU (эйш.) и.соб.жен.

XYRʕA= (удж.) пилить (дрова).

XYS= (удж.) жать, давить: **koz xys=** закрывать глаза, жмуриться. См. **QYS=.**

XYSA (мын.) /< **axsa** < **vaxsa**/ грам. послелог по-сравнению, сравнительно с.

XYSXAČA= (ал.) кратко.

XYʃŁA= (ал.) грабить.

XYTI (ал.) твердый, жесткий. См. **XYCI, XYTTI, XY3I.**

XYTTI (ал.удж.улл.эйш.) твердый, жесткий. См. **XYCI, XYTI, XY3I.**

XYXU (эйш.) /кит./ похожий, такой же. См. **XOXO.**

XYZYJET (эйш.) /а./ содержание, смысл.

XYZYŁ (хан.) красный. См. **KYZYŁ, QYSYŁ, QYZYL, QYZYLI, QYZYŁ, QYZYŁY.**

XY3I (мын.) твердый. См. **XYCI, XYTI, XYTTI.**

XY 3I=3E (эйш.) /а/ и.соб.жен.

X

XĀ CI=MĂ (улл.) /а/ и.соб.жен. См. **FA TI=ME, FA TʿY=ME, PA TʿY=ME, XA TʿY=MĀ, XA TʿY=ME, XA CI=ME, XĀ CĪ=ME, XĀ TI=MA, XĀ TYX=ME, XĀ 3I=MĂ, XA 3ʿI=MA.**

XA CI=ME (эйш.) /а/ и.соб.жен. См. **FA TI=ME, FA TʿY=ME, PA TʿY=ME, XA TʿY=MĀ, XA TʿY=ME, XA CI=ME, XĀ CĪ=ME, XĀ TI=MA, XĀ TYX=ME, XĀ 3I=MĂ, XA 3ʿI=MA.**

XĀ CĪ=ME (мын.) /а/ и.соб.жен. См. **FA TI=ME, FA TʿY=ME, PĀ TʿY=ME, XA TʿY=MA, XA TY=ME, XĀ CI=MĂ, XA CI=ME, XĀ TI=MA, XĀ TYX=ME, XĀ 3I=MĂ, XA 3ʿI=ME.**

XĀ CIR (улл.) /а/ и.соб.жен. См. **XĀ TʿI=RAGU.**

XA DI=GU (удж.) и.соб.жен.

XĀGYT (улл.) /согд./ бумага. См. **XĀX, XĀXYT.**

XAĬ (улл.) /кит./ туфли, башмаки. См. **XEĬ.**

XAĬMEN (удж.) /кит./ материя для обуви: **xaĭmen piĭ čisy** материя на обувь длиной в один чицзы.

XAĴA 1) (улл.хан.) бабушка; 2) (улл.) обращение к пожилой женщине. Ср.тур.лит.**ača** мать (Zenker 10); тур. диал. **aĵa** дядя (со стороны отца), старший брат; старшая сестра; кирг.чуйск. **ačaj** так иногда называет свою мать ребенок, воспитывавшийся у бабушки; узб.диал. **ača** бабушка, прабабушка, мать; уйг.лит. **ača** старшая сестра; уйг. диал. **ača, āča** старшая сестра, сестра (Jarring 11); уйг.акс.хот.ярк. **ača** мать, старшая сестра (СЕМ 95); уйг. кашг. **ača** обращение к старшей женщине (СЕМ 95); уйг.корл. **ača** старший родственник вообще (СЕМ 95); уйг.лобн. **ača** отец (М.88); тел.алт. **ača** старший брат (РСл I 502), младший брат, племянник (РСл I 503); леб. **aĵy** старший брат (РСл I 518); алт.туба **ača** дядя (Баскаков 105); тув. **ača** отец; хак.лит. **aču: aču xaryndas** двоюродный брат; хак.саг. **aĵa** старший брат, дядя по отцу, **aĵa** дядя (обращение к старшему); с.-юг. **ača** отец, отчим, обращение жены к мужу (СМ 19), **ačaŋ** батюшка (СМ 19), **ačiqa** старуха, жена (СМ 19); чув. **aça** отец, самец (Егоров 35); чаг. **ača** мать, старуха (РСл I 502); МК **ačy** пожилая женщина, бабушка (уваж.) (Kndeks 2); монг. **āžij** бабушка; эвенк. **asi, āhi, aŝī** женщина, жена; эвенс. **asī, ahī, aŝī**, женщина, жена; солон. **aŝ'ī, aŝ'ē** женщина; нег. **asī** женщина, жена; ороч. **asi** женщина; уд. **ahanta** женщина; орок. **asi** жена; ульч. **asi** жена; нан. **asi** жена; маньчж. **aŝa** жена старшего брата (Цинциус 287); морд. **ača** ребенок; черем. **äzä** ребенок; малмыж. **aźźa** ребенок; лапп. **ač'če** отец; вогул. **āći** дедушка; остяк. **at'i**; юрак.самоед. **ŋāce'** отец (Collinder 2).

XĀ KIĬ (мын.) и.соб.муж.

XA KI=MU (удж.) /а./ и.соб.муж. См. **HĀ KI=MU, XĀ KI=MU, XE KI=MU.**

XĀ KI=MU (эйш.) /а./ и.соб.муж. См. **HĀ KI=MU, XA KI=MU, XE KI=MU.**

XA LI=MĀGU (ал.) /а./ и.соб.жен. См. **XĀ LI=MĀGU, XĀ LI=ME.**

XĀ LI=MĀGU (удж.) /а./ и.соб.жен. См. **XA LI=MĀGU, XĀ LI=ME.**

XĀ LI=ME (эйш.) /а./ и.соб.жен. См. **XA LI=MĀGU, XĀ LI=MĀGU.**

XAŁGEŠ (ал.) хвала, одобрение. См. **XAŁGEʃ.**

XAŁGEʃ (ал.) хвала, одобрение: **xałgeʃ jür=** хвалить, превозносить. См. **XAŁGEŠ.**

XAM (улл.) /п./ и, также. См. **HĀM, HAM.**

XA MI=DU (ал.) /а./ и.соб.муж. См. **XĀ MI=DŪ, XE ME=TU.**

XĀ MI=DŪ (улл.) /а./ и.соб.муж. См. **XA MI=DU, XE ME=TU.**

XAMPAX /xan baɣ ханский сад/ название селения в районе Алтули.

XANDU (удж.) /кит./ улица. См. **HANTU, XANTO.**

XA NI=FE (ал.) /а/ и.соб.муж.

XAN'SI (улл.) /кит./ овощи.

XANTAR (ал.удж.) /кит./ рубашка, сорочка. Ср.дунс. **xanta** рубашка (Тодаева 139). См. **XANTÄR, XANTÄŘ, XANTER.**

XANTÄR (улл.) /кит./ белье. См. **XANTAR, XANTÄŘ, XANTER.**

XANTÄŘ (улл.) /кит./ сорочка, камзол. См. **XANTAR, XANTÄR, XANTER.**

XANTER (ал.удж.) /кит./ рубашка, платье. См. **XANTAR, XANTÄR, XANTÄŘ.**

XANTO (мын.) /кит./ улица. См. **HANTU, XANDU.**

XANƷI (комб.) /**hanDži** (**Kakuk** 181) /а. حَجّ **xaǰǰ(un)**/ паломничество, хаджж: **xanƷi ɜovᵛla=** совершать хаджж.

XAŋO (ал.) /кит./ и.соб.муж.

XAP (улл.) мешок из шерсти. См. **HAP.**

XAPAGU (ал.улл.) /тиб.-кит./ собака. См. **XAPAɣU, XAPAɣŪ.**

XA PI (эйш.) и.соб.муж. См. **XĀ BIĬ, XE PI.**

XAPƷ'UX (улл.) мешочек, покрывало; **köz' xapƷ'ux** веко, веки.

XAR' (удж.хан.) старик, муж: **iʃkisy xarʼsy** мужья их обеих. См. **XAR' II.**

XA RŪ=NE (удж.) /a/ и.соб.муж. См. XĀ RU=NE.

XĀ SEN (улл.) /ā./ и.соб.муж. См. XĀ SIN, XĀ SIĬN, XA ZEĬN.

XĀ SIĬN (удж.) /a./ и.соб.муж. См. XĀ SEN, XĀ SIN, XA ZEĬN.

XĀ SIN (ал.) /a./ и.соб.муж. См. XĀ SEN, XĀ SIĬN, XA ZEĬN.

XĀSKEN (улл.) быстро, мгновенно. См. XASKEN.

XĀ ŠI=MU (мын.) /a/ и.соб.муж.

XA ŠI=RĀGU (ал.) /a/ и.соб.жен. См. XĀ ŠI=RAGU, XA ŠI=RE, XĀ SĬ=RE, XĀ ʃI=RĂ.

XĀ ŠI=RAGU (удж.) /a/ и.соб.жен. См. XA ŠI=RĀGU, XA ŠI=RE, XĀ ŠI=RE, XA I=RĂ.

XA ŠI=RE (ал.) /a/ и.соб.жен. См. XA ŠI=RĀGU, XĀ ŠI=RAGU, XĀ ŠI=RE, XĀ ʃI=RĂ.

XĀ ŠI=RE (мын.эйш.) /a./ и.соб.жен. См. XA ŠI=RĀGU, XĀ ŠI=RAGU, XA ŠI=RE, XĀ ʃI=

XĀ ʃI=RĂ (улл.) /a./ и.соб.жен. См. XA ŠI=RAGU, XĀ ŠI=RAGU, XA ŠI=RE, XĀ ŠI=RE.

XĀ TI=MA (ал.) /a/ и.соб.жен. См. FA TI=ME, FA TʹY=ME, PĀ TʹY=ME, XA TʹY=MĀ, XA TʹY=ME, XĀ CI=MĂ, XA CI=ME, XĀ CĪ=ME, XĀ TYX=ME, XĀ ƷI=MĂ, XA ƷI=MA.

XA TʹI=RAGU (ал.) /a./ и.соб.жен. См. XĀ CIR.

XĀ TYX=ME (мын.) /a./ и.соб.жен. См. FA TI=ME, FA TʹY=ME, PĀ TʹY=ME, XA TʹY=MĀ, XA TʹY=ME, XĀ CI=MĂ, XA CI=ME, XĀ CĪ=ME, XĀ TʹI=MA, XĀ ƷI=MĂ, XA ƷI=MA.

XAV^{U} ZĀ=GU (ал.) /a/ и.соб.жен. См. XAV^{U} ZE, XĀ VU=ZĀGU, XĀ VU=ZE.

XAV^{U} ZE (эйш.) /a./ и.соб.жен. См. XAV^{U} ZĀ=GU, XĀ VU=ZĀGU, XĀ VU=ZE.

XAVA (улл.) долбленый желоб, акведук. См. HAVA.

XAVAIŁĀ (хан.) /a./ известия, слухи.

XAVANƷI (ал.) | xavandži хозяин (Потанин)[havan любовь, страсть, увлечение + афф. Ƶi] так ахуны называют верующих.

XĀ VU=ZĀGU (мын.) /a./ и.соб.жен. См. XAV^{U} ZĀ=GU, XAV^{U} ZE, XĀ VU=ZE.

XĀ VU=ZE (эйш.) [а.] и.соб.жен. См. XAV^{U} ZĀ=GU, XAV^{U} ZE, XĀ VU=ZĀGU.

XA ZEĬN (эйш.) [а.] и.соб.муж. См. XĀ SEN, XĀ SIN, XĀ SIĬN.

XĀ ƷI=MĀ (удж.) [а.] и.соб.жен. См. FA TI=ME, FA TʻY=ME, PĀ TʻY=ME, XA TʻY=MĀ, XA TʻY=ME, XĀ CI=MĀ, XA CI=ME, xĀ CĪ=ME, XĀ TʻI=MA, XĀ TYX=ME, XA ƷʻI=MA.

XA ƷʻI=MA (ал.) [а.] и.соб.жен. См. FA TI=ME, FA TʻY=ME, PĀ TʻY=ME, XA TʻY=MA, XA TʻY=ME, XĀ CI=MĀ, XA CI=ME, XĀ CĪ=ME, XĀ TʻI=MA, XĀ TYX=ME, XĀ ƷI=MĀ.

XE BI=PU (удж.) [а.] и.соб.муж. См. HĀ PI=PU, XE PI=BU.

XEĬ (улл.) [кит.] обувь, туфли: töze xeĭ зимние сапоги; tän xeĭ летняя обувь; cüze xeĭ обувь; täŋ xeĭ туфли.

XĒĬ (удж.) [кит.] река. См. HY, HYĬ, xY, XYĬ I.

XEĬLĀ= (ал.) [< кит.] делать плохое, портить, уничтожить. См. XEĬLE=, XEĬŁA=, XYĬLE= II, XYĬŁA=, XEĬŁA=, XYĬŁA= 1.

XEĬŁA= (ал.) [< кит.] делать плохое, мучить, истязать. См. XEĬLE=, XEĬŁA=, XYĬLE= II, XYĬŁA=, XEĬLĀ=, XYĬŁA= 1.

XE KI=MU (ал.) [а.] и.соб.муж. См. HĀ KI=MU, XA KI=MU, XĀ KI=MU.

XĒLI (улл.) /xelli медная пластинка, деньги (Потанин) heli, ^{h}eli деньги (Kakuk I8I) деньги. Ср.тув. xäli взятка, подкуп; монг. xēl взятка; бур.диал. зап. xēli питание, корм; упитанность, живот; беременность (по Т.А.Бертагаева). См. HĒLE, HELI, HELLI, XELLI.

XE LI=ŁU (ал.удж.) [а.] и.соб.муж. См. XĒ LI=ŁU.

XĒ LI=ŁU (мын.улл.) [а.] и.соб.муж. См. XE LI=ŁU.

XE ME=TU (удж.) [а.] См. XA MI=DU, XĀ MI=DŪ.

XE PI (ал.) [а.] и.соб.муж. См. XĀ BIĬ, XA PI.

XĒ ƷI=ƷĀ (улл.) [а.] и.соб.жен.

XI ƷE (удж.) [а.] и.соб. жен. См. XIJ ƷA=GU.

XIJ ƷA=GU (ал.) [а.] и.соб.жен. См. XI ƷE.

XITOJET (эйш.) [а.] праведный. См. XITOJE'T.

XITOJE'T (эйш.) /а/ праведный. См. **XITOJET.**

XOANVAŋ (удж.) /кит./ император. См. **XUAŋVAŋ, XUAŋ-VAŋ.**

XOLLEN= (удж.) /< тув. **xög** веселье, радость; хак. **kög** веселье, настроение, мотив, мелодия, песня; др.уйг. **kög** песня < кит. (ТТ X 45) отдыхать. Ср.тув. **xögle=** веселиться, развлекаться; хак. **kögle=** петь, щебетать.

XONA (ал.) /монг. **xongo** задняя мясистая часть бедра; ордос. **xoŋgi** широко (о предмете, находящемся внутри (Mostaert II 353)/ человек крупный и пожный по сложению: **xona=xona** некто.

XŌNA (ал.)/**xoona, kona** (Потанин) / **xona** (Kakuk I8I) кухонный стол. Ср.с-юг. **xoŋa** кухня при кумирне (СМ I36).

XON'Aŋ (мын.) /кит./ мачеха.

XOP= (улл.) вставать, подниматься. См. **HUT=, XO^{F}P=, XO'P=, XU=, XUP=, XUT=, XUʒ'=, XOT=, XUP=, XU'=.**

XŌPEN (ал.) /кит./ группа, стадо, табун. См. **XŌPAN.**

XORȚUR (улл.) страх, боязнь.

XORGA= (удж.) бояться, пугаться. См. **XORȚA=, XORȚU=, XORGA=, XORGĀ=, XORGY=, XORX=, XURȚO=, XORYHA=.**

XORKEKIR (ал.) и.соб.муж. фольк. См. **XOŘKEKIR, XURKEKĪŘ.**

XORYHA= (удж.) бояться, пугаться. См. **XORȚA=, XORȚU=, XORGA=, XORGĀ=, XORGY=, XORX=, XURȚO=, XORGA=.**

XOŘKEKIR (ал.) и.соб.муж. фольк. См. **XORKEKIR, XURKEKĪŘ.**

XOS (ал.хан.) орех (грецкий). См. **XŌS.**

XOT= (удж.) вставать, подниматься. См. **HUT=, XO^{F}P=, XO'P=, XU=, XUP=, XUT=, XUʒ'=, XOP=, XUP=, XU'=.**

XOXOŘ (удж.) коробка: **k'u'ʃin xoxoř** коробка с пудрой (досл. коробка из-под пудры).

XUAČEŋ (ал.) /кит./ цветок; крапинки, пятнышки: **xuačeŋ armut** краснобокая, румяная груша; см. **ARMUT.**

XUANʃAŋ (улл.) /кит./ император. См. **XUAŋŠAŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃAŋ, XUAŋʃAŋ, XUANʃoŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃoŋ, XUAŋŽAŋ.**

XUANʃoŋ (хан.) /кит./ император. См. **XUAŋŠAŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃAŋ, XUANʃAŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃoŋ, XUAŋŽAŋ.**

XUAŋŠoŋ (мын.хан.) /кит./ император. См. **XUAŋŠAŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃAŋ, XUANʃAŋ, XUANʃoŋ, XUAŋʃoŋ, XUAŋŽAŋ.**

XUAŋʃoŋ (ал.мын.) /кит./ император. См. XUAŋŠAŋ, XUAŋʃAŋ, XUANʃoŋ, XUANʃAŋ, XUANʃoŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋŽAŋ.

XUAŋŽAŋ (улл.) /кит./ император. См. XUAŋŠAŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃAŋ, XUANʃAŋ, XUANʃoŋ, XUAŋŠoŋ, XUAŋʃoŋ.

XUAŋT'O (мын.) /кит./ паланкин.

XUAŋVAŋ (удж.) /кит./ император. См. XUAŋVAŋ, XOANVAŋ.

XUCUZU (улл.) /кит./ группа взаимопомощи.

XUDA (эйш.) /п./ бог. См. XŪDA, XUDAĬ, XUTA.

XŪDA (эйш.) /п./ бог. См. XUDA, XUDAĬ, XUTA.

XUDAĬ (удж.) /п./ бог. См. XUDA, XŪDA, XUTA.

XUĬ (хан.) /монг./ лес. См. XUĬ IV, XYĬ III.

XUŁUŋ (ал.) /кит./ миска: **xuluŋai** полная луна. Ср.с-юг.**xułu** миска (СМ I38); монг. **xulū** тыква.

XUN'AŋOR (мын.) /кит./ мачеха.

XUN NU (удж.) и.соб.муж.

XUP= (мын.) вставать, подниматься. См. HUT=, XO^{F}P=, XO'P=, XU=, XUP=, XUT=, XUʒ'=, XOP=, XOT=, XU'=.

XU'= (улл.) вставать, подниматься. См. HUT=, XO^{F}P=, XO'P=, XU=, XUP=, XUT=, XUʒ'=, XOP=, XOT=, XUP=.

XURKEKIR (ал.) и.соб.муж. (фольк.). См. XORKEKIR, XOŘKEKIR.

XŪSAX (улл.) живот, чрево. См. XUSAX, XUSAX.

XŪ SEN (мын.) /а./ и.соб.муж. См. FU SEĬN, XU SIĬN, XŪ SIĬN.

XU SIĬN (ал.) /а./ и.соб.муж. См. FU SEĬN, XŪ SEN, XŪ SIĬN.

XŪ SIĬN (улл.) /а./ и.соб.муж. См. FU SEĬN, XŪ SEN, XU SIĬN.

XUŠAŋ (ал.) /кит./ горький.

XUŠYŋAR (ал.) /кит./ горький.

XUTA (мын.эйш.) /п./ бог. См. XUDA, XŪDA, XUDAĬ.

XUV^{U}AS (комб.) /а./ образец, аналогия.

XYĬ (ал.удж.) /кит./ плохо: **xyi et=** или **xyi e'=** делать плохое, вредить. См. XEĬ, XYĬ II.

XYĬŁA= (ал.) /< кит./ 1) мучить, истязать; см. XEĬLE; XEĬŁA=, XYĬLE= II, XYĬŁA=, XEĬLA=, XEĬŁA=; 2) портиться.

XYSYRYX (ал.) кобылица.

XYTTI (ал.) твердый, жесткий. См. XYCI, XYTI.

XY ZY=RE (ал.) [а.] и.соб.муж. См. XY ZYR.

XY ZYR (ал.) [а.] и.соб.муж. См. XY ZY=RE.

XY ƷI (мын.) [а.] и.соб.жен.

X'

X'OPTAN (удж.) [п.] намаз, совершаемый перед сном (9-10 часов вечера).

У

YN (эйш.) [кит.] благодеяние, милость.

YŋGYRƷYX (ал.) седло (для вещей). Ср.тув. yŋgyrjak вьючное седло, седелка. См. YŋGYRƷ'UX.

YŋGYRƷ'UX (удж.) седло (для вещей). См. YŋGYRƷYX.

YR (мын.) мужчина: yr kiʃ мужчина. См. AR, ER.

YSNY (мын.) [кит.] мелкий рогатый скот.

YSSAR (ал.) теплота, жар.

YSSY (ал.) теплый, горячий, жаркий. См. YSY.

YSTAN (эйш.) [< *astan] вниз. См. YSTAŋ.

YSTAŋ (эйш.) вниз. См. YSTAN.

YSTAT (удж.эйш.) [п.] учитель (ахун), наставник.

YSY I (ал.) теплый, горячий, жаркий: ysy su горячая, кипяченая вода. См. YSSY. Ср. ЭСл 668-671.

YSY II (эйш.) род. от sen I; твой, твоя; ysy oiĕy твоя семья. См. SEN II, SENI I, SENIGI, SI, SĬ II, SINI I, SINIGI.

YZDA (мын.) [< yzytaʃy] односельчане. См. YZYTAʃA, YZYTAVA.

YZYTAʃA (мын.) [< QB.Suv. KTT jazy степь, ровное место (Пам. 384, 424); уйг. jeza селение, поселок] односельчане. Ср.уйг. jezidaʃi односельчане. См. YZDA, YSYTAVA.

YZYTAVA (мын.) односельчане. См. YZDA, YZYTAʃA.

Z

ZĀLE (улл.) [кит.] что делать?

ZAMAN (ал.) [a.] время.

ZAMIʃ (эйш.) старец. См. **ZAMŠI, ZÂMŠI.**

ZAMŠI (эйш.) старец. См. **ZAMIʃ, ZÂMŠI.**

ZANZE (хан.) [кит.] чашка. См. **SANZY, SENZY I, ZANZY, ZÂNZE, ZENZE I.**

ZANZY (ал.мын.хан.эйш.) [кит.] чашка. См. **SANZY, SENZY I, ZANZE, ZÂNZE, ZENZE I.**

ZA'ƳƳY (удж.) [тиб. Амдо **ts'yg=k^{u}a, ts'yk^{u}a** гнев, раздражение (Roerich 141)] жаркий; жарко.

ZAŋYR (удж.хан.) [кит.] серебряная или медная женская шпилька.

ZA'PA (удж.) [тиб.] жаркий; жарко: **za'pa kūn** жаркий день.

ZÂQYRE (улл.) вой.

ZÂMŠI (эйш.) старец: **xāry - xōry zāmšiler** почтенные старцы. См. **ZAMIʃ, ZAMŠI.**

ZÂ NÄ=PÄ (улл.) [a.] и.соб.жен. См. **SÄ NÄ=PÄ, SEÏ NE=PE, SE NE=PE, SE NY=PAGU, ZEÏ NE=PE.**

ZÂNZE (хан.) [кит.] чашка. См. **SANZY, SENZY I, SANZE, ZANZY, ZÂNZE I.**

ZÊ (эйш.) [кит.] расстояние. См. **ZEÏ, ZYÏ.**

ZE BI=DE (мын.) [a.] и.соб.жен. См. **ZI BI=DA.**

ZEÏ (эйш.) [кит.] расстояние. См. **ZÊ, ZYÏ.**

ZEÏLAN= (эйш.) [< кит.] расти. См. **ZIÏLAN=.**

ZEÏ NE=PE (эйш.) [a.] и.соб.жен. См. **SÄ NÄ=PÄ, SEÏ NE=PE, SE NE=PE, SE NY=PAGU, ZÂ NÄ=PÄ.**

ZELEÏ= (удж.) [< кит.] дарить, жаловать. См. **SELI=, ZELI=.**

ZELI= (удж.) [< кит.] дарить, жаловать. См. **SELI=, ZELEÏ=.**

ZEMZE (лов.) [a.] шепотка; капля (дождя).

ZEMZEM (мын.) [a. زمزم обильный; **Zemzem** (колодец при храме Кааба в г.Мекке)] священный, благословенный: **zemzem tōrax** священная земля; **zemzem su** священная вода. См. **SEMSEM** .

ZENZE I (хан.) [кит.] чашка. См. **SANZY, SENZY I, ZANZE, ZANZY, ZÂNZE.**

ZENZE II (удх.) /кит./ ножницы. См. SĂNZU, SĂNZY, SĂNZĪ, SENZY II.

ZI BI=DA (мын.) /а./ и.соб.жен. См. ZE BI=DE.

ZIĬLAN= (эйш.) /< кит./ расти. См. ZEĬLAN=.

ZILĂ= (удх.) /< кит./ сажать. См. SYĬLA=.

ZIMĒN (ал.) /п./ земля. См. CIMEN, SEMIN, SĒMIN, SIMIN, ZIMIN.

ZIMIN (хоз.) /п./ земля. См. CIMEN, SEMIN, SĒMIN, SIMIN, ZIMEN.

ZIMZIM (лов.) /а./ тихий, мелкий (о дожде): zimzim jaɣmur мелкий дождь. Ср.тур.диал. simsim тихо-тихо (S ДД III); уйг. simsim jaɣmur мелкий дождь.

ZIZE (хан.эйш.) /кит./ саженец, рассада: torma zize рассада редьки; ом. ZIZY, ZYZE.

ZIZY (удх.) /кит. zejzy/ саженец, рассада. См. ZIZE, ZYZE.

ZO (эйш.) /кит. делать/: zo 3'in ăi iza (做親戚 — 家 tsuə tçin ăi jitʂa) стать родственниками - это значит стать одной семьей.

ZOɣYZA= (эйш.) /кит./ садиться. См. ZOGZĀ=.

ZOGZĀ= (удх.) /кит./ садиться. См. ZOɣYZA=.

ZOMNĀ= (нодх.) распускаться, расцветать, расти.

ZORYX (улл.) | zorax, zorag, surax, czorax (Потанин), zorax (Kakuk I96) шапка: tire zoryx зимняя шапка; tăn zoryx летняя шапочка; jas zoryx летняя шапочка. См. ZORYX.

ZORYX (улл.) шапка. См. ZORYX.

ZŌTA[]ZY (улл.) /кит./ бани.

ZULAR (ал.) умный. Ср. баоань. zelu хитрый, умный (БХТ I40). См. SŪLOR.

ZU LY=XA (мын.) /а./ и.соб.жен. См. SĪ LY=XA, SY LY=XĀGU, ZŪL XĀ=GU, ZYL XA=KY, ZĪ LY=XA.

ZŪL XĀ=GU (удх.) /а./ и.соб.жен. См. SY LY=XA, SY LY=XĀGU, ZU LY=XA, ZYL XA=KU, ZĪ LY=XA.

ZYĬ (эйш.) /кит./ расстояние. См. ZĒ, ZEĬ.

ZYL XA=KU (ал.) /а./ и.соб.жен. См. SY LY=XA, SY LY=XĀGU, ZU LY=XA, ZŪL XĀ=GU, ZĪ LY=XA.

ZȲ LY=XA (улл.) [а.] и.соб.жен. См. SȲ LY=XA, SY LY=XĀGU, ZU LY=XA, ZŪL XĀ=GU, ZYL XA=KU.

ZYŋ (удж.эйш.) [кит.] колодец. См. SEŋ, SIŋ, SYŋ II.

ZY PĀ=GU (мын.) и.соб.жен.

ZYQYRA= (мын.удж.) реветь, кричать. См. SAQARA=, SYKYRA=, SYQYRA=.

ZYZE (улл.) [кит.] саженец, рассада. См. ZIZE, ZIZY.

Ž

ŽAŋMA= (ал.) [< кит.] уступать, отдавать. См. RAŋ-MA=.

ŽŪKŪR = (улл.) бежать. См. JUGUR=, JUKUR=, JŪKŪR=, JŪ'KŪR=.

Z

ZAȲA= (удж.) бросать. См. ČAȲA=, ČAGA=, ČAGAR=, ČEȲA=, ǰAGĀ=, ZAGĀ=.

ZAȲŁA= (улл.хоз.) обмарать. См. ČAȲLE=, ČAȲŁA=, ČAGŁA=, ZAGŁA=, ZAXŁA=, ZYŁA=.

ZAGĀ= (ал.) бросать. См. ČAȲA=, ČAGA=, ČAGAR=, ČEȲA= ǰAGĀ=, ZAȲA=.

ZAGŁA= (ал.) обмарать. См. ČAȲLE=, ČAȲŁA=, ČAGŁA=, ZAȲŁA=, ZAXŁA=, ZYŁA=.

ZAǰA (улл.) [тиб.] враг; вражеский. См. ǰAJA, ǰĀGA.

ZĀ LI=LU (улл.) [а.] и.соб.муж.

ZAŁAX (комб.) [тиб. Амдо ča-łaɣ предмет; вещь ; тиб. лит. ča-łag (Roerich 116)] баран.

ZAŁŁA= I (ал.) [кит.] смотреть, осматривать. См. ZAŁA=, ZAŁĀ=.

ZAŁŁA= II (улл.) [тиб.] рубить. См. ČAŁŁA= II, ǰAŁŁA=.

ZAŁŁA= III (хоз.) [кит.] ворковать.

ZAŁŁAX (хоз.) воркование: zaŁŁax zaŁŁa= ворковать (непрестанно).

ZAMEXKU (удж.) [< ča чай, + emex хлеб + тиб. Ам-

до k'o суп, тиб.кит. khu, khu=ba (Roerich 112)/ крепкий, густой чай с молоком.

ЗАМРĀ (удж.) /тиб./ щека. См. ČAMPAX, ǰAMPĪ.

ЗАN (ал.улл.) /п./ душа: ʒan čixiʃ = тягаться, спорить с кем.-л. См. ǰAN, ʒĀN.

ЗĀN (ал.) /п./ душа. См. ǰAN, ЗАN.

ЗАŋЗАVА название местности в 30 ли южнее Алтули (современное название Myntaitaɣ).

ЗĀR= (ал.) резать, закалывать. См. ǰAR= I, ǰĀR= I.

ЗАRTOS (удж.) расходовать, тратить (полностью).

ЗАRUX (улл.) расход, трата.

ЗĀRYX (хан.) /монг./ жидкий; ʒāryx tezex жидкий кизяк. См. ČĀRYX, ÇĀREX, ʒ'ARX.

ЗАTA= (удж.) разорвать, порвать срубашку). См. ǰATĀ=.

ЗĀTAX (мын.) старший, старшая: ʒātax oɣul старший сын; ʒātax ana старшая дочь. См. ǰATAX 2, ЗĀTYX.

ЗĀTYX (мын.) большой. См. ǰATAX, ǰĀTAX 1, TATYX, TĀTYX.

ЗĀTYX (мын.) старший; См. ǰĀTAX 2, ЗĀTAX.

ЗАXŁА= (улл.) обмарать. См. ČAɣLE=, ČAɣŁA=, ČAGŁA=, ЗАɣŁА=, ЗАGLА=, ЗYɣŁА=.

ЗĀʃTOŋ (улл.) /тиб./ холостяк.

ЗЕJOŋ (ал.) /кит.цинх./ баран, откормленный на убой. См. ЗĒJOŋ.

ЗĒJOŋ (ал.) /кит.цинх./ баран, откормленный на убой. См. ЗЕJOŋ.

ЗЕLLI (хоз.) единственный; ʒellim a! о моя единственная!

ЗЕ МА (мын.) и.соб.муж.

ЗI (мын.) /кит./ в служ.знач. под. См. CŪ 2, ǰUJI, ǰŪJI, T'Ū 2, ЗĪ, ЗUĪ, ЗUJI, ЗŪJI, З'Ū, З'ŪJI.

ЗĪ (мын.) /кит./ в служ.знач. под. См. CŪ 2, ǰUJI, ǰŪJI, T'Ū 2, ЗI, ЗUĪ, ЗUJI, ЗŪJI, З'Ū, З'ŪJI.

ЗIC'= (мын.) /< tut=/ держать, разводить (скот): a't ʒic'inen разводя коней. См. CIC= 1, З'IЗ=.

ЗIFAŋ (улл.) /кит./ место, местность. См. CIFAŋ, DIFAŋ, TIFAŋ.

ЗIGE (ал.) [кит.] несколько. См. ЗIГА.

ЗIJA= (улл.) подпирать. Ср.турк.тур.азерб. daja= подпирать; ктат. taja= подпирать (РСл III 816); гаг. daja= подпирать (Мошков 26).

ЗIL (мын.) язык. См. CIL, TIL.

ЗILLE= (мын.) [< кит.] кусать. См. CILLE=, ČILLĂ=, ČILLI=, TYŋNA= IV.

ЗIMDE= (удх.) щипать. Ср. CIMDĂ=.

ЗINĎAŋ (эйш.) [кит.] свет (свечи). См. ЗIŋĎAŋ.

ЗIŋĎAŋ (мын.) [кит.] свет (свечи). См. ЗINĎAŋ.

ЗIŋNA= (улл.) готовить, печь. См. CIŋNA= II, CYŋNA=.

ЗIN SĂ=GU (удх.) [кит.] и.соб.жен.

ЗIQANZY (улл.) [кит.] железное ведро.

ЗI/I (улл.) [кит.] и.соб.муж.

ЗITAŋ (улл.) [тиб.] меч. См. ĎITOŋ.

$З^{I}З^{EX}$ (ал.) цветы. См. CĪCEX, ČIČEX, ČIČIX.

$З^{OĿA=}$ (ал.улл.) [< кит.] отдавать, возвращать. См. $ЗOV^{U}Ł\bar{A}=$

$З^{OMA}$ (ал.) /тиб./ сладкий корень. См. $З^{UMA}$.

ЗŎ MĂ=GU (мын.) и.соб.жен. См. ЗO MĂ=GU, ĎO MĂ=GU, ЗŬ MĂ=GU.

ЗOMOR (улл.) серый; серая: Зomor ane[серая курочка.

$З^{OŋNA=}$ (ал.) [< кит.] притворяться. См. ŎoŋNA=, ĎoŋNA= I.

ЗŎNĂNNĂM (улл.) [а.] ад, преисподняя.

ЗŎŋGI (улл.) [кит.] посев (хлеба́ на корню). См. CŬŋGE, ЗŬNGĂ, ЗŬŋGE.

$З^{ŎVĂN}$ (эйш.) пчела. См. ČŬIN, ЗŬVIN, $З^{'ŬJIN}$, $З^{'ŬVIN}$, $З^{'ŪVIN}$.

ЗŎVĂNŬR (эйш.) пчела.

ЗŎVĂN$З^{'UX}$ (эйш.) пчела.

ЗUĬ (улл.) [кит.] в служ.знач.под. См. CŬ 2, ĎUJI, ĎŬJI, TŬ 2, $З^{I}$, ЗĪ, ЗUJI, ЗŬJI, З'Ŭ, З'ŬJI.

ЗUJI= (улл.) [кит.] в служ.знач. под. См. CŬ 2, ĎUJI, ĎŬJI, TŬ 2, $З^{I}$, ЗĪ, ЗUĬ, ЗŬJI, $З^{'Ū}$, $З^{'ŪJI}$.

ЗULI= (ал.) [кит.] спасать, освобождать. См. CUŁA=, ЗUŁA=, ЗŬĬŁA=.

ЗUŁА= (ал.улл.) [< кит.] спасать, освобождать. См. CUŁА=, ЗULI=, ЗÜĬŁА=.

ЗUŁАGUČI (улл.) освободитель. См. ЗULАGUČI .

ЗULАGUČY (улл.) освободитель. См. ЗULАGUČI.

ЗUМА (ал.удж.) [тиб.] сладкий корень. См. ЗОМА.

ЗU МА (мын.) и.соб.муж.

ЗUМU (ал.удж.улй.эйш.) I) тетя по матери; 2) жена брата матери.

ЗUТ= (улл.) хватать, держать. См. СОС=, С'UС'=, С'U=, TUC=, TUC'=, TUT=, T'U=, T'UT=, З'I=, З'IT=, З'IЗ'= I 1, З'О=, З'U=, З'Ü=, З'ÜT=, З'Ü'=, З'ÜЗ'= II 2.

ЗUXU (удй.) [кит.] переносчик тяжестей, грузчик.

=ЗÜ (улл.) грам. частица же, ведь.

ЗÜСÜN (удж.) дым. См. СÜСÜN, С'ÜTEN, TÜTEN, TÜTÜN, З'Ü3ÜN.

ЗÜĬ (ал.) [кит.] дно.

ЗÜĬŁĀ= (удж.) [< кит.] спасать, освобождать. См. CUŁА=, ЗULI=, ЗUŁА=.

ЗÜJI (улл.хоз.эйш.) [кит.] в служ.знач. под. См. СÜ 2, ЈUJI, ЈÜJI, TÜ 2, ЗI, ЗĪ, ЗUĬ, ЗUJI, З'Ü, З'ÜJI.

ЗÜ МĀ=GU (удж.) и.соб.жен. См. ЗО МĀ=GU, ЈО МĀ=GU, ЗÖ МĀ=GU.

ЗÜNGĀ (улл.) [кит.] посевы (хлеба́ на корню): ЗüngĀ e'= сеять. См. СÜŋGE, ЗÖŋGI, ЗÜŋGE.

ЗÜŋGE (мын.удж.улл.) посевы (хле́ба на корню): Зüŋge ec'= или Зüŋge e'= сеять, тах Зüŋge посевы на горах. См. СÜŋGE, ЗÖŋGI, ЗÜNGĀ.

ЗÜŋXA (удж.) [кит.] и.соб.жен.

ЗÜŘE (улл.) [кит.] железная лопата. См. СÜŘE, С'ÜRY, T'ÜRY, З'ÜRY;

ЗÜ[ĀMBĀ (улл.) [п.] понедельник.

ЗÜVIN (мын.С пчела. См. ČÜIN, ЗÖVĀN, З'ÜJIN, З'ÜVIN, З'ŪVIN.

ЗYŦŁА= (ал.) обмарать. См. ČAŦLE=, ČAŦŁA=, ČAGŁA=, ЗAŦŁA=, ЗAGLA=, ЗAXŁA=.

ЗYŋNA= I (ал.) [< кит.] взвешивать. См. ČIŋNA= II.

ЗYŋNA= II (улл.) [< кит.] слушать. См. TIŋNA=, ЗYŋMII=.

ʒʏŋNIĬ= (улл.) [< кит.] слушать. См. **TIŋNA=, ʒʏŋNA= II.**

ʒ'

ʒ'AɣU (удж.) [? п.] грубая шерсть, кошма, войлок. См. **ČĀɣA, ČAɣU, ČAGU, Č'AGU.**

ʒ'APAX (улл.) [тиб.] щека. См. **ČAMPAX, ǰAMPA, ʒAMPĀ.**

ʒ'ARX (хан.) [монг.] жидкий: **ʒ'arx tezex** жидкий кизяк. См. **ČARYX, ÇĀREX, ʒĀRYX.**

ʒ'EĬ= (улл.) бить; устраивать: **o'tigen ʒ'eĭ=** устраивать порожек. См. **TEĬ= II, TIĬ= II, TOĬ= II, TÖĬ=, TÜĬ= II.**

ʒ'ĒNŪ (ал.) [кит.цинх.] корова, откормленная на убой.

ʒ'EŋPAŋ (мын.) [кит.] прежняя, первая жена.

ʒ'I (ал.) [кит.] знамя.

ʒ'I= (мын.) держать, хватать; ловить: **urux qaʃi ʒ'i=** придерживаться родственных связей. См. **COC=, C'UC'=, C'U=, TUC=, TUC'=, TUT=, T'U=, T'UT=, ʒUT=, ʒ'IT=, ʒ'Iʒ'= I 1, ʒ'O=, ʒ'U=, ʒ'Ü=, ʒ'ÜT=, ʒ'Ü'=, ʒ'Üʒ'= II 1.**

ʒ'IÇ= (удж.) падать. См. **ʒ'IʒC'= II, ʒ'Üʒ= I.**

ʒ'IJEN= (ал.) возр.от **ʒija=** опираться.

ʒ'IKEI= (эйш.) падать (о листьях).

ʒ'INZA (мын.): **ʒ'inza=Minza** название местности (фольк.). См. **MINZA.**

ʒ'INʒ'UX (мын.) [кит.] правда, истина.

ʒ'IŋNĀ= (мын.) [кит.] удаваться, получаться.

ʒ'IPĀ= (комб.) падать. См. **ʒ'IPAR=, ʒ'ÜPĀ=.**

ʒ'IPAR= (удж.) падать. См. **ʒ'IPĀ=, ʒ'ÜPĀ=.**

ʒ'IʃLĬ= (хан.) кусать. См. **ʒ'IʃLI=.**

ʒ'IʃLI= (хан.) кусать. См. **ʒ'IʃLĬ=.**

ʒ'IT= (мын.) 1) держать, хватать; см. **COC=, C'UC'=, CÜ=, TUC=, TUC'=, TUT=, T'U=, T'UT=, ʒUT=, ʒ'I=, ʒ'IʒC'= I 1, ʒ'O=, ʒ'U=, ʒ'Ü=, ʒ'ÜT=, ʒ'Ü'=, ʒ'UʒC'= II 1 2)** использовать.

ʒ'ITYRɣAN (мын.) рис. См. **T'ÜTYRɣAN, C'ITYRɣAN.**

ʒ'IXUČAX (мын.) плевок. См. **ʒ'URČIX, ʒ'UŘIČIX, ʒ'URČIX.**

3'IXUĞ= (мын.) плевать. См. TŪXOR=, 3'IXOR=, 3'IXOĞ=.

3'IXOR= (мын.) плевать. См. TŪXOR=, 3'IXUĞ=, 3'IXOĞ=.

3'IXOĞ= (мын.) плевать. См. TŪXOR=, 3'IXUR=, 3'IXOR=.

3'IZY название района в саларском уезде

3'ĪZY (улл.) [кит.] машина (для езды).

3'I3= (мын.) держать, разводить (скот). См. CIC= 1, 3IC'=.

3'I3'= I (мын.) 1) держать, хватать; см. COC=, C'UC'=, C'Ū=, TUC=, TUC'=, TUT=, TU'=, T'UT=, 3U^{T}=, 3'I=, 3'O=, 3'U=, 3'Ū=, 3'ŪT=, 3'ŪT=, 3'Ū=, 3'Ū3'=) пользоваться, использовать; см. CIT=, 3'Ū3'= II ; 3) расходовать, издерживать, платить: altun 3'3'inen расплачиваясь золотом: см. CIC= 2, CI3=.

3'I3'= II(удж.) падать. См. 3'IÇ=, 3'Ū3'.

3'O= (ал.) держать, хватать, ловить. См. COC=, C'UC'=, C'Ū=, TUC=, TUC'=, TUT=, T'U=, T'UT=, 3'UT=, 3'I=, 3'I3'= I 1, 3'U=, 3'Ū=, 3'ŪT=, 3'Ū=, 3'Ū3'= II 1.

3'ULUR (ал.удж.улл.эйш.) повод (у лошади). См. ČULYR.

3'U' (улл.хан.) трава. См. ČOP, ČOP^{F}, ČŌP, ČŌP^{F}, ČŪ'P, ČŪ'P, ČŪ', C'ŌP, Č'ŌP^{F}, Č'U', Č'Ū.

3'U= (ал.) держать, хватать; ловить. См. COC=, C'UC'=, C'Ū=, TUC, TUC'=, TUT=, T'U=, T'UT=, 3U^{T}=, 3'I=, 3'I3'= I 1, 3'O=, 3'Ū=, 3'ŪT=, 3'Ū'=, 3'Ū3'= II 1.

3'URČIX (мын.) плевок. См. 3'IXUČAX, 3'URIČIX, 3'UŘČIX.

3'URIČIX (мын.) плевок. См. 3'IXUČAX, 3'URČIX, 3'UŘČIX.

3'UŘČIX (мын.) плевок. См. 3'IXUČAX, 3'URČIX, 3'UŘČIX.

3'UX (мын.) шерсть. См. TŪ', T'UX.

3'Ū (улл.эйш.) в слож.знач. под. См. CŪ 2, ǰUYI, ǰŪ-JI, TŪ 2, 3I, 3Ī, 3UĪ, 3UYI, 3'ŪJI.

3'Ū= (удж.) держать, хватать; ловить. См. COC=, C'UC'=, C'Ū=, TUC=, TUC'=, TUT=, T'U=, T'UT=, 3U^{T}=, 3'I=, 3'I3'= I 1, 3'O=, 3'U=, 3'ŪT=, 3'Ū'=, 3'Ū3'= II 1.

3'ŌGU (удж.) [кит.] теплая леханка, кан. См. SOTE, SŌTY, SOGU, SUGU, SŪGŪ, 3'ŪGŪ.

3'ŪGŪ (удж.) [кит.] теплая леханка, кан. См. SOTE, SŌTY, SOGU, SUGU, SŪGŪ, 3'ŌGU.

3ᶜŬJI (хан.) в служ.знач. под. См. CŬ 2, ĬUJI; ĬŬJI, TŬ 2, 3I, 3Ī, 3UĬ, 3UJI, 3ᶜŬ.

3ᶜŬJIN (эйш.) пчела. См. ČŬIN, 3ŬVĂN, 3ŬVIN, 3ᶜŬVIN, 3ᶜŪVIN.

3ᶜŬPĀ= (эйш.) падать. См. 3ᶜIPĀ=, 3ᶜIPAR=.

3ᶜŬRY (мын.) [кит.] лопата. См. CŬRE, CᶜŬRY, TᶜŬRY, 3ŬRE.

3ᶜŬT= (ал.удж.эйш.) держать, хватать, ловить. См. COC=, CᶜUCᶜ=, CᶜŮ=, TUC=, TUCᶜ=, TUT=, TᶜU=, TᶜUT=, $3U^{T}$=, 3ᶜI=, 3ᶜI3ᶜ= I 1, 3ᶜO=, 3ᶜU=, 3ᶜŬ=, 3ᶜŬ =, 3ᶜU3ᶜ= II 1.

3ᶜŬ'=(удж.) держать, хватать, ловить. См. COC=, CᶜUCᶜ=, CᶜŮ=, TUC=, TUCᶜ=, T UT=, TUᶜ=, TᶜUT=, $3U^{T}$=, 3ᶜI=, 3ᶜI3ᶜ= I 1, 3ᶜO, 3ᶜŮ=, 3ᶜŬ=, 3ᶜŬT=, 3ᶜŬ3ᶜ= II 1.

3ᶜŬVIN (мын.) пчела. См. ČŬIN, 3ŬVAN, 3ŬVIN, 3ᶜŬJIN, 3ᶜŪVIN.

3ᶜŬVIN (эйш.) пчела. См. ČŬIN, 3ŬVĂN, 3ŬVIN, 3ᶜŬJIN, 3ᶜŬVIN.

3ᶜŬ3ŬN (улл.) дым. См. CŬCŬN, CᶜŬTEN, TŬTEN, TŬTŬN, 3ŬCŬN.

3ᶜŬ3ᶜ= I (удж.) падать. См. 3ᶜIÇ, 3ᶜI3ᶜ=.

3ᶜŬ3ᶜ= II 1) (ал.мын.удж.эйш.) держать, хватать; см. COC=, CᶜUCᶜ=, CᶜŮ=, TUC=, TUCᶜ=, TᶜUC=, TᶜU=, TᶜUT=, $3U^{T}$=, 3ᶜI=, 3ᶜI3ᶜ= I 1, 3ᶜO=, 3ᶜU=, 3ᶜŬ=, 3ᶜŬTᶜ=, 3ᶜŬ'=; 2) пользоваться, использовать; см. CIT=, 3ᶜI3ᶜ= I 2.

СОДЕРЖАНИЕ

Литература 3
Библиографические сокращения 3
Введение 23

ГРАММАТИКА

Фонетика 35
Состав фонем 35
Гласные фонемы 36
Долгие гласные 40
Производная долгота 40
Эмфатическая долгота 42
Согласные фонемы 44
Долгие согласные 55
Система фонем 56
Гласные фонемы 56
Согласные фонемы 56
Звуки в потоке речи 61
Гласные 61
Соответствия гласных 61
Дифтонгизация 67
Протеза 67
Эпентеза 68
Афереза 68
Апокопа 68
Согласные 68
Соответствия согласных 68
Геминация 76
Спирантизация 79
Палатализация 79

БЛО

Протеза 80
Эпентеза 8I
Афереза 8I
Синкопа 82
Апокопа 82
Метатеза 82
Словесное ударение 82
Строение слога и слова 85
Слогоделение 86
Фонемы в начале, середине и конце слова 88
Гласные 88
Согласные 90
Фономорфологические особенности 93
Гармония гласных 93
Небная гармония 93
Губная гармония 95
Гармония согласных 96
Ассимиляция согласных 97
Прогрессивная ассимиляция 97
Регрессивная ассимиляция 97
Чередования фонем 98
Гласные 98
Согласные 99
Морфология 99
Структура слова и части речи 99
Существительные I0I
Категория числа I02
Категория принадлежности I03
Категория склонения I05
Семантика падежей I08
Система падежей III
Соответствия падежей II2
Словообразование существительных II2
Синтетический способ словообразования существительных II3
Аналитический способ словообразования существительных II5
Прилагательные II7

Качественные прилагательные II7
Степени сравнения II7
Форма с ослабленной семантикой прилагательных II8
Форма с усиленной семантикой прилагательных II9
Относительные прилагательные II9
Числительные I2I
Количественные числительные I2I
Дробные числительные I23
Порядковые числительные I24
Собирательные числительные I25
Арифметические действия I25
Название времени дня в часах I26
Название возраста в годах I26
Местоимения I27
Личные местоимения I27
Указательные местоимения I29
Вопросительные местоимения I3I
Определительные местоимения I33
Возвратные местоимения I33
Притяжательные местоимения I36
Неопределенные местоимения I36
Отрицательные местоимения I37
Глагол I37
Категория наклонения и времени I38
Изъявительное наклонение I38
Настоящее время I I38
Настоящее время II I42
Будущее время I I45
Будущее время II I47
Прошедшее время I I48
Прошедшее время II I52
Система времен I57
Повелительное наклонение I58
Желательное наклонение I60
Условное наклонение I63
Категория залога I65
Взаимный залог I65
Возвратный залог I66

Страдательный залог 167
Побудительный залог 168
Комбинация залоговых форм 169
Категория вида 169
Категория модальности 171
Причастия 175
Причастия настоящего времени 175
Причастия прошедшего времени 176
Причастия будущего времени 176
Деепричастия 177
Словообразование глаголов 180
Синтетический способ 180
Аналитический способ 181
Предикативные слова 185
Наречия 185
Послелоги 187
Послелоги-имена 188
Послелоги-частицы 191
Частицы 193
Союзы 194
Междометия 194
Звукоподражания (мимемы) 195
Синтаксис 196
Словосочетание 196
Именные словосочетания 197
Глагольные словосочетания 202
Предложение 203
Предикативность 203
Семантическая классификация предложений 204
Повествовательные предложения 204
Модальные предложения 206
Вопросительные предложения 206
Восклицательные предложения 207
Структурная классификация предложений 207
Простое предложение 207
Простое нераспространённое предложение 207
Двусоставное предложение 207
Подлежащее 208

Сказуемое 209
Односоставное предложение 213
Простое распространенное предложение 213
Второстепенные члены предложения 214
Определение 214
Дополнение 214
Обстоятельство 216
Однородные члены предложения 218
Однородные подлежащие 219
Однородные сказуемые 219
Однородные дополнения 219
Однородные обстоятельства 219
Обособленные второстепенные члены предложения .. 220
Обращения 220
Порядок слов в предложении 220
Прямой порядок слов 221
Обратный порядок слов 222
Инверсия сказуемого 222
Инверсия подлежащего 222
Инверсия дополнения 223
Инверсия обстоятельства 223
Инверсия определения 223
Неполное предложение 224
Сложное предложение 224
Сложносочиненное предложение 225
Бессоюзное сложносочиненное предложение 225
Союзное сложносочиненное предложение 227
Сложноподчиненное предложение 228
Период 233
Прямая и косвенная речь 235

ЛЕКСИКА

Диалектное членение 244
Фонетические различия 244
Лексические различия 245
Западные говоры 245
Фонетика 245

Лексика 245
Восточные говоры 246
Фонетика 246
Лексика 246
Переходные говоры 246
К истории салярского языка 251
Список сокращений к словарю 263

Эдгем Рахимович Тенишев

СТРОЙ САЛАРСКОГО ЯЗЫКА

Утверждено к печати
Институтом языкознания
Академии наук СССР

Редактор Г. А. Давыдова
Младший редактор Н. И. Платонова
Художник М. М. Мержеевский
Художественный редактор Э. Л. Эрман
Технический редактор З. С. Теплякова

Сдано в набор 16/XII 1974 г.
Подписано к печати 10/VI 1976 г.
А-06616 Формат 60x90 1/16 Бум. № 1
Печ. л. 36,0. Уч. изд. л. 30,67
Тираж 1000 экз. Изд. № 3250
Зак. № 256. Цена 3 р. 18 к.

Главная редакция восточной литературы
издательства "Наука"
Москва, К-45, ул. Жданова, 12/1.

Офсетное производство 3-й типографии
издательства "Наука"
Москва, К-45, ул. Жданова, 12/1.